

*Sourcebook on
Tomini-Tolitoli languages*

*General information
and word lists*

Also in Pacific Linguistics

Charles E. Grimes, ed., 2000, *Spices from the East: Papers in languages of Eastern Indonesia*.

David E. Mead, 1999, *The Bungku-Tolaki languages of south-eastern Sulawesi, Indonesia*.

Marit Vamarasi, 2000, *Grammatical relations in Bahasa Indonesia*.

Catherina van Klinken, 1999, *A grammar of the Fehan dialect of Tetun, an Austronesian language of West Timor*.

Pacific Linguistics is a publisher specialising in grammars and linguistic descriptions, dictionaries and other materials on languages of the Pacific, the Philippines, Indonesia, Southeast and South Asia, and Australia.

Pacific Linguistics, established in 1963 through an initial grant from the Hunter Douglas Fund, is associated with the Research School of Pacific and Asian Studies at The Australian National University. The Editorial Board of Pacific Linguistics is made up of the academic staff of the School's Department of Linguistics. The authors and editors of Pacific Linguistics publications are drawn from a wide range of institutions around the world. Publications are refereed by scholars with relevant expertise who are usually not members of the editorial board.

The 470 publications before Publication 501 were numbered in four series, A, B, C and D, but the series were merged from the beginning of the year 2000 because the rationale for them had gradually disappeared.

FOUNDING EDITOR: Stephen A. Wurm

EDITORIAL BOARD: Malcolm D. Ross and Darrell T. Tryon (Managing Editors),
Wayan Arka, John Bowden, Andrew Pawley

Sourcebook on
Tomini-Tolitoli
languages

General information
and word lists

Nikolaus P. Himmelmann
(compiler)



Pacific Linguistics
Research School of Pacific and Asian Studies
The Australian National University
Canberra

Published by Pacific Linguistics
Research School of Pacific and Asian Studies
The Australian National University
Canberra ACT 0200
Australia

Copyright © The author

First published 2001

National Library of Australia Cataloguing-in-Publication entry:
Himmelmann, Nikolaus P.
Sourcebook on Tomini-Tolitoli languages
General information and word lists

Bibliography.
Includes index.
ISBN 0 85883 516 9.

1. Tolitoli language. 2. Indonesia – Languages.
I. The Australian National University. Research School of Pacific and Asian Studies. II. Title
(Pacific Linguistics 511)

499.22

Copyedited by Becky Quick
Typeset by Margaret Forster
Printed and bound by Union Offset Printers, Canberra

Table of contents

<i>List of maps and tables</i>	ix
<i>Acknowledgements</i>	x
<i>List of contributors - Daftar penyumbang</i>	xii
<i>Abbreviations and special symbols - Daftar singkatan dan lambang</i>	xviii
<i>What is in this sourcebook?</i>	xxi
1. Pendahuluan	1
1.1 Apa isi buku ini?	1
1.2 Mengapa meneliti dan mendokumentasikan bahasa Tomini-Tolitoli	3
1.3 Apa yang disebut dengan bahasa Tomini-Tolitoli	4
1.4 Sistem bunyi dan tulisan	8
1.5 Akar kata dan imbuhan	11
2. General introduction	14
2.1 The Tomini-Tolitoli group	14
2.1.1 Previous work on Tomini-Tolitoli languages	16
2.1.2 Language names and subgroups	17
2.2 Language distribution	21
2.2.1 Distribution by languages	21
2.2.1.1 Balaesang (Map 3)	23
2.2.1.2 Pendau (Map 3)	23
2.2.1.3 Dampelas and Dampal (Map 3)	25
2.2.1.4 Dondo (Map 4)	25
2.2.1.5 Totoli (Map 4)	28
2.2.1.6 Taje (Map 5)	30
2.2.1.7 Ampibabo-Lauje (Map 5)	31
2.2.1.8 Tajio (Map 5)	32
2.2.1.9 Lauje (Map 6)	32

2.2.1.10	Tialo (Map 7)	35
2.2.1.11	Boano (Map 7)	35
2.2.2	Distribution by villages	37
2.2.3	Areal completeness of the present survey	43
2.3	Language usage	43
2.4	Non-linguistic background information	45
2.4.1	Geography	45
2.4.2	Socio-economic stratification	47
2.4.3	History	50
2.4.4	Settlement patterns	53
2.4.5	Vegetation/Economy	54
2.4.6	Modern infrastructure	55
2.4.7	Education	56
2.4.8	Cultural practices and religion	57
3.	Introduction to word lists	58
3.1	Sources and basic considerations	58
3.2	Geographic location and reliability of the word lists	61
3.3	Format of entries	65
3.3.1	General format	65
3.3.2	Base forms	65
3.3.3	Format and conventions used within fields	66
3.4	Orthography and notes on segmental phonology	68
3.4.1	Labial fricatives	69
3.4.2	Laterals, in particular word-final /l/	70
3.4.3	Final nasals	71
3.4.4	Geminate consonants	71
3.4.5	Mid front vowel /e/	71
3.4.6	Vowel sequences	71
3.4.7	Paragogic vowels	72
3.4.8	Stress	73
3.4.9	Initial and final glottal stops (and vowels)	73
3.4.10	A note on the orthographic representation of clitics	76
3.5	Representing affixes (morphology)	77

3.5.1	Vowel-harmonic prefixes	77
3.5.2	Nasal assimilation and replacement (N)	78
3.5.3	O-epenthesis	78
3.5.4	Adding base-final consonants	79
3.5.5	Nasal fronting	79
3.5.6	Glottal chain reduction	80
3.5.7	L-deletion	80
3.5.8	Three vowel reduction	80
3.5.9	Final vowel deletion	81
3.5.10	Reduplication	81
3.5.11	Notes on individual formatives	82
3.6	A note on NP-markers	84
3.7	How to read an entry: Some examples	86
3.8	Comments on semantic fields (problems in elicitation, 'negative' responses, etc.)	87
3.8.1	Physical world in its larger aspects	87
3.8.2	Mankind: sex, age, family relationship	87
3.8.2.1	Kinship terms	87
3.8.2.2	Personal pronouns	89
3.8.2.3	Possessive Pronouns	91
3.8.3	Animals	92
3.8.4	Parts of the body; bodily functions and conditions	93
3.8.5	Food and drink; cooking and utensils	95
3.8.6	Clothing; personal adornment and care	95
3.8.7	Dwelling, house, furniture	95
3.8.8	Agriculture, vegetation	96
3.8.9	Miscellaneous physical acts and those pertaining to arts and crafts, with some implements, materials and products	97
3.8.10	Motion; locomotion, transportation, navigation	97
3.8.11	Possession, property, and commerce	98
3.8.12	Spatial relations: place, form, size	98
3.8.12.1	Deictics	98
3.8.12.2	Miscellaneous	100
3.8.13	Quantity and number	101

3.8.13.1 Numerals	101
3.8.13.2 Measure units	105
3.8.14 Time	109
3.8.15 Sense perception	110
3.8.16 Emotion (with some physical expressions of emotion); temperamental, moral, and aesthetic notions	111
3.8.17 Mind, thought	111
3.8.18 Vocal utterance, speech, music	112
3.8.19 Territorial, social, and political divisions; social relations	112
3.8.20 Warfare and hunting	113
3.8.21 Law	113
3.8.22 Religion and superstition	113
4. Tomini-Tolitoli word lists	115
<i>References</i>	334
<i>Indices</i>	338
English	339
Indonesian	347
Balaesang	355
Dampelas	359
Petapa Taje	367
Tanampedagi Taje	370
Pendau	375
Tajio	380
Ampibabo Lauje	387
Lauje	390
Tialo	400
Dondo	407
Totoli	415
Boano	422
Holle list	428
Sulawesi umbrella word list	433
Gudschinsky 200	435
Swadesh 100	436

List of maps and tables

Maps

Map 1:	Administrative structure of the Tomini-Tolitoli language area	15
Map 2:	The Tomini-Tolitoli language area	22
Map 3:	Area where Balaesang, Pendau and Dampelas are spoken	26
Map 4:	Area where Dondo and Totoli are spoken	29
Map 5:	Area where Taje, Tajio and Ampibabo-Lauje are spoken	33
Map 6:	Area where Lauje is spoken	34
Map 7:	Area where Tialo and Boano are spoken	36

Tables

Tabel 1:	Perbedaan leksikal	7
Tabel 2:	Awalan dengan N	12
Table 1:	Tomini-Tolitoli languages	18
Table 2:	NP-markers in Lauje	84
Table 3:	Personal pronouns	89
Table 4:	Possessive pronouns	91
Table 5:	Demonstratives	99
Table 6:	Deictic adverbials	100
Table 7:	Basic numerals	101–102
Table 8:	‘eleven’	102
Table 9:	Multiples of ‘ten’ in the Tomini languages	103–104
Table 10:	‘Kuno’ numerals in Dondo and Totoli	105
Table 11:	Foot-related measure units	106
Table 12:	Arm-related measure units	106
Table 13:	Expressions for intermediary times of the day	110
Table 14:	Government structure in the precolonial society	113

Acknowledgements

In preparing the present documentation, I received generous assistance from many people. Especially the people in the Tomini-Tolitoli area supported the project with great interest and tremendous enthusiasm, and provided much practical help. They made me feel at home in their villages and thus my time there was enjoyable and rewarding in many ways. Needless to say that all the contributors put a lot of effort and energy into this project and that without them there would be no sourcebook. To all of them I owe more than can be fully acknowledged here.

A very special mention is owed to Drs. Arsyad Rahmatu (formerly Camat Tomini, now Camat Biromaru) who not only was extraordinarily efficient in organising my research in Kecamatan Tomini but also invited me to stay with him and his family in various locations (including Palu) for extended periods of time. The time he and his family shared with me was truly wonderful, full of laughter and fun, and a time I will always remember in the brightest terms.

I would also like to extend my thanks to all the Indonesian government officials and agencies who have made this project possible and provided much assistance. The research was done under the auspices of the Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia (LIPI), which granted the research permits (No. 4675/SK/1988 and No. 635/LKS/1993) and provided letters of introduction to numerous government offices. Prof. Dr. A.M. Moeliono, at the time Kepala Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, acted as Indonesian sponsor for the fieldwork in 1988-89 and facilitated the research in many different ways. Dr. Hasan Alwi, Prof. Moeliono's successor as Kepala Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, sponsored and facilitated the fieldwork in 1993. The Kepala Kantor Wilayah Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Sulawesi Tengah, Drs. Amiruddin Maula, the various sub-branches of his Kantor and the Universitas Tadulako were very helpful in organizing the project in Palu.

In particular Drs. Hasan Basri, Vice-Dean of the Universitas Tadulako, acted as local sponsor in Palu. Being a linguist by training and inclination, he accompanied me on a very productive and enjoyable trip to Bolano and taught me a lot about Sulawesi languages (including his native Selayarese). Much practical assistance was provided by the Kepala Kantor Wilayah Sosial Politik Tingkat I Sulawesi Tengah, Drs. Susmono, and the various sub-branches of his Kantor, especially the Camat in Ampibabo, Drs. Leonard Lesnusa, the Camat in Tinombo, Drs. Mustamiruddin Borman and the Camat in Balaesang, Drs. M. Lukman. The late M. Masyhuda, Inghuong Sofyan, and Indra Wumbu (all from the Palu Museum) willingly shared their expertise and the results of their fieldwork on the languages and cultures in the area.

I owe a special debt of scholarship to Robert Blust, who first suggested this area for research to me back in 1985 and who has since shown a keen interest in its progress. James Sneddon shared his expertise on Sulawesi languages and made many useful suggestions and comments, and was never too tired to write another long letter in complying with my

understanding of the Tomini-Tolitoli languages by sharing their broad and deep knowledge of Western Austronesian languages and offering many very helpful and productive suggestions. Bernd Nothofer and Hans-Jürgen Sasse assisted in organising the funds for the project and discussed many details of its make-up with me. To all of them I wish to offer my sincere thanks.

Many members of the SIL Sulawesi programme, in particular Phil Quick and Don Barr, supported me with good advice, much practical assistance, and their linguistic expertise on Sulawesi languages. But perhaps even more important was the hospitality they offered me during my first stay in Palu which allowed for an occasional escape from the *orang putih* role. Thanks very much to all of them.

Comments on the previous versions of this sourcebook (distributed between October 1990 and August 1998) by Jim Sneddon, David Andersen, and Phil Quick are also gratefully acknowledged. Phil Quick had a close look at the Pendau data and offered numerous comments and additions, not all of which could be incorporated here. Neville Minch did a splendid job in drawing the maps.

I am very grateful to the German National Research Foundation (DFG) for funding this research, a support that was provided in a very efficient and generous way. Supporting long-term fieldwork does not easily fit the standard regulations and expectations of a big research administration. The patience and flexibility with which this project has been seen through by Frau Far-Hollender merits highest praise.

Last but not least special thanks to Chris Searles and Amy Schaefer for checking and improving my English. And to Agus Subiyanto, Francisca Handoko, Wayan Pastika, and Philipus Tule for much help with the Indonesian section.

List of contributors

Daftar Penyumbang¹

Balaesang

Bapak Tombu Abas P. Latando, Kepala Desa, Rano, Balaesang
Bapak Juanda, Petani, Rano, Balaesang
Bapak Aminudin Abas, Petani, Rano, Balaesang
Bapak Darman, Sekretaris Desa, Rano, Balaesang
Bapak Rahmat, Mahasiswa, Rano, Balaesang

Dampelas

Bapak Haji Burhan Taut, Mantan Kepala Kantor DepDikBud, Sabang, Dampelas
Bapak Abraham Hj. Burhan Taut, Mahasiswa, Sabang, Dampelas
Bapak Amerang Hj. Dg. Palipa, Mantan Kepala Desa, Talaga, Dampelas
Bapak Mohamad Yamin, Penelik TK/SD, Talaga, Dampelas
Bapak Lau Malonda, Kepala Adat, Talaga, Dampelas
Bapak Basir, Tokoh Masyarakat, Talaga, Dampelas
Bapak Suardi P. Taro, Talaga, Dampelas
Ibu Lili Suriyani, Talaga, Dampelas
Bapak Umar Lataha BSC, Kepala Desa, Sioyong, Dampelas
Ibu Johanik, Sioyong, Dampelas
Bapak Sulaiman, Sekretaris Desa, Sioyong, Dampelas
Bapak M. Latanga, Kepala Tua, Ou/Pangalaseang, Sojol
Bapak Zainuddin M., Ou/Pangalaseang, Sojol
Ibu Dinda, Ou/Pangalaseang, Sojol
Ibu Hadaria, Ou/Pangalaseang, Sojol

Dampal

Bapak Abdul Salam, Petani, Ogoamas II, Sojol
Bapak Abdul Rauf Daeng Marumu, Sekretaris Desa, Ogoamas I, Sojol
Bapak Daerullah, Bangkir, Dampal Selatan
Bapak Abraham Dg. Mallawa, Bangkir, Dampal Selatan
Bapak Jaseng Dg. Mallawa, Bangkir, Dampal Selatan
Bapak Arib Lahase, Bangkir, Dampal Selatan

¹ The format of the entries in the following list is as follows: name, tugas (duty) or occupation, Dusun (hamlet – Dusun names are given only if somewhat distant from the village centre)/Desa (village), Kecamatan.

Pendau

Bapak Kun, Petani, Parisan/Sioyong, Dampelas
 Bapak Selei, Petani, Parisan/Sioyong, Dampelas
 Bapak Arang, Petani, Parisan/Sioyong, Dampelas
 Bapak Guka Lagoda, Petani, Siraru/Pangalaseang, Sojol
 Bapak Saulang, Petani, Ou/Pangalaseang, Sojol
 Bapak Kun, Petani, Ou/Pangalaseang, Sojol
 Bapak Kindu, Petani, Agisololo/Bambapula, Dampal Utara
 Bapak Hadi Tenggo, Petani, Bigalo/Bambapula, Dampal Utara
 Bapak Dursi Ajiluda, Petani, Bigalo/Bambapula, Dampal Utara
 Bapak Hadar Kandua, Petani, Bigalo/Bambapula, Dampal Utara
 Bapak Kun, Petani, Koni/Tompoh, Dampal Utara
 Bapak Salawatu, Petani, Boangin/Banagan, Dampal Utara
 Bapak Bogokeng, Petani, Ogo Kaasi/Banagan, Dampal Utara
 Bapak Sonde, Petani, Ogo Kaasi/Banagan, Dampal Utara
 Bapak Haeruddin, Petani, Ogo Kaasi/Banagan, Dampal Utara
 Bapak Nurdin, Petani, Sitadong/Banagan, Dampal Utara
 Bapak Titung, Petani, Sitadong/Banagan, Dampal Utara

Taje

Taje (Tanampedagi)

Bapak Lambagu, Petani, Singura/Sipotara/Sienjo, Ampibabo
 Bapak Tanda Bayo, Kepala Dusun I, Sidole, Ampibabo
 Bapak Lavencani, Petani, Tanampedagi/Sidole, Ampibabo
 Bapak Raga, Petani, Tanampedagi/Sidole, Ampibabo
 Bapak Vantuting, Petani, Tanampedagi/Sidole, Ampibabo
 Bapak Soribing, Petani, Tanampedagi/Sidole, Ampibabo

Taje (Petapa)

Bapak Tabu, Tokoh Masyarakat, Kamonji/Petapa, Parigi
 Bapak Matu, Imam Tua, Kamonji/Petapa, Parigi
 Bapak Yusmán, Petani, Kamonji/Petapa, Parigi
 Bapak Samsuri, Petani, Petapa, Parigi

Tajjo

Bapak Hanafi Hi. A. Ponutu, Kepala Desa, Sienjo, Ampibabo
 Bapak Hasim Hi. A. Pontu, Bekas Pegawai Kantor Camat, Sienjo, Ampibabo
 Bapak Piet Rumambi, Kepala SDN3, Sienjo, Ampibabo
 Bapak Abdul Halik, Guru SMP Ampibabo, Sienjo, Ampibabo
 Bapak Arsjud, Petani, Sienjo, Ampibabo
 Bapak Ahmad Mandarlangi, Kepala Tua, Sienjo, Ampibabo
 Bapak DG. Maranu, Petani, Sienjo, Ampibabo
 Bapak Tanggolong, Petani, Sienjo, Ampibabo
 Bapak Ahid Sakhur, Kepala Desa, Maninili, Tinombo
 Bapak Sakhir, Kepala RWII/Siaga, Maninili, Tinombo

Ampibabo-Lauje

Bapak Muncoi, Ketua Adat, Kampung Sero, Ampibabo, Ampibabo
 Bapak Usmán Dg. Pangale, Guru SMA, Ampibabo, Ampibabo
 Bapak Ndoa, Petani, Sidole, Ampibabo
 Bapak Ruslan, Petani, Sidole, Ampibabo
 Bapak Adin, Petani, Tanampedagi/Sidole, Ampibabo
 Bapak Tirman, Kepala Dusun II, Sidole, Ampibabo

Lauje

Bapak Mohammad Saib Singalan, Kepala Tua, Bou, Sojol
 Bapak Daeng Matola Y, Kepala Desa, Bou, Sojol
 Bapak Dahura, Bou, Sojol
 Bapak Gomu, Bou, Sojol
 Bapak Tamrin Tido, Petani, Bou, Sojol
 Bapak Amir Lolos, Petani, Bou, Sojol
 Ibu Hapiya Bin Lamadai, Bou, Sojol
 Ibu Seriri Binti Kaloong, Bou, Sojol
 Ibu Hanapiya Binti Lamadai, Bou, Sojol
 Ibu Sariyasa Singalan, Bou, Sojol
 Ibu Bebeilu, Bou, Sojol
 Ibu Halipa Lanio, Bou, Sojol
 Bapak Laputean, Petani, Sigumbang/Bangkir, Dampal Selatan
 Bapak Katimbaria, Petani, Bambanong/Luok Manipi, Dondo
 Bapak Intunia, Petani, Bambanong/Luok Manipi, Dondo
 Bapak Kuntaha, Petani, Bambanong/Luok Manipi, Dondo
 Bapak Langsang, Petani, Bambanong/Luok Manipi, Dondo
 Bapak Ginting, Petani, Koala Lais/Ogowele, Dondo
 Bapak Komomopapay, Petani, Koala Lais/Ogowele, Dondo
 Bapak Lalempe, Petani, 'Inapasang/Ogowele, Dondo
 Bapak Mantesi, Petani, 'Inapasang/Ogowele, Dondo
 Bapak Taji, Petani, 'Inapasang/Ogowele, Dondo
 Bapak Garada, Petani, Anggasan/Malomba, Dondo
 Bapak Abdul Halim Toilu, Kepala RK, Janja/Malomba, Dondo
 Bapak Drs. Sumardi Korona, Biro Hukum Kantor Gubernur SulTeng, Palu
 Bapak Riduan Dali, Tokoh Masyarakat, Sidoan, Tinombo
 Bapak Mohammad Nasir, Tokoh Masyarakat, Tinombo, Tinombo
 Bapak Rahmat, Pegawai SMP, Tinombo, Tinombo
 Bapak Turuali, Petani, Tinombo (formerly Pondulinang/Lombok), Tinombo
 Bapak Anwar D. Djumpeter, Guru SMP, Lombok, Tinombo
 Bapak S.P. Kiango, Kepala Desa, Lombok, Tinombo
 Bapak Ambuloli Maraila, Kepala SDN 1, Lombok, Tinombo
 Bapak Jubira, Imam Tua, Laud/Lombok, Tinombo
 Bapak Mohammad Nur Salumpu, Pegawai SMA, Lombok, Tinombo
 Bapak Masdik, Kepala Adat, Tobubu/Lombok, Tinombo
 Bapak Jakub Maru, Tokoh Masyarakat, Dusunan, Tinombo
 Bapak Palo Andicala, Petani, Dusunan, Tinombo
 Ibu Masui Ja'apuni, Mahasiswa, Dusunan, Tinombo

Bapak Amasei, Petani, Bobalo, Tomini
 Bapak Darwis Rahmatu SH, Bobalo, Tomini
 Bapak Jamin Lasiaji, Anggota DPR Tingkat II, Bobalo, Tomini
 Bapak A. Kautu, Petani, Bobalo, Tomini
 Bapak Dahman Rahmatu, Petani, Bobalo, Tomini
 Bapak Kajidara, Tokoh Suku Lauje, Silingkobung/Bobalo, Tomini
 Bapak Drs. Arsyad Rahmatu, Camat Tomini, Palasa, Tomini (1989)
 Camat Biromaru, Palu (1993)
 Bapak Latib S. Parman, Tokoh Masyarakat, Palasa, Tomini
 Bapak Karim Makarama, Tokoh Masyarakat, Palasa, Tomini
 Bapak Hamid P. Masariku, Tokoh Masyarakat, Palasa, Tomini

Tialo

Bapak Harum S. Ahmad, Sekretaris Desa, Lambunu, Moutong
 Bapak A.G. Lasiangi, Kepala Desa, Ongka, Moutong
 Bapak Taboke, Petani, Ongka, Moutong
 Bapak Sahir Kasimbuang, Kepala Desa, Tingkulang, Tomini
 Bapak A. Kajambani, Guru, Tingkulang, Tomini
 Ibu Rahma, Mahasiswa, Tingkulang, Tomini

Dondo

Bapak Kolosung, Kepala RK, Boangin/Banagan, Dampal Utara
 Bapak Subaiya, Petani, Lemba Harapan/Banagan, Dampal Utara
 Bapak Bede, Petani, Lemba Harapan/Banagan, Dampal Utara
 Bapak Mahsud Dia, Imam, Ogowele, Dondo
 Bapak Kalimpo Kajia, Kepala Tua, Lais, Dondo
 Bapak Tanda Halim, Tokoh Masyarakat, Lais, Dondo
 Bapak Haji M. Rajaili, Bekas DPR Tingkat II Buol-Tolitoli, Malomba, Dondo
 Bapak Mohsen Bantilan, Penilik TK/SD Dondo Tengah - Ketua PGRI Dondo, Malomba,
 Dondo
 Bapak Gaga Harun, Tokoh Masyarakat, Malomba, Dondo
 Bapak Syafruddin Nasir Punsongonyo, Sekretaris Desa, Malomba, Dondo
 Bapak Karim, Petani, Malomba, Dondo
 Bapak Darsono Bantilan, Petani, Malomba, Dondo
 Bapak Najasia, Petani, Malomba, Dondo
 Bapak Masud G. Harun, Petani, Malomba, Dondo
 Bapak Abdul Rasid Harun, Petani, Malomba, Dondo
 Bapak Tahrin, Petani, Malomba, Dondo
 Ibu Hawia, Malomba, Dondo
 Ibu Nyame, Malomba, Dondo
 Ibu Solom, Malomba, Dondo
 Bapak Haji Ismail Tonggo Lipu, Bekas ABRI, Tinabogan, Dondo
 Bapak Arba Manura, Petani, Sikotong/Muara Besar, Dondo
 Bapak Daeng Manura, Petani, Sikotong/Muara Besar, Dondo
 Bapak Akonda, Petani, Buga, Dondo
 Bapak D.S. Panggesar, Kepala Desa, Salugan, Baolan

Bapak Juha Sale, Kepala Suku, Oyom, Baolan
Bapak Hendrik Said, Petani, Oyom, Baolan
Bapak Pirdaus Suatan, Guru SMA, Tambun, Baolan
Bapak Hamuja Badar, Nalu (Muara Besar/Buol), Baolan
Bapak Pajak Baribi, Petani, Dulu/Lakatan, Galang
Bapak Tanggai, Petani, Kinapasan/Lakatan, Galang
Bapak Sarang, Petani, Kinapasan/Lakatan, Galang
Bapak Ismael, Petani, Bonto' Buaya/Bajugan, Galang
Bapak Yaleng, Petani, Bonto' Buaya/Bajugan, Galang
Bapak Lum Inteka, Petani, Gio/Binontoan, Tolitoli-Utara
Bapak Paa Lum, Petani, Gio/Binontoan, Tolitoli-Utara

Totoli

Bapak A. Tauhid, Bekas Guru, Nalu, Baolan
Bapak Djainal Marhum, Bekas Guru, Nalu, Baolan
Bapak Sahi Djuhuran, Bekas Guru, Nalu, Baolan
Bapak Abdul Bari Tauhid, Bekas Guru, Nalu, Baolan
Bapak Ahmat Nasir SH, Kepala Dinas Pendapatan SulTeng di Buol-Tolitoli, Panasakan,
Baolan
Bapak Usman A. Masyhur, Bekas PU, Panasakan, Baolan
Bapak Musa T. Masyhur, Bekas Menteri, Panasakan, Baolan
Bapak Usman Halim, Ketua LKMD, Kalangkangan, Galang
Bapak Idrus Japara, Petani, Kalangkangan, Galang
Bapak Jumalang Mokoginta, Petani, Kalangkangan, Galang
Bapak Abdul Rahman Pou, Kepala Desa, Ginunggung, Galang
Bapak Harsono A.K., Ketua LKMD, Ginunggung, Galang
Bapak Alui Koma, Kepala Dinas Pertanian, Ginunggung, Galang
Bapak Sulaiman Samala, Kepala SDN 1, Lalos, Galang
Ibu Maimuda Sauda, Guru SDN, Lalos, Galang
Bapak E. Mado, Tokoh Masyarakat, Lalos, Galang
Bapak Dj. Yantong, Kepala Tua, Bajugan, Galang
Bapak Saharu, Petani, Bajugan, Galang
Bapak Kadir A. Halik, Kepala Desa, Diule, Tolitoli-Utara
Bapak Syanuddin, Dinas Pertanian, Diule, Tolitoli-Utara
Bapak Ahmad Marjuni, Kepala SDN 3, Binontoan, Tolitoli-Utara
Ibu Saleka Hun, Binontoan/Kalangkangan, Tolitoli-Utara
Bapak Abdullah Kumay, Petani/BKKBN, Binontoan, Tolitoli-Utara
Bapak Ibrahim Sahud, Imam, Binontoan, Tolitoli-Utara
Bapak Alui, Petani, Binontoan, Tolitoli-Utara
Bapak Kalung P., Petani, Binontoan, Tolitoli-Utara
Bapak Haji Bandi Suhirman, Petani, Binontoan, Tolitoli-Utara

Boano

Bapak Rustam, Kepala Desa, Bolano, Moutong
Bapak H. Tombage, Kepala Tua, Bolano, Moutong
Bapak Tale Angila, Guru SDN, Bolano, Moutong

Bapak Abung L., Petani, Bolano, Moutong
Bapak Haidir A. Salihu, Petani, Bolano, Moutong
Bapak Talib Yoto, Petani, Bolano, Moutong
Bapak Zainuddin B., Petani, Bolano, Moutong
Bapak Ambo Tawa, Petani, Bolano, Moutong
Bapak Masran, Petani, Bolano, Moutong

Abbreviations and special symbols

– Daftar Singkatan dan Lambang

Language names – Nama-nama bahasa

AMP	Ampibabo-Lauje	PEN	Pendau
BAL	Balaesang	TAJ	Tajio
BOA	Boano	TIA	Tialo
BUG	Buginese	TJE	Taje
DAM	Dampelas	TJP	Petapa Taje
DON	Dondo	TJT	Tanampedagi Taje
LAU	Lauje	TOL	Totoli

Place names¹ – Nama-nama tempat

AGS	Agisolo (Pendau)	LBH	Lemba Harapan (Dondo)
BBA	Bonto' Buaya (Dondo)	LBN	Lambunu (Tialo)
BBG	Bambanong (Lauje)	MLI	Maninili (Tajio)
BGI	Boangin (Pendau, Dondo)	OKS	Ogo Kaasi (Pendau)
BGL	Bigalo (Pendau)	ONK	Ongka (Tialo)
BNT	Binontoan (Totoli)	OU	Ou (Dampelas, Pendau)
BOU	Bou (Lauje)	OYM	Oyom (Dondo)
DIU	Diule (Totoli)	SBG	Sigumbang (Lauje)
DLU	Dulu/Lakatan (Dondo)	SDL	Sidole (Ampibabo-Lauje)
DMB	Dampal in Bangkir (Dampelas)	SGA	Singura (part of Sienjo (Taje))
DMO	Dampal in Ogoamas (Dampelas)	SKT	Sikotong/Muara Besar (Dondo)
GIO	Gio (Dondo)	SLG	Salugan (Dondo)
GLJ	Inner Hill (Gunung) Lauje (Lauje)	SRU	Siraru (Pendau)
IPG	'Inapasang (Lauje)	STD	Sitadong (Pendau)
JJA	Janja (Lauje)	SYG	Sioyong (Dampelas)
KAL	Koala Lais (Lauje)	TPD	Tanampedagi (Ampibabo- Lauje)
KNI	Koni (Pendau)		
KPG	Kinapasan/Lakatan (Dondo)		
LAI	Lais (Dondo)		

¹ Used in word list to indicate which location a given item comes from.

Grammatical categories – Kategori-kategori gramatikal

AV	actor voice	bentuk pelaku
DET	determiner	kata penyangang
DIST	distal	jauh (kata penunjuk)
EX	exclusive	eksklusif
GEN	genitive	kasus genitif
GER	gerund	partisip
IN	inclusive	inklusif
LOC	locative	lokatif
MED	medial	dekat dgn pendengar (kata penunjuk)
PL	plural	jamak
PROX	proximal	dekat dgn pembicara (kata penunjuk)
POSS	possessor	pemilik
RDP	reduplication, see §3.5.10	réduplikasi, lih. §3.5.10
REAL	realis	realis
SG	singular	tunggal
UG	undergoer	penderita

Orthographic conventions – Bentuk tulisan ortografis

<ʔ>	glottal stop	konsonan hambat glotal
<β>	voiced bilabial fricative	konsonan frikatif bilabial bersuara
<c>	palatal voiceless stop	konsonan hambat palatal tak bersuara
<f>	voiceless bilabial fricative	konsonan frikatif bilabial tak bersuara
<j>	palatal voiced stop	konsonan hambat palatal bersuara
<ng>	velar nasal	konsonan nasal velar (<i>angin</i>)
<ny>	palatal nasal	konsonan nasal palatal (<i>nyanyi</i>)
<v>	voiced labio-dental fricative	konsonan frikatif labio-dental bersuara
<y>	palatal glide	semivokal palatal
ˊ	secondary stress	tekanan kedua
ˋ	primary stress	tekanan utama
E (A,O,U,I)	paragogic vowel (typically [e], but also echo vowels, copying the vowel of the preceding syllable); see §3.4.7	vokal paragogis (biasanya [e], tapi juga menyalin vokal di suku yg terdahulu); lih. §1.4 dan §3.4.7
<˥>	high tone, overlong vowel (allophone of word-final /l/); see §3.4.2	vokal dgn tekanan tinggi dan panjang sekali (alofon dari /l/ di posisi terakhir); lih. §1.4 dan §3.4.2
VV	(phonetically) long vowel	vokal panjang (secara fonetik)

Special symbols and conventions – Simbol-simbol khusus

[]	phonetic transcription (according to IPA standard)	mengapit transkripsi fonetis
[ʔ]	optional final glottal stop	konsonan hambat glotal di posisi terakhir yg tak baku
[h] [w]	optional onsets for vowel-initial words	awal tak baku untuk kata yang dimulai dgn vokal
[β] [b] [ϕ] [h]	allophones of /b/; see §3.4.1	alofon dari /b/, lih. §1.4 dan §3.4.1
//	phonemes	mengapit transkripsi fonologis
< >	graphemes	mengapit grafem
<	'derived from'	berasal dari
/	variants (at any level (phonetic, semantic, etc.))	memisahkan pilihan
-	morpheme boundary	menandai batas morfem
=	clitic boundary	menandai batas klitik
si=, te=, u=	proclitics; see §3.4.10 and §3.6	kata sandang, lih. §3.4.10 dan §3.6
~	item not tape-recorded	menandai kata yg tidak direkam
(?)	uncertain, doubtful (form, gloss, etc.)	tak jelas, ragu-ragu (pembentukan, terjemahan dsb.)
V	vowel	vokal
C	consonant	konsonan
(H)	formal/polite register	halus (tingkat bahasa)
(K)	informal/colloquial register	kasar (tingkat bahasa)
(l-l)	pertaining to males	laki-laki
(per)	pertaining to females	perempuan

For the conventions and symbols used in the word lists, also see §§3.3-3.7, in particular §3.3.3. and §3.5.11.

What is in this sourcebook?

This sourcebook presents an edited version of the fieldnotes gathered during an extensive linguistic survey of the Tomini-Tolitoli languages, a group of languages spoken in northern Central Sulawesi, Indonesia. The editing of fieldnotes involves certain analytical decisions with regard to the orthographic representation and morphological analysis of the items presented here, as further discussed in §§3.4–3.6. However, no in-depth analysis is attempted for these data on any level of linguistic analysis. Instead, this book is intended to be part of an extensive collection of primary data on which anyone interested in working on Tomini-Tolitoli languages may draw.¹

The survey documented here was carried out from August 1988 to January 1989 and from February 1993 to April 1993. It was extensive in that an attempt was made to visit several villages per language, to elicit substantial lexical material (between 700 and 1,400 lexemes per language) as well as the basic morphosyntactic patterns, and to record as many texts as possible in the relatively brief amount of time spent on each language. The present book contains the elicited lexical material and general information on the Tomini-Tolitoli languages and the survey. It is intended to make the grammatical materials (elicited clauses) and texts available in the not too distant future.

The chapter containing background information discusses a variety of topics in §2.4, (geographical, historical, sociological, etc.) which may be of use when interpreting and further analysing the linguistic data presented here. The information is drawn, in part, from other sources. However, since not many sources of information for this area exist, the compiler dares to include some non-linguistic observations of his own in spite of their evident inadequateness with regard to scientific standards (as none of the topics has been studied in a systematic way).

There is also an introductory section in Indonesian which explains the purpose and make-up of this documentation and addresses some of the issues raised by the contributors during fieldwork (problems of the orthography for ‘strange’ sounds, the interrelation of the Tomini-Tolitoli languages, etc.).

As for the selection and presentation of the lexical material, the following points highlight major characteristics of the word list in chapter 4 (most of these points are discussed in more detail in chapter 3):

- All lexical items recorded have been included, provided that their phonological form and their meaning could be determined with a reasonable degree of certainty and precision. That is, many items which did not appear on the list used as the elicitation tool (see §3.1 on the make-up of this list) but were added spontaneously by the contributors are documented here. Consequently, the materials for each language

¹ See Himmelmann (1993, 1998) for further discussion regarding the make-up of, and rationale for, primary data collections.

differ from one another. However, there is a core of about 700 items for which lexemes from all Tomini-Tolitoli languages are documented.

- About eighty per cent of all elicited items were tape-recorded, the same item generally being repeated two or more times. Allophonic variation occurring during these recordings is documented in the relevant entries. The major problem regarding the phonological shape of the lexemes pertains to word-initial and word-final glottal stops. This problem has only partially been solved, as further discussed in §3.4.9.
- The lexemes are presented in semantic fields, following the organisation and numbering system employed in the *Comparative Austronesian Dictionary* (Tryon 1994). Indices list the base-forms (see §3.3.2) for each language in alphabetical order. There are also indices which provide for cross-references with other word lists used in Indonesian linguistics. In addition to the alphabetical indices, a substantial number of cross-references between items allows one to recover some of the polysemy not revealed by the English glosses accompanying each entry.
- No attempt has been made to provide comprehensive definitions of the meaning of the Tomini-Tolitoli lexemes. Paraphrases and comments provided by the contributors such as ‘coconut: water not yet slushing’ have been added in some instances where a more precise definition of the meaning of the item in question would have required a substantial amount of research.
- Indonesian glosses (and sometimes also Indonesian paraphrases) are given in addition to English ones. Indonesian was the language used in collecting the items, and thus the Indonesian glosses are often more accurate than the English ones.
- For each semantic field, there is a brief discussion of items that repeatedly proved difficult to elicit and ‘negative responses’, i.e. items which have been checked but for which no native term could be found (see §3.8).
- For every base-form, the affixes which were used with these base-forms during elicitation are listed. No attempt was made to elicit a full set of compatible affixes for each base-form. Further details on the representation of affixes and the extent to which they were elicited may be found in §3.5.
- A major effort has been made to be as explicit as possible in assessing the reliability of the data documented here. Section 3.2 summarises the factors which affect the overall reliability of the word lists and provides information as to the particular circumstances influencing the reliability of the material for each language. Furthermore, items which are questionable and items which have not been tape-recorded (and hence could not be checked again) are marked as such.

Finally, note that this publication supersedes the earlier draft versions of the sourcebook which have been circulated between 1990 and 1998. It is more comprehensive and, one would hope, more accurate than any of the earlier versions.

1 *Pendahuluan*

Dalam bagian ini akan disajikan beberapa informasi tentang isi dan tujuan penelitian yang didokumentasikan dalam buku ini. Dalam penyajian informasi tersebut, diusahakan sedemikian rupa sehingga mudah dipahami oleh pembaca yang tidak memperoleh pendidikan khusus dalam bidang linguistik. Namun demikian, tidaklah mungkin di sini bisa menerangkan prinsip-prinsip serta metode-metode yang mendasari pengamatan serta usulan-usulan berikut ini. Pembaca yang berkeinginan untuk memahami sedikit lebih banyak tentang metode-metode Linguistik disarankan untuk membaca bagian 2 dan 3 dari buku *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*.¹

1.1 Apa isi buku ini?

Buku acuan ini mendokumentasikan sebagian dari data yang dikumpulkan selama survei linguistik secara ekstensif tentang bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli, yaitu suatu kelompok bahasa yang dipakai di Sulawesi Tengah bagian utara, di Indonesia. Yang dimaksud dengan penelitian linguistik secara ekstensif adalah mengunjungi beberapa desa untuk setiap bahasa yang diteliti untuk mendapatkan kosa kata yang memadai (yaitu sekitar 1,300 kata atau lebih untuk setiap bahasa), dan juga untuk mendapatkan bentuk-bentuk tata bahasa dasar yang berdasarkan daftar dari sekitar seratus klausa, dan membuat rekaman, transkripsi dan menerjemahkan naskah tulisan sebanyak-banyaknya dalam waktu yang relatif singkat untuk setiap bahasa yang diteliti. Buku ini berisi kosa kata yang berhasil dihimpun dan informasi umum tentang bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli serta survei yang dilakukan. Dalam waktu yang tidak terlalu lama lagi diharapkan dapat disajikan materi-materi ketatabahasaan yang terdiri dari klausa-klausa yang berhasil dihimpun serta naskah tulisan yang ada.

Dalam bab 2, yaitu tentang latar belakang, akan dibicarakan jumlah dan lokasi bahasa Tomini -Tolitoli serta keadaan alam dan kevakalan masyarakat di daerah tersebut. Informasi penting tentang jumlah bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli disarikan pada bagian 1.3 di bawah ini.

Bagian terbesar dari buku ini berisi daftar kata yang disusun berdasarkan bidang-bidang semantik, dan secara garis besar penyajiannya mengikuti sistem penyajian yang belakangan ini dipakai dalam *Comparative Austronesian Dictionary* yang disusun oleh Tryon (1994). Dalam sistem tersebut, setiap kata masukan diberi nomor dan nomor tersebut menandakan bidang semantik dari kata yang disebutkan. Misalnya, semua kata yang dimulai dengan nomor 01 berhubungan dengan alam semesta beserta isinya, kata yang dimulai dengan nomor 03

¹ Anton M. Moeliono, Soenjono Dardjowidjojo, dkk.,1998, *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka (Departemen Pendidikan dan Kebudayaan), hal. 21-44.

berhubungan dengan binatang, sedangkan kata yang dimulai dengan nomor 22 berhubungan dengan sistem agama dan kepercayaan.

Dengan sistem penyajian tersebut, kosa kata tidak disusun berdasarkan huruf abjad tetapi berdasarkan kelompok semantik, seperti yang disebutkan di atas. Untuk dapat memudahkan mencari kata-kata tertentu baik dalam bahasa Inggris, bahasa Indonesia maupun bahasa Tomini-Tolitoli, dalam indeks di bagian akhir buku ini diberikan semua kosa kata dalam semua bahasa yang disusun berdasarkan huruf abjad. Indeks-indeks tersebut merujuk silang nomor dari kata yang dicari seperti yang tercantum dalam daftar kata.

Setiap kata masukan dari daftar kata terdiri dari nomor, terjemahan bahasa Inggris dan bahasa Indonesia, serta kata-kata yang dimaksud dalam satu atau lebih bahasa Tomini-Tolitoli. Jumlah bahasa Tomini-Tolitoli yang terwakili dalam setiap kata masukan sangat bervariasi karena untuk mencari kata yang cocok atau sesuai dalam suatu bahasa yang diinginkan tidaklah selalu mungkin dilakukan. Jika ada kata yang tidak terdaftar dalam suatu bahasa yang diinginkan, hal ini tidak berarti bahwa kata tersebut tidak ada dalam bahasa tersebut, tetapi hanyalah karena ketidakmungkinan untuk mencari kata tersebut dalam waktu yang relatif singkat yang tersedia untuk meneliti setiap bahasa dan dialek utama.

Perlu dicatat bahwa terjemahan bahasa Inggris dan bahasa Indonesia hanyalah memberikan idé kasar dari arti suatu kata yang diinginkan. Sebagian besar contoh menunjukkan bahwa tidaklah mungkin untuk menyatakan atau mendefinisikan arti suatu kata bahasa Tomini-Tolitoli hanya dalam satu atau dua kata dalam bahasa Inggris atau bahasa Indonesia. Dengan demikian, untuk menjelaskan secara menyeluruh arti suatu kata bahasa Tomini-Tolitoli diperlukan definisi dan pemberian contoh yang panjang, misalnya dengan memberikan contoh-contoh tentang bagaimana kata tersebut digunakan dalam berbagai macam bentuk klausa. Dalam hal ini, suatu daftar kata yang sederhana berbeda dari kamus lengkap yang tidak hanya memuat lebih banyak kosa kata tetapi juga memberikan definisi-definisi yang eksplisit dan contoh-contoh yang mendetail. Untuk menyusun kamus yang baik dari satu bahasa saja diperlukan waktu paling tidak sepuluh tahun kerja secara mantap dan teratur. Daftar kata yang disajikan di sini mungkin merupakan suatu langkah awal yang baik bagi penyusunan kamus bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli. Bagi mereka yang memberikan kontribusi dan mereka yang tertarik pada bahasa Tomini-Tolitoli sangat diharapkan untuk dapat mengembangkan materi-materi yang disajikan di sini menjadi kamus-kamus lengkap dengan menambahkan kata masukan baru dan memberikan contoh-contoh yang cukup untuk masing-masing kata masukan.

Untuk menyajikan data-data kosa kata dilibatkan sejumlah keputusan-keputusan analisis sehubungan dengan bentuk ortografi (tulisan) serta analisis morfem dari suatu kata yang diinginkan. Keputusan-keputusan ini lebih jauh diterangkan dalam bab 1.4 dan 1.5 di bawah ini. Namun demikian, tidak dilakukan analisis yang mendalam pada setiap tataran analisis linguistik. Hal ini dikarenakan buku ini dimaksudkan sebagai bagian dari kumpulan besar data primer yang mungkin dapat dimanfaatkan oleh siapa saja yang tertarik meneliti bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli.

Beberapa hal yang memiliki relevansi dengan ketatabahasaan dan yang paling tepat dilihat dalam bentuk tabel, disajikan di bagian sebelum kelompok daftar kata. Dengan demikian, kata ganti orang disajikan dalam bab 3.8.2.2 sedangkan kata bilangan (numeral) dalam bab 3.8.13.1.

1.2 Mengapa meneliti dan mendokumentasikan bahasa Tomini-Tolitoli

Penelitian bahasa Tomini-Tolitoli ini dilakukan karena, sebelum proyek penelitian ini dimulai pada tahun 1988, hampir tidak ada penelitian yang telah dilakukan terhadap bahasa-bahasa tersebut sehingga praktis dapat dikatakan bahwa tidak ada yang diketahui tentang bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli. Sepanjang pengetahuan saya, sumber-sumber yang ada tentang bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli sampai tahun 1988, adalah sebagai berikut:²

- sebuah naskah Tialo dan beberapa lagu pendek oleh Riedel (1871).
- sebuah daftar kata Holle dari tahun 1894 tentang bahasa Tontoli (Totoli) yang dicetak ulang dalam Stokhof (1983).
- sebuah komentar singkat oleh Adriani dan Kruyt (1914:169-183, 348-350), yang mendirikan kelompok Tomini dengan memisahkannya dari kelompok Kaili-Pamona.
- Barr dkk. (1979) memberikan daftar nama tentang Sulawesi Tengah yang berisi peta daerah serta daftar lokasi menurut Kecamatan, dan seratus kata bahasa Totoli, Boano, Dondo, Dampelas, Tajio, Lauje dan Tialo.
- Kaseng dkk. (1979) memberikan survei umum secara kasar tentang Propinsi Sulawesi Tengah, yang meliputi sketsa singkat tentang daerah Taje dan 23 kata dari lima bahasa Tomini-Tolitoli lainnya. Survei yang agak mendetail tentang bahasa-bahasa di Sulawesi Tengah dapat ditemukan dalam Wumbu dkk. (1986) yang meliputi seratus kata dari kelima bahasa Tomini-Tolitoli seperti di atas.
- Satu seri buku tentang bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli yang ditulis oleh para pengarang Indonesia yang tinggal di Palu. Buku-buku ini sebagian besar membahas secara rinci fonologi dan morfologi, ditambah dengan beberapa sintaksis abstrak. Ada dua buku tentang bahasa Totoli (Inghuon dkk. 1983 dan 1985/86b), dua buku tentang bahasa Tialo (id. 1982 dan 1985/86a), satu buku tentang bahasa Boano (id. 1986/87), satu buku bahasa Dampelas (Hente dkk. 1986), satu buku bahasa Balaesang (Garantjang dkk. 1985) serta satu buku bahasa Dondo (Garantjang dkk. 1984).
- Peta-peta bahasa untuk Indonesia, seperti Salzner, 1960, Lembaga Bahasa Nasional 1972 dan Sneddon dalam Wurm & Hattori (1983). Peta-peta ini intinya menyajikan jumlah serta lokasi yang sama tentang bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli, yang semua merujuk ke peta dalam Adriani & Kruyt (1914).

Dalam sebagian besar dari sumber-sumber yang terdaftar di atas, informasi tentang bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli sangat langka dan jarang melebihi seratus kata. Tidak ada satupun penulis berkeliling di daerah secara ekstensif sehingga sering sekali daftar kata tidak diperoleh dari lokasi. Tulisan tentang bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli secara terpisah yang dikarang oleh para penulis yang tinggal di Palu merupakan langkah awal yang bagus bagi penelitian yang lebih rinci tentang bidang yang ditulis, tetapi materi yang dikumpulkan masih jauh dari cukup,

² Yang terbaru, bersamaan dengan proses pendokumentasian proyek ini, ada proyek lain tentang bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli yang melengkapi dan menjelaskan lebih lanjut proyek ini. Pada tahun 1988 Phil dan Becky Quick (SIL) mulai bekerja di Pendau. Mereka berencana melakukan suatu deskripsi 'lengkap' tentang bahasa tersebut baik tatabahasa, kamus, maupun koleksi teks. Lihat Quick (1991), (1999) dan (forthcoming). McKenzie (1991) yang membahas survei sosiolinguistik tentang bahasa Tajio dan Andersen (1991) tentang bahasa Dondo. Pada tahun 1993 Chikao Yoshimura, seorang mahasiswa tingkat doktoral pada Universitas Nasional Australia memulai menulis tesisnya tentang gramatika deskriptif bahasa Tialo (Yoshimura, forthcoming).

khususnya di bidang leksikon dan wacana ('discourse'). Tidak satupun tulisan yang dipublikasikan tersebut menyebutkan secara tepat jumlah serta lokasi dari bahasa-bahasa serta dialek-dialek Tomini-Tolitoli.

Perlu dicatat bahwa untuk kelompok-kelompok bahasa lain di Sulawesi, seperti bahasa-bahasa Minahasa, Gorontalo-Mongondow, Kaili-Pamona, Sulawesi Selatan dsb., penelitian yang telah dilakukan jauh lebih banyak, dengan koleksi tulisan, tata bahasa serta kamus lengkap yang sangat memadai, paling tidak untuk satu bahasa tiap satu kelompok. Kalau dibandingkan dengan keadaan dari kelompok-kelompok bahasa lain ini, kurangnya dokumentasi dari bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli agak mengherankan serta menyedihkan.

Sangatlah menyedihkan terutama karena beberapa atau mungkin semua bahasa Tomini-Tolitoli terancam punah dalam waktu yang tidak terlalu lama lagi. Kenyataan menunjukkan bahwa paling tidak ada dua bahasa atau dialek yang mendekati kepunahan. Bahasa Dampal, yaitu dialek bahasa Dampelas yang dipakai di Ogoamas dan Bangkir disekitar perbatasan antara Sojol dan Dampal Selatan, terlihat sudah tidak lagi memiliki penutur yang menggunakan bahasa tersebut dalam tuturan sehari-hari. Penutur bahasa Taje, yaitu bahasa Tomini-Tolitoli yang dipakai di Petapa, dekat dengan Parigi, tinggal para orang tua di atas usia enam puluh tahun. Generasi muda di sana biasanya hanya berbicara bahasa Tara/Rai dan bahasa Indonesia.

Dari sudut pandang linguistik, penelitian tentang bahasa Tomini-Tolitoli menarik karena:

- Diperlukan adanya informasi untuk mendapatkan gambaran yang lebih lengkap tentang situasi linguistik di Sulawesi, yang mungkin paling kompleks di Indonesia selain Irian Jaya.
- Bahasa Tomini-Tolitoli terletak tepat di perbatasan dari apa yang dikenal dalam linguistik sebagai bahasa-bahasa dalam rumpun tipe Filipina, yaitu bahasa-bahasa yang dipakai di Filipina, Sabah, Serawak dan di Propinsi Sulawesi Utara. Bahasa-bahasa yang terletak jauh ke selatan dan barat dari daerah Tomini-Tolitoli dikenal dengan bahasa-bahasa tipe Indonesia. Tentu saja sangat menarik untuk mengetahui apakah bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli termasuk dalam tipe Filipina atau Indonesia, atau apakah mereka menunjukkan ciri-ciri transisi, yang mungkin dapat mengarahkan kita ke pemahaman yang lebih baik tentang bagaimana bahasa tipe Filipina dan Indonesia saling terkait satu sama lain.
- Setiap usaha yang dilakukan untuk menguraikan hubungan sejarah antara bermukimnya bermacam-macam orang di daerah itu, khususnya di Sulawesi Utara, Sabah/Sarawak dan Filipina bagian selatan, memerlukan data dari daerah Tomini-Tolitoli.

Pendokumentasian ini merupakan permulaan dari dokumentasi yang memadai dari bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli. Penelitian yang jauh lebih mendalam perlu dilakukan pada masing-masing bahasa sebelum catatan untuk masa depan tentang bahasa tersebut dibuat yang memungkinkan generasi mendatang mengetahui seperti apakah bahasa Tomini-Tolitoli pada akhir abad 20. Penelitian yang mendalam seperti itu juga diperlukan untuk membicarakan topik-topik seperti yang tertulis di atas, dalam bentuk yang memadai.

1.3 Apa yang disebut dengan bahasa Tomini-Tolitoli

Dalam literatur, bahasa Tomini-Tolitoli umumnya dikenal sebagai *Bahasa-bahasa Tomini*. Istilah *Kelompok Tomini* pertama kali dipakai oleh Adriani & Kruyt (1914), dan memakai Teluk Tomini sebagai penanda geografis secara kasar dari lokasi bahasa-bahasa tersebut

(separuh dari jumlah bahasa tersebut ternyata tidak dipakai di Teluk Tomini). Namun demikian, istilah *Tomini* banyak dipakai dan sekarang ini dipakai terutama untuk nama *Kecamatan Tomini* dan *Desa Tomini*. Walaupun ada gambaran yang jelas di antara penutur bahasa Tomini-Tolitoli untuk membentuk satu kelompok yang saling berhubungan di Sulawesi Tengah, tidak ada istilah yang dipakai untuk menunjukkan identitas kesukuan secara keseluruhan, seperti misalnya bahasa Kaili yang mencakup sub-kelompok yang bermacam-macam. Istilah *Tomini-Tolitoli* diperkenalkan oleh Masyhuda (1975/81) untuk menunjukkan suatu bagian pengelompokan tertentu di antara bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli, dan juga sebagai alternatif dari istilah Pantai Timur yang memusat, yaitu 'Tomini'. Karena tidak adanya pilihan yang meyakinkan, istilah *Tomini-Tolitoli* juga dipakai dalam tulisan ini.

Sejauh ini, salah satu hasil utama dari penelitian ini adalah bahwa kita sekarang dapat memastikan adanya suatu kelompok yang terdiri dari 11 bahasa berikut ini (urutan dari penyajian ini mengikuti urutan geografis secara kasar mulai dari barat daya dan memusat ke daerah tengah, lihat juga peta 1 sampai 7)

- **Bahasa Taje** (juga dinamakan Petapa) dipakai di Petapa (Kecamatan Parigi), Sidole (Tanampedagi, Kecamatan Ampibabo) dan Sienjo (Dusun Sipotara, Kecamatan Ampibabo). Menurut data statistik dari Pemerintah, ada sekitar 350 penutur Taje, dimana banyak di antara mereka yang tidak lagi berbicara bahasa Taje.
- **Bahasa Ampibabo Lauje** (juga dinamakan Lauje) dipakai oleh sekitar 6,000 penutur di daerah Ampibabo dan sekitarnya (yaitu Sidole, Lemo, Buranga dan Tomoli). Bahasa ini memiliki banyak persamaan dengan bahasa Lauje sehingga bahasa Ampibabo Lauje disebut juga bahasa Lauje oleh penuturnya. Namun demikian, bahasa Ampibabo Lauje memiliki banyak ciri yang berbeda dengan bahasa Lauje dan tampaknya bahasa Ampibabo Lauje dan bahasa Lauje tidak lagi dapat saling dimengerti. Dengan demikian, dari sudut pandang linguistik, Ampibabo Lauje dianggap sebagai suatu bahasa yang berbeda, bukan merupakan dialek dari bahasa Lauje.
- **Bahasa Tajio** (juga dinamakan Kasimbar) dipakai di antara Toribulu (Kecamatan Ampibabo) dan Sipayo (Kecamatan Tinombo), oleh sekitar 12,000 penutur.³
- **Bahasa Lauje** (juga dinamakan Tinombo) dipakai dari Sipayo (Kecamatan Tinombo) ke Palasa (Kecamatan Tomini) di Pantai Timur, dan antara Siboang (Kecamatan Sojol) dan Bangkir (Kecamatan Dampal Selatan) dan juga di sekitar Ogowele (Kecamatan Dondo) di Pantai Barat. Dari sekitar 38,000 penutur bahasa ini, banyak sekali di antara mereka yang tinggal di pegunungan sekitar Gunung Ogoamas.
- **Bahasa Tialo** (juga dinamakan Tomini) dipakai oleh sekitar 30,000 penutur di daerah Tingkulang (Kecamatan Tomini) dan Moutong (Kecamatan Moutong) dan juga jauh ke daerah selatan di Sigenti dan Malango (Kecamatan Tinombo).
- **Bahasa Boano** (juga dinamakan Bolano) dipakai oleh sekitar 2,700 penutur hanya di satu desa, yaitu Bolano (Kecamatan Moutong).
- **Bahasa Balaesang** dipakai di tiga desa, yaitu Kamonji, Ketong dan Rano, di semenanjung Balaesang (Kecamatan Balaesang), oleh sekitar 3,200 penutur.
- **Bahasa Pendau** (juga dinamakan Ndaou) dipakai oleh masyarakat pedalaman dari Sibayu (Kecamatan Balaesang) sampai ke Banagan (Kecamatan Dampal Utara) oleh sekitar 3,200 penutur.

³ McKenzie (1991:29) memperkirakan jumlah penutur bahasa Tajio lebih dari 18.000 orang.

- **Bahasa Dampelas** dipakai di Kecamatan Dampelas, antara Kembayang sampai sekitar Tonggolobibi, oleh sekitar 10,000 penutur (jumlah penutur yang fasih menurun drastis). Pernah ada satu dialek bahasa Dampelas, yaitu dialek Dampal, yang dipakai di sekitar daerah Ogoamas (Kecamatan Sojol) dan Bangkir (Kecamatan Dampal Selatan). Dari sekitar 300 penutur dialek Dampal yang tinggal di daerah tersebut, hanya tinggal beberapa saja yang tahu tentang bahasa tersebut.
- **Bahasa Dondo** dipakai di semua daerah di Kecamatan Dondo, baik di dataran pantai (dari Louk Manipi ke Muara Besar) maupun jauh di pedalaman sepanjang Sungai Salugan dan di dataran Tinading (Lampasio, Janja, Salugan dan Oyom). Penutur bahasa Dondo juga tinggal di perkampungan-perkampungan di pedalaman di daerah Totoli di Kecamatan Galang dan Kecamatan Tolitoli Utara, dari Ogomoli ke Binontoan. Jumlah penutur secara keseluruhan sekitar 13,000 orang.
- **Bahasa Totoli** (juga dinamakan Tolitoli) dipakai di sepanjang pantai dari Dadakitan (Kecamatan Baolan) ke Lakuan (Kecamatan Tolitoli Utara), walaupun sebagian besar dari desa di Kecamatan Galang dan di Kecamatan Tolitoli Utara dihuni oleh orang dari Sulawesi Selatan. Dari sekitar 25,000 penutur bahasa Totoli, banyak di antara mereka yang tidak lagi fasih berbicara bahasa tersebut, khususnya mereka yang tinggal di Kota Tolitoli dan sekitarnya.

Gambaran yang lengkap tentang pembagian geografis bahasa-bahasa tersebut di atas, yang kadang-kadang agak kompleks, dapat dilihat di bab 2.2, di mana dapat kita lihat daftar dari semua desa di daerah itu. Perkiraan dari jumlah penutur masing-masing bahasa didasarkan pada data statistik yang ada di daerah tersebut.

Istilah *rumpun bahasa* dalam linguistik dipergunakan untuk sekelompok bahasa yang diyakini berasal dari bahasa yang memiliki keturunan yang sama. Mungkin rumpun bahasa yang terbesar dan paling luas di dunia adalah rumpun bahasa Austronesia, yang membentang dari Madagaskar di Afrika bagian timur ke Easter Island di lepas pantai Chili. Jelaslah bahwa bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli, seperti juga bahasa-bahasa asli di Indonesia bagian barat, termasuk dalam rumpun bahasa Austronesia ini.

Dalam rumpun-rumpun bahasa yang besar, seperti rumpun bahasa Austronesia, beberapa bahasa biasanya lebih saling berdekatan dibanding bahasa-bahasa lainnya, sehingga membentuk sub-rumpun bahasa atau sub-kelompok di berbagai tingkatan. Semua bahasa Tomini-Tolitoli mungkin bersama-sama membentuk sub-kelompok yang lebih rendah seperti itu. Bahasa-bahasa tersebut lebih berkaitan erat satu sama lainnya dibandingkan dengan bahasa-bahasa Austronesia lainnya seperti bahasa Kaili atau Makasar atau Gorontalo.

Bahasa Totoli dan Boano agak terpisah dari 9 bahasa Tomini-Tolitoli lainnya. Kedua bahasa tersebut memiliki banyak persamaan antara keduanya tetapi tidak dengan bahasa-bahasa lainnya, yaitu mereka memiliki banyak ciri-ciri struktural dan kata yang penting yang tidak ditemukan dalam bahasa lainnya. Misalnya, dalam bahasa Totoli dan Boano diperbolehkan adanya konsonan rangkap, seperti juga yang terdapat dalam bahasa-bahasa Sulawesi Selatan misalnya bahasa Bugis dan bahasa Makasar. Bandingkan kata *ttolu* 'tiga' dalam bahasa Totoli/Boano dengan kata *totolu* 'tiga' dalam bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli lainnya. Bandingkan juga contoh-contoh perbedaan leksikal di Tabel 1.

Tabel 1: Perbedaan leksikal di antara bahasa Totoli/Boano dan bahasa-bahasa lainnya

Totoli/Boano	Bahasa-bahasa lainnya	
<i>suang</i>	<i>isi</i>	'daging'
<i>dile/dila'</i>	<i>oyo</i>	'lidah'
<i>tian</i>	<i>'ompong/kompong</i>	'perut'
<i>kode/kode'</i>	<i>'ana'ono</i>	'kena'
<i>akat/uakat</i>	<i>lali/rari/dali</i>	'akar'

Karena perbedaan-perbedaan yang cenderung meluas ini, penelitian yang lebih mendalam mungkin dapat menunjukkan bahwa bahasa Totoli dan Boano ternyata memang bukan anggota dari kelompok bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli tetapi mereka membentuk kelompok tersendiri. Jika dapat dipastikan bahwa bahasa Totoli dan Boano merupakan bagian dari kelompok bahasa Tomini-Tolitoli, bahasa tersebut jelas membentuk cabang terpisah di dalam kelompok bahasa Tomini-Tolitoli (yaitu bahasa Totoli dan Boano lebih berkaitan satu sama lainnya dibandingkan dengan bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli lainnya). Bandingkan Table 1 di bab 2.1.2 dimana terlihat bahwa pembagian utama dalam kelompok bahasa Tomini-Tolitoli adalah antara Totoli/Boano di satu sisi, dengan semua bahasa lainnya di lain sisi. Sebagai nama umum untuk kesembilan bahasa Tomini-Tolitoli lainnya, di sini dipakai istilah *Tomini Languages* (Bahasa-bahasa Tomini).

Untuk kesembilan bahasa tersebut di atas, beberapa di antaranya saling berkaitan erat. Dengan demikian, bahasa Tialo dan Dondo tampak lebih dekat satu sama lain dan saling dapat dimengerti. Dari sudut pandang linguistik, mungkin susah dijelaskan apakah Tialo dan Dondo merupakan dua bahasa yang berbeda tetapi berhubungan erat (seperti Bugis dan Makasar) atau kedua bahasa tersebut seharusnya dianggap dialek-dialek dari satu bahasa. Terlepas dari kenyataan bahwa bahasa Dondo memiliki banyak kosa kata pinjaman yang berasal dari Totoli, tampaknya kedua bahasa tersebut belakangan ini berkembang ke arah yang berbeda. Dengan demikian, jika Tialo dan Dondo belum menjadi dua bahasa yang berbeda, tampaknya mereka pasti akan segera menjadi dua bahasa yang berbeda.

Bahasa Tialo dan Dondo pada gilirannya memiliki banyak persamaan dengan bahasa Ampibabo Lauje dan Lauje dan mungkin dapat dikelompokkan bersama sebagai bahasa-bahasa Tomini bagian utara. Bahasa-bahasa lainnya, yaitu Dampelas, Pendau, Taje, Tajio dan mungkin Balaesang⁴ kemudian membentuk suatu kelompok yang lain, yaitu bahasa-bahasa Tomini bagian selatan. Mungkin juga beberapa dari bahasa ini saling berkaitan erat (misalnya Dampelas dengan Pendau dan Taje dengan Tajio). Hal ini tentunya memerlukan penelitian lebih lanjut. Table 1 di bab 2.1.2 memberikan simpulan tentang perincian singkat dari kelompok bahasa Tomini-Tolitoli ini.

Pertanyaan yang berkaitan (dengan hal tersebut di atas) adalah apakah bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli secara keseluruhan memiliki hubungan sejarah secara khusus dengan kelompok-kelompok bahasa lain di Sulawesi, Borneo atau Filipina (dimana semuanya adalah bahasa-bahasa Austronesia Barat). Metode untuk menentukan hubungan sejarah antara bahasa adalah mencari persamaan dan perbedaan (yang menyangkut kata, bunyi bahasa dan tata bahasa) antara bahasa tersebut. Persamaan antara bahasa mungkin timbul melalui dua cara, yaitu: 1) dua bahasa atau lebih mungkin berasal dari sumber bahasa (atau keturunan)

⁴ Untuk mengetahui posisi yang tepat dari bahasa Balaesang perlu penelitian lebih lanjut.

yang sama. Dalam hal ini persamaan-persamaan disebabkan karena bahasa-bahasa tersebut berbagi tinggalan bahasa yang sama. 2) Penutur dari dua bahasa atau lebih mungkin saling berhubungan secara agak teratur, dengan saling mendengar, dan kadang-kadang berbicara dalam bahasa masing-masing. Dalam hal ini, persamaan-persamaan antara bahasa-bahasa tersebut mungkin timbul melalui kontak bahasa, yaitu saling mempengaruhi dan saling meminjam.

Semua bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli, khususnya yang di bagian selatan, memiliki ciri-ciri yang sama dengan bahasa Kaili. Bahasa Tomini-Tolitoli bagian utara memiliki ciri-ciri yang sama dengan bahasa Gorontalo. Dalam berbagai bahasa Tomini-Tolitoli, khususnya yang dipakai di Pantai Barat sering juga ditemukan kata-kata yang dimiliki juga oleh bahasa-bahasa Filipina. Namun demikian, selama ini tampaknya semua ciri-ciri yang dimiliki bersama-sama oleh bahasa-bahasa tersebut telah muncul melalui kontak secara langsung (yaitu dengan cara peminjaman) ketimbang melalui hubungan genetik langsung dengan bahasa dari kelompok-kelompok bahasa lain.

1.4 Sistem bunyi dan tulisan

Secara umum, bunyi-bunyi yang ada dalam bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli sangat mirip dengan bunyi-bunyi yang dimiliki oleh bahasa Indonesia, sehingga bunyi-bunyi tersebut dapat ditulis dengan huruf yang sama. Ada satu bunyi yang juga dimiliki oleh bahasa Indonesia tetapi biasanya tidak ditulis dalam bahasa Indonesia. Bunyi tersebut adalah hambat glotal tak bersuara atau 'hamzah', yang ditulis oleh para ahli bahasa dengan simbol [ʔ]. Bunyi ini ada dalam bahasa Indonesia, misalnya antara dua bunyi <a> dari kata *maaf* (dalam transkripsi fonetis ditulis [maʔaf]⁵). Dalam bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli, bunyi tersebut sangat umum dan penting. Kalau tidak menuliskan bunyi tersebut dalam sistem tulisan, kita akan menghadapi masalah yang serius dalam membaca kata-kata bahasa Tomini-Tolitoli secara benar. Sehingga, bunyi ini ditulis di sini secara sistematis dengan huruf '<>', seperti dalam bahasa Dampelas adanya kata *ba'i* 'kepala', *gito* 'otak' dan *'ongkong* 'lengan'.

Mengenai bunyi-bunyi dalam bahasa Tomini-Tolitoli yang tidak terdapat dalam bahasa Indonesia, ejaan yang dipakai di sini mengikuti apa yang disebut dengan prinsip fonemik. Menurut prinsip fonemik ini, kita hanya memakai satu huruf yang berbeda untuk menulis satu bunyi yang berbeda jika perbedaan dari bunyi tersebut tidak dapat diprediksi dari konteks dimana bunyi itu muncul. Misalnya, dalam beberapa bahasa Tomini-Tolitoli, seperti bahasa Lauje, Dondo dan Tialo, terdapat satu bunyi yang sepertinya mirip dengan bunyi <f> dalam bahasa Inggris dan bahasa Belanda. Bunyi tersebut mirip karena bunyi tersebut adalah apa yang dinamakan dengan bunyi frikatif (bunyi geser), tetapi bunyi tersebut berbeda dengan <f>, karena bunyi itu dihasilkan oleh bibir atas dan bawah, bukan oleh bibir bawah dan gigi. Perbedaan kedua berkenaan dengan kenyataan bahwa bunyi tersebut adalah bersuara sedangkan bunyi <f> tidak bersuara. Singkatnya, bunyi <f> dalam linguistik dikenal sebagai bunyi geser 'labio-dental' tidak bersuara sedangkan dalam bahasa Lauje/Tialo bunyi tersebut dikenal sebagai bunyi geser bilabial bersuara dan secara fonetis ditulis dengan simbol [β].

⁵ Transkripsi fonetis menggunakan huruf khusus yang dapat mewakili bunyi ucapan yang sebenarnya dengan lebih tepat dibandingkan huruf abjad yang dipakai dalam sistem tulisan bahasa apapun. Huruf fonetis ini meliputi semua huruf yang biasa digunakan, seperti <a, b, c, d, e, f> dan sebagainya. Di samping itu, banyak lagi huruf-huruf fonetis yang biasanya bukan merupakan bagian dari tulisan ortografis umum, seperti misalnya [ʔ], [β], dan sebagainya. Transkripsi fonetis diapit oleh [].

Hal yang menarik dalam bahasa Lauje dan Tialo adalah bahwa bunyi [β] hanya muncul di depan bunyi [u], dan bunyi [b] tidak pernah muncul sebelum bunyi [u]. Hal ini dalam linguistik dikenal dengan istilah *complementary distribution* (distribusi saling melengkapi). Bunyi-bunyi yang termasuk dalam *complementary distribution* tidak perlu ditulis dengan huruf-huruf yang berbeda. Dengan demikian, dari pada menulis kata *βu'u*, yang artinya 'tulang' dalam bahasa Lauje, kita cukup menulisnya dengan kata *bu'u* dan menyatakannya dalam bab tentang tulisan (bab 3.4) bahwa dalam bahasa Lauje, bunyi diucapkan [β] jika muncul sebelum bunyi [u], sehingga kata *bu'u* diucapkan [βuʔu]⁶. Contoh-contoh yang lain untuk bunyi [b] dan [β] adalah: kata *leba* 'panggil' diucapkan [leba], *sibengkel* 'nenek' diucapkan [sibengkel], *labia* 'sagu' diucapkan [labia] dan *tinibo* 'tebu' diucapkan [tinibo], tetapi kata *abu* 'abu' diucapkan [aβu] dan kata *robung* 'rebung' diucapkan [roβuŋ].

Bunyi yang sama, yaitu [β], juga terdapat dalam bahasa Balaesang dan Taje. Akan tetapi dalam kedua bahasa ini, bunyi tersebut tidak hanya terjadi sebelum [u] tetapi juga sebelum bunyi-bunyi vokal lainnya seperti contohnya dalam bahasa Balaesang [βani] 'lebah', [aβok] 'aur', [toβu] 'tebu', [beβine] 'perempuan', dsb. Selanjutnya, bunyi [b] dalam bahasa Balaesang muncul juga sebelum semua bunyi vokal, termasuk [u], misalnya [bulur] 'gunung' atau [kabu] 'debu'. Oleh karena itu, dalam balaesang Balaesang, [β] dan [b] tidak memiliki 'distribusi yang saling melengkapi' dan harus ditulis secara terpisah, sehingga orang mengetahui apakah itu bunyi [β] atau [b]. Oleh karena itu, [βani] ditulis *βani*, [aβok] ditulis *aβok*, [toβu] ditulis *toβu*, [beβine] ditulis *beβine*, dsb. Akan tetapi [bulur] hanya ditulis *bulur* dan [kabu] ditulis *kabu*.

Dalam bahasa Tajo ada juga bunyi frikatif bilabial yang berbeda dari frikatif bilabial yang telah dibicarakan di atas, karena bunyi ini **tidak** bersuara dan mempunyai simbol fonetis [ϕ]. Dalam bahasa Tajo, distribusi bunyi ini sangat mirip dengan bunyi [β] dalam bahasa Balaesang dan Taje, yaitu bunyi tersebut tidak mempunyai 'distribusi yang saling melengkapi' dengan bunyi [b]. Karena huruf <ϕ> biasanya tidak digunakan dalam sistem penulisan Bahasa Indonesia dan juga karena sulit menuliskannya dengan mesin ketik, maka huruf lainnya, yaitu <f>, dipergunakan disini untuk mewakili bunyi [ϕ]. Bunyi ini muncul dengan semua bunyi vokal seperti terlihat pada contoh-contoh berikut ini: *te afu* 'debu', *ofong* 'sarang', *fa'i* 'kepala', *safe* 'naik', dan *fifi* 'bibir'.

Bunyi lain yang memiliki beberapa kemampuan bervariasi dalam pengucapannya ialah bunyi lateral alveolar bersuara yang dalam Bahasa Indonesia diwakili dengan bunyi <l>. Walaupun dalam sebagian besar bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli bunyi ini agak mirip dengan bunyi <l> dalam Bahasa Indonesia, dalam bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli bagian utara terdapat dua pengucapan yang sangat berbeda. Yang pertama, dalam bahasa Totoli dan juga dalam bahasa Dondo meskipun tidak seajeg dalam bahasa Totoli terdapat bunyi flap lateral retroflex bersuara [ʎ] yang muncul pada awal kata-kata sebelum bunyi-bunyi vokal, yaitu <a>, <o>, dan <u>, dan pada tempat lain sesudah bunyi-bunyi vokal tersebut. Bandingkan contoh-contoh dari bahasa Totoli berikut ini: *tulik* [tuʎik] 'telinga', *losu* [ʎosu] 'telanjang', *bale* [baʎe] 'rumah', dsb. Dalam bahasa Totoli <l> yang muncul sesudah bunyi-bunyi vokal <e> dan <i> diucapkan sama seperti dalam bahasa Indonesia, contohnya *dile* 'lidah' diucapkan [dile] dan *elat* 'teriak' diucapkan [elat]. Ini merupakan sebuah contoh lain dari distribusi yang saling

⁶ Kenyataannya, aturannya agak sedikit rumit dari itu karena bila bunyi *b* didahului oleh *m* maka diucapkan [b], tidak diucapkan sebagai [β]. Dengan demikian, kata *lumbus* 'lapar' diucapkan [lumbus], dan bukan [lumβus] (yang terakhir ini agak sulit pengucapannya).

melengkapi. Oleh karena itu, kita tidak perlu menuliskan kedua bunyi *l* yang berbeda itu secara berbeda.

Kedua, dalam bahasa Totoli dan Boano, bunyi *l* yang terdapat pada akhir kata biasanya hilang dan bunyi vokal yang mendahuluinya diperpanjang dan menjadi suatu bunyi vokal dengan tekanan tinggi yang sangat panjang (yang diwakili oleh *l̃*: dalam contoh-contoh berikut ini). Jadi kata bahasa Totoli *takol* 'daki' diucapkan [takol̃:] dan *bukil* 'gunung' menjadi [bukil̃:]. Perlu dicatat bahwa di bahasa Totoli <|> muncul kembali seperti biasanya bila sebuah akhiran ditambahkan pada sebuah akar kata yang berakhir dengan <|>. Oleh karena itu, bila akhiran *-an* ditambahkan pada kata *takol* seperti dalam bentuk *nitakolan* 'didaki' maka <|> diucapkan seperti kata lainnya yang muncul sesudah bunyi vokal *o*, contohnya [nitako|an]. Untuk menunjukkan pengucapan khusus bagi <|> dalam posisi akhir kata, di sini akan dituliskan dengan simbol naik <|̃> seperti contohnya *tako|̃* dan *buki|̃*.⁷

Bunyi-bunyi vokal yang panjang muncul secara teratur dalam semua bahasa Tomini-Tolitoli dan di sini mereka diwakili dengan menuliskan dua bunyi vokal yang memiliki kualitas sama secara berdampingan satu sama lain. Contoh-contoh berikut berasal dari Pendau: *buut* 'gunung' mewakili [bu:t], *roong* 'daun' [ro:ŋ], *gaat* 'pisah' [ga:t], *pee* 'sakit' [pe:], dan *riing* 'mandi' [ri:ŋ].

Secara teratur penekanan dalam bahasa-bahasa Tomini Tolitoli muncul pada suku kata kedua dari akhir, contohnya: Dampelas *polu* 'batu' diucapkan [pólu] dan bukan [polú], *betuong* 'bintang' [betúoŋ] dan bukan [bétoŋ], dsb. Umumnya penekanan tidak diwakili dalam sistem penulisan. Hanya kadang-kadang simbol <˘> dipergunakan untuk menunjukkan penekanan bila penekanan muncul pada tempat lain selain suku kata kedua dari akhir. Oleh sebab itu, seringkali dalam suatu rangkaian VVKV⁸, bunyi vokal yang pertama dan bukan yang kedua yang mendapat tekanan, seperti misalnya dalam bahasa Dampelas adanya *kangkáula* 'labah-labah' bukan *kangkaúla*, *ndóupo* 'belum' bukan *ndoúpo* dan seterusnya.

Dalam beberapa bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli terutama dalam bahasa Lauje, Dondo, dan Tialo, bunyi vokal [e] seringkali ditambahkan pada akhir suatu kata bila kata itu berakhir dengan sebuah konsonan. Karena itu, dalam bahasa Tialo kata '*ungkul* 'kulit' biasanya diucapkan sebagai [úŋkule]. Perlu dicatat bahwa penambahan bunyi vokal tidak merubah pola dasar penekanan: penekanan tetap pada suku kata kedua dari akhir pada sebuah akar kata. Karena alasan inilah dan beberapa alasan lainnya maka penambahan bunyi vokal yang disebut *bunyi vokal paragogis*, dianggap sebagai suatu penambahan yang benar-benar superfisial terhadap kata dasar. Bunyi vokal paragogis ditulis dengan huruf besar dalam buku ini. Jadi [úŋkule] ditulis sebagai *ungkulE*.

Bunyi vokal paragogis juga terdapat dalam bahasa Dampelas. Hanya bila dalam bahasa Lauje, Dondo, dan Tialo bunyi vokal paragogis selalu [e], maka dalam bahasa Dampelas bunyi itu merupakan pengulangan bunyi vokal yang terakhir dalam kata dimana bunyi itu ditambahkan. Sebagai contoh adalah *bunta'A* 'apung', *aogO* 'aur', *mopudu'U* 'pendek', *bese'E* 'gusi' dan *tasi'I* 'laut'.

⁷ Perlu dicatat bahwa ini hanya merupakan suatu cara praktis untuk mengingatkan pembaca bahwa akhiran <|> sebenarnya tidak diucapkan sebagai lateral. Berdasarkan hanya pada prinsip fonemis tidak diperlukan pengejaan yang berbeda bagi <|> dalam posisi akhir kata karena <|> dalam posisi ini selalu hilang.

⁸ Di sini V mewakili semua bunyi vokal (a, e, i, o, u) dan K semua konsonan (b, c, d, f, g, dsb.).

1.5 Akar kata dan imbuhan

Dalam bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli kata-kata mungkin terdiri dari bermacam-macam imbuhan, seperti misalnya dalam bahasa Ampibabo Lauje kata untuk 'makan' dapat muncul dalam bentuk-bentuk berikut ini yaitu *monginang/menginang*, *ni'inang*, *pa'inang*, *moma'inang*, *moma'inanga'* dan *pa'inanga'*. Semua bentuk ini berasal dari suatu akar kata *'inang*. Di dalam daftar kata yang merupakan bagian terbesar isi buku ini, kata-kata bahasa Tomini-Tolitoli disajikan dalam bentuk akar katanya, dan diikuti oleh sebuah daftar dari sebagian imbuhan yang dapat muncul dengan akar kata tersebut. Imbuhan tersebut biasanya dituliskan dalam bentuk singkatnya. Karena itu dalam kata masukan 'makan' pada bahasa Ampibabo Lauje tidak semua kata-kata yang berasal dari *'inang* terdapat pada daftar kata. Maksudnya, daftar kata tersebut tidak akan terlihat sebagai berikut:

- (1) 'inang, monginang/menginang, ni'inang, pa'inang, moma'inang, moma'inanga', pa'inanga'

Sebaliknya seperti terlihat pada nomor 05.110 daftar kata itu akan terlihat seperti berikut:

- (2) 'inang moN-/meN- ni- pa- moma- moma-a' pa-a'

Untuk menyingkat bentuk-bentuk kata yang berimbuhan, dipakai konvensi berikut:

- *ni-*, *pa-*, *noma-*, *mo-*, *me-*, dsb. merupakan awalan yang hanya diletakkan di depan suatu akar kata.
- *moN-*, *meN-* dan awalan-awalan lain yang memiliki sebuah *N* merupakan awalan jenis khusus karena bunyi *N* berubah sesuai dengan bunyi pertama dari akar kata. Dan bunyi pertama dari akar kata tersebut mungkin juga mengalami perubahan (misalnya dengan penghilangan) apabila digabung dengan sebuah *N*. Pola-pola dan contoh-contoh di Tabel 2 memperlihatkan adanya interaksi antara *N* dan bunyi-bunyi awal suatu akar kata.⁹

⁹ Patut dicatat bahwa gejala serupa banyak juga terjadi dalam bahasa Indonesia dengan awalan *meN-* seperti contohnya *panggil memanggil*, *guru mengguru*, *sambung menyambung*, dsb. Dalam Tabel beberapa bunyi yang terdapat pada awal akar kata dalam hampir semua bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli – terutama bunyi <r>, <l> dan bunyi nasal <m>, <n>, <ng> – tidak terlihat. Meskipun mungkin juga bahwa *moN-* dan beberapa awalan yang mirip muncul bersama-sama akar kata ini, namun bentuk yang dihasilkan sangatlah membingungkan. Contohnya suatu kata seperti kata *molambotE* 'mengingat' dalam bahasa Dondo mungkin diambil dari akar kata *lambot* dengan cara-cara yang sangat berbeda, termasuk awalan *mo-*, *moN-*, dan gabungan awalan *M+ po-*. Untuk memutuskan antara alternatif-alternatif ini akan membutuhkan suatu tingkat analisis yang lebih tinggi dari yang dipakai di buku ini. Karena itu kasus-kasus seperti ini tidak dibahas lebih lanjut.

Tabel 2: Awalan dengan *N*

	Contoh (dari Ampibabo Lauje)
$N + ' \rightarrow ng$	moN+'inang \rightarrow <i>monginang</i> 'memakan'
$N + k \rightarrow ng$	moN+kiki \rightarrow <i>mongiki</i> 'menggigit'
$N + t \rightarrow n$	moN+tapa \rightarrow <i>monapa</i> 'memanggang'
$N + p \rightarrow m$	moN+papi \rightarrow <i>momapi</i> 'membakar'
$N + b \rightarrow mb$	moN+bee \rightarrow <i>mombee</i> 'memberi'
$N + d \rightarrow nd$	moN+dodo' \rightarrow <i>mondodo'</i> 'memecah'
$N + g \rightarrow ngg$	moN+galot \rightarrow <i>monggalot</i> 'mencampur'
$N + j \rightarrow nj$	moN+jilo'i \rightarrow <i>monjilo'i</i> 'menjilati'
$N + s \rightarrow ny$	moN+salag \rightarrow <i>monyalag</i> 'menggoreng'
$N + V \rightarrow ngV$	moN+alo \rightarrow <i>mongalo</i> 'mengambil'

Pola-pola yang terdapat pada Tabel 2 hanya menyajikan kasus-kasus khusus. Selalu ada pengecualian. Pengecualian-perkecualian termasuk ketiga jenis berikut ini:

- (a) bunyi awal akar kata digantikan oleh suatu bunyi yang tidak terdapat dalam Tabel 2. Dalam hal ini, format berikut ini yang dipakai yaitu: Apabila bunyi awal <s> digantikan oleh <n> (dan bukan <ny>) maka bentuk awalan yang dipergunakan ialah *moN%n-*. Oleh karena itu kata masukan untuk bahasa Lauje *susu moN%n-* berarti bahwa bentuk *monusu* 'menyusu' dapat diambil dari akar kata *susu*. Sebuah contoh lain yang lazim untuk jenis ini ialah penggantian <'> dengan <k> seperti terdapat pada '*aug moN%k-* untuk *mongkaug* 'mengayuh'.
- (b) berlawanan dengan kaidah umum seperti terdapat pada Tabel 2, suatu bunyi awal akar kata tidak dihilangkan. Karena itu dalam Lauje *montunu* 'membakar' bunyi awal <t> dari *tuu* tidak dihilangkan. Hal ini ditulis dengan menyingkat awalan menjadi *moN%t-*. Contoh-contoh lain termasuk *sau monN%t-* untuk kata *monsau* 'menggosok' dan Taje *pamula moN%p-* untuk kata *mompamula* 'memulai'.
- (c) suatu bunyi awal akar kata dihilangkan meskipun sesuai dengan kaidah umum diharapkan bunyi tersebut tetap sesudah N. Hal ini ditulis seperti *moN%0-*. Contoh-contoh yang ada termasuk (dalam bahasa Lauje) *bambal moN%0-* untuk *momambal* 'memberitahu' dan *bondang moN%0-* untuk *momondang* 'memukul'.
- *M-* mewakili penggantian bunyi awal <p> oleh <m>. Sebagai contoh dalam bahasa Dondo *pengkiong M-* berarti bahwa kata *mengkiong* 'mencari' berasal dari akar kata *pengkiong*.
 - awalan-awalan yang memiliki huruf <V> mewakili awalan-awalan yang bunyi vokalnya berasimilasi dengan bunyi vokal dari akar kata (disebut *keselarasan bunyi vokal*). Bandingkan dengan contoh-contoh dari bahasa Lauje berikut ini:

- (3)
- | | | |
|----------|---------|----------|
| mV-itong | meitong | 'hitam' |
| mV-meas | memeas | 'putih' |
| mV-tuug | motuug | 'kering' |
| mV-jolo | mojolo | 'dingin' |
| mV-basag | mabasag | 'besar' |

- *-in-* dan *-um-* mewakili sisipan yang diselipkan langsung sesudah konsonan pertama dari akar kata. Contoh-contoh dari bahasa Tialo: *samo -in-* untuk *sinamo* 'digendong', *'ano -in-* untuk *'inano* 'dimakan', *'ano -um-* untuk *'umano* 'makan', *tubu -um-* untuk *tumubu* 'hidup', dan sebagainya.
- *-an, -i, -a'a, -ao,* dsb. mewakili akhiran-akhiran. Akhiran-akhiran itu hanya ditambahkan saja pada akhir suatu akar kata, seperti dalam Balaesang *bagi -ao* untuk *bagiao* 'berikan', *inak -ao* untuk *inakao* 'ingatkan', *simbat -i* untuk *simbati* 'menjawab', dsb.
- awalan, sisipan, dan akhiran mungkin muncul bersama-sama pada satu akar kata. Perpaduan imbuhan seperti itu dimungkinkan dengan menuliskan imbuhan-imbuhan berdekatan satu dengan yang lain tanpa ada ruang yang memisahkan mereka. Oleh karena itu kata Balaesang *lindok I-ao* mewakili *ilindokao* 'ditinggalkan', *ntonok mo--ao* mewakili *montonokao* 'meluruskan', *sangit me-um-* mewakili *mesumangit* 'menangis', dsb.

Selain imbuhan, akar kata dapat juga diperluas dengan proses reduplikasi. Dalam bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli ada berbagai-bagai jenis reduplikasi, termasuk reduplikasi sederhana (disingkat RDP dalam daftar kata), yaitu pengulangan konsonan dan bunyi vokal pertama seperti dalam Tialo *'ampit 'a'ampit* 'melekat'. Dalam jenis reduplikasi lainnya (disingkat RDP1 dalam daftar kata), tidak saja terjadi suatu pengulangan dari suku kata pertama tetapi juga perpanjangan bunyi vokal dari suku kata yang diulang dan diberi tanda <>. Coba bandingkan Tialo *lantap l̄lantap* 'terapung' di mana *l̄lantap* diucapkan [la:lantap]. Akhirnya, suatu jenis reduplikasi lainnya (disingkat RDP2 dalam daftar kata) ialah pengulangan dua suku kata pertama dari suatu kata. Contoh-contoh berikut ini dari Lauje

- (4)
- | | | |
|----------------|----------------|---------------------------|
| <i>na-ale-</i> | <i>alenda</i> | 'agak panjang' |
| <i>me-ito-</i> | <i>itong</i> | 'agak hitam' |
| <i>'e-inu-</i> | <i>inung</i> | 'minum tanpa pilih-pilih' |
| <i>me-ogo-</i> | <i>ogob-an</i> | 'saling mengeram' |

Seperti terlihat pada contoh-contoh ini, dalam jenis pengulangan ini suatu konsonan akan dihilangkan bila suku kata kedua berakhir pada suatu konsonan seperti pada *i.tong, i.nung* dan *o.gob* (bentuk pengulangan dari *itong* ialah *itoitong* dan bukan **itongitong*).

2 *General introduction*

2.1 The Tomini-Tolitoli group

The Tomini-Tolitoli languages are a group of eleven languages spoken by some 145,000 people on Sulawesi, a major island in eastern Indonesia. They are located in the northern parts of Central Sulawesi, more precisely in the northern end of Kabupaten (district) Donggala and the Kabupaten Tolitoli. The area comprises the following nine Kecamatan (subdistricts) on the West Coast (beginning in the south-west): Balaesang, Dampelas and Sojol in Kabupaten Donggala; Dampal Selatan, Dampal Utara, Dondo, Baolan, Galang and Tolitoli Utara in Kabupaten Tolitoli (see Map 1).¹ On the East Coast it comprises the following four Kecamatan: Ampibabo, Tinombo, Tomini and Moutong, all in Kabupaten Donggala. There are also some isolated settlements of speakers of a Tomini-Tolitoli language in Kecamatan Sirenja and Sindue (West Coast) and one village, Petapa, in Kecamatan Parigi (East Coast), where a Taje dialect is spoken.

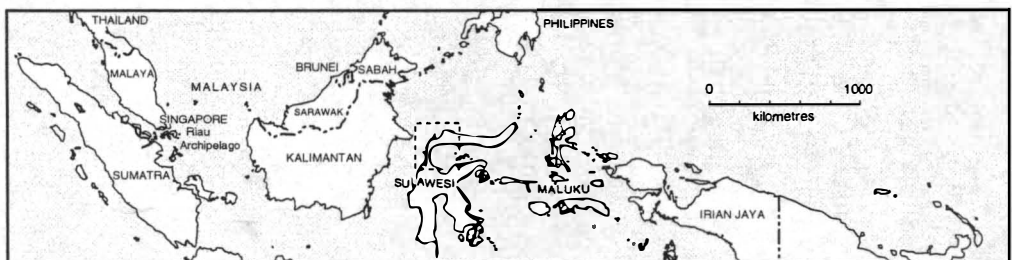
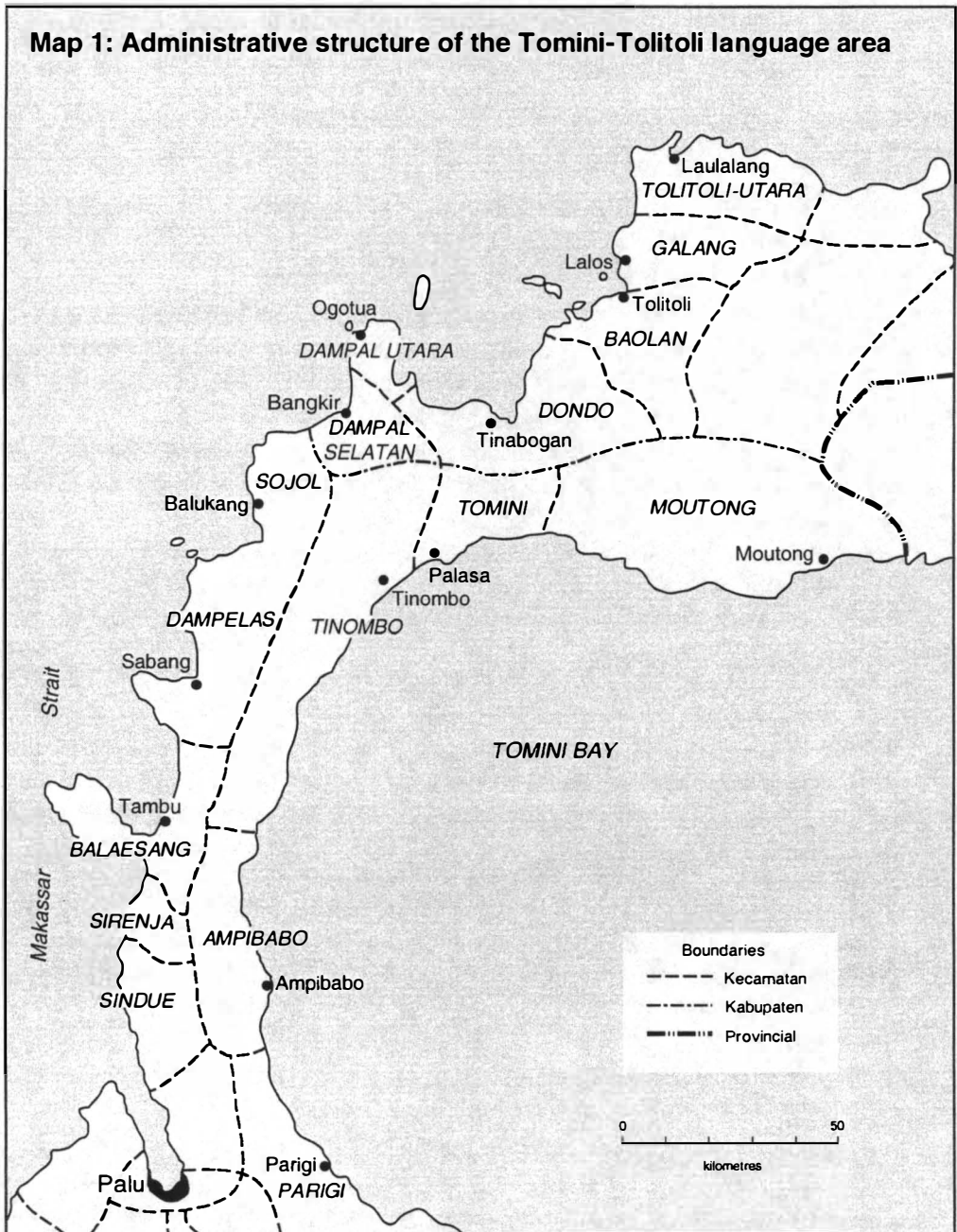
Furthermore, some contributors said that small enclaves of speakers of Tomini-Tolitoli languages exist in Kabupaten Poso and Banggai (eastern Central Sulawesi) and in the Gorontalo area of North Sulawesi. It was not possible to check these reports.

Neighbouring languages are, in the north-east, Buol (West Coast) and Gorontalo (East Coast), in the south, various Kaili dialects (or languages?), in particular Ledo (the major language of the Palu area), Tawaeli and Rai in Kecamatan Tawaeli and Sindue, and Rai and Tara in Kecamatan Parigi and Ampibabo.

The term 'Tomini-Group' was first used by Adriani and Kruyt (1914), making the Tomini Bay a somewhat crude geographical indicator. 'Tomini', however, is not accepted by the speakers of these languages because, in their opinion, it refers to just one Kecamatan and one village. Although there is a clear conception of forming one interrelated group within Sulawesi Tengah, there is no term in use which denotes overall tribal identity (as, for example, *Kaili* which covers various subgroups). 'Tomini-Tolitoli' was introduced by Masyhuda (1975/81) in order to indicate a certain subgrouping, and also as an alternative to

¹ There have been two important changes to the administrative structure of the area since the last fieldwork trip for this sourcebook in 1993. First, the former Kecamatan Dampelas-Sojol was split into two Kecamatan (Dampelas and Sojol, respectively) in 1996. Second, in 1999 the former Kabupaten Buol-Tolitoli was split into two Kabupaten (Buol and Tolitoli, respectively). Unfortunately, it was not possible to determine the geographic boundaries of these new units precisely. Therefore, on the maps neither the boundary separating Dampelas and Sojol nor the eastern boundary of Kabupaten Tolitoli are indicated. And in the village list in §2.2.2, the villages of Dampelas and Sojol are listed together in a single table.

Map 1: Administrative structure of the Tomini-Tolitoli language area



the East Coast-centred term 'Tomini'. For lack of a convincing alternative, 'Tomini-Tolitoli' is also used in this work.

2.1.1 Previous work on Tomini-Tolitoli languages

Not much information has been available on the Tomini-Tolitoli languages so far. The following short overview on the available sources is, to my knowledge, complete:

- a short Tialo text and a few songs by Riedel (1871).
- a Holle word list from 1894 on Tontoli (Totoli), reprinted in Stokhof (1983).
- a brief comment by Adriani and Kruyt (1914:169-183, 348-350), establishing the Tomini group by setting it off from the Kaili-Pamona group.
- Barr and Barr's (1979) checklist for Central Sulawesi containing a map of the area and a list of locations according to Kecamatan, a lexicostatistical classification of the languages, and the 100-item Swadesh word list for Totoli, Boano, Dondo, Dampelas, Tajio, Lauje, and Tialo.
- Masyhuda (1975/81) offers another lexicostatistical classification of some Central Sulawesi languages. Kaseng et al. (1979) provide a very sketchy general survey of the whole province Sulawesi Tengah, which includes a short sketch of Taje and 23 words for five other Tomini-Tolitoli languages. The fairly extensive survey on Central Sulawesi languages in Wumbu et al. (1986) includes Swadesh 100-word lists for the same five Tomini-Tolitoli languages.
- a whole series of books on individual Tomini-Tolitoli languages by Palu-based Indonesian authors. These books, for the most part, deal extensively with phonology and morphology and add some abstract syntax. There are two books on Totoli (Inghuong et al. 1983 and 1985/86b), two on Tialo (Inghuong et al. 1982 and 1985/86a), one on Boano (Inghuong et al. 1986/87), one on Dampelas (Hente et al. 1986), one on Balaesang (Garantjang et al. 1985) and one on Dondo (Garantjang et al. 1984).²
- language maps for Indonesia, e.g., Salzner (1960), LBN (1972) and Sneddon in Wurm and Hattori (1983). These maps essentially present the same number and location of the Tomini-Tolitoli languages, all going back to the map in Adriani and Kruyt (1914).
- at the same time the compiler began his survey of the Tomini area, Phil and Becky Quick (from the SIL Palu Programme, which ceased to operate in 1992) started working on Pendau. For some results of their work, see Quick (1991, 1999 and forthcoming).
- McKenzie (1991) and Andersen (1991) provide sociolinguistic surveys on Tajio and Dondo, respectively.
- in 1993 Chikao Yoshimura, a PhD student at the Australian National University, started work on a descriptive grammar Tialo (Yoshimura, forthcoming).
- For most of the survey items listed above, the information on Tomini-Tolitoli languages is scarce and the total rarely exceeds 100 words. None of the above-listed authors has traveled in the area extensively, so very often the word lists have not been elicited in the

² Noorduyn (1991:73) lists two more works which the compiler has not seen so far. These are a BA thesis by Sartin Dg. Paliwa on the morphology of Boano (1982) and an MA thesis by Idrus Halim on the morphology of Dondo (1984).

speech communities. The work done within the PPPB-sponsored projects³ on individual languages is a good start for a more detailed investigation of the area, but the material collected is far from sufficient, especially in the areas of lexicon and discourse. Unfortunately, the authors had at most only two to three days to spend on location, visiting just one village per language. None of the publications offers a precise statement on the number and location of Tomini-Tolitoli languages and dialects.

Recently, some anthropological work has been done on the Lauje in the Tinombo/Palasa region (Nourse 1989, Li 1991), and from which the basic insights can probably be extended to the whole area. The notes on culture and livelihood of the Tomini-Tolitoli people in §2.4 are based on this work.

2.1.2. Language names and subgroups

In the literature to date (see above), the following nine Tomini-Tolitoli languages (alternative names given in parentheses) have been recognised:⁴ Tialo (Tomini), Lauje (Tinombo), Tajio (Kasimbar), Taje (Petapa), Pendau (Ndau), Dampelas, Dondo, Boano (Bolano) and Totoli (Tolitoli). During present research, it was found that the group probably consists of eleven languages. These are listed in Table 1, arranged in a rough geographical order beginning in the south-west and focusing on central areas. Details regarding the sometimes quite complex geographical distribution may be found in §2.2. The figures indicate the approximate number of speakers for each language or dialect. They are based on the data in §2.2.2:⁵

³ Most of which, unfortunately, has still not been published and of which the compiler only became aware after his arrival in Palu.

⁴ I will adhere to the names used by the speakers themselves, thus using Boano rather than Bolano, Totoli rather than Tolitoli, etc.

⁵ As further detailed in those sections, these figures are far from reliable. In computing the percentages and additions, the results have generally (and generously) been rounded off. Overall, they are not dramatically different from the ones given in Barr et al. (1979:37ff) which are as follows:

Balaesang	4.000	(16.780)
Tomini (= Lauje + Tialo)	68.000	(68.633)
Bolano	1.600	(11.500)
Kasimbar (= Tajio)	7.000	
Petapa (= Taje)	1.000	(400)
Ndau	2.000	
Dampelasa	9.500	(27.836)
Dondo	9.000	(38.816)
Totoli	19.000	(51.113)

Note that these are also the figures on which the ones in Wurm et al. (1983) are based (the figure for Petapa is from that source). The figures in brackets are those from Kaseng et al. (1979:9ff) who seem to confuse number of inhabitants in a given area with number of speakers. Their figure for Balaesang includes Pendau and the one for Tomini includes Kasimbar (Tajio).

Table 1: Tomini-Tolitoli languages

WEST COAST		EAST COAST	
Balaesang	ca. 3,200	Taje (Petapa)	ca. 350
Pendau (Ndau) ⁶	ca. 3,200	Ampibabo-Lauje	ca. 6,000
Dampelas (Dampal)	ca. 10,300	Tajio (Kasimbar) ⁷	ca. 12,000
Dondo	ca. 13,000	Lauje (Tinombo)	ca. 38,000
Totoli (Tolitoli) ⁸	ca. 25,000	Tialo (Tomini) ⁹	ca. 30,000
		Boano (Bolano)	ca. 2,700
TOTAL: ca. 145,000			

Although the number and names of the languages listed in Table 1 are based on a fairly detailed survey of the whole area, two issues remain to be investigated before this list may be considered definitive (cf. also §2.2.3): First, the dialect situation has been investigated only on a very superficial level. Thus it may turn out upon closer inspection that some of the varieties considered dialects here should better be considered languages (this is a possibility in particular with regard to the two major Taje varieties, cf. §2.2.1.7 and the word list entries). Conversely, it could also emerge that some of the varieties considered languages here should better be considered dialects of one language (cf. the comments on Dondo and Tialo below).

Second, it was reported by several contributors in Kecamatan Tinombo that above the village of Sidoan lives a very small group of inner hill people whose language was said to be clearly different from Lauje, the dominant Tomini-Tolitoli language of the area. These people, and their language, were called *Dampelau*. This word, however, is a Lauje nickname for people wearing loincloth (the Lauje word for 'naked' is *laulau*). It may thus very well be the case that the group in question, if it indeed exists, is just an inner hill group which strongly avoids contact with other groups and speaks an unfamiliar variety of Lauje or some other Tomini-Tolitoli language. Unfortunately, it was not possible to check this report on location during the present survey.

Some of the language names (i.e. Taje, Tajio, Lauje, and Pendau) are identical or related to the word for 'no' in these languages (cf. entries 17.560f in the word list).¹⁰ This quite remarkable feature is also found in the Kaili-Pamona group where most of the language and dialect names such as Ledo, Tara, Ta'a, Da'a, Rai, Uma, etc. are negative polarity items as well.

⁶ This figure does not include the Pendau living on the East Coast mentioned by McKenzie (1991).

⁷ McKenzie (1991:29) estimates over 18,000 Tajio speakers.

⁸ This figure represents the number of Tolitoli people. Many of these no longer have a full command of the language (see §2.3). A fair guess would be that today only about 30% of them (i.e. ca. 7,500 people) may be considered fully competent speakers.

⁹ The figure for Tialo is probably the most unreliable in the whole set. This is due to the fact that the statistics data for Kecamatan Moutong, where most of the Tialo live, are difficult to interpret. Most importantly, it remains unclear whether and how the quite numerous transmigrants are counted. Furthermore, for the majority of the villages in this Kecamatan, the compiler was unable to get hold of the crude percentage-estimates on which the figures in this list are based. Thus, there might well be 10,000 more speakers of Tialo or 10,000 less.

¹⁰ Tialo probably also belongs to this group, although the word for 'no' today is *tiaaje* or *taje*.

Ampibabo is an adverbial deictic expression occurring in Lauje and meaning 'far down there'. *Bolano* is the word for 'lake' in Totoli and Dondo (cf. 01.330). *Ttoli* means 'closely related' in Totoli, *tau ttoli* means 'people, tribe' (*tau* 'person').

As for the historical relationships between the Tomini-Tolitoli languages identified so far, it is still unclear whether these languages form in fact a genetic group or whether they are just geographically related. A rigorous determination of the historical relationships would presuppose an in-depth study and delimitation of borrowed items. This task is not easy to carry out since comprehensive lexical resources for some of the major neighbouring languages and potential donors (Tara, Rai, Ledo, Buol) are missing.¹¹ One can expect that the Tomini-Tolitoli languages would be heavy borrowers and that they would hardly have contributed items to the neighbouring languages for the following reasons:

- the number of speakers is fairly small compared to those of the neighbouring groups: Kaili-Pamona languages are spoken by some 450,000 people (Kaili alone has some 300,000 speakers), Gorontalo has close to 400,000 speakers, and Buol close to 65,000.
- the area has been in the sphere of influence of foreign rulers for at least 450 years and been the target of substantial immigration for at least 100 years (see §2.4.3).
- at present, most speakers of Tomini-Tolitoli languages are fluent in one or more languages of their neighbours, but not the other way around (see §2.3).
- present-day cultural as well as agricultural practices have been adopted to a considerable extent from neighbours and immigrants. Linguistically, this is reflected by the fact that whole areas of the lexicon seem to be loans (see §3.8) and that in songs and, to a lesser extent, in narratives as well, whole clauses occur which have been borrowed from a different language and whose literal meaning is unknown to the singer or speaker and the audience.

Although for these reasons a rigorous determination of the membership and a subgrouping of the Tomini-Tolitoli group is not possible at this point, it is useful to establish some kind of preliminary subgrouping in order to present some details of the survey data in an efficient way (in general, however, the eleven languages listed above provide the scheme for the presentation). The following subgrouping is based on some preliminary observations concerning phonological and grammatical similarities and dissimilarities between Tomini-Tolitoli languages,¹² and on remarks by the contributors regarding the mutual intelligibility of the various varieties. As the terms used in naming the subgroups suggest, this subgrouping¹³ is to be understood primarily as a geographical one rather than a genealogical one:

(5) Tentative subgrouping of Tomini-Tolitoli languages

Tolitoli Subgroup
 Totoli
 Boano

¹¹ For Gorontalo some materials are available. Other, reasonably well-documented potential donors include the South Sulawesi languages, in particular Bugis and Mandar, and the Minahasan languages.

¹² See Himmelmann (1991) for some of the phonological details.

¹³ The subgrouping hinted at in Adriani and Kruyt (1914) and the one proposed by Barr and Barr (1979) – based on lexicostatistical evidence – are fairly similar.

Tomini Subgroup

Northern Tomini

Ampibabo-Lauje
Lauje
Tialo
Dondo

Southern Tomini

Balaesang
Pendau
Dampelas
Taje
Tajio

No in-depth discussion of this practical subgrouping is possible here. The following points, however, should be noted. To begin with, it remains to be established that all these languages together in fact form a genetic group (i.e. that there is any reality to the construct *Tomini-Tolitoli group*). Adriani and Kruyt (1914:169-183, 348-350) grouped nine of these languages together based on a very small and uneven sample of data. Their evidence consisted in some grammatical features, the fact that (almost) all Tomini-Tolitoli languages allow closed syllables word-finally, and a number of conspicuous lexical items, in particular *ogo* for 'water'. They take great care in pointing out that all the features they discuss, apart from *ogo*, are very unevenly distributed across the group. In fact, none of the features they discuss (with the possible exception of *ogo*) can be considered an unequivocal innovation. Therefore, the subgroup status is still in need of explicit proof.

For three of the eleven languages it is not at all clear that they in fact form a low-order subgroup with the remaining eight languages. On the one hand, the two northern languages Totoli and Boano, which without doubt are closely related to each other, differ considerably from the other languages with respect to phonology, lexicon and grammar. It is possible that upon closer inspection they will turn out to be Tomini-Tolitoli languages heavily influenced by Gorontalic and, more recently, South Sulawesi languages (Bugis, Makassar). However, at this point the possibility cannot be excluded that the Tomini languages are in fact not their next of kin.

Another problem is Balaesang, which is tentatively included in the Tomini group by Adriani and Kruyt (1914:350), but there was very little information on this language available to them. In Kaseng et al. (1979:22) it is claimed that Balaesang developed from a dialect of Dampelas, thus clearly being a Tomini language. Barr and Barr (1979:30f), however, classify it – based on a lexicostatistical argument – as a group level isolate of the West Central Sulawesi group, ranking on the same level as the Tomini-Tolitoli, Kaili-Pamona, and Bungku-Mori subgroups.¹⁴ In the present sourcebook, Balaesang is included in the Tomini-Tolitoli group because it shares many relevant grammatical features with the other Tomini-Tolitoli languages. Furthermore, it is also considered a closely related language by speakers of Taje, Tajio, Pendau, and Dampelas. One feature that clearly distinguishes Balaesang from all the other languages is the fact that the Balaesang word for 'water' is *βalu* (with an initial voiced bilabial fricative).

As for the remaining languages, it may be noted that Dondo and Tialo are very similar indeed and a close inspection of the dialect chain covering the area between them will probably show that there is no clear cut-off point for distinguishing one language from the other. However, in their central areas Dondo and Tialo form clearly distinct units, geographically as well as sociolinguistically. Therefore, they are treated here (as in all preceding work) as two different languages.

¹⁴ Interestingly, in Table 1 of Barr and Barr (1979:26) as well as in their word lists (1979:79ff) Balaesang is presented as a Tomini-Tolitoli language.

Finally, Ampibabo-Lauje has so far not been recognised as an independent language. The speakers call this language Lauje and it clearly is very closely related to Lauje,¹⁵ which is spoken about one hundred kilometers further north (the area in between Ampibabo-Lauje and Lauje is inhabited mostly by Taji). However, in its current form Ampibabo-Lauje is lexically and phonologically quite distinct from present-day Lauje and both Lauje and Ampibabo-Lauje speakers do not consider their speech varieties mutually intelligible. In fact, despite their relative closeness, there is very little contact between the two areas in which these languages are spoken and, judging by the differences between them, they have not been in close contact for quite some time. Instead, Ampibabo-Lauje has been in close contact with another Tomini-Tolitoli language, i.e. Taje, and with Kaili languages, in particular Rai.

2.2 Language distribution

Map 2 roughly indicates the location of the Tomini-Tolitoli languages. Today, most of these languages are spoken directly on the coast. Only the Pendau and the Taje live off (but still close to) the coast. Some of the Lauje actually dwell in the mountains, as further detailed in this section. Three points should be kept in mind regarding this map: first, we must remember that a chain of mountains separates the East Coast from the West Coast. Consequently, at least nowadays, the contact between the two coasts is much less intensive than the contact along one coastline (see also §2.4.6). Second, the West Coast is densely populated with Kaili and Bugis speakers. Especially the area north of Bou is inhabited predominantly by Bugis. Here there are less than 300 Dampal (the language being virtually extinct) and around 450 Pendau, as opposed to several thousand Bugis. Third, in the Totoli area, i.e. between Tolitoli and Binontoan, there are small settlements of Dondo speakers in the hinterland of Totoli villages which are not indicated on the map.

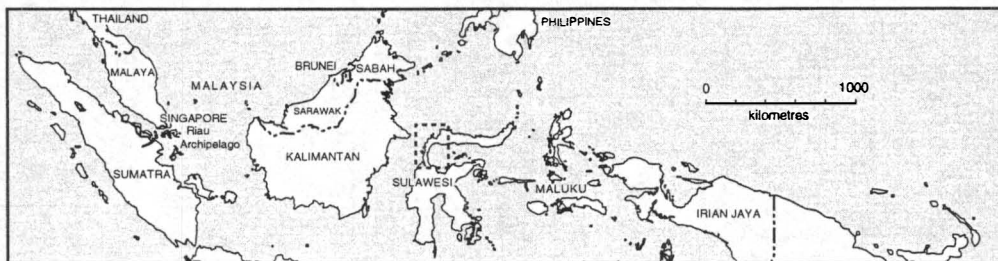
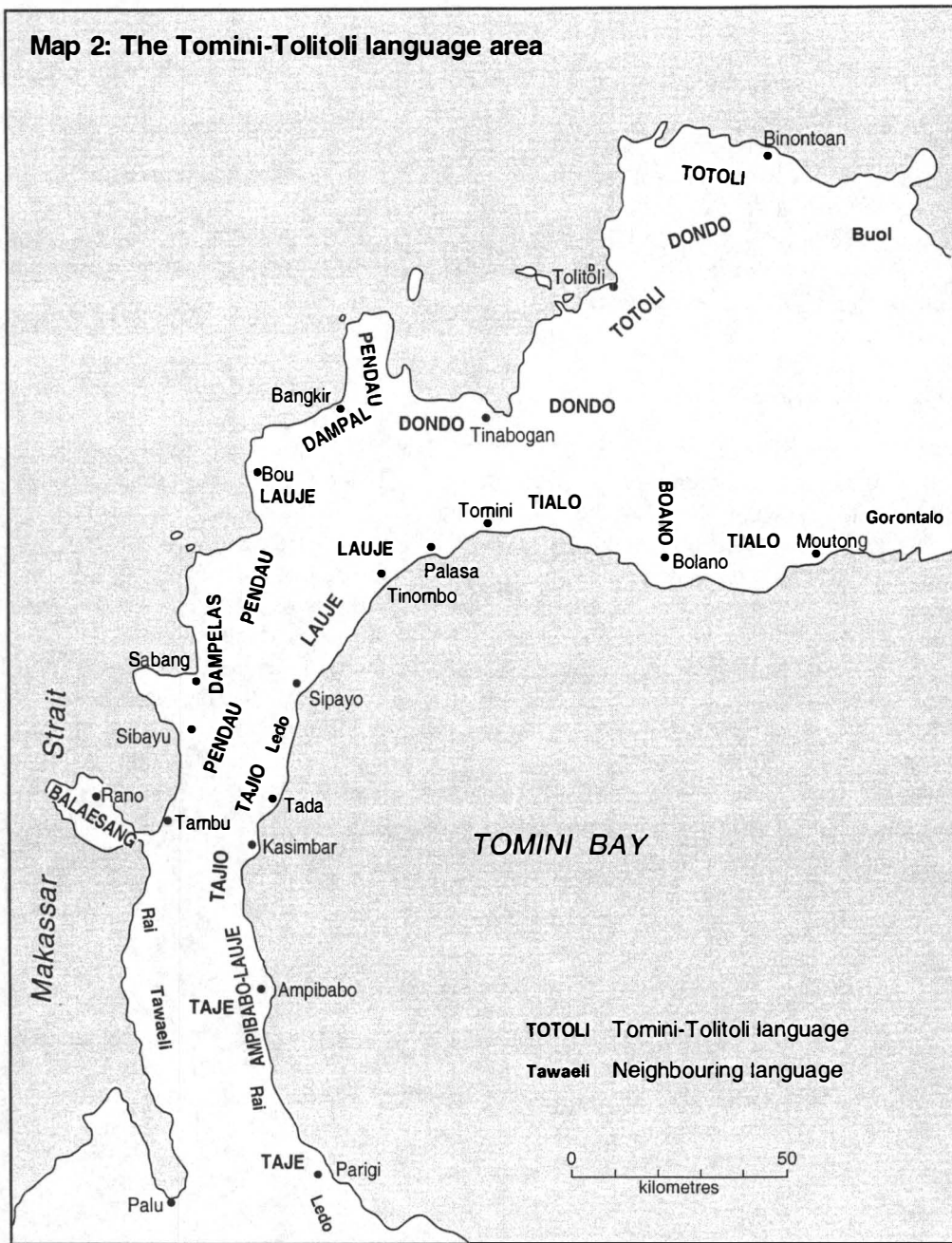
The remainder of this section is divided into two parts. The first part is a summary review of each language (with some specific notes pertaining to the Dusun-level), the second is a list of the individual villages, indicating which languages may be found in each village.

2.2.1 Distribution by languages

This part will discuss the languages in their geographic order, starting in the south-west and travelling up north along the West Coast, and then starting again in the south-east and travelling up north along the East Coast. In order to allow for a quick identification of place names, these are printed in italics with the exception of names for villages and subdistricts (Kecamatan), all of which are listed in §2.2.2.

¹⁵ Among other things, both languages share highly idiosyncratic lexical items such as *golau* for 'egg'.

Map 2: The Tomini-Tolitoli language area



2.2.1.1 Balaesang (Map 3)

Balaesang is spoken in three villages – Kamonji, Ketong, and Rano – on the peninsula bearing the same name. Ketong and Rano are still fairly isolated villages (in 1993, Ketong could still be reached only by boat). Kamonji is located close to the southern coast of the peninsula ca. 20 km off the main coast line. Malei is the coastal village, a large village with a Bugis and Ledo population (and 5 KK¹⁶ Balaesang). Rano is located some 10 km north-west of Kamonji on the shores of an inland lake completely surrounded by hills. From Rano it is a one hour walk to Pomolulu on the northern coast of the peninsula, a village where Bajau have been settling for quite a long time. Ketong lies west of Rano (ca. two hours walk), on the very tip of the peninsula. Despite the relative isolation, the villagers seem to be rather well-to-do, many of the middle-aged generation having gone to school in Palu and the first concrete houses having already been built in the seventies (the majority of houses in Rano, however, are still of the traditional type, i.e. houses on stilts).

In Rano, at least (the compiler did not visit the other locations), Balaesang is still very much the everyday language of communication, though most people also appear to have an excellent command of Indonesian. Furthermore, almost everyone seems to know Kaili and some Bajau (due to the Bajau in Pomolulu who cater sea fish to the village). The contributors easily recognised words from other Tomini-Tolitoli languages and had a relatively precise knowledge of the southern part of the Tomini-Tolitoli area.

2.2.1.2 Pendau (Map 3)

The situation for Pendau is much more complex than that for most of the other languages, since the Pendau live in small, often isolated communities all the way up between Balaesang and Dampal Utara. There are no Pendau *villages*, thus the list of villages given in the next section is not very informative. Here is some more specific information as to where Pendau speakers live:

- in Kecamatan Balaesang, which seems to be the stronghold of the Pendau people. Quick (pers.comm.) reports that the Camat of this Kecamatan estimates that about ten per cent of Balaesang's 22,000 inhabitants are Pendau. In the PKMT hamlet of Dusun *Pinayor* (Desa Sibayu) there are roughly 400 Pendau which Quick considers to be the largest population of Pendau in one geographic area. No precise information is available as to where the other Pendau in this Kecamatan live. A few families live on the Balaesang peninsula, in Malei and Ketong.
- in Dusun *Parisan*, 8 km south-east of Sioyong, ca. 100 KK, not in the actual Dusun, but 1 km off the main road (Sioyong-Sibayu). About 30 KK are members of a Pentecostal church community bordering on the main road (the mission reportedly started in 1971).
- in three mainland Dusuns of Pangalaseang (some 80 KK altogether), i.e.
 - *Siraru*, reportedly founded by Kaili in 1928, with the first Pendau settling down in 1929; 75% Pendau.
 - *Ou*, a fairly new settlement (1978), 1 km off the main road and the centre of this Dusun; ca. 20 KK.

¹⁶ KK is an abbreviation of *Kepala Keluarga* 'household head'. Population figures gathered in personal communication are usually given in this way. On the average, a KK consists of 4 people.

- *Munte*, reportedly since 1930.

It is claimed that there are also some individual Pendau settlers on the Pangalaseang island.

- reportedly between Bou and Pesik, close to the coast; in earlier times also above Lenju; no informed guesses on their number were obtained.
- in a rather wide and hilly area between Mimbala (Dampal-Selatan), Bambapula, and Banagan (Dampal Utara):
 - uphill from Mimbala, a fairly steep 3 km hike, in 3 valleys: *Kampung Baru* (6 KK), *Tengah* (4 KK), *Ujung* (2 KK).
 - close to *Sese* (coastal border Dampal Selatan/Dampal Utara, 500 meters off the main road (2 KK?).
 - in *Agisolo*, border Ogotua/Bambapula, 100 meters off the main road, 2 KK (together with 3 KK Mandar).
 - on the coast in Bambapula (*Tj. Dongi*); some individuals intermarried with speakers of other languages.
 - on the island *Simatang*, reportedly all intermarried with Bajau speakers.
 - in Dusun *Bigalo*, 4 km south of Bambapula (flat gerobak-trail); status as RK since 1973 (?) with a Totoli as Kepala. 5 km further south and uphill (getting closer to Koni) is a place called *Toreang*. In the Bigalo/Toreang area are said to live 40 KK Pendau.
 - in *Koni* (Dusun of Tompoh), 5 km south-east of Bambapula, 2km west of Tompoh, within the actual Dusun (= along the main road); 5 KK.
 - in the Wilayah of Banagan in several small groups, one close to the coast at the northern end of the village, in *Poluom* (= *Leboran*?) 4 KK, the others in several valleys west of Banagan, all parallel to each other and about 1-2 km off the main road. The two northern settlements are called *Ogo Kaasi* (6 KK), the two southern ones *Bua nu 'Ayu* (= *Sitadong*?; 11 KK). All these locations are about 500-700 meters from each other with low hills in between. One hour's walk north of Ogo Kaasi there is supposed to be another valley named *Ganean* (4 KK).
 - between Banagan and Mimbala several valleys seem to be inhabited. One KK sits right on the inland border between Dampal Selatan and Dampal Utara. They claimed that there are another 8 KK settling west of them and that further north, but still south of *Toreang*, approximately in the middle of the peninsula, are more Pendau, whom they called 'asli'. Crossing the peninsula between Banagan and Mimbala seems to be quite common and takes about an hour (for a Pendau; the compiler needed four hours). The Pendau on both sides and in between are all relatives of each other.
 - in the project *Boangin* (5 km west of Banagan, southern end), which was originally a project for Pendau (but is now inhabited almost exclusively by Dondo); 3 KK?

For this whole area, the following holds: most Pendau know each other, marriages between the two 'centres' (Banagan/Mimbala and Bigalo/Toreang) are quite common. Almost all of them, however, claim to never have heard about the Pendau living down south in Dampelas and Balaesang. Pendau in Dampal Utara live and intermarry with the (relatively few) Lauje and Dondo who live in the area and who all know some Pendau (e.g., the Dondo in the project Boangin). Many Pendau claim to have Bajau and/or Bada in their genealogies.

- McKenzie (1991:26) reports that some Pendau also live in resettlement projects on the East Coast (in Kecamatan Ampibabo and in Kecamatan Tinombo). No numbers are given.
- The compiler has heard reports of Pendau in Kasimbar (Kec. Ampibabo), Tada and Sidoan (Kec. Tinombo), but has not visited their settlements. The Pendau in Sidoan are said to be in the majority Christians, having been missionised by the Poso Protestant Church. Reportedly, there have been quite a few Kulawi-Pendau intermarriages.

2.2.1.3 *Dampelas and Dampal (Map 3)*

Dampelas is the main language of Kecamatan Dampelas (from Kembayang up to about Tonggolobibi), with its main centre in Talaga (99%), and with decreasing percentages the farther north one travels. There are also some Dampelas living in northern Balaesang. The compiler did not meet Dampelas speakers outside this area, except for a very small number of individuals intermarried in the area further north and a group of speakers of a dialect of Dampelas which is called *Dampal*.

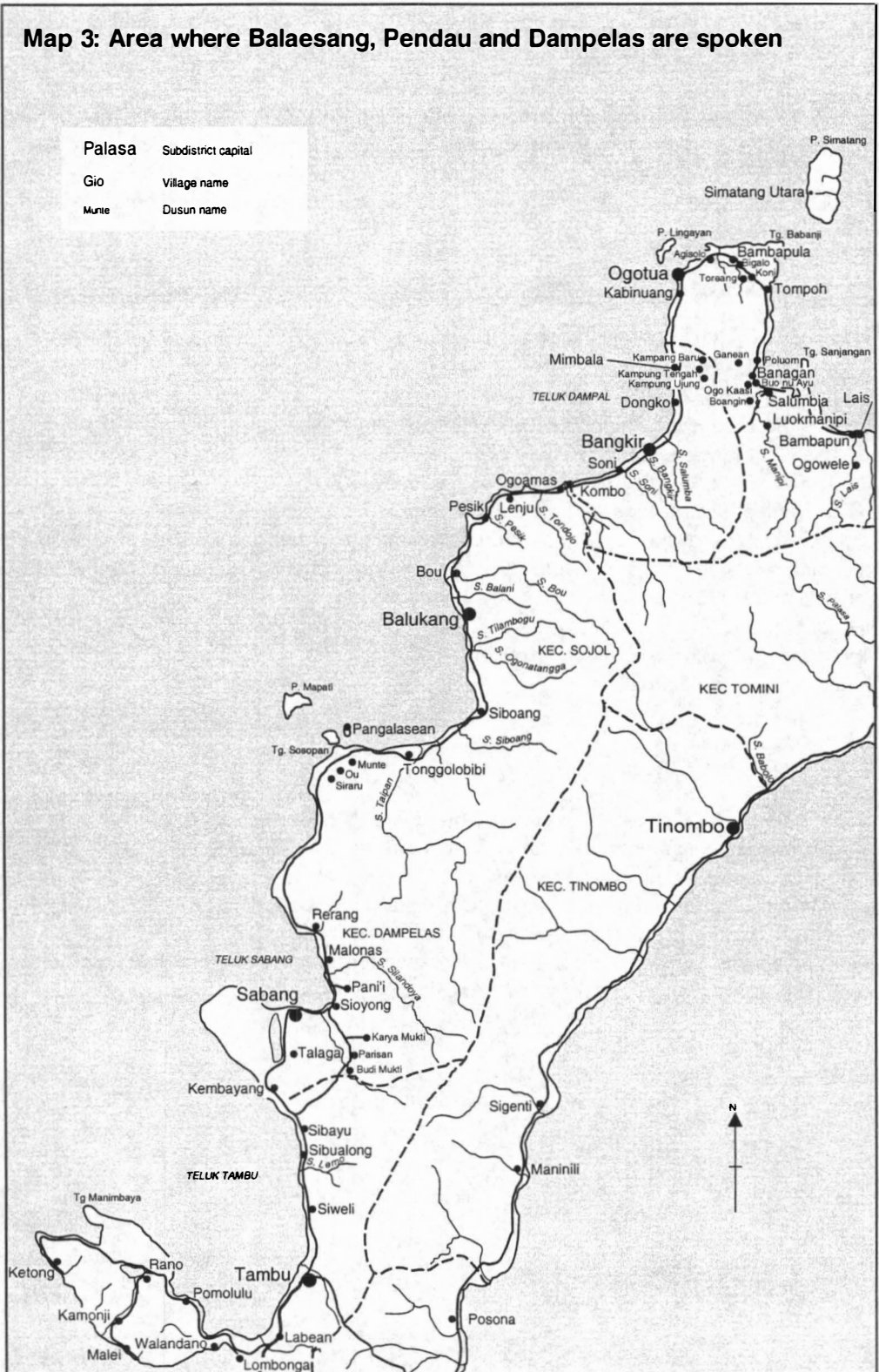
The Dampal used to live in the area between Ogoamas (northern tip of Sojol) and Bangkir (Dampal Selatan). Reportedly, the original Dampal area stretched from Ogoamas to Ogowele (Kecamatan Dondo). There are only very few, not more than 300, native Dampal left. Most of them are intermarried with Bugis and do not speak their own language anymore. About ten Dampal (7 KK) live in Ogoamas, while the rest live in Bangkir (Dampal Selatan). Reportedly, a disastrous smallpox epidemic occurred among the Dampal in 1919, when 800 KK died within three months.

2.2.1.4 *Dondo (Map 4)*¹⁷

The Dondo area stretches relatively far along the West Coast, from Boangin above Banagan (Kecamatan Dampal Utara) to Dusun *Gio* in Binontoan (Kecamatan Tolitoli-Utara), thus covering almost the complete west-east running part of the West Coast. In the largest part, however, the Dondo form rather isolated hinterland settlements within the area of Totoli. The central Dondo area reaches from Lais in western Dondo to Muara Besar (which used to be known also as *Sikotong*) in eastern Dondo, then turns upwards and inland, and follows the rivers *Muara Besar* and *Tinading* to the Tinading plain (Kecamatan Baolan).

¹⁷ See Andersen (1991:152ff) for a brief comment and update of this section.

Map 3: Area where Balaesang, Pendau and Dampelas are spoken



In the Tinading plain, Lampasio, Salugan, and Janja (not to be confused with the project *Janja* in Dondo) are original Dondo settlements. Despite the fact that these villages are fairly isolated,¹⁸ the language seems to be identical to the one used in the Muara Besar river valley or in the central Dondo area. The situation in Oyom (6 km east of Salugan; 137 KK, 30 of which are Bugis) is somewhat more complex since there are two kinds of Dondo living there: those who came from Salugan, and the original settlers of Oyom who are called *Dayak* or *Bata'* by the new settlers and who followed a traditional way of life until very recently (Muslim and Christian missions entered the area only in 1967).¹⁹ The language of the original settlers, however, appears to be very similar to other Dondo dialects. Of the 256 items elicited in Oyom 248 correspond exactly to forms found in other Dondo dialects. Of the remaining 8 items, seven have clear cognates in other, mostly neighbouring Tomini-Tolitoli languages. Among these, the only item which involves a possibly significant semantic shift is *anggasan* 'beach' (01.270). The same form is also found in Boano where it means 'sand' (01.215). The Oyom form for 'sand' is *bayas*. Only the form *kadali* for 'coconut shell' (08.832) is unique to Oyom (but this is, in all likelihood, a loan).²⁰ It should be noted, however, that it was possible to stay and work in Oyom for only a couple of hours. Therefore it may well be that a more thorough investigation of the linguistic situation in Oyom will show different results.

Indonesian government agencies have been present in the Tinading plain only since 1981. The four villages, in particular Oyom, were not considered proper villages in 1988, since only about 30%-50% of the population lived in the village centre. The Tinading plain is also an official transmigration site. In 1988 approximately 300 KK Balinese and 70 KK Javanese lived there, a number which was claimed to have tripled in 1993.

On the coastal part of the central Dondo area, a minor dialect boundary exists between Ogoasang and Lais (on the western end of the central area), dividing central Dondo into Lais (and Ogoweale, which is a newly cut-off part of Lais) and the remaining area. There is no geographic boundary discernible which could 'motivate' such a dialect split. But the speakers are very much aware of this dialect boundary and repeatedly drew the compiler's attention to it.

Turning now to the borders of the Dondo area, there are three locations close to each other on the western end, right on the border between the Kecamatan Dondo and Dampal Utara. One is the Desa Luok Manipi (Kecamatan Dondo), the other two are new settlements above Desa Banagan (Dampal Utara). The first one of these, *Lemba Harapan*, lies just across the river from Luok Manipi but belongs to the Wilayah of Banagan. This settlement (4 km off the coastal road via Luok Manipi, 6 km directly from Banagan) was founded by private initiative in 1981 and presently has a population of 70 KK, 40 of which are supposed to be

¹⁸ The road from Tinading to Tolitoli is relatively new (the earliest construction attempts date from the late 1980s). Before it was built, a walk down to the Tolitoli plain took about a day. Salugan lies about 6 km off this main road, and Janja is a further 7 km from Salugan. Traffic to and from Salugan, Janja, and Oyom was mostly pedestrian in 1988.

¹⁹ *Bata'* used to be a fairly common derogative name for inner hill people at least in the Dondo and Lauje areas. Literally it means 'stupid', cf. entry 17,220 of the word list. This word is hardly used anymore, though the general attitude to those people has not changed very much. In the Lauje area today *bela* 'companion, comrade' is used instead. Despite its original friendly meaning, it is now clearly derogative too.

²⁰ Interestingly, despite the apparent close lexical similarities between Oyom Dondo and other varieties of Dondo, coastal Dondo were unable to help transcribe a short conversation taped in Oyom, although they clearly understood what the conversation was about.

Dondo who formerly lived isolated in their gardens. About 3 km north of Lemba Harapan *Boangin* (originally *Naboa*) is a government project founded in 1975 for the Pendau in the area. The original population of 70 KK has since dropped to 20 KK, mostly Dondo. It may be noted on the side that the compiler met 3 Dondo families in Bampapula (further north) who seemed to be doing occasional jobs between Boangin, Bampapula, and the Bangkir area. The coastal village below Luok Manipi, Salumbia, seems to have been a Dondo village as well, but is nowadays almost exclusively Bugis.

On the eastern end of the Dondo area, in the Kecamatan Galang and Tolitoli-Utara, there are several small Dondo settlements close to the mountains 'at the back' of Totoli villages. In the Wilayah of the villages Lakatan and Ogomoli, about 100 KK Dondo are claimed to be living in small groups on the fringes of the village (Dusun *Kinapasan* and Dusun *Dulu*) or even in the mountains. There are also reports of Dondo above Tinigi (between Lakatan and Bajugan). At about 4 km inland from Bajugan (still Galang), there is a settlement called *Bonto' Buaya*, with a population of about 60 KK, but only about 20 of these are Dondo, the others having migrated from South Sulawesi. Five kilometers south of Binontoan (Tolitoli-Utara), at the easternmost end of the area of the Tomini-Tolitoli languages, there are 30 KK Dondo settled in a place called *Gio* (the Tolitoli in the main village call them *Tialo!*). This list is probably not complete. There may be several more of these small settlements in Galang and Tolitoli-Utara.

I have called all these eastern settlers Dondo, as they themselves do. Their languages, however, are not identical to central Dondo nor are they identical to each other. Quite a significant amount of variation exists already in the rather short word lists collected during this survey (200 words). There is no doubt, however, that these linguistic varieties are closely related to Dondo (and Tialo).

2.2.1.5 *Totoli* (Map 4)

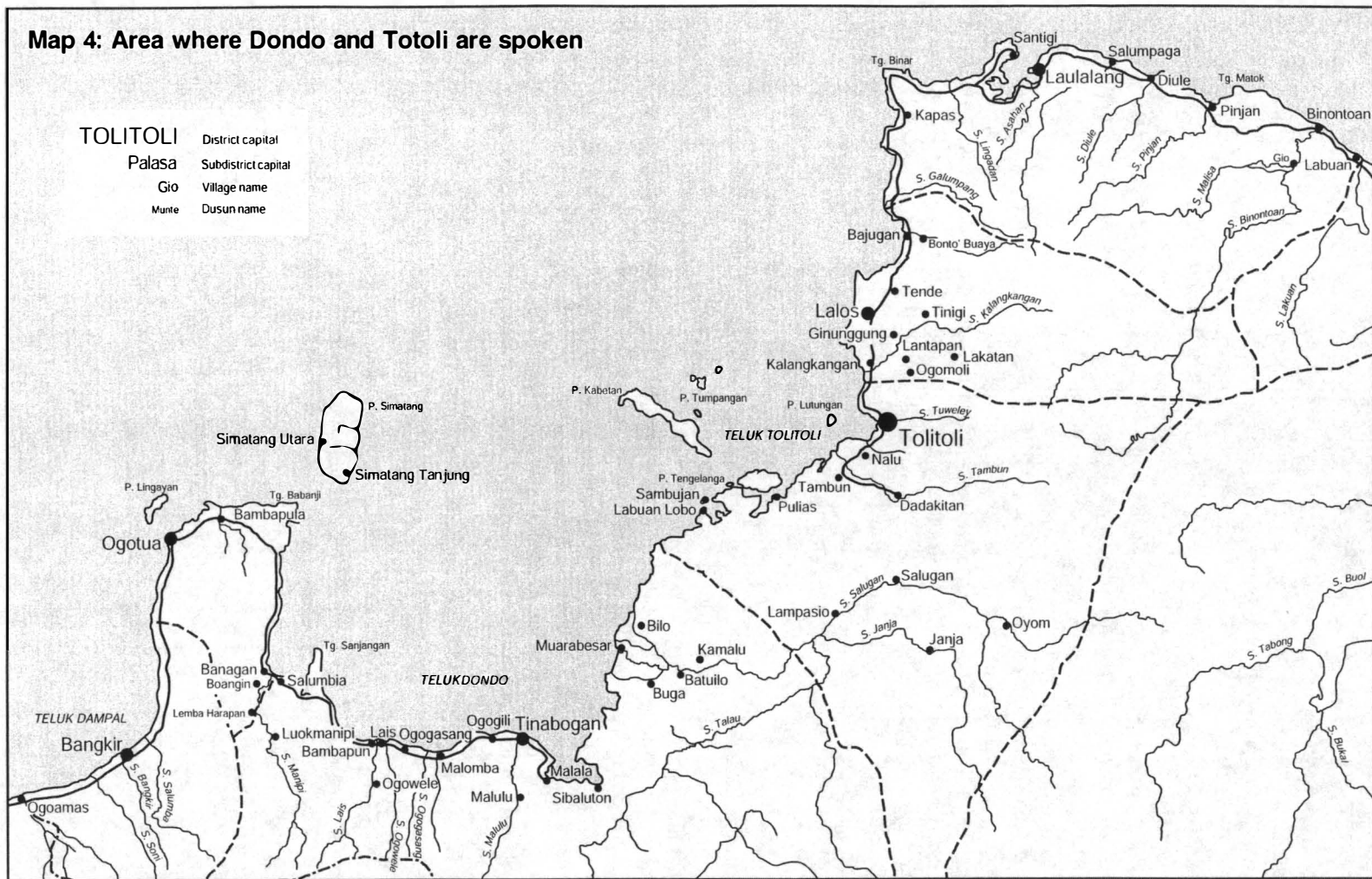
The Totoli live in one coastal stretch, between Dadakitan (Baolan) in the south-west and Lakuan (Tolitoli-Utara) in the north-east. In the area between Dadakitan and Lalos, Totoli are still in the majority, but probably not much longer due to the many migrants from both South and North Sulawesi (in fact, a hundred years ago already the current centre of Tolitoli Kota was a settlement of migrants from South Sulawesi). In Nalu, the former centre of the group, more Indonesian can be heard than Totoli.²¹ East of Lalos follows an area that is nearly completely inhabited by speakers of non-Tomini-Tolitoli languages. At the very eastern end of the Totoli area we find the actual present-day stronghold of Totoli, the four villages Diule, Pinjan, Binontoan, and Lakuan. There are no inland Totoli, although some villages like Dadakitan are somewhat removed from the coast. It is reported, however, that in the 1940s there was still a sizable population of *tau penek* 'mountain/interior people/person' in some parts of the Tolitoli area, for example in the surroundings of Lakatan (where today a number of Dondo speakers are found, cf. the preceding section).²²

²¹ The village Nalu, it is said, has been moved inland already several times because of the ongoing erosion of the shore line (a similar problem exists in Binontoan).

²² The term *tau penek* is said to be a relatively polite designation for middle/inner hill people. As in most other languages, the most usual and clearly derogatory term in Tolitoli is *tau batak* "stupid people/person".

Map 4: Area where Dondo and Totoli are spoken

- | | |
|-----------------|---------------------|
| TOLITOLI | District capital |
| Palasa | Subdistrict capital |
| Gio | Village name |
| Munte | Dusun name |



2.2.1.6 *Taje (Map 5)*

Taje is the southernmost Tomini-Tolitoli language on the East Coast. Only very few Taje exist, all of whom live somewhat removed from the coast either in resettlement projects (*Sipotara* and *Tanampedagi*), or as a minority group in an inland village (*Petapa*). No close ties exist between these three groups of Taje speakers.

In the Wilayah of Desa Sienjo (Kecamatan Ampibabo), about 5 km south-west of the village 'centre', there are some 40 KK mixed middle hill Tajio and Taje in a place called *Singura* (part of Dusun *Sipotara*, which is otherwise exclusively populated by Tajio). A resettlement project (PKMT) was established here in 1982. The language is reportedly the same as in *Tanampedagi* (see next paragraph), but relations with the Taje in *Tanampedagi* are reserved. There are also reports of a few Taje inner hill people living further inland. Only very little material has been gathered in this location.

The Taje speakers in the Wilayah of Desa Sidole all originated from the mountainous area beginning ca. 3 km south-west of the present village centre (hardly 1 km inland from the coastal Desa Toga). The border between the plain and the mountain range is traditionally called *Tanampedagi*. All of the contributors (aged between 40 and 65) were born in this area, at that time still a jungle area (and the Taje were all inner hill people). In 1982 a resettlement project (PKMT) was opened in *Tanampedagi*, where most of the Taje people eventually settled. Reports of those who have not yet moved to the project housing vary between 2 and 20 KK. Of those who have settled, many spend a lot of time in their gardens located some 2 km west on a mountain plain, or further up in the hills. In 1993 there were reportedly 100 KK in *Tanampedagi*, half of which are *Ampibabo-Lauje*.

All speakers the compiler met in *Tanampedagi* were proficient in three languages, i.e. *Ampibabo-Lauje*, *Rai* and *Taje*, with *Rai* being the dominant language in intergroup communication. Who dominates between *Taje* and *Ampibabo-Lauje* is difficult to judge; relations seem to be about equal. Intermarriage between *Taje* and *Ampibabo-Lauje* is a common occurrence. Proficiency in Indonesian was below average for the area, since all of the contributors did not have the opportunity to attend any kind of formal schooling. Older members of the group knew very little Indonesian.

A few Taje had already switched to the coastal way of life before the establishment of the resettlement project, most, if not all, of whom intermarried with *Ampibabo-Lauje* from *Sidole* or *Rai* from *Tolole* (a coastal village some 5 km south-west of *Tanampedagi*). These Taje live in the village 'centres' of *Sidole* and *Tomoli*, respectively, and their descendants are no longer proficient in the language. Some also live in Dusun *Pangkung*, which belongs to the Wilayah of Desa *Tolole* and is located between *Sidole* and *Tanampedagi*.²³ Distant relatives (by marriage) of these Taje may be found along the East Coast at least as far up north as *Sienjo*.

In former times, the Taje in *Sidole/Tanampedagi* occasionally walked in 3-5 hours to the West Coast (Kecamatan *Sindue*). One claimed to have traveled south as far as *Gumbasa* (Desa *Pakuli*, Kecamatan *Dolo*), meeting *Da'a* speakers there. Intermarriages with speakers of other languages were reportedly uncommon. The *Pendau* are known, but close relationships obviously do not exist. *Balaesang* is claimed to be a fairly closely related language. The Taje here were also familiar with the Taje in *Petapa*, but reportedly no close relationships exist.

²³ *Tanampedagi* also formerly belonged to the Wilayah of Desa *Tolole*, but (due to political reason) was relocated to *Sidole* at the time the resettlement project was established.

A third group of Taje is found in Petapa, a village located about 1 km west inland of Lebo (for more information see Kaseng et al. 1979:66-68). The distance to the next location of a group of Tomini-Tolitoli speakers (i.e. Ampibabo) is some 50 km. The area in between is almost exclusively inhabited by Rai. Petapa's population of 1,568 (270 KK) – 1992 census – consists of Tara, Rai and Taje, Tara being the dominant group (in terms of numbers of inhabitants (50+%), economically and linguistically). The Taje, however, are acknowledged to be the original settlers in the area.

Truly native Taje, i.e. both parents being Taje, are few. Estimates varied by around fifteen per cent of the village population (i.e. ca. two hundred people). There are, however, considerably more people who know some Taje because one parent was Taje. That these people know some Taje at all is probably due to the fact that most of the Taje live in one Dusun (*Kamonji*) which is separated by a few rice fields from the other parts of the village. Since the compiler was unable to stay in this Dusun, no observations concerning the everyday language usage can be offered.

Most Taje claimed that they didn't know the language very well and pointed to one older man as the one person who really knew the language (and the one to ask questions about the language). In eliciting lexical items, the four contributors from Petapa made a conscious effort to find words that are different from Rai or Tara (which did not always produce satisfactory results). In eliciting and recording clauses, however, many Tara and Rai items surfaced, bearing witness to the fact that Taje in Petapa is heavily influenced by these languages.

All contributors and their ancestors were born here (i.e. there are no reports of living formerly in the mountains). The Taje in Sidole/Tanampedagi are known, but no close relationships seem to exist.²⁴

The two varieties of Taje documented here, i.e. Tanampedagi and Petapa, differ with regard to a number of conspicuous features. Most importantly, in the Petapa variety most final consonants have been eliminated in one of two ways: either word-final consonants have simply been dropped (these may reappear in affixation, see §3.5.4) or a vowel (usually /i/) has been added at the end of a consonant-final word. It is an open issue whether this change and the differences in the lexicon, most of which are due to the close interaction with differing neighbouring languages, are sufficient to consider the two varieties of Taje two different languages rather than two different dialects. In fact, not nearly enough materials have been collected for either variety so that an empirically well-supported decision of this issue does not appear to be possible at this point.

2.2.1.7 *Ampibabo-Lauje (Map 5)*

Ampibabo-Lauje's centre is located in Ampibabo (capital of Kecamatan Ampibabo), from where Ampibabo-Lauje speakers appear to have spread north to Lemo (formerly the garden location of the Ampibabo villagers), Buranga (with a mixed Ampibabo-Lauje/Bali population) and Tomoli (mixed Rai/ Ampibabo-Lauje) in fairly recent times. Ampibabo-Lauje were probably also the original settlers in Desa Sidole, ca. 6 km south-west of Ampibabo, 2 km west of the coastal village Toga (see also the preceding section). The Ampibabo-Lauje variety here, however, differs in some respects from the variety spoken in

²⁴ One contributor claimed to have several relatives in Sidole who are, however, Ampibabo-Lauje rather than Taje.

Ampibabo, and no close ties appear to exist between this inland location and the coastal locations. The present population of Sidole is composed of Rai, Ampibabo-Lauje, and Taje. The Ampibabo-Lauje in Sidole are middle hill people in the process of rapidly adapting themselves to coastal standards.

2.2.1.8 *Tajio (Map 5)*

The Tajio area is situated in between Lauje and Ampibabo, extending from Toribulu in Kecamatan Ampibabo to Sipayo in Kecamatan Tinombo. For a more detailed description, see McKenzie (1991).

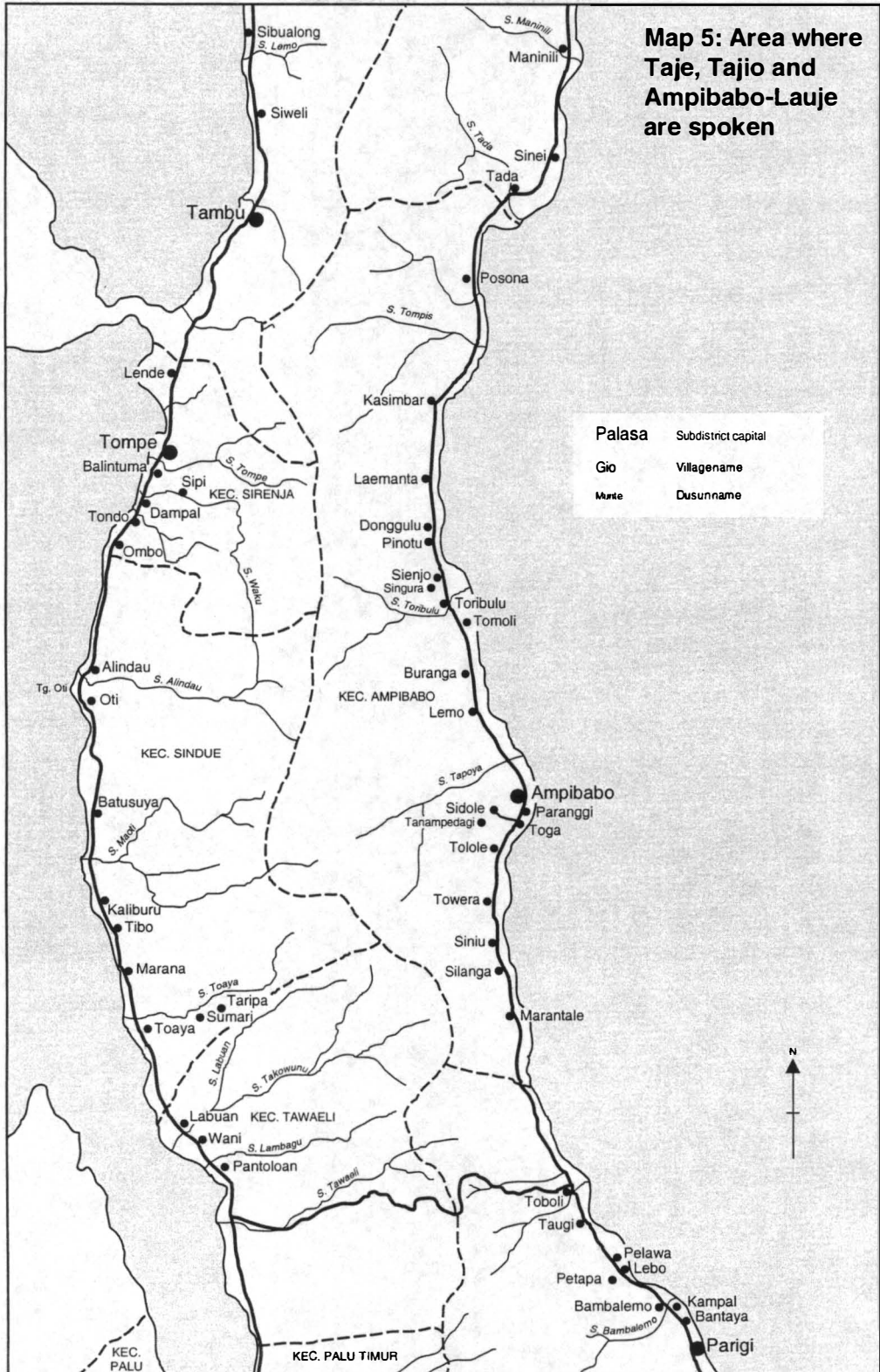
2.2.1.9 *Lauje (Map 6)*

The Lauje inhabit the largest contiguous area within the Tomini-Tolitoli group, located directly in the centre, at the turn of the peninsula, on both coastal sides. The area stretches from Siboang in the southern part of the West Coast to Ogowe (in Kecamatan Dondo), which is the north-easternmost location on this coast. Palasa is the north-easternmost location on the East Coast (nearly on the same longitude as Ogowe). Sipayo in Kecamatan Tinombo makes up the southern end of the East Coast. At the turn of the peninsula, Lauje thus forms a sort of square around the two highest mountains (*Ogoamas* and *Sojol*).

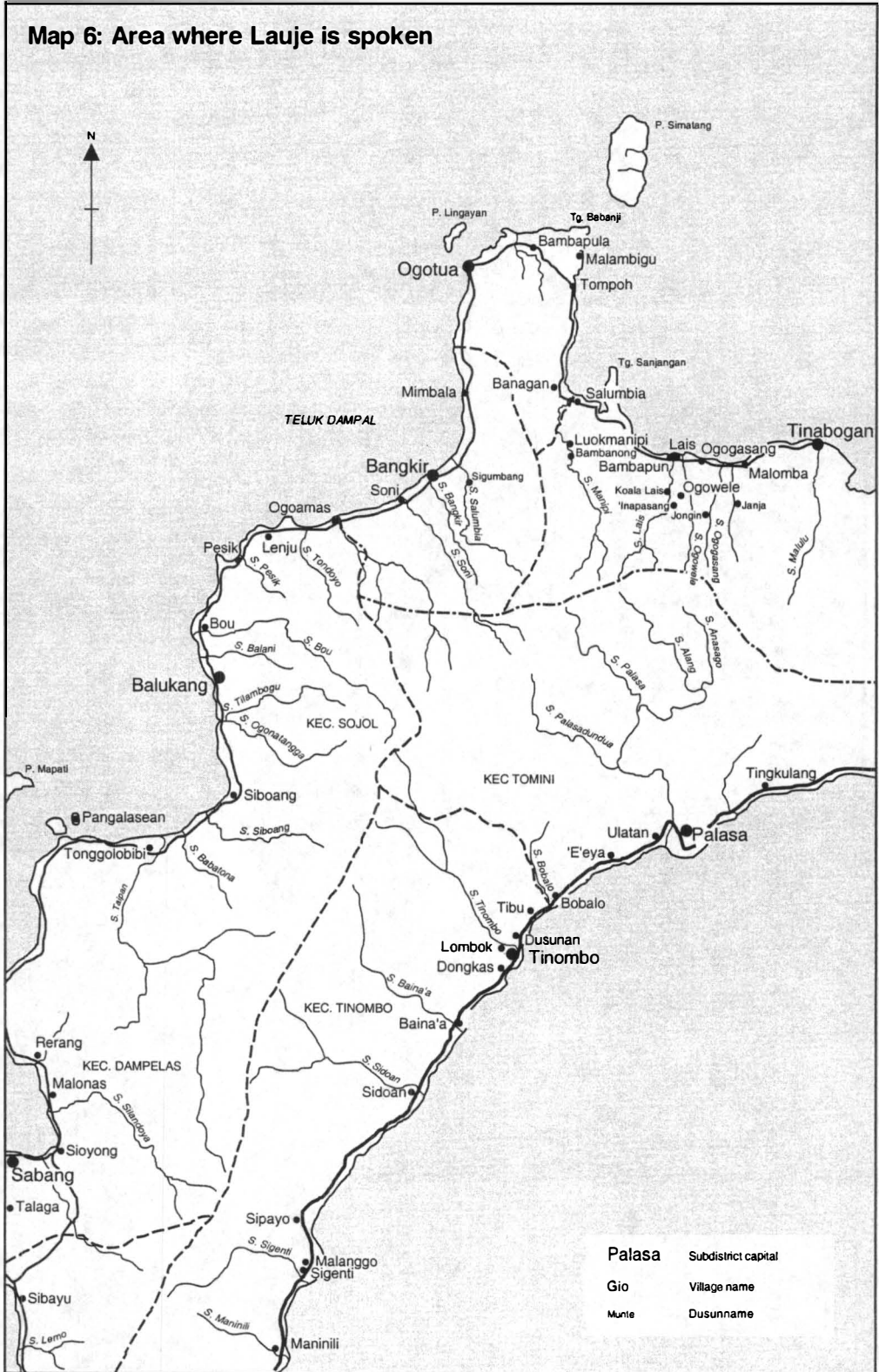
The Lauje square is not populated at all places to the same degree. The original Lauje area is said to be the East Coast between Sidoan and Palasa, and this area remains the stronghold of this group. The inner hill Lauje live predominantly in the mountains at the back of this stretch. The exact number of them is unknown, but around 10,000 could be a fairly accurate guess (compare the population figures for the relevant villages in §2.2.2). The following is a list of place names (mostly small rivers and valleys) where inner hill Lauje are said to be found: *Anasagon, Taansam, Sibanimbil, Sengkean, Padangkal, Ponuleang, Osom, Mingo, Bubulusan, Obulusang, Pengimbonan, Asa, Pomolibisan, Sinimpis, Polu Melelas, Paladunduang, Sibagis, Bamba Sidaoga, Titindana Gio, Balal, Polu Ba'al, Tongkou, Ogo 'Eteete, Bamba Siang, Siang, Bandongan*. *Osom* and *Mingo* are claimed to be particularly large and 'densely' populated valleys right at the watershed between East and West Coast, which also marks the border between Kabupaten Donggala and Kabupaten Tolitoli.

On the West Coast virtually no Lauje-dominated settlements remain. The former centre, Bou, and the surrounding villages (from Siboang to Pesik), are heavily crowded with migrants from South Sulawesi.

Between Pesik and Ogowe, only a few Lauje can be found, mostly living together with speakers of other languages. The Bugis dominate in this area. One group of 4 KK Lauje has settled 6 km north-east of Bangkir, in *Sigumbang* (formerly *Ngees Giombang*). The 'founder' reportedly arrived in this area in the late 1950s (from the mountains behind Palasa). Nowadays, the actual Kampung Sigumbang is inhabited by Bugis (40 KK) who moved in in the late 1970s. Lauje originating from above Palasa are frequent visitors to the markets in Bangkir and Soni. Further north, very few Lauje live in the Pendau area of Dampau Utara.



Map 6: Area where Lauje is spoken



Seventeen KK Lauje live in a church sponsored project, called *Bambanong*, about 2 km south of Luok Manipi (in Dondo), close to the Dondo/Bugis settlement Lemba Harapan (behind Banagan), the project having been set up in 1980. Most of the inhabitants originally lived in the mountains above Palasa, although some of them are in fact natives of Ogowele who moved to the mountains during World War II and the following years of secessionist movements (see §2.4.3).

There are four Lauje settlements in the Wilayah of the villages Ogowele and Malomba, close to the foot of the mountains, three of which are 'original' in the sense that Lauje have been settling there for more than 80 years. Going from west to east, the first hamlet is *Koala Lais*, about 500 meters west of Ogowele Tengah, a settlement of ca. 40 KK Lauje, some of whom have been born here, others having moved from the Tinombo area. About 1 km south-east of Koala Lais, right behind Ogowele Buga, lies the hamlet *Inapasang*, inhabited by 22 KK, only 4 of whom are original inhabitants, the others originally being from the two inland valleys *Osom* and *Mingo* mentioned above. About 2 km further east and 6 km south of the coastal road, entering Malomba (Dusun *Anggasan*), *Jongin* (28 KK) is located. Most of the rather young population (the compiler met just one older couple) was born here. In 1976, members of a Manado-based Protestant church began working here; almost all Lauje in the area are Christians. Only in the fourth settlement, *Janja*, 2.5 km further east of Jongin and about 3.5 km off the coastal road, can Moslems be found. This is a government project, which opened in 1981, with a population of about 100 KK, half of which seem to be Dondo from Malomba. The Lauje are all originally from the East Coast (Palasa).

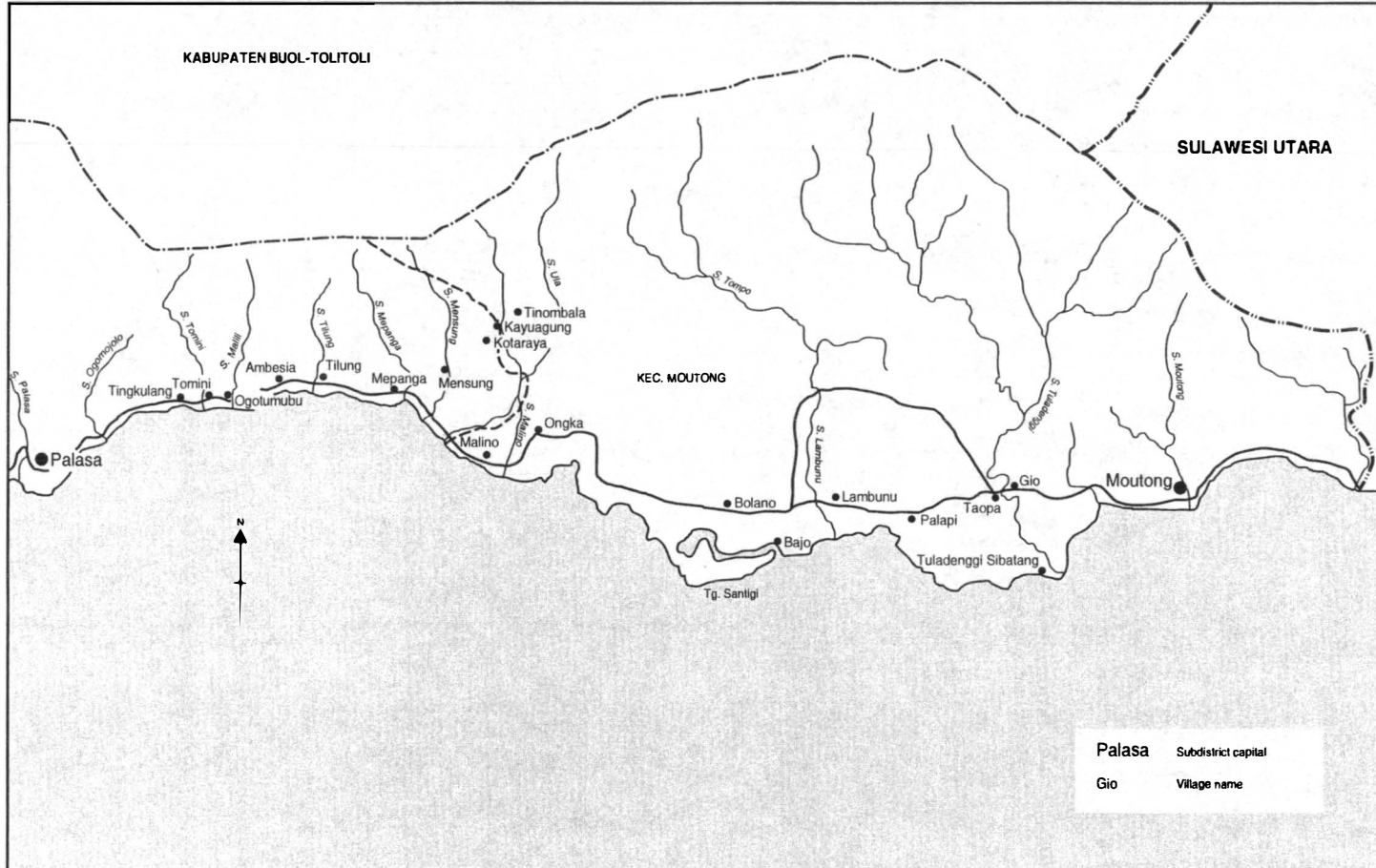
Finally, note that quite a few Lauje who have intermarried with Dondo live in the central Dondo plain.

2.2.1.10 Tialo (Map 7)

The Tialo inhabit one uninterrupted coastal stretch, between Tingkulang (Tomini) and Moutong. There appear to be no upland Tialo settlements, and only a few Tialo are settling outside this area, i.e. in Sigenti and Malanggo in Kecamatan Tinombo. Immigrants used to be comparatively rare, except for 2 Bajau settlements and the Boano. Nowadays, of course, there are several large transmigration areas in the hinterland. Furthermore, at present there is a certain influx of Lauje from Bobalo to Tingkulang because their gardens are located more closely to Tingkulang.

2.2.1.11 Boano (Map 7)

The Boano are the easiest to locate since they only inhabit one village, Bolano, in the centre of the Tialo area. To understand this phenomenon, one must refer to the geography. The Boano have settled at the foot of a fairly large mountain that divides the Tialo area (at Ongka), at the edge of a swampy area. Here sago abounds, but (drinking) water is scarce. The area is also separated from Lambunu, the next village to the east, by a small hill.



Map 7: Area where Tialo and Boano are spoken

2.2.2 Distribution by villages

The following list includes all of the administrative villages (Desa) in the Tomini-Tolitoli area²⁵ according to Kecamatan, going from south to north or west to east, respectively. Note that an administrative village may consist of several settlements, called Kampung or Dusun (cf. §2.4.4 below). The inland location of a village is indicated by indenting. For Kabupaten Tolitoli, numbers have been taken from the statistics yearbook (edition of 1987). These numbers generally tend to be slightly too high since they are projections from the 1980 census. The data for Kabupaten Donggala, with the exception of Kecamatan Tomini, are from the 1991 pre-election census and thus are more up-to-date and reliable.²⁶

For several Kecamatan in Kabupaten Donggala, population figures were available for both 1987 and 1991. Overall, the population seems to have increased about ten per cent throughout the area during that period. In Tinombo, for example, there was an increase of about 12%, in Dampelas and Sojol ca. 9.5%, in Ampibabo ca. 11%, and in Tomini and Parigi ca. 12.5%. Balaesang was below average (ca. 5%) while Moutong was quite an exception with an increase of more than 50%. The increase in general seems not due to natural population growth alone, but is also due to migration from other areas (especially in transmigration projects), and to more rigorous procedures in collecting the data. In the 1991 pre-election census, for the first time a lot of effort was given to registering middle and inner hill people and inhabitants of transmigration projects. In Moutong, earlier statistics appear not to have included some of the transmigration areas (there are several new villages in the more recent statistics). There was also a substantive increase of transmigrants in between 1987 and 1991.

The languages used in a village have been listed in the order of their relative importance. These listings are incomplete and rather subjective. If a language is used by only a few individuals, it is not included (often local officials, police, military, etc. are from the Poso or the Minahasan/Sangir area). Percentages are given for speakers of Tomini-Tolitoli languages, but these are only rough estimates given by local officials or based on the compiler's own observations.²⁷

²⁵ As general background information the following figures may be of interest: In the late 1980s the whole province of Central Sulawesi was inhabited by about 1.5 million people. Kabupaten Donggala had 801,280 and the former Kabupaten Buol-Tolitoli had 220,473 inhabitants in 1987. In 1991 Palu (the provincial capital, but administratively part of Donggala) had about 180,000 inhabitants (living in two Kecamatan, i.e. Palu Timur and Palu Barat). The two West Coast Kecamatan of Donggala not inhabited by Tomini-Tolitoli speakers, Sirenja and Sindue, had a population of 15,260 and 27,246, respectively.

²⁶ In a few instances, more accurate numbers could be obtained from the Kepala Desa. These are indicated in a second column (separated by a slash).

²⁷ These should be read with regard to the following:

1% = absolutely minimal population (1-3KK)

10% = more than a handful KK (for more precise information, refer to §2.2.1. above)

< 50% = clearly less than 50%

50% = perhaps half of the population

60% = slightly more than half

70% = close to three quarters of the population, other groups still prominent

80% = perhaps slightly more than three quarters, other groups still present

90% = other groups hardly visible, tend to use the majority language.

West Coast**Kabupaten Donggala***Balaesang (22,581 – 1991 pre-election census)*

Lombonga	1,369	
Labean	2,558	
Walandano	628 ²⁸	
Malei	1,526	
Kamonji	693	Balaesang (95%)
Rano	827	Balaesang (95%)
Ketong	1,825	Balaesang (95%), Pendau
Pamolulu	1,673	Bajau
Meli	1,229	
Tambu	3,789	
Siweli	1,998	
Siboalong	1,763	
Sibayu	2,703	Pendau (15%)

The villages for which no languages are indicated are predominantly populated by Bugis and Ledo.

Dampelas and Sojol (47,378 – 1991 pre-election census)

Kembayang	765	Dampelas (60%), Kaili, ?
Talaga	2,012	Dampelas (99%)
Sabang	1,397	Dampelas (75%), Kaili, Bugis
Budi Mukti	1,658	Jawa/Bali-Transmigration
Karya Mukti	2,711	Jawa/Bali-Transmigration
Sioyong	3,818	Dampelas (70%), Kaili, Pendau (10%)
Pani'i	1,855	Kulawi, Minahasa
Ponggerang	2,465	Dampelas (??%)
Malonas	1,915	Dampelas (70%)
Rerang	2,451	Dampelas (70%)
Lembah Mukti	1,712	Jawa/Bali-Transmigration
Pangalaseang	2,416	Dampelas (50%), Pendau (<15%), Kaili
Tonggolobibi	3,673	Kaili, Bugis, Dampelas, Lauje
Siboang	2,928	Lauje (<50%), Kaili, Bugis
Siwalempu	2,117	Lauje (<50%), Kaili, Bugis
Balukang	3,431	Bugis, Kaili, Lauje
Bou	2,047	Lauje (<50%), Kaili, Pendau?
Pesik	781	Lauje (<50%), Kaili, Bugis

²⁸ This and the following 5 villages are located on the Balaesang Peninsula. A road starting in Labean and circling this peninsula was under construction in February 1993.

Lenju	1,157	Bugis, Pendau?
Ogoamas I	1,837	Bugis, Mandar, Dampal
Ogoamas II	4,232	Bugis, Mandar, Dampal, Jawa/Bali

Kabupaten Tolitoli

Dampal Selatan (18,446 – 1987 statistics yearbook)

Kombo	2,283	Bugis
Tampiala	3,138	Bugis, Mandar
Soni	5,239	Bugis, Mandar
Bangkir	5,202	Bugis, Kaili, Dampal(<5%), Lauje(<1%)
Dongko	1,336	Bugis
Mimbala	1,248	Kaili, Bugis, Pendau (<5%)

Dampal Utara (12,447 – 1987 statistics yearbook)

Kabinuang	1,474	Kaili, Pendau (1%)
Ogotua	3,538	Bugis, Mandar, Selayar
Bambapula	2,216/2,165	Kaili, Bugis, Mandar, Pendau (10%), Bajau
Simatang Ut	823	Bajau
Simatang Tj	1,043	Bajau
Malambigu	553	Bajau, Bugis
Tompoh	1,143	Kaili, Bugis, Mandar, Pendau (2%)
Banagan	1,657	Bugis, Dondo (10%), Pendau (6%)

Dondo (25,569²⁹ – 1987 statistics yearbook)³⁰

Luok Manipi	857	Dondo (60%), Bugis, Lauje (3%)
Salumbia	2,583	Bugis, Dondo (1%)
Bambapun	1,584	Bugis
Ogowele	1,428	Dondo (50%), Bugis, Lauje (<20%)
Lais	1,518	Dondo (80%)
Ogogasang	922	Dondo (80%)
Malomba	2,883	Dondo (70%), Lauje (<20%)
Ogogili	756	Dondo (>50%), Bugis, Mandar
Tinabogan	3,964	Dondo (<50%), Bugis, Totoli
Malulu	1,921	Bugis
Malala	2,455	Bajau, Bugis, Dondo, Minahasa
Sibaluton	945	Dondo, Bugis
Buga	856	Dondo
Batuilo	293	Dondo (90%)
Kamalu	802	Dondo (90%)

²⁹ For unknown reasons, the yearbook gives the total as 25,642.

³⁰ For Dondo, see also the numbers and percentages given in Andersen (1991:145f).

Muara Besar	412/352	Dondo (80%)
Bilo	1,390	Bugis
<i>Baolan (50,976 – 1987 statistics yearbook)</i> ³¹		
Janja	306	Dondo (90%)
Oyom	1,978 ³²	Bugis, Dondo
Salugan	443	Dondo (90%)
Lampasio	1,709	Dondo (80%)
Labuan Lobo	1,071	Bugis, Bajau
Sambujan	688	Bajau, Bugis
Pulias	2,038	Bajau, Bugis
Kabetan	566	Bajau, Bugis, Totoli
Tambun	3,951	Totoli (<50%)
Dadakitan	2,263	Totoli (<50%)
Nalu	3,705	Totoli (60%)
Tuwelei	5,348	Totoli (<50%)
Baru	12,940	Totoli (<30%), Buol
Panasakan	9,033	Totoli (<50%) Buol
Sidoarjo	4,937	Sangir, Bugis, Buol
<i>Galang (24,962 – 1987 statistics yearbook)</i>		
Ogomoli	2,363	Bugis (80%), Dondo
Sandana	1,621	Bugis (80%), Totoli (15%)
Kalangkangan	3,289	Totoli (70%), Bugis
Lantapan	1,143	Bugis (80%), Totoli (10%)
Lakatan	3,337	Bugis (80%), Dondo
Tinigi	3,146	Bugis, Totoli (15%), Dondo
Ginunggung	1,214	Totoli (95%)
Lalos	2,310	Totoli (60%), ?Dondo
Tende	1,554	Bugis, Totoli (20%)
Sabang	824	Bugis, Totoli (5%)
Bajugan	4,161	Totoli (50%), Bugis, Dondo
<i>Tolitoli-Utara (17,874 – 1987 statistics yearbook)</i>		
Galumpang	1,918	Bugis, Bajau, Totoli
Dungingis	1,683	Bugis
Kapas	993	Bugis, Bajau
Lingadan	1,843	Bajau, Bugis

³¹ The population of the first four (inland) villages has probably doubled or tripled by 1993 since a large transmigration area surfaced in between 1988 and 1993, with settlements along the entire Muara Besar river.

³² This number differs substantially from the one given to the compiler by the Kepala Desa in 1988 who claimed that the population of Oyom numbered 137 KK (which could be at most 1,000 people).

Santigi	1,242	Bajau
Laulalang	2,586	Totoli, Buol, Bugis, Mandar, Bajau
Salumpaga	2,354	Bajau, Bugis, Kaili
Diule	697/651	Totoli (80%)
Pinjan	987	Totoli (90%)
Binontoan	2,573	Totoli (90%), Dondo
Lakuan	998	Totoli (80%)

East Coast

Kabupaten Donggala

Parigi (79,548 – 1991 pre-election census)

Petapa	1,568	Tara, Rai, Taje (15%)
--------	-------	-----------------------

The remaining villages in Kecamatan Parigi are inhabited by Kaili, who are mostly Tara.

Ampibabo (35,044 – 1992 edition of Ampibabo Dalam Angka)³³

Marantale	1,907	Rai
Silanga	1,814	Rai
Siniu	1,236	Rai
Towera	879	Rai
Tolole	1,130	Rai, Taje
Toga	805	Rai
Sidole	1,969	Ampibabo-Lauje (70%), Rai (20%), Taje
Paranggi	1,758	Rai
Ampibabo	3,181	Ampibabo-Lauje (70%), Rai (15%), Bada (10%), Kulawi, Toraja
Lemo	1,857	Ampibabo-Lauje (95%)
Buranga	767	Ampibabo-Lauje (50%), Bali
Tomoli	1,683	Rai (70%), Ampibabo-Lauje (30%)
Toribulu	3,651	Tajio (60%), Ledo/Rai
Sienjo	1,457	Tajio (75%), Ledo/Rai, Bugis, Bali, Taje
Pinotu	1,025	Ledo/Rai
Donggulu	2,229	Ledo/Rai, Tajio (10%)
Laemanta	1,362	Tajio (75%), Bali, Bugis
Kasimbar	4,897	Tajio (60%), Pendau, Bali, Rai, Bugis
Posona	1,537	Tajio (50%), Java, Bali, Bugis
<i>Tinombo (38,399 – 1992 edition of Tinombo Dalam Angka)</i>		
Tada	4,265	Ledo, Bugis, Pendau (in Dusun Silutung)
Sinei	2,563	Ledo, Rai, Bugis, Tajio (10%)
Maninili	2,640	Tajio (95%)

³³ The 1991 pre-election census gives the total as 34,912.

Sigenti	2,978	Ledo, Tialo, Tajio (10%), Lauje, Bugis
Malanggo	1,960	Tialo (75%), Ledo
Sipayo	2,767	Lauje (60%), Tajio (20%), Sangir
Sidoan	5,801	Lauje (70%), Kaili (10%), Pendau (8%), Gorontalo (8%), Tajio (3%), Kulawi, Dampelau?
Baina'a	2,781	Lauje (90%)
Dongkas	1,131	Lauje (90%)
Tinombo	3,040	Lauje (60%), Ledo, Gorontalo
Lombok	5,641	Lauje (99%) ³⁴
Dusunan	1,759	Lauje (99%)
Tibu	1,073	Lauje (90%)
<i>Tomini (40,472 – 1987 statistics yearbook)</i> ³⁵		
Bobalo	4,097	Lauje (90%)
'E'eya	1,800	Lauje (90%)
Ulatan	2,567	Lauje (90%)
Palasa	7,201	Lauje (80%)
Tingkulang	1,631	Tialo (90%)
Tomini	2,139	Tialo (80%)
Ogotumubu	2,152	Tialo (90%)
Ambesia	2,995	Tialo
Tilung	3,009	Tialo
Mepanga	2,149	Tialo
Mensung	3,211	Tialo
Kota Raya	4,156	Jawa/Bali-Transmigration
Kayu Agung	3,365	Jawa/Bali-Transmigration
<i>Moutong (58,545 – 1991 pre-election census)</i>		
UPT Bomban	874	Jawa/Bali-Transmigration
UPT Beringinjaya	1,743	Jawa/Bali-Transmigration
UPT Sritabaang	1,431	Jawa/Bali-Transmigration
UPT Nunurantai	1,030	Jawa/Bali-Transmigration
UPT Karyaagung	1,628	Jawa/Bali-Transmigration
Wanagading	2,866	Jawa/Bali-Transmigration
Kotanagaya	2,477	Jawa/Bali-Transmigration
Margapura	1,938	Jawa/Bali-Transmigration
Petunasugi	1,484	Jawa/Bali-Transmigration
Wanamukti	3,242	Jawa/Bali-Transmigration

³⁴ The Kepala Desa claimed that, as of February 1993, there were 5,660 inhabitants (1,039 KK).

³⁵ In 1991 the total population of Kecamatan Tomini was 45,645. Unfortunately, up-to-date information pertaining to the village level was not available.

Tinombala	4,015	Jawa/Bali-Transmigration
Malino	2,189	Tialo, Bugis?
Ongka	4,329	Tialo (75%)
Bajo	1,123	Bajau, Bugis
Bolano	2,777	Boano (95%)
Lambunu	3,694	Tialo, Transmigration?
Palapi	1,479	Tialo (90%)
Taopa	2,903	Tialo (90%)
Gio	3,090	Tialo (90%)
Tuladengi Sibatang	3132	Tialo (90%)
Tuladengi Pantai	426	Bajau
Moutong Barat	1,993	Tialo (80%)
Moutong Tengah	4,968	Tialo (60%), Gorontalo
Moutong Timur	3,714	Gorontalo, Tialo, Mandar

2.2.3 Areal completeness of the present survey

The survey of the West Coast may be considered to be fairly ‘complete’³⁶ apart from the southernmost Kecamatan, Balaesang, which was visited all too briefly. On the East Coast several desiderata remain:

- for Lauje, Tialo and Tajio, the dialect situation has hardly been investigated at all. For Tajio in particular, data have been collected only in one location (Sienjo). Apart from that, a very brief visit was paid to Maninili in order to confirm the fact that the language spoken there is indeed a variant of Tajio and not some other language.
- apart from the Taje settlements in Tanampedagi and Sienjo, no hinterland settlements have been visited (for a brief discussion of some of these settlements, see McKenzie 1991). In particular, the very populous Lauje settlements in the middle and inner hills (cf. §2.2.1.10 above) remain to be explored.
- in Kecamatan Moutong only a few locations have been visited. No data were gathered in the town of Moutong and its immediate surrounds. Thus, the situation at the north-eastern border of the Tomini-Tolitoli group remains inadequately documented.

2.3 Language usage

Although the native languages of the area all belong to the Tomini-Tolitoli group, they still suffer a lack of prestige. Many people are ashamed to use their native language in the

³⁶ ‘Complete’ of course only with respect to the level of detail intended here. No aspect of the documentation is complete in the sense that any one of the languages has been comprehensively documented.

presence of members of speakers of other languages. Several times the compiler met people who tried to hide their linguistic and cultural identity, claiming to be Bugis.³⁷

Almost all speakers are multilingual. Almost everybody knows at least some Indonesian, except for some older people and those inner hill people who rarely (if ever) come down to markets on the coast. Kaili seems to have been the lingua franca in the area before Soeharto's New Order government was established and is thus still relatively well-known by many of the middle-aged and older speakers. Nowadays, Indonesian clearly is the most widely understood and used lingua franca. On the West Coast, most native inhabitants also know some Bugis and/or Bajau. Hardly any of the newcomers to the area learn the indigenous languages but use Indonesian or their own language instead, particularly the Bugis and the Kaili. The Tomini-Tolitoli among themselves tend to learn the standard of the area, i.e. a Lauje in Dondo knows Dondo, a Dondo in Lauje territory knows Lauje, etc.

Only in villages in which a Tomini-Tolitoli language is spoken by eighty per cent or more of the inhabitants will this language be used as an overall means of communication and can be overheard 'in the streets'. Otherwise, Indonesian is commonly used in public. The trend towards Indonesian is, of course, further strengthened by the now nearly completed network of elementary schools and the increasing impact of television. It is remarkable that just about everybody, even if their command of Indonesian is extremely limited, uses Indonesian with babies. There is also a tendency to use Indonesian with school children, though not very consistently in the 'hard-core' villages. Children among themselves tend to use Indonesian with occasional inserts from the local language (this was more strongly observed in 1993 than in 1988).

Lauje, Tialo, Tajio and Boano on the East Coast are still very much the languages of everyday communication in their central areas. The younger generation appears to have a reasonably full command of these languages. On the West Coast, the same holds true for Balaesang, Dondo,³⁸ and Pendau (provided the speakers stay in their settlements). Taje (East Coast) may become extinct in the next decades or two, since the younger generation in Petapa hardly has a command of the language at all and in Tanampedagi and Singura there is a strong convergence with the other local Tomini-Tolitoli language, i.e. Lauje and Tajio, respectively.³⁹ For Dampelas (West Coast) there are just one or two 'strongholds', i.e. Talaga and to a certain extent Sioyong, but even here Indonesian can frequently be heard in the conversations of younger people. Totoli is rarely heard in public in most of its area, except in Ginunggung and Kalangkangan (Galang) and the four easternmost villages, which nowadays are actually the heart of the Totoli area. This seems to be a fairly new development since the compiler met with families in the city of Tolitoli where the parents had a complete and very sensitive command of the language, while their children hardly knew any Totoli at all. The command of Lauje in the Bou area has already strongly diminished among younger people. In Ogowele, it is still fairly extensively used, but there Dondo and Lauje are quite often mixed since Dondo is the standard local language of the area. Dampal has nearly disappeared, the older generation hardly being able to give basic lexical information. Most of the Dampal have intermarried with speakers of other languages.

³⁷ See Himmelmann (in press a) for a more elaborate discussion of language endangerment in the Tomini-Tolitoli area.

³⁸ See Andersen (1991:153-160) for a detailed discussion of language usage and language proficiency in two Dondo villages (Oyom and Lais).

³⁹ But note that Taje was already declared to be nearly extinct by Adriani, who made a voyage along the Tomini coast in 1902 (cf. Noorduynd 1991:71)!

2.4 Non-linguistic background information

2.4.1 Geography

The part of the peninsula inhabited by the Tomini-Tolitoli people is located roughly between the equator and 1° north latitude (the extreme north-eastern end reaching 2° north latitude) and around 120° east longitude, the eastern part reaching 121° east longitude. It is bordered on the West Coast by the Makassar Strait, and on the East Coast by the Tomini Bay.

The peninsula is quite narrow in this part, with only 18 km between Meli and Tada (close to the southern border), and with the largest extension stretching about 100 km from Laulalang (Tolitoli-Utara) to Bajo (Moutong), the average being 50-60 km. A chain of mountains runs south to north, later turning west to east. Rather substantial heights are reached at the turning point with the top peaks being at about 2500 meters, the south-north chain otherwise hardly reaching 1000 meters. East of the turning point, the chain descends to about 1000 meters, and rises again to well above 2000 meters at the north-eastern end of the area. In general, this chain runs closer to the East Coast. Occasionally, the mountains and hills project almost to the coast, so that the coastal line consists of both plains and mountainous parts. For the following more detailed description of the topography please also refer to maps 3-7 in §2.2.1.

Starting in the south of the West Coast (Kecamatan Balaesang), the Balaesang peninsula is nearly completely covered with small, but steep hill chains. Only very narrow stretches of flat land exist on the sea shore as well as the shores of lake Rano, which is located close to the north-western end of the peninsula. The southern end of the mainland area of Kecamatan Balaesang consists of several small coastal plains, separated from each other by hill chains which project right to the coastline. Beginning in Tambu, a large and deep coastal plain opens up which stretches north up to Kembayang, the southernmost village of Kecamatan Dampelas. In Sibayu (Kecamatan Balaesang) this plain gives way to a large, easternbound inland plain that later on turns west again and extends via Rerang up to Sabang, the capital of Dampelas.

Talaga (south of Sabang) is situated in a valley that is formed by a small hill chain closely following the coast line. An eastern hill chain separates it from the large inland plain just mentioned. This valley is largely covered by Lake Talaga.

Going north from Rerang, a hilly elevation follows with only tiny flat areas in between. Some small settlements (Dusuns of Pangalaseang) are located there. The centre of the village Pangalaseang is (used to be?) situated on a small island about 300 meters off the shore. At the time when ships were the main means of transportation, this was quite an important harbouring place on the way from Palu to Tolitoli. But today, with improving roads, there is a tendency to move inland and upward to Dusun Ou in order to be closer to the gardens and the road.

North of Pangalaseang follows a fairly long, but not too deep coastal plain (from Tonggolobibi to Balukang). The next three flat areas (Bou, Pesik, Lenju) are rather small and separated from each other and the southern plain by increasingly steep elevations, the steepest separating Pesik from Lenju. The highest mountains in the area (Sojol and Ogoamas, above 2500 meters) are quite close. It is also here that the south-north chain turns into a west-east chain (on the border between Kecamatan Sojol and Kecamatan Dampal Selatan).

North of Lenju is a slight elevation followed by a long stretch of nearly flat coastal line from Ogoamas to Ogotua. While the plain reaches a depth of 2-7 km in the southern parts (especially between Bangkir and Dongko), it markedly narrows upon entering Kecamatan

Dampal Utara. This Kecamatan is a peninsula full of small hills (hardly reaching 300 meters in height) and rather small plains in-between. The hill chains of Dampal Utara run south-north in rows of three up to five, parallel to each other. At Ogotua the coastal line turns east with a small hill separating Ogotua from Bambapula. A smaller (Lingayan) and a larger island (Simatang), both very close to the shore (Simatang about 3 km), form the northernmost extensions of the peninsula. After Bambapula the coastal line is predominantly occupied by tiny hills until Tompoh, turning north-south at Malambigu. A hilly part of about 10 km separates Tompoh from Banagan where the coastline turns east again.

Banagan and Salumbia are located in the first deep west-eastern plain (ca. 6 km) which, however, rises slightly after only about 2 km. Another hilly part of about 6 km extension separates this plain from the large and fairly deep plain in the centre of the Kecamatan Dondo. This plain, in turn, is divided into two sections by a small elevation between Malomba and Ogotua (making one completely flat area stretching from Bambapula to Malomba, and the other, somewhat narrower from Ogotua to Malala).

At Malala Bay the coastal line turns north (closing the Dondo Bay) and the following 45 km are filled with low, but steep hills reaching far inland to the foot of the higher mountains. The only flat part is the Muara Besar river delta containing lots of narrow valleys. The coastal line then turns slightly east, opening up to the Tolitoli plain.

About 6 km east of Malala, at Sibalutan, there is a single, relatively low chain of hills that separates the coastal area from a rather complex area of interconnected upland plains and valleys that stretches (inland) from Malala in the west to about Nalu (Tolitoli) in the east. This upland plain area is separated from the eastern Dondo hill lands and the Tolitoli plain by a steep west-eastern mountain chain. All inland rivers are channeled through a small 'hole' in this chain, close to the border of Kecamatan Dondo and Kecamatan Baolan, and brought down to the hilly area of eastern Dondo by the river Muara Besar.

The easternmost extension of this area is a large, completely flat upland plain just about 17 km south of Tolitoli (Tinading-Plain, Kecamatan Baolan). It is separated from the Tolitoli plain by the mountain chain just mentioned and a smaller hill chain that runs parallel to it. Unlike the mountain chain, the hill chain is interrupted south of Nalu allowing for an easy access to the valley between mountain and hill chain. In this valley, Dadakitan is located. Thus, since the Tinading plain is directly connected with the large river delta of eastern Dondo, it should be no surprise to find Dondo people in this area (rather than Totoli).

In the area of Tolitoli Kota (Panasakan) the coastal line turns sharply north and a mountain projects nearly to the beach, thus separating the Tolitoli plain from the next large plain comprising the area from Sandana up to Duinggis. This plain is fairly deep, and between Lalos and Sabang (Kecamatan Galang), is separated from the coast by a small hill chain. From Bajugan onwards the plain narrows, with hilly sections and small plains interchanging after Duinggis.

At Tanjung Binar (Kapas) the coastal line makes its final eastward turn, followed by an area of small plains separated by rather steep mountains. Santigi and Laulalang are situated at the mouth of an extensive bay area. At Laulalang there is a small stretch of narrow flat coast line of about 5 km, followed by a somewhat deeper plain (Salumpaga). The next three even stretches (Diule, Pinjan and Binontoan), however, are again separated by steep mountains.

Entering the area of Buol (at the border between Lakuan/Tolitoli and Lakuan/Buol) means simply crossing a river. From here on the coastal line is relatively flat.

Along the East Coast, we find pretty much the same kind of topography as on the West Coast. However, the coastal line here is almost completely flat all the way from Parigi to

Moutong, with the exception of a steep mountain separating Ongka from Bolano (Kecamatan Moutong) and a few minor elevations between Donggulu and Laemanta (Kecamatan Ampibabo) and in Kecamatan Tinombo. Here, the coastal line is also for the most part quite narrow, leaving hardly enough space for the road which closely follows it. The main mountain ridge reaches the coast between Pangga and Marantale (border of Kecamatan Parigi and Ampibabo) and Palasa and Tingkulang (Kecamatan Tomini). Otherwise, small hill chains quite frequently extend right to the border of the sea. The coastal plains are generally quite small, leaving room for just one or two villages. Plains reaching some depth and expansion are found between Parigi and Pangi in Kecamatan Parigi (already fairly densely populated), between Silangaa and Buranga and between Kasimbar and Siney in Kecamatan Ampibabo, between Tomini and Ongka in Kecamatan Tomini, and between Bolano and Gio and the area around Moutong in Kecamatan Moutong. The depth of two of these plains (Tomini-Ongka and Bolano-Gio) is quite substantial (up to about 20 km). Southern Tinombo (from Tada to Sidoan) is a swampy area, with lots of small hills, which seems to have been settled only recently.

In northern Tinombo and Western Tomini (from Dongkas up to Palasa, i.e. the core area of the Lauje people) there are hardly any coastal plains, the only place with extended coconut plantations and some wet-rice planting on the coastal plain being Palasa in Kecamatan Tomini. This area is located at the turning point of the peninsula, and one could then speak of somewhat extended river-valleys rather than plains. The rivers almost exclusively follow a west-eastern line and the often extremely curvy river valleys are easily accessible.

Further south, between Siney and Dongkas, one also encounters extensive pieces of 'land' full of brackish water, comparatively rare on the West Coast.

2.4.2 Socio-economic stratification

Tania Li, in her study on the Tinombo Region (predominantly populated by Lauje), proposes a division of the area into three distinct agro-ecological zones based on both bio-physical as well as social components (1991:4f). Her transect through these zones is reproduced in Figure 1 (for a more detailed description, see the appendix in Li (1991:79ff)). With regard to (socio-)linguistically relevant distinctions, this division may basically be applied to the Tomini-Tolitoli area as a whole with the following modifications:

The Tinombo area is exceptional in having three distinct agro-ecological zones. In the rest of the area the far-inland locations are uninhabited, thus making a distinction between middle and inner hills based on geographical/ecological parameters difficult to draw. However, the social, agricultural, and religious parameters characterising each of the respective populations of these zones may be applied to other regions as well, with the understanding that they are, as Li (1991:7f) also points out, relative terms that allow for a considerable amount of transitional varieties. In this book, then, the term *middle hill people* is used to refer to those people who live some distance from the coast, often in fact in the foothills or on an inland plain; in village or hamlet-like settlements; who cultivate dry rice, corn and some cash crops; who are at least nominally Islamic; who share the basic values of the coastal population; and who are to a large extent integrated in the governmental control- and benefit-system. *Inner hill people*, on the other hand, live close to the forest frontier (which is often not very far from coastal settlements) in small groups of 2-3 households, plant taro and cassava as their main staple

food, eat pigs, do not adapt their values, lifestyle and dressing to coastal standards, and are affiliated with either an indigenous religion or Christianity.⁴⁰

The Lauje middle hill people are also exceptional in that their culture and lifestyle have evolved over centuries. Middle hill people in other parts of the area are more often than not first or second generation resettled inner hill people, whose settlements were initiated and often funded by either the Indonesian government or by missionaries. A general characteristic of these resettlement projects is their attractiveness to poor members of the coastal population, and even to migrants from South Sulawesi and North Sulawesi, making any other middle hill settlement not nearly as linguistically and culturally homogeneous as the Lauje middle hill region.⁴¹

While inner and middle hill people, to date,⁴² seem to form socially and economically fairly homogeneous groups, the coastal population is divided into economic/occupational classes. The majority of the population call themselves farmers, though many of them own only few, if any coconut trees (according to the traditional landrights of the area, the owner of a coconut tree generally owns the land on which the tree stands) or sawah (wet-rice fields). Instead, they gain their livelihood through wamework (for the owners of large coconut plantations, sawah or cash crop gardens), petty trade, and some small scale gardening and/or fishing. They normally generate enough income on a day-by-day basis to sustain their families and to provide for basic education for their children. Also part of this class, but forming a homogeneously distinct group, are the professional fishermen who often do not own their own equipment (and thus have to share the catch with the equipment owner) and who more often than not live in their own hamlet on the shore, the village 'centre' usually being located up to 1 km off the shore.

Another class is formed by the political, educational and also frequently economic elite who controls the local government and educational institutions, a substantial part of the fertile coastal land, and these days also owns considerable cash crop gardens. These people belong to the families of mixed Tomini-Tolitoli and Kaili/Mandar ancestry who have controlled the area for at least the last two to three hundred years (cf. §2.4.3).

⁴⁰ Christian inner hill people share many more characteristics with middle hill and coastal people than those inner hill people who adhere to indigenous religious practices. Thus, in a more fine-grained scheme the former would certainly constitute a group of their own. Sociolinguistically, they are set apart from other inner-hill people by their greater proficiency in Indonesian since all missions provide at least some rudimentary education in Indonesian and use Indonesian (often together with the indigenous language) in their religious instruction and ceremonies.

⁴¹ Government projects have often been established together with, and on the fringes of, transmigration areas, which tend to be economically and culturally predominant in their respective areas. Linguistically, Indonesian is the predominant public language in transmigration project neighbourhoods.

⁴² As Li repeatedly points out, this state of affairs is presently undergoing rapid change through the increased cultivation of cash crops in the hill regions. Since access to fertile land is not evenly distributed, one may see in the near future class distinctions in these areas similar to those on the coast.

ZONE	COASTAL				MIDDLE HILLS	RIVER VALLEY	INNER HILLS	
RAINFALL	seasonal				frequent		very frequent	
VEGETATION	Mangrove	Grass, Bushes	Light Secondary Forest	Grass	Light Secondary Forest, Grass	Primary Forest	Deep Secondary Forest	Primary Forest
CROPS/ USAGE	Fish Ponds	Coco-nut, Wage Work	Corn, Grazing, Tobacco	Gra-zing	Corn, Rice, Shallots, Goundnuts, Cocoa, Cashews, Kapok, Candlenut		Taro, Cassava, Corn, Rice, Garlic, Cocoa, Cloves	
RESOURCES EXTRACTED FOR SALE	Fuel Wood		Fuel Wood		Bamboo	Rattan, Timber		Rattan, Cinnamon, Resin Timber
WILD FOODS	Fish, Shrimp		Ondot		Ondot	Fish	Wild Pig	Sago, Onaun
PEOPLE	Lauje and others		Coastal Lauje		Middle Hill Lauje		Inner Hill Lauje	
RELIGION	Islam						Christianity and Indigenous Religion	

Figure 1: Transect through agro-ecological zones in the Lauje area
(= figure 1 in Li (1991:5), reproduced here with slight changes)

Finally, there is the small, but economically the most powerful, class of traders who buy the local produce (copra, chocolate, garlic, etc), finance rattan expeditions and fishing equipment, run taxi services to Palu and own stores well-stocked with household items, dry goods, hardware, etc. Most, if not all, traders are Chinese or Bugis. The Chinese are never fully integrated into the socio-political life of the village; Bugis traders are fully integrated only in those villages with a considerable Bugis population. The traders have probably been present in the area for hundreds of years, though until fairly recently only in those villages with major ports (nowadays the subdistrict capitals). Today, no villages exist without at least one such trader.

This, of course, is a fairly schematic and oversimplified view of the social stratification of the coastal population. For instance, not every village head is well to do, and many members of the old aristocracy are impoverished (see Nourse (1989:54 *passim*) for a more comprehensive appraisal of the old Lauje aristocracy in Dusunan). The promotion of new cash crops in the last 20 years (especially cloves and chocolate) has led to considerable differentiation within the farmer class, i.e. between those who are able to borrow the money necessary to establish a successful cash-crop garden and those who are not. At the same time, numerous new government positions, particularly in the educational and agricultural sectors, have been created which provide access to a small, but regular cash income (plus health benefits and a monthly rice allowance) for the poorer, more distant relatives of the leading political families. The latter two developments have led to the establishment of a middle class

that has enough funds to provide for higher education for their children and/or to hire labour for their cash crop gardens. Such a middle class can already be found in the subdistrict capitals and in the sites of government-sponsored plantation and transmigration projects.

Furthermore, note that within the class of coastal farmers, as well as among the middle and inner hill people, there is a social hierarchisation based on charisma, 'natural leadership', and ritual and healing knowledge. These 'outstanding' persons are called Kepala Suku, Kepala Adat, Sando/Dukun, or simply Tokoh Masyarakat ('prominent figure of the society'). The local government is partly based on close cooperation with these 'prominent figures'.

Speakers of Tomini-Tolitoli languages are distributed among these cultural groups and economic-occupational classes as follows: speakers of Balaesang, Dampelas, Dampal, Totoli, Tialo, and Boano are exclusively coastal dwellers. The majority of Dondo, Tajio, and Ampibabo-Lauje speakers are coastal dwellers as well, while the other speakers of these languages are middle hill people (a few Dondo living in the area of Oyom may be inner hill people). Pendau are generally either middle or inner hill people, though some of the Christian Pendau settlements on the southern end of the West Coast already display many characteristics of coastal dwellers. Taje and Lauje are represented in all three cultural zones. Generally speaking, seventy to eighty per cent of the Tomini-Tolitoli are nowadays coastal people, the middle and inner hill segments each constituting perhaps ten per cent of the overall population.

As for economic-occupational classes, it is obvious from the above that Tomini-Tolitoli speakers are not part of the trader class. Among the fishermen, they are but a small minority, often intermarried within the fishing specialist group (Bajau, Gorontalo, Bugis). That is, nearly all coastal Tomini-Tolitoli speakers are farmers, the more privileged ones also being members of the political and educational elite.

In evaluating the reliability and representativeness of the survey materials collected here, it is important to note that most contributors to this survey belong to the political-educational elite of the coastal population. Major exceptions include the Pendau and the Taje contributors, most of whom can be considered middle hill people. The coastal Taje in Petapa are so dominated by the Tara and Rai, that they have not managed to become members of the political-educational elite and generally belong to the poorer segments of the farmer class. Concerning the other languages, non-elite Tokoh Masyarakat occasionally participated in the elicitation sessions and contributed most of the recorded stories. No inner hill people were contacted for this survey.

2.4.3 History

As for the history of the area, there are very few records directly concerned with the Tomini-Tolitoli area up to the most recent times (ca. 1970). This lack of historical records is just one of a number of indications for the fact that the area has been, and continues to be, a peripheral one. It has never been a power centre dominating adjoining areas but, instead, has always been at the very fringes of the various powers which have sought to control parts or all of Sulawesi.⁴³ From the few records, most of which are connected to the important kingdom

⁴³ See Henley (1989) for a short, but comprehensive outline of the history of Sulawesi.

and trade centres: Donggala, Palu, Parigi (all in the Kaili area) and Gorontalo, and local traditions, the following picture emerges.⁴⁴

The Tomini-Tolitoli people seem to have been the original settlers in the area.⁴⁵ Probably in the 15th, but certainly in the early 16th century, the area became part of the Ternatean empire. It served primarily as a reservoir of slaves. Vassals of Ternate were installed at a few strategic points (Tolitoli and Tomini are mentioned in some of the records) in order to secure the continuous supply of slaves and perhaps also some food items – as is well-known, Ternate and the other Spice Islands depended on food supplies from other islands because their own territory was covered with cloves and nutmeg.

It is not known in which agro-ecological zone the Tomini-Tolitoli lived before they came into contact with Ternate. It is almost certain, however, that if they did not already live in the middle and inner hill zones many of them moved into these zones at the time of the Ternatean contact in order to evade slavery and the fairly regular raids of pirates from the Celebes Sea. Raids by slave-traders continued until the Dutch established a firmer control of the area around 1900. Pirate raids occurred as late as the 1960s (primarily on the West Coast).⁴⁶ The long and pervasive history of raids by slave-traders and pirates is still manifest in the firm conviction shared by all middle and inner hill people to the present day that the coast line is a dangerous place to live and that they much prefer to stay in the forest, which provides the best protection from attacks of outsiders.

After the decline of the spice empires at the end of the 17th century, powerful Bugis and Mandar kingdoms in South Sulawesi took over the control of the Tomini-Tolitoli coastlines, in cooperation with their Kaili allies who had been subjugated by them earlier on. Their primary goal was to use some of the largely empty coastal planes of the Tomini-Tolitoli area for agricultural purposes, in particular coconut plantations. To this end, marriages were arranged between male members of the Bugis, Mandar, or Kaili nobility and female members of the Tomini-Tolitoli nobility. The task of the Tomini-Tolitoli nobility was to persuade (or force) their people to move with them from the mountains to the coastal plains and work on the plantations. In several areas this led to a split among the members of a Tomini-Tolitoli tribe, with part of the population remaining in the mountains (the ancestors of the present day inner and middle hill people) and the other part following their nobility down to the coast (the ancestors of the present day coastal population).⁴⁷

From a sociolinguistic point of view, it is important to note that only a few outsiders (Bugis, Mandar or Kaili) were directly involved in this enterprise. These people settled in the area and learned the language. The pact between the two nobilities was continually renewed through intermarriages according to the same pattern (male Bugis/Mandar/Kaili and female

⁴⁴ For more details, see Adriani and Kruyt (1912:117-166, 297-360), Davis (1976:94-105), Masyhuda (1977:9-52), Nourse (1989:1-101), Andaya (1993), Swadling (1996:21-47). The following sketch focuses on the parts of the Tomini-Tolitoli region that were politically dominated by Kaili people. The northern part of the region on the East Coast, i.e. roughly the area between Moutong and Tinombo (inhabited by Tialo and Lauje), used to be in the Gorontalo sphere of influence. The developments in this area differ in some respects from those in the Kaili dominated parts of the region. For details, see chapter 2 in Yoshimura (in prep.).

⁴⁵ That is, at present nothing is known about earlier settlers. Note, however, that to date no archaeological studies have been carried out in this part of Sulawesi.

⁴⁶ The contributors in Binontoan, for example, claimed that the village was attacked and ransacked by Philippine pirates in 1947, 1953, and 1961.

⁴⁷ Cf. Nourse (1989:4-11, 69-101) for the Lauje version of these events.

Tomini-Tolitoli). This seems to have happened fairly consistently until about the 1950s as shown by the fact that most members of the present day political elite of the Tomini-Tolitoli coastal population (i.e. the descendants of the former nobility) claim to have at least one continuous chain of Bugis, Mandar or Kaili males in their ancestry.⁴⁸ Nevertheless, in the older generation it is the rule rather than the exception that the members of this elite are fluent and competent speakers of a Tomini-Tolitoli language which is generally their first (their mother's) language (they also know Kaili and/or Bugis and Indonesian).

This interactional pattern between South Sulawesi and Tomini-Tolitoli people changed radically around 1900 when the Dutch involved their South Sulawesi allies in the military campaigns aimed at fully controlling, and increasing, the production of cash crops in Central Sulawesi.⁴⁹ The Dutch 'era' in Central Sulawesi (ca. 1900-1940) brought two major changes to the Tomini-Tolitoli area despite the fact the major Dutch economical and religious enterprises concentrated on Palu, Parigi and the central highlands (Lake Poso and surrounds). On the one hand, a few schools (located in those villages that today have become subdistrict capitals) were established, which were attended by a small number of children of both common and noble coastal dwellers. The education usually ended with the third grade, which was enough to teach some basic writing and arithmetic.

On the other hand, substantial numbers of poor (common) South Sulawesi people began to migrate to the still largely empty but fertile⁵⁰ land of the Tomini-Tolitoli area. These migrants generally settled in, or close to, the established coastal villages and opened up new locations for their own plantations. They usually arrived with little more than the capital and tools necessary to stake out claims, to clear the forest and buy a first set of seedlings. They achieved an economic position similar to the native Tomini-Tolitoli within a generation or so, often even being economically more successful than the average Tomini-Tolitoli family in a given village. Moreover, they started almost immediately to interact socially with the Tomini-Tolitoli. The major focus of this migration was the West Coast. It happened in various spontaneous waves and actually continues to the present day, albeit on a much smaller scale.

The Second World War and the following years of the Indonesian revolution and various secessionist movements (until about 1965), which the contributors often summarily referred to as *Waktu Gorombolan*, brought two and a half decades of continuous unrest to the area.⁵¹ These times were particularly hard for the coastal population which was attacked and maltreated by various warfaring parties (the Japanese, the Dutch, and the Indonesian military, and various guerrilla groups). Several villages were completely deserted for some years, the inhabitants (re-)joining their former 'relatives' in the middle and inner hills. In the wake of the Darul Islam movement, which was strongest in South Sulawesi in the 1950s but also spread to Central Sulawesi and the Tomini-Tolitoli area, another strong wave of immigration by South Sulawesi people occurred, some of whom affiliated with the movement, others attempting to flee from the recurring massacres.

⁴⁸ It is thus not surprising that many of them have typically South Sulawesi names such as *Amerang Hj. Dg. Palipa, Abraham Dg. Mallawa*, etc.

⁴⁹ Several Tomini-Tolitoli groups appear to have been involved in a war against the Dutch in 1905.

⁵⁰ Compared to the very fertile volcanic soil found in Java, Bali, or Minahasa, the alluvial soil found in Central Sulawesi is rather poor. Thus, *fertile* here and in the following discussion means something like 'land amenable to agriculture'.

⁵¹ For a detailed account of the events in South Sulawesi after the Indonesian independence, see Harvey (1977).

Since about 1970 the region has been undergoing a rapid change (modernisation) engineered by the Indonesian government. In some areas (in particular in the town of Tolitoli and its vicinity) this change occurred extremely fast because of the economically very successful introduction of new cash crops such as cloves (for which there was a boom in the 1970s but whose value has since dropped considerably). The first and major innovation was the establishment of an extensive network of primary schools (all villages and most settlement projects today have at least one primary school), followed by health centres, sealed roads, electricity, and television. That is, at least the coastal zones have become fully integrated parts of modern Indonesia. The power centre, of course, continues to be in Palu and the provincial government is dominated by Kaili (and people from South Sulawesi) but some Tomini-Tolitoli participate in the local government on the district and subdistrict levels.

As for the middle and inner hill regions, considerable efforts have been made by the Indonesian government, missionaries and foreign aid development projects to integrate their population in the modernisation process. Resettlement projects, which have the task of bringing the inner hill people closer to the coastal village centres, have been established for nearly all inner hill people, the major exception being the inner hill Lauje in the Tinombo and Tomini subdistricts.

2.4.4 Settlement patterns

As mentioned already in preceding sections, the majority of the Tomini-Tolitoli people nowadays live close to the coast on the larger plains, which in all likelihood is not their traditional habitat. Note that apart from the fact that the coast used to be considered dangerous because of the regular raids by slave-traders and pirates, the sandy and regularly flooded soil of the coastal plains is unsuitable for planting root crops, the traditional staple food of the area.

Though most of the coastal villages contain some sort of a centre, they generally do not form tightly knit geographic and social units. The Indonesian term *Desa* refers to administrative, fairly schematically defined units. These cover a broad area, often consisting of a number of smaller hamlets. Sometimes, the houses of a village stretch 4-8 km along the road (where the inhabitants at one end usually hardly know those living at the other end). Quite often, the different parts of a village are separated from each other by 2-4 km long stretches of gardens or wet-rice plantations. In the larger villages, the garden locations are so far removed from the village centre that many inhabitants have built huts or even small houses in the garden and stay there for extended periods. In several villages people have even been asked to build a house in the village centre rather than just to entertain a house in the garden. Sometimes, new villages emerge through this practice of making the garden the preferred place of living. In this way, Lemo, north of Ampibabo, was formerly just the garden location of the villagers of Ampibabo.

A more village- or even town-like character is found in those coastal villages that have a major port and were designated in Dutch times as collecting posts for copra. These villages have been populated for a long time already by immigrants from North and South Sulawesi and the Kaili area. Nowadays, most of them are subdistrict capitals, including Ampibabo, Tinombo and Moutong on the East Coast, and Sabang/Sioyong, Soni/Bangkir, Ogotua, Tinabogan, Lalos and Laulalang on the West Coast. Tolitoli and Parigi have been major ports for even a longer period and are considered small towns with 30-40,000 inhabitants. See

Nourse (1989:50ff) for a vivid account of the differences between 'mundane' Tinombo and the surrounding Lauje villages.

Middle and inner hill people do not have villages of their own (in the administrative sense). Instead, they are treated as part of the closest coastal village. Middle hill people live in hamlets with 10 to 50 households. Inner hill people live either alone or in groups of 2-3 households. Due to this settlement pattern, inner hill people are often believed not to form larger, closely knit social groups. This, however, is contradicted by the fact that in moving from one garden location to another inner hill people form networks of 30 or more households rather than just moving alone or in groups of 2-3 households. The belief widely held by the coastal population and the local government that inner hill people are a kind of nomad people who are always on the move also appears to be untrue. It is true that they move regularly between garden plots; this, however, occurs once every 3-5 years (and not every other week). Furthermore, they move around in a clearly delimited area, regularly returning to old plots after they have allowed them to fallow for ten or fifteen years. See Li (1991:37ff) for a more detailed account of the inner hill people's system of livelihood.

2.4.5 Vegetation/Economy

Vegetation and Economy can be discussed under one heading since the economy of the area is exclusively based on agriculture and forestry.

Until the late 19th century, most of the area was tropical wilderness. Sago and aren trees as well as various fruit-bearing trees had been flourishing without requiring any labour. The native, shifting agriculture seems to have been mainly geared to planting cassava, taro, sweet potatoes, and some vegetables. It remains unclear exactly when dry rice and corn were introduced to the area, but since the terms used to designate these items are clearly borrowed terms, one may suspect that this occurred not too long ago.

It was only at the turn of the 20th century that extensive planned coconut planting and wet-rice cultivation was introduced and enforced by the Dutch in cooperation with their Bugis and Kaili associates/allies (see also §2.4.3). Today, the sandy parts of the coast are covered almost everywhere with coconut trees at least 60 years old. In emphasising the central role played by copra in Sulawesi's economy Harvey (1977:23) quotes estimates according to which "copra provided the major source of income for 70 per cent of the population of Sulawesi ... in the early 1950s".

In the late 1960s, and early 1970s, cloves – another cash-crop – was introduced, which in the Tolitoli area has turned all the hills from Bilo up to Laulalang into one large clove-garden, at times even reaching beyond the coastal chain into the second and third hill chains.⁵² It was also only in the seventies that clearing of the extensive inland plains was begun (e.g. around Parisan or Kota Raya), which today are completely covered by sawah and gardens. In the 1990s, the most strongly-favored cash-crop was chocolate. As a consequence, all those hill chains not suitable for planting cloves were turned into chocolate-plantations, a development strongly supported by the government.

Though Tinombo was already known for its tobacco in the eighteenth century (Nourse 1989:372), tobacco is hardly cultivated in the rest of the area. Coffee, first introduced by the

⁵² In Bou in 1988, the income generated through cloves was so high that the owners of the clove trees didn't consider it profitable to have their wet rice fields worked on as well. Note that at the time the clove price had already dropped considerably, and it continued to drop throughout the 1990s.

Dutch in this century, has no real economic importance and is often planted just for private use. The same holds true for vegetables and fruit, when planted at all. In many places it is often impossible to get hold of vegetables since all residents are exclusively occupied with cash-crop planting. Only around the transmigration projects are vegetables always available.

As a result of the extensive cash-crop planting and the intensification of rice-cultivation in the last thirty years, almost all the land close to the coast, whether flat or hilly, has been turned into cultivated land, either coconut or wet rice plantations, or gardens. And with the development of the transmigration projects, the inland region is becoming more and more affected. One of the last really extensive jungle areas close to the coast, i.e. the mountain between Ongka and Bolano and the ensuing large swampy area, was being cleared for gardening in 1988.

In the inland jungle areas, rare and expensive woods (such as ebony), resin and rattan can be found. The latter are collected by the native population on a small scale, providing an extra income for many families. The cutting of wood has been primarily undertaken by foreign investors, earlier in this century by Dutch and Germans, nowadays by Japanese, Koreans and Malaysians.

The often extensive brackish water sections along the coastal line (for example in Sioyong (Dampelas Sojol), in Binontoan (Tolitoli Utara), and in various locations in Kecamatan Moutong, Tomini and Tinombo) were not made use of until the late 1980s, with the exception of cutting the mangroves for fire wood. Since then, most of these sections have been turned into fish or shrimp ponds. Establishing such ponds, however, requires some capital and is generally undertaken by Bugis entrepreneurs. Nearly all of the mangroves have already disappeared (cf. also Li 1991:19).

Regarding animals, cows, goats, chickens, and ducks are fostered. The woods still abound with deer and wild pigs. Pigs are at times a real plague, particularly in the surroundings of Moslem settlements. Only very strong (and expensive) fencing can keep them out of the gardens.

2.4.6 Modern infrastructure (Transportation/Communication/Electrification)

With regard to modern infrastructures, the area continues to undergo rapid change, which started in the mid 1970s.

There are roads on both stretches of coast, which nowadays are the main travel routes. Formerly, the coasts could only have been traveled by boat or on foot.⁵³ Before 1970 the ship from Palu to Tolitoli (and further east to Manado) passed by every three months. The road from Palu to Talaga and Sabang (West Coast) was opened in 1980. In 1988, there was only a dirt road between Rerang and Ogoamas, which more often than not was hardly negotiable. In 1991/92 a complete restructuring and completion of the road system on the West Coast was undertaken so that in 1993, one could go by car all the way from Palu to Buol. At the same time, the road on the East Coast – which is part of the Trans-sulawesi Highway from Ujung Pandang to Manado and was already negotiable since the late 1970s – was completely renovated, so that travel time from Palu to Tinombo was down to 6-7 hours from 12-16 hours

⁵³ But note that the road from Tolitoli to Kapas was already constructed at Dutch times and has been maintained reasonably well till the present.

in 1989.⁵⁴ Vehicle-negotiable connections between the West and the East Coast are somewhat scarce and not well maintained. There is a road between Tambu and Kasimbar, and one connecting Malala and Tomini via Sibaluton and Mensung.

Foot trails between the two coasts are very common all along the area. Crossovers take between 6 hours and two days (for middle and inner hill people), depending on the number of intervening hill chains and the height of the central mountain range. There is also a foot trail from Parigi to Palu which is said to be manageable in 8 hours. Only in the far eastern areas (between the Tolitoli (West Coast) and Tialo (East Coast) areas), crossovers do not seem to exist (which is not surprising as the peninsula here is quite broad). Otherwise, intercoast travelling seems to have been quite common for the hill dwellers and far more common than travelling south or north along the coastline. The latter is the preferred route of travel for the coastal population.

While access to state run electricity (from 18-24 hours) was fairly rare in 1988 outside major centres such as Tolitoli, Moutong and Tinombo, it was found in about seventy per cent of the area in 1993, and may by now cover the whole area. Parigi, Moutong and the area around Tolitoli (i.e. from Tambun up to Lalos (in Galang)) are completely electrified 'around-the-clock'. In most of the villages not yet connected to the central net there are small generators which are owned privately or by the village, and generally serve between 5 and 30 houses.

Together with electricity, television has become available in nearly every village. In the vicinity of the subdistrict capitals, the state-run television station can be received. In other areas, parabolas are used which give access to several South-east Asian government and private television channels. All this is very recent, the first parabola antennas having been set up in mid-1988.

Apart from Tolitoli city, telecommunication has been possible since 1991 in Parigi and in Moutong and is already widespread. Other subdistrict capitals were soon to follow this path.

2.4.7 Education

Within the older generation (50 and above), people who have received some formal education (at most three years in elementary schools run by the Dutch) are an exception. For the young people (under 20), not having been to elementary school is the exception (generally found only in the inner hill and in some of the middle hill regions).

There are elementary schools in nearly every coastal settlement, down to rather small hamlets. From all the places visited there was just one (Bigalo, which is a Dusun of Bambapula) where no school existed. The closest school, however, was just 3 km of easy walking. In the 1990s, efforts have been undertaken to expand the system to the mountain areas. And there are already several schools in the Lauje mountain regions between Sidoan and Palasa.

In addition, a strong effort is being made to provide for a close-knit net of Middle Schools (SMP). The goal is to have an SMP in every coastal village. There is also at least one High School (SMA) in every Kecamatan.

⁵⁴ Davis (1976:6) reports that in 1972 it took 16 hours to travel the ninety kilometers from Palu to Parigi, the road being negotiable only by jeeps. In 1993 there was a continuous stream of traffic of vehicles of all kinds (including private cars and large public buses) between these two towns, and the travelling time was down to two hours.

2.4.8 Cultural practices and religion

Very little work has been done on the cultural anthropology of the people in the Tomini-Tolitoli area. There is only one in-depth study which is directly and primarily concerned with a group of Tomini-Tolitoli people, i.e. Nourse's study of birth rites and healing knowledge among the Lauje in the Tinombo area (Nourse 1989, 1996). From the texts and songs recorded during this survey, it appears that many cultural practices, including a variety of forms of ritual speaking, are very similar to those found in other indigenous communities of Central Sulawesi, as described in Wumbu et al. (1973), Masyhuda (1977), Atkinson (1984, 1989), and Gregerson (1993). Furthermore, as discussed in detail in Nourse's work, the native practices of at least the coastal and middle hill populations appear to be heavily influenced by various forms of Islam.

The present-day dominance of Islam is also witnessed by the fact that there is at least one mosque in every village and that, at least in the coastal zone, attendance at Friday prayers is regular and high. Other denominations encountered are Hindu-Bali (in the transmigration projects) and Christian, either Protestant or Pentecostal. The inner hill people practiced indigenous religions until Christian missionaries (from the Minahasa or the Poso areas, and the New Tribes Mission) began to work in the area in the early 1970s. Estimates concerning the number of non-Christians among the inner hill population today vary between thirty and sixty per cent. The conversion to Islam was a major factor in the split between middle and inner hill people in the Lauje area two or three centuries ago (cf. Nourse 1989).

Christian congregations are relatively rare on the West Coast. These include a Pentecostal church in Parisan (Sioyong), fellowship Pendau, staff Minahasa, reportedly existing since 1971; Pani'i, a village primarily inhabited by Christian migrants from Kulawi and Minahasa; a Protestant community in Ogowele (Jongin, 'Inapasang, Koala Lais with off-shoots in Janja and Bambanong (Manipi)), staff Minahasa/Poso, fellowship Lauje, reportedly existing since 1976; and a small, also Minahasan-based congregation among the middle hill Dondo in Oyom (Tinading plain), reportedly existing since 1967.

On the East Coast, Christian congregations are somewhat more widespread. In nearly every village between Kasimbar and Moutong there is a church, the fellowship usually consisting of Minahasa and a few Lauje or Tialo. In Ongka it was claimed that thirty per cent of the population is Christian. In the inner hill region Ogoalas (above Lombok) the New Tribes Mission is in operation.

3 *Introduction to word lists*

This is a word list and not a dictionary. One crucial difference between these two formats pertains to the fact that in word lists the relation between a given lexeme in the source language and its glosse(s) is in need of interpretation and further analysis. That is, apart from a number of basic items such as ‘eye’ or ‘pig’, the glosses here *do not* provide the precise meaning of the Tomini-Tolitoli lexemes. The gloss is the item in connection with which a given Tomini-Tolitoli lexeme was elicited. In some instances, it clearly does not mean the same thing as the Tomini-Tolitoli lexeme. See §3.7 and §3.8 for examples and further discussion.

3.1 Sources and basic considerations

In compiling the word list used in the survey the following steps were taken. The basis is the Sulawesi Umbrella Word list (SUW), a field instrument conceived by SIL’s Sulawesi Programme¹ for a SIL project called *Sulawesi Wordbook*, aimed at producing a collection similar to Reid’s (1971) *Philippine Minor Languages* for Sulawesi languages. It is limited to items especially relevant to Sulawesi, consists of 488 entries, and has been compiled from several subset word lists, i.e. Reid’s 372-item Philippine word list (less two items), Blust’s 200-item Proto-Malayo-Polynesian word list, and various word lists used in SIL surveys in Sulawesi. It covers the following 16 semantic and syntactic categories (given in their original Indonesian phrasing):

1. anggota tubuh
2. hubungan kemasyarakatan
3. kata ganti
4. binatang
5. tumbuh-tumbuhan
6. alam dunia
7. buatan manusia
8. kata sifat

¹ The compiler wishes to thank Timothy Friberg and the other members of the SIL Sulawesi Programme for making this list available both in print and on diskette, which saved a lot of work. The six pages of annotations on individual items accompanying the list as well as Michael Martens’ 2-page manuscript “Errors on Word lists” (August 1987) proved very helpful to a newcomer to the field.

9. warna
10. tata bahasa
11. nomor-nomor
12. posisi
13. waktu
14. kata kerja
15. kebiasaan
16. kata tanya

Items pertaining to §2 (*kata ganti*, item No. 97-103 and 321-323) do not appear in the following lists, but in §3.8.2.2-3. Similarly, numerals (§11, item No. 327-339) are discussed in §3.8.13.1. Otherwise, all items of the SUW may be found in the following Tomini-Tolitoli word lists, with the exception of some kinship terms (No. 85-92) which do not exist in Tomini-Tolitoli languages (see §3.8.2).

The SUW was then cross-referenced with the version of the Holle list presented in Stokhof et al. (1980). This was done automatically, with identity of the Indonesian glosses taken as the basis of comparison.² Then, further items from the Holle list, which consists of 1,486 entries, were added. Not all of the items were included since the New Basic List compiled by Stokhof et al. (1980:22ff) combines three earlier versions of the Holle list, which in some cases leads to overdifferentiation (e.g., New Basic List No. 319 'teman, sahabat', 320 'sekutu, teman', 321 ditto, and 322 'sahabat, teman perempuan'). Sometimes a difference in Dutch or English is not rendered in the Indonesian translation (e.g., No. 851 'mouse = tikus' and 852 'rat = tikus'). It is not, of course, the purpose of this New Basic List to provide a field instrument for present-day fieldwork but, rather, to make the vast amount of lexical material collected with the help of the Holle lists more accessible. Considering this vast amount of data from many hardly known Indonesian languages contained in the Holle lists, it seemed worthwhile to provide for a certain amount of overlap and cross-referencing with these lists which — it is hoped — will be useful to the comparativist.

The third step in compiling the word list used in the fieldwork was to cross-reference the 'combined' Sulawesi Umbrella/Holle-list with the word list used in the *Comparative Austronesian Dictionary*³ (Tryon 1994). This was also done automatically by comparing the English glosses in both lists. Furthermore, a few items from the Comparative Austronesian Dictionary word list (CADW), which seemed to be of interest but were missing from the other lists, were added to the present fieldwork list.

The CADW is modeled on Buck's (1949) *A Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages* and thus has a definite Indo-European bias (which also holds for the Holle list). The numbering system used in the CADW, however, is very flexible (counting by tens and hundreds), and it was not too difficult to accommodate the items

² Since computers cannot discern homophones and synonyms, such an automatic comparison is, of course, full of mistakes and omissions. An attempt was made to eliminate mistakes based on homophony, but synonyms were cross-referenced only to a limited extent.

³ Ulrike Mosel drew the compiler's attention to this project. The lists she prepared for Tolai and Samoan were used as the source for the present list before the dictionary was actually published.

presented here in this system. The following semantic areas are dealt with in Buck's dictionary (and the CADW):

1. physical world in its larger aspects
2. mankind: sex, age, family relationship
3. animals
4. parts of the body; bodily functions and conditions
5. food and drink; cooking and utensils
6. clothing; personal adornment and care
7. dwelling, house, furniture
8. agriculture, vegetation
9. miscellaneous physical acts and those pertaining to arts and crafts, with some implements, materials and products
10. motion; locomotion, transportation, navigation
11. possession, property, and commerce
12. spatial relations: place, form, size
13. quantity and number
14. time
15. sense perception
16. emotion (with some physical expressions of emotion); temperamental, moral, and aesthetic notions
17. mind, thought
18. vocal utterance, speech, music
19. territorial, social, and political divisions; social relations
20. warfare and hunting
21. law
22. religion and superstition

Since every semantic classification contains many debatable decisions, it seemed more useful to follow a system which has been used in other projects, rather than devising a system of one's own. A simple alphabetical mode of presentation did not seem very useful since any decision as to which language was to provide the basic alphabetical order (one of the Tomini-Tolitoli languages? Indonesian? English?) would result in impractical and distorting orderings for all other languages. A semantically based ordering, despite its many inconsistencies and 'arbitrary' decisions, seems to be of more practical value, both to the lexical semanticist and the historical linguist, insofar as it makes the identification of polysemy, synonyms, and cognates easier. It is for this reason that a semantically based arrangement of the data was chosen here. It should be noted, however, that it is a loose, often merely intuitive semantic arrangement tailored to the practical purposes just mentioned and not one based on an explicit and detailed semantic framework.

The resulting word list had 1,305 entries (including pronouns and numerals). During elicitation, several of the items turned out to refer to unknown concepts or to be overdifferentiated (see §3.8). These have been dropped from the list. In many instances, however, the contributors supplemented other items related to the item elicited or denoting a difference not provided for in the list. As far as the semantics of these items could be reasonably well determined, they were added to the list. Furthermore, David Zorc (pers.comm. in 1991) drew the compiler's attention to the fact that some culturally very significant terms (such as 'white hair', 'leech' and 'crush lice') were missing from the CADW list. These were also added to the current list. Thus in the present version the list consists of 1,478 entries (without pronouns, deictics, numerals and measure words). The newly added entries account for many of the entries where items for only one or two languages are given since these additions obviously could not be elicited systematically.

In order to make the data accessible from as many practical points of view as possible, extensive indices have been added. These contain, on the one hand, cross-references to all the word lists mentioned (and, in addition, the standard 100- and 200-item lexicostatistical word lists), and, on the other hand, alphabetical indices for the base forms of all the languages involved (English, Indonesian, and all the Tomini-Tolitoli languages).⁴

3.2 Geographic location and reliability of the word lists

The basic goal of the survey was to obtain a complete word list for each of the languages in one location (preferably the central area) and to check parts of it at different locations for dialectal variation.

In assessing the overall reliability of the data presented here, it should be recalled that they were collected during a survey in which no more than a day or two was spent in many locations and in which no more than 20 days were spent in any one location. Thus, the data is in no way comparable to the kind of data and analysis resulting from a several years long study of a given dialect in a fixed location. Furthermore, the following general factors have to be taken into account in evaluating the reliability of the word lists:

- a) The main contributors are generally educated people living in the coastal villages who are proficient in several languages, including Indonesian. Though considerable care has been given to work only with contributors who use the language daily at least in some contexts, for only a few of them can it be said that the Tomini-Tolitoli language is used nearly all the time.
- b) Nearly all of the contributors are male. This is due to the fact that Islam is the dominant religion in the area. It was not considered appropriate for the compiler to work with women. In fact, only in a few instances it was possible for the compiler to communicate directly with women (and there were always other males present). Furthermore, most contributors belong to the socio-economical elite in their area (cf. §2.4.2.). Little sociolinguistic variation has been documented.
- c) Though the proficiency in Indonesian of the major contributors can be generally judged as good to quite good, only a few of them had an excellent command of Indonesian.

⁴ See below, §3.3.2, on the procedure of establishing base forms for the Tomini-Tolitoli languages.

Some words included for elicitation were not known to them. Every once in a while they had difficulties in coming up with fitting Indonesian equivalents or translations.

- d) The compiler's proficiency in Indonesian at the beginning of the survey was not quite adequate to the task of conducting intricate semantic discussions, which clearly affected the accurateness of some of the Dampelas, Pendau and West Coast Lauje data. A large percentage of the more problematic items, however, were rechecked in 1993.

Working through the complete 'original' (1,305-item) list took between one and two weeks. The usual procedure was to go through 100-200 items per session, note them down (together with comments and additional items supplemented by the contributors), and, finally, to tape record the items at the end of each session.

In the best of circumstances, the whole list was gone through with two or three native speakers, one of whom mastered Indonesian very well, while the others had a very good command of the Tomini-Tolitoli language. The working conditions (and, as a consequence, the reliability of the list), however, differed in each case, as can be seen from the following comments about each list:⁵

- For *Balaesang*, only some 700 items (including all of the SUW) were recorded in Rano and checked with the main contributor, Bapak Tombu Abas.
- For *Pendau*, only parts of the list have been recorded and cross-checked in a variety of locations. A first extensive set of data was collected in Parisan, with Bapak Kun as principal contributor (these data are not coded for location in the Pendau entries of the word list). This set was cross-checked and more data were added at the following locations (the second column gives the abbreviations used in the word list to indicate that the data come from that location):

Siraru (Dusun of Pangalaseang)	SRU
Ou (Dusun of Pangalaseang)	OU
Agisololo (hamlet in Bampapula)	AGS
Bigalo (Dusun of Bampapula)	BGL
Koni (Dusun of Tompoh)	KNI
Boangin (Dusun of Banagan)	BGI
Sitadong (hamlet in hinterland of Banagan)	STD
Ogo Kaasi (hamlet in hinterland of Banagan)	OKS

The most extensive set of additional data was collected in Ogo Kaasi/Sitadong, with Bapak Nurdin as principal contributor.

- The *Dampelas* list was recorded in Talaga, all items having been looked over by the two main contributors, Bapak Lau Malonda and Bapak Mohamad Yamin. Ca. twenty per cent of the items collected in 1988 were rechecked and some more items were added in 1993. Practically all tape recordings of the Dampelas items from Talaga had to be done with Bapak Yamin, whose speech is probably not fully representative in that it is

⁵ Information on the profession and education of the contributors can be gained from the list of contributors. Contributors holding a university degree and teachers are, of course, very proficient in Indonesian. More information on the locations mentioned may be found in §2.2.

characterised by a heavy use of schwa instead of /e/ in unaccented syllables, the lack of clear lengthening of reduplicated syllables, and a fairly limited use of paragogic vowels. The Talaga set was cross-checked and more data were added in Sioyong (SYG) and in Ou (OU). In addition, some 500 words, 100 sentences and one short story representing the *Dampal* variety of Dampelas were collected in Bangkir and Ogoamas (items from these locations are marked as DMB and DMO, respectively, in the word list).

- For *Taje*, material was recorded in Sidole/Tanampedagi and in Petapa (about 600 items in each location). Since the material from these two locations differs quite significantly, it is presented in two separate fields (TJT and TJP, respectively). In addition, a few items (ca. 100) were elicited (tape recording was impossible) at Singura (in Sienjo). These items are included in the TJT-field (marked as SGA for Singura). No contributor looked through all items, though most items from Petapa were contributed by Bapak Tabu. In evaluating the Taje data, it should be kept in mind that most Taje are culturally middle-hill people, who often have very little knowledge of Indonesian. Though it was generally possible to elicit some lexical items, it often proved quite difficult to elicit different formations involving the same base. Therefore many of the items presented for Taje are less analysed than those for other languages. In Tanampedagi it was in fact necessary most of the time to work with an interpreter who translated Indonesian items into Rai (Kaili). Furthermore, Ampibabo-Lauje speakers were present during all sessions there as well and took part in the discussion of Taje items (both Taje and Ampibabo-Lauje speakers appeared to switch freely between the two languages).
- The *Tajio* list was recorded in Sienjo, all items being checked by the two main contributors, Bapak Hasim Hi. A. Ponutu and Bapak Piet Rumambi. During a brief stay in Maninili (where, according to McKenzie (1991), a different dialect is spoken), some 300 items were cross-checked for dialectal variation. These are marked with MLI in the word list.
- For *Ampibabo-Lauje*, some 600 items were recorded in Ampibabo, all with just one contributor, Bapak Usmán Dg. Pangale. In Sidole (SDL) and in Tanampedagi (TPD) 300 of these were cross-checked and a few additional items were added.
- For *Lauje*, there are two complete lists, one from the East and one from the West Coast. The West Coast list was recorded in Bou, with Bapak Mohammad Saib Singalan as sole main contributor, although there were always two or more other Lauje attending the sessions. Items from this list have been entered only if they differ from the East Coast list (marked with BOU). The main contributors of the East Coast list, Bapak Jamin Lasiaji, Bapak Anwar D. Djumpeter and Bapak Sumardi Korona, come from two villages (Palasa and Tinombo), but belong to one family (and are distantly related to Saib Singalan). Part of the list was recorded in Palu, where Bapak Sumardi Korona works in a government office. None of the contributors had the opportunity to look over all the items. In 1993 the East Coast list was further expanded and about forty per cent of the already recorded items were rechecked with contributors from Lombok and Tinombo, principally Bapak Ambuloli Maraila. Small sets of items were cross-checked at the following West Coast locations, all of which are small settlements of middle hill people:

Bambanong BBG

Janja JJA

Inapasang	IPG
Koala Lais	KAL
Sigumbang	SBG

The Lauje word list also contains a very small number of items that were claimed to be Inner Hill (Gunung) Lauje (GLJ) items. They were reported by coastal Lauje speakers and are deemed by them to be highly characteristic of Inner Lauje variants.

- The *Tialo* list was recorded at three locations (Lambunu (LBN), Ongka (ONK), and Tingkulang), but all items were checked with Bapak Sahir Kasimbuang from Tingkulang, who also contributed about half of all the items on this list. Since Tingkulang is at the very periphery of the Tialo speaking area, bordering on the Lauje area, it may very well be the case that the Tialo variant represented here most comprehensively is more similar to Lauje than other Tialo variants.
- The *Dondo* list was recorded in Malomba, all items were looked through by the two main contributors, Bapak Mohsen Bantilan and Bapak Syafruddin Nasir Punsongonyo. Bapak Bantilan's father was a Totoli, but he himself was born and grew up in Malomba. Bapak Syafruddin has a Lauje father but also lived all of his life in the Dondo area. The 1988 list was expanded and some twenty per cent of the items rechecked in 1993, primarily with Bapak Karim. In addition, Dondo items were collected and cross-checked at the following locations:

Lemba Harapan	LBH
Boangin	BGI
Lais	LAI
Sikotong/Muara Besar	SKT
Salugan	SLG
Oyom	OYM
Kinapasan/Lakatan	KPG
Dulu/Lakatan	DLU
Bonto' Buaya	BBA
Gio	GIO

With regard to items from Lais, which like Malomba is located in the central Dondo area, note that only such items have been included in the word list which differ from the Malomba ones.

- The *Totoli* list was recorded in several places (Nalu, Panasakan, Lalos, Ginunggung, Diule (DIU), and Binontoan (BNT)), but all items were checked with Bapak Usman A. Masyhur, Bapak Musa T. Masyhur, and Bapak Ahmat Nasir in Panasakan. This list was also revised and expanded in 1993, principally with Bapak Ahmat Nasir.
- The *Boano* list was recorded in Bolano together with Hasan Basri, a Palu-based Indonesian linguist. We split the elicitation sessions, but were both present at all recordings. None of the contributors had the opportunity to check all the items.

3.3 Format of entries

3.3.1 General format

Each entry begins with the English gloss and a 5-digit CADW number. The first 2 digits of this number refer to the semantic areas listed in §3.1 above (01-22), the last 3-digits to sub-areas thereof. Note that apart from the broad numbering in tens and hundreds most entries with smaller numbers are invented by the compiler and thus do not have corresponding entries in the CADW. In some cases the CADW system had to be expanded by adding new tens and hundreds, but with very few exceptions none of the established CADW entry numbers were altered. Thus, if you happen to know that CADW No. 08.540 is 'root', you may expect to find Tomini-Tolitoli equivalents for 'root' under No. 08.540 in the present list. And since no No. 08.542 can be found in the CADW master list, you may not know exactly what to expect under this number, but it should be closely related to 'root' (in this case, it is 'main root'). And since there is no 08.580 in the master list, again you will not know exactly what it stands for. But since the preceding numbers refer to parts of plants (root, branch, leaf, flower), you will not be surprised to find 'thorn' there.

The Indonesian gloss given in the line below the English gloss is the one used in elicitation or, in the case of items added by the contributors, their translation. The next rows are filled with the forms from the Tomini-Tolitoli languages, each row beginning with an abbreviation of the language name in capital letters. The order (broadly reflecting the geographical order of the languages) is the following:

BAL	Balaesang
DAM	Dampelas
TJP	Petapa Taje
TJT	Tanampedagi Taje
PEN	Pendau
TAJ	Tajio
AMP	Ampibabo-Lauje
LAU	Lauje
TIA	Tialo
DON	Dondo
TOL	Totoli
BOA	Boano

If a row for a particular language is missing, the item in question was not recorded for this language.

3.3.2 Base forms

Generally, the non-affixed stem serves as the base form for a lexical entry. In English and Indonesian this is unproblematic (given the lexicographic standard). For Tomini-Tolitoli languages, however, it is not always clear what the base form is. This is due to reanalysis

processes which are presently taking place in these languages (cf. Himmelmann 1991). Thus, it may occasionally be doubted whether a form that seems to be an affixed form from a comparative perspective is actually perceived as affixed in these languages. The following considerations were important in establishing the base forms:⁶

- a) only forms judged by the contributors to be a possible word-form in their language are used as base forms (an exception to this basic rule is stated in the next paragraph). This means that occasionally a form is given as the base form, even if this is 'false' from a comparative perspective. Examples mostly pertain to cases where a prefix-final consonant has been reanalysed as a stem-initial consonant. Thus, the base form for 'nod, be sleepy' (04.624) in Dampelas is *ngantu'*, in spite of the fact that the cognates in the other languages (*antuk* or *antu'*) clearly show that the initial /ng/ in Dampelas is non-etymological. The same holds for forms containing (historically) the infix *-um-* which is no longer fully productive in Tomini-Tolitoli languages (e.g. the base form *dumandu'* for 'nod, be sleepy' in Boano). Finally, there are base forms clearly containing the third person singular possessive suffix (*-na/-nyo*). This suffix is considered to be part of the base form if the stem never occurred without it, e.g. Tialo *buntingonyo* 'hill' (01.222).
- b) an exception to the basic rule just stated was made when the affixed forms elicited for a given lexeme allow the analysis of a base form despite the fact that the contributors were unable to give one or volunteered a different one. For example, the two affixed forms for 'live' in Tialo, *tumubu* and *pinetubu* (04.740), allow the establishment of a base form *tubu*. This principle, of course, can only be applied to forms of an individual language, not when comparing the languages.

See §3.5 for some notes on the affix lists found in many entries.

3.3.3 *Format and conventions used within fields*

When more than one translation for a given Indonesian item was offered by the contributors during elicitation, all of these translations are included in the same field, separated by commas.⁷ The order is of no particular importance, but reflects the order in which the translations were volunteered.

The same holds for the affixes listed subsequent to a given base form: their order also does not follow any special system, but largely reflects the order in which the affixed forms were volunteered. Furthermore, there is no claim to completeness with respect to these affixes. In general, it was not possible during the survey to check out all possible affix combinations for a given base form. Thus, the affixes listed here are generally those volunteered by the contributors without further inquiry. In some instances, however, a conscious effort was made to elicit a number of affixed forms for a given item, in particular in those instances where the base form was not readily determinable (see also §3.5).

⁶ As far as the compiler is concerned, at this point there is nothing of theoretical importance at stake here, but this somewhat lengthy exposition is still necessary since it has practical relevance when compiling and using the alphabetical indices.

⁷ Flora and fauna items separated by commas usually refer to different species of one genus or family. Which species was intended, could often not be determined. See also §3.8.3 and §3.8.8.

Further comments by the contributors on the meaning of a particular item are enclosed in parentheses (). They are usually in Indonesian, as stated by the contributors. For example, in the entry for 'swamp' (01.380), the Dampelas field reads: *bonto* (*di hutan*), *ba'ung* (*di pinggir danau*). This means: the Dampelas word for a swamp in the woods is *bonto*, while *ba'ung* denotes a swamp on a lakeside.

(*H*) and (*K*) mark items pertaining to particular speech styles: *H* = *halus*, i.e. refined or formal speech; *K* = *kasar*, i.e. colloquial or rude speech.

Indonesian terms *laki-laki* and *perempuan* are abbreviated (*l-l*) and (*per*) and mark an item pertaining only to males or to females, respectively.

Abbreviations for village names (e.g. BOU, OYM) precede items which were not recorded in the location where the main list for the language in question was recorded (see §3.2 above). Abbreviations for village names preceded by a plus sign (e.g. +BOU, +OYM) indicate that the item appearing to the left of the abbreviation was recorded in the village at hand as well.

Single quotation marks (') enclose translations which the contributors deemed more appropriate for a given item than the gloss in the Indonesian field that was used in eliciting this item. Again, Indonesian is commonly used in these translations. English translations are by the compiler. They are based on somewhat lengthy explanations of the meaning of the item given by the contributors.

Phonetic brackets [] enclose specifications of, or variations in, the pronunciation of a given item as they appear in the tape recordings. The number occasionally included in the brackets indicates that the variation occurred only in one of the (usually two) recordings of a given item. Thus, [2. melénsa'e] in the Lauje entry 01.214 means that the second tape recording of *melesa'E* 'muddy' is [melénsa'e] while its first recording is as predicted by the spelling (i.e. [melésa'e]) and thus does not need to be represented phonetically. In the case of a few very frequent allophonic variations, in particular the allophones of /b/ (see §3.4.1 below) and the variation with regard to initial and final glottal stops and vowels (see §3.4.9 below), sometimes only the particular allophone is indicated. For example, [ɸ] means that a /b/ in the preceding word-form was pronounced as a voiceless bilabial fricative, one of a number of possible allophones of /b/ before a high back vowel. And ['] indicates that the preceding word-form was articulated with an optional final glottal stop.

A slash (/) separates word-forms that the contributors considered to be mere variants of each other. The difference between variants indicated by a slash and those enclosed by phonetic brackets pertains to the attitude of the contributors: the former were mentioned and discussed during elicitation, the latter noted only later when listening to the tapes (see also §3.4 below). The notation /E after a word indicates that the word in question was pronounced once with and once without a paragogic vowel (see §3.4.7). In the Taje fields, variants typically come from two different contributors.

A question mark (?) indicates uncertainty or uneasiness with a given item, gloss, or cross-reference. In the English and Indonesian fields, it usually signals doubt about the correctness of the gloss or indicates lacking specificity of the gloss.

A raised tilde (˜) indicates that no tape recording was done. If it appears at the very end of the entry, separated by a space, it means that none of the forms listed preceding it have been tape recorded. Otherwise, it refers specifically to the item to which it is attached.

An exclamation mark (!) means 'sic!', i.e. what might appear to be a spelling error is not one.

→, +, and = followed by an CADW No. are symbols used in cross-referencing items:

- = CADW means the item in question is the same one as the one found under the given CADW No., and that this identity has been noted by the contributors.
- + CADW means that the item(s) found under the given CADW No. may be added to the item(s) in the field at hand, as further possibilities for translating the Indonesian gloss into a Tomini-Tolitoli language.
- CADW means that it may be useful to look up the given CADW No. in order to find different meanings of the same lexeme, other word-forms of the same lexeme, or possible cognates. This cross-reference appears in the Indonesian field if such a relation holds for all or nearly all the Tomini-Tolitoli items listed in the entry. Otherwise, the cross-reference appears directly after the item to which it pertains. Some of these cross-references are further discussed in §3.8 below. Note that this kind of cross-referencing has not been done on a systematic basis. Instead, it reflects often incidental observations which occurred during elicitation. Straightforward homophones are usually not cross-referenced since they may easily be spotted by consulting the indices.

3.4 Orthography and notes on segmental phonology⁸

The orthography used for the Tomini-Tolitoli languages follows the Indonesian standard, which in turn is very similar to the IPA standard. The following graphemic conventions may be confusing to those not familiar with the Indonesian system:

<ng>	velar nasal [ŋ]
<ny>	palatal nasal [ɲ]
<y>	palatal glide [j]
<j>	palatal voiced stop [ɟ]
<'>	glottal stop [ʔ]

There are hardly any sounds in Tomini-Tolitoli languages which deviate from the Indonesian inventory and, therefore, only a few symbols are used which are not known to Indonesian. These will be discussed in the following sections.

Throughout this work the spelling reflects *segmental alternations* that occurred at the time of tape recording. These variations pertain in particular to the lateral (primarily in intervocalic position), the glottal stop (usually in word-final position), and to final nasals (variation between /n/ and /ŋ/). Thus, one should not be surprised to find an item spelled with a final glottal in one instance and without it in another (often in a different collocation).

⁸ For a sketch of the phonology of the Tomini-Tolitoli languages, see Himmelmann (1991). At the time when this paper was written, not all problems regarding the analysis of glottal stops had been solved (see §3.4.9 below). Furthermore, even in those instances where a glottal stop had been identified as part of the underlying representation of a given lexeme it was not indicated in the spelling. Note in particular the following items which in the present book are now represented with a glottal stop: in example (10b) *alipapaa* → 'alipapaa, in (13c) *moupu* → mɔ'upu, in (19d) *odo* → 'odo, in (20c) *aniong* → 'aniong, in (31a) and (39a) *olong* → 'olong and *inolong* → 'inolong, in (31b) *ala'ais* → 'ala'ais and *inala'aisE* → 'inala'aisE, and in (39d) *apal* → 'apal. In addition, *liio* in example (35b) is incorrectly spelled as *lio* and *mo'otoi* in (15a) should actually be *mo'ootoi*.

It is highly likely that some of these alternations are grammatically determined (final glottal stops, for example, tend to be dropped in phrase-internal position). The others (for example, the *n/ng*-alternation and *l*-dropping) appear to be sociolinguistically motivated and to reflect current changes in progress.

Apart from these very common and widespread alternations represented in the standard spelling, there are other, apparently more sporadic variations in the pronunciation of some items, which are given in square (phonetic) brackets. For example, the entry 04.290 'throat' for Dampelas reads *gorogo'* [grogo']. This means, that the item written down as *gorogo'* during elicitation was articulated as [grogo'] when the word list was recorded. Obviously, the representation here involves assumptions about a standard (or underlying) form and its variants. In general, the form appearing in the written notes was considered to be the standard form, a procedure which worked well in most instances. However, a number of instances remain for which the decision as to what should be considered the standard form is open to dispute. Furthermore, it should be noted that the distinction between common and widespread alternations (rendered in standard spelling) and more sporadic variants (given in phonetic brackets) is certainly not always an easy one to draw and thus also open to dispute.

3.4.1 Labial fricatives

In the three southern Tomini languages Balaesang, Taje and Tajio a labial fricative is part of the basic phoneme inventory, possibly due to the substantial number of lexical items borrowed from the neighbouring Kaili languages. A lot of variation exists with respect to the realisation of this fricative, both within a given language and across the three languages. The standard realisation in Balaesang appears to be a voiced bilabial fricative (written as <β>), while in Tajio it appears to be a voiceless one (written as <f>). The Tajio contributors in Maninili, however, primarily used voiced bilabial fricatives. In the Tanampedagi variant of Taje, the most frequent realisation is a voiced labio-dental fricative (written as <v>). Finally, of the four contributors for the Petapa variety of Taje, two used a voiced bilabial fricative more or less consistently, one consistently used the glottal fricative [h], while the last one preferred voiceless bilabial fricatives. Somewhat arbitrarily, the voiced bilabial fricative (written as <β>) is here considered the standard realisation.

In most other Tomini-Tolitoli languages, with the exception of Totoli and Dampelas, the voiced bilabial fricative is a regular allophone of /b/ before a high back vowel (/u/). For example, Lauje *bu'u* 'bone' is generally pronounced [βu'u] in Bou (West Coast). This rule does not apply when /bu/ is preceded by a nasal. Hence, '*umbung* 'fingernail' is [umbuŋ] and not [*umβuŋ]. Sometimes the fricative realisation is preserved when a /bu/-initial stem is infixed with *-in-*, for example, Lauje *binuata'* 'hauled ashore' (base *buat*) was recorded both as [βinuata'] and as [binuata'].

As with the phonemic labial fricatives, the pronunciation of the allophonic fricatives varies between a voiced bilabial fricative [β], its voiceless equivalent [ϕ], labio-dental fricatives ([v] and [f]), and, in Boano, the glottal fricative [h]. The voiced bilabial fricative is the most frequent allophone,⁹ which therefore is not specifically indicated. That is, the grapheme sequence <bu> generally represents [βu] in the following five languages: Pendau, Lauje, Dondo, Tialo, and Boano. If another realisation for the fricative is chosen, this is indicated by

⁹ For younger Lauje speakers from Bobalo, Palasa and Tinombo (all East Coast villages) it may be the case that voiceless [ϕ] is the most frequent allophone.

including [v], [f], [h]¹⁰ or [ϕ] in the entry (for example, [v] after a base means that the sequence <bu> was not pronounced as [βu] but as [vu]). There is, of course, also the possibility that the /b/ is not fricativised, i.e. <bu> is articulated as [bu]. This situation is indicated by including [b] in the entry. Thus, for example, the following Tialo entry (08.945)

(6) robung E [b]

means that *robung E* ‘bamboo shoot’ is articulated as [róbuŋe] in the recording.

In Ampibabo-Lauje, the realisation of /b/ as [β] before /u/ is not as regular as in the other Tomini languages (hence it would be slightly misleading to call this an automatic alternation). In the entries for this language, the realisation of /b/ is indicated for each recorded /bu/-sequence.

Finally, it should be noted that the labio-velar glide /w/, which occurs in a few loans, may also be realised as a bilabial or a labio-dental fricative in Pendau, Lauje, Ampibabo-Lauje, Dondo, Tialo, and Boano. These fricative allophones of /w/ occur before all vowels and do not alternate with [b]. Therefore, they clearly differ from the fricative allophones of /b/.

3.4.2 Laterals, in particular word-final /l/

The standard realisation of the lateral, which is part of the phoneme inventory of all Tomini-Tolitoli languages, is a voiced alveolar lateral. It is common to find slightly retroflexed realisations after back vowels. In Totoli, a retroflexed lateral flap is the regular realisation after back vowels, a realisation sporadically also found in other languages (primarily on the West Coast). In Dondo, the neighbour of Totoli on the West Coast, the retroflexed lateral flap after back vowels is in fact fairly frequent, though less regular than in Totoli.

In Boano and Totoli word-final laterals are generally deleted, the preceding vowel being distinctly overlong and intoned with a high pitch (in Boano, this generally does not happen after /i/ and sometimes not after /e/, in Totoli it happens after all vowels). Since this is a fairly conspicuous feature, the final /l/ in these words is written as a raised <ˀ> (as in Totoli *kikiˀ* [kikiˀ:] ‘bite’).

In Totoli, the final /l/ ‘reappears’ when suffixes are added (e.g. the locative voice form of *kikiˀ* is *kikilan*). In Boano, however, the final lateral does not reappear. Suffixes are simply added to the base without the final lateral. Furthermore, the traces left by the lateral on the preceding vowel (overlength and high pitch) also disappear. For example, *otoan* is the locative voice form of the base *otoˀ* ‘harvest’ (08.415), *tugaan* [tugá:n] ‘make a hole with a dibble’ the locative voice form of *tugaˀ* ‘dibble’ (08.281). In other words, stem-final laterals are lost when suffixes are added.

This loss of stem-final laterals in Boano is possibly related to another phenomenon found throughout the group: intervocalic laterals can be omitted. The frequency with which that happens differs quite distinctly across the languages. Boano clearly favours omission to the point that deletion of intervocalic laterals is the rule rather than the exception (i.e. many bases are very rarely indeed articulated with intervocalic laterals, but these laterals still occur every once in a while and thus have to be considered part of the synchronic segmental shape of the

¹⁰ The symbol [h] represents an allophone of /b/ only in Boano. In the other languages, [h] represents the aspirated onset of an initial vowel (see below).

lexeme). In the southern Tomini languages, omission of intervocalic laterals occurs only very sporadically.

3.4.3 Final nasals

In some of the Tomini languages, in particular in Lauje, a considerable amount of variation exists with regard to the realisation of final alveolar nasals (reflecting a general drift towards a reduction of final consonants, cf. Sneddon 1993 and Himmelmann 1997). Most importantly, final alveolar nasals are often realised as *velar* nasals. For example, Lauje *lengan* 'lie supine' (12.142) has also been recorded as *lengang*. See also §3.5.5 on velar fronting.

One Pendau contributor had a tendency to add a velar nasal to vowel-final words. Thus, for example, *sarao* 'small areca nut' (08.676) was recorded as [saraong].

3.4.4 Geminate consonants

In Totoli and Boano, two identical CV syllables may be reduced to a geminate consonant plus vowel as in Totoli *sasaakan* → *ssaakan* 'all', *molili* → *molli* 'yellow', *kuku* → *kku* 'foot', etc. See also the note on accented CV-reduplication in §3.5.10.

3.4.5 Mid front vowel /e/

A lot of variation occurs in the pronunciation of the mid front vowel /e/, which ranges from a fairly close [e] to a rather open [ɛ]. Occasionally, even an [æ] may be heard. The close variant tends to be chosen when /i/ follows, while the open variants are found in open syllables and, in particular, when /e/ is phonetically long and/or stressed. Other factors remain to be investigated.

3.4.6 Vowel sequences

Sequences of two identical vowels (*aa*, *ii*, etc.) occur in all Tomini-Tolitoli languages. The pronunciation varies between a phonetically long vowel and a sequence of two vowels set off by a weak vowel onset. Occasionally, a (non-phonemic) glottal stop is inserted in between the two vowels, as in the following Balaesang examples: *metataa* [metata'a] 'laugh' (16.250), *moboo* [mobo'o] 'rotten' (05.125). Apart from Balaesang this phenomenon is found with moderate frequency also in Petapa Taje and in the Sidole variety of Ampibabo-Lauje (e.g. *petaang* [peta'aŋ] 'wait' and *si'oi* [si'o'i] 'you (SG)'). Note that in many Boano bases a glottal in between two identical vowels is part of the basic representation. That is, words such as *ka'an* 'eat' and *tu'u* 'dry' are always pronounced with a glottal stop (but there are also bases in which two identical vowels occur next to each other without a glottal stop inserted in between them, e.g. *laas* 'wash', *tuu* 'sleep').

In the southern Tomini languages, there is an additional strategy for avoiding phonetically long vowels. In these languages, the tendency exists to shorten sequences of two identical vowels. If such a vowel sequence occurs at the end of a word, it is often articulated as a short stressed vowel, e.g. Balaesang *melaang* [meláŋ] 'naked'. Here a vowel sequence was

considered to be part of the basic representation of the lexeme if at least in slow, careful speech a phonetically long vowel was used in articulating the item.

In Taje and Tajio the tendency to shorten phonetically long vowels occurs primarily in non-final syllables, as shown by the following alternations: Tanampedagi Taje *mombees* 'tie' vs. *nivesi* 'tied' (base *vees* 09.160), *tavu mpaa* 'calf' vs. *tavu mpanya* 'her/his calf' (04.352). Diachronically, this has the following correlate: In Taje and Tajio, suffixes or epenthetic vowels have been reanalysed and thus become part of the base. In those instances in which the base to which the suffix or epenthetic vowel was added contained a long vowel, the base vowel is now short, e.g. Petapa Taje *diti* 'pull' (09.330), *pesi* 'painful' (04.840) (the cognate bases in the other languages all have phonetically long vowels).

3.4.7 *Paragogic vowels*

In the northern Tomini languages (except Ampibabo-Lauje) and, much less frequently, in Dampelas *paragogic vowels*¹¹ occur. These vowels may be added to consonant-final words in isolation and, in context, when occurring at the end of a phonological word. In most languages the paragogic vowel is a mid front vowel (/e/, orthographically represented by a capital <E>), but in Dampelas and in the varieties of Lauje spoken in small West Coast hamlets (Bambanong, Sigumbang, Koala Lais, 'Inapasang) it regularly echoes the last vowel of the stem (thus <I>, <A>, <O>, <U> also occur). That these vowels are paragoges is evident from two facts: first, they disappear when suffixes are added; second, they do not cause stress to move to the penultimate syllable (i.e. words with a paragogic vowel are stressed on the ante-penultima, compare Lauje *luba'E* [lúba'e] 'hair').

In other Sulawesi languages paragogic vowels are claimed to be a purely phonological phenomenon (see Sneddon 1993 for a survey). The conditioning factors for the Tomini languages remain to be investigated in detail. In Tialo, paragogic vowels seem to occur very regularly at the end of every consonant-final (phonological) word. In Dondo, Dampelas and Lauje, however, use of the paragogic vowel does not seem to be obligatory in the appropriate phonological contexts. In fact, closer inspection of elicited clauses and texts in Lauje reveals that at least in this language use of paragogic vowels is not purely phonologically conditioned. Instead, morphosyntactic factors as well are involved. This issue is further discussed in Himmelmann (1997).

In the word list, the lexical data are presented with paragogic vowels whenever these occur in the tape-recordings. That is, only those paragogic vowels which were actually recorded on tape are documented here. By default, then, no paragogic vowels are indicated in all entries not recorded on tape. The non-occurrence of a paragogic vowel in a given entry should not be taken to imply that use of a paragogic vowel is impossible in principle for the item in question. Instead, it simply means that no paragogic vowel was used on the specific occasion when the item was tape-recorded.

In the entries in the word list, the paragogic vowel is separated from the base by a blank (e.g. the Lauje entry for 'hair' (04.140) is *luba' E* rather than *luba'E*). In the case of affixes, it is added to those affixes with which it was recorded on tape (e.g. an entry such as Lauje *lolog me-E* 'walk' (10.450) means that the form *melologE* [melóloge] was recorded for the base *lolog*). If a speaker produced a given form both with and without a paragogic vowel during

¹¹ This term is used by Maryott and Sneddon for a similar phenomenon in the Sangiric languages (cf. Sneddon 1984:25f).

tape-recording, this is indicated by /E. For example, the Lauje entry *lindug* /E ‘earthquake’ (01.450) indicates that this base was recorded both as [línɔug] and as [línɔuge]. Similarly, the entry for ‘hunt’ (20.610), i.e. *gubas mo-/E*, represents the recording of both [mogúbas] and [mogúbase].

In Boano, something similar to a paragogic /e/ occurs only after word-final /y/. This /e/ added to /y/-final words is similar to a paragogic vowel in that it does not change stress. It differs, however, from the paragogic vowels discussed above on a number of counts: first, there is the restriction to final /y/ while the paragogic vowels in the other languages occur after all final consonants. Second, the Boano paragogic /e/ is overlong and the preceding /y/ is hardly perceptible.¹² Thus, *udoyE* ‘nickname’ (18.285) is pronounced [údoe:]. Third, the Boano paragogic /e/ is not deleted when affixes are added. For example, ‘his/her nickname’ is *udoyéna*, with the /e/ being stressed and articulated without any extra lengthening.

There are only a few words in Boano (seven have been encountered so far) in which this phenomenon is found. The extra final /e/ in these words is also represented by <E>, which in this case, however, is not separated from the base by a blank (because it does not disappear when suffixes are added). An alternative representation for these words would be to indicate stress on the ante-penultimate syllable (i.e. *údoye* instead of *udoyE*). Note that there is no trace whatsoever of ‘regular’ paragogic vowels of the kind discussed above in Boano.

3.4.8 Stress

Stress is usually not indicated, since it regularly falls on the penultimate syllable in all Tomini-Tolitoli languages. Only the exceptions to this rule are marked. Primary stress is marked by an acute accent <´>, secondary stress (i.e. lengthening of reduplicated syllables) by a grave accent (<˘>).

Most exceptions to the general stress rule are well-motivated (either a phonetically long vowel is shortened (cf. §3.4.6 above) or stress moves to the first member of a sequence of unlike vowels as in *táipang* ‘mango’, which occurs as an alternate to the regular *taípang*). In Balaesang, however, stress also occurs on final short closed syllables as in *moontol* [montól] ‘sharp’. This includes syllables which are closed by a non-phonemic glottal stop, e.g. *ita* pronounced as [itá] ‘we (exclusive)’.

3.4.9 Initial and final glottal stops (and vowels)

In most Tomini-Tolitoli languages, the glottal stop is part of the phonemic inventory (clear exceptions are Balaesang, Totoli and Tanampedagi Taje). One factor complicating the identification of phonemic glottals in these languages is the fact that there is no fixed and easily perceptible standard for producing them (or, to phrase this more carefully, the compiler was unable to identify such a standard even after he had managed to perceive the glottals of some speakers in some languages very clearly). Instead, the realisation of glottals varies from barely perceptible vowel on- or offsets to stops involving an easily perceptible closure and release of the vocal cords. That is, even in intervocalic position it is not always easy to

¹² In fact, the /y/ was overlooked in Himmelmann (1991), where it is incorrectly claimed that no final glides occur in Boano (1991:63, 69 footnote 26).

distinguish a simple vowel sequence (VV) from the sequence vowel-glottal-vowel (V'V).¹³ However, the attempt to insert a glide into a V'V-sequence proved to be a relatively straightforward diagnostic test for glottals in intervocalic position: While contributors often accepted (and sometimes produced) glottal-less articulations of V'V-sequences they consistently objected to the insertion of a glide ([y] or [w]) into these sequences. The insertion of glides into VV-sequences, on the other hand, was generally acceptable.

The glide insertion test proved less useful in the case of initial and final glottal stops. While in some languages vowel-initial words can be identified on the basis of optional onset phenomena (see below), non-phonemic glides are not acceptable in word-final position. The identification of phonemic final and initial glottal stops is further complicated by the fact that both word-initial and word-final vowels may optionally be accompanied by a non-phonemic glottal stop. These optional glottals are auditorily indistinguishable from phonemic glottals in the same positions. Non-phonemic initial or final glottals occur in all Tomini-Tolitoli languages, including the three languages mentioned above where the glottal stop is not part of the phonemic inventory.¹⁴ Thus, in most Tomini-Tolitoli languages the auditory impression alone does not provide a reliable clue to the identification of phonemic initial or final glottal stops.

A more reliable identification of these glottals is provided by morphological phenomena which are triggered by consonant-final or -initial bases as opposed to vowel-final or -initial bases. The major diagnostic phenomena are briefly reviewed in the following, beginning with those pertaining to consonant-final bases. This will be followed by a brief discussion of specific problems encountered in individual languages.

In roughly half of the Tomini-Tolitoli languages (the exceptions being Taje, Tajio, Balaesang, Totoli and Boano), consonant-final bases are distinguished from vowel-final bases in that consonant-initial affixes cannot be added directly to consonant-final bases. Instead, an epenthetic vowel, usually /o/, has to be inserted in between the base and the affix (cf. §3.5.3). Compare the following examples:

- (7) *lima-nye* 'his/her hand'
 luba'-o-nye 'his/her hair'

In these examples, the third person singular possessive suffix *-nye* is affixed to a vowel-final and a consonant-final base, respectively. This suffix (and its cognates in other languages) was routinely used as a diagnostic device for determining unclear final segments of nominal bases. In the case of verbal bases (including 'adjectives', i.e. stative verbs), the same function was served by the completive suffix *-mo*, as illustrated by the following examples:

- (8) *nodua'-o-me* 'already arrived'
 nelampa-me 'already gone'

These two diagnostics proved to be of sufficient generality to be useful in practically all problematic instances in all languages. In fact, suffixing either a possessive pronoun or the completive marker also proved useful in those languages in which no epenthetic vowel is used in between two consonants at a morpheme boundary. In these languages base-final consonants are very clearly articulated when occurring before another consonant. The fact

¹³ Thus, for example, in Himmelmann (1991:53 example 13c) Lauje *mo'upu* 'grandchild' is incorrectly represented as *moupu*.

¹⁴ Non-phonemic final glottal stops are indicated in the word list by [']. They are very common in Totoli, Tialo and Ampibabo-Lauje.

that a given base-final segment has been explicitly tested by adding a suffix is noted in the word lists by adding *-nyel/-onye* or *-mel/-ome* (or their cognates) to the entry.

The diagnostics for base-initial glottals are much more diverse, both within a given language and across the languages. That is, there are not simply one or two prefixes which can be added to all bases and which clearly distinguish between vowel-initial and consonant-initial bases. The most frequently applied tests include the following:

- **Reduplication:** vowel-initial bases do not allow monosyllabic (CV-) reduplication. Instead, disyllabic reduplication has to be used. For example, it is possible to derive *'à'apalE* 'rather thick' from the base *'apal*. No formally equivalent derivation is possible from the base *emis* 'sweet'. The semantically equivalent derivation from *emis* is *emiemisE* 'rather sweet', which involves disyllabic reduplication (cf. §3.5.10 below).
- **Vowel-final prefixes, in particular 'V- and mV-:** When a vowel-harmonic prefix (cf. §3.5.1) is added to a vowel-initial stem, this will usually result in a phonetically long vowel (thus *mV-+emis* is [mé:mis]). If, however, such a prefix is added to a glottal-initial stem, the two identical vowels will be articulated separately (i.e. *mV-+'apal* is [ma'ápal]). This test, of course, also works with non-harmonic prefixes. However, since intervocalic glottals are sometimes but very weakly articulated (see above), the results are occasionally less than clear-cut.
- **Optional onsets:** Vowel-initial stems may optionally be preceded by a labio-velar glide ([w]) or a weakly articulated voiceless glottal fricative ([h]). Thus, *api* 'fire' was often rendered as [ʷapi] or as [ʰapi] – the raising of the [h] indicates that the initial glottal fricative is little more than some kind of aspiration. Considerable variation exists between speakers with regard to the frequency to which such optional onsets are used, with only very few of the older speakers using them fairly consistently.

Note that these diagnostics for initial glottals are less general than the ones for final glottals. While practically all bases allow the addition of a possessive suffix and/or a completive suffix, bases differ quite significantly as to whether or not they can be reduplicated or prefixed with vowel-final prefixes.

The identification of phonemic glottal stops is further complicated by the fact that in some languages these glottals appear to be in the process of being lost (i.e. there is a lot of variation between forms with and without glottals). Thus, it will be useful briefly to review the problem for each language separately.

- **Totoli, Tanampedagi Taje:** no phonemic glottal stops, non-phonemic glottals after vowel-final words very frequent (these disappear when a suffix is added).
- **Balaesang:** no phonemic glottal stops, non-phonemic glottals after vowel-final words very frequent. There is also a tendency to insert glottals into vowel sequences (see §3.4.2 above), which occasionally may give rise to the impression that base-initial glottal stops occur (e.g. *niinung* (base *inung* 'drink' (05.130)) was recorded as [ni'inung]).
- **Lauje, Tialo, Petapa Taje:** phonemic glottal stops occur in all positions and the relevant tests provided consistent results.
- **Dampelas, Pendau:** phonemic glottal stops occur in all positions. Only about half of the relevant items were tested for initial glottal stops and the tests did not always produce satisfactory results.

- **Ampibabo-Lauje:** glottal stops in all positions are quite clearly perceptible in the coastal dialect but appear to be lost in the Tanampedagi/Sidole variant (e.g. *siau* 'I', *lai* 'from'). Here, the addition of non-phonemic glottals after vowel-final words is very frequent.¹⁵ No consistent check was made for initial glottal stops.
- **Dondo:** phonemic glottal stops occur in all positions but appear to be variable. Thus, for example, both *mensuo'omo* or *mensuomo* have been recorded (base *suo*(') 'enter'). Initial glottal stops appear to be particularly variable. That is, the relevant tests rarely produced unambiguous result (e.g. *V-* + (')*ayu* 'wood' was rendered as 'a'*ayu* as well as '*ayu*). In some instances, the tests in fact produced evidence for non-etymological glottals (e.g. it was claimed that it is possible to derive '*iimun* from *imun* 'drink' via monosyllabic reduplication, which generally does not apply to vowel-initial bases).
- **Tajio:** Glottal stops in medial and final position are clearly perceptible and consistently used. There was generally no clear auditory or morphological evidence for initial glottal stops, except for two bases, i.e. '*ees* 'hoarse' (18.112) and '*aug* 'paddle' (10.852). Note that many of the words which are clearly glottal-initial in Lauje and Tialo do not appear to have an initial glottal in Tajio since in these words initial vowels fuse with prefix-final vowels. Compare Lauje *ma'apal* 'thick' with Tajio *maapal* [ma:pal]. More initial glottals appear to be used in the Maninili variant of Tajio where for a number of items a glottal is clearly audible when prefixes/proclitics are added to glottal-initial bases (e.g. *si* 'oo 'you (SG)', *te* 'api 'wing', *ni'olog* 'broken'). However, there is also evidence for variable initial glottals in Maninili. For example, the same contributor produced both *ni'inang* and *niinang* for 'eaten'.
- **Boano:** Glottal stops in medial and final position are clearly perceptible and consistently used (despite the fact that many of them appear to be non-etymological). Only very few examples with initial glottal stops have been recorded. However, initial glottals were not systematically checked.

Finally, it may be noted that at least in some of the languages with phonemic glottal stops there is a tendency to drop final glottals on the phrase level. Thus, Dampelas *ngana* 'child' becomes [ngana] in the phrase *ngana tampaluit* 'last born child'. And Boano *doa* 'two' is [doa] in *doa no pu'u* 'twenty' and *doa na gatus* 'two hundred'.

3.4.10 A note on the orthographic representation of clitics

Clitics are generally represented as independent orthographic words, e.g. the spelling for 'fisherman' (20.510) is *to pondagat* and not *topondagat* or *to=pondagat*. However, whenever a combination of clitic plus base seems to have been lexicalised, i.e. a given base hardly ever occurs without a clitic, then clitic plus base are represented as a single orthographic word. This is particularly common for kin terms such as *siam* 'father' or *siina* 'mother' which do not occur without the proclitic personal article *si* unless they are used as terms of address (vocatives). The decision as to which combinations to represent as lexicalised and which not is, of course, a difficult and, at least to some degree, an arbitrary one.

¹⁵ This may be the result of a local convergence between Taje and Ampibabo-Lauje in Tanampedagi since, as noted above, the Tanampedagi variety of Taje (as opposed to the Petapa variety) does not appear to have any phonemic glottal stops.

When (non-lexicalised) clitics are included in the word list entries, their clitic status is indicated by an equal sign (=). For example, the specific article in Tajio is represented as *te=* following the base. The Tajio entry for 'brain' (04.203) thus reads *uto' te=*, meaning that the item was recorded as [teuto'].

3.5 Representing affixes (morphology)

Many of the entries in the word lists are accompanied by lists of affixes such as *moN-*, *-in--an*, *'V-*, etc. It should be clearly understood that, in general, these affixes represent formatives and not morphemes in the classical sense. The different formatives have been set up purely on the basis of their formal properties (most importantly: their segmental shape). That is, no attempt has been made to distinguish between the different meanings or functions that can be expressed by a given formative. Furthermore, formatives which may be simply variants of each other have in general not been given a uniform representation. Thus, for example, the two suffixes *-an* and *-ang* in Lauje and Ampibabo-Lauje are almost certainly phonological variants of each other (see also §3.4.3 above).¹⁶

However, this basic procedure has not been followed in all instances. Among other things, there are some vowel-harmonic prefixes which are represented somewhat more abstractly, thus *mV-* representing *mo-*, *me-* or *ma-*, *'V-* representing *'o-*, *'e-* or *'a-*, etc. (see §3.5.1 below). Similarly, *moN-* is an abstract representation for a number of formatives including *mom*, *mong*, *mon*, *mony* and *mo* (cf. §3.5.2). Setting up these more abstract representations is largely a mechanical matter, without the need to take account of the meaning of the items in question. Nevertheless, for a few types of formations the formatives involved could not be identified unambiguously on formal grounds alone. This issue is further discussed in §3.5.1.1.

3.5.1 Vowel-harmonic prefixes

In all Tomini-Tolitoli languages some prefixes contain a vowel that varies according to the first vowel of the stem. This vowel is represented by capital V. In the Tomini languages, the assimilation rule is as follows: the harmonic vowel is /e/ before front vowels, /o/ before high and mid back vowels, and /a/ before the low vowel. Examples (with the stative prefix *mV-*):

(9)	<i>me-itong</i>	'black'
	<i>me-meas</i>	'white'
	<i>mo-tuug</i>	'dry'
	<i>mo-jolo</i>	'cold'
	<i>ma-basag</i>	'big'

In the Tolitoli languages, the same rule applies with the exception that no assimilation occurs with the high front vowel. Thus, Totoli/Boano *mV-* + *itom* is *moitom* 'black'.

The most common vowel-harmonic prefixes are stative *mV-*¹⁷ and the stative/existential prefix *'V-/kV-*. In addition, there are a number of complex formatives which in all likelihood

¹⁶ Himmelmann (in press b) includes a preliminary analysis of the voice morphology in Lauje.

¹⁷ Most words expressing a quality ('adjectives') occur with this prefix. However, *mV-* is not simply a stative prefix in all instances. Occasionally, it is also used to express achievements ('become whatever the base denotes'), cf. Boano *madako* 'become big', *mada'is* 'become bad' and *medede* 'become small'.

are also vowel harmonic (e.g. *mo'o-/ma'a-/me'e-*, *popo-/papa-/pepe-*). In Pendau, the non-realis undergoer prefix is also vowel-harmonic (i.e. *rV-*, cf. Taje/Tajio *ro-*, Dampelas *ho-*, Lauje *no-*). In Tialo and Dondo, the functionally equivalent prefix *no-* shows a strong tendency for vowel-harmony, i.e. it is frequently realised as *ne-* or *na-* in the appropriate phonological contexts.

3.5.2 Nasal assimilation and replacement (N)

As in many Western Austronesian languages, there is a set of prefixes with a final nasal which assimilates to the stem-initial consonant (before a vowel it is a velar nasal). This assimilating nasal is represented by capital N. Voiceless consonants are usually deleted after the assimilation has occurred, thus morphemically represented *moN-pangkung* is realised as *momangkung* 'beat hard'. The phoneme /s/ is usually replaced by a palatal nasal (rather than the expected alveolar one), e.g. *moN-sunsut* is *monyunsut* 'smoke'.¹⁸ Bilabial and labio-dental fricatives (/β/, /f/, /v/) are realised as [b] after a homorganic nasal, e.g. Taje *moN-+vava* → *mombava* 'carry' (10.620), Tajio *moN-+feen* → *mombeen* 'give' (11.210). The suffix-final nasal is regularly deleted before nasals and liquids.

The quite numerous exceptions to this basic rule are marked by %C in the word list. C here represents:

- an 'irregular' replacement such as /n/ instead of /ny/ for /s/, e.g. *moN%n-susu* represents *monusu* 'suck at breast' (rather than expected **monyusu*) and *moN%k-aug* is *mongkaug* 'dig, paddle', where an initial glottal is not deleted after N but replaced by /k/.
- an exceptionally not deleted voiceless C, e.g. *moN%t-tanong* → *montanong* 'bury' or *moN%s-sau* → *monsau* 'rub'.
- an exceptionally deleted voiced C (symbolized by 0), e.g. *moN%0-bambal* → *momambal* 'report, inform'.

Occasionally, the NC clusters arising in this process are articulated very much like prenasalised consonants (i.e. with a very reduced, often barely perceptible nasal component). In Taje, in particular with one contributor from Petapa, it was in fact sometimes very difficult to decide whether a given form involved an N-final prefix realised as prenasalisation (e.g. [mo^mbobagi] < *moN-bobagi* 'hit') or whether the prefix was simply *mo-* (i.e. [mobobagi] < *mo-bobagi*).

3.5.3 O-epenthesis

In most Tomini languages (but not in the Tolitoli languages) the vowel /o/ is inserted whenever two consonants co-occur at a morpheme boundary. This, of course, does not happen with the assimilating prefix-final nasal N (see §3.5.2 above). All other prefixes end on a vowel, so this process exclusively occurs in suffixation. Examples:

- (10) labong-**o**-nye [labongónye] 'his/her house'
 na-tasa'-**o**-me [natasa'óme] 'already ripe/cooked'

¹⁸ Totoli is an exception. In Totoli initial /s/ is regularly replaced by /n/, e.g. *moN-sosop* is *monosop* 'suck'. Note that palatal nasals are extremely rare in Totoli and are not part of the native phoneme inventory (cf. Himmelmann 1991).

In Dampelas and the varieties of Lauje spoken in small West Coast hamlets (Bambanong, Sigumbang, Koala Lais, 'Inapasang) the inserted vowel is not /o/ but regularly echoes the last vowel of the stem (cf. §3.4.7 above). Examples from Dampelas are *tutumba'-a-nya* 'his/her spear' and *mo-'ungkeng-e-mo* 'already tired'.

If the stem-final consonant is a glottal stop and the suffix also contains a glottal stop, a different process, i.e. glottal chain reduction occurs (see §3.5.6).

In the two Tolitoli languages, Totoli and Boano, and in Tajio consonant-initial suffixes can be added directly to consonant-final stems, cf. Totoli *dulus-na* 'his/her sibling', *no-opus-mo* 'finished', etc.

There is also no O-epenthesis in the two varieties of Taje. In the Tanampedagi variety of Taje, consonant-initial suffixes may be added to consonant-final stems without further epenthetic vowels. However, as opposed to the Tolitoli languages and Tajio, there is also the possibility to use an epenthetic /i/ in these contexts. Thus, contributors produced both *antaub-nya* and *antaub-i-nya* 'his/her hut', *naus-nya* and *naus-i-nya* 'his/her sarong', *ogang-mo* and *ogang-i-mo* 'already thirsty', etc. When attempting to elicit systematically which final consonants or lexeme classes favour the insertion of epenthetic /i/ the contributors tended to offer only the forms without an epenthetic vowel.

In the Petapa variety of Taje, there is only a very small number of consonant-final bases. With these, use of epenthetic /i/ is obligatory whenever consonant-initial suffixes are added.

See also the next section for a note on base-final consonants which are added in suffixation in both varieties of Taje.

3.5.4 Adding base-final consonants

In the Petapa variety of Taje, where most bases end on a vowel, it occasionally happens that a base-final consonant occurs when a vowel-initial suffix is added to the base as in *monjauni* < *jau* 'sew' (06.350). In the present corpus, which is far too small to make well-supported general statements, this process is most common with the suffix *-i* and very rare with *-a'o* (the only example is *monaβusa'o* 'drop' < *naβu* 'fall'). The most common base-final consonant is /n/ but examples with /s/ (e.g. *petaasi* 'wait for' < *petaa*) and /k/ (*nisuaki* 'entered into' < *sua*) also occur. Furthermore, the insertion of a base-final consonant appears to be variable as shown by the fact that both *nitulei* and *nituleeni* 'urinated on' (< *tulee*) have been recorded.

In a very few isolated examples, this process is also observable in other languages, in particular for the base *bee* 'give' (11.210), cf. DON *bineenan*, TIA *beeni* or AMPI *beeni*.

In a few Tanampedagi Taje examples a velar nasal can be added to vowel-final words when a consonant-initial (!) suffix is added:

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| (11) <i>vayonya/vayongnya</i> | 'shadow' (01.630) |
| <i>sundanya/sundangnya</i> | 'bride price' (02.345) |
| <i>manginjoyomo/ manginjoyongmo</i> | 'hide (actor voice)' (12.270) |

3.5.5 Nasal fronting

A stem-final velar nasal is fronted to an alveolar nasal before vowel-initial suffixes; examples:

(12) tinianang	< -in-tiang-ang	'be added to'
ntoenang	< ntoeng-ang	'hang s.th. on'
sumbana'	< sumbang-a'	'push'
mogansina'	< mo-gansing-a'	'destroy'
molinsona'	< moN-linsong-a'	'collect, gather s.th.'
gaunime	< gaung-i-me	'dig!'

Note that this change does not happen with 'paragogic' vowels and with O-epenthesis (see §3.5.3 above), thus the stative realis completive form of *gansing* is *na-gansing-o-me* 'already destroyed'.

Nasal fronting does not occur in the Tolitoli languages (Totoli and Boano) and in Dondo, Tialo and, probably, Balaesang.¹⁹ In the remaining Tomini languages it occurs fairly regularly. An exception is Dampelas where a lot of variation occurs. Thus, from the base '*ondong* 'longing, desire' (16.270) the following derivations have been recorded: *me'ondonang*, '*o'ondonang/o'ondongan* and '*o'ondongi*'; from *mpoyung* 'whistle' (18.170) *pompoyunang* and both *nipoyungi* and *nimpoyuni*. Other examples: *pangianga'o* and *papanianong* from *pangiang* 'guard' (15.531), *nigulingi* from *guling* 'stern' (10.815), *ponginungon* from *inung* 'drink' (5.130), and '*etintinong* from *tinting* 'high' (12.310). Overall, there may be a tendency towards dissimilation: if the suffix contains a velar nasal (as in *-ang* or *-ong*), the stem-final velar nasal tends to be fronted. If there is no velar in the suffix, stem-final velar nasals may remain unchanged.

3.5.6 Glottal chain reduction

In the Tomini languages with the exception of Taje and Tajio, stem-final glottals are regularly dropped if the suffix also contains a glottal, e.g. TAJ *moN-soyo'-a'o* [monyoyoa'o] 'hide s.th.'. In a few instances, both reduced and non-reduced forms have been recorded, cf. DAM *tatambaa'o* and *tatamba'a'o* 'play'.

3.5.7 L-deletion

Intervocalic laterals are often omitted in most Tomini-Tolitoli languages as already noted in §3.4.2. above. This also holds for base-initial laterals when following a vowel-final prefix (e.g. TIA *mo-lumbusE* and *mo-umbusE* 'hungry'). It does not seem to occur when vowel-initial suffixes are added to an *l/-*-final base (i.e. no **me-pasi-anE* was recorded next to TIA *me-pasil-anE* 'to spin a top').

3.5.8 Three vowel reduction

When affixation leads to sequences of three identical vowels, these are regularly reduced to two vowel-sequences (TIA *baa* + *-a'a* → *nabaa'a* 'carried (undergoer voice)').

¹⁹ Not enough data have been collected for Balaesang to make a clear-cut statement.

3.5.9 Final vowel deletion

In Lauje, in particular in the East Coast varieties, there is a strong tendency to delete the final vowel in clitics and suffixes in utterance final position. This vowel is invariably /e/ and stress remains on the formerly penultimate, now ultimate syllable. Examples:

- | | | |
|------|--------------------|---------------------------------|
| (13) | limanye/limány | 'her/his hand' |
| | noopusome/noopusóm | 'finished, ready' |
| | no'otooi mame/mám | 'we (exclusive) know (it/them)' |

The stress on the ultimate syllable is distinctly stronger than regular stress on the penultimate syllable.

3.5.10 Reduplication

There are four formal patterns of reduplication in Tomini-Tolitoli languages. In all reduplication patterns it is the (derived or underived) stem, and not the affix, that is reduplicated.

- a) *unaccented (C)CV-reduplication* (RDP) as in *mebubulean* 'frighten each other' (< *bule* 'fear'). When a nasal-consonant cluster (NC) occurs stem-initially (often as a result of nasal assimilation, see §3.5.2. above), the reduplicated syllable may or may not begin with an NC-cluster: *mbomboang* 'have a hole' (< *mboang*) vs. *dunduayang* 'swim' (< *nduayang*). This may be part of a more general phenomenon since in utterance-initial position NC-clusters may be realised without the nasal (hence *mbuyo* 'foam' was recorded both as [mbuyo] and as [βuyo]).

With vowel-initial stems simple monosyllabic reduplication (either accented or not) is not possible. For these stems, RDP2 has to be chosen.

Infixes are inserted into the reduplicated syllable, thus *pinopooto* 'invited' (< *in-RDP-pooto*).

- b) *accented (C)CV-reduplication* (RDP1). The reduplicated syllable is distinctly lengthened. Examples:

- | | | | |
|------|-------------|------------------|-----------------|
| (14) | mens̀nsiing | < mV-RDP1-nsiing | 'rather wet' |
| | meǹnimpis | < mV-RDP1-nimpis | 'rather narrow' |

Speakers vary significantly in the degree to which the reduplicated syllable is stressed, making it often difficult to distinguish between RDP and RDP1 (it is possible that the distinction does not (no longer?) exist for some speakers).

In Boano, the distinction between the two types of (C)CV-reduplication tends to be manifested in a somewhat different way: RDP is quite generally realised by the gemination of the stem-initial consonant, e.g. *mettengelan* (*me-RDP-tengel-an*) 'fight each other', while RDP1 is often rendered by simply reduplicating the first syllable without lengthening it, e.g. *mogègelat* [mogegetat] (*mo-RDP1-gelat*) 'shout (continuously/intensively)'. The secondary accent on the reduplicated vowel here (and in the word list) thus does not necessarily indicate lengthening. Instead, in Boano it serves as a marker for the fact that the reduplicated syllable cannot be reduced to a geminate consonant.

c) (C)(C)V(C)(C)V-reduplication (RDP2), i.e. reduplication of the first two syllables with deletion of the syllable-final C in case the second syllable of the stem has a coda.

Examples:

(15) na-ale-alenda	'rather long'
me-ito-itong	'rather black'
'e-inu-inung	'drink indiscriminately'
lonsi-lonsing	'rather round'
me-ogo-ogob-an	'brood for each other'

Functionally, RDP2 appears to be equivalent to RDP1 since it is most common with vowel-initial stems for which RDP1 is impossible.²⁰ For CVV(C)-stems both formations are possible and reportedly just variants of each other. Thus both *pàpaila'* and *paipaila'* mean 'quite good'. The functional equivalence is also nicely illustrated by the fact that the contributors often offered RDP1-forms in the more relaxed and reflectional phases of elicitation (when written notes were taken) but then produced a RDP2-form during recording (e.g. *pobàbalu'ang* vs. *pobalubalu'ang* 'store' (11.860), *ngànganting* vs. *ngantinganting* 'earrings' (06.770)).

RDP2 is formally indistinguishable from two other reduplication patterns in the case of bases having the shape (C)CV_iV_iC or (C)CV(C)CV. In the case of (C)CV_iV_iC-bases, RDP2 produces phonetically the same result as RDP1. Thus, for example, the form [mbu:mbú:l] (< *mbuul* 'swelling') could be analysed as RDP1 (*mbùmbuul*) or as RDP2 (*mbuumbuul*). In the word lists, these forms have generally been considered to be instances of RDP2.

In the case of bases having the shape (C)CV(C)CV, RDP2 is formally indistinguishable from complete stem reduplication (RDP.F). Thus '*oto'otome* 'already tied up' could be analysed as both *RDP2-'oto-me* or *RDP.F-'oto-me*. The distinction here would rest on functional differences, which remain to be investigated.

d) *full stem reduplication* (RDP.F), i.e. the reduplication of the complete stem as in *mongontongontongE* (< *moN-ontong*) 'watch'.

In the last two reduplication patterns, i.e. those available for vowel-initial stems, it is common to insert a glottal stop in between the reduplicated syllable(s) and the stem-initial vowel. Thus, for example, *mongontongontongE* is pronounced [mongontong'óntonge] and *naalealenda* as [na:le'alénda]. If reduplication leads to a sequence of two identical vowels these may be realised as a single long vowel as when *meogoogoban* is rendered as [meogo:góban]. But pronunciations with a glottal stop, e.g. [meogo'ogóban], also occur.

3.5.11 Notes on individual formatives

This section serves to make explicit some properties of the formatives occurring in the word lists which may not be immediately obvious. Note in particular the first three formatives which are morphologically highly ambiguous in that they occur in a number of clearly different formations.

²⁰ The fact that RDP2 is most common with vowel-initial in the word lists may, in part, be due to the fact that reduplication has been used as a diagnostic for vowel-initial bases (cf. §3.4.9). For clearly consonant-initial bases, reduplication patterns were not systematically elicited.

me-: Formations involving the prefix *me-* (realis *ne-*) are morphologically ambiguous because the formative *me-* may represent either one of two formations: first, there is a prefix *me-* which occurs in a wide variety of (often intransitive) verbal formations, for example, *me-mansing* 'urinate', *me-tubu* 'live, grow', *me-nggiing* 'cry'. Second, *me-* is a variant of the vowel-harmonic prefix *mV-* when the first vowel of the stem is /i/ or /e/ (as in *me-emisE* 'sweet' or *me-lili* 'yellow'). Consequently, whenever a formation involves *me-* plus a stem where the first vowel is a front vowel, the distinction between the verbal prefix *me-* and the vowel-harmonic prefix *mV-* has to be made on the basis of the meaning of the formation. Since the meaning and uses of these two prefixes have not yet been analysed in detail, the distinction between them has been marked in the word lists only in a very preliminary and incomplete way. Whenever it was not totally clear which formation was involved, *me-* was chosen as the default representation. That is, the prefix *me-* in the word list may represent either of the two formations.

mo-: This formative occurs in three formations: first, *mo-* is a variant of the vowel-harmonic prefix *mV-* when the first vowel of the stem is /u/ or /o/ (as in *mo-tuug* 'dry' or *mo-jolo* 'cold'). Second, there appears to be a simple, not very productive verbal prefix *mo-* as in *mo-se'o* 'choke', *mo-sambaing* 'sneeze', etc. Third, *mo-* is also the regular reflex of *moN-* before nasals, the lateral and the trill. Therefore, a word-form such as *molandas* 'pull' could be analysed as *mo-landas* or as *moN-landas* (the analysis as a vowel-harmonic prefix is excluded because the first vowel of the stem is /a/). Since the difference in meaning and function in particular between *mo-* and *moN-* is far from clear at this point, *mo-* has been chosen as the default representation in all unclear cases.

no-: From an Austronesian comparative perspective, this is a highly unusual formative in that it may mark non-realis mood in undergoer voices as in:

- (16) 'Alolongoome **nobeeme** unga'e.
 'alolong-O-Vme no-bee-Vme unga-'u
 rope-O-2.SG.POSS NON.REAL(UG)-give-2.SG.POSS child-1.SG.POSS
 'Your rope you will give to my child.'

Thus, the formative *no-* is highly ambiguous in some Tomini-Tolitoli languages since *no-* could also represent the realis form of the vowel-harmonic prefix *mV-*, the realis form of *moN-* before nasals, the lateral and the trill, or the realis form of the verbal prefix *mo-* mentioned above. In its non-realis mood marking function, it occurs in Lauje, Ampibabo-Lauje, Dondo and Tialo. The southern Tomini languages use *ro-* or *ho-* in the same function, while Boano appears to have *o-*. In Totoli, there is no affix for this function (cf. Himmelmann 1996).

M-: This prefix occurs only with /p/-initial words. In non-realis forms the initial /p/ is replaced with /m/, in realis forms with /n/ (e.g. *M-pogabu* → *mogabu* 'will cook', *nogabu* 'cooked'). This formation should not be confused with reduced forms of the prefix *moN-*. For example, the form *momangang* 'chew betelnut' (*moN-pangang*) may be shortened to *mangang*. The fact that *mangang* is not the result of *M-pangang* is shown by the fact that in this case the initial /m/ does not alternate with /n/ in marking modal distinctions (there is no form **nangang*).

-a'a: This suffix is regularly shortened to -á in the Malomba variety of Dondo when word-final (e.g. *bineeá* 'given'). The full form reappears when further suffixes are added (thus *bineea'amo* 'already given').

-ao: The suffix *-ao* in Tanampedagi Taje is often shortened to *-a*, in particular when followed by further suffixes as in *potou-a-mo* 'already finished'.

-in-, ni-, i-, -i-:

All these formatives mark realis mood in the undergoer voices (as in *'ininang-o'u-me pensa'-onye* 'I ate her bananas'). In some languages, their distribution is strictly phonologically conditioned (in Lauje, for example, *i-* occurs before laterals and *-in-* elsewhere). In other languages, however, other factors appear to be involved as well. Totoli contributors, for example, claimed that *ni-* and *-in-* are freely interchangeable for consonant-initial stems (in the word list, only those formatives are listed which have actually been used with the item in question). Similarly, the Ampibabo-Lauje contributors in Ampibabo said that *i-* and *ni-* can be freely interchanged. Note that in the Sidole variety of Ampibabo-Lauje *i-* is the regular marker for undergoer realis mood. The formative *-i-* was encountered only in a few places, most importantly in the Gio variety of Dondo (e.g. *b-i-alatu* 'thrown at') and some of the northern Pendau varieties. The combination of an undergoer realis mood affix with the applicative suffix *-i* (*ni--i*, *i--i*, etc.) should be regarded with considerable caution. While such formations have been volunteered with some frequency by Southern Tomini speakers (Balaesang and Tajio, in particular), its occurrence in the northern Tomini and Tolitoli data is very sporadic and may simply be due to interference from Indonesian, where *di--i* is a regular affix combination for passive applicatives. Note also that all such combinations found in the Ampibabo-Lauje data were only accepted by one speaker, with the exception of the word *ni-ulis-i* 'peeled', which was used by three different speakers.

3.6 A note on NP-markers

This section briefly introduces a few proclitic NP-markers which occasionally show up in the word lists.

The Tomini languages make use of proclitic NP-markers to indicate basic syntactic functions. Furthermore, all Tomini-Tolitoli languages have a proclitic marking personal names (either *si* or *i*). The details have not yet been investigated for all of the languages, but most of them appear to have a system similar to the one found in Lauje. Table 2 lists the Lauje forms (see also Himmelmann, in press b). Optional markers appear in parentheses.

Table 2: NP-markers in Lauje

	COMMON NOUN	PERSONAL NAMES
ARTICLE	(nu ₁)	si
GEN	nu ₂	ni
LOC	li	-

The two markers of the shape *nu* differ on a purely morphological level.²¹ Genitive *nu*, which is used to mark the actor in undergoer-oriented constructions and the possessor in possessive constructions, is regularly reduced to *u* after consonant-final words, as in:

- (17) li lalong u ogo
 li lalong nu ogo
 LOC inside GEN water
 'in the water'

Similarly, the genitive marker *ni* for personal names is reduced to *i* after consonant-final words.

No such regular alternation occurs with article-like *nu*. Furthermore, there is a special emphatic form *'onu* for article-like *nu* which is found most commonly in clause-initial position:²²

- (18) '**Onu** bangkola' pogombo'onya nu tatambuang E
 'onu bangkola' po -gombo'-O-nye:A nu tatambuang E
 DET monkey GER-word-O-3.SG.POSS:A DET bee E
 'As for the monkeys, they talked to the bees.'

No such emphatic form exists for genitive *nu*.

As shown by the preceding example, article-like *nu* may be used to mark subjects (and topicalised constituents). This use of article-like *nu* is optional.²³ It may also occur with undergoers in actor-oriented constructions, as in:

- (19) Tuái'e nonobong E nu kopi.
 tuai-'u noN-tobong E nu kopi
 younger_sibling-1.SG.POSS REAL.AV-cut E DET coffee
 'My younger sibling chopped down the coffee tree (that I had planted).'

Again, this usage is optional and, in fact, rather infrequent in spontaneous discourse.

With some exceptions, the same markers also appear to occur in the other Tomini languages. In Totoli and Boano, however, common nouns in core argument function remain generally unmarked (personal names are marked with *i* in all syntactic functions). In Tajio, common nouns in core argument function are generally preceded by the proclitic *te* (occasionally also pronounced as [ti]). The precise usage of this element in coherent discourse needs further investigation. Very preliminary inspection suggests that it is used like a specific article. That is, it occurs in most referential nominal expressions, whether or not they are definite (i.e. identifiable for the hearer). The factors determining its use in elicitation are also not clear. Some speakers used it almost all of the time, others only rarely. Across

²¹ The following account is simplified in that it ignores several variations which occur in spontaneous discourse and often render the two markers indistinguishable. See Yoshimura (forthcoming) for a detailed account of essentially the same phenomenon in Tialo, Lauje's northern neighbour.

²² Recall that capital A also represents a paragogic vowel (for further information on A, see Himmelmann 1997).

²³ The fact that article-like *nu* is optional is the major reason for calling it 'article-like' rather than an article. The compiler takes it as a defining characteristic of definite and specific articles that they have to be used whenever a nominal expression is definite or specific. The overall distribution of article-like *nu* is very patchy, with some speakers using it fairly consistently for marking subjects, but others hardly using it at all.

speakers there was a tendency to use it with vowel-initial words. In the word list, use of this proclitic during recording is indicated by writing *te=* after the main entry.

In Ampibabo, the article-like common noun marker is *u* rather than *nu*. In the variety of Ampibabo recorded in the village of Ampibabo, this marker consistently occurred before vowel-initial words. Before back vowels it is generally articulated as a semivowel (e.g. *u=ogo* [wógo] ‘water’). Before front vowels it is often clearly vocalic (cf. *u=eleo* [ueléo] ‘day’). In the word list, use of this proclitic during recording is indicated by writing *u=* after the main entry.²⁴

Finally, note that there is also some variation with regard to the form of the general locative preposition (*li* in Lauje), as documented in entry 12.000 in the word list.

3.7 How to read an entry: some examples

Although most entries are fairly straightforward to read, some entries may appear quite complex on first sight. This section includes a few examples of how to read such entries.

The Dampelas entry for No. 04.780 ‘bury, inter’ reads *tanong moN%t-, DMB: mencoyo’ =12.270, lobong ‘kubur’*. The formative *moN%t-* represents the form *montanong* ‘to bury’, where a stem-initial voiceless plosive is *not* replaced by the homorganic nasal N (as indicated by %*t*). The Dampal word for ‘bury’, as recorded in Bangkir (DMB), is *mencoyo’*, which also means ‘hide’ (=12.270). Finally, when eliciting this entry, the contributors also mentioned the word *lobong* for ‘grave’ (Indonesian *kubur*). Note that *lobong* does not mean ‘bury, inter’ in spite of the fact that it is included in this entry.

The Lauje entry for No. 12.250 ‘close’ reads *taub -a’ [táuba] moN-~ -in--ang~ RDPI~ ‘tertutup’, +07.270*. Of the four formations volunteered by the contributors for this base, only one, the one with the suffix *-a’*, was recorded (all other formatives are followed by a raised tilde). The form *tauba’* is stressed on the antepenultimate syllable as shown within the phonetic brackets. The reduplicated form *tàtaub*, with lengthening of the reduplicated syllable (RDPI), means ‘happen to be closed, closed by accident’ (Indonesian *tertutup*). The meaning ‘close’ can also be rendered with forms derived from the base *bombong* ‘wall’ which is found in entry No. 07.270. This is indicated by +07.270 preceded by a comma.

The Dondo entry for No. 04.201 ‘temple’ reads *gigisingan /E +DLU +BBA~ +SLG~ OYM: gisinganE BGI: gigising~*. /E indicates that the base form for this entry was recorded both with and without a paragodic vowel. The same form for this item was also given by the contributors in Dulu (+DLU), Bonto’ Buaya (+BBA) and Salugan (+SLG). In the latter two locations, no tape recording was made of this form, as shown by the raised tilde. In Oyom, the word for ‘temple’ is *gisinganE* (OYM: *gisinganE*), and in Boangin it is *gigising* (BGI: *gigising~*).

The Dampelas entry for No. 04.853 ‘swell (like an abscess)’ reads *sumombor mV- (sakit), mangka’ A -amo mV- (beras) +DMB*. The first item here, *sumombor*, is specific to swellings related to illness, as indicated by (*sakit*). The second item, *mangka’*, is used for other kinds of swelling, including the swelling of rice (*beras*). This item was also elicited from a Dampal speaker in Bangkir (+DMB). Obviously, *mangka’* does not mean ‘swell like an abscess’. That is, *like an abscess* is part of the elicited concept, i.e. the concept specifically asked for in this entry. The Tomini-Tolitoli items included in the entry do not necessarily render this

²⁴ Article-like *nu* occurred only very sporadically when eliciting lexical items in the other Tomini-Tolitoli languages.

concept precisely. In this sense, the glosses accompanying each entry, and in particular the English ones, are possibly misleading and should be treated with great care.

3.8 Comments on semantic fields (problems in elicitation, 'negative' responses, etc.)

This section presents elicited items which are better presented in the form of tables than in the standard list format, including pronouns, deictics, and numerals. In addition, some of the recurrent problems encountered during the elicitation of the word list are discussed. This includes the discussion of those items which were included in the original fieldwork list, but for which no term in the Tomini-Tolitoli languages could be found and which, therefore, are not listed here. Note, however, that a substantial number of entries for which only paraphrases or obvious loans could be elicited are still included here, because paraphrases and loans provide important information with regard to the structure and the history of these languages. The discussion is organised along the twenty two semantic fields distinguished in the CADW.

3.8.1 Physical world in its larger aspects

Some of the distinctions provided for in the word list do not seem to be conventionally made in the Tomini-Tolitoli languages. For example, the elicitation of 'hill' and 'summit' in addition to 'mountain' (01.220ff), of 'plain' (01.230) and 'valley' (01.240), of 'reef' and 'sandbank' in addition to 'island' (01.250ff), and of 'rain cloud' as distinct from 'cloud' (01.730f) generally involved lengthy discussion and word searches.

The following concepts proved to be virtually unknown and often elicited some kind of paraphrase: 'isthmus' (01.258), 'cave' (01.280 - as distinct from 'hole'), 'surf, rough (of sea)' (01.323), 'tide, hightide' and 'lowtide, ebb' (01.352f), 'waterfall' (01.390), 'light' (01.610), and 'fog' (01.740). In the case of 'fog' and 'isthmus', the Indonesian expressions, *kabut* and *genting tanah*, appear to be unknown in the area. The Indonesian word *kapur* 'lime' (01.445) was also not familiar to most contributors, but the concept was easily identified with reference to betelnut chewing.

Eliciting the Indonesian word *hutan* 'woods, forest' caused some problems since there seems to be no exact equivalent in the Tomini-Tolitoli languages (cf. 01.410ff). Usually a distinction was made between 'jungle', i.e. rainforest that has never been penetrated (01.412), and 'bushland' (01.413), an area which is also difficult to penetrate, but distinct from 'jungle' because of the absence of high trees. The word for 'bushland' was generally felt to be the closest equivalent to *hutan*.

For unknown reasons, the word for 'bay' (01.340) in Boano was the object of an intensive discussion and word search. Both words eventually offered, i.e. *loyok* and *lembok*, were claimed to also mean 'valley' (01.240).

3.8.2 Mankind: sex, age, family relationship

3.8.2.1 Kinship terms

Kinship terminology appears to be not very elaborate. A check was done for all the distinctions in the Holle list (see Holle 255-318), but most of the more delicate distinctions

were claimed not to be expressed in the Tomini-Tolitoli languages. Even distinctions which do occur in other Sulawesi languages and which are provided for in the SUW are not made:

- for parents' siblings ('uncle' and 'aunt') no distinction between mother's sibling and father's sibling is made (SUW 89-92). As for age distinctions among parents' siblings, only in Dondo and Totoli a distinction between 'small uncle/aunt' and 'big uncle/aunt' was mentioned (cf. 02.514/5 and 02.524/5), but these concepts are analytically expressed.
- a sex-based distinction between siblings (brother vs. sister, SUW 85-88) is not made. The translations offered here by some contributors meant 'male sibling' and 'female sibling', quite obviously following closely Indonesian *saudara laki-laki* and *saudara perempuan*. Dampelas contributors claimed that *logas* in Dampelas is used by female siblings as a term of address for male siblings (the cognate in other Tomini-Tolitoli languages means 'young man', cf. 02.251), while *bibine* is used by males for female siblings (the cognate in other Tomini-Tolitoli languages means 'woman', cf. 02.220).
- with the exception of Balaesang, no lexical distinction exists between 'husband' and 'wife' (SUW 72,73); only a general term meaning 'spouse' is used.
- as for in-law relations, some of the Indonesian words used in elicitation, in particular *besan* (02.602) and *biras* (02.652), were generally not known and created considerable confusion. Only a few contributors offered a form for *besan* which may be due to the fact that the compiler was not successful in communicating the intended concept. Becky Quick (pers.comm.) reports that the Pendau term *besan* is *poposialap*. With regard to *biras*, an 'improper' elicitation method was occasionally used in the later stages of the fieldwork in that the contributors were asked for a cognate of *lago*.

The call forms for 'uncle' (02.511) and 'aunt' (02.521) are used generally in addressing older people. One of these terms, *mangge* 'uncle', is considered to be a Kaili word and is also widely used in the local variety of Indonesian as a somewhat colloquial, but still polite term of address for older males (both for ones known and unknown to the speaker).

The call forms for 'boy' (02.253) and 'girl' (02.263) are used primarily for very young children up to the age of about five years.

The distinctions made in the Holle List (407-409) between 'take a husband', 'take a wife', 'give in marriage' are not lexically expressed. Instead, different affixes are attached to the bases given in 02.330.

The words for 'man, male' and 'woman, female' listed in 02.210 and 02.220 apply to humans as well as animals (i.e. Indonesian *jantan* and *betina* were rendered with the same Tomini-Tolitoli words as Indonesian *laki-laki* and *perempuan*).

3.8.2.2 Personal pronouns

Table 3: Personal pronouns²⁵

	1.SG	2.SG	3.SG	1.PL.IN	1.PL.EX	2.PL	3.PL
BAL	sau	soo	sia ²⁶	ita	sami	miu	samono
DAM	hia'u/ha'u DMB: sia'u	hi'oo DMB: si'oo	sia	'ita DMB: si'ita	'ami/hi'ami DMB: si'ami	hi'emu/emu DMB: si'ita	taisia ²⁷
PEN	ha'u/a'u STD: ia'u/a'u +BGI +KNI	'oo BGI: i'oo +KNI	io	'ito	'ami	'emu KNI: 'oo seinsang	jimo
TJP	a'u/au	si'oo	ia	'ita	'ami	miu/'emiu	jimo
TTA	siau/sau/au	sioo/soo	siia/ia	siita SGA: ita	siami	simiu	jimo/jimia
TAJ	sia'u	sioo MLI: si'oo	sia MLI: siia	siita	siami MLI: si'ami	simiu	sisia MLI: siira
AMP	sia'u TPD: siau	'oi/si'oi TPD: sioi SDL: si'o'i	siio/io	'ito/si'ito	'ami/si'ami TPD: siami	si'emi/'emi TPD: siemi	sijimo ²⁸ SDL: u=jimo TPD: jimo
LAU	lia'e/liá' SBG: lia'u	li'ó/li'oe BBG: li'oo +IPG +SBG	liio	li'ite	li'ame SBG: li'á	li'eme	lijimo/jimo
TIA	ia'u/ya'u	'oo/i'oo	io	'ito	'ami	'emiu	jimotE
DON	ia'u GIO: ya'u +DLU +OYM +BBA	i'oo/oo/yoo	io SLG: liio +OYM	ito	i'ami/ami/ yami	emiu	jimotE
TOL	aku/yaku	kau	isia	kita	kami	kamú	sisia
BOA	yaku'	cau	sia/isia	kita'	kami'	komú	seena

As shown by Table 3, in addition to the bare pronoun stem a variant occurs in many languages in which a proclitic personal article is added to the stem. In those instances where both forms are included in Table 3, they were both offered in elicitation. In those instances in which only a procliticised form is given (cf. in particular the Dampelas, Tajio and Lauje

²⁵ Unless otherwise noted, the same formatives have been recorded in all locations visited for a given language (see §3.2 for details). An abbreviation for a village name preceded by a plus sign (e.g. +BGI) indicates that the form preceding it was recorded in that village as well. This convention holds for all the remaining tables in this chapter.

²⁶ This pronoun, as well as the two first person plural forms in Balaesang, have also been recorded with a final glottal stop, i.e. as [sia'], [itá'], and [sami'], respectively.

²⁷ The variant *toisia* can also be heard.

²⁸ One older contributor offered *jimot* as a variant for *sijimo*.

series), this form appears to be the standard form (among other things, it was the only form being offered in elicitation). This does not mean that the proclitic cannot be dropped at all. However, some forms, in particular the first person singular and, to a lesser extent, the third person singular forms, appear to be particularly resistant to dropping the proclitic. For example, in the Lauje and Dampelas texts examined so far, the first person is always expressed by the procliticised form. For Ampibabo-Lauje it was claimed that *si=* cannot be dropped in the first person singular.

In Tialo and Dondo, all forms except the first person singular, the *i'oo* variant of the second person singular and the *i'ami* variant of the first person plural exclusive may be preceded by proclitic *li=*, which, however, was very rarely used in the elicited data.

The plurality of the second person plural forms may be enforced by the word for 'all'. Thus we find DAM *'emu seséibi*, TAJ *simiu jijoo*, DON *emiu joojoo*, TOL *kamú ssaakan*, BOA *komú siddana*. However, these expressions may simply be modelled on Indonesian *kamu sekalian*, which was sometimes used in eliciting second person plural forms.

The second person plural forms in Totoli and Boano, as well as a few variants in the Lauje paradigm, contain a final vowel which is distinctly stressed. One could probably analyse and represent this vowel as a long vowel, but although it is occasionally realised as a long vowel, the acoustic impression overall is that of a strongly stressed short vowel.

In the pronominal forms, palatal glide epenthesis between a front high vowel and a back vowel is very common. Thus DAM *hia'u* is usually pronounced [hiya'u], DON *ia'u* [iya'u], DON *io* [iyo], DAM *sia* [siya], TAJ *siami* [siyami]. If the front vowel is unstressed and word-initial, it is generally realised as a palatal glide, thus DON *ia'u* is usually rendered as [ya'u]. In Totoli and Boano this is always the case for the first person singular which is therefore orthographically represented as <yaku>.

The first person plural exclusive pronoun is sometimes used as a polite form for the first person singular, examples having been recorded for DON (*i'ami*) and TOL (*kami*). Even more polite (but only used in very formal speech styles such as when proposing a marriage) is the use of DON *botuan ní*, TOL *botuon ia* 'this slave' in reference to the speaker.

As a polite term of address, the second person plural (e.g. TOL *kamú*, BOA *komú*) may be used, but the first person plural inclusive (AMP *'ito/si'ito*, DAM *'ita*, TOL *kita*, BOA *kita*) is perhaps even more common in this function. Note that in the variant of Indonesian used in the Tomini-Tolitoli area the first person plural inclusive *kita* has 3 uses: 1. as a term for the first person plural inclusive (often enforced as *kita dua*); 2. as a term of polite address; 3. as a polite term for the first person singular or first person plural *exclusive* (often disambiguated as *kita ini*).

3.8.2.3 Possessive pronouns

Table 4: Possessive pronouns

	1.SG	2.SG	3.SG	1.PL.IN	1.PL.EX	2.PL	3.PL
BAL	-u	-mu	-na	-ta	sami	miu	samono
DAM	'u	-mu	-nya, sia	'ita, -ta DMB: ni 'ita	'ami DMB: ni 'ami	'emu DMB: ni 'emu	taisia DMB: ncia
PEN	'u	-mu	-nyo	-to	mami	miu	ni jimo
TJP	'u	-mu	-nya	-ta	mami	miu	jimo
TTA	-u	-mu	-nya	-ta	niami	(ni) miu	ni jimo
	SGA: -'u						
TAJ	'u, ni a'u	-mu	-nya	niita ²⁹	niami MLI: ni'ami	nimiu	ninia MLI: niira ³⁰
AMP	'u	-Vme ³¹	-nyo	-to	mami	miu	nu jimo
LAU	'e	-Vme	-nye	-te KAL: li'ite	mame	mie	nu jimo
TIA	'u	-Vme	-nyo	-to	mami	miu	nu jimotE
DON	'u/-u	-Vme	-nyo	-to	'ami/ami	miu	nu/ni jimotE
TOL	-ku	-mu	-na	-ta	kami	kamú	sisia
BOA	-ku	-mu	-na	-ta'	kami'	komú	seena

As with free pronouns, the first person plural exclusive forms may be used in polite self-reference while the first person plural inclusive and second person plural forms are used as polite terms of address.

The possessive pronouns are a heterogeneous set to the extent that there are three formal possibilities:

- possessive *suffixes* (for all singular forms and the first person plural inclusive).³²
- *enclitic* forms, i.e. forms which differ from the free forms and only occur in possessive function, but are not suffixes (first person plural exclusive and second person plural in Pendau, Taje (Petapa), Ampibabo-Lauje, Lauje and Tialo).
- forms identical to the free personal pronouns, either simply juxtaposed to the possessum or with a noun phrase-marking proclitic (*ni* or *nu*, see §3.6) inserted between possessum and 'possessive' pronoun.

The difference between suffixes and clitics/free forms is evident in stress assignment. Suffixed forms receive regular penultimate stress, i.e. the suffixes (all but one of which are

²⁹ Also recorded as [nita].

³⁰ Recorded as [nira].

³¹ The formative *-Vme* is realised as follows: With a vowel-final stem, the final vowel is lengthened (cf. LAU *tuaiime* 'your (SG.) younger sibling' < *tuai*), with consonant-final stems /V/ is realised as /oo/ (cf. LAU *labongoome* 'your (SG.) house' < *labong*).

³² But note the first person forms in Tajio and the variation in Dampelas, where the free forms of the pronoun may also be used for third person singular and first person plural inclusive.

monosyllables) cause the stress to move to the final syllable of the stem, while no such shift is triggered by clitics and free forms. Compare LAU *tuai'e* 'my younger sibling' (stem *tuai*) with *tuái mame*³³ 'our (exclusive) younger sibling'.³⁴ In the northern Tomini languages, and in Dampelas and Pendau, clitics and suffixes are further distinguished by O-epenthesis (cf. §3.5.3 above): /o/ is only inserted in between a consonant-final stem and a pronominal suffix, as in LAU *labong-o-'e* 'my house' (stem *labong*). With clitics or free forms, no O-epenthesis occurs.³⁵

Free forms and clitics are distinguished by the fact that only the former may occur independently, i.e. without a preceding noun.

When the /m/-initial clitics *mami* and *miu* occur after a consonant-final stem, two variants have been recorded in the northern Tomini languages: either a paragodic vowel is used in between clitic and stem (as in TIA *labong E mami* 'our (incl.) house'), or the initial /m/ of the clitic is dropped (as in TIA *labong ami* 'our (incl.) house'). Similarly, the initial nasal of the noun phrase markers *ni* and *nu* is regularly dropped in these and some of the southern Tomini languages (see §3.6).

In Lauje, the final vowel of all suffixes (and enclitics) may be dropped without shifting the stress, leading to forms such as *labongó'* 'my house', *labongoom* 'your (SG) house', and *labongóny* 'his/her house'. Furthermore, the first person suffix *-e* becomes *-u*, and third person singular *-nye* and first person inclusive *-te* become *-nyo* and *-to*, respectively, when further suffixes are added. Thus adding the completive marker *-me* to *labongo'e* 'my house' results in *labongo'ume* (or its shortened variant *labongo'úm*), cf. also *labong-o-nyo-me*.

3.8.3 *Animals*

No native term for 'animal' exists. The contributors claimed that they generally used Indonesian *binatang* to express this concept. Occasionally, they also offered *olokolo*, but said that this was a Bugis word. The Totoli contributors mentioned *eang* (Indonesian *hewan*) 'domesticated animal' as the term closest to this concept.

There are no rabbits, bears, and half-apes (Indonesian *pukang*) in the area, and the contributors were generally unfamiliar with these concepts. There are also no crocodiles, but at least the concept was known and expressible with an Indonesian loan (03.970). Horses, cows, and sheep are not very common and have probably been introduced only recently. Goats are much more common and provide the standard meat dish for festivities of the coastal population. For the Muslim part of the population wild pigs are a great nuisance since they

³³ In fact, this phrase seems to allow for two differing stress options: Stress may occur on the possessum ([tuái mame]) or on the possessor ([tuai máme]). These options, however, need further testing and clarification.

³⁴ In Boano, a few words with possessive suffixes have been recorded in which stress clearly occurs on the antepenultimate syllable, e.g. *báeku* 'my house' (rather than *baéku*), *báena* 'his/her house', etc.

³⁵ Note that the distinction between possessive suffixes and possessive clitics proposed here is a preliminary and probably also an overly general one. For some of the languages, it may be more useful to draw the line between suffixes and clitics somewhat differently. Specifically, it can be argued that stress provides evidence for phonological words rather than morphosyntactic words and that O-epenthesis is characteristic for clitics rather than for suffixes. Suffixes would then be defined by the fact that they trigger velar fronting (see §3.5.5 above), which, however, does not occur in all Tomini-Tolitoli languages. In this analysis, all forms considered possessive *suffixes* here would have to be analysed as possessive *clitics*. That is, in fact, the analysis adopted for Pendau in Quick (forthcoming).

may destroy gardens, but any kind of contact with them is avoided for religious reasons. The main protection used against pigs is strong fencing.

The elicitation of many expressions for animals was hampered by the fact that the Indonesian expressions were unknown to the contributors and that the compiler lacked the expertise to provide for adequate descriptions and/or the opportunities for pointing out live specimens. Completely unknown was, for example, the Indonesian word *lipas* for 'cockroach' (03.814). Unfortunately, the compiler learned just at the very end of his second stay that the commonly used terms are *kacoa* or *kakerlak*. Other problematic items include:

- The Indonesian terms *burung nuri* 'parrot' (03.594) and *burung bayan* 'parakeet' were not known. What was elicited here then was a wide variety of terms for usually colourful birds (cf. 03.598). The preferred Indonesian gloss for all kinds of these birds appeared to be *kakatua* 'cockatoo' (03.595).
- There appears to be no generic term for 'shell'. Hence, this entry (03.655) contains a collection of terms for kinds of shells.
- No distinction is made between *lebah* 'bee' (03.820) and *penyengat* 'wasp' (03.823). Items elicited on the basis of the latter term are often based on the base for 'bite, sting', following the Indonesian model.
- *ular sawa* 'python' (03.852) was often heard as *ular sawah* 'snake in rice field' due to the fact that there is no final /h/ in the local variety of Indonesian.
- *kumbang* 'beetle' (03.880) was occasionally a problem because some contributors didn't know the Indonesian term.
- *tonggeret* 'cicada' (03.890) was generally elicited on the basis of an attempt to imitate its sound, and it is almost certain that this procedure did not always produce satisfactory results (i.e. it is very likely that not all items listed in this entry mean 'cicada'). The discussion in general involved at least two different items, one of which was claimed to render Indonesian *jangkrik* 'cricket' (03.892). For the Tomini-Tolitoli contributors, the main difference between the two concepts consists in the fact that the animal termed 'cricket' can be heard at midday, while the 'cicada' is active in the evening.
- The words elicited for *katak puru* 'toad' (03.952) mostly mean something like 'big frog'.

3.8.4 *Parts of the body; bodily functions and conditions*

No distinction is made between 'leg' and 'foot' (04.350). The entries for different parts of the arm (04.313f) are also of doubtful validity. A three-way distinction between upper arm, forearm and hand is uncommon. The most common distinction, if there is one at all, is between upper arm and forearm (including hand), thus a more precise gloss for 04.310 'arm' would be 'arm/upper arm'. Similarly, 04.330 'hand' could be glossed as 'forearm/hand'.

There is also no distinction between 'finger' and 'toe' (as with Indonesian *jari*). The word for 'thumb' generally refers also to the big toe. The words for the index, middle and ring fingers are only rarely used, as explicitly noted by many contributors and witnessed by their complex morphological make-up. The ring finger of the left hand is traditionally used for the evacuation of the bowels of a deceased person.

The item elicited in No. 04.374 originally was 'footprint' (*bekas kaki*). This concept, however, is analytically expressed by combining the word for 'scar, trace, print' (cf. also 04.855) with the word for 'leg/foot'.

The words for 'wrist', 'ankle' and 'joint' (04.321, 04.371, 04.376ff) caused a considerable amount of confusion and should be regarded with caution. The confusion pertained to the distinction between the visible bony part of the joint and the 'invisible' joining function. The words for 'joint' generally refer to any kind of joint (including joints in tools and machines next to bodyparts). If there are two words for 'joint', the difference pertains to the size of the joint. 'Wrist' is only rarely lexicalised.

It is doubtful whether the words elicited for 'claw' (04.345), which was always accompanied by lengthy discussions, specifically refer to the body part. They seem generally to denote the action of scratching as can be gleaned from the fact that in part the same items were offered for 'scratch (an itch)' (04.858). In discussing 'claw', it was also not uncommon to mention the items for 'paddle' (10.852) some of which mean 'dig' (08.220) as well.

There is no distinction between 'vein', 'sinew', and 'nerve', all of which are expressed by a cognate of Indonesian *urat* (04.155).

Most of the words for internal organs were very difficult to obtain. Only 'liver' (04.450) and 'gall' (04.454) were readily understood, probably because they play a role in the traditional healing ceremonies that are still practiced. 'Gall', furthermore, is well known because of its bitter taste and is usually not eaten. All the other internal organs seem not to be highly differentiated and often subsumed under the word for 'intestines' (04.461). This word, however, mainly refers to the long and narrow-winded intestines, in several cases including the stomach (04.460). In many languages there is in fact no special word for 'stomach' as opposed to 'belly' (04.435). 'Heart' (04.440 Indonesian *jantung*) was often understood as synonymous with 'liver' (Indonesian *hati*). Some contributors seemed not to understand explanations of the concept in terms of the heartbeat and/or the pumping function. The same can be said for the 'lungs' (04.441) as the place of breathing. The Indonesian words for 'kidney' (*buah pinggang* or *ginjal* (04.451)) and 'spleen' (*limpa* (04.452)) were generally unknown. As for 'kidney', sometimes a hint to their approximate location as well as to the fact that they come in pairs was helpful. Both 'kidney' and 'spleen' were elicited in later stages by offering cognates from other languages.

The concepts of 'waist' (04.462) and 'hip' (04.463) appear not to be known in the area. The items elicited for 'waist' probably refer to the complete flank of the trunk from hip to armpit. As for the items for 'hip', it is not clear whether and how 'buttocks' (04.464) and 'hip' are distinguished.

The Indonesian words used in the field list for 'snore' (04.612) and 'belch' (04.523), i.e. *dengkur* and *serdawa*, are not known in central Sulawesi (and also in northern Sulawesi, as ascertained during a brief stay there in 1996), but the concepts could easily be elicited by performing the actions.

The entries for 'nod' (04.628) also mean 'to agree/say yes by nodding', as in English.

Despite their apparent similarity, the terms for 'die' and 'kill' (04.750-60) involve clearly different lexemes. The penultimate vowel in *maate* 'die, dead' is always long (except in Lauje, where the short vowel in *mate* has been checked several times), while the penultimate vowel in *pate* 'kill' and its derivatives are always clearly short. Some of the items elicited for 'death' (04.753) are derived from the base form for 'die', others from the one for 'kill'. It is

likely that the contributors here simply offered a form they considered similar to the Indonesian formation *kematian*.

See also §3.8.13.2 for the use of body part terms in expressing length and height measures.

3.8.5 Food and drink; cooking and utensils

A large number of the items for cooking utensils (05.260-05.390) were clearly felt to be loans (obvious exceptions include the items for 'bamboo water container' (05.345ff) and spoons and ladles (05.370ff)). Most of these instruments appear to have been introduced to the area only fairly recently (within the last one hundred years?). Note that in general no distinction is made with regard to the material the utensils are made from (iron, earthenware, etc., cf. Holle Nos. 492ff).

The items for 'breakfast' (05.420) almost always involved lengthy discussions. It is probably not a native concept. All kinds of meals are usually referred to by the word for 'eat' (05.110).

In entry 05.215 'cook in bamboo container (sticky rice)', the items cognate to Totoli *sinosok* primarily refer to 'sticky rice' while the other items more generally refer to the preparation of food in a bamboo container.

The term 'pepper' (*lada*) as opposed to 'chili' (05.820) is largely unknown in the area.

3.8.6 Clothing; personal adornment and care

Weaving (06.330ff) appears not to have been a traditional occupation. There was no contributor (male or female)³⁶ who had a full command of the terminology. In various places it was claimed that weaving was only common during the time of the Japanese occupation (i.e. it was not common *before* or after that time), partially because no other clothing was available, and partially because it was enforced by the Japanese. If that were true, however, it would be surprising how many people still know the basic terms, given the fact that the occupation lasted only two to three years. It seems more realistic to assume that weaving was introduced to the coastal population by the Kaili, but at no time was very widespread and has been given up in the last 30-40 years. During the compiler's stay, nowhere was a loom evident. Note that there is a productive weaving industry in the Kaili area (Kecamatan Tawaeli is its center) which produces the Donggala silk sarongs which are famous at least in Sulawesi and neighbouring islands.

No generic terms for 'bag' and 'box' seem to exist while a number of items was offered for more specific kinds of bags and boxes (06.650ff). For unknown reasons, the word for 'beads' (06.760) was often a problem in elicitation, in particular in Boano.

3.8.7 Dwelling, house, furniture

For floors (07.260), walls (07.270), and roofs (07.510) no difference is expressed with regard to the material they are made of (cf. Holle 439ff., 456ff.). As for roofs, there are only

³⁶ A conscious effort was made to have women present when discussing this topic.

two kinds of roofing found these days: thatch made from palm leaves (usually bought already prefabricated) or corrugated iron.

Problematic items in this group include the following:

- *loteng* ‘attic’ (07.125) and *para-para* ‘storage shelf above hearth’ (07.126) were often difficult to elicit. Most contributors were unfamiliar with Indonesian *para-para*.
- *kamar* ‘room’ (07.210) was widely claimed not to be a native concept.
- words for ‘kitchen’ (07.310) were almost always offered with some reluctance. This may be due to the fact that the word for ‘kitchen’ is generally the same as the word for ‘ashes’ (01.840).
- blankets (7.423) are not commonly used in addition to sarongs. Thus, the words elicited here all appear to have some other, or at least wider, meaning than simply ‘blanket’ (possibly ‘cover’).
- *runtuh* ‘collapse (house)’ (07.700f): This concept, which was not on the original field list, was typically mentioned in connection with the attempt to elicit responses to *merobohkan* (*rumah*) ‘pull down (house)’ (Holle 491, 07.705), an item which almost always caused some confusion. One typical response for the latter was the word for ‘destroy’ (11.270). In addition, various words for intransitive ‘collapse’ were offered. For these, the direction of the collapse, i.e. downwards or to the side, seems to be important.

3.8.8 *Agriculture, vegetation*

The terms for wet rice fields and their parts (08.121f) were felt to be loans from South Sulawesi languages, probably reflecting the fact that wet rice cultivation is a relatively recent innovation in the area. The distinction made in the Holle list (Holle 0542/43) between a rice plant in the field and one that has already been harvested is not made, rice plants always being referred to with the items listed in 08.480. The Indonesian word *bulir* ‘ear of rice/corn’ (08.485) was unknown and it is unclear whether the compiler was successful in communicating the concept.

As for *kebun/ladang* ‘garden, dry rice/corn field’ (08.130) note that the original field list (following Holle 653/655) contained two separate entries: *kebun* and *ladang*. *Ladang* was elicited in connection with *sawah* ‘(wet) rice field’. But *kebun* and *ladang* were consistently rendered with the same word in the Tomini-Tolitoli languages.

With regard to the fauna part of the field list, only a few items were claimed to be unknown in the area, in particular *lalang* ‘kunai grass (*imperata cylindria*)’ (Holle 772) (but see 08.515) and *pohon cempedak* ‘breadfruit (tree/fruit)’ (Holle 694; Totoli contributors mentioned *kulug* as a possible translation). Furthermore, *nila* ‘indigo’ (08.859) may also belong to the items which actually do not occur in the area (the Indonesian word *nila* was not known).

As usual in many parts of Southeast Asia, the same word is used to denote a kind of tree and its fruit (e.g. Indonesian *durian* denotes both the durian tree and the durian fruit).

For coconuts (08.820ff), and to a lesser extent also for bananas (08.840ff) and mangos (08.870ff), the contributors spontaneously offered terms for different stages in the ripening process. Most of these terms have been included in the list despite the fact that their meaning

could not always be delimited precisely. Furthermore, these terms are often not specific to these fruits but refer to general characteristics such as 'being dry', 'making noise', etc.

Indonesian *sulur* for 'liana' (08.858) was unknown and it proved difficult to explain the concept.

For a number of entries, including for example *jambu* 'eugenia' (08.892ff), *labu* 'pumpkin' (08.930f), and *cendawan* 'mushroom' (08.980f), no generic term exists. More often than not, the various subspecies mentioned here could not be properly identified. It is thus likely that these entries are heterogeneous in that they contain names for different species.

3.8.9 *Miscellaneous physical acts and those pertaining to arts and crafts, with some implements, materials and products*

The terminology for cutting instruments (09.230ff) is not very elaborate. The words listed for 'machete' (09.232) can usually be used for all kinds of knives, swords etc. Not a single item could be elicited as a translation for 'knife for cutting grass' (Holle 0649).

The entry 09.280 ('tear') contains the first item volunteered when asked to give an equivalent to Indonesian *menyobek* or *merobek*. After volunteering this item, many contributors remarked upon the fact that there are other words for different kinds of tearing. These words are listed in the entries 09.281f, accompanied by some very tentative indication as to their more specific meanings.

Indonesian *tukang* 'craftsmen' (09.410) generally elicited a word corresponding to Indonesian *pandai* 'smart', usually preceded by nominalising *to*.

3.8.10 *Motion; locomotion, transportation, navigation*

To elicit 'drop s.th.' the Indonesian *menjatuhkan* was used. The responses without exception follow the Indonesian model, involving the base for 'fall' (10.230) plus the relevant affixes. As for 'fall', some contributors spontaneously offered a range of additional items (10.230ff) for various kinds of falling, mostly distinguished by a characteristic sound. Most of these items are felt to be onomatopoeic.

The items in the entry for 'catch' (10.252) were elicited together with 'throw', but also in connection with 'catch fish'. In all languages there seems to be a single lexeme which denotes all kinds of catching, including the catching of balls (things thrown) and animals.

Dancing (10.440ff) is not a common activity (the only kind of dance that seems to be practiced occasionally is a kind of round dance, with people holding each other's hands in a circle). Most contributors needed some time to come up with an item they considered sufficiently close to Indonesian *tari*.

Among the entries for 'go' (10.470), forms based on *lampa* clearly make no reference to the direction of movement (away from speaker) but merely express a manner of movement ('go, walk' as opposed to 'run', 'jump'; etc.; note that *lampa* is also a common entry for 'walk' (10.450)). The remaining entries (*ma'o*, *makko*, etc.) may well contain a clearly directional component (see also the note on directionals in §3.8.12.1).

The meanings of the terms for carrying (10.605ff) need further checking. It was clear that the Indonesian terms were not always well understood by the contributors and that for some of the Tomini-Tolitoli terms no precise Indonesian equivalents could be offered. The additional explanations given by the contributors were very heterogeneous and hard to

interpret. The current cross-linguistic homogeneity of the entries is in part simply due to the fact that items of similar shape have been grouped together in one entry. This should not be interpreted to mean that the glosses provided are straightforward and unproblematic.

With regard to the terminology for ships and sea travel (10.815ff), the Indonesian word *cadik* 'outrigger' (10.832, Holle 1044) was hardly known. Not being fishermen or sailors, the contributors had problems in sorting out the various parts of an outrigger and other more specialised seafaring terminology, none of which was elicited systematically. As in many other languages, the items for 'to sail' and '(a) sail' are identical (cf. 10.880).

3.8.11 *Possession, property, and commerce*

Most terms belonging to the domain of commerce and property caused some problems because of a lack of clearly native terminology. Many of the obvious loans in this section are also clearly recognised as such.

Attempts to elicit terms for *memiliki* 'to own, to possess' in addition to *milik* 'possession' (11.120) had little success. Clauses meaning 'I own three cows' are rendered by constructions which are equivalent to 'my cows are three'.

Similarly, there appears to be no term corresponding closely to Indonesian *merugikan* 'to inflict a (economical) loss, to harm, to damage'. If any response was offered at all here, it was a term which corresponds more closely to *ganggu* 'disturb' (11.290).

The concept 'find' (11.320) is generally rendered by 'come upon' (10.480) or 'see' (15.510).

For 'weigh' the most common response was the word for 'scales' (11.925).

As in Indonesian, 'borrow' and 'lend' (11.620) are derived from the same base. Alternatively, this concept is rendered with an expression which is morphologically derived from the base for 'owe' (11.630), i.e. 'borrow' is seen as equivalent to 'become/be indebted to'.

The terms for 'expensive' (11.880) and 'cheap' (11.890) absolutely consistently take a prefix of the shape *ma-* as a stative marker (perhaps because they are loans?) although the typical stative marker is *mV-*.

Practically no responses were elicited for *mempersalahkan* 'offer' (Holle 1020), with the exception of the Tajio contributors who mentioned *somba*, which is also the term given for 'worship' (22.162).

3.8.12 *Spatial relations: place, form, size*

3.8.12.1 *Deictics*

For deictic expressions there is a three-way distinction between proximal (close to speaker), medial (close to hearer), and distal forms. The demonstratives, which may be used both pronominally and adnominally, are listed in Table 5.

Table 5: Demonstratives

	PROX	MED	DIST
BAL	nani/naini	tatu	ua
DAM	niani/nani	nana	'ua +DMB
PEN	moo	nao	uo
TJP	nee/nenee	tu'ee	mai
TTA	ini, nee	itu, tee/te	mai
TAJ	eini, he'ee	eitu, ha'aa	amai/amai'ee
AMP	nio	ana	mai
LAU	injéine	injaane	injoo'e
	BBG: injei		
TIA	nio	naa	mai
DON	nio SLG: niní	naa	mai
TOL	ia/yaya	ana	itu
BOA	ia	ana	itu

Some of these forms are clearly morphologically complex. Note in particular the Lauje forms. In Lauje texts it is common to find *ine* for PROX, *ane* for MED and *o'e* for DIST. However, in elicitation these forms were generally judged to be unacceptable.

In Tajio, (*he*)'ee and (*ha*)'aa may also be used adverbially. In fact, in the conversations overheard by the compiler, there was hardly a clause without an emphatically uttered 'aa or 'ee. In eliciting clauses, however, as well as in the (few) recorded texts, these forms hardly show up.

The medial form was usually quite difficult to elicit (partly due to the fact that Indonesian has only a two-way system (*ini* PROX and *itu* DIST)). In testing the appropriate use of this form it generally turned out that medial distance from the speaker was not a relevant parameter. Closeness to the hearer seemed to play a role, but it is almost certain that other factors are involved as well, since the distal form can also be used to refer to objects close to the hearer. Clear instances where the use of the medial form is required (at least in Lauje and Dondo) include situations where the addressee holds the object referred to in her hands or wears it on his body.

Locative deictic adverbials (HERE and THERE) are formed by combining the demonstratives with a locative preposition. In most instances, this preposition is identical to the basic locative preposition of the given language, but this is not necessarily so (cf. entry 12.000 in the word list). The most remarkable example is Ampibabo-Lauje where the locative preposition is *li* or *i*, but deictic adverbials are formed with *pi-* (probably from *ampi*, see below).

Table 6: Deictic adverbials

	PROX	MED	DIST
BAL	rinani	ritatu	máoa, réua
DAM	(i) tuniani/tiniani	(i) tinana	(i) tu'ua DMB: ti'ua
PEN	rimoo BGI: imoo	rinao KNI: ritu	riuo
TJP	ri'ini/riini, rinee	ritu'ee/ritutu'ee	riamai
TJT	riini	ritu/ri ritu	ramai/ramaia
TAJ	riini	ri'aa, riitu	riamai
AMP	pinio	piana	pio'u SDL: piou
LAU	liine BBG: lii/lií	liane BBG: liá	lio'e
TIA	inio	inaa	inumai
DON	inio BOD: inii	inaa	imai
TOL	deingia/ deinia	deingana/dengana	deingitu/dengitu
BOA	isia'	??	(i) situ'(ai)

There is another set of locative deictic adverbials in Dondo/Tialo (*ampi nio*, *ampi naa*, *ampi mai*) and Lauje (*ampi ine*, *ampi ane*, *ampi o'e*). In what respect they differ from the sets given above remains to be investigated.

In addition to the locative deictic adverbials, a set of directional elements occurs which indicates movement towards or away from speaker/deictic centre (in situational use). Movement towards speaker (VENITIVE) is indicated by *ai* in Totoli and by *mai* in the Tomini languages (in all Taje varieties *tamai*). Movement away from speaker (ANDATIVE) is *ko* in Totoli and Boano and *ma'o* or *mao* in the Tomini languages (Tialo has *ma'a*). The andative forms are related, or even identical, to the word for 'go' (10.470). The directionals can be used as main predicates as well as enclitic particles. For non-deictic directionals ('uphill', 'downstream', etc.), see the entries 12.090ff.

3.8.12.2 *Miscellaneous*

With regard to 'above, on top of' (12.080), several languages make a difference between 'above the mountains' (Indonesian *di atas gunung*) where the figure is not in contact with the ground and 'on top of the table' (Indonesian *di atas meja*) where the figure is in contact with the ground.

The difference between Indonesian *luas* 'wide, extensive' and *lebar* 'broad' (12.610f) was not known to the contributors and it remains unclear what the Tomini-Tolitoli items listed in these entries actually denote. It may very well be the case that Tomini-Tolitoli languages only have a single term for 'wide, extensive' and 'broad'.

3.8.13 Quantity and number

3.8.13.1 Numerals

There is no word that directly corresponds to 'null, nothing' (13.000). Apart from offering Indonesian *nol*, the contributors generally felt that the expression for 'empty, no content' (13.220) was the closest approximation to the meaning of Indonesian *nol*. The expressions for 'empty, no content' in turn are either identical, or felt to be similar, to the expressions for 'empty coconut' (08.829).

The basic (or 'atomic') numerals in Tomini-Tolitoli languages are given in Table 7. As for the difference between the two terms for 'one' found in some of the languages, it was claimed by the contributors that the first term is used in counting 'one, two, three ...'. The other term(s) were claimed to be used in quantifying specific items ('one chicken', 'one house', etc.). However, more often than not the latter term(s) were also used when counting 'one, two, three ...'.

Table 7: Basic numerals

	1	2	3	4	5	6
BAL	inja hambaang, ³⁷ houdung ³⁸	dorua, roung	totolu, toludung	rapat	lelima	ronong
DAM	inca sembesang DMB: soudung	ahua DMB: darua, huambesang	totolu, sentéinang	hapat DMB: rapat	lelima	honong DMB: ronong
PEN	soung	doruo	totolu	rapat	lelima	ronong
TJP	sobua	rorua	totolu	apati	lelima	oono
TJT	sobua	robua	totolu	apat	lelima	onong
TAJ	einja sobua	orua MLI: rorua	totolu	apat	lelima	onong
AMP	soung	doluo	totolu	aapat	lelima	oonong
LAU	'einsa soung	doluo	totolu	apatE	lelima JJA: elima	onong SBG: onom
TIA	'einsa, soungU	doluo	totolu	apatE	lelima	onomE
DON	'einsa, soungU KPD/DLU: soongU	doluo DLU: doa	totolu GIO/DLU/SL G: tolu	apatE	lelima/ elima DLU/SLG: lima	onomE
TOL	inja sabatu	dóua	totolu/ttolu	opat	lima	onom
BOA	insa' toou/toolu	dóua'/doa'	totolu/ttolu	opat	lima	onom

³⁷ Used for counting humans and fish, inter alia.

³⁸ Used for counting coconuts and mountains, inter alia.

Table 7 (cont.): Basic numerals

	7	8	9	10	100	1000
BAL	pepitu	oβalu	sesio	hopulu	saatu	heribu
DAM	pepitu	hoalu	sesio	sopulu	saatu	seribu
		DMB: roalu				
PEN	pepitu BGL: pitu	walu/owalu	sesio	sompulu	sagatus	seribu
TJP	pepitu	oβalu	sesio	sompulu	sagatus	sonjobu
TJT	pepitu	uvalu/ovalu	sesio	sompulu	sagatus	seribu
TAJ	pepitu	oalu	sesio/esio	sompulu	sagatus	seribu
AMP	pepitu	oalu	sesio	sompulu	sagatus	selibu
LAU	pepitu JJA: epitu	oalu	sesio JJA: esio	sompulu	magatus	selibu
TIA	pepitu	oalu	sesio	sopulu	magatusE	selibu
DON	pepitu DLU/BBA: pitu	DLU: alu	sesio/esio DLU: sio	sopulu	magatusE	seribu SLG: selibu
TOL	pitu	alu	sio	sompulu	magasut	soribu
BOA	pitu	oalu	sioyE	sompulu/ sompulu	magatus	soribu ³⁹

Two counting operations are used to form complex numbers, i.e. adding ones to tens, tens to hundreds, etc. and multiplying tens/hundreds/thousands. Addition is expressed by using the expressions for ‘ten’, ‘hundred’, or ‘thousand’ as a base and adding ones/tens/hundreds. With the exception of the southern languages, all languages use the word for ‘and’ (*ma* in northern Tomini, *ai* in Totoli and Boano) to express addition. Compare the expressions for ‘eleven’ in Table 8.

Table 8: ‘eleven’

BAL	hopulu hambaang
DAM	sopulu sembesang
PEN	sompulu soun
TJE/TAJ	sompulu sobua
AMP/LAU	sompulu ma soun
DON/TIA	sopulu ma sounU
TOL	sompulu ai sabatu
BOA	sompulu ai too

Additive expressions exhibit hardly any sandhi phenomena, apart from the fact that *apat* ‘four’ fuses with the conjunction (cf. LAU *pulu maapatE* ‘fourteen’). Other minor variations include the variant *sompulu rua* ‘twelve’ in addition to regular *sompulu rorua* in Petapa Taje, *sompulu sisio* for ‘nineteen’ in Tanampedagi Taje, and *sompulu ma walu* ‘eighteen’ in Ampibabo-Lauje.

³⁹ Recorded once as [sorihu].

The formation of multiplying expressions is more varied. In Totoli and Boano, a linking element is inserted in between multiplier and base and no sandhi phenomena occur (except that in Boano a base-final glottal stop disappears); compare TOL *doa no pulu* 'twenty', *tolu no pulu* 'thirty', *opat no pulu* 'forty', *sio no pulu* 'ninety', *sompulu no ribu* '10.000', etc. and BOA *doa no pu'u* 'twenty', *ttou/tou no pu'u* 'thirty', *sompu no ribu* '10.000', etc. With 'hundred' the linking element is *na*, thus BOA *doa na gatus* 'two hundred' and TOL *dóua na gasut* 'two hundred', *tolu na gasut* 'three hundred', etc.

In the other languages, the basic numerals often occur in a different, usually reduced, form in multiplying expressions. In Balaesang, Dampelas and Dondo/Tialo no linking element is used. In Taje, Tajio, Pendau, Ampibabo, and Lauje, a homorganic nasal (/m/) is inserted in between multiplier and the base for 'ten' (*pulu*). Multiplier and base may be articulated as a single phonological word (i.e. a unit with a single primary stress) and are therefore represented here as single orthographic words. Table 9 lists the forms.

For multiples of hundreds and thousands the reduced form of the basic numerals is used in these languages as well, but no homorganic nasal occurs, e.g.:

BAL	ruaatu '200', toluatu '300', pataatu '400'
DAM	ruaatu '200', toluatu '300', pataatu '400', limaatu '500', sopulu ribu '10,000'
PEN	ruogatus '200', tolugatus '300', apagatus '400', limagatus '500'
TJT	rogatus '200'
AMP	wuolibu '2000'
LAU	sompulu libu '10,000', magatusE libu '100,000'
TIA/DON	doogatusE '200', tolugatusE '300', dooribu '2000'

Table 9: Multiples of 'ten' in the Tomini languages

	20	30	40	50
BAL	ruapulu	tolupulu	patapulu	limapulu
DAM	huapulu	tolupulu	patapulu	limapulu
	DMB:			
	ruapulu			
PEN	ruompulu	tolumpulu	apampulu	limampulu
TJP	roumpulu	tolumpulu	apampulu	limampulu
TJT	rompulu	tolumpulu ⁴⁰	apampulu	limampulu
TAJ	rompulu/ roompulu	tolumpulu	apampulu	limampulu
AMP	wuompulu	tolumpulu	apampulu	limampulu
LAU	doumpulu	tolumpulu	apampulu	limampulu/ lelimampulu
	SBG:			
	dompulu			
DON/TIA	doopulu	tolupulu	patepulu	limapulu
		DLU: toupulu		

⁴⁰ Also recorded as [tolumpuu].

Table 9 (continued): Multiples of 'ten' in the Tomini languages

	60	70	80	90
BAL	onopulu	pitupulu	balupulu	siopulu
DAM	onopulu	pitupulu	alupulu	siopulu
PEN	onompulu	pitumpulu	alumpulu	siompulu
TJP	onompulu	pitumpulu	balumpulu	siompulu
TJT	onompulu	pitumpulu	valumpulu	siompulu/ sesiompulu
TAJ	onompulu	pitumpulu	oalumpulu	sesiompulu/ siompulu
AMP	onompulu SDL: o'onompulu	pitumpulu	oalumpulu	siompulu/ sesiompulu
LAU	onompulu	pitumpulu/ pepitumpulu	oalumpulu/ walumpulu	siompulu/ sesiompulu
DON/TIA	onompulu	pitupulu	oalupulu/ walupulu GIO: alupulu	siopulu

Some examples for complex numbers (involving addition and multiplication) are :

BAL	toluribu pataatu ruapulu ronong	'3426'
TJP	limagatus pitumpulu apati	'574'
TJT	roribu tolugatus walumpulu lelima	'2385'
TAJ	sagatus rompulu rorua	'122'
TAJ	toluribu apagatus limampulu onong	'3456'
AMP	wuolibu tolugatus apampulu ma doluo	'2342' ⁴¹
AMP	siolibu pitugatus (ma) onompulu ma lima	'9765'
AMP	apalibu apagatus	'4400'
LAU	selibu ma dogatusE ma doumpulu ma doluo	'1222'
TIA	doopulu ma soungU	'21'
TIA	magatus ma soungU	'101'
TIA	selibu ma doogatus ma doopulu	'1220'
TOL	dóua no pulu ai sabatu	'21'
BOA	doa na gatus doa no pu ai doa'	'222'

Ordinal numbers, with the exception of 'first', are generally derived from the basic numbers via affixation. See entries 14.390-392 and 13.340-342 for some examples. A complete series of the first ten ordinals was only elicited for Lauje: '*oluanangonye* 'first' (alternatively: *pamulaangóny*), '*odoluona'onye* 'second', '*ototoluana'onye* 'third', '*aapatana'onye* 'fourth',

⁴¹ Note that in Ampibabo-Lauje the coordinator *ma* is generally used only for the final single digit.

'elelimaa'onye/'elelimaana'onye 'fifth', 'oonona'onye 'sixth', 'epituana'onye 'seventh', 'oaluana'onye 'eighth', 'esesioana'onye 'ninth', and 'osompuluana'onye 'tenth'.

For Dondo and Totoli, so-called *Kuno* ways of counting were recorded as well. These were said to be used in childrens' counting games. Table 10 presents 3 different rows from Dondo and one from Totoli (not all ranging from one to ten!).

Table 10: 'Kuno' numerals in Dondo and Totoli

DON 1	DON 2	DON 3	TOL
insana	panginginsa	insadE	injana
luana	pangidua	duadE	douana
lualeti	pangipondo	toludE	dualeti
letitoba	pondolaka	tetemuna	letitoba
tobatia	baiyaka	lando'E	manggoni/ mangguni, tobatia
imanggoni	tinimbaka	tagado'E	manggolau/ manggulau
manggolau	imanggoni	pinsi'E	tigapulu/talapulu
tagapuru	mangalau	bukokE	bakautu/banggautu
baka'usu	tagapulu		piot
pinsi'E mokokE	tandesu		

3.8.13.2 Measure units

Practically all kinds of length measures in Tomini-Tolitoli languages involve reference to body parts. There are two systems for measuring length, one pertaining to the foot and the pace, the other to fingers, hands and arms. Height is measured bottom-up from the feet to the head. Only one length unit, i.e. the span, was part of the original field list (cf. 12.541). However, in those places where the complete field list was worked on, the discussion usually also turned to other measure units. Contributors varied considerably with regard to the level of detail to which different length measures were distinguished and no attempt was made to check systematically for items not volunteered by the contributors. Thus, the data compiled in the following tables vary quite significantly from language to language (empty cells mean that the item in question was not elicited, not that it does not exist!). In most instances, the measure words are preceded by the prefix *sV-* 'one'.

Table 11 lists length measures based on the foot. With a few exceptions, the measure 'one foot' involves the word for 'footprint, trace' (04.374).

Table 11: Foot-related measure units
'one foot' (*satu kaki*) 'one pace' (*satu langkah*)

DAM		segempang [1. sagempang]
PEN	salaab	sojongka
TJP	sampaa	salempa
TAJ	salaab	selempang/selelempang
LAU	salaabE	selempang BOU: sangkaangE
TIA	salaabE	sangkaangE
DON	salaaban	sangkaangE
TOL	salaa	sellempaan/seselempaan
BOA	soiba	

The system of length measures using fingers and arms is much more elaborate. The basic reference line here is provided by spreading arms, hands and fingers sideways so that they form one long horizontal line together with the shoulders, reaching from the finger tips of one hand to those of the other (this, at the same time, is also the maximal length unit provided for in this system, see Table 12). A large number of length units can be defined with respect to this reference line, the starting point for every unit being the tip of the index or the middle finger. The second (or end) point delimiting the actual length of the unit can be any other prominent body part along the reference line, including elbow and shoulder. This end point usually also provides the name for the unit (i.e. many unit names literally mean something like 'one elbow', 'one arm', etc.). Table 12 lists some of the more often attested units.

Table 12: Arm-related measure units

	fingertip to first joint of finger	fingertip to elbow	fingertip to shoulder (armlength)	fingertip to fingertip (of opposite hand) ⁴²
DAM	selesu	sesingkur	so'ongkong	sondapa/sandapa
PEN	selesu	sensi'u	sosumapa	sandapa
TAJ	solutu	senji'u	senggeke	salapa
LAU	soluatE	sesingkurE	sumangke'E	salapa
TIA	soluatE	sesingkurE	'obosuganE ⁴³	salapa
DON	soluatE	sesingkurE	sosumapa'E, i alii ⁴⁴	salapa
TOL	sotiko ¹	sosinggu ¹	saabaa	solopa
BOA	selesu	somiku	sekkede ⁴⁵	soopa

In addition to the units listed in Table 12, the following units were occasionally mentioned as well:

- 'one finger (long)': LAU *sobua*, DON *sonsumengatE* (cf. also DAM *samahangat* 'one finger deep')

⁴² This unit was usually seen as equivalent to the Indonesian unit *depa* 'fathom'.

⁴³ For this unit, the end point is, strictly speaking, not the shoulder but the biceps on the upper arm.

⁴⁴ For this unit, the end point is, strictly speaking, not the shoulder but the armpit.

⁴⁵ For this unit, the end point is, strictly speaking, not the shoulder but the armpit.

- 'fingertip to breast nipple': LAU (in Bou) *li susu*, TIA *sosusu* or *li susu*
- 'fingertip to middle of breast': DAM *bota'A dodob*, LAU *satanga lapa* or *bota dodobE*, TIA *satanga lapa* or *i dodobE*, DON *botadobE*, TOL *sobbotakan dodob* or *satanga lapa*
- 'fingertip to opposite shoulder': DAM *palu'a sobota* (translated as 'bahu sebelah'), TAJ *tolunji'u*, LAU (in Bou) *manabu batanganE*
- 'fingertip to opposite elbow': LAU (in Bou) *salampa si'u*, DON/TIA *tolusingkurE*, TOL *solopa siku*
- 'fingertip to opposite palm': LAU (in Bou) *salapa notapotapoli* or *salapa tãtãpoli*
- 'fist to fist': LAU *salapa no'omusi*

Two further hand-related length units which are not directly part of the system just outlined are the span (cf. 12.541) and the 'width of a hand'. The latter was mentioned as a possible unit in Bou (LAU) and rendered as *sampale*. Tialo and Totoli contributors pointed out that one may distinguish between two kinds of spans: The 'default' span is measured with the thumb and the index finger (in Tialo *sajangan u tunju*). But it is also possible to measure spans with thumb and middle finger (TIA *sajangan u tanga*, TOL *sadangan tundu*).

Height measures take the sole of the foot as the basic reference point and then a prominent body part between the sole and the head as the second reference point. The full formula for indicating height is 'from sole of foot to X' as in TAJ *la'o ri ayaba tanda' ri fulali* 'from sole of foot to ankle bone'. However, usually only the second part of this formula is used in indicating height, compare LAU *dua' buntuling/bu'untuling*, TIA *dua'E bu'untuling*,⁴⁶ DON *dua'E buuntulingE*, TOL *anggad bungguLaLi*, all of which mean '(up) to the ankle bone'. Other body parts used as indicators for height include:

- 'up to the calf': DON *dua'E tambee*, TIA *dua'E tambe'e*, TOL *anggad táipang bisit*
- 'up to the knee': TAJ *tanda' ri tu'u*, LAU *dua' alingkot*, DON *dua'E tu'u*, TIA *dua'E alingkotE/tu'u*, TOL *anggad bakituku/bentuk*
- 'up to a little bit above the knee': TOL *anggad tampenek bakituku*
- 'up to the thigh': DON/TIA *dua'E palanga*, TOL *anggad tundun paa*
- 'up to the groin': TAJ *tanda' ri rereगतong*, LAU *dua' lelangatan/lelangatang*, DON/TIA *dua'E lengatanE*, TOL *anggad kala*
- 'up to the lower waist': TOL *anggad palumping*
- 'up to the navel': TAJ *tanda' ri puse*, LAU *dua' pombuduang* (< *budu* 'tali jelana'), TIA *dua'E tanga*, DON *dua' puse*, TOL *anggad piso*
- 'up to the lower end of the heart ('mulut hati')': TOL *anggad babaate/bbaate*
- 'up to the breast': TAJ *tanda' ri baraba'*, LAU *dua' susu*, TIA *dua'E dodobE*, DON *dua' susu*, TOL *anggad susu*
- 'up to the upper boundary of the rib cage': DON *dua' pongonyopan*
- 'up to the armpit': LAU *dua' ali'i*, TOL *anggad kekede*
- 'up to the shoulder': LAU *dua' dodompal(E)*, TOL *anggad abaa*

⁴⁶ Instead of *dua'*, Tialo also allows for the multiword expression *mai pa li* (i.e. *mai pa li bu'untuling* was claimed to be equivalent to *dua'E bu'untuling*).

- ‘up to the neck’: TAJ *tanda' ri fuu*, LAU *dua' tonubu*, DON/TIA *dua'E tonubu*, TOL *anggad tikoo*
- ‘up to the chin’: TAJ *tanda' ri ngaje*, DON *dua'E ngaje*, TOL *anggad ngade*
- ‘up to the mouth’: TOL *anggad baba*
- ‘up to the nose’: TOL *anggad ngilung*
- ‘up to the ear’: DON *dua'E tuli'E*
- ‘up to the eye’: DON *dua'E mata*, TOL *anggad mata*
- ‘up to the (top of the) head’: TAJ *tanda' ri fa'i*, DON/TIA *dua'E ba'i*, TOL *anggad baki*

For the largest height measurement it is also possible to use the phrase ‘one person (standing)’, cf. TAJ *sintufu neoro*, DON *sontoo*, TOL *sointodok*.

Native cubic measures are defined with reference to body parts (fingers, hands, arms) as well. However, just a few of such measures were volunteered by the contributors. These include: TOL *sopiis* or *sekenti'* and TAJ *sempinis* ‘a pinch (with two fingers)’, TOL *sopuduk* and TAJ *seeting* ‘a pinch (with three fingers)’, TOL *sokonggom* and TAJ *songgomol* ‘a handful’, TAJ *sarabo'* ‘a handful (for hulled rice)’, TOL *sotigom* ‘unit measured by surrounding it with thumb and index fingers’, TAJ *sentiporong* ‘one “grip” (Indonesian: sepegang)’, TAJ *sogumonggol* and TOL *soinaop* ‘one “embrace” (a unit measured by surrounding it with two arms)’.

Other cubic measures make reference to the container used for measuring. Often, these terms appear to be loans:

- ‘a spoonful’: TAJ *senjeru'*
- ‘a cupful’: BOA/TIA *sacangko*
- ‘one catty’ (Indonesian *sekati*): TAJ/TOL *sakati*
- ‘half a (coconut) shell full’: DAM *sesupa* or *simbokan* (the latter measure was said to be the more modern one), DON *sosupa*
- ‘a (coconut) shell full’: LAU *sebelingka*, TIA *sebeingka*
- ‘a tin can full’: TAJ/TIA *sebele'*
- Indonesian *gantang* (cubic measure for rice of 3.125 kg): TAJ/BOA *sagantang*, DON *sojoolE*, TOL *sojoo'*
- ‘a tube/pipe full (sago bark, ca. 25kg)’: DON *sepipa*, TOL *seppa*
- ‘one bag full’: TAJ *sakarung*, TIA *sakarungE*

In addition to these cubic measures, counting (and trading) units exist for a variety of items which come in bundles, piles, etc.:

- ‘one parcel/pack’: DAM *somba'u* (cf. also *somba'uong* ‘a collection of parcels’), TJP *sombungusi*
- ‘a bundle’: DAM *sobongkol* (vegetables, wood), TAJ/LAU *soboke* (rice plants), *sembe'es* (wood), LAU *sambato'E*, *se'ingkingE* (coconuts carried by hand, cf. 10.618), *satanguanang* (unit of something carried on shoulder, cf. 10.611), DON *sobongkolE* (wood, tuber), TIA *sabato'E*
- ‘a string/cord (used for fish)’: DAM *sintigo/sentigo*, TAJ/LAU *sentigo*, TIA/DON *setigo*
- ‘a pile, a heap’: TAJ *sojurit*, LAU *selibo'E*, *satambun*

- ‘a bunch (usually coconuts)’: DAM *sompaa*, *soudung* (anything round), TAJ/LAU *sampaa*, DON *sapaa*
- ‘a bunch of bananas (comb-like)’: DAM/TAJ/DON *seiting*, LAU *seiting(E)* [séiting séiting], TIA *seítingE*, BOA *sosopi*
- ‘half of a bunch of bananas’: TAJ *selepu*, LAU/TIA/DON *selepi*
- ‘a quarter of a bunch of bananas’: TAJ *senjeping*
- ‘a stem (most common for bananas)’: DAM *sombuli*, *sagabuli* (*lansium domesticum*, *eugenia*, etc.), TAJ *sombuli*, LAU *setimbulug*, DON *sobulugE*, TIA *sobuug/bubuuganE*.

3.8.14 Time

The concept ‘time’(14.110) was felt not to be a native concept and it was claimed that Indonesian *waktu* (without any phonological adaptations) is used to express this concept (Tajio contributors offered the phonologically adapted form *watu*). Note that phonologically adapted forms of *waktu* are used to render Indonesian *musim* ‘season’ (14.782).

Indonesian *sudah* ‘now, already’ (Holle 1428, SUWL 319) is generally expressed by the completive suffix *-mo*. In translating *sudah*, the contributors usually took the intended sense to be ‘done, finished’ and offered forms derived from the entries given in 14.290 (e.g. Lauje *noopusóm*, Taje *notoumo*, Totoli *tookamo*).

Apart from the main times of the day given in 14.420ff (dawn, morning, midday, afternoon, evening/night), Tomini-Tolitoli contributors also mentioned some other expressions which further subdivide these main divisions of the day. These are morphologically complex, descriptive expressions, as detailed in Table 13. Note that these expressions were asked for only in those locations where complete word lists have been elicited. Furthermore, no Indonesian glosses were used when talking about these expressions. Instead, the contributors were asked whether it was conventional to distinguish other times of the times of the day, in addition to the major ones. The glosses in Table 13 thus are very tentative. The English glosses and the Indonesian ones do not necessarily closely correspond to each other but may also complement each other.

Table 13: Expressions for intermediary times of the day

ENGLISH	INDONESIAN	TOMINI-TOLITOLI LANGUAGES
close to dawn (4-5 am)	hampir subuh (sebelum jam 5)	DAM: babalunya, TAJ: rampi meeleo, LAU: membunayas, BOA: manai ondo
the sun has risen (around 6 am)	matahari sudah terbit (jam 6)	DAM: bese'emo se'at, TAJ: nembuamo te eleo (< mbua), TJP: sobunondo, 'o'ond'u'ond'u 'pagi-pagi', TOL: mobotak ondo~, TOL/BNT: moposit mata ondo
the sun is ascending (ca. 7 am-10 am)	naik matahari (jam 7-10)	DAM: memene'E se'at, TAJ: penepene' te eleo, LAU: pepene'oma' eleo, LAU/BOU: polameisi~ (?), DON: pèpene' oLoyo, BOA: pèpenek ondo
shortly before noon (around 11.30 am)	hampir siang (jam 11.30)	LAU/BBG: tietieleo~, LAU/BOU: sumasa'E panisE eleo~
shortly after midday (sun out of zenith, 1-2 pm)	sesudah tengah hari (jam 1-2)	DAM: 'adisimo/'a'adis se'at, TAJ: teguarmo te eleo, LAU: tegualingE eleo~, DON: tegiosE oLoyo
the sun is descending (ca. 3-5 pm)	turun matahari (jam 3-5)	DAM: nyanyau se'at, LAU: maalungE eleo, TIA: maalungE oloyo, BOA: maaung ondo
the sun has set (ca. 6 pm)	matahari terbenam	DAM: solopomo se'at, TAJ: nosondo'mo te eleo, magariibi~ 'magrib', pejaatong te lio 'setengah tujuh, belum gelap', LAU: sèsepoma'/E eleo/neseopome eleo~, TOL: magariib 'magrib'
evening, getting dark	petang hari	PEN/OKS: bambengi~, TAJ: ululu/ulu'ulu/ulu ndoung (< ulu 'pertama'), LAU: bambéiang, LAU/BOU: timpoloma'e, TOL: megeas ondo

3.8.15 *Sense perception*

Some parts of this lexical field are very differently organised in English and in Indonesian, and the organisation in the Tomini-Tolitoli languages may differ again from the Indonesian one. The most significant differences involve the items glossed 'sniff', 'smell', 'kiss', 'taste', 'feel' and 'hear'.

The entries in 15.212 'sniff (intr)' pertain to the audible inhalation of air through the nose. These items were elicited in connection with other terms for bodily action such as 'sneeze' (04.540) and 'yawn' (04.520), and they might as well have been placed in §04 of the word list (that is, it is not clear whether these terms primarily refer to a perception or to a bodily action). In some of the languages, they can also be used transitively, as indicated by the morphology.

Transitive use is typical for the entries listed in 15.220 'smell at' (also 'sniff at'). Here smelling or sniffing at is clearly not an audible action but rather something that can be visually perceived (you can see someone smelling at something). A general presupposition seems to be that smelling at something implies that the smell is pleasant, and there is in fact some overlap between these entries and the ones for 'fragrant' in 15.250. Furthermore, like

Indonesian *cium*, some of the items listed here (in particular *kundu*) can also be glossed with English 'kiss' (16.290) in the sense that 'smelling at' someone's cheek or hand may express affection or respect (kissing as a lip-related action was a concept completely foreign to practically all contributors). Finally, for some items it was mentioned that they can also mean more generally 'taste' in that it is possible to 'smell at something' by taking it into the mouth.

The items for 'taste, nibble at' (15.310), in turn, are clearly related to those for 'hear' (15.410) in the southern Tomini languages. It is not clear whether the speakers are aware of this ambiguity. At least, none of them remarked on the similarity of the items despite the fact that the two entries were elicited very close to each other. There is also some overlap between the items for tasting (and hearing) and those for 'feel' (15.720f).

As for 'feel', it was repeatedly noted that there is no adequate translation for the emotional connotations of the Indonesian term *rasa* (which also may mean 'taste'). That is, the Tomini-Tolitoli items listed in 15.720f do not refer to emotions but to the feel of something when touched by the skin, lips or tongue. The items in 15.722 quite specifically refer to touching something with the hands (and/or holding it in the hands).

Apart from these items pertaining to the non-visual senses, the following items in this section of the word list require brief comment:

- 'sound' (15.440): no term exists to refer to sound or noise in general. Even though not indicated for every item listed here, all of them refer to specific sounds.
- The terms for 'green' (15.680) also cover many shades of what is called 'blue' in English (hence the very small number of items for 'blue' in 15.670).
- Terms for 'humid' (15.842) were usually mentioned in the context of 'dry' rather than 'wet'. The major feature highlighted here was that 'dry' in the context of clothes means that they are completely free of moisture. Anything else would be called 'humid, moist'.

3.8.16 *Emotion (with some physical expressions of emotion); temperamental, moral, and aesthetic notions*

The English glosses for many items in this section, and to a certain extent the Indonesian ones as well, are particularly inadequate since the concepts involved here clearly differ on a fundamental level. The elicitation of the following items was particularly difficult because the contributors were not familiar with the Indonesian term and/or felt that there was no native term corresponding to it: 'luck, fate' (16.180ff), 'love' (16.270), 'kiss' (16.290; see also the remarks in the preceding section), 'worry, anxiety' (16.330), 'regret' (16.340), 'hate' (16.410; note that the Totoli contributors remarked that the Totoli item *potuk* has both negative and positive connotations), 'hope, wish' (16.630), and 'virtue' (16.715).

3.8.17 *Mind, thought*

It was generally claimed that no terms exist for adequately rendering Indonesian *sangat* 'very' (Holle 1468). Similarly, the items listed for 'more' in 17.990 are felt to be loans (examples for constructions expressing a comparison will be included with the grammatical materials).

Other entries in this group for which a few additional comments may be of use are:

- ‘think’ (17.130): The contributors consider the items listed here to be loans from Indonesian. According to Phil Quick (pers.comm.), in Pendau the word *olong* (*repeolona*) is used for ‘think, cogitate, ponder’. It is likely that similar terms for ‘ponder’ exist in the other languages as well.
- ‘know’ (17.170): The Tomini-Tolitoli items comprise both ‘know a thing’ (Indonesian *tahu*) and ‘know a person’ (Indonesian *kenal*).
- ‘difficult, hard, troubled’ (17.470): The Indonesian term *sukar* was hardly known in the area. Indonesian *susah* has a very broad meaning, and the contributors felt that no Tomini-Tolitoli items exist covering the same range of meanings.
- ‘and, with’ (17.510): Most items here express comitativity rather than coordination. Note in particular that cognates of Lauje *kangkai* cannot be used as conjunctions for clauses, while Totoli/Boano *ai* occurs in all kinds of conjunction constructions.
- ‘or’ (17.540): No element exists which clearly expresses disjunctive coordination. The most common way to render this in Tomini-Tolitoli languages is in constructions meaning roughly ‘perhaps this, perhaps that’ (cf. the Lauje entry).
- ‘no, not’ (17.650): Although two terms for negation exist in many Tomini-Tolitoli languages, the distinction between them does not appear to be similar to the one between *tidak* and *bukan* in Indonesian (Holle 1474, SUWL 316). The factors determining the distribution of the two Tomini-Tolitoli terms are unclear but note, for example, that Totoli *ingga* and *géiga* both may occur in the context of negative existentials (cf. 17.575).

3.8.18 *Vocal utterance, speech, music*

Most items in this (rather short) section were easy to elicit. Problems occurred with regard to ‘voice’ (18.110), ‘language’ (18.240), ‘word’ (18.260), and ‘refuse’ (18.370), all of which may be concepts foreign to the traditional culture.

With regard to music, it may be noted that among the coastal population very little musical activities were observed by the compiler (the major exception was the rock band organised by the son of the village head in Rano (Balaesang)). Very few musical instruments (mostly guitars) were in evidence, and apart from singing in schools and churches and a few songs staged for recording, no songs were overheard. This was in marked contrast to the middle hill people who appear to engage fairly regularly in musical activities during the evening hours (note that this observation is based on very few encounters with middle hill people).

3.8.19 *Territorial, social, and political divisions; social relations*

Most terms for political and administrative groups and units such as ‘country’ (19.110), ‘population’ (19.212), etc. are recent loans. No response at all was elicited for Indonesian *kota* ‘town’ (Holle 327).

In addition to the terms for chiefs and kings (19.240, 19.320), Mohsen Bantilan, one of the main contributors for Dondo, outlined the government structure for the pre-colonial society as detailed in Table 14. Both the concepts and terms appear to be loans from South Sulawesi

societies. Roughly corresponding terms and functions in modern Indonesian society are given in brackets.

Table 14: Government structure in the precolonial society

<i>Kapitalau</i> ('Menteri Pertahanan')	<i>Olongian</i> ('raja')	<i>Pabisara</i> ('Penerangan')
	<i>Jogugu</i> ('Menteri Dalam Negeri')	
	<i>Kapitaraja</i> ('Sekretaris Dalam Negeri')	
	<i>Kapitabenteng</i> ('Kepala Daerah')	
	<i>Ukum</i> ('Kepala Adat')	
	<i>Mayor</i> ('Kepala Kelompok')	

The term *kapitalau* was also recorded for Lauje.

Quite some time was spent in discussing adequate translations for Indonesian *diperbolehkan* 'to be allowed' but the results listed in 19.472 were generally felt to be far from adequate. Similarly, the elicitation of 'accompany' (19.514) and 'join in, attend' (19.515) was characterised by lengthy discussions about the intended concept. The items listed here are probably better rendered by English 'be together' or 'be close by'. The fact that two lexemes are listed for 'friend' (19.510) for many languages is due to the fact that, following the Holle list, both Indonesian *teman* and *sekutu* were asked for during elicitation.

3.8.20 Warfare and hunting

The items elicited for 'war' (20.130) are all reciprocal forms meaning 'be each other's enemy' or 'kill each other'. The contributors were usually a bit reluctant to discuss 'head hunting' (20.135), obviously assuming that the existence of a word would imply the existence of the practice. The latter was adamantly denied.

No special terms exist for 'arrow' (Indonesian *anak panah*, Holle 615). The neutral and most general expression for fishing (20.510ff) is the word for 'catch' (10.252) plus 'fish' following the Indonesian *tangkap ikan* (Holle 859). The short characterisations for the different kinds of traps mentioned in (20.642ff) have been abstracted from the more elaborate descriptions given by the contributors.

3.8.21 Law

No attempt was made to elicit items related to traditional social values and organisation. Hence this section is particularly short. Among the items mentioned, conceptual problems were noted with regard to 'accuse' (21.310), 'punish' (21.372), and 'ransom' (21.560).

3.8.22 Religion and superstition

Nearly all contributors are Muslims, and many of the entries in the word list pertaining to this semantic area (22.110ff, cf. also 16.110ff) are obviously of Arabic origin. The

contributors were generally reluctant to offer any traditional terms, especially those concerning spirits and ghosts (the original field list also included *roh baik* 'spirit' (Holle 340)). In case such terms were offered (as in 22.435 and 22.450), the precise meaning could not be determined. The Holle items *dunia orang mati* 'underworld' (Holle 362) and *semangat* 'vital spirit, vitality' (Holle 348) did not produce any useful responses. Masks (22.500) do not appear to be part of the local culture (the Indonesian term *topeng* was very little known).

4 Tomini-Tolitoli word lists

world 01.100

dunia

DAM dunia ~
 PEN dunia ~
 TAJ dunia
 AMP junia
 LAU juniaa +IPG
 TIA juniaa
 DON junia/juniaa~ +GIO
 TOL dunia
 BOA juniaa

earth, land 01.210

bumi

TAJ tolomeanang
 LAU tanga nu 'aang [nuáng] =01.710
 TOL alam

land 01.211

darat

BAL puntana
 DAM 'atanoong
 TJT ri atangnya
 PEN 'atanoong
 TAJ potana
 AMP pampang
 LAU bá oan, BOU: bata'onye (?)
 TIA baó an E
 DON bá oan E [báuane], GIO: baa' u petu
 TOL babo buta ['] 'atas tanah'
 BOA babbuta'

earth, soil

01.212

tanah

BAL luur
 DAM tano +DMB
 TJP tana
 TJT tana
 PEN tano -nyo +KNI +BGI
 TAJ tana -nya
 AMP petu
 LAU petu +IPG +SBG
 TIA petu
 DON petu +GIO +LBH +DLU~ +BBA~ +SLG~
 +OYM~
 TOL buta ['] [2. βuta']
 BOA buta' [h]

dust

01.213

debu →01.840

BAL kabu
 DAM singkabung, DMB: abu ~
 TJP soβu
 TJT lanang
 PEN abu [habu]
 TAJ afu
 AMP lanang
 LAU 'abang 'V-, BOU: abu~, BOU: sobu
 'vapour (e.g. when heated metal is
 dipped into water)'
 TIA abu [h] [b]
 DON abu +LBH, BBA: angoy E
 TOL labun buta [laβun βuta'], abu -i ~
 BOA kakabua [h]

mud 01.214**lumpur, pecek**

- BAL loe mV-
 DAM rempe mV- +DMB, heno
 TJP gege mV-
 TJT gege mV-
 PEN gege' -onyo
 TAJ renje', MLI: gege mV- -mo
 AMP gege mV-
 LAU lesa' mV-E [2. melénsa'e] =01.380
 +KAL
 TIA lesa' E
 DON lesa' mV-E -omo +LBH +BBA +OYM~,
 tampuya' E
 TOL lampesak
 BOA amok, lesak

sand 01.215**pasir**

- BAL bayas/bayah
 DAM domayas +DMB +DMO
 TJP bone
 TJT bone
 PEN bayas +BGI +KNI
 TAJ bayas
 AMP bayas
 LAU bayas +SBG +KAL
 TIA bayas E
 DON bayas/E +BBA +OYM~ +LBH
 TOL bungayon [bungayon]
 BOA anggasan

mountain 01.220**gunung**

- BAL bulur
 DAM bulur, DMB: ulat [h] →08.130 +DMO
 TJP buuti
 TJT buut -nya +SGA
 PEN buut BGI: buntuan~ KNI: buntuang~
 TAJ buut +MLI
 AMP buyul [b]
 LAU buyul [ϕ] +SBG BOU: buluy E [b/β],
 buntuan 'garis-garis gunung
 kelihatan'
 TIA buyul E [b]

- DON buyul E [b] +LBH +DLU~ +OYM~
 +SLG~ +BBA~, GIO: buntuan E

TOL buki' [βuki'::]

BOA bukil [ϕ] ko--an~ 'pegunungan'

hill 01.222**bukit**

- BAL simoudung (single hill, not chain)
 DAM bubulur 'bukit-bukit'
 TJT buut doi/dodoi
 TAJ buut deide'
 LAU =01.224
 TIA buntingonyo [b]
 DON buntuan E [b] +BBA~
 TOL buntu -na mo-RDP (timbul
 sendirinya)
 BOA bukil dede' [h]

summit 01.224**puncak**

- BAL datar -na
 DAM lampa'anya, DMB: tibua -nya
 TJP orunya
 TJT tuvu -nya, buut =01.220
 PEN buntuan
 TAJ tibua, totora
 AMP tubunyo 'atasnya', pampang =01.230
 LAU punsung RDP1 'melibihi
 lingkungan', panting (the topmost
 part of a summit)
 TIA punsungonyo
 DON punsungonyo +GIO +LBH +SLG~, GIO:
 baa'onoyo +DLU~ +BBA~ +SLG~ +OYM~
 TOL punjung
 BOA babona

volcano 01.226**gunung berapi**

- DAM bulur api
 AMP buyul u api [2. buyul wapi]
 LAU buyul u bese [ϕ] BOU: buluy E api [2.
 βuy api]
 TIA buyul apiy E [1. búyule 'oápiye, 2.
 buyul ápiye]
 DON buyul E apiy/E

TOL buki^l kaapi [βuki^l::]
BOA bukil kaapi [ϕ]

plain 01.230
dataran

BAL damat -na 'dataran rendah' mV-
'rata'
DAM 'arataong/'arataon, DMO: lemba -nya ~
TJP lempe mo-
TJT arandatong
PEN lembo'
TAJ datar, rawa ~ 'dataran tinggi'
AMP pampang
LAU lembo' -onye +JJA, landat mV- 'rata'
TIA landaponyo [landapenyoy]
DON lemba -nyo
TOL ratana [']
BOA data^l

valley 01.240
lembah

BAL eβak -na
DAM lembo' ~
TJP salu
TJT salu -nya
PEN belenget
TAJ lumbu' -nya, leba'
AMP salunyo
LAU pampang 'tebing jurang', BOU:
lemba -nye
TIA lembo'onyo
DON lembo' E -onyo
TOL lemba [']
BOA lembok

island 01.250
pulau

BAL liβutong
DAM ibutong, DMB: pulo +DMO
TJT pulo
TAJ pulo
AMP pulo -nyo
LAU pasig, IPG: pulo +BOU
TIA pasig E
DON pasig E, libutan [β/b]

TOL libutan [liβutan]
BOA pasig

coral, reef 01.252
karang, gosong karang

DAM pasig I 'kumpulan kerang'
TAJ pasig, buniag (yg tidak timbul)
AMP pasig (yg timbul), paas 'batu karang'
LAU polu gusu, BOU: lais E
TIA buniag E 'reef', gusu polu gusu
'piece of coral', uugan E 'karang'
DON buniag E [b], gusu -nyo
TOL tambulo ['], seasa ~ 'bunga karang'
BOA gusu^l

sandbank 01.255
gosong, beting, busung pasir

DAM otiung
TAJ pasig
AMP busug [b]
LAU buniag ~, tepasig (?), BOU: gusung E
TIA pasigonyo =01.250
DON paasonyo
TOL pasig, talinting (timbul kalau surut)
BOA pantad

isthmus 01.258
genting tanah

DAM oyo tano
LAU BOU: tibu
TIA olot E=12.055, LBN: puatonyo [1.
ϕuatonyo]
DON talinting
TOL lais -na 'dataran yg terjadi dari banjir,
ketinggian'
BOA wudna ~

shore, beach 01.270
pantai

BAL sampoan (terbatas)
DAM talinting +DMB, bibi tasi'
TJP posoleo
TJT posoleong
TAJ posoleong
AMP posoleang

LAU posoleong +IPG BOU: poso'oleong E,
KAL: pomasang ~, SBG: lembo' ~
TIA posoolean E
DON pantad E +BBA +KPG, OYM:
anggasan ~, LBH: posoolean
TOL pantad
BOA posoolean/posoolean

cave 01.280

gua →12.850

DAM liang +DMO
PEN =12.850
TAJ goa
LAU taub E
DON goa ~
TOL leang

water 01.310**air**

BAL balu
DAM ogo -nya meogoogo 'ambil air
(peminangan)' +DMB
TJP ogo →09.365
TJT ogo ['] +SGA
PEN ogo +BGI +KNI, OU: tasi~
TAJ ogo
AMP ogo u=
LAU ogo [h] ['] 'V- -nye +SBG
TIA ogo [h]
DON ogo 'V- +GIO +LBH +DLU~ +BBA
+SLG~ +OYM~ +KPG
TOL ogo ko~
BOA ogo' -na →05.640

sea, ocean 01.320**laut**

BAL dagat
DAM tasi' I, dihiong 'lautan' DMB:
duriong
TJP tasi
TJT tasi SGA: tasik
PEN dagat +BGI +KNI
TAJ dagat +MLI
AMP dagat
LAU dagat +BBG +IPG +SBG +KAL
TIA dagat E

DON dagat E +LBH +KPG +SLG~ +OYM~
+DLU~ +BBA~ +GIO 'air asin', GIO:
laútan E +BBA~
TOL sasik
BOA dagat

calm (of sea) 01.322
tenang (laut)

BAL lino ma- -mo
DAM loto' mV-O +DMO
PEN lino mV- -mo →16.910
TAJ lino mV-
AMP linto mV-
LAU lotong mV-, oyong [h] mV-, BOU:
loto' mV-E -ome
TIA lotong mV-E, oyong mV-E
DON lotong mV-E
TOL lotok mV-
BOA doot mV- =18.230

rough (of sea), surf 01.323
gelombang bergelombang, tidak tenang

DAM tarento, mooge barumbang, pangiris
(angin kencang), DMO:
mombarumbangA ~
TAJ embo mV--ong, kalakala 'crossing
waves'
AMP embo mV- mo- mV--ong~ =01.350
LAU mombalayang, BOU: rusa' mV-E
-ome
TIA mbalayang E →01.350
DON kākala 'V~, bai nu sologe 'arus'
TOL moribut, kalakala/kaakala ~ 'crossing
waves'
BOA kabaayang 'ada ombak'

foam 01.324**buih, busa**

BAL muyo -na
DAM vu'o [2. fu'o]
PEN mbuyo
TAJ buyos, bura
AMP bura [b] me- -mo
LAU mbuyo mV- ~ BOU: buyo [2. buyoi]
TIA buyo -nyo
DON buyo [b] -nyo LAI: mbuyo~

TOL lambula ['] -um- -um-RDP (banyak)
BOA look

lake 01.330

danau

BAL rano
DAM hano/rano +DMB
TJP rano
TJT rano
PEN rano -nyo
TAJ rano
AMP lano/lanu
LAU dano ['] -nye +IPG +SBG +KAL
TIA dano -nyo
DON bolano +GIO +SLG[~] +DLU[~], BBA:
bonto[~] +LBH
TOL bolano
BOA dano -na

lake (small) 01.332

danau (kecil)

DAM DMB: bonto
PEN bonto -nyo +BGI +KNI
TAJ libaong 'sisa pasang', lindu' 'pool,
puddle'
AMP lindu' 'pool, puddle'
LAU BOU: bonto
TIA lempona'E
DON =01.380
BOA bonto 'sungai mati'

bay 01.340

teluk

DAM leo' -onya +DMO
PEN libo' -onyo
TAJ songanganya < nganga
LAU lengkona' -onye, malag[~] 'teluk mati',
IPG: salu -nye[~], BOU: leo' -onye
TIA leo' E -onyo
DON leo' -onyo
TOL leok -na
BOA loyok lölöyok[~], +01.240 (?)

cape, point 01.343

tanjung, ujung

BAL tando -na

DAM tando -nya +DMO, DMB: tampa' -anya
PEN tanjong
TAJ taráujung
AMP tanjung
LAU tanjong, IPG: ujung +BOU, tando -nye
'gunung dekat pantai' +IPG, BOU:
ulung -onye
TIA tanjong E
DON tandonyo
TOL tando -na
BOA posna, wuung[~] 'tanjung'

wave 01.350

ombak

BAL barumbang mV⁻
DAM barumbang +DMO
TJP balumba
TJT balumba [']
PEN barumbang
TAJ embo te=, embo balu 'tidal wave'
AMP embo u= -nyo
LAU balayang +IPG
TIA balayang E
DON baleang E +GIO: balayangE +BBA[~]
DLU: barayang[~] SLG: balean[~], KPG:
balumbang E
TOL lálamba, balumbang[~] (besar), polipis
[~] (kecil)
BOA baayang

tide, hightide 01.352

pasang

BAL sorong me- -ao
DAM buntog mV- +DMO, mene' ogo
PEN taab
TAJ taab te=
AMP taab nemene' taab
LAU taab mV-E, BOU: buntog E [β/b]
TIA taab E RDP1[~], buntog RDP1[~]
DON buntog E [b] RDP1 moN%0--an[~]
'air naik', 'usal E RDP1 RDP2 (naik
setengah)
TOL buntog moN%0--an [muntogan]
→4.854
BOA taab, maag 'tidal inlet'

lowtide, ebb 01.353**surut**

- BAL moti noti -mo
 DAM oti mV- otioti[~] +DMO
 PEN nengkoor (?)
 TAJ menyau te taab
 AMP nenyau taab
 LAU paas mV- (laut) +IPG, onto' [h] mV-
 -ome (sungai)
 TIA paas E
 DON paas E
 TOL paas mV- -i 'kurangi air' maN-[~]
 BOA pa'as

river, stream 01.360**sungai**

- BAL salu -na, selengit -na 'kuala'
 DAM bangkalang +DMB
 TJP binangga
 TJT binanggar 'kuala', SGA: ogo[~]
 PEN bangkalang +BGL
 TAJ ogooge [1. ogoige], salu 'air kecil'
 AMP ogo u=
 LAU bangkalang +IPG, bota' -onye[~] +KAL,
 sopi (kecil), KAL: ogo[~], SBG:
 sasaluga[~]
 TIA bota'onoyo
 DON bota'onoyo +GIO +LBH +DLU[~] +BBA[~]
 SLG: botaanyo[~]
 TOL botakna →09.270
 BOA botakna →09.270

ravine, gorge 01.362**jurang**

- DAM ngees +DMB
 TJT ngies/ngees -nya SGA: ngees[~]
 PEN nseo' -onyo[~] +BGL: inseo' 'jalan air
 kecil', BGL: ngees[~]
 TAJ ngees[~]
 AMP ngees
 LAU ngees +SBG
 TIA ngees E
 DON ngees E +GIO +LBH +DLU[~] +BBA[~]
 +SLG[~]
 TOL ngees
 BOA nge'es

spring 01.370**mata air**

- BAL mata balu
 DAM mata ogo DMB: mata nu ogo,
 'ebese'ong ogo, DMB: tambue nu ogo
 TJP mata nu ogo
 TJT mata nu ogo
 PEN mata nu ogo +KNI
 TAJ mata nu ogo
 AMP mata nu ogo, jamba 'sumur'
 LAU mata nu ogo
 TIA mata nu ogo
 DON mata nu ogo BBA: mata u ogo +LBH
 TOL mata ogo
 BOA mata ogo, ogo lo'ong 'air sumur'

swamp 01.380**rawa**

- DAM bonto (di hutan) +DMO, ba'ung (di
 pinggir danau)
 TJT leeg
 PEN dadalaong
 TAJ =01.214
 AMP gumbu
 LAU lesa' -onye =01.214, BOU: libo'
 -onye
 TIA 'oogoan E, lengkona'[~]
 DON bonto
 TOL eak
 BOA apa¹

delta 01.385**delta**

- DAM tibu[~]

waterfall 01.390**air terjun**

- DAM pangas, DMB: ogo manabu
 TJP ogo netingganaβu
 PEN ogo notingkanabu, potundu -nyo
 'tempat penerjunan air'
 TAJ tundu
 AMP wogo nenyau
 LAU tupa'/E -onye, IPG: oot [h][~]
 TIA sarambu

DON pangas E, BBA: ogo manabu, LBH: oot
E [h] (?)

TOL pangas

BOA sarambu

woods, forest 01.410

hutan

DAM DMB: bangkal

PEN bumbu -nyo +STD +KNI

TAJ talung

AMP =01.380

TOL gumpun (kayu campuran), sompot ~
(kayu campuran)

jungle 01.412

rimba raya

BAL kakayu

DAM obongkayu [w], toles

TJP rarongomo →12.670

TJT alas rarong u alas

PEN pangale -nyo +KNI +BGI

TAJ alanggayu

AMP =01.380

LAU do'at mV- +SBG +KAL, kalangkangan
(belum pernah masuk)

TIA do'at E

DON do'at E moN-E +SLG~ +LBH

TOL alas (belum dimasuk)

BOA aas

bushland, grassland 01.413

rumpun-rumpun, semak-semak

BAL omak -na mo-RDP.F
[mo'omakomak]

DAM obo/wobo -nya ~ 'rumpun hijau'
obopinus obogasang

TJT ulat sompoka

TAJ bonde

LAU ombog/E [h] mV- 'V- =08.510
+BBG +KAL

TIA ombog E

DON ombog/'ombog E 'V-~ +GIO [h]
+DLU~ +SLG~ +BGI~

TOL dokat ~ (kayu kecil, pernah diolah)

BOA dokat

former location of garden 01.415

in forest

bekas kebun di hutan

BAL tarobo

DAM pejo'onong ~, urat (sudah besar kayu)

TJP bonde

TJT bonde

TAJ =01.413

AMP bonde 'bekas ladang/sawah/kebun'

LAU KAL: ulat ~

TIA ulat E, abo [h] -nyo 'bekas padi'

DON ulat E

TOL patug (bekas rumah, kebun)

BOA dooda'

recently abandoned garden 01.416

bekas kebun: belum 1 tahun liar lagi

BAL =08.130

DAM 'abo ni--i moN%k- DMB: 'ambo -nya

TAJ tabasala

LAU KAL: 'abo ~

TIA doloda' E

TOL daami ~ (2 tahun)

BOA bonde

wood 01.430

kayu

DAM 'ayu me-RDP megu- +DMB

TJP 'ayu

TJT ayu +SGA: 'ayu

PEN 'ayu ~ +BGI +KNI

TAJ ayu te=

AMP 'ayu

LAU 'ayu 'V- +SBG

TIA 'ayu

DON ayu/ayu 'V- +DLU +SKT +BBA~
+OYM~ +BGI~

TOL kayu

BOA kayu

stone 01.440

batu

BAL polu, batu

DAM polu +DMB

TJP batu

TJT vatu

PEN batu +BGI +KNI
 TAJ fatu MLI: Batu
 AMP polu
 LAU polu -nye +SBG
 TIA polu
 DON polu +BBA +LBH +OYM[~]
 TOL batu [']
 BOA batu

lime 01.445**kapur**

BAL toíla -na
 DAM toíla -nya +DMB
 TJP tatago
 TJT tatagong
 PEN tatagang
 TAJ tatagong
 AMP tatagang
 LAU tilong +JJA: peN--ang[~]
 TIA tilon E
 DON tilon E +BBA +LBH +OYM[~] +KPG
 TOL tilon
 BOA tilon

earthquake 01.450**gempa bumi**

BAL sioputa
 DAM tagiun, DMB: lindug
 TJP lindugi
 TJT lindug
 PEN lindug
 TAJ linung
 AMP lindug
 LAU lindug E
 TIA lindug E
 DON lindug E +BBA +OYM[~] +LBH
 TOL tagiun
 BOA linu'

sky 01.510**langit** →01.560

BAL layano -na (cerah)
 DAM gorung +DMB
 TJP langiti
 TJT langit +SGA
 PEN langit ~

TAJ langit, raerawa 'cosmos'
 AMP langit
 LAU golung +BBG +KAL, IPG: langit ~
 TIA golung E
 DON golung +BBA +OYM[~] +LBH +KPG
 TOL golung
 BOA goung

sun 01.520**matahari** →14.410

BAL sekat/mata sekat
 DAM mata se'at DMB: mata nu se'at
 TJP eleo
 TJT mata nu eleo
 PEN mata nu eleo +BGI +KNI
 TAJ eleo +MLI
 AMP eleo u=
 LAU eleo [h] 'V- +SBG +KAL +BBG [']
 TIA mata nu oloyo
 DON mata nu oloyo +OYM[~] BBA: mata
 oloyo +LBH
 TOL mata ondo [']
 BOA mata ondo

moon 01.530**bulan**

BAL endak -na
 DAM bulang DMB: bubulan
 TJP ßula
 TJT vulang +SGA: ßulang
 PEN bulang +BGI +KNI
 TAJ fulang
 AMP bulang [b]
 LAU bulang E [2. fúrame] +KAL +BBG
 [b/ß] +SBG: bulan[~]
 TIA bulan E [b]
 DON bulan/E [b] +BBA +OYM[~] +LBH
 TOL bulan [2. ßulan]
 BOA buan [f]

star 01.540**bintang**

BAL betuong
 DAM betuong DMB: bituong
 TJP betue
 TJT vetuong +SGA: ßetuong

PEN bituong +BGI KNI: betuong~
 TAJ fituong MLI: ßituong
 AMP betuong
 LAU bituong +SBG
 TIA bituon E
 DON bituon E +BBA +OYM~ +LBH
 TOL kikilo [']
 BOA kilo'

lightning 01.550**kilat**

BAL nggirat mV-
 DAM 'ilat RDP 'banyak kali kilat' +DMB
 TJP ilati/ilat
 TJT ilat
 PEN 'ilat
 TAJ ilat
 AMP 'ilat
 LAU 'ilat 'V-
 TIA 'ilat E
 DON 'ilat E 'V- RDP1 RDP2 +BBA +LBH
 +KPG
 TOL kilat
 BOA kilat

thunder 01.560**guntur, guruh →01.510**

BAL gorung
 DAM lungkur +DMB
 TJP guntu
 TJT gorung
 PEN gorung
 TAJ gorung +MLI
 AMP golung
 LAU gogolung BOU: golung E
 TIA golung E nebesse' E 'langit meletus'
 =01.510
 DON golung~ +BBA +OYM~ +LBH +KPG
 TOL gontu'
 BOA gontu'

storm 01.580**badai, angin ribut**

BAL ruung mo-

DAM ba'i angin, doung mbarat, doung
 gubarat DMO: mogubarat~, tambusisi
 ~ (?)

TJT burunya noporos →01.720, 04.810

TAJ poguyu', rusa'

AMP wagus nakancang =01.720

LAU seepang 'V-, BOU: balat E

TIA rusa' E

DON rusa' E, barat ~

TOL angin makalas/makanjang~

BOA rusa'

flood 01.585**banjir**

BAL aluβaa mV- [maluβá]
 DAM ogo baa +DMO
 TJP aluβaa (banjir kecil)
 TJT aluvaa
 PEN buntul
 TAJ alufaa [β]
 AMP ogo baa
 LAU buntul [φ]
 TIA ogo baa, ogo giombang E
 DON buntul E/buntol~
 TOL ogo dako
 BOA ogo dako

rainbow 01.590**pelangi**

BAL sampinoraa
 DAM 'alibabag, DMB: polagian
 TJP polagia
 TJT sampinuraa
 PEN polagian
 TAJ polagian
 AMP palagian
 LAU palagian BOU: polagian E
 TIA polagion E
 DON pulagion/pulagian~ +LBH +BBA KPG:
 polagian +OYM~
 TOL kalibobag/alibobag~
 BOA puagian

light 01.610**cahaya**

DAM ntena, sindo -nya (lampu)

PEN nararava [β]
 TAJ caya
 AMP caya ~
 LAU =01.615, jilo' meN- mepaN- 'flash'
 TIA laat LBN: alat E
 DON sahaya
 TOL enda [']
 BOA laat

bright, light 01.615**terang**

DAM silaa -mo mV-RDP 'terang sekali'
 (matahari), ntena me-
 tentena/ntentena (lampu), ntinaas
 mo-A 'cerah'
 TJT vanta me-
 TAJ lasag mV-
 AMP mbinaang mV- -mo
 LAU nsilaag mV-
 TOL silaa mV- -mo mV-RDP

dark 01.622**gelap**

BAL doloman mV-
 DAM olom/olong mV- [1. molong 2.
 mo:long] RDP2 'makin gelap',
 doloman doloman pi'it 'gelap gulita'
 TJP ndou mV- -mo
 TJT ndoung mV-
 PEN olom mV- OKS: molom
 TAJ kuniik mV-
 AMP olom mV-
 LAU onop [h] mV-E mV-RDP2 'V--ang
 'kegelapan', sagulop me- me-RDP1 ~
 TIA onop mV-E
 DON onop mV-E mV-RDP2-E, doloman
 'gelap buta'
 TOL dikolom mV- mV-RDP
 BOA nikoom mV-

shadow, shade 01.630**bayang-bayang**

BAL kalimbayung mV-RDP
 'berbayang-bayang'
 DAM 'alimbayung RDP +DMB
 TJP bayo mebayoBayo ~ -mo

TJT vayo -nya ~ -ngnya
 PEN 'lolung
 TAJ alinunung/alinung ~
 AMP nevanta
 LAU lalang
 TIA lalang E
 DON lalang +BBA +LBH
 TOL kalimbayo
 BOA laang

dew 01.640**embun**

BAL ondu -na
 DAM ngolu +DMO
 TJT ondu
 PEN ngolu -nyo
 TAJ ngolu
 AMP ngolu
 LAU ngolu -nye
 TIA ngolu
 DON ngolu
 TOL ngolu
 BOA ngou'

air 01.710**udara**

DAM tanga nu anga, hawa
 TAJ udara
 AMP tanga nu aang
 LAU tanga nu 'aang, BOU: ambo' E [h]
 TIA tanga nu 'aang E
 DON tanga nu aang E
 TOL udara
 BOA tanga nu a'ang

wind 01.720**angin**

BAL poiri
 DAM angin [w] mV- +DMB
 TJP burunya
 TJT burunya
 PEN guyup, BGI: angin +KNI ~
 TAJ foronya, afaat
 AMP agus u=
 LAU bayal, BOU: angin E
 TIA bayal E

DON bayal E +LBH +KPG +SLG~ +OYM~
+DLU~ +BBA~ GIO: balayE

TOL angin

BOA eangin

cloud 01.730

awan

BAL tai poiri

DAM tatai angin DMO: tatai nu angin~,
DMB: ruung

TJP ramumu

TJT ramumu

PEN ruung +BGI +KNI

TAJ ruung mV--ong 'ada awan'

AMP luung

LAU labung [ϕ], BOU: sanggal u angin E

TIA labun E, LBN: luung

DON labun E (pagi-pagi, kecil) +OYM~,
BBA: sanggal u bayalE, KPG: luungE

TOL kundom

BOA lu'ung

raincloud 01.732

awan hitam

BAL tai poiri to buburing

DAM ruung mV- +DMB +DMO, mondu'om
'mendung'

TJP ruung +SGA

TJT roun/rou

PEN ruung neitong

TAJ =01.730

AMP luung neitong

LAU luung +BBG +SBG +KAL

TIA luung E LBN: luung E méitom E

DON luung E +BBA +OYM~ +LBH +KPG:
luung meitom~

TOL tatai/tai angin

BOA lu'ung moitom

fog 01.740

kabut

BAL gaßung mV-

DAM =1.604, gawu mo- DMB: kabu mV-

TJP maßurauti

TJT savundoung mV-

TAJ rafung [β]

AMP gonop mV- -omo

LAU labung, BOU: maabu [b/β] →01.213

TIA 'ayu bobol E, tara -nyo

DON LBN: mangkabu, KPG: soyonsom

TOL langaso

BOA lenga'ut

early morning mist in 01.745

mountains

halimun pagi

DAM hangus mV-

LAU monsolonsong [1. molonsong] BOU:
solonsom/solonsong

rain 01.750

hujan

BAL udang

DAM ujang mo- +DMB

TJP uja mo-

TJT ujang +SGA

PEN ujang [h] +BGI +KNI

TAJ ujang

AMP ujang u= [uujang/wujang]

LAU ujan/ujang E [h]

TIA ujan E

DON ujan E 'V- RDP2 +BBA +OYM~ +LBH
+KPG

TOL udan

BOA udan

fire 01.810

api

BAL lutong

DAM api [w] +DMB

TJP api

TJT api [h]

PEN api [h] +BGI +KNI

TAJ api te= +MLI

AMP api u=

LAU api [h] 'V- +IPG

TIA apiy E

DON apiy E 'V- +BBA +LBH +KPG [h]

TOL api [2. hapi] -na

BOA api -na

smoke (from fire) 01.830**asap**

- BAL obol
 DAM obol [w] mo- ni--i +DMB
 TJP unu
 TJT unung [h] -nya
 PEN obol [h] +BGI +KNI
 TAJ unug
 AMP obol u=
 LAU obol [h] 'V-
 TIA obol E
 DON obol/obol E 'V- RDP1 RDP2 +BBA
 +LBH +OYM~
 TOL labun motingga-/moningga-~ -um-
 -um-RDP (banyak)
 BOA obo'

ashes 01.840**abu** →01.213

- BAL aβu
 DAM abu [w] +DMB
 TJP aβu
 TJT avu
 PEN abu [h] +BGI +KNI
 TAJ afu
 AMP lanang, buling [β] 'soot'
 LAU abu [φ] [h] [1. hapu] 'V- 'V--ang
 mV-RDP2~ +SBG BOU: mV- [maβu]
 TIA abu [h] [b]
 DON abu 'V- +BBA +OYM~ +LBH, dāmasa'
 E 'abu putih'
 TOL ateabu [ateaβu]
 BOA abu [φ], piagu' 'bekas pembakaran'

burn (field) 01.851**bakar membakar (kebun)** →08.150

- BAL sulong moN%j- ni--i
 DAM papi moN-/N- -i ni--i
 TJP papii moN- ni- →05.210
 TJT tuyu moN- ni-~
 PEN OU: rampung me- ~, BGI: tuyu
 moN%t- ~ +KNI
 TAJ sulo' moN- ni-
 AMP papi moN- -i ni--ang
 LAU lampung mo-E +BBG +SBG
 TIA lampun mo-E i--an~

DON lampun mo-E i-~ +SLG +OYM~ +BGI~,
 +04.866

TOL tutung moN-
 BOA sumpu' moN-

burn (intr.) 01.852**sedang terbakar (intr.)**

- DAM papi mo-
 TJP papii mV-
 PEN OU: nopapimo ~ 'sudah terbakar'
 TAJ sulo' mete-
 AMP papi ma--ang
 LAU lampung 'V--ang RDP~ +BBG
 TIA pepeese 'alampunanE/nalampuni
 DON lampun te- mV-~
 TOL tutung motutung/mottung
 BOA tutung nottung

extinguish (fire) 01.861**padam memadamkan api** →04.760

- DAM mamate/mepate api
 TJT mpatei api
 PEN OU: patei api
 TAJ momatei te api
 AMP momatei api/momate wapi~
 LAU mepate api moN-~ -in--ang~ -i~
 TIA momate apiyE
 DON momate apiy
 TOL mamatei api
 BOA pado maN--i

make a fire 01.862**pasang memasang api**

- DAM menda'it api
 PEN OU: metubu api [1. metuβu] →04.740
 TAJ dudul moN- -i ni--i~ -a'o ni--a'o~
 AMP tunu montunui api →05.240, petubu
 ni- moN%p- -a~ mompetubu api
 [b/β] →04.740
 LAU metubu api, lembut me- (menyalak
 besar)
 TIA dungku medungku apiyE
 DON metubu apiyE
 TOL dikot modikot api -i~ popo-~
 BOA pootu mopootu api

blow out fire/light 01.863**padamkan lampu/api dgn meniup**

DAM subai =10.380

TAJ subai =10.380

AMP subai =10.830

LAU BOU: sumpal -i moN-~

TIA sumpal moN-E no--i~

put on (light), ignite 01.864**nyalakan menyalakan (sinar)**

BAL nggani moma- mo- i--i, lombirung me-

DAM dampit moN-/mo-, da'it mo- meN-

TJP pe'elega moN%p-~ ro-, pedampi ro- moN%p-~

TJT pelegang/pelega (mo)N%p- ni-

PEN OU: guntung -i

TAJ legang me-/mo- mo--a'o~

AMP pedi'i -a' M- moN%p- ni- mompedi'i ilo (ilo 'sinar')

LAU legang me-, dungku me- -i~ (lampu)

TIA legang me- pe'e-, dengkit E meN-~ 'menyala bambu'

DON legang me-

TOL =01.851, lambang ma--i ~ (api)

BOA nakit paka- mapaka-~ nipaka-~

matches 01.870**korek api, matches**

DAM colo' O

TJP colo ~

TJT colo

TAJ colo'

AMP colo' -onyo

TIA colo' E, balo' E (made from bamboo)

DON solo -nyo

BOA soo

firewood 01.880**kayu api**

DAM 'ayu api

TJT ayu api

TAJ ayu nu api te=

AMP 'ayu nu api

LAU 'ayu nu api, petabung 'kayu bakar', tuntu -nye 'kayu mati'

TIA 'ayu nu apiyE [ayung ápiye]

DON 'ayu apiy E, SKT: 'ayu pansigE

TOL dudunggu ~

BOA kayu api

charcoal 01.890**arang**

BAL buring

DAM buring, muncu' +DMB

TJP ßuri

TJT tutug/tutu/tutung -nya

PEN OU: poyog

TAJ furing

AMP tutug

LAU tutug E +BBG [1. tútugu]

TIA tutug E

DON tutug E +LBH, sundong/E (hitam)

+BBA

TOL buling [2. buing]

BOA bilu

ember, live coal 01.891**bara**

DAM vaa RDP mo-

TJT =01.891

PEN OU: titig

TAJ tutug

AMP tutug nedi'i →01.864, naayo 'api mau mati, masih merah'

DON abaga 'V-

BOA luba'a

person 02.100**orang**

BAL too

DAM too

TJP too

TJT too

PEN STD: too +OU +BGI

TAJ too -nya

AMP too

LAU too +SBG +IPG

TIA too

DON too +GIO +OYM +DLU +BBA~ +SLG~ +BGI~

TOL tau
BOA tau

man, mankind 02.105
manusia

DAM manusia +DMB
PEN OU: si joojoomo ~
TAJ manusia
TIA manusia~
DON BBA: manusia
TOL maanusia ~

dwarf 02.107
orang katai →12.320

DAM kototiyu (l-l), katenci (per), DMB: to mpudu'
PEN OU: to mempeng ~
TAJ to nopudu', to napanda' (binatang)
AMP too nakudu'
LAU to alolob, to panda', BOU: to me'eges E, BOU: to moloos E
TIA to ilolob E, to panda' E
DON to tungo, GIO: too akodo'E =12.590 +BBA~
TOL tau pandak mo- (pendek bagian kaki)
BOA tau mpodod'

man, male 02.210
laki-laki

BAL boβane
DAM langkai +DMB
TJP langgai
TJT langgai +SGA
PEN langkai +OU +BGI
TAJ langgai ma- -mo
AMP logas SDL: langkai
LAU langkai +BBG +SBG +IPG +KAL
DON langkai ~ +GIO +DLU~ +BBA~ +SLG~
OYM: angkai +BGI~
TOL moane mo~ ko--an~
BOA muane ~

woman, female 02.220
perempuan

BAL beβine
DAM bengkel +DMB

TJP mengeβine
TJT mengevine +SGA
PEN bengkel +OU +BGI
TAJ benggel
AMP bebine
LAU bengkel +BBG +SBG +IPG +KAL
DON bengkel E 'ebengkelanonyo
'kewanitaan' +GIO +DLU~ +BBA~
+SLG~ +OYM +BGI~
TOL bibine ~
BOA bbine

gay (homosexual) 02.235
banci

TAJ bayasa
AMP lenda
LAU bayasa
TOL beasa mV-

youth (male), young man 02.251
(adolescent)

pemuda (laki-laki)

BAL nganak boβane
DAM 'abelasang RDP me-RDP 'old person behaves like a young one' DMB: abilasang
TJP kabilasa
TJT abilasang
PEN OU: unga logas ~
TAJ dampelau mV-
AMP unga logas/ngalogas
LAU logas +IPG, unga molumba~
TIA unga logas E
DON unga logas +GIO +DLU~ +BBA~ +SLG~
TOL tau umbasan mV-
BOA tau mbasan

boy, lad (call form) 02.253
anak laki-laki (panggilan) →04.492

BAL ebo ~
DAM 'uka/kuka~, DMB: odu
TJP adu ~
TJT uti
PEN OU: uti ~
TAJ sioka/oka
AMP adu si=

LAU uti [h] +JJA +KAL, JJA/GLJ: sibu'ang
 TIA uti
 DON uti [h] +GIO +BBA~ +SLG~
 TOL ali, bobo
 BOA uti

virgin, young girl 02.261

gadis

BAL nganak bešine
 DAM handaa DMB: rendaa -nya
 TJP randaa
 TJT randaa
 PEN OU: rendaa ~
 TAJ randaa a--ong mV- +MLI, siigat <
 igat (K) 'gadis remaja'
 AMP unga laga/ngalaga
 LAU unga laga ['] +IPG, unga bungas [φ]
 'perawan', BOU: 'ala'alae
 TIA unga bein E, unga laga
 DON unga béin E +GIO +DLU~ +BBA~
 +SLG~
 TOL tau dolago ['] ko--an~ modolago
 'cantik'
 BOA tau doago

girl (call form) 02.263
anak perempuan (panggilan) →04.480

BAL eping ~
 DAM 'ika/kika~, DMB: bii
 TJP enge ~ =04.230
 TJT vana
 PEN OU: silei ~
 TAJ silei/lei
 AMP lei si=
 LAU 'udo/'uo/'undo~ ['], JJA: kuo +IPG
 +SBG +KAL, BOU: ibie
 TIA 'udo
 DON kuo +GIO +BBA~ +SLG~
 TOL kiang, diang
 BOA yele'

child 02.270
anak

BAL nganak
 DAM ngana' -anya +DMB
 TJP ngana

TJT ngana -nya SGA: nganak~
 PEN unga +BGL +BGIunga langkai, unga
 bengkel ~
 TAJ angana' +MLI
 AMP unga mV-
 LAU unga [h] 'V- +BBG ['] +SBG +IPG
 TIA unga -nyo
 DON unga 'V- +OYM +GIO +DLU~ +BBA~
 +SLG~ +BGI~
 TOL anak [h]
 BOA tadde' -na

first born child 02.272

anak sulung

BAL lumbua ~
 DAM lombua, DMB: ngana sia'ang
 TJP ngana ulumbua
 TJT ngana siaang
 PEN unga lumbua
 TAJ lumbua te=
 AMP sia'ang =02.457 +SDL TPD: siaang
 LAU unga sia'a +IPG, JJA: unga luangonye,
 IPG: unga biabiapaa, BOU: unga
 lumbua
 TIA unga sia'a~, unga to sia'ang E
 DON unga sia'a +GIO +DLU +SLG~ +BBA~
 +BGI~, unga to siaang +GIO +OYM
 TOL tumba buta 'paling tua', tau tukka
 BOA tadde' lumbua

last born child 02.273

anak bungsu →14.290

BAL nganak tampakluit ~
 DAM ngana tampakluit +DMB
 TJP ngana 'otou
 PEN unga tampakluit
 TAJ potou'ong
 AMP unga tuai →02.456
 LAU unga pomabusang [φ] BOU:
 pamabusang, BOU: unga to tuai ~, JJA:
 unga 'abusonye IPG: abus
 TIA unga pomabusan E~, ONK: unga to
 tuai
 DON unga pongopusan, GIO: unga popos u
 buntetE/pangabisanE +DLU~ +BBA~,
 SLG: unga totuai/panampaan ~ +OYM

TOL popos buntut 'ujung ekor', tau tuali
BOA tadde' pamabusan [h]

baby, infant 02.280

bayi

DAM ngana mono mereang 'anak masih merah'
TJP ngana do'i →12.560
TJT ngana dodoi
PEN OU: unga meidek ~
AMP unga alipo ipogunga 'anak baru dilahirkan'
LAU unga meegang, unga monupoy E
TIA unga dedee'i
DON GIO: unga kei ~ +BBA~
TOL tau ddek, tau pane meelam ~
BOA tadde' tetek

little child 02.282

kanak-kanak

DAM ngàngana', DMB: ngana todeide'
PEN unga todeide'
TAJ angàngana' te=
AMP jomunga
LAU BOU: ungaúnga
TIA unga dedee'i
DON unga dee'i unga mengededee'i ~
'banyak kanak-kanak'
TOL mangngana ['] (plural) mangana [']
(sg)
BOA tangodde' [2. taahodde']

spouse 02.310

isteri/suami

BAL ßerei 'isteri', motua 'suami'
DAM haapi DMB: raapi -nya
TJP ranga -nya
TJT rangang
PEN rapi +KNI +BGI
TAJ lapi te=
LAU silapi +BBG: lapi ['] +SBG: laapi~
TIA lapi -nyo
DON lapi +SLG~ +BBA~ +BGI~ +OYM +GIO:
si api +BBA~
TOL bule (K), tau moaneku, tau bbineku
BOA bue' [φ]

married couple 02.315

suami isteri

TAJ montolilapi
AMP montoilapi
DON montoilapi +SLG~
TOL montolibule

marry, marriage 02.330

kawin, perkawinan

BAL motua mo- mopopo- (per), ßerei mo-
mopopo- (l-l)
DAM hapi popo- hopo-, DMB: nika i- mo~
TJP ranga mo- popo~ nipopo- mompopo-
TJT rangang mo-
PEN nipoposono =17.950, KNI: morapi~,
BGI: kabing rV- ~
TAJ polapi M- ni- nipo- mompo- -ong
AMP lapi mo- mompopo- nipopo- -mo
LAU lapi mompo- me--an~ popo- pino-
mo~, nika popa- mo- me--an pompa-
mompompa-
TIA lapi mo~ me--anE, nika mo-
DON kabing E moN-E -in-E na~ mo~
+DLU~ +GIO: meN--i +BBA~, ngkai
popo- mopopo- pinopo~ 'teman
hidup' →19.510
TOL kabing maN--i ni--an RDP--an
(upacara) paN--an (oleh-oleh)
pangngabingan (tempat)
BOA nika mo- -mo, moppobue' [h]
=02.310

propose 02.335

pinang meminang →19.450

DON talun me- pine--an
BOA su'u moN- nipoN--an ~

divorce 02.341

cerai, talak →12.230

DAM gaat mo- 'bercerai' DMB: me-,
'alingkaar sipo- [1. sipolingkaar 2.
sipo'olingkaar]
TJP gaati mo-
TJT gaat mo-
PEN gaat mV- ni--a' moN- me~
TAJ gaat mV- ni- moN--a'o

AMP gaat mo- nipopo- -omo
 LAU gaat RDP--an
 TIA gaat me--anE
 DON bonto -in--an moN%0~ -mo -i~ no~
 +GIO +BBA~
 TOL gaat mV-
 BOA ga'at mV-

bride price 02.345
mas kawin

BAL popoturu (!) ~
 DAM pasorong DMB: sorong
 TJP sunda
 TJT sunda -nya~/-ngnya (!)
 PEN pasorong
 TAJ sorong
 AMP sorong
 LAU tolang (H) +IPG +KAL, BOU: sorong E
 TIA tolan E
 DON tolan E +KPG +DLU~ +BBA~, GIO: oli
 u kabingE SLG: oli ngkabingE
 TOL ponomba ['] < somba
 BOA taba -na

father 02.350
bapak, ayah

BAL siamang ~
 DAM siamang DMB: siama
 TJP siama
 TJT siama [syama]
 PEN siama +BGL +BGI, BGL: siuma ~
 TAJ siama
 AMP siama
 LAU siama 'V- +BBG +IPG +SBG
 TIA siama -nyo
 DON siuma +BGI~ OYM: si'uma, siama 'V-
 +SLG~ +DLU~ +BBA~ +BGI~, GIO: sikai
 TOL amang ko-
 BOA iamang

father (form of address) 02.352
bapak (panggilan)

BAL oma ~
 DAM papa, DMB: mama ~
 TJP papa ~
 PEN BGL: uma ~

TAJ ama
 AMP ama
 LAU mama +BBG ['] +IPG, mamag E
 TIA mama -nyo
 DON uma ~, GIO: kai
 TOL uma ko-
 BOA ippa'

mother 02.360
ibu

BAL sinang ~
 DAM sinang DMB: sina -nya ~
 TJP siina
 TJT siina
 PEN sina BGL: siina -nyo ~ +BGI
 TAJ siina
 AMP siina
 LAU siina 'V- +BBG +SBG +IPG [si'ina],
 si'inag~
 TIA siina -nyo
 DON siina [si'ina] 'V- +OYM +DLU~ +SLG~
 +BGI~ +BBA~ GIO: [si'ina]
 TOL inang ko-
 BOA inang

mother (form of address) 02.362
ibu (panggilan)

BAL ona ~
 DAM 'aya o'aya (exclamation), DMB: ina
 TJP ina ~
 PEN BGL: ina ~
 TAJ ina
 AMP ina
 LAU ina +BBG ['] IPG: iná BOU: 'o'ina,
 'inag E
 TIA ina
 DON ina
 TOL ina ko-
 BOA inna'

parents 02.370
orang tua

DAM sinang siamang
 TJT to mogurang
 PEN siama nteirapi, BGL: siuma siina
 TAJ to moogenya < oge =12.550

AMP to mogulang, to meindi' -onyo ~
 LAU to sia'ang +JJA
 TIA to sia'ang E
 DON to mogulang GIO: mogulango'u, to
 siaang E +SLG~, DLU: siina'u siama'u~
 +BBA~ SLG: siina ma siuma~
 TOL tau dako =12.550, inangamang
 BOA tau dako →12.550

married person 02.380**orang yang sudah kawin**

DAM to nohapimo DMB: narapimo
 TJP too norangamo ~
 PEN bengkel/langkai norapimo
 TAJ to nolapimo/to polapi
 AMP to polapimo
 LAU too 'alapime
 TIA to 'alapimo
 DON too bou 'org yg baru kawin', GIO:
 langkai/bengkelE tou'omo kiabingE
 +DLU~ +BBA~
 TOL tau nikabingmo, tau kattambaleanmo
 BOA anu kobue'mo [ϕ/h] →02.310

offspring 02.430**keturunan**

DAM biija, DMB: turunan
 TJP muli -nya
 TJT turunan -nya
 [turunanya~/turunangnya]
 PEN turunan
 TAJ bija te=
 AMP muli, bija
 LAU babal, BBG: bija +JJA +KAL +BOU,
 KAL: turunan ~ +IPG
 TIA turunan E, bija~ (K)
 DON babal E +DLU~ +OYM~, GIO: turunan
 +KPG +BBA~ +SLG~ +BGI~
 TOL bija, piun momiunan 'turun
 temurun' →02.480, baba'
 BOA bija' -na

sibling 02.455**saudara (kandung)**

BAL ntolutuai hembiti ~

DAM sana' A, umput [w] RDP2 ho--i ni~
 'V- 'sambung', DMB: tolintuai
 TJP sampesubu mo- -mo 'bersahabat'
 TJT sampesuvu
 PEN sia'a tuai, BGL: sababaan ~
 TAJ rurus pe--ong 'persaudaraan' +MLI
 [1. terrus], tompisan 'saudara seibu,
 papa lain'
 AMP lulus
 LAU soungaang +BBG +IPG +KAL +SBG:
 soungaa~, buntubuse [ϕ], IPG:
 so'ompo'ompong 'saudara kandung'
 TIA umput u puse, soungáunga
 DON umput u puse 'V- RDP2, soungaanga
 +SLG~ +DLU~ +BBA~ +BGI~ GIO:
 [soungaanga], OYM: saabaan E
 TOL usat, dulus 'kandung' RDP ni~ mo~
 'tidur sebantal'
 BOA utas

younger sibling 02.456**adik**

BAL tuai
 DAM tuai +DMB
 TJP toai -nya
 TJT tuai +SGA
 PEN tuai +BGL +BGI +KNI
 TAJ tuai +MLI
 AMP tuai
 LAU tuai +SBG +IPG: tuai
 TIA tuai -nyo
 DON tuai +OYM +GIO +DLU~ +BBA~ +BGI~
 SLG: totuai ~
 TOL tuali
 BOA tuai' -na

older sibling 02.457**kakak**

DAM sia'ang +DMB
 TJP sia'a
 TJT siaa/siaang
 PEN sia'a +BGL +BGI +KNI
 TAJ sia'a
 AMP sia'ang
 LAU sia'a +IPG +SBG
 TIA sia'a

DON sia'a +OYM +DLU[~] +BBA[~] +BGI[~]
+GIO [siya'a'u] +SLG: [siaa], BGI: kaka
-nyo[~]

TOL tukka, itáita (panggilan)

BOA taddakona

twins 02.458

anak kembar

DAM kehapit, DMB: ngana rapit/norapit

TAJ rapit me-

AMP unga norapi

LAU unga nepinga

TIA unga nepinga

DON unga nepinga

TOL ampi[!] [2. hampi^{!::}] -i -an

BOA tadde' nopinga

grandfather 02.460

kakek

BAL kai

DAM kai -nya +DMB

TJT siopu =02.470

PEN sikai +BGL

TAJ siopu/siompung langkai, MLI: si kakai

AMP sikai

LAU silangkai, BBG: kakai +IPG +SBG

+BOU, BOU: siopu langkai[~]

TIA kakai, siopu logas E

DON sikai +OYM +SLG[~] +BGI[~], GIO: sipopu

+DLU[~] +BBA[~], KPG: tete langkai

TOL sikai[~], kakai

BOA kai -na

old man 02.461

laki-laki tua

BAL langgai

DAM to molangkai -mo langkaiong, DMB:

langkai to meisi

TJT langgai nogurang

PEN OU: tomogurang langkai[~]

TAJ tomogurang langgai

AMP langkai

LAU langkai meisi, silangkai

TIA angkai i angkai[~], too meisi →14.150

DON langkai mogulang/meisi +GIO +DLU[~]
+BBA[~]

TOL táiso[!]/tau iso[!]

BOA táiso[!]

grandfather (form of address) 02.462

kakek (panggilan)

BAL =02.460

DAM kai

TAJ opu

AMP kai

LAU kakai BOU: ikakai

TIA 'akai[~]

DON kai[~]

TOL kai

grandmother 02.470

nenek (perempuan)

BAL beke

DAM tete -nya +DMB

TJP siopu

TJT siopu =02.460

PEN sibe'e

TAJ siopu/siompung benggel, MLI: si beke

AMP siopu

LAU sibengkel, BBG: keke ['] -nye +KAL

+IPG +SBG, BOU: siopu 'ebengkel E

TIA siopu bein E

DON sibeke +OYM +SLG[~], GIO: sitete

+KPG +DLU[~] +BBA[~] +BGI[~]

TOL bakele

BOA koa' -na

old woman 02.471

perempuan tua

BAL benggel me-

DAM to nobengkelemo, DMB: bengkel to
meisi[~]

TJT mengevine nogurang

PEN OU: tomogurang bengkel[~]

TAJ tomogurang benggel

AMP bengkel

LAU bengkel meisi, sibengkel

TIA bengkel E, beke

DON bengkel E mogulang/meisi[~] +GIO

+DLU[~] +BBA[~]

TOL tau bengge^l mV- meke-[~]
BOA tau bengkel

grandmother (form of address) 02.472

nenek perempuan (panggilan)

BAL =02.470
DAM beke
PEN BGL: tete [~] +BGI +KNI
TAJ opu
AMP opu
LAU beke -nye, BOU: itete -nye
TIA popu[~]
DON beke
TOL keke

grandchild 02.480
cucu

BAL mokupu [~]
DAM ma'upu DMB: mo'upu
TJP mo'upu
TJT móupu
PEN mo'upu +BGL +BGI +KNI
TAJ moompu te= < ompu, MLI: mo'upu
AMP mo'opu -nyo SDL: moupu [2.
mo'opu] +TPD
LAU mo'upu +BBG +IPG
TIA mo'upu/móupu
DON mo'upu -nyo +GIO +DLU[~] +BBA[~]
+SLG[~] +BGI[~] +OYM
TOL piun
BOA puyun

great-grandchild 02.482
cicit

DAM sundur +DMB
TJT totoong
PEN sundur, BGL: to'ong [~]
TAJ to'on →20.705
AMP mo'opu uongkaing [wongkaeng]
LAU BOU: sungkud
TIA to'ong [~] →20.705, móupu i tu'u
DON toon E →20.705 +BBA[~], GIO: mo'upu
i tu'u
TOL piun (i) baki tuku
BOA puyun baki tuku

great-great-grandchild 02.483
cece, piut

DAM soe, DMB: mo'upu baintu'u
PEN 'a'ap
TAJ tuloloi te=
AMP mo'opu tolungkaing
LAU JJA: to'ongonye =19.250 +IPG, JJA:
sungkudonye +IPG, BOU: tapeos
DON mo'upu i tu'u/mo'upu i alung u tu'u,
GIO: mo'upu i bunggulali [b]
TOL piun (i) bungulali
BOA puyun bua kuku' [ϕ]

great-great-great-grand 02.484
child (etc.)

anak dari cece (layar keempat)

DAM papiso, DMB: mo'upu soe
LAU JJA: tambanungonye =07.421 +IPG:
tambangon
TOL piun (i) babokku 'di atas kaki', piun
palak kuku 'di tapak kaki'

uncle 02.510
paman

BAL posiamang [~]
DAM posiamang DMB: posiamang
TJP mangge -nya
TJT ropomangge, posiamao/posiamang
PEN posiamao +BGL[~] BGI/KNI: posiamao
-onyo [~]
TAJ posiamang MLI: posiamao
AMP simama' -onyo, posiamao -nyo
LAU posiamao +BBG +IPG +SBG, BBG:
uma dee'i +IPG: madee'i +KAL +SBG
TIA ponsiamaan E
DON ponsiamaan +OYM +SLG[~] KPG:
ponsiamaanE DLU[~] +BBA[~] +BGI[~],
GIO: si uma
TOL poguamangan
BOA pogiamangan

uncle (form of address) 02.511
paman (panggilan)

BAL mangge [~]
DAM mangke
TJP mangge

TJT mangge
 PEN mangge +BGL +KNI
 TAJ ama, mangge +MLI
 AMP mama'
 LAU mangge +IPG, mangge uti (kawin,
 belum beranak)
 TIA mangge
 DON GIO: uma ~, BGI: mangge~
 TOL uma
 BOA badde' -na

uncle M/FBo 02.514

paman M/FBo

DON uma déije~/déide' E
 TOL amang dako

uncle M/FBy 02.515

paman M/FBy

DON uma dee'i SLG: madeeki~
 TOL amang ddek

aunt 02.520

bibi

BAL posinaong ~
 DAM posinaung DMB: posinaong
 TJP pinotina
 TJT posinao/posinaong
 PEN posinao + BGL: -nyo~ +BGI/KNI:
 posina' -onyo ~
 TAJ posinaong MLI: posinao
 AMP sitete ~, posinao
 LAU posinao -nye +BBG +IPG +SBG, BBG:
 dee'i +IPG +KAL +SBG
 TIA ponsinaan E, si 'aia~
 DON ponsinaan +OYM +SLG~ KPG:
 ponsinaunE DLU~ +BBA~ +BGI~, GIO:
 poguinangan E
 TOL poguinangan
 BOA poginangan

aunt (form of address) 02.521

bibi (panggilan)

BAL nao ~
 DAM máina
 TJP tete
 TJT tete

PEN si'ene (?), BGL: ina ~
 TAJ ina +MLI
 AMP tete, naina ~
 LAU naina [náina náina] BOU: paina ~,
 sinei uti (kawin, belum ada anak)
 TIA ináina, 'aia~
 DON GIO: ina ~ +BGI~
 TOL inang ~
 BOA nadde' -na

aunt M/FZo 02.524

bibi M/FZo

DON ina déide'E/déije~
 TOL inang dako

aunt M/FZy 02.525

bibi M/FZy

DON ina dee'i
 TOL inang ddek

nephew/niece 02.530

kemenakan

BAL pinanak ~
 DAM poanaung DMB: poana'ong
 TJT pinoana
 PEN ponungao +BGL~
 TAJ ponungao
 AMP ponungao
 LAU ponungao +IPG +SBG
 TIA ponungan E
 DON ponungan E +GIO +SLG~ KPG:
 ponungaunE DLU~ +BBA~
 TOL poguanakan
 BOA poguanakan

cousin 02.550

saudara sepupu (satu kali)

DAM pontolituai sembiti, DMB: sana
 sembiti
 PEN sampesuwu
 TAJ rurus sangganing →14.373
 AMP lulus sangkaing (lulus uongkaing,
 dsb)
 LAU soungaang seinsang BOU: sóunga
 séinsang
 TIA soungaunga sepisa

DON sounga/soungaunga sepisa +GIO
+BBA~ +SLG~
TOL montoliusat komiinjan, poguusatan
[pogu'usatan]
BOA utas komiinsan

ancestors 02.560**nenek moyang**

DAM siopung +DMB, to hiulu
TJP siopunggau
[siopunggolu/siopunggáulu]
TJT siopu riulu
PEN BGI: siopu -nyo ~
TAJ MLI: siopu -nya
AMP puang -onyo
LAU siopu +SBG +IPG +KAL to sia'ang i
opute, lasiopu/buleas siopu
(invective), tabu siopuum (invective)
TIA siopu
DON siopu +GIO +DLU +BBA~ +OYM +BGI~
TOL opung
BOA koua' -na

great-grandparents 02.562**moyang**

BAL toriulu ~
DAM siopung, DMB: kaikai
TJT siopu kono
PEN to saapi
TAJ siompu nu siopu ~
LAU siopute/siopu +IPG
DON siubáuba -nyo 'V- +SLG~
TOL báuba uba (panggilan)
BOA koabeke', kaibeke' ~

parents-in-law 02.600**mertua**

BAL meniang ~
DAM maniang DMB: meniang
TJT memeniang
PEN memeniang/meniang +BGL ~
TAJ memeniang
AMP memeniang
LAU meniang si= BOU: memeniang
TIA monian E
DON monian E +GIO +DLU~ +BBA~ +SLG~

TOL poneanan
BOA ponianan

**child's spouse's parents 02.602
besan**

DAM DMB: tolu meniang
TAJ sambolai (?)
TIA momonian
DON memonianan

son or daughter-in-law 02.630**menantu**

DAM tomadait
PEN tomodait +BGL: podait~
TAJ =02.600
LAU =02.600
BOA tau pengempit, tadde' nengempit

son-in-law 02.631**menantu laki-laki**

TAJ =02.600

brother/sister-in-law 02.650**ipar**

BAL era ~
DAM ipag [w] mo- +DMB
TJT ipag/poipag -nya
PEN ipag [h]
TAJ ipag
AMP ipag u=
LAU ipag E [h] 'V-
TIA ipag E [h]
DON ipag E meipaipaganE 'V-E +GIO
+BBA~ +SLG~
TOL ipag
BOA ipag

spouse's sibling's spouse 02.652**biras**

DAM lago +DMB
PEN lago
TAJ lago
AMP lago
LAU lago
TIA lago
DON lago me--an +GIO +BBA~ +SLG~

TOL lago
BOA lago -na

step-parents/children 02.710

tiri

BAL atok ~
DAM wato' -onya DMB: uato'/ato'
PEN uato' -omu
TAJ wato'
AMP kamana -nyo
LAU uato' 'V- -onye
TIA wato' E
DON uwato'/wato' E -onyo 'V- RDP1
+SLG~ +DLU~ GIO: ato' +BBA~
TOL atok
BOA uatok

orphan 02.750

anak yatim

DAM ngana toilu
PEN unga pailu
TAJ paílu
AMP unga páilu
LAU unga laume
'otosia'ang/'osiama/'osiina ~, BOU:
unga pailu
TIA yatiim E, unga tiamo 'esiama
DON unga tamo to sia'ang E +GIO: unga
tamo 'esiina +SLG~ +BBA~
TOL tau nya koinang [ko'inang], tau ingga
koinang kaamang ~
BOA tadde' unon

adopted child 02.755

anak pungut

DAM ngana petubu, ngana niduhu' [1.
diduhu'] monduhu' DMB: ngana to
iduru'
PEN unga nipetubu
TAJ angana'petufu te=
AMP unga piara
LAU unga piara
TIA unga piara
DON unga ilulu' E, GIO: unga piara +BBA~
TOL anak nipuduk, anak nilabit
BOA tadde' nipiara

illegitimate child 02.757

tidak sah (anak)

DAM ngana bule

widow/er 02.760

janda (mati)

BAL timbala ~
DAM balu +DMB
TJP timbala
TJT timbala
PEN timbala
TAJ balu ma-/timbanganu
AMP timbala
LAU timbala (per), balu mV- (l-l) +IPG
TIA balu
DON balu +GIO +DLU~ +BBA~ +SLG~ +BGI~
TOL balu
BOA timbala

divorcee 02.762

janda (cerai)

BAL sara mosi- ~
DAM timbala +DMB
TJP =02.760
PEN =02.760
TAJ timbala, tomale -nya 'bekas
istri/suami'
AMP =02.760
LAU báuntal +IPG, timbala
TIA timbala
DON baúntal E +GIO +DLU~ +BBA~ +SLG~
+BGI~
TOL báunta¹
BOA báunta¹

relative, kin 02.810

sanak

BAL kodudungna kompong ~
DAM sana'/A DMB: saana'
PEN saana' -omu
TAJ teana' -nya
AMP lulus jojoo [jejoo]
LAU soungaang, soungaunga ~
DON GIO: soungaunga joojoo +BBA~
TOL udung
BOA udung

related 02.815**keluarga**

- DAM umput sana'A 'hubungan keluarga'
 TJT keluarga mo-
 PEN 'ami 'we (1.PL.EX)
 LAU buntubuse [ϕ], BOU:
 'osoungaangoma'e
 TIA soungaunga
 TOL usat

unrelated 02.816**bukan keluarga**

- DAM bo'on sana'A DMB: di saana'
 PEN =19.550
 TAJ toonya
 AMP lauje lulus, too taninyo
 LAU to ntaninye [1. totaninye] →17.920
 TIA tiaaje sounga-unga/soungaan~
 DON GIO: tae soungaunga BBA: taje
 soungaunga~
 TOL géiga udung [gega]
 BOA bokon utas, bokon udung~

family 02.820**keluarga**

- PEN =02.815

household 02.825**rumah tangga**

- TAJ to nefonuamo
 TOL tatambalean

animal, beast 03.110**binatang**

- DAM olokolo, DMB: binatang
 TJP binata
 TAJ oloolo'
 LAU binatang, BOU: olokolo~
 TIA binaatang E
 DON petubuon
 TOL binatang, eang 'hewan'
 BOA binatang

mate 03.115**tubuh bersetubuh (binatang) →04.670**

- DAM dadáunang (sapi, anjing, ayam)
 TAJ bo'ong mosi- RDP--ong moN~
 LAU koko'an (ayam), bantutan (cattle),
 seelu me'eseeluan, BOU: sampong
 moN-E (sapi), BOU: bo'ong moN-E
 (ayam)
 TIA bantut me--an~ (K), me'eseeluan E
 =16.620
 DON bakukul moN-E, sampong moN-,
 mali me--an (H)
 TOL ege moli--an, moliparangan =20.130,
 benje! -an -i meN%0--an (ayam)
 BOA do'ung moddo'ungan

tame 03.140**jinak**

- DAM neang me- 'a-RDP 'jinak sekali'
 TAJ ontong mV- 'sadar'
 LAU neang mV-
 TOL luom mV-

wild (animals) 03.145**liar**

- DAM ila mV- [máila] RDP2 [iléila] 'a'aila
 'liar sekali'
 TAJ ila mV-
 TOL lila ['] mV-

water buffalo 03.205**kerbau**

- BAL benga~
 DAM benga -nya +DMB
 TJP benga, japi 'sapi'
 TJT benga, sanuoge (H) →12.550, japi
 'sapi' +SGA
 PEN benga~
 TAJ benga
 AMP benga
 LAU 'olobo ['] 'V- -nye, BBG: benga [']
 +SBG +IPG, talopa~ 'kaki sapi'
 TIA 'olobo
 DON benga -nyo +DLU +BBA~ +OYM~
 +BGI~

TOL *bengga* [']
BOA *koobo'* -na

anoa depressicornis 03.206

anoa

BAL *ndueng* ~
DAM *bo'ulu* -nya SYG: *ba'ulu* DMB: *padas*
TJP *anua*
TJT *anua*
PEN *ndueng* ~
TAJ *onuang/unuang*
AMP *anoa*
LAU *padas* +BBG +SBG +IPG
TIA *padas* E
DON *padas/E* +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~
TOL *bokulu*
BOA *bokuu*

bleat, moo 03.207

kuak menguak

DAM *ngoa* mo- RDP -mo SYG: *ma-*
TJT *ngoe* mo- -mo
TAJ *oe'* te= -nya meN-/moN-
AMP *ngoa'* me- -omo
LAU *nggeel* mo- me-RDP--an RDP2
mo--i (*sakit, cari musuh*), *anggeel* [h]
me- RDP2--an/RDP2--ang (*lebih*
keras daripada nggeel, ada sebab,
nggaa RDP2 (*teriak*), +04.520,
anggool me-~ RDP2-an/me-RDP2-an
(*kuat*), BOU: *ngoa'* me-E
TIA *mengoa'*~, *meanggeel* E, *meo'e* -mo
DON *ngoa'* me-E RDP1 -omo
TOL *ngoa* *mongngoa* -mo *moli*-RDP--an
BOA *nga'a* ma- ma-RDP~

sheep 03.250

domba

DAM *bimba* -nya
TJT *bimba*
TAJ *bimba*
AMP *bimba* +SDL
LAU *bimba* ['] -nye, *gimbal* ~
DON *bimba* ~
TOL *bimba* [']
BOA *bimba*

pig 03.350

babi

BAL *baβi*
DAM *baranyaa* +DMB
TJP *βaβi, sairone* ~
TJT *vavi, sairone* (*babi kecil*)
PEN *babi*
TAJ *fafi, fafi sairone* (*babi kecil*), *fafi*
sáinong (*besar*)
AMP *babi* +SDL, *sairone* (*babi kecil*) +SDL
LAU *babi* ['] +BBG +KAL +SBG
TIA *bauy* E
DON *bauy* E [*báuje*] +DLU +KPG +BBA~
+OYM~ BGI: *bauw*~
TOL *babi* [']
BOA *bau'* -na, *daus* 'piglet', *sanggo'* (*besar*
sekali)

pig (wild) 03.352

babi hutan

DAM *toitano* DMB: *babi* 'ambonya
TJP *βaβi rarongomo* ~
TJT *vavi* nu alas
PEN *babi* nu bumbu
TAJ *fafi nantu, dolodo'* 'babi rusa'
AMP *babi gumbu* ~, SDL: *babi* nu alas
LAU *sangkol*, BOU: *sáinong* (*kecil*)
TIA *sangkol* E~
DON *sangkol* E
TOL *koloatan* ~, *subitan* ~
BOA *bau sompot*

grunt 03.355

geram menggeram

DAM *ungkur* me- *ungkuungkur* [1.
ukungkur]
TJT *anggor* me- =04.612, *sumiring* me-
TAJ *mbulung* me-
LAU *lo'i'is* me- *lòlolo'isang* (?), 'i'ib RDP1
me- te- 'gnashing of teeth', BOU:
angguung me- (*motor juga*)
TIA *guung* meN~-, *ambuung* me-E
DON *ambuung'* / *ambuung* me-E RDP1
RDP2, *singgolot* meN-
TOL *anggo'* mag- =04.612
BOA *kui'ing* moN-

goat 03.360**kambing**

BAL bembe ~
 DAM bembe -nya +DMB +DMO
 TJT auda ~
 TAJ auda
 AMP auda [áuda/aúda] +SDL
 LAU bembe ['] -nye
 TIA bembe -nyo
 DON bembe -nyo
 TOL toalang
 BOA bembe' -na

horse 03.410**kuda**

BAL jaran
 DAM 'ajahan/'ajaran moN%k- nipaN%k--i~
 TJT jara
 TAJ jara
 AMP jara +SDL
 LAU 'ajaran 'V-
 TIA 'ajaran E
 DON ajaran/'ajaran/E 'V- RDPI
 TOL kajalan
 BOA kajaran

cock, rooster 03.520**ayam jantan**

DAM manu' langkai, tonding 'cocks comb'
 TJT manu langgainya
 TAJ manu' langgainya, bangge (besar)
 AMP manu' logasonyo, SDL: manu langkainyo, manu' bangge [+b] (besar) +SDL
 LAU to bangge -nye, bangkalele -nye
 TIA bangge -nyo
 DON bangge -nyo
 TOL manuk moane
 BOA manuk bangge'/moane

fighting cock 03.521**ayam sabungan**

TAJ manu' posabung
 AMP manu' posabung ~ +SDL
 LAU posabung M- [φ]
 TIA manu' E posabung E

DON posabung E
 BOA manuk panyabung

cock-fighting 03.522**menyabung ayam**

DAM tada' hon- mohon- popohon- mehon--ang~ -omo
 TJT tara mosi- poposi-
 TAJ posabung M- (dgn taji), tara mosi-RDP--ong (ayam berkelahi)
 AMP tara me-RDP--ang moN~ +SDL
 LAU pobantal, tala mo- -in--ang tantala metantalaan ~
 TIA sabung moN- ~
 DON tampi me--an mopopo- -in--an
 TOL banta' -i -an 'alat manyabung ayam hutan'
 BOA tintaa moppoN-

rooster: hermaphrodite 03.525**(female feathers)****ayam banci**

DAM bayas A
 TJT balaki
 TAJ bentelan
 AMP SDL: balaki mV-
 LAU bentelan
 TOL bente' -an -i mepe-

hen 03.540**ayam betina**

DAM manu' bengkel
 TJT manu ngevinenya
 TAJ manu' bengelnya
 AMP manu' bebinenyo +SDL, manu' sinanyo ~, malaganyo (belum bertelur)
 LAU toina -nye, malaga ['] =02.261, BOU: manu' bengkel ~
 TIA toina -nyo
 DON toína -nyo
 TOL manuk bibine
 BOA manuk bbine

chicken 03.550**ayam**

- BAL tonji
 DAM manu' -unya +DMB
 TJP manu
 TJT manu/manuk -nya
 PEN manu' ~
 TAJ manu'
 AMP manu' +SDL
 LAU manu' -onye
 TIA manu' E
 DON manu' E -onyo +DLU +OYM~
 TOL manuk
 BOA manuk

brood 03.555**eram mengeram**

- DAM ogob moN-/N- ngongogob
 mosiogoogobi
 TJT obo maN- -mo, alar maN- [1.
 nanggalar] 'sementara bertelur'
 TAJ obo' moN- -mo -i nipopoN-
 AMP ogob moN- ni--i~ me--ang~ SDL:
 ni--ang
 LAU ogob [h] moN- moN--i~ no--i~
 me-RDP2--an
 TIA ogob moN-E in--an~
 DON ogob/ogob moN-E in--an~ no--i~
 RDP1 RDP2
 TOL okop mog- nipo- moN-~ 'memeluk'
 BOA okop mog- ni--an

hatch 03.556**tetas menetas**

- DAM poso moN%p-/meN%p- [1.
 nimposo] =09.262
 TJT tutug moN%-t- ni-, dodoi 'ayam yg
 baru menetas'
 TAJ poso momposomo =09.262
 AMP dodo' moN- ni--ang~ -i~ -omo
 'pecah' SDL: dodo -mo
 LAU moso me-/mo- pine'e- -me BOU:
 momposo
 TIA moso me- -mo
 DON poso meN- -mo no--i -in--an me~

TOL mompo/momopo =09.262

BOA pokag moN- ni--an

place for brooding 03.557**tempat bertelur →06.650**

TJT kamboti, balanu

duck 03.570**bebek**

- BAL titik ~, surati ~
 DAM bebe' -nya, DMO: titi' -inya ~
 TJT titik titinya
 PEN STD: bembé' ~
 TAJ titi'
 AMP titi' SDL: titi
 LAU titi' E -onye
 TIA titi' E -onyo
 DON bebe' E -onyo
 TOL kitik
 BOA bebek ~

small wild duck 03.572**(dendrocygna javanica)****belibis**

- BAL bebek ~
 DAM solobibi
 TAJ titibala
 AMP surati +SDL
 TOL lantap →10.340

nest 03.580**sarang**

- BAL dumung ~
 DAM genong, SYG: lagobang
 TAJ ofong
 AMP tambego -nyo (ayam) +SDL
 LAU bonuo -nye
 TIA bonuo -nyo
 DON jimun E +SKT
 TOL dimun
 BOA dimun

bird 03.581**burung**

BAL tonji-tonji

DAM mamanu' DMB: manumanu'
 TJP tenji
 TJT manumanu +SGA: manumanuk~
 PEN BGI: manu~ +KNI
 TAJ manumanu'
 AMP manumanu' +SDL: manumanu
 LAU màmanu' +IPG BOU: manumanu' E
 TIA màmanu' E
 DON màmanu' E +DLU +BBA~ +OYM~
 +BGI: manumanu~
 TOL màmanuk
 BOA màmanuk

seagull 03.582**burung camar**

DAM 'araras
 TAJ taretare
 AMP titibala +SDL
 LAU 'onaoy
 DON silopun
 TOL kallas
 BOA manuk buaya

species of seagull in 03.583**ricefield****sejenis burung camar di sawah**

DAM SYG: buriis I
 TAJ konae
 TOL boliis

heron 03.584**bangau**

DAM SYG: tamba'o
 TJT alo
 TAJ tambao
 AMP timbao +SDL
 TIA timbao
 DON tamba'o, banggol E (hitam)

hawk 03.585**elang**

BAL buniga (bulunya putih-hitam)
 DAM wayang, tamaningking
 TJT ayabamba (makan ayam), koaya
 (ambil ikan), SGA: loße~
 TAJ panyangge

AMP SDL: angkang, pondagitong < dagit
 'tangkap'

LAU BOU: 'angkang/E

DON angkang E 'V-

BOA kuayang

crow 03.586**burung gagak**

DAM olongkaa +DMB

TJP alonggaa

PEN alongkaa ~

TAJ alonggaa -nya

AMP dora -nyo +SDL

LAU paa'/E +IPG, BOU: alongkaa' E

TIA paa' E -onyo

DON paa' E +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~

TOL paak

BOA pa'ak

sparrow, rice bird 03.587**pipit**

DAM tompipiis, SYG: onit

TJT rone

TAJ renas ~

AMP renas +SDL

LAU dii' E -onye, BOU: lobibi [1. lobibi]

TIA piit E

DON dii' E, pimpiniso' E 'burung gereja',
 tensi (very small, size of a thumb)

TOL piit

BOA pi'it

pigeon 03.588**burung merpati**

DAM bangkebodo

TJT bangebodo

TAJ bangebodo

AMP merpati ~

LAU dada ['] -nye, BOU: merapati

TIA dada -nyo

DON marapati

TOL marapati [marpati]

BOA marpati

wood pigeon 03.589**tekukur**

- DAM togou
 TJT tanggura SGA: tanggurak, poteang
 (putih)
 TAJ togou
 AMP togou +SDL
 DON togou

bat (big) 03.591**kelelawar**

- BAL paniki ~
 DAM pani'i +DMB
 TJP mampo
 TJT mampo
 PEN pani'i ~ +BGI +KNI
 TAJ lelea
 AMP paneki ~
 LAU pani'i +KAL
 TIA pani'i
 DON pani'i +DLU +KPG +BBA~ +OYM~
 +BGI~
 TOL pandiki [']
 BOA poniki

bat (small) 03.592**keluang**

- BAL turupis ~
 DAM lelea +DMB
 TJP ráupa
 TJT lalao
 PEN lopi ~ +BGI
 TAJ lelea pondo
 AMP lelea +SDL, soloviang [1. soroβiang]
 LAU lopi ['] -nye +KAL
 TIA lopi
 DON lopi +DLU +OYM~ KPG: lolopi +BBA~
 +BGI~
 TOL dolidik [2. doídik]
 BOA lopi

owl 03.593**burung hantu**

- BAL kalakiang ~
 DAM 'ala'ian SYG: 'ele'ian me- 'menyurpai
 b. hantu'

- TJT alaíong +SGA
 TAJ alaíong [alayong/alaíong]
 LAU pemanu'ong
 TIA pemanu'on E
 DON pemanu'on
 TOL pamanukan
 BOA manuk buku

parrot 03.594**burung nuri**

- BAL duri ~
 DAM 'aloe
 TAJ geeli
 LAU 'oloe (hijau) 'V-, geli (kecil, leher
 merah)
 TIA 'oloe -nyo
 DON oloe (kecil, banyak warna) 'V-
 TOL koloe
 BOA koloe' -na

cockatoo 03.595**kakatua**

- BAL katua ~
 DAM 'eas
 TAJ keas
 AMP SDL: eas
 DON 'ayas E (putih) 'V-

species of woodpeckers 03.596**belatuk**

- DAM balitutu' U
 TAJ tombolotutu'

bird species 03.598**jenis burung**

- DAM 'aranga 'burung betet', tongkaar
 'humming bird'
 TJT nggoriovala (kuning semua
 badannya), soulayo (sprt. ikan
 lehernya)
 PEN OKS: lamba 'macam kakatua' ~ pII/23
 TAJ aranga, dora (kecil, banyak warna)
 AMP bia' +SDL: bia (besar, panjang leher,
 kuning, di hutan)
 LAU BOU: 'alangan E

DON alangag E 'V- 'kakatua hijau, mulut hitam', maunsut E 'kakatua hijau, kecil, mulut merah'

TOL luling [1. luing]

dog 03.610
anjing

BAL deuk

DAM deu' -unya +DMB

TJP asu

TJT asu +SGA

PEN asu [h] +BGI +KNI

TAJ asu -nya +MLI

AMP asu u=

LAU deu 'V- -nye +SBG +KAL +JJA: deu' -onye ~

TIA deu' E

DON deu' E -onyo +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~

TOL deuk

BOA deu'

bark 03.612
salak menyalak

DAM sumpu meN-/moN- RDP -mo

TJP tanggoa me- -mo

TJT torogunggung me-

TAJ tagunggu mo- moN-

LAU gugu ['] me-/mo~ moN- -me, sobul [1. b] me~ moN-E (satu-satu)

TIA gugu me-

DON sibul/sebul~ moN-E (marah)

TOL utuk mog-

howl 03.614
lolong melolong

DAM taguang

TJT oang me-

TAJ nauang mo-/me- [1. mona'uang]

TIA uang me~

DON gugu me- -mo, uang metaguang sàsanguangan

TOL uang mog- ni--an~

BOA uang mog-

cat 03.620

kucing

BAL kiri

DAM seseng +DMO

TJP pidi +SGA

TJT pidi -nya

TAJ pidi +MLI

AMP pidi

LAU seseng 'V-

TIA seseng E

DON seseng/E

TOL seseng, seseng talangaung ~ 'kucing liar'

BOA seseng

civet-cat 03.623

musang

TAJ usiusing

TIA la'u ~

meow 03.625

ngeong mengeong

DAM ngao mo-/me- RDP SYG: ma-

TJT ngeong me-/mo-

TAJ aul meN-/moN- te= -nya

LAU ngao' mo- BOU: ngau' E me-me-RDP2

TIA ngau' me~ me-RDP-E

DON ngao' mo~ -omo RDP1-E

TOL ngaung mangngaung moli-RDP--an ka-RDP--na

BOA ngaok mo-RDP ka-RDP-

mouse, rat 03.630

tikus

BAL balaβo ~

DAM bangkedung +DMB

TJP eda

TJT eda +SGA

PEN eda ~ +BGI -nyo +KNI

TAJ eda MLI: 'eda

LAU 'eda 'V- -nye +BBG +KAL +SBG

TIA 'eda -nyo

DON 'eda -nyo 'V- +BBA~ +OYM~ +BGI~, DLU: tomeki'e, KPG: banggedung

TOL banggedung
BOA keda -na

fish 03.650

ikan

BAL bau mo-
DAM bau +DMB
TJP bau
TJT bau +SGA
PEN bau +BGI +KNI +STD
TAJ bau +MLI
AMP bau
LAU i'ang [h] 'V- +BBG +KAL +SBG, GLJ:
tita (bahasa anak juga), BOU: bau
TIA i'an E
DON i'an E 'V- +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~
TOL bau
BOA ikan

fin (dorsal) 03.652

sirip

BAL sorinjing ~
DAM surincing, 'ulapi -nya (samping)
TJT surubi -nya
TAJ sorinjing, aper (di samping)
LAU solinsing +KAL
TIA solinsing
DON solinsing +BGI~
TOL bolibit [1. boibit]
BOA soinsing

fish scales 03.653

sisik

BAL solu -na ~
DAM sisi' -inya +DMB
TJP kara -nya, 'ulisi nu bau ~
TJT ruke -nya, baleba 'kulit ikan'
TAJ solu
LAU unap [h] 'V-, KAL: abel -óny ~
TIA unap
DON unap E 'V- +DLU +BBA~ +OYM~
+BGI~
TOL sisik
BOA unap

fish gills 03.654

insang

BAL ngarek ~
DAM ancang [w] +DMB
TJP ngarati -nya
TJT anjang -nya
PEN ansang ~
TAJ anjang te= +MLI
LAU ansang [h] 'V- +KAL
TIA ansang
DON ansang E [h] 'V- +DLU +BBA~ +BGI~
TOL anjang
BOA ansang [1. ansan]

shell, mollusks 03.655

kulit kerang, kerang-kerangan

BAL kapi-kapi ~, ayat ~ (tajam, di pece)
DAM gu'long (kecil), paas 'kima',
tuntuang (spt siput), SYG: tangkalubo,
kakapi
TJT tue (sungai, kecil), asambang (sungai,
besar)
TAJ binga' -nya, bangkatue, tue (sawah),
asambang (sungai), bulalu (besar,
laut)
LAU biinga ['] -nye, BOU: guilon
[gu'lon/gwilon], BOU: kapikapi
(kecil)
TIA kalatue -nyo (kecil), seeng E
DON tingki (kecil), tuntuang/E (yg ditiup)
TOL boko paas →01.353, sombogan
(kecil), tuntuang (curved, twisted)

shell (Polymesoda) 03.656

lokan

TAJ dangaton, lola
LAU BOU: dangaton E
TIA dangaton E
DON dangaton +SKT~
TOL dangatan
BOA dangaton

squid 03.657**cumi-cumi**

- LAU sumisumi (biasa)
 TOL kuita ~, kanduus ~, maninang ~
 'cumi-cumi batu/bertulang'

shark 03.661**ikan hiu**

- DAM mangiban
 TJT mangiva
 TAJ mangifan
 LAU mangiban
 TIA mangiban E
 DON mangiban
 TOL mangiban
 BOA mangiban

ray, thornback 03.665**ikan pari**

- DAM SYG: pagi
 TJT pagi
 TAJ bole'
 TOL pai

eel 03.666**ikan belut**

- BAL kadaba ~
 DAM masapi DMB: bibigalo
 TJP masapi
 TJT masapi
 PEN masapi ~, ubud
 TAJ masapi
 LAU tuping +KAL
 TIA tuping E
 DON tuping E (sungai) +DLU +BBA~
 +OYM~ +BGI~, dondolos (sawah)
 TOL dendeog
 BOA kosili ~

mackerel 03.670**ikan tongkol**

- DAM SYG: pendáuan
 TJT komuru
 TAJ tompi

dugong 03.673**ikan duyung**

- DAM duyung ~
 TOL bagau

crab 03.680**kepiting**

- BAL sikandupi ~, bunggang ~ (laut,
 besar), poromato ~ (laut,
 bintik-bintik)
 DAM SYG: bunggang E
 TJT alimango (laut), bunggang (sungai)
 TAJ alimango
 LAU bunggang, 'alatan 'V- (jantan),
 bulenseng (sejenis kecil), alimango
 [h] (di laut, besar), sengkit (laut,
 panjang kaki)

shrimp 03.685**udang**

- BAL urang
 DAM hopong
 TJT lamale/labale
 TAJ urang
 LAU lopong
 TIA lopong E
 DON lopong/E
 TOL lopong
 BOA ulang

deer 03.750**rusa, kijang**

- DAM rusa/husa, rusa lo'u 'rusa jantan dgn
 tanduk bercabang', DMB: jonga
 TJP rusa
 TJT rusa
 PEN jonga ~
 TAJ rusa
 LAU jonga -nye +BBG +KAL
 TIA jonga
 DON jonga +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~,
 pamava 'jonga jantan'
 TOL jonga [']
 BOA jonga' -na

monkey 03.760**monyet, kera**

- BAL kodo ~
 DAM kona', odo, toindaang 'org di dahan',
 DMB: maikang
 TJP odo
 TJT odo [h]
 TAJ odo/kodo
 LAU bangkola' +KAL, 'odo 'V- -nye (kecil,
 liar), manungko -nye (besar)
 TIA bangkola' E
 DON bangkola' E +BBA~, DLU: kodo, BBA:
 koa ~
 TOL bolong
 BOA dega'

louse (head) 03.801**kutu (kepala)**

- BAL kutu
 DAM 'utu -nya +DMB
 TJP 'utu
 TJT utu
 PEN 'utu +BGI +KNI
 TAJ utu
 AMP 'utu mo--ong
 LAU 'utu ['] 'V- -nye +KAL +SBG
 TIA 'utu
 DON 'utu -nyo 'V- me-RDP--an +DLU
 +BBA~ +OYM~ +BGI~
 TOL kutu ['] pongngutu~
 BOA kutu

louse (clothes) 03.802**tuma (pakaian)**

- DAM tuma +DMB
 TJP tuma
 TJT tuma
 PEN 'utu nu baju (?) ~
 TAJ tuma
 LAU tuma ['] -nye +KAL
 TIA tuma
 DON tuma +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~
 TOL tuma ['], kalekat 'kutu busuk'
 BOA tuma

nit (louse egg) 03.803**telur kutu**

- BAL lesa ~
 DAM luesa
 TJP luesa [1. ulesa]
 TJT lesa
 TAJ luesa [1. ulesa]
 LAU luesa [1. ulesa] 'V- -nye, BOU: taumea
 TIA luesa
 DON ulesa/lesa~ 'V- +SKT
 TOL lisa ['] -na
 BOA lisa'

delouse 03.804**kutu: menghilangkan kutu**

- BAL kute mosi-
 DAM 'ute mo--ang mo-RDP--ang (more
 than two people are involved)
 RDP--ang~ moN-~ moN--i ho--i~
 ni--i~ +DMB
 TJP geati mo- ni- mosi-, sala'ati ro-
 =06.910
 TJT mosilolo utu
 TAJ panderes moN- ni-
 LAU 'ute me--an/me-RDP--anE moN-
 TIA me'utuan E, alis moN--a'a 'utu naalisi
 'dikurangi'
 DON panisi' M-E -in--an~ 'cari kutu', SLG:
 me'utu'anE
 TOL saig maN%j- =06.910
 BOA mokkutuan

crush lice 03.805**gencet/hancurkan kutu**

- TAJ tindes moN-
 DON tingo meN-
 TOL tindok moN- ni- ponnindok
 (alat/cara) ~

louse (chicken) 03.806**kutu ayam**

- DAM timun, tungo
 TJP 'utu nu manu
 TAJ upe
 LAU 'utu nu manu' ~ +KAL

DON timun E, DLU: 'utu u manu'E +BBA[~],
ala'at 'V- 'kutu busuk'
TOL timu ['] (kecil, habis menetas), tungo
['] (merah, di kebun)
BOA kutu manuk[~]

remove nit (louse egg) 03.807
menghilangkan telur kutu

TJT tundes/tindes moN- ni-
TAJ ute -i ni--i moN--i po--ong[~] (tempat)
DON anggut naanggutE SLG: me--an

flea 03.809
kutu anjing

DAM arabing me-[~]
TJT kutumbavu
PEN 'utu nu asu[~]
TAJ esing, esei (kecil)
LAU 'utu nu deu, tungo ['] -nye (hewan)
DON SKT: 'utu nu deu'E ['utundéu'e]
BOA kutu deu'

luminous millipede 03.811
kelema(n)yar

BAL alimamayar[~]
DAM 'alimamayar +DMB SYG: 'alimayar
me- 'menyurupai k.'
TJP ninggo
TJT mananinggo
PEN alimamayar[~]
TAJ alimamayar
LAU agi [h] 'V- -nye, KAL: anininggo[~]
BOU: ananinggo
TIA anininggo
DON angginino 'V- +DLU +KPG +BBA[~]
+OYM[~] +BGI[~]
TOL lilinggo
BOA ninggo' [1. linggo']

centipede 03.812
lipan

BAL alipang[~]
DAM alipang me- 'menyurupai l.' +DMB,
SYG: simongol [1. simbongol] 'kaki
seribu panjang'
TJP alipa

TJT alipang
PEN alipang[~]
TAJ alipang
LAU alipang [h] 'V- +KAL
TIA alipan E
DON alipan [h] 'V- +DLU +BBA[~] +OYM[~]
+BGI[~], patongga (kaki seribu), uagi
TOL alipan
BOA olipan

cockroach 03.814
lipas, kecoa

BAL lelepe[~] (kecil), tambirang[~] (besar)
DAM tatambiran[~] SYG: tambiran, dalupepe
(busuk)
TJT lalepentana
TAJ tanjelang
LAU bumboo'/bomboo' +KAL, tanango
'walang sangit', BOU: uagi
TIA bomboo' E
DON bomboo' E -onye
TOL bombook, talupes
BOA bombo'ok

scorpion 03.815
kalajengking

BAL tompesupi[~]
DAM beráuang DMB: teberáu kang
TJP sipitole
TJT sipitole
PEN simunsupit[~], impaus[~]
TAJ supit fafi, pompolu' (besar, berbisa)
LAU bambau +BBG ['] +KAL
TIA bambau
DON bambau +DLU +KPG +BBA[~] +OYM[~]
+BGI[~]
TOL bambau
BOA bambau

termite 03.816
anai-anai

BAL ane[~]
DAM siane +DMB
TJP siane
TJT apusuong
PEN raapan[~] (?)

TAJ ane
 LAU tangkilolobi, KAL: sian ~ +BOU
 TIA sian
 DON sian E +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~
 TOL pisou (belum punya sayap), libogo [']
 BOA siane' -na

ant (black) 03.817

semut (hitam)

BAL seeng
 DAM leleti' SYG: concoling, soyom
 ~/soyong 'semut merah',
 TJP see
 TJT seeng
 TAJ kukuong, ononti (besar, berbisa),
 lelatsu (merah), loa (di pohon)
 AMP soyom mo--ong 'ada semut' +SDL,
 lelatsu (merah) +SDL
 LAU soyom 'V- 'semut gula', lementi',
 jonjoling (tak gigit), lalatsu (merah),
 momot, loo (merah, besar)
 DON soyom E, lementi' E (merah), loog E
 (hitam, gigit), abusa (hitam, tak
 gigit)
 TOL lementik

spider 03.818

labah-labah

BAL kalibobo ~
 DAM kangkáula DMB: 'angkáula
 TJP panggalaba
 TJT panggalava
 TAJ panggalafa [β]
 LAU 'angkalua ['] 'V- +KAL
 TIA 'angkalua
 DON 'angkalua 'V- +OYM~ +BGI~ LAI:
 kangkalua~ +BBA~, DLU: dadangga
 +KPG
 TOL kanggalua [']
 BOA kangkáua'

spider web 03.819

jaring laba-laba →03.580

DAM banua kangkáula
 TJT karave -nya
 TAJ salog

LAU bonuo nu 'angkalua [bonúngu]
 TIA bonuonyo~
 DON bonuo nuangkalua
 TOL bale kanggalua [']
 BOA bae kangkáua'

bee 03.820

lebah

BAL βani ~, lanoang ~
 DAM lampinian, topodade (kurang madu),
 DMO: ani ~
 TJT tatambuung
 TAJ yani te=, lanoang (kecil merah),
 lipotung (kecil, madu)
 LAU tatambuung [1. tambuang]
 TIA tatambuung E (generic term), uani
 'honey bee', baka'ulu (berbisa)
 DON tatambuung, simpetu (besar, merah),
 uani 'V- (madu)
 TOL lampinian (besar), bubulu [1.
 bu:bulu'] (kecil, kuning)
 BOA antabuan, antabua baang (besar,
 merah)

wasp: species 03.823

jenis penyengat

DAM SYG: tatambuung~, monincung
 TJT tatambuung tai
 TAJ sije jag (berbisa), salaineang (besar,
 berbisa)
 LAU sinool, BOU: simpetu (di tanah.
 besar), BOU: alinyunyuang
 [anyunyuang] (kecil, kuning), BOU:
 silengkes/E (di daun)
 TIA ponyool E < sool, 'anyunyuang E
 (agak merah)
 DON sool E/so'ol~
 TOL tatambuung (besar), tambulik (hitam,
 di pasir), sogod (kecil, di cengkeh)
 BOA tampi' maN-

fly 03.830

lalat

BAL lale ~
 DAM lale, ulo -nya 'macam lalat,
 menggit' +DMB, lalemboang

TJP lale
 TJT lale
 PEN lale ~
 TAJ lale
 AMP lale +SDL
 LAU lale ['] +KAL +SBG, BOU: lalemboang
 TIA lale, lalemboang ~ 'carrion fly'
 DON lale +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~
 TOL lale [']
 BOA pikot

mosquito 03.832**nyamuk**

BAL sisiok ~
 DAM sisio' -onya +DMB
 TJP sinjio
 TJT kanoro
 PEN sisio' +BGI +KNI
 TAJ sisio'
 AMP buloto' [b] -onyo SDL: buloto
 LAU sisio' +BBG +KAL, BOU: longit E
 TIA sisio' E, buluntoyo' E [b] (halus
 sekali, tak bisa dilihat)
 DON sisio' E +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~
 TOL sisiok
 BOA sisiok cfl155

earthworm 03.840**cacing tanah**

DAM sioputano, DMB: galingkoang
 TJP ulendoro
 TJT ulendoro
 PEN golonggoang ~
 TAJ panjulete
 LAU gonggoloang +KAL, BOU:
 galinggoang E
 TIA gonggoloang E
 DON golonggoang DLU: gònggoang E
 +KPG +BBA~ +OYM~ +BGI~
 TOL golonggoang
 BOA loáti'

snake 03.850**ular**

BAL ule saa
 DAM saa DMB: tomilaya (hitam)

TJP ule saa →03.885

TJT saa, ule
 PEN saa +BGI +KNI
 TAJ saa
 AMP ulag
 LAU ulag [h] 'V- +BBG [úlaga] +KAL
 TIA ulag E
 DON ulag E 'V- +DLU +BBA~ +OYM~
 +BGI~, dolimaang (hijau, di pohon
 kelapa), bate~ (besar, batik)
 TOL saa, ubud (sebangsa ular laut)
 BOA sawa

python 03.852**ular sawa**

DAM saa babate
 TJT saa bulagong/vintonu
 TAJ saa bulagon
 LAU BOU: saa bolagon E
 TIA labalu
 DON labalu
 TOL saa tuu ~, saa labalu (hitam)
 BOA sawa maramba

beetle 03.880**kumbang**

DAM SYG: sumbau, kangkari, kongkeng
 (hitam, terbang, berkaki enam)
 TJT vogong
 TAJ fogong
 LAU karumping ~ (sagu), bogoy ~
 (kelapa), BOU: lulumping
 TIA bogon E
 DON bogong
 TOL bogong, bogong pato! 'kumbang yg
 ada tanduk, merusakkan kelapa'
 BOA bogong

caterpillar 03.885**ulat**

BAL ule, leles/leleh (yg di daun)
 DAM ule +DMB
 TJP ule do'i
 TJT ule, punjit (kecil)
 PEN ule -nyo ~
 TAJ ule

LAU ule [h] ['] 'V- +KAL

TIA ule

DON ule 'V- +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~

TOL ule

BOA ule'

cicada 03.890**tonggeret, uir-uir**

BAL takureh ~

DAM si'reeis +DMB, SYG: tintiling~

TJP siora (malam)

TJT rees

PEN alipapaa ~

TAJ urees

LAU KAL: silolo' ~ +BOU

TIA silolo' E

DON ginggiang +KPG: gianggiang, uliing E
'V-, ulees E 'V- +BGI~, DLU: tangkaa'
E

TOL ngingiang

BOA lentaas

cricket 03.892**jangkrik, riang-riang**

BAL leleng (siang) ~

TJP lelerai (siang)

TJT lelerai

TAJ rereu'

LAU lelembaling +BBG, bii'/E +BBG:
bie'/biee'

TIA biee' E, lelembaling E (lebih besar)

DON suminsidan 'anjing tanah'

BOA so'ung

leech (land/water) 03.900**lintah**

LAU linta, IPG: tungo ~

TOL linta ~

firefly 03.910**kunang-kunang**

BAL takindop ~

DAM kalipopo DMB: 'alipopo

TJP alipopo

TJT alipopo

PEN iloilo ~

TAJ alipopot

LAU 'ilo'ilo 'V- +KAL

TIA 'ilo'ilo

DON 'ilo'ilo 'V- +DLU +BBA~ KPG: 'i'ilo
+OYM~ +BGI~

TOL kikilo [']

BOA alipopo

butterfly 03.920**kupu-kupu**

BAL kalibambang ~

DAM kalibambang +DMB: 'alibambang

TJP 'alibamba/kalibamba

TJT alibambang +SGA

PEN alibambang ~

TAJ alibambang

LAU 'alibambang 'V- +SBG +KAL

TIA kalibamba/kalibambang

DON 'alibambang 'V- +DLU +BBA~ +OYM~
+BGI~

TOL kalibombang

BOA kaibambang

grasshopper 03.930**belalang**

BAL tintiluk ~

DAM kalipapaa

TJT kaboro

TAJ alipapaa

LAU 'alipapaa 'V-

TIA 'alipapaa' E -onyo

DON 'alipapaa' E -onyo 'V-

TOL bakua

BOA bokua'

snail, slug 03.940**siput**

BAL umang ~ (ada tangan), buku ~ (laut)

DAM kalaumang, SYG: malir (sungai), SYG:
lungkog (laut), SYG: 'atapo
(rawa-rawa), SYG: bangkailang
(pasir), SYG: susulu (kuala, dimakan)

TJT atapo, umang (ada rumah)

TAJ fukok (darat), malil (kecil, air asin),
koku (air tawar)

- LAU seeng (sungai), bio'ong (rawa-rawa),
BOU: umang E [h] (besar), BOU:
sunsutong (kecil)
- TIA umang E (tanah), mandel E (sungai)
- DON umang/E 'V- (di pantai), sunsuton E
(panjang, di air), pentingan (panjang,
di air), booluk E (hitam, di nipah),
bioong LAI: bio'ong~ (ada rumah di
belakang), bolungun (besar volume,
di air)
- TOL omang, bolungun (punya banyak
daging)
- BOA bikokong (sungai), se'eng (laut)

frog 03.950**katak**

- BAL tumpang ~
- DAM tumpang +DMB
- TJP tumpa
- TJT tumpang
- PEN tumpang ~
- TAJ tumpang
- LAU tumpang +KAL
- TIA tumpang E
- DON tumpang +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~
- TOL tumpega [']
- BOA tumpega'

toad 03.952**katak puru**

- DAM tumpang si'ari SYG: si'are
- TAJ simo'u
- LAU BOU: sintuu' E
- DON torata
- BOA tumpega' latab, tangga'ak (atas kayu,
besar)

lizard 03.960**kadal**

- BAL lambata ~
- DAM 'alisabang
- TJT tipalo
- TAJ lambata, tonggoo (di pohon)
- AMP lambata mV- +SDL
- LAU 'alisabang 'V-
- TIA 'alisabang E

- DON alisabang 'V-
- TOL tontologgi ['] (tinggal di tanah)

house lizard 03.961**(hemidactylus frenatus)****cecak**

- BAL torinatop ~
- DAM 'alisoso'/kalisoso' ~
- TJT soso
- TAJ soso
- AMP soso' -onyo SDL: soso -nyo
- LAU 'alisoso' 'V-
- TIA 'alisoso' E
- DON 'alisoso' E -onyo 'V-
- TOL sosok ko-
- BOA káisok

iguana 03.965**biawak**

- BAL gibang ~
- TJT timbosu
- TAJ gibang
- AMP gibang +SDL
- LAU gibang
- TIA gibang E
- BOA gibang

crocodile 03.970**buaya**

- DAM buaya +DMB
- TJP buaya
- TJT buaya
- TAJ buaya
- LAU buaya +KAL, BOU: gading ~ (kecil,
kulit kuning)
- TIA buaya [b]
- DON buaya +DLU +BBA~ +BGI~
- TOL bueya [']
- BOA buaya [l. b]

turtle (sea) 03.980**penyu**

- BAL tikabe ~, kiki ~ (kecil)
- DAM ponyu +DMB
- TJT ponyu
- TAJ ponyu

LAU ponyu ['] +KAL, BOU: tagengge
(besar)
TIA ponyu
DON ponyu +DLU~ +BBA~ +BGI~
TOL bou (besar), andilib (kecil)
BOA ponyu

turtle 03.981**kura-kura**

BAL lasang ~
DAM lasang DMB: pa'o'o
TJP ulasa
TJT bantiluku, lasang
PEN ulasang ~
TAJ ulasang
LAU galaa ['] -nye +KAL, BOU:
lasang/alasang E
TIA galala~ OKN: galaa
DON galaa +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~
TOL pomponu [']
BOA gaa'a

body 04.110**badan, tubuh**

BAL butangan
DAM 'alae, batangan 'tubuh' +DMB
TJP alae
TJT alae
PEN 'alae -nyo, BGL: batangan ~
TAJ alae te=
AMP alae
LAU batangan +BBG, 'alae 'V- +SBG,
sangkalayang
TIA batangan E
DON batangan +DLU +OYM +BBA~ +SLG~
+BGI~, DLU: alae ~ +BBA~
TOL batangan, aak (seluruh tubuh)
BOA badan

skin (person) 04.120**kulit**

BAL kuli [']
DAM 'ili [l.] me- 'berkulit' me-RDP -nya
+DMB
TJP 'ulisi
TJT ulis -nya

PEN 'ungkul +BGI BGL: ongul~
TAJ uli te= -nya
AMP 'uli -nyo
LAU 'ungkul 'V- +SBG
TIA 'ungkul E
DON ungul E 'V- +DLU +BBA~ +SLG~
+OYM +BGI~
TOL boko [']
BOA umpak

wart 04.125**kutil**

BAL lamperui [lamperuih]
TJT tumping
TAJ tumping
DON puntung

flesh, meat 04.130**daging (mentah)**

BAL isi
DAM isi/wisi -nya +DMB
TJP isi
TJT isi -nya
PEN isi [h] :-nyo +BGI
TAJ isi
AMP isi u=
LAU isi [h] 'V- +IPG +SBG +KAL
TIA isi -nyo
DON isi 'V- +DLU +SLG~ +BGI~
TOL suang
BOA suang

hair (head, not body) 04.140**rambut →04.144**

BAL baki, njia baki
DAM ba'i +DMB, bulu ba'i
TJP ßa'i
TJT vuvut -nya
PEN luba' -onyo +BGL +BGI +KNI
TAJ fufut
AMP luba' -onyo
LAU luba' E -onye +SBG +IPG +BBG
[lúba'a]
TIA luba' E -onyo
DON luba' E -onyo +DLU +SLG~ +OYM
+BGI~

TOL buok
BOA buok

gray hair (head, not body) 04.141**uban**

BAL kurang
DAM kurang
TJT kurang/gura -nya
TAJ kurang te= →14.150
AMP gulang
LAU ubang [h]
DON uban E 'V-
TOL uban

beard (goatee) 04.142**janggut**

BAL janggut [']
DAM jangku
TJT janggo
PEN SRU: janggut -nyo ~
TAJ janggut'
AMP jenggo' -onyo
LAU janggut' E BOU: janggut -nye
TIA janggut' E
DON jangku/janggut -nyo
TOL janggut
BOA jangku'

sideburns, whiskers 04.143**cambang**

BAL cambang
DAM DMO: cambang ~
TJT cambang -inya
PEN SRU: cambang ~
TAJ cambang
AMP cambang -onyo
LAU BOU: cambang E
DON sambang

body hair 04.144**bulu (badan) →04.140**

BAL bulu
DAM bulu +DMB
TJP βulu [1. φ]
TJT vulu
PEN bulu +BGI +KNI

TAJ fulu
AMP bulu [b/β]
LAU buo' [φ] +IPG [búo'o] +KAL
TIA buo' E -onyo
DON buo/buo' E +DLU +SLG~ +BGÍ~
TOL bubu'
BOA bubu'

curly hair 04.145**rambut keriting, ikal**

LAU bulinsing me-, purusinsing mo-,
koromu'ud mo-
TOL kolossing -um- RDP ~

dandruff 04.146**ketombe, sindap**

BAL solu [']
DAM sisi manu' U +DMO
TJT ginggian -nya [ginggianya], vurang
-nya
PEN SRU: sisi manu'
TAJ ginggiap
AMP ndiap
LAU ndiap
TIA ndiap E
DON ndiap ~
TOL tatai kaloa [']
BOA undiap [2. udiap]

moustache 04.148**kumis**

BAL bulusumi [']
DAM bulucumi +DMO
TJP βulungunju
TJT vulucumi
PEN SRU: bulucumi'
TAJ fulucumi'/bulucumi'
AMP bulucumi' -onyo [b]
LAU burucumi [φ]
TIA burucumi' E
DON burusumi
TOL burusungi
BOA bbuusumi'

blood 04.150
darah

BAL raa [']
 DAM haa DMB: raa
 TJP raa me-
 TJT raa -nya
 PEN raa +BGL +BGI
 TAJ raa
 AMP laa -onyo
 LAU laa +BBG +SBG +IPG
 TIA laga
 DON laga -nyo +DLU +SLG~ +BGI~
 TOL laa maka- 'berdarah' pa- pammalaan
 'tempat ambil darah'
 BOA la'a

tendon, vein 04.155
urat, urat darah

BAL uʃat
 DAM uat [w] +DMB
 TJP uati
 TJT uat -inya
 PEN SRU: uat
 TAJ uat
 AMP uat u=
 LAU uat [h] +IPG [úata]
 TIA ugat E [h]
 DON ugat E 'V- +DLU +SLG~ +BGI~
 TOL oat
 BOA ugat

bone 04.160
tulang

BAL buku
 DAM bu'u -nya +DMB
 TJP ʃu'u
 TJT vuu -nya
 PEN bu'u +BGI
 TAJ fu'u
 AMP bu'u [b]
 LAU bu'u [ʃ/ʃ] +KAL +SBG +IPG +BBG [b]
 [']
 TIA bu'u
 DON buu/bu'u -nyo +DLU +SLG~ +BGI~
 TOL buku
 BOA buku

rib 04.162
tulang rusuk

BAL buku usuk ~
 DAM bunusu' U +DMB
 TJP ʃu'u nu usu
 TJT vuu nu usu
 PEN bu'u núusu' -onyo
 TAJ fu'u nu usu' -nya
 AMP bu'u nu usu' [b]
 LAU laba/bu'u nu laba [ʃ] -nye +IPG +KAL
 TIA laba
 DON laba -nyo +DLU +BBA~ +BGI~
 TOL buku usuk
 BOA usuk

breastbone, sternum 04.163
tulang dada

TJT vuu nu baraba [2. buu]
 TAJ tarutu (khusus sapi), buil (ujung
 'tarutu')
 AMP bu'u nu dodob [b]
 DON dobung/E

rib cage 04.164
rangka tulang rusuk

TJP nganganjule 'ulu hati'
 BOA tubung

cheekbone 04.168
tulang pipi

DAM bu'u pimping +DMB: bu'u palimping
 TJP ʃu'u nu pimpi [2. ʃ]
 TJT vuu nu palimping
 PEN bu'u nu pimping
 AMP bu'u nu pape [b]
 LAU bu'u nu pape [ʃ], BOU: bu'u
 mpampailang
 TIA bu'u nu pape
 DON màmangu, DLU: bu'u pape [b] +SLG~,
 BGI: kobi'an ~
 TOL buku ppi
 BOA bangil

horn 04.170**tanduk**

- BAL tanduk ~
 DAM tandu' U -unya tàtandu'ang 'fight
 (quadrupeds)' +DMB
 TJP tandu -nya
 TJT tandu -nya
 PEN tandu -nyo ~ (?) BGI/KNI: tandu'
 -onyo ~
 TAJ tandu' -nya
 AMP tandu' -onyo
 LAU tandu' -onye +SBG +IPG
 TIA tandu' E -onyo
 DON tandu' E -onyo +DLU +BBA~ +OYM~
 +BGI~
 TOL tanduk -na
 BOA tanduk -na

tail 04.180**ekor**

- BAL iku ~
 DAM 'u'u -nya ni--i +DMB
 TJP i'u -nya
 TJT lelo -nya, SGA: iku -nya ~
 PEN 'u'u ~ +BGI +KNI
 TAJ te'u
 AMP 'u'u -nyo
 LAU 'u'u 'V- [1. 'o'únye] -nye +SBG +IPG
 TIA 'u'u -nyo
 DON 'u'u -nyo 'V- +DLU +BBA~ +OYM~
 +BGI~
 TOL kui -na
 BOA kui' -na

back 04.190**punggung (leher ke tulang ekor)**

- DAM DMB: bunte'e/buntute'e~
 TAJ bunggut
 AMP bungkut [b]
 LAU IPG: bungkut U +SBG +BOU
 TIA bungkut E
 TOL tolutug

upper back 04.191**punggung atas**

- BAL banjik

- DAM te'e
 TJP tanga
 TJT tanga -nya
 PEN te'e -nyo
 TAJ tanga
 AMP te'e (antara punggung dan pinggang)
 LAU te'e -nye +IPG +KAL
 TIA te'e moN-~ -in--anE
 DON te'e +DLU +BBA~ +SLG~ +BGI~
 TOL tengge
 BOA tengke

backbone, spine 04.192**tulang punggung**

- BAL bunggorung
 DAM buntute'e
 TJT vuu nu tanga
 PEN lunas
 TAJ fu'u nu tanga
 AMP bu'u nu bungkut [b]
 LAU IPG: bu'u nu bungkut/U, BOU: bu'u nu
 te'e
 DON bu'u nu bungkut~

head 04.200**kepala**

- BAL baki
 DAM ba'i +DMB
 TJP ba'i
 TJT vai
 PEN ba'i -nyo +BGL +BGI +KNI
 TAJ fa'i te= -nya MLI: ba'i
 AMP ba'i SDL: bai SDL: ubai
 LAU ba'i -ang 'paling atas' +SBG +BBG [']
 TIA ba'i
 DON bai/ba'i -nyo +OYM +DLU +BBA~
 +SLG~ +BGI~
 TOL baki [']
 BOA baki

temple 04.201**pelipis**

- BAL pampalingang
 DAM kasumping/asumping, DMB: tampa
 'ingkirap/tampa nu 'ingkirap (?)
 TJP tantangisa

TJT kasumpi -nya
 PEN patiga -nyo (?), BGL: gigising ~
 LAU pampailang (includes lower jaw)
 =04.208, BBG: gigising +SBG +BOU
 TIA gigising E, LBN: susumping E
 DON gigisingan/E +DLU +BBA~ +SLG~
 OYM: gisinganE BGI: gigising~
 TOL gigisingan
 BOA gisingan

skull 04.202
tengkorak, tempurung kepala →08.832

BAL pantuang baki
 DAM balingka ba'i, DMB: di'ulas
 TJP belinga nu ba'i
 TJT bolobo
 PEN dingkulas, BGL: balingas ba'i ~
 TAJ felingis te=
 LAU balingkas, BBG: totola ['] (?), IPG:
 belingka nu ba'i +BOU
 TIA belingka nu ba'i (2. speaker: wa'i)
 DON bolingas +BGI~, SLG: tongkulang ~
 TOL tanggulang
 BOA banga' baki

brain 04.203
otak

BAL utok
 DAM gito' -onya, DMB: uto' -onya
 TJP unto -nya
 TJT uto
 PEN uto' [w] -onyo +BGL~ +SRU
 TAJ uto' te= -nya
 AMP ota'
 LAU uto' [h] 'V- -onye +SBG +BBG
 [nutó'o]
 TIA uto' E -onyo
 DON uto' -onyo 'V- +DLU [h] +BBA~
 +SLG~ +OYM +BGI~
 TOL utok
 BOA utok

face 04.204
muka, wajah

BAL rupa [']
 DAM liio -nya +DMB

TJP lio
 TJT lenje
 PEN lio -nyo, BGI/KNI: rupa -nyo ~
 TAJ lio te=
 AMP laku
 LAU laku, BBG: rupa ['] +KAL +IPG +SBG
 TIA laku -nyo
 DON ngunju -nyo +DLU +SLG~ +OYM, BGI:
 rupa -nyo ~
 TOL nuu
 BOA lio

forehead 04.205
dahi

BAL kire ['] -na
 DAM liio. +DMB
 TJP ire
 TJT lio
 PEN baya -nyo +BGL
 TAJ indong te=
 AMP baya -nyo
 LAU baya -nye +SBG +IPG +BBG [']
 TIA baya -nyo
 DON baya -nyo +DLU +BBA~ +SLG~ +OYM
 +BGI~
 TOL kindong
 BOA nu'u

skin (head, not body) 04.206
kulit kepala

TJT vuringis
 TAJ ulimbang
 AMP 'uli nu ba'i
 LAU 'ungkul u ba'i
 DON 'ulimbang 'V-

fontanel 04.207
ubun-ubun

BAL tokumomboo (depan)
 DAM bubuan
 TJT tombaomba -nya, totora -nya
 (belakang)
 TAJ totora (depan), tibua (belakang)
 AMP totola -nyo (depan)
 LAU gimu'du, BOU: totola ~

TIA totola -nyo
TOL tibuan [2. tiβuan]

check 04.208**pipi**

BAL pipi [1. pipi']
DAM pimping +DMB
TJP pimpi
TJT palimpi -nya
PEN pimping
TAJ pimping te=
AMP pape -nyo
LAU pape, pampailang (bagian bawah)
+IPG +KAL +SBG
TIA pape
DON pape -nyo +DLU +BBA~ +SLG~ +OYM
+BGI~
TOL pipi [']
BOA pipi

chin 04.209**dagu**

BAL ngade [']
DAM ngaje +DMB
TJP aje
TJT ngaje -nya
PEN nganje -nyo
TAJ ngaje
AMP ngaje
LAU ngaje +SBG
TIA ngaje
DON ngaje +DLU +BBA~ +SLG~ +OYM
+BGI~
TOL ngade [']
BOA ngade'

eye 04.210**mata**

BAL mata
DAM mata +DMB
TJP mata
TJT mata +SGA
PEN mata +BGI +KNI
TAJ mata
AMP mata
LAU mata +SBG

TIA mata
DON mata +DLU +SLG~ +OYM +BGI~
TOL mata
BOA mata

eyebrow 04.212**kening, alis mata**

BAL bulu kire [']
DAM angkirap [w] +DMB
TJP tutubi nu mata
TJT engkilap/ingkilap -nya
PEN ingkirap
TAJ unggilap
AMP angkilap u= SDL: engkilap~
LAU 'engkilap 'V-, BOU: 'ingkilap E +SBG~
TIA 'engkilap E [ngkilape]
DON 'ingkilap/ingkilap/ngkilap E 'V-
+DLU +BBA~ +SLG~ +BGI~
TOL kkindap
BOA kkindap

eyelid 04.213**kelopak mata**

BAL pika mata [matah]
DAM bengkurung mata, DMO: bibi mata ~
PEN boas mata
TAJ uli mata
AMP bibi nu mata
LAU BOU: babo' u mata [báubo]
TIA 'ungkul u mata
DON baa' u mata
TOL bibi mata
BOA babo mata

eyelashes 04.214**bulu mata**

BAL bulu mata [']
DAM bulu mata +DMB
TJP βulu nu mata [ϕ]
TJT vulu -nya
PEN bulu nu mata
TAJ fulu nu mata
AMP bulu (nu) mata [b/β] [2. βu nu mata]
LAU buo' u mata [ϕ] +SBG
TIA buo' mata

DON buo mata DLU: buo' u mata [b] +SLG[~]
+BGI[~]

TOL bubu u mata

BOA bbu u mata

eyeball 04.216

biji mata →08.311

BAL udung mata [']

DAM dampe mata +DMB

TJT vuu nu mata

TAJ buas nu mata

AMP buas (u) mata [b]

LAU dampe mata/nu mata, BOU: boas u
mata

TIA dampe nu/u mata

DON dampeang u mata DLU: dampe u
mata +BBA[~] +BGI[~]

TOL batu mata

BOA boas mata

pupil (eye) 04.217

manik mata

BAL tautau mata [']

DAM ngana mata, DMB: tatau mata

TJP mata petau

TJT mata vuring/vuring-nya

PEN to nu mata

TAJ nofuring =15.650

AMP goli nu mata mV- (bulat)

LAU boas u mata

TIA too nu mata

DON too nu mata~/u tou mata

TOL tau ddek mata

BOA tau mata

mote in eye 04.218

sebutir debu di mata

DAM 'ampuling mV-, gege -nya 'tai mata'

LAU miming

DON pa'atu (?)

TOL pulin ~

ear 04.220

telinga

BAL talinga

DAM telinga DMB: talinga

TJP talinga

TJT talinga +SGA

PEN talinga -nyo +BGI +KNI

TAJ telinga

AMP tuli' -onyo

LAU tuli' -onye +SBG

TIA tuli' E -onyo

DON tuli' E -onyo +DLU +BBA[~] +SLG[~]
+OYM +BGI[~]

TOL tulik

BOA tuik

ear lobe 04.221

cuping

TJP dompe talinga

TJT tampa -nya

TAJ dompi' telinga

LAU dalom tuli'

DON lamag u tuli' E

TOL lobag

earwax 04.222

tahi telinga

BAL tai talinga

DAM 'antuli' -inya mV-

TJP tai ntuli

TJT tai ntuli

PEN tai nu talinga

TAJ tai telinga

AMP tai nu tuli' [taintuli']

LAU sanggal u tuli'/I

TIA sanggal u tuli' E

DON sanggal u tuli' E

TOL tatai tulik

BOA belek tuik

disease of the ear 04.225

sakit telinga (air busuk keluar)

BAL ligong

DAM ligong

TJT ulig -nya/-inya

TAJ ulig

AMP 'ulig mV--ong tontóulig 'lubang
telinga' SDL: ulig

LAU tontóulig

DON tuntuluig E
TOL toilig

nose 04.230

hidung

BAL enge
DAM enge [w] +DMB
TJP enge
TJT enge +SGA
PEN enge -nyo +BGI +KNI
TAJ enge te=
AMP enge u=
LAU enge [h] 'V- u= +SBG
TIA tongu
DON tongu -nyo +DLU +BBA[~] +SLG[~] +OYM
+BGI[~]
TOL ngilung
BOA sumbong

nostril 04.231

lubang hidung

DAM lulu enge DMO: lulu nu enge[~]
TJT lulu nu enge
PEN lulu nu enge
TAJ lulu nu enge
AMP lulu nu enge
LAU lulu nu enge
TIA bolo nu tongu [2. bolo ntongu]
DON lulug u tongu
TOL boang ngilung
BOA boang sumbong

mucus 04.232

ingus →04.845

BAL nguus [ngus]/nguuh[~]
DAM ngusu +DMO
TJP nguusi -nya
TJT nguus -nya/-inya
PEN SRU: sopung
TAJ nguus
AMP sopung
LAU sopung
TIA sopung E
DON sopung
TOL sopun
BOA sopun

tip of the nose 04.233

ujung hidung

TAJ tampa' nu enge
LAU tampa' u enge =12.353
DON ujung u tongu

wall/side of the nose 04.234

cuping hidung

TJT tampa nu enge
LAU bangkang u enge
DON bangka nu tongu
TOL baba ngilung

bone of the nose 04.235

tulang hidung

TAJ fu'u nu enge
AMP bu'u nu enge[~]
LAU bu'u nu enge
DON boto nu tongu

flat nosed 04.236

pesek

DAM mpeda' [feda'] pèmpeda'
AMP pempe mV- -mo[~]
DON njemel mV-/E
TOL penya mV-[~]

mouth 04.240

mulut

BAL ngudu
DAM nguju
TJP ngunju
TJT ngunju +SGA
PEN ngunju -nyo +BGI[~]
TAJ ngunju
AMP ngunju -nyo
LAU ngunju[~] +SBG +KAL
TIA ngunju
DON nganga -nyo +DLU +SLG[~] +OYM
+BGI[~]
TOL baba [']
BOA ngudu' -na

bill, beak 04.241**paruh**

BAL ngudu
 DAM nguju -nya
 TAJ tutu'
 AMP ngunju
 LAU ngunju
 TIA ngunju -nyo
 DON ngunju -nyo +SKT
 TOL ngudu ['] -na
 BOA ngudu' -na

mouth: oral cavity, 04.242**oropharynx****mulut (dalam) terbuka**

BAL nganga
 DAM nganga +DMB
 TJT nganga
 PEN BGI: nganga~ +KNI
 TAJ nganga
 AMP nganga
 LAU nganga +KAL
 TIA nganga
 TOL nganga ['] mV-
 BOA baba'

palate 04.244**langit-langit mulut**

BAL langangar
 DAM langungur
 TJT tadoya -nya
 TAJ ngaret
 LAU ngalet
 DON ngalet E
 TOL nganga' mV-

lip 04.250**bibir**

BAL =04.240
 DAM bibi +DMB
 TJP βiβi +SGA
 TJT vivi
 PEN bibi -nyo +BGI+KNI
 TAJ fifi
 AMP bibi
 LAU bibi +SBG

TIA bibi -nyo

DON bibi -nyo +DLU +BBA~ +SLG~ +OYM
+BGI~

TOL bibi [']

BOA bibi

tongue 04.260**lidah**

BAL oyo [']
 DAM oyo [w] +DMB
 TJP oyo
 TJT oyo
 PEN oyo -nyo +BGI+KNI
 TAJ oyo te= -nya
 AMP oyo u=
 LAU oyo [h] 'V- +SBG
 TIA oyo -nyo
 DON oyo -nyo 'V- RDP2 moN-RDP1
 +DLU +SLG~ +OYM +BGI~
 TOL dile
 BOA dila'

tooth 04.270**gigi**

BAL ngisi [']
 DAM ngisi +DMB
 TJP ngisi
 TJT ngisi
 PEN ngisi -nyo +BGI+KNI
 TAJ ngisi mV--ong 'ada gigi'
 AMP ngisi
 LAU ngisi +SBG
 TIA ngisi
 DON ngisi -nyo +DLU +BBA~ +SLG~ +OYM
 +BGI~
 TOL ngisi, mantung 'gigi taring'
 BOA ngisi

gums 04.271**gusi**

DAM bese' E
 TJT ngiri -nya
 PEN bolitang +SRU
 TAJ bese'
 AMP bolitang
 LAU bolitang

TIA bolitan E
 DON bolitan
 TOL gigios
 BOA bboitan

molar 04.272
geraham

BAL bagang
 DAM bagang
 TJP бага -nya
 TJT bagang/baga -nya [bagangnya]
 PEN baang
 TAJ bagang
 AMP baang
 LAU baang, BOU: ngalet E
 TIA bagang E
 DON bagang +BGI⁻
 TOL bagang
 BOA bagang

incisor, cutting-tooth 04.273
gigi seri/pengiris

PEN patontong/patontoong⁻ < tonto
 =06.970
 TAJ timata, ngisi asu 'eyetooth'
 LAU patontong
 TOL ngungud

neck 04.280
leher

BAL baroko [']
 DAM tonubu +DMB [β]
 TJP ботоβuu [2. βotohuu]
 TJT votovu -nya SGA: βoto nu βuu⁻
 PEN tonobuu -nyo +KNI BGI: tonubu⁻
 TAJ fuu
 AMP botobuu -nyo [b]
 LAU tonubu, IPG: bolongko'⁻ +SBG
 TIA tonubu
 DON tonubu -nyo +DLU [b] +BBA⁻ +SLG⁻
 +OYM +BGI⁻
 TOL tikoo
 BOA le'e

nape 04.281
tengkuk

BAL tundu [']
 DAM tundu -nya +DMB
 TJP tundu -nya
 TJT tundung/tundu -nya
 PEN tundung
 TAJ tundung
 AMP tundu -nyo
 LAU tundu ['] +IPG
 TIA tundu -nyo
 DON tundu -nyo +BBA⁻ 'punggung'
 TOL tundun
 BOA longgungan

throat (esophagus) 04.290
kerongkongan

BAL gorogot
 DAM gorogo' [grogog'] -onnya DMB: gorogot
 TJP βuroko [φ]
 TJT kandoko -nya
 PEN gorogot
 TAJ tadoya
 LAU logolong +SBG +IPG BOU: 'ologolong
 E
 TIA gorogot E
 DON gologot E +BGI⁻ BBA: gorogot⁻
 +SLG⁻
 TOL bolinggook
 BOA sumba le'e

Adam's apple 04.295
jakun, lekum

BAL buku gorogot⁻
 DAM DMO: =04.290
 TJT vuroko -nya
 PEN =04.290 +SRU
 TAJ gorogot
 AMP gorogot
 LAU bolongko', BOU: onyopang E
 TIA botug E
 DON bolongko' E -onyo
 TOL hulukuum

shoulder 04.300**bahu**

- BAL paluka [']
 DAM palu'a +DMB
 TJP aβaa
 TJT avaa [1. áva]
 PEN palu'a -nyo
 TAJ afaa te=
 AMP palu'a
 LAU dodompal +SBG
 TIA palu'a
 DON palua -nyo +SLG~, dodompal E
 +DLU +OYM BGI: dompal~
 TOL abaa [2. awaa]
 BOA aba'a

shoulderblade 04.301**tulang belikat**

- BAL buku paluka
 TJT vuu nu avaa
 TAJ salagafea
 LAU bu'u nu dodompal [φ]
 TIA 'o'oyab E
 DON 'o'oyab E
 BOA koyab

collarbone 04.302**tulang selangka**

- BAL buku logi [']
 DAM 'oloagi
 TJT logi -nya
 PEN loloagi -nyo
 TAJ danggo -nya
 AMP loloigi [1. loligi]
 LAU BOU: lológi -nye
 TIA lológi
 DON loloigi
 TOL kekeab
 BOA lloigi ~

arm 04.310**lengan**

- BAL takia
 DAM 'ongkong 'V- +DMB +DMO
 TJT →04.113, 04.314
 PEN 'ongkong so-

- TAJ onggong
 AMP lima ~
 LAU 'ongkong 'V- +SBG +IPG +KAL, BOU:
 lima
 TIA 'ongkong E
 DON 'ongkong 'V-
 TOL toto [']
 BOA tokia'

armpit 04.312**ketiak**

- BAL keke ['] =08.220
 DAM 'e'e =08.220
 TJP 'e'e
 TJT keke -nya
 TAJ keke
 AMP keke -nyo
 LAU 'ali'i 'V-, BOU: 'ambinang E
 TIA alepa' E ~, 'ali'i ~ 'bulu ketiak'
 DON ali'i 'V-

upper arm 04.313**pangkal lengan**

- BAL =04.310
 DAM =04.310
 TJT onggong
 PEN abaa -nyo +SRU
 AMP 'ongkong
 LAU IPG: lolosunang, BOU: 'ongkong E
 TIA =04.310
 DON pongoboan E
 TOL puun toto
 BOA =04.310

forearm 04.314**lengan bagian bawah**

- BAL =04.310
 TJT tonuju =04.330
 PEN =04.310
 TAJ tomunju/tumunju~
 TOL singgu¹

elbow 04.320**siku**

- BAL siku [']
 DAM si'u +DMB

TJP si'u
 TJT siu [syunya]
 PEN si'u -nyo
 TAJ si'u
 AMP si'u
 LAU si'u +SBG +IPG
 TIA si'u
 DON siu/si'u~ -nyo +DLU +OYM +BGI~
 TOL siku [']
 BOA siku

hand 04.330**tangan**

BAL pale [']
 DAM lima +DMB, 'alu'eang
 TJP tonuju
 TJT tonuju =04.314, pale
 PEN pale -nyo +BGI +STD
 TAJ lima
 AMP lima
 LAU lima ['], IPG: 'umbung +KAL +SBG:
 'umbu~
 TIA lima
 DON lima -nyo +DLU +BGI~
 TOL lima
 BOA lima

palm of the hand 04.331**tapak tangan**

BAL intek pale
 DAM uate lima DMB: ate lima/ate nu lima
 TJP ayaba nu tonuju [ayabantonuju]
 TJT rarong tonuju
 PEN tanataang
 TAJ tanampaleong
 AMP pale' -onyo
 LAU pale moN~ RDP1~ 'berdoa' +SBG
 TIA pale nu lima
 DON pale nu lima +BGI~ DLU: pale u lima
 TOL palak lima
 BOA paak lima ~

lines in the palm of the 04.334**hand****rajang tangan →04.155**

DAM uat lima

PEN uat nu pale ~ +SRU
 AMP uat u lima u=
 LAU uat u pale, BOU: ate nu lima
 TIA ate nu lima
 DON ugat u lima ~
 TOL oat lima
 BOA ugat lima

fist 04.335**tinju, kepalan**

BAL gomuh/gomus
 DAM 'omus RDP--ang ni--i
 TJP =09.215
 TJT pajaguru
 TAJ omol moN- ni- -i ~ 'genggam'
 AMP 'omus -i 'o'omusang '1. berkeluk, 2.
 saling bertinju' ni--ang 'dirangkul'
 moN- 'memeluk', janggur →09.215
 LAU 'omus -a' RDP1 -i moN- -in- mV- ~
 DON 'omus RDP1

finger 04.340**jari**

BAL burak pale
 DAM bubuaong +DMB +DMO, DMB: bubua
 nu lima
 TJP tonunju
 TJT numbung
 PEN bubuanong u pale
 TAJ arame nu lima te=
 AMP bua nu lima [b]
 LAU bua nu lima [ϕ], BBG: 'umbung, IPG:
 bua nu 'umbung +SBG: bua nu
 'umbu~
 TIA bua nu lima ~
 DON bua nu lima +BBA: bua u lima ~
 +SLG~ +KPG~, DLU: sobua [b]
 TOL bungo lima
 BOA bua lima

thumb 04.342**ibu jari**

BAL sinang pale
 DAM singkooge/singkauge +DMB
 TJP kotumpu
 TJT numbung oge

PEN singkaóge
 TAJ buang te= / buang u lima[~]
 AMP siina nu lima
 LAU siina nu lima, IPG: siina nu 'umbung
 +SBG: siina nu 'umbu[~]
 TIA siina u lima
 DON siina nu lima +BGI[~], DLU: gioge' E
 -onyo +KPG +OYM SLG: bua gogoe[~]
 TOL tanda kolan
 BOA bua lima dako'

pinky, little finger 04.343
jari kelingking

BAL kalinjing
 DAM singkáiling +DMB
 TJP konjili
 TJT onjiling
 PEN singkafling
 TAJ anji te=
 AMP konjili -nyo
 LAU 'alinsing 'V- +IPG +SBG
 TIA 'alinsing E [olínsingE]
 DON alinsing 'V- +DLU +BBA[~] +SLG[~]
 +OYM +BGI[~] +KPG[~]
 TOL tomudu ddek
 BOA konising

fingernail 04.344
kuku jari

BAL konuku [']
 DAM anumbung [w] +DMB
 TJP kalupa/'alupa[~]
 TJT kalupa -nya
 PEN 'umbung +BGI
 TAJ teinumbung/tenumbung/unumbung[~]
 AMP 'umbung
 LAU 'umbung 'V-, GLI: tatapod E =12.050
 +IPG [tatápodó] +BBG [tápodó]
 +KAL +BOU, KAL: banga nu 'umbung
 ~ +SBG: banga nu 'umbu[~]
 TIA 'umbung E
 DON umbung 'V- +DLU +BBA[~] +SLG[~]
 +BGI[~]
 TOL konising
 BOA konuku

claw, scratch 04.345

cakar mencakar →04.858
 BAL kare moN%g- ni-[~]
 DAM 'araput/karaput moN%k- (anjing,
 harimau), 'aes RDP ngkangkaes
 moN%k-[~] 'kais' (ayam)
 TJP kare ni-RDP2 (kucing) maN%g-
 (ayam), 'aruti maN- ro-[~] (kucing)
 TJT ais maN-, araput maN- (kucing)
 TAJ arame te= -nya, kaug RDP
 mongkakaug (!)
 AMP 'araput 'a'araputang ngaraput
 ma-/mo-[~] (kucing), 'alais 'a'alaisang
 ngalais ma-[~] (ayam)
 LAU 'alajit moN-/moN%k-[~] 'V- 'V--ang
 -in-[~] RDPI[~] (ayam, kerbau), 'alais
 moN%k- -in-[~] (ayam), →10.852,
 tapod E 'paw' →04.344
 TIA mongkalais E
 DON 'aput moN-E in-[~] RDPI[~] mongalaput
 E (cat, scratch with hands),
 mongkalaisE (ayam)
 TOL kalut maN-
 BOA kaus maN- (kucing), +04.344

fingernail: grown part 04.345

kuku panjang
 DON paraju' -onyo

middle finger 04.346
jari tengah

BAL tipalando ['] [taipalando]
 DAM lima mahadia/tatanganya
 TJT numbang tatanganya
 PEN 'olongian[~]
 TAJ olongian
 LAU tatanga bua nu lima [φ], IPG: tanga nu
 'umbung, BOU: ta'aliuang E [1.
 ta'alúange]
 TIA tatanga
 DON bua gogo'E bua nu agoga' E -onyo,
 BGI: olongian lima[~]
 TOL tomudu ttonga
 BOA bua lima i ttonga'

index finger 04.347**jari telunjuk**

- BAL taituduk
 DAM lima tuncu eleo +DMB
 TJT tujuao
 PEN tonuju nu pale ~ +SRU
 TAJ tujueleo
 AMP tuju (nu) eleo
 LAU tutuju +IPG
 TIA tutunju
 DON tunju oloyo +BGI~ KPG: tuju oloyo
 OYM: tuju oyo
 TOL poddutu¹
 BOA tunjuloyo ~

ring finger 04.348**jari manis**

- BAL singgáiling
 DAM lima pangkalolog
 PEN alenda ~
 TAJ taranjani
 LAU ponunsi, IPG: sitinja +BOU
 TIA sunsi
 DON sitinja [istinja] -nyo +BGI~

thigh 04.351**paha**

- BAL palanga [']
 DAM palanga +DMB
 TJP timpu -nya
 TJT timpung/timpu -nya
 PEN palanga -nyo
 TAJ palanga
 AMP palanga
 LAU palanga +SBG
 TIA palanga
 DON palanga -nyo +DLU~ +BBA~ +SLG~
 +BGI~
 TOL paa
 BOA pa'a

calf 04.352**betis**

- BAL kalenter [kalentér]
 DAM bisol +DMB
 TJP taβu paa

- TJT tavu mpaa -nya
 PEN bisol ~ +SRU
 TAJ lenter
 AMP bitis
 LAU tambe'e +SBG +IPG, BOU: bitis E
 TIA tambe'e -nyo
 DON tambee' E -onyo +OYMDLU: tambe'E
 +BBA~ +SLG~ BGI: tambe'e~
 TOL bisit
 BOA bitis

shin 04.353**tulang kering**

- BAL bulud
 DAM bulud +DMB
 TJT bulud -inya
 PEN bulud ~
 TAJ bulur
 AMP bulud [b]
 LAU bulud BOU: tombulud E, SBG: bu'u
 lali ~ +IPG
 TIA duud E
 DON bulud E [b] +SLG~ +OYM~
 TOL bulud ~

thigh (fleshy part) 04.355**paha (dagingnya)**

- DON lambel u palanga

knee 04.360**lutut**

- BAL baki tuku [']
 DAM baintu'u -nya +DMB, potu'u -ong
 'kneel' ~
 TJP tu'u
 TJT vulang tuu
 PEN tu'u -nyo, BGI: baintu'u~
 TAJ tu'u mangintu'u 'duduk di lutut'
 AMP tu'u mangin- 'kneel' +SDL
 LAU tu'u +SBG
 TIA tu'u -nyo
 DON tu'u -nyo +DLU +BBA~ +SLG~ +OYM
 +BGI~
 TOL baki tuku
 BOA baki tuku

back of the knee 04.362
(pe)lipatan lutut

BAL kalanggair
 DAM alungkot +DMB
 TJP tinggodo
 TJT pilua ro-
 PEN alingkot
 TAJ alinggot
 AMP alingkot u= +SDI/TPD
 LAU alingkot [h] 'V- +SBG +IPG
 TIA 'alingkot E
 DON alingkot E 'V- +DLU +BBA~ +SLG~
 +BGI~
 TOL bentuk
 BOA ppeko'an

knee cap 04.363
tempurung lutut

BAL batu katela [1. katelah]
 DAM tapod/O baintu'u
 TJT tutubanga -nya
 TAJ fulang tu'u
 LAU bulang u tu'u
 DON alubang/lubang u tuu

foot, leg 04.370
kaki

BAL bisit
 DAM paa +DMB +DMO
 TJP paa -nya
 TJT paa
 PEN paa +BGI
 TAJ paa
 AMP paa -nyo
 LAU biis, GLJ: bibis +BBG +SBG +KAL
 +IPG, BOU: paa -nye
 TIA biis E
 DON bibis E +DLU~ +BBA~ +SLG~ +OYM
 +BGI~
 TOL kuku
 BOA kuku'

joint (ankle, elbow, wrist) 04.371
sendi, pergelangan (kaki, tangan, etc)

BAL lolotukong

DAM lolosunong DMB: lolosu'ong,
 gegeosang 'persendian dalam'
 TJP oyu
 TJT oyu -nya, palude -nya 'pergelangan
 tangan'
 PEN lolosunong, gogoisang~ +SRU
 TAJ lolosunong, pongoyuung < oyu (any
 kind of joint, not necessarily a body
 part)
 AMP losung, laca' posilaca'ang
 LAU lolosunang, IPG: lolotang,
 pupunguang 'pergelangan tangan'
 TIA lolosungan E (only knee and elbow),
 punguan E (joint in wrist and ankle)
 DON lolosungan DLU: lelesuan [lesuan]
 +BBA~ +SLG~ +BGI: lolosuan~
 TOL lelesuan 'semua macam persendian',
 palinggisian 'pergelangan
 kaki/tangan'
 BOA llosungan, pomunguan 'pergelangan
 kaki/tangan'

heel 04.372
tumit

BAL tumber
 DAM tojung +DMB
 TJP tadu
 TJT tadung
 PEN tojung
 TAJ tojung
 AMP tojung
 LAU tule ['] +SBG +KAL
 TIA tule -nyo
 DON tule -nyo +SLG~ +DLU~ +BGI~, intid E
 'V-
 TOL kintid, tinggod 'ujung tumit'
 BOA tingkod

sole of the foot 04.373
tapak kaki

BAL intek bisit
 DAM uate paa DMB: ate paa/ate nu paa
 TJP ayaba paa
 TJT oyaba -nya
 PEN obal [h]
 TAJ ayaba te= -nya
 AMP uate nu paa

LAU 'obal E 'V- +SBG
 TIA pale nu biis E [pale mbiise]
 DON obal E 'V- +BGI⁻, DLU: pale u bibisE
 TOL palak kuku
 BOA paak kuku'

trace, (foot)print 04.374
bekas (kaki), jejak →04.855

BAL laab bisit
 DAM laab +DMO
 TJT lab u paa
 PEN laab
 TAJ laab
 AMP laab +SDL
 LAU laab/E
 TIA laab E
 DON laab E
 TOL abaa'/baa' kabaa baali nibaalan
 BOA ba'a kuku'

ankle 04.376
mata kaki, buku lali

BAL bukulali
 DAM 'ambulali, DMB: dali
 TJT vulali
 PEN ambulali -nyo, dali -nyo
 TAJ fulali
 AMP bulali [b]
 LAU bu'untuling BOU: buntoling
 TIA dali, bukudali, buntuling E
 DON buuntuling E +BGI⁻, bulale/bulali⁻

toe 04.380
jari kaki

BAL burak bisit
 DAM bubuaong paa
 TJP 'oya nu paa [1. koya]
 TJT numbung paa
 PEN bubuanong u paa
 TAJ arame nu paa te=
 AMP bua nu paa ~
 LAU bua nu biis [ϕ], BOU: bua nu paa
 TIA bua nu biis E ~
 DON bua nu bibis E +BGI⁻ DLU: bua u
 bibis ~ +BBA⁻

TOL bungo kku
 BOA bua kuku'

wing 04.392
sayap

BAL kapi ~
 DAM 'api -nya ngkangkapi 'sayap-sayap'
 +DMB, ngkurapi mo- 'kipas sayap'
 TJP api [h] -nya
 TJT api -nya +SGA
 TAJ api te= -nya MLI: 'api te=
 AMP 'api -nyo
 LAU 'a'api 'V- -nye IPG: 'api +BOU
 TIA 'api -nyo
 DON api/'api -nyo +BGI⁻ DLU: 'a'api -nyo
 +KPG +BBA⁻ +OYM⁻
 TOL kulapi [']
 BOA kuapi' -na

feather 04.393
bulu (ayam/burung)

DAM bulu -nya +DMB
 TJP bulu -nya
 TJT vulu -nya
 PEN bulu ~
 TAJ fulu
 AMP bulu [β]
 LAU buo'/E [ϕ] +KAL
 TIA buo' E -onyo
 DON buo' E/buo -nyo/-onyo
 TOL bubu'
 BOA buu

chest 04.400
dada

BAL barabak
 DAM dodob +DMB
 TJP baraba [1. bambara]
 TJT baraba -nya
 PEN baraba' -onyo
 TAJ baraba'
 AMP dodob
 LAU dodob +SBG
 TIA dodob E
 DON dodob E +DLU +BBA⁻ +SLG⁻ +BGI⁻

TOL dodob, babaate
BOA dodob

breast 04.410
susu, buah dada

BAL susu
DAM susu +DMB
TJP susu
TJT susu -nya
PEN susu -nyo +BGI
TAJ susu
AMP susu
LAU susu +SBG
TIA susu
DON susu +DLU +SLG~ +BGI~
TOL susu [']
BOA susu

suck at the breast, nurse 04.411
susu menyusui

BAL susu mompaN%n- moN%n- ni--i
ro--i~
DAM susu mpanusu DMO: monusu ~
TJP susu moN--i ro--i~ pepe- -mo
TJT susu moN- moN--ao
PEN susu moN-
TAJ susu moN-
AMP susu moN- moN--i ni--i
LAU susu moN%n- no--i
TIA monusu
DON monusu
TOL monusu
BOA monusu ~

nipple 04.412
puting susu

BAL ngudu susu
DAM nguju susu
TJT ngunju nu susu
PEN ngunju nu susu
TAJ ngunju nu susu
AMP ngunju nu susu
LAU ba'i nu susu
DON bai nu susu~
TOL baki ssu
BOA baki susu

milk 04.415
air susu

BAL dunana susu
DAM saab u susu
TJT ju nu susu
PEN ju nu susu
TAJ ju nu susu
AMP ju nu susu
LAU juu nu susu
TIA juug u susu ~
DON juug u susu ~
TOL ogo ssu
BOA ogo' susu

navel 04.430
pusat

BAL puse [']
DAM puse
TJT puse
PEN SRU: puse -nyo ~
TAJ puse ~
AMP puse -nyo
LAU puse
TIA puse -nyo
DON puse [1. 'opuse]
TOL piso'
BOA puso'

belly 04.435
perut

BAL kompong
DAM 'ompong RDP +DMB
TJP 'ompo -nya
TJT ompong +SGA
PEN 'ompong, tai KNI: taitai~ BGL: tatai
+BGI
TAJ ompong
AMP 'ompong
LAU 'ompong 'V- +SBG
TIA 'ompong E
DON 'ompong E 'V- +DLU +SLG~ +OYM~
+BGI~
TOL tian
BOA tian

heart 04.440**jantung** →08.845

- BAL sule
 DAM pusu, DMB: uso -nya
 TJP sule
 TJT sule
 PEN sule -nyo +BGI, BGL: bonuo raa ~
 TAJ sule -nya
 AMP nganga nu ate
 LAU sule +IPG +BBG ['], SBG: nyaa -nye ~,
 KAL: aguang ~
 TIA sule ~, LBN: ate bura
 DON pusu +DLU +BBA~ +SLG~, BGI: sule ~
 TOL gantong
 BOA pusu'

lungs 04.441**paru-paru**

- BAL ate bokak
 DAM wate bunta +' DMO: ate bunta ~
 TJP ate bura ~
 TJT ate bura -nya
 PEN бага -nyo +BGI
 TAJ ate bura
 AMP ate bula [b/β]
 LAU бага ['] +KAL, IPG: bombong
 TIA бага
 DON ate bula +SLG~, KPG: бага +BBA~
 +BGI~, DLU: gayang (?)
 TOL ate bula [h]

liver 04.450**hati**

- BAL ate [']
 DAM uate DMB: ate [2. hate]
 TJP ate
 TJT ate
 PEN ate [h] -nyo +BGL +BGI
 TAJ ate te=
 AMP ate u=
 LAU ate [h] 'V- +BBG +IPG +SBG +KAL
 TIA ate [ate wate], LBN: sule ~
 DON ate -nyo 'V- +DLU +BBA~ +SLG~, BGI:
 ambo ~
 TOL ate [']
 BOA ate

kidney 04.451**buah pinggang, ginjal**

- DAM táipang
 TJT táipang +SGA →08.870
 PEN onta -nyo +BGL
 TAJ fua
 AMP buusu' [β] (?), nuusu' -onyo (?)
 LAU bolongoong, BOU: táipang E
 TIA toíson E (meat on spine)
 DON tàtaipan
 BOA biod ~

spleen 04.452**limpa**

- DAM wahip
 TJT vao -nya
 PEN SRU: baudiopi
 TAJ dampilan
 AMP bao
 LAU alip [h] 'V- u=
 TIA alip E
 DON alip E 'V-, BBA: gayang ~
 BOA alip

gall, bile 04.454**empedu**

- BAL peit
 DAM poyu +DMB [1. apoyu]
 TJP poyu
 TJT poyu -nya
 PEN 'opoyu -nyo +BGL
 TAJ opoyu
 AMP poyu
 LAU poyu -nye +IPG +BBG ['] +KAL
 TIA poyu
 DON poyu -nyo +DLU +BBA~ +SLG~ +BGI~
 TOL peu
 BOA poyu

stomach 04.460**lambung**

- BAL besek
 DAM bamba nu ate
 PEN SRU: tai ulang +BGL 'usus besar'
 TAJ luntu'oge
 LAU nga nu ate, BOU: nganga nu ate

TIA tatáipan E
 DON liogan BGI: li'ogan[~]
 TOL baki kompong
 BOA lantap

intestines 04.461

usus

BAL talinggo
 DAM 'ali'oang +DMB
 TJP tailiko
 TJT tailiko
 PEN tailiko +BGL
 TAJ luntu'
 AMP tailiko
 LAU tailiko +KAL, IPG: 'ompongO
 moluboyO
 TIA taaliko LBN: tailiko -in- 'swallow
 s.th.' (K)
 DON tailiko, BGI=04.460
 TOL kompong
 BOA tinai' -na mo- 'membuang air (K)'

waist, loins 04.462

pinggang

BAL usuk
 DAM 'alenges
 TJP aña
 TJT binggi -nya
 PEN SRU: 'alenges, BGI: soripi[~]
 TAJ usu'
 AMP tampadung
 LAU solipi
 TIA solipi -nyo
 DON solipi, bolongoon[~]
 TOL kalenges
 BOA kelenges

hip 04.463

pinggul, pangkal paha

BAL bengo [']
 PEN SRU: =04.468
 TAJ tadingkil
 AMP binggi -nyo
 LAU tentedul
 DON tentedung

buttocks 04.464

pantat, bokong

BAL kindut
 DAM kèkeju, pamarung[~], DMB: bengo
 TJP gampuru[~]
 TJT gampuru
 TAJ =04.463
 AMP tebe [2. teße] -nyo
 LAU puntu'/pape nu puntu', KAL: bubuli
 -nye[~]
 TIA puntu' E
 DON tombuli +SLG[~], BGI: bubuli[~]
 TOL buntut, balambang[~]
 BOA puntuk

anus 04.465

dubur, lubang pantat

BAL porok kindut
 DAM lulu tebe, doipayung, DMB: luntatai
 TJP bolo tai
 TJT lulu ntai
 PEN bulibuli -nyo[~]
 TAJ bulibuli
 AMP lulu tai
 LAU bulibuli [φulipuli'], BOU: lulu sanggal
 E
 TIA luug u anggal/E [luguanggal]
 DON bubuli [b] +DLU, lulug u sanggal E
 +BGI[~]
 TOL poroi, oti[~], bolot[~]
 BOA kirot

hip bone 04.467

tulang pinggul

AMP bu'u nu binggi [b]
 DON bolimbing

tailbone (coccyx) 04.468

tulang tungging/ekor

BAL tampeding [']
 DAM tampeding
 TJP duidui[~]
 TJT tontoidung/tontoidu -nya
 PEN SRU: tampeding
 TAJ tolindu, tamoe
 AMP mui -nyo

LAU tampa' u lunas, kekedung, BOU:
tampudang ~

TIA 'enjut E

DON surubi

TOL kantui, burukuis (ayam)

BOA tomponutuk

**tailbone (very tip of
coccyx)** **04.469**

tulang ekor (ujungnya)

TIA bolongoon E (?)

TOL ubus

womb **04.470**

kandungan, rahim →02.270

BAL gaibu [geiβu']

DAM pusu balana

TJT rarong ompong

PEN besusu nu unga ~

TAJ poangana'ong

AMP lau 'ompong

LAU 'oungaang

TIA 'oungaang E

DON 'oungaang E

TOL bale anak

BOA pagganakan

vagina **04.480**

kemaluan perempuan

BAL βana [fana']

DAM bana

TJP βana

TJT vana

PEN tilo -nyo ~

TAJ fana ~ (K), pou ~ (H)

AMP lei buas leim (invective)

LAU tebe, lei, buleas

TIA lei, boas E ~

DON tebe +BGI~

TOL tebe ['], tole [']

BOA tebe', bina ~

genital labia **04.482**

bibir vulva

DAM bibi bana

TOL kidi ~

BOA kidi'

clitoris **04.483**

kelentit

DAM dampe bana

LAU BOU: tontoyo'e

menstruation **04.485**

haid

DAM rengkus ~

testicle **04.490**

buah pelir

DAM dampe tabu

TJT tavu -nya

PEN tabu -nyo ~

TAJ tafu ~

AMP buas tabu [b,β] buas tabuum [b,b]
(invective)

LAU golau nu tabu [φ]

DON tabu

TOL batu tabu ~

BOA boas tabu

penis **04.492**

kemaluan laki-laki

BAL aro [']

DAM uti, DMB: tabu ~, DMB: ponga ~ (child,
not circumcised)

TJP uti

TJT uti ~

PEN uti [h] -nyo ~

TAJ uti ~ (K), totoloong ~ (H)

AMP uti u=, tabu [b]

LAU uti [w] 'V-, tabu [φ], BOU: totolang u
angkai

TIA uti ~

DON uti +BGI~

TOL sisi ~, sanjaluang, tabu 'pelir, ubi'
maN- 'berumbi' ~

BOA batang tabu [h]

circumcise **04.495**

sunat menyunat

DAM suna ho-

TJT sampil ro- moN-
 PEN beret rV- ~
 TAJ suna' moN- ni- ~
 LAU suna mo-RDP--ang moN-~
 DON suna moN-, buso mV- ~
 TOL silaam, selet meN-~ -an~ -i~ ni-~
 ni--an~
 BOA suna moN- ni-~ suna'an~ (!)

breathe 04.510**nafas bernafas**

DAM ambo' [w] -onyo me- RDP.F +DMO,
 DMB: nyawa me-
 TJP ambo me-
 TJT nyava me-
 PEN ambo' me- -omo +BGL
 TAJ onjang me-, ngaup RDP2 'nafas
 satu-satu (karena sakit/cape)'
 AMP nyava mo-/me-, ambo' u= mo-/me-
 LAU ambo' [h] me- RDP2
 TIA nyaa me-, ambo' E [h]
 DON nyaa me- -mo, ambo' -omo me-E i-~
 'diingat' 'V- +SLG +BBA~
 TOL kinaa mo- -an~ pokkinaa 'waktu
 bernafas' ni-~ 'diinginkan', umbak
 'nafas keras waktu mau meninggal'
 BOA kina'a mo-

sigh 04.515**keluh berkeluh kesah, mengeluh**

DAM pause' máuse'E popoN-~, nõnoko -mo
 TJP mantangalu
 PEN SRU: manonoko -mo ~
 TAJ ntangalu mo- pe--a'o
 AMP ngalu monta- peponta- 'tukang keluh'
 RDP2 -mo
 LAU mongalundees [mongadindees], BOU:
 susuambo' E -ome
 TIA sesa me- -mo
 TOL dogos mo- -an~ ni-~ (susah hidup),
 intim moN- -an~ ni-~ (karena sakit)
 BOA inansoyE mog-

yawn 04.520**kuap menguap**

BAL ngoyab ma-

DAM ngoyab mo-/me- +DMB
 TJP moya me-
 TJT moya/moyab me-
 PEN SRU: mosumoal ~ (?)
 TAJ moya' me- -mo
 AMP ngoyab me-/mo- RDP2
 LAU ngoyab me- me-RDP--an 'taking
 turns in yawning' mo-E 'V-RDP
 TIA ngoyab mo-E
 DON ngeab me-E (K), ngoyab E RDP1
 SLG: mo-~
 TOL ngeab me- ni-~ mengngeab
 BOA oyab moN-/ngoyab

hiccup 04.521**sedu bersedu**

DAM sesegot
 PEN SRU: sesedu'ong mV- ~
 TAJ sese'u me-
 AMP sese'uong me- TPD: seséuung
 [sesewong]
 LAU BOU: sese'o me-~ -me
 TIA sese'on E
 DON sese'o me-~ -mo
 TOL ssedu messedu messeduan
 BOA kodoodon

belch 04.523**serdawa beserdawa**

DAM ntoga mo- DMO: me-~
 TJT siduka/suduka~ me-/ma-
 TAJ ntogab me-
 AMP togab me- pe--ong 'tukang serdawa'
 LAU bongke' RDP1 mo-~
 TIA bongke' E mV-E [1. mombóngke'e]
 DON bongke' mV- -omo RDP1~
 TOL mulonggod nipo-~ mo-~ -an~
 BOA sengkepan mV-~

cough 04.530**batuk**

BAL mengge mo- ~
 DAM sengker RDP me- +DMB
 TJP mengge me-
 TJT mengge me-

PEN sengker me- [1. meséngkere] +SRU~
+BGI
TAJ mengge mo-
AMP mengke me- RDP2 mete- motinti-
'e-RDP2
LAU sengkel RDP1 mo~ +SBG
TIA mengke
DON mengke RDP1 SLG: me-
TOL mengge me- pe--an~ nipe--an~
BOA gou mo-

clear throat 04.532
deham berdeham

TAJ sengkel sengke-sengkel
AMP sengke' RDP2 ni--ang (mis. org
lewat)
TIA sengkel N-E moN-E
DON sengkel me-E RDP1 meN-~ -in--an~

sneeze 04.540
bersin

DAM sumbaing
TJT sumbaing mo-/me-
PEN SRU: sambaing mV- ~
TAJ sumbaing mo-
AMP sambaing me-
LAU sambaing mo- RDP1--ang~ 'bersin
berterus-terus'
TIA sambaing E mo-E/me-~
DON sambaing me-E -in--an~
TOL sabaan ma--an -an~ 'selalu bersin'
BOA saba'an mV-

sweat, perspire 04.550
keringat berkeringat

BAL gating ma-/mo-
DAM gating mompa-I +DMB
TJP soyo'oti mV-, soronda mV-
TJT soyotong mV-
PEN soyo'ot mV-
TAJ soyo'ot mV-
AMP soyo'ot mo--ong TPD/SDL: soyot
mo--ong
LAU gaating +IPG SBG: gaati~
TIA gaating E

DON gaating mV-~ +DLU~ +BBA~ +SLG~
+BGI~
TOL salesa mV- -an~ -i~ ni--an~ nipa~
BOA limua' moimua'

spit 04.560
ludah, ber-/meludah

BAL peenu moN%p-~ ni--i
DAM penyu moN%p- +DMB
TJP penyui meN- ni-, ilu
TJT penyuu -i ro--i meN-
PEN SRU: ilu ~, SRU: nyuu nete- -mo ~
+BGI
TAJ nyuu me- nipe--i ~
AMP nyuu me-/mo- nipe--i nipe--ang~
LAU nyuu me-~ +SBG +KAL
TIA peenyu M- -in--anE
DON enyu me- pe--i pine--an pe--á RDP2
mome-~ 'V- +SLG +KPG: meN-
TOL dula mo- mo--um-~ -an~ -i~ ni-~
ni--an~ tipo-~
BOA dua' mo-' nipo--an~ 'diludahi'

phlegm 04.562
dahak

DAM mengke -nya
TAJ nggaar te= me- menge- sele- ~
AMP pengkoar M- -ang ~

vomit (not: spit out) 04.570
muntah

BAL suko me- =05.221
DAM pelua M- +DMB
TJP pelua meN- -a'o [pelua'o]
TJT pelua meN- ni--ao~
PEN SRU: pelua M- meN- -mo ~ +BGI
TAJ pelua nelua nomelua nepepemelua
AMP su'o me'e- (tak sengaja) me- nipepe-
LAU su'o me- +SBG +KAL +BBG [']
TIA su'o me-
DON SLG: su'o me-
TOL molua mo- -an~ -i~ ni--an~ mopo-~
nipo-~ -mo
BOA pomóua' M- ni-~ 'dimuntahkan'

bite 04.580**gigit menggigit**

- BAL kiki moN- ni-
 DAM 'engker moN- ni- ho-/he- RDP--ang
 'baku gigit'
 TJP 'i ni- [ni'iinya] mete- me-
 TJT kiki me- ni- ro-
 PEN STD: i'i moN- rV-
 TAJ kiki ni- moN- mete- mepe-
 AMP kiki ni- mo-/me- me--ang moN- -mo
 tepe- 'terkancing'
 LAU 'engkel moN- -in- me-RDP--an
 +SBG, 'ig me--an
 TIA kikib moN-E -in--anE
 DON 'engkel E moN-E -in- mV- te- RDP2
 +SLG +BGI
 TOL kiki' moN- -an- i- nikkilan-
 BOA kiki' moN- [mongikir] ni- ni--an-

bite off 04.582**gigit menggigit sampai putus**

- TAJ tapas mete- moN- ni- -a'o-
 AMP tapas -a' moN--a' ni--a'
 LAU banit moN- -in--ang-
 TOL pakut ni- maN-

gnaw 04.585**gigit menggigit-gigit, mengerip**

- TJP tangia maN%t- ni-
 TAJ rompo' mo- ni- -i
 AMP =04.580
 LAU kikib moN- -i- -in- -in--ang-
 DON kokob -i moN-E -in--an
 TOL kokot moN- [2. mongkot], kukut
 moN- [2. mongkut] (tikus)

lick 04.590**jilat**

- DAM jile meN%c- ni--i -mo
 TAJ jilo' -i moN-
 AMP jilo' -i ni--ang moN--i

dribble 04.591**tetes menetes (air liur)**

- DAM tetee' +DMO, ilu [w] eléilu me-

- TJT supat me-
 PEN SRU: tee te-
 TAJ tee me- ni--a'o sentee
 AMP tee' me- ni--a'
 LAU tee' me-, ilu [h] 'air liur' =04.980,
 ngeeng mo- 'dribble while
 sleeping'
 TIA tee' RDP-E
 DON tee' RDP1-E -omo mV-, SLG: ngeeng
 me-
 TOL tiik moN- tintiik -an- i- ni--an-
 mV- -um-
 BOA te'ek RDP1 ni--an-

sleep 04.610**tidur →07.212**

- BAL turu me- nipe--i
 DAM turu me- -mo +DMB
 TJP turu mo'o- nipo'o--i nipopo'o-
 po'o--o (tempat)
 TJT poturu M- ni--i +SGA
 PEN SRU: turu mo'o- -mo +BGI
 TAJ turu mo- nipopo- +MLI: mo'o-
 popo'o-
 AMP po'otulu M- nipo- mopo- -ang SDL:
 motulu [']
 LAU 'otulu ['] mo- po--ang te- 'tertidur'
 mopo- 'kasi tidur' mingo- (banyak
 org) +IPG +SBG, po'ogonos no- -in-
 (anak)
 TIA 'otulug/'otuug mo-E popo-E
 DON 'otulug mo-E popo-E +SLG
 TOL tulu -an- mo- mopo- moko- topo-
 BOA tuu mo-, mogulela' 'masih sadar, tapi
 baring'

snore 04.612**dengkur berdengkur**

- BAL anggor maN-
 DAM angkor N-/meN- ngangangkor
 angkoangkor/akoangkor 'sementara
 berdengkur' +DMO
 TJP momanggori
 TJT anggor me- mosi-
 PEN SRU: anggor me- SRU
 TAJ anggor me-
 AMP anggol me-

LAU sianggol moN- →03.207
 TIA sianggol moN- E
 DON anggol ti-E meni-E sisi--an[~] titi-[~]
 TOL anggo' mag- -an[~]
 BOA silook moN-

shut the eyes 04.615**pejam memejamkan mata**

DAM mporong mo--a'o te- mpomporong
 +DMO
 TJP pisi ni- -mo
 TJT pendar mata mo- pe-, dandang mata
 mo-
 PEN SRU: mpoyona' mV- [~]
 TAJ mpiring mo- ni--a'o
 AMP mpolong mo--a' ni--a'
 LAU mpoyong mo--a'A[~]/-a'A te- po-
 TIA mpoyong -a'a mata
 DON mpoyong mo--á mata po- -in--á[~]
 TOL kilom mopo- nippo-[~] RDP[~] -an[~]
 BOA koom moN--an po- mopo-[~] ni-[~]

wink (of an eye), flicker 04.617**kedip berkedip-kedip**

DAM seep meN%j- RDP--ang, mpida'
 pimpida' -a'o 'kelip'
 TJP mpika nimpikampika'o sa-
 TAJ mpida' mo- -a'o[~]
 AMP mpida' mo- mpidampida'
 LAU 'udap RDP1/RDP2 moN-
 me--an/me-RDP--an

raise the eyebrows 04.618**angkat kening**

DAM =04.628 (?)
 AMP 'injap RDP.F moN- ni--i
 LAU 'injap RDP2 'V-RDP2 ['einja'ínjap]
 me-RDP--an mo-[~]

dream 04.620**(ber)mimpi**

BAL upi mongungupi [~]
 DAM upi meN- nipoN-[~] DMB: mongungupi
 TJP upi moN- nipoN- [~]
 TJT upi moN-
 PEN pongupi M- moN- +SRU[~] +BGI

TAJ upi moN-
 AMP upi moN- ni--a[~]
 LAU upi [h] moN-/N-[~]
 TIA upi moN- pinong-
 DON upi moN- +SLG
 TOL upi moN- moko-[~] motolo-[~] ni-[~]
 BOA upi moN- moN--an[~] 'memimpikan'

dream 04.621**impian**

DAM pongupiong
 TJT upiong
 TAJ upiong te=
 AMP pongupiong
 LAU upiong [h] 'V-
 TIA upion E
 DON upion E 'V-
 TOL upian [~]
 BOA upion [~]

nod, be sleepy 04.624**antuk mengantuk**

BAL antuk maN- [~]
 DAM ngantu' mo- -umo RDP +DMB,
 tunture moN%t- 'doze'
 TJP mee memeemo mata
 TJT antu meN-/maN-
 PEN SRU: antu maN- -mo[~], ro'i mV-
 +BGI
 TAJ antu maN-/N- -mo
 LAU dandu -um- mo--um- 'V-RDP1,
 po'otulu =04.610, BOU: antu' maN-
 [mangántu'e] -ome
 TIA po'otuug E =04.610
 DON dandu -um- RDP1[~] +SLG, 'opo'otulug
 E tuu
 TOL antuk mag- -an[~] maka-[~]
 BOA dumandu' mo-

nod 04.628**angguk mengangguk**

BAL kinde RDP2 mopo- [~]
 DAM 'inde RDP moN- RDP--ang
 monginginde -mo
 TJP undu 'ounduundu mV- mV-RDP2
 PEN SRU: 'inde meN- -mo[~]

TAJ kinde -a'o mo- mosi-
 LAU 'inde moN- me-RDP--an 'V-RDP2,
 anggu' moN-E (?)
 TIA 'inde mopo-
 DON 'inde -i~ meN-/moN- RDP1
 TOL saku' ma- -an~ maN~ maN--an~ ni~
 ni--an~
 BOA kinde' monginde'

wake up 04.630**bangun, sadar →09.440**

BAL mbaung me-
 DAM mbaung te- +DMB, ncirat pe-
 ncincirat 'terbuka mata'
 TJP pemata M- -mo
 TJT pemata M- =04.631
 PEN mbaung me- (masih berbaring) +SRU
 +BGI
 TAJ mata me- -mo 'get up', ontong mV-
 'sadar'
 LAU pu'o me-
 TIA patas mV-, lembaku mV- 'bangun,
 tapi kurang sadar'
 DON pu'o me- -mo RDPI, SLG: bangun
 me-E
 TOL bangun mV- ni~ masala~
 'terbangun'
 BOA bangun pa- mV-, ondam moko-
 'sudah sadar, masih baring', nomusi'
 'sadar sebentar, kembali tidur'

awaken s.o., get up 04.631**bangun membangunkan →10.145**

BAL mbaung pepe-
 DAM tujung -i pe- moN%t--i ni~, DMB:
 membaunga'o~
 TJP banguna'o ro- mo- =09.440
 TJT pemata mpe-/mompe- nipe~ +SGA
 PEN mbaung me- me--i +SRU: me--a'
 rabauna' +BGI: nabauna', gugur ni--i
 'dibangunkan yang tidur'
 TAJ mata pepe- -a'o, guguri =10.145
 LAU mbaung me- pepe- pe--i mo--a'
 binauna'
 TIA gugul moN-E -in--anE
 DON gugul meN-E meN--i -in--an~

TOL bangun maN--an -an~ moki~
 BOA bangun -an, gugul moN--an niggu'
 =10.145

fart 04.640**kentut berkentut**

BAL ontut RDP2 meN-/N-
 DAM ontut [w]
 TJP ontuti moN-
 TJT ontut moN- -mo/-imo
 PEN ontut moN- ~
 TAJ ontut moN- mete-, bobos mo-
 (busuk, tiada bunyi), poripit me-
 (kecil), fokak mo- (besar sekali)
 LAU ontut moN-/N- poN--ang mete-
 RDP2 poN--ong~ 'tukang kentut'
 'V-RDP2 'V--ang [2. ko:ntútang]
 'terkentut'
 TIA ontut N-E moN-E
 DON ontut/ontut moN-E RDPI, kuu
 mo'o--anE (kecil), sapulut mo-E
 (besar sekali)
 TOL ontut mog-, kuuk moN- matala- ~
 'kentut meraung', siit moN- (busuk)
 siit mongoo~ (paling busuk)
 BOA ontut moN--

urine, urinate 04.650**air kencing, kencing (k.k.)**

BAL lee meto- peto--i
 DAM mee +DMB
 TJP lee motu-/moto- nitulei/nituleeni
 TJT lee motu- nipotulei
 PEN mee me- ~ +BGI BGL: memeang ~
 'tempat air (bladder)'
 TAJ lee motu- nipotu--a'o
 AMP mee me- me'e--ang nipemeang
 LAU mansing me- pe'e- 'rasa kencing'
 pine--ang 'dikencingan' pe--ang
 (tempat) pe--ong (org) 'V--ang (tak
 sengaja) +KAL: maansing~, siosio ~
 (per)
 TIA mansing E me-E
 DON mansing me-E +DLU +BBA~ +BGI:
 maansing~, memio ~
 TOL mio mo~
 BOA ini' moN-

defecate 04.660**berak, membuang air besar**

- BAL tai me-RDP
 DAM tera
 TJP tai motu-/moto-
 TJT tai motu-
 PEN tai mete- ~, tabol moN%t- ~ 'buang (air)'
 TAJ tai motu- nipo- nipo--a'o~
 LAU sanggal me'e- [me'isanggal] (!)
 +KAL +SBG: sangga~
 TIA sanggal/anggal me-E, →10.255
 DON sanggal me'e-E SLG: me-
 TOL tai ma-~ matatai 'sering berak'
 ka-RDP--na
 BOA du'u mo-

defecate (coll.) 04.661**berak (K)**

- BOA gausag mo- ~, titib mo- ~, tinamban mo- ~

have diarrhoea 04.663**ceret menceret**

- BAL tatai pupurah
 DAM muncang mo-, puras RDP te-
 TJT puras moN-
 TAJ puras moN-/M- mete- ni--ao
 LAU sàsanggal, sùsupat, BOU: pujit RDP1~
 mo'o--ang/mo--ang
 TIA meanggal E moogo
 DON moogo sanggalonyo
 TOL tonak mo--an~
 BOA lempag mo-

excrement, faeces 04.665**tahi**

- BAL tai
 DAM tatai me- +DMB
 TJP tai
 TJT tai
 PEN tatai +BGI =04.435
 TAJ tai
 LAU sanggal +KAL
 TIA sanggal E/anggal~
 DON sanggal E +DLU +BGI~

- TOL tatai
 BOA belek (manusia, binatang)

excrement of animals 04.667**tahi binatang**

- TIA njulang ~ (ayam cair)
 TOL pudit

excrement (hard) 04.668**tahi yg keras**

- DAM bombolan
 TAJ odol
 TIA taiboro'an E -in- 'swallow s.th.' (K)
 TOL tobo!~

have sexual intercourse 04.670**tubuh bersetubuh (manusia) →03.115**

- DAM kede' kekede'ang me--ang~ -i~,
 bantutan me- ~
 PEN sambela moN- -i ~ +KNI:
 menyambela~
 TAJ gau mo- ~
 AMP enju ni- me--ang ~
 LAU samponang, unga moN--i in--ang
 'menghamilkan', BOU: gayas moN-
 me-RDP--an ~
 TIA me'eseeluan~ =16.275
 DON bantut me--an
 TOL bule mo--an ~, kedut meN--an ~
 BOA meppeduan, mukkuyan mukkukuyan~

shiver 04.680**gigil menggigil**

- DAM tetendeng +DMO, tumahendeng
 (lebih keras), gendeng me- RDP
 TJP mementa ~ =15.860
 TJT metuvu vulu alae 'hidup bulu badan'
 ~, mementa =15.860
 PEN SRU: memenyong ~ =15.860
 TAJ teter moN- ni--a'o~
 LAU tetel -um~, jolo mo-RDP--ong
 =15.860
 TIA tetel RDP1-E -um~
 DON gugul -um-E mo--um~, tetel -um-E
 RDP1~, tendeng -um-/E (orang sakit)

TOL gugu^l -um- mo--um-~ -an~ ni-~ ni--an~
BOA gugu^l mV- =10.145

tremble 04.685
gemetar bergetar

BAL kokoana ni- (dingin-panas, demam)
→04.843
TJP lete molete sule ~
TJT kokora me-/ma-
TAJ membel me-
LAU gara' -onye
TIA jiji' RDP1-E -um-E (only one body
part trembles)
TOL bembel me--an (tangan)

bathe 04.690
mandi

BAL riing me- ro-~ mompe-
DAM digu me- +DMB
TJP ndisi me- ni- ro- ni--a'o nipepe-
TJT ndiis me- ni--ao -mo/-imo +SGA
PEN riing me- ni-~ +BGI: me--i~
TAJ ndiis me- ro-i mo--i ni--i
LAU liing me- +SBG +KAL
TIA liing 'V-E me-~
DON liing me-E i-~ -á +SLG +BGI~ +OYM:
mo-~
TOL luus mo- -an~ -i~ mo--an~ mo--i~ ni-~
ni--an~ lumoluusan~ tipo-~
BOA lo'us moo'us ni--an~ mo--i
'memandikan (mayat, binatang)'

give someone a bath 04.691
mandi memandikan

DAM digu momba- DMB: modigua'o~
LAU luom me-/E, liing popo-
[pompoliing] BOU: mo-E
TIA liing me--i i--anE no--i ~
DON liing -á i--á~, lamas na-E me-E i-~
(for babies) +SLG: mo-, luom me-E
i-~ (for babies)
BOA ondu' mog--i ni--an~ (anak)

give birth to 04.720
lahir melahirkan dilahirkan
BAL nganak me- mopepe-

DAM ngana' me-
TJT monganao
PEN unga mo-, bosa mo-- -mo 'lahir'
TAJ angana' mo- nipo-, puras ni--a'o (K)
=04.663
AMP unga mo--ong 'beranak' nipogu--a'
mompogu- mompopogu-
LAU unga mogu- [1. meguúnga] pepe- (?)
mopopogu- pinogu-~
TIA meguunga
DON mogujuolE =04.841
TOL anak mag--an
BOA anak mag-, unga mogunga'an nipog-

afterbirth 04.722
tembuni, ari-ari

BAL siakang =02.457
DAM banua ngana'
TJT tavuni
PEN tauni -nyo ~
TAJ fonua
LAU dodomi, BOU: bonuo -nye
TIA dodomi
DON bonuo ~
TOL tau lengan
BOA tau takin nipogunga

umbilical cord 04.723
tali pusat

BAL randan
DAM banta puse
TJT puse
PEN arorong puse ~
TAJ puse
LAU balaong u puse
TIA balaung u puse
DON balaong u puse
TOL balaon piso^l
BOA ba'on puso^l

midwife 04.725
bidan →22.410

BAL sando [']
DAM sando -nya
TJT sando
PEN sando -nyo ~

TAJ sando
 LAU sando
 TIA sando
 DON sando
 TOL sando [']
 BOA sando

pregnant 04.730
hamil, kandung mengandung →04.435

DAM 'ompong me- +DMB
 TJP 'ompo mV- -mo ~
 TJT noomponong -mo
 PEN noriompong, BGI: umalo ~
 TAJ ompong mo--ong
 LAU babo 'ompong/ba 'ompongome
 +BBG: 'o'ompong +SBG
 TIA baa'ompong E
 DON baaompong RDPI SLG:
 baba'ompongE
 BOA motian

become pregnant 04.731
jadi hamil

BAL lumalo mo- (up to 3. month),
 nombaba ['] =10.620
 DAM lumalo
 TJP nangida ~ (?)
 TJT lumalo mo-
 PEN lumalo mo- (baru hamil)
 TAJ lumalo mo- 'idam'
 LAU malo, BOU: 'ompong me-E
 TIA mebali baa'ompongE
 mebaa'omongan ~
 TOL motian
 BOA nabai notian ~

barren 04.735
mandul

DAM umpi' mV- ~
 TAJ lalo mV-

live, be alive 04.740
hidup →12.530

BAL ntubu me-
 DAM ntubu ntutubu [β] pe- me- pepe-
 +DMB

TJP tuβu me- pe'e- -mo
 TJT tuvu me- pe--ao ~
 PEN tubu me- +SRU ~
 TAJ tufu me- nipepe- nipe- -a'o MLI: tuβu
 AMP tubu [b/β] mompe- nipe-
 LAU tubu 'V-RDP -un- +JJA: me- 'to
 raise, bring up'
 TIA tubu -um- pine- -mo
 DON tubu -um- +SLG
 TOL sumbo' RDP ~ mo ~ -an ~ nipo-
 BOA olotu'

die, dead 04.750
mati

BAL maate
 DAM ate mV- +DMB
 TJP ate mV-
 TJT ate mV-
 PEN BGI: naate ~
 TAJ ate mV- +MLI
 AMP ate mV-
 LAU mate nate -me (!) +SBG
 TIA ate mV- -mo
 DON ate mV- [maate/maate] +SLG +OYM ~
 +BGI ~
 TOL ate mV- maka- ~ 'bisa bunuh'
 BOA ate mV-

die (figurative) 04.752
meninggal dunia →14.255

DAM metaulemo
 TAJ palaini mepe- moN- ni-
 LAU teuleme ~ BOU: meteuleme asalonye
 ~
 TIA meteulemo li asalonyo
 DON neteulemo (i junia soungU ~)
 TOL kambuling maN- ~ =10.482

death 04.753
kematian

DAM 'apatei -ong (tempat)
 TAJ niapatei
 LAU pina'apateang ~ BOU: na'apateang E
 TIA 'inaatean E
 DON naatean napatean

TOL kaatean ni-
BOA nikaatean

kill 04.760

bunuh membunuh (orang)

BAL papate i- mo-
DAM pate me- i-RDP moN-~ +DMB
TJP patei me- ni- moN%p-
TJT patei ro-
PEN BGI: mompate~
TAJ pate me-RDP--ong -i moN- ni--i~
AMP pate moN- moN-i metinti-/motinti-
'pura-pura mati'
LAU pate ma'a- me- me--an/me-RDP--an
-in--ang no--i 'V--ang 'tempat vital'
'inapateang 'kedukaan' to=mepateang
TIA pate moN- -in--anE →20.130
DON pate me- -i -in--an +SLG KPG:
mompate +OYM~ +BGI: mempate~
TOL pate ['] maN- ni--an -i
BOA pate maN- ni--an~

corpse 04.770

mayat

BAL tonanak ~
DAM mayat A
TAJ bake, too maate
LAU BOU: maiat E [2. maíyate]
DON maiyat ~
TOL mayat
BOA maíyate

deceased: the deceased 04.771

orang mati

DAM too naate DMO: too minate ~
LAU toinate
TIA to naate
TOL tau naate ~
BOA tau naate

carcass 04.775

bangkai

DAM bake
TOL lamate ~

bury, inter 04.780

kubur menguburkan

BAL tanong moN%- ni- ro- ~
DAM tanong moN%-, DMB: mencoyo'
=12.270, lobong 'kubur'
TJP dayo, tano ni- -mo
TJT dayo ropopo-, kuburong ~
TAJ tanong ni-, kubur
LAU kubur [ϕ] moN--a', BOU: tanong
moN%-E -in-
TIA tamon moN%-E -in-~
DON kubur moN-E -in-, tamon moN%-
(H) +SLG, BGI: montano ~
TOL molobong =12.850
BOA lobong moobong ni--an~

coffin, bier supporting the 04.782
cloth covering a corpse (Islam)

peti mati, keranda

DAM dindingari
TAJ lungun
LAU kasi ntoinate, BOU: rungun E, BOU:
dindingari ~
TIA kasi nu to naate
DON rungun, dindingari ~
TOL danggu!, dindingali ['], paesa [']
ni--an 'nisan'
BOA kasi

shroud, winding sheet 04.783

pemungkus mayat

TAJ saput
TOL kulaong

funeral ceremony 04.785

upacara kematian

DAM marakai too naate
TAJ susa mate (!)
LAU tahlele mo-, BOU: melalongE toinate
→12.050
TIA tama' mopo-E
DON togomate ~, batalan
TOL balla mate, motogomate 'kenduri'
BOA maaong

inherit 04.795**warisi mewarisi**

- DAM waris
 TAJ mana' mo--i ni--i 'harta'
 LAU ponalau ntoinate =12.120, BOU: waris me--i~
 TIA tilal E moN-E -in-~ 'membagi'
 DON mana' E ma'agaad E mana' E
 TOL waris/waris ~
 BOA arisi ni--an mo-~

strong 04.810**kuat**

- BAL kosi mV-~, gasing mV-
 DAM 'ondog mV- +DMB (barang)
 TJP tedesi mV- -mo
 TJT poros mV- po-, SGA: onji mV- ~
 PEN 'osi mV- -mo +OKS
 TAJ osi mV- po- +MLI
 LAU 'uig mV-E mV-RDP1/mV-RDP2
 'V--ang 'semua kuat' -a' 'kuatkan'
 moN--a' -um--a' +BBG +SBG, loon
 mV-~ +BBG, BOU: gasing mV-
 TIA 'uig mV-E
 DON 'uig mV-E mV-RDP1-E +LBH +KPG
 +DLU~, loon mV-E mV-RDP1-E
 mo'o-~ (benda, ikatan), 'eleg mV-
 +GIO +SLG +BBA~
 TOL keleg mV- meke- peke- 'kasi kuat'
 moti- 'berkuat' mekekkelegan
 (saling) mekèkeleg 'agak kuat' pepe-
 'kuatkan'
 BOA monongka -mo

very strong 04.812**kuat sekali**

- LAU tedes mV- ~
 TOL timpedes mV-

weak 04.820**lemah (manusia sakit)**

- BAL lulug mV-
 DAM lunte mV-, DMB: lued mV-
 TJP lente ma- -mo
 TJT magas mV-, butod =04.920

- PEN lunte mV- -mo +OKS =H, OKS:
 lunkeng mV-
 TAJ lunte mV-
 LAU lungkeng mV- +BBG, luntoy mV-E,
 buntan mV- 'tak gesit'
 TIA lungkeng mV-E
 DON lungkeng mV- +SLG, LBH: luntoy
 mV-E
 TOL lunggeng mV-
 BOA ungkeng mV-

decrepit 04.823**jompo**

- TAJ lia ma- (bingung)
 TOL lukug mV-
 BOA lea ma- -mo ~

healthy 04.830**sehat**

- DAM gasing RDP1 mV-~ =04.860 +DMB
 'kuat'
 TAJ nombosi =16.710
 LAU subag mV-E
 TIA 'uig mV-E =04.810
 DON 'eleg mV-E
 TOL mekeleg 'kuat'
 BOA sehat mV-

painful, sore 04.840**sakit**

- BAL peere mV-
 DAM pees mo- RDP1 mo-RDP1 DMB: me-
 TJP pesi mV- RDP2 pepesimo
 TJT pees mV- -mo
 PEN pee mV-
 TAJ pees mV- +MLI
 AMP pees mV- me-RDP--ang 'sakit terus'
 LAU pees mV- motiti- (pura-pura)
 me-RDP1 'sakit-sakit' +BBG, menti
 mV- -ome
 TIA pees mV-E
 DON pees mV-E +SLG +LBH
 TOL saki ['] mV-, ongot mV-
 BOA ongot mV- nipoko--an 'disakiti
 (pukul)' mopoko-~

ill, sick 04.841
sakit (berat, demam)

BAL =04.840
 DAM =04.840, seka' -amo 'mau mati'
 TJP ijari mV- [mejari] mompe-
 TAJ ijar mV- te= +MLI
 AMP ijal u= mV- me--ong po--a' metinti-,
 ngkees mV- 'sakit hati'
 LAU ijal [h] mV- 'V-RDP2 'sakit-sakit'
 motiti- (pura-pura)
 TIA juol mV-E
 DON juol mV-E mogu-E 'melahirkan'
 pinogu-~ +SLG
 BOA mongongot ~

fever (feeling cold) 04.842
demam (dingin rasahan)

DAM jolo -mo =15.860
 TAJ munggo'o mo- 'gigil dari demam'
 +MLI
 LAU bulias no--a' -in--a~ (panas-dingin)
 DON builas no--a'anyo -in--a'anyo
 TOL kuom mV-

fever 04.843
demam, malaria

BAL koko -an ni--an, pana mV- ~
 TJT =15.860
 TAJ ranis mV- +MLI
 AMP TPD: soronda mV- 'panas badan'
 LAU 'o'og -an mo--an 'ino'o'oga~
 TIA o'og -a'a noo'oga'anyo
 DON 'o'og -anE no'ogaanyo 'demam
 goyang'
 TOL kokos moksosan
 BOA gugu! mV- =10.145, moongot ~

not feeling well 04.844
tidak enak badan, mau sakit

DAM garing mo-RDP
 TAJ fola mo-RDP2, ibol meN- -a'o 'rasa
 sakit di dalam'
 TOL lumangog mV-

cold (catarrh) 04.845
selesma →04.232

DAM ngusu -nya me-, subo' -onya 'asthma'
 TAJ nguus mV--ong
 LAU sopung RDP RDP1, mojòjolo
 →15.860, bonog mV- ~ 'ingus tak
 keluar lagi'
 TIA 'osòsopung E
 DON sopung RDP1 -in- mV-
 TOL sopun mo--an~
 BOA sopun mo--on

headache 04.846
sakit kepala, pusing

BAL pere baki
 DAM pes ba'i
 TAJ pees te fa'i
 LAU peesE ba'i, 'alintuanong/lintuanong
 mV-~ 'putar-putar dunia'
 TIA pees E ba'i
 DON pees me-E ba'i
 TOL ongot baki
 BOA moongot baki

have a stomach-ache 04.847
sakit perut

BAL pere kompong
 DAM pes 'ompong
 PEN pee tai ~
 TAJ pees te ompong, busisi me- 'gembang
 perut'
 LAU peesE 'ompong
 TOL ongot tian
 BOA moongot tian

tuberculosis 04.848
TBC

TAJ gasa te= mV-
 BOA peat ~

leprosy 04.849
kusta

DAM buogo -nya, pees to jajaat
 TAJ pudung mo--ong

LAU pudung
BOA butun ~

wound 04.850

luka

BAL bela mV-
DAM pa'i mV- +DMO
TJP βela mV-
TJT vela mV-
TAJ fela, bakatufu 'scab, crust'
LAU ba'at -ong, IPG: 'embang ~, BOU: pa'it
mV--ongE
TIA ba'at E
DON pait/pa'it E -onE +BGI~
TOL paki ['], sisii ~ (tak sembuh)
BOA paki, kate' (kecil)

an infected wound 04.851

luka bernanah

DAM pa'i me'imibunong
TAJ sabangan te= ma-
LAU ba'at 'anana
TIA ba'at E 'anana ~
DON pait E membunana' -omo ~
BOA paki kobobog

swelling, swollen 04.852

bengkak

BAL manggak me- ~
TAJ =04.853
LAU mbuul me- mbùmbuul~, njuul me-
njùnjuul~, kambang me-/ma-~ (perut,
balon)
TOL muntiling mV- (balon), tanta' -um-
(perut) maN- -i ni--an 'tighten a drum
skin'
BOA mangkak mV-

swell (like an abscess) 04.853

**gembung bergembung, bengkak
membengkak**

DAM sumombor mV- (sakit), mangka' A
-amo mV- (beras) +DMB
TJP mangga me-
TJT vengka mV-
TAJ banggar me-

LAU mangka' mo-RDP mo-
TIA mangka' me-E mamangka'an~
'banyak bengkak'
DON mangka' E mo-E papa-E mV-~ +SLG,
sisit -um-E (perut)
TOL mangga' mV- nippa--an nippa- mapa-
(bangkai, roti, sombong)
BOA mangkang mV-

boil 04.854

bisul

BAL bisul ~
DAM bisul +DMB
TJP bisu
TJT bisu -nya
TAJ bisul, sampinoraa 'plague-boil',
tumba te= mo--ong 'bisul bermanah
di kaki'
LAU bisul +IPG
TIA bisul E, sakeana' E (di ketiak)
DON bisul E +BGI~, DLU: mangka'E +OYM
+SLG~ +BBA~ 'bisul besar'
TOL bisu', muntog (luka) →1.354
BOA bisu'

scar 04.855

bekas luka

DAM laab pa'i +DMB, balang 'belang'
TJP βaleanya neβela [ϕ]
TJT laab u vela -nya/-inya
TAJ balang te= mV-
LAU laab u ba'at, IPG: ba'at ~, BOU: geles u
pa'itonye
TIA laab u ba'at E
DON baat E 'V-E DLU: ba'at +BBA~, DLU:
bakas E +BBA~, SLG: baal ~ +BGI~
TOL abaa' paki [']
BOA kempet

goitre 04.856

gondong

DAM bereong
TJT kavua mV-
TAJ tumbee' -nya
LAU boo' E
TIA boo' E

DON boo' E -onyo mV-
 TOL book
 BOA bo'ok

itch, be itchy 04.857
gatal

BAL rentip me- ~
 DAM empit [w] mV- [meempit] 'e'empit
 (sekali) +DMB
 TJP 'ato ma'a-~
 TJT atong mV-
 PEN BGI: entip mV- ~
 TAJ nggeras me-, nentib me-
 LAU 'atol mV- me- 'V- +SBG: 'ato~
 TIA 'atol me-E
 DON 'atol/atol E 'V- me- -in-~ +SLG
 TOL molang mV- moko-, kate mV-RDP,
 kalamantik -um- 'gatal-gatal sakit'
 mo--um-
 BOA kate makkate'

scratch (an itch, body) 04.858
garuk menggaruk (badan)

BAL kakao moN- ro- ~
 DAM 'ara' RDP moN%k- ni-RDP~ -amo,
 'ari RDP ni-RDP~ +DMB, DMB:
 mongkarut, DMB: 'a'ar moN%k-
 TJT arut ro- moN-/maN- ni-~ -mo/-imo
 TAJ karut maN%g- momaN%g-
 monggarunggarut ni--a'o
 LAU 'u'ug E moN-/E RDP ['u'u:g] +SBG
 TIA 'u'ug moN-E -in--an~
 DON 'uug/uug mongkuugE/monguugE
 in-E in--an RDP1 +SLG
 TOL keke meN-~ ni-/in-~ →08.220,
 kukug moN-~ -in-~ -an~ 'menggaruk
 kepala'
 BOA kukug moN- ni--an

heal, cure 04.860
sembuh menyembuhkan

DAM gasing mV- ma'a- →04.830, ma'antao
 =16.710
 TAJ pole maN- -mo 'sakit sudah kurang',
 mongondo'mo =14.280

LAU ondo' [h] moN- mo'ongondo'
 'menyembuhkan' →14.280
 TIA ondo' mopo'ongondo' E =14.280
 DON pe'eleg E me-~ =04.830
 TOL pido ['] moko-
 BOA pido' ni--an mopoko- =16.710

blister from friction 04.865
lepuh karena gesekan

DAM botu ~
 TAJ lorut mV- te=
 LAU delas mV-~, BOU: papa mV-
 TIA obalon E
 DON botu mV- -mo
 TOL botu mV- ~
 BOA puotub moN-

blister from heat 04.866
lepuh dari panas

DAM voka [2. foka]
 TAJ =04.865
 LAU mbulaba' RDP1 [mbumbulaba'],
 BOU: boyus mV-E
 DON mbunana'E me- -omo, poa' mV-E
 'terbakar' moN-E pinoaanE
 no'opooanE (!) 'kebakaran' +BGI,
 bolubu mV-~ (kena air panas)
 TOL molopak mV- moko-, mulese mV-
 moko- 'pecah lepuh'
 BOA =04.865

pus 04.869
nanah

DAM nana
 TAJ nana me-~
 LAU mbunana' me-E, BOU: nana
 TIA nana
 DON nana me-~ -mo
 TOL nana
 BOA bobog mV-

medicine 04.880
obat

BAL pakuli ~
 DAM undam ho- me'i- me'ipo- +DMB
 TJP po'uli

TJT pouli -nya
 TAJ ulam [2. ulang] ni--i moN- +MLI
 AMP ulam -onyo no- ni--i +SDL
 LAU ulam [h] 'V- poN- +BBG +SBG
 TIA ulam E
 DON ulam moN-~ in-~ 'V- +BBA +LBH
 TOL undam
 BOA undam

rash 04.882**ruam**

DAM saisi [1. saísi 2. sáisi], jáuat
 'jerawat'
 TAJ ngisi nu eleo te=, parumbo
 (anak-anak)
 LAU =04.857, mbayobo me-
 TIA =04.886
 DON puliti' 'V-E -omo mV-~
 TOL kalikig
 BOA =04.886

eczema 04.883**eksem**

TAJ uli nu manu'
 DON kari' E, angkal E (banyak)

scabies 04.883**kudis**

BAL kakatol ~
 DAM 'a'ate -mo mV-, ngangal 'kurap'
 TAJ atong te= mV--ong
 LAU nu'a -nye ~
 TIA du'atol E
 DON baog E (tangan), boag ~ (kepala)
 TOL kate [']
 BOA kate' -na =04.857

ichthyosis, tinea 04.884**kaskado**

BAL bugis ~
 DAM simpopo' O -onya
 TJT bugis mV-
 TAJ bugis te= mV--ong, sola' manu' te=
 'kaskado ayam'
 LAU po'o
 TIA po'o, po'o galu (berhitam)

DON po'o, po'o galu
 TOL sampok ni-, kadoli ~, kolis ~
 'kaskado ayam'
 BOA poko', lelas mV- 'terkupas kulit'

measles 04.886**campak**

DAM rampasong
 TAJ peras te= mV--ong
 LAU tanasi, sarampa
 TIA tanasi 'panas badan'
 DON solisi' E 'V-~ -in-~ -onyo
 TOL solisig
 BOA tanasi +'

small pox 04.887**cacar**

DAM sagala -nya
 TAJ sagala te= mV--ong
 LAU togoyuyu, BOU: sagala
 TIA togouyu [togooyu]
 DON sagala mV-, togouyu
 TOL masagala ka-
 BOA cacar

framboesia 04.888**patek**

DAM ba'at
 TAJ keked te= mV--ong
 LAU keked E (buah), 'embang 'V- (anak),
 BOU: lonto mo- -me ~
 TIA keked E
 DON keked E -in-E, tuleb E -in- (tapak
 kaki), pantol E -in- (pantad)
 TOL lempo

framboesia on sole 04.889**patek kaki**

DAM tuleb
 TJT rodaidai
 TAJ bete' te= me--ong
 LAU tuleb
 DON leta' E 'iris-iris tapak kaki'

poison 04.890**racun**

- BAL rarit (sumpitan), rasung
 DAM tuba, racun
 TJT larit -nya (sumpitan)
 PEN STD: rasung
 TAJ rasun, larit (sumpitan)
 LAU racung E, lalit E (sumpitan) +IPG:
 lalitI
 TIA racung E
 DON rasung E
 TOL rasung
 BOA rasung

cramp 04.895**kejang**

- DAM male mV- -mo
 TAJ ember te= me-
 LAU male ['] mV- -me
 TIA male me- -mo
 DON male mV- -mo
 TOL male ['] mV- maka-, mano' mV-
 maka- (seluruh badan)
 BOA mae' mV-/mo- -mo

tired 04.910**lelah, cape**

- BAL kunggeng mV-
 DAM 'ungkeng mV-
 TJP lenge ma-, lenye ma- ~
 TJT lenge me-/ma-
 PEN OKS: 'ongkor mV-
 TAJ onggor me-, leo ma- ~
 LAU 'ongkol mV-E
 TIA 'ongkol mV-E
 DON onggol mV-E RDP2
 TOL lunggo mV-, luos mV-,
 ngelen mV- ~
 BOA mangko' mV-

lazy 04.920**malas**

- BAL lanja mV-
 DAM bayog
 TJP mau mV-
 TJT butod mV- -mo/-imo →04.820

- PEN OKS: bateg mV-, OKS: mokutu ~
 TAJ lurus mV-
 LAU buntaya' mV-E [ϕ] -ome, BOU: bayog
 mV-E
 TIA buntaya' mV-E
 DON bayog mV-E, buntaya' mV-E,
 bantongal mV-/a-E 'termalas'
 TOL bateg mV-, bayog mV-
 BOA busung mV-

bald 04.930**gundul, botak**

- BAL dolih mV-
 DAM 'ulug moN%k-, puyo -mo mV-~
 DMO: puyo' -omo
 TJP suo ma-, sula ma- ~
 TJT botak/bota ma-, sula/sola vai ma-
 PEN dori rV- -mo
 TAJ doris mV- moN-~ ni-~
 LAU dolis
 TIA dolis RDP1-E
 DON 'ulug RDP1 RDP2 moN-E, sula ~
 'org yg botak'
 TOL kulug moN- -an~ ni-~ tipo-
 BOA dodoris ni-~ moN-~

lame 04.940**pincang, timpang →10.451**

- DAM kepa, kingkiing mo- 'timpang'
 TJT kejo me-/ma-, nggule ma-/mo- 'stiff'
 PEN SRU: unjong ~
 TAJ kejo me-, palu' mV-
 LAU sepi mV-, kido' RDP1 BOU:
 'engkidongkido' E, dingke'
 RDP1-/E,sapa' mV- ~ 'pincang
 karena patah tangan/kaki'
 TIA kejo RDP1 ~
 DON kingkido' ~, piit mV- mV-RDP1
 TOL kejo ~
 BOA =10.451

deaf 04.950**tuli**

- BAL bongol mV- ~
 DAM bongol mV- +DMB
 TJP bongol ma-

TJT bongol mo- -mo/-imo
 PEN BGI: pansong mV- ~
 TAJ bongol mV-
 LAU pansong +BBG +SBG, BOU: bongol
 mV-E
 TIA pansong mV-E~
 DON pansong mV-/E +SLG +OYM~ +LBH
 TOL bongol'
 BOA pansong mV- [2. mopansong]

dumb 04.955**bisu**

BAL bobo mV- ~
 DAM bobo ~
 TJT bobo mo-/ma-
 TAJ bobo' mV-

blind 04.970**buta**

BAL buta mV- ~
 DAM buta mV- -mo +DMB
 TJP buro ma- ~
 TJT buro mV-
 PEN BGI: buta ~
 TAJ buta mV-, lompos mV- (kosong biji
 mata), buta rarang
 LAU bulol mV- [ϕ] +SBG +BBG [b] BOU:
 [mobúole], BOU: ponso mV-~ -me
 (tidak ada biji mata)
 TIA bulol mV-E, nobutáun E 'buta
 betul-betul'
 DON bulol mV- +SLG +OYM~, LBH:
 mobuta [b]
 TOL pisok
 BOA buta mV-

drunk 04.980**mabuk**

BAL majat kinaa ~
 DAM langu mV- +DMO, bayol mV-
 'mabuk betul'
 TJP nilele -nya
 TJT limpuno me-/ma-
 PEN SRU: langu mV- ~
 TAJ mabo' mV-

LAU langu i- [hilango'] mV-~, ilu [w] ne-
 -in- [hinilu] 'dimabukan', BOU:
 linggoy mV-E
 TIA langu i-
 DON bangoyan 'V- mV-~
 TOL langu ma--an
 BOA anguan mV- nipaka~

sick (at sea, from riding in a vehicle) 04.982**mabuk (dari laut/kendaraan)**

TAJ =04.980, lele me- ni- mepe- (dari
 makanan), langu -nya nepe- (dari
 makanan)
 LAU linggoy mV- ~ 'mabuk betul'
 TIA =04.980
 DON toyang mV- mo'o- 'bikin mabuk'
 TOL teang mV- [1. mteang] -an~
 'gampang jadi mabuk'
 BOA =04.980

naked, bare 04.990**telanjang**

BAL laang me- [meláng]
 DAM lau me- RDP DMO: laulau
 TJP lalau me- me-~
 TJT laulau me-
 PEN lalau mV- -mo
 TAJ lalau me- 'telanjang bulat', adang
 me- (genitals still covered)
 LAU laulau me- dampelau 'julukan utk
 org yg bercawat'
 TIA laulau
 DON làlau me-~
 TOL lolosu mV-~
 BOA lolosu

eat 05.110**makan**

BAL kumang meN-/N-~ ro- ni-~
 DAM 'umang N-/meN- ho- mongungumang
 +DMB
 TJP 'uma mo- popo- -mo, nu'a ni- ro-
 momba-
 TJT umang mo- ninuang

- PEN inang meN- (H), 'ani meN%k- ~ (K)
+ BGI +KNI
- TAJ inang meN- ni-~ peN--ong (tempat)
+MLI: inang/'inang
- AMP 'inang moN-/meN- ni- pa- moma-
moma--a' pa--a' SDL/TPD: inang ni-
- LAU 'inang -um-/minang -in- no- 'V-RDP1
'makan macam-macam' po--ong
'tukang makan' +BBG +IPG +SBG
+KAL
- TIA 'ano -um- -in-~ po'aneanE 'tempat
makan'
- DON 'ano -um-~ moN- (K) RDP1
'inano'ano~ ponganeanE 'tempat
makan' aneon 'makanan' mopopo-
'feed' +SLG +OYM~ +BGI: maN-
+SKT: ano mV-~
- TOL kaan maN- -an papa- pangngaan
(cara) pangngaan (tempat) maka-
kakkaan 'kuat makan'
- BOA ka'an maN- ni-~, toti' moN- -mo (K)
~, loga' mo- -mo (K) ~, besek moN-
(K) ~, tonyo' moN- -mo (K) ~

food 05.120**makanan**

- BAL to rokumang
- DAM to ho'umang, 'olo RDP 'makanan
adat pengantin'
- TJT aniong/anio
- PEN OU: to re'inang
- TAJ to roinang
- AMP SDL/TPD: penganang, SDL/TPD:
aniong
- LAU 'aniong 'V-, sau no'inang ~
- TIA sau na'ano
- DON sau naano (!) 'yg dimakan'
- TOL panganan
- BOA ano ka'an

done, cooked 05.121**masak**

- BAL ngongo mV- -mo
- DAM ngongo mV- -mo
- TJP ngongo mV- -mo
- TJT ngongo mV-
- PEN OU: ngongo mV- -mo

- TAJ ngongo mV- -mo
- AMP SDL/TPD: soga mV- -mo
- LAU tasa' mV- -ome, buenseng me-/mo-
'masakan di antara nasi dan bubur,
lembek sekali'
- TIA tasa' -omo
- TOL lutu mV-
- BOA utu' mV-

ripe 05.123**masak, matang →05.121**

- BAL lame mV-
- DAM lame mV- -mo
- TJT tasa mV-
- PEN lame mV- -mo ~
- TAJ tasa' mV- -mo +MLI
- AMP TPD: tasa mV-
- LAU tasa' mV- -ome +IPG
- TIA tasa' E -omo
- DON tasa' mV-E RDP1-E -omo SKT:
tasaamo mV-~, LAI: ante mV- -mo
- TOL lutu mV-
- BOA lutu noútu' -mo =05.121

unripe 05.124**belum masak, belum matang, mentah**

- DAM máubag, ngkuraro mV- 'mangkal'
- TJT manta mV-
- TAJ manta mV-
- AMP manta' mV- TPD: manta
- LAU manta ['] mV-, BOU: lembang 'unit
mV-E 'mangkal (mangga)'
- TIA manta mV-
- DON manta mV-~, SKT: mantapo
- TOL ata mV- [']
- BOA maata'

rotten (fruit) 05.125**busuk**

- BAL boo mV- [mobo'o] mV-RDP2~
- DAM boo -mo +DMB
- TJP ßoka mV- -mo
- TJT bobos mV-
- PEN OKS: boo mV-
- TAJ foo mV-, bobos mV- (busuk betul),
fokak mV- (busuk sekali)

AMP TPD: bobos mV-
 LAU buu'/buuk mV-E [ϕ] -ome +JJA [β],
 boro' mV-E (K), ansa mV-
 mV-RDP2 'amis'
 TIA buu' mV-E
 DON buuk mV-E +SLG +LBH [b] +OYM~,
 boro' mV-E -omo
 TOL bóuan mV-, bobog mV- 'busuk
 sekali'
 BOA bookak

waste 05.126
ampas

TAJ turas
 TOL sibat ~

overripe 05.127
terlalu matang, ranum

TJT dodo ma- -mo, laso mV- -mo
 TAJ rondog mV-, torintig mV-
 AMP =05.125, TPD: gogo mV-, tailale mV-
 (mangga)
 TOL lees mV-

provisions, cold food 05.128
perbekalan, makanan yg dingin

DAM bo'ung 'bekal'
 TJP moβalu 'bekal', anio mondou ~
 =14.670
 TJT nementa ['] =15.860
 TAJ bolug
 AMP SDI/TPD: bolug 'nasi dingin'
 LAU bolug E me-E 'makan nasi dingin'
 TOL kugong moN-
 BOA lawa' ni- 'makan mentah'

drink 05.130
minum

BAL inung moN- ni- [ni'inung]
 DAM inung [w] moN- poN--on
 [pongningunon] mengingining ni-
 +DMB
 TJP inu meN- ni- ropa- pepeN- -mo
 TJT inung meN- -ao ~ +SGA
 PEN SRU: inung meN- ~ +BGI

TAJ inung meN- ro- ni- mengingining
 (banyak) +MLI

AMP inung meN- +SDI/TPD
 LAU inum/inung moN- no- 'V-RDP2
 'minum apa-apa saja' +BBG +SBG
 +KAL: inung~, JJA: ingkup no- (yg
 panas)

TIA imun N- meN-E moN-E in-E
 DON 'imun/imun RDP1 +SLG:
 moN-/meN- +KPG +OYM~ BGI: inun
 moN-E

TOL inum moN- mV-~ -an~ -i~ ni~ ni--an~
 moko--an~ RDP2 kopoN- 'kuat
 minum' kopoN--an pongningunim
 (cara)

BOA inum moN- ni-

hungry 05.142
lapar

BAL orop mV- [morop]
 DAM orop mV- [morop] +DMB [moorop]
 TJP oro mV- -mo
 TJT oro mV- +SGA: orok -mo ~
 PEN orop mV- [norop] +BGL +KNI +BGI
 TAJ oro' mV- -mo
 AMP lupu -mo mV- +SDI/TPD
 LAU lumbus mV-E +IPG +SBG
 TIA lumbus mo-E moumbusE~
 DON lumbus mV-E mV--on~ 'kelaparan
 betul' 'o--onyo~ 'kelaparannya' +SLG
 +OYM~ +LBH: moumbusE
 TOL alom mV- -an~ -i~ ni--an~ papa-~
 BOA alom mV-

satisfied 05.145
puas

BAL sau mV- -mo
 DAM laju, DMB: basa mV- -mo, DMO:
 mombugotong ~
 TJP ajemo 'tidak mau lagi'
 TJT anjemo 'tidak mau lagi'
 PEN basa mV- -mo
 TAJ basa mV-
 AMP basa mV- -mo +SDI/TPD
 LAU basa mV-
 TIA basa mobasa mV- ~
 DON basa mV-

TOL solu mV- -an[~]
BOA sou mV- -mo

full (satiated) 05.146

kenyang

BAL bosu mV-
DAM bosu -mo mV- +DMB
TJP Bosu mV- -mo
TJT vosu mV-
PEN bosu mV- -mo +BGL +OKS
TAJ fosu mV-
AMP olip mV- +SDL/TPD, SDL/TPD: buso
[b] mV- -mo
LAU bosug/E mV-E +SBG
TIA bosug mV-E
DON bosug mV-E +GIO +LBH +DLU[~]
+BBA[~] +SLG +OYM[~]
TOL bia [] mV-
BOA bia mV-

thirsty 05.151

haus

BAL paik mV-
DAM pa'ang mV- +DMB
TJP no'oga Botobuu →04.280, 15.840
TJT ogang mV- -mo/-imo →15.840
PEN pai' mV- -omo, KNI: mapait[~] (?)
TAJ pai' mV-
AMP ogal mV- +SDL/TPD
LAU 'ogang mV-, BOU: paig mV-E
TIA 'ogang mV-E
DON ogang/'ogang mV- 'V- +LBH +SLG
+OYM[~], OYM: paig[~]
TOL tupi mV- -an[~] -i[~] ni--an[~] nipo[~]
mopo[~]
BOA lou mo-

suck (not nurse) 05.160

isap mengisap

BAL ontop -i moN- moN--i ni--i[~]
DAM momos mo- ho--i i--i, DMB: monosop
TJP tomisi moN- ni-
TJT sonde moN- ro--ao →15.212
PEN SRU: sosop -i rV--i[~]
TAJ ontip moN- ni[~], sosop moN- -i ni--i

AMP SDL/TPD: sonde moN- ni[~], SDL/TPD:
mimisang 'isap yg manis'
LAU mimis E mo[~] -i, sunsut moN- -i -
hinunsut RDP1-E [su:súnsute
su:nsúnsute], SBG: sosop moN-[~]
+KAL, BOU: ontop moN-E
TIA sosop moN%n-E -in--anE
DON sosop moN-E -in[~], SLG: ontop moN-
+BGI[~]
TOL sosop moN- -um[~] ni--an[~] -i[~]
BOA sosop moN- nissopan

smoke 05.162

rokok merokok, isap

BAL sosop moN%n- ni[~]
TJT roko mo-/me-
TAJ ontip, sosop
AMP SDL/TPD: ontib moN- ni-
LAU sunsut, suyu moN- RDP1 [1.
su:nsuyu] -in-, JJA: hau mo-
TIA hau mo- mongohau 'merokok
banyak'[~]
DON =05.160, LAI: suyu moN-[~]
TOL =05.160, suruut 'cerutu'
BOA siu moN-[~]

drink noisily, slurp, sip 05.165

hirup menghirup

DAM sorop meN%c-
TJT sorop moN- -ao[~] ni--imo, sorobu ni-
-mo
PEN SRU: sorop moN%s-[~]
TAJ siriu moN%n- ni[~], sorop moN-/N-
ni-
AMP siru me- ni- meN- +SDL/TPD
LAU solop moN-, BOU: silu' RDP--angE
moN-[~]
TIA mimisan E inimisanE
DON singgolop meN%n-E RDP--an[~] -in[~]
TOL singgolop moN- -an[~] -i[~] ni[~]
BOA singkoop moN- ni[~]

chew (not swallow) 05.180

kunyah mengunyah

BAL ntaul -i me- moma- ni--i[~]

DAM ntaul me- me--i ho--i tantaul[~], DMB:
mama me-, DMB: mentamu
TJP tangia maN%t- ni-
TJT ntaul mo- ni- -imo
PEN SRU: ntaul me- ~
TAJ ntaul mo- ni--i -a'o
AMP SDL/TPD: ntaul mo- ni- ~
LAU ntaul me- -in--a' +KAL +SBG:
RDP2[~], kokob moN- -in--ang[~] (yg
keras)
TIA ntaul mo-E ntinaulanE
DON ntaul mo-E nantãntaulE 'V-RDP2-E
-in--an[~] -i[~] +SLG LAI: me[~] BGI:
menyau/
TOL intaam moN- -an[~] -i[~] ni---an[~] RDP2
kopoN--an pongngintaam
BOA nta'u! ma- ni--an -i[~]

chew betelnut 05.181
makan pinang

BAL pangang moN%p- ~
DAM maang +DMB
TJP panga -no moN- poN--no, posugi M-
TJT pangang moN- +SGA
PEN pangang moN-
TAJ pangang moN- -ong ni-
AMP SDL/TPD: pangang moN-
LAU pangang moN-/N- maang (suruh)
poN--ang (tempat) poN--ong 'tukang
makan pinang'
TIA pangan moN-E
DON pangan moN-E -in-[~] +SLG +BGI:
moN--i[~]
TOL untap mog- -an[~] -i[~] ni--an[~]
mongog-[~] (banyak org) li--an[~]
BOA mamma' mo-[~] -mo

swallow 05.183
telan menelan

BAL onop moN- ni- ~
DAM onyop moN- te- ho- [honyop] ni-
+DMB
TJP onyo moN- ro- ni- -mo
TJT onyo moN- -pao SGA: onyok[~]
PEN onyop moN- +SRU: rV-
TAJ onyo' -mo moN- ni- mV- 'dapat
telan'

AMP SDL/TPD: onyop moN- ni-
LAU onyop [h] moN- 'V-RDP2 no- +JJA
TIA onyop moN-E in-E, dogop -in-E (K),
bese' -in-E -omo (K), +04.668,
+04.461
DON 'onyop/onyop moN-E in-[~] RDP1
RDP2 +SLG[~] +BGI
TOL teom meN- -an[~] -i[~] ni-[~] ni--an[~] mV-[~]
tipe-[~] (banyak org) -um-RDP[~]
BOA olop mongoop niolop

swallow (without chewing, 05.184
e.g. a pill)

telan menelan (obat, tak dikunyah dulu)

LAU ontop [h] moN- no- 'V-RDP2
DON tonjol E moN-[~] -in-[~] +SLG

choke 05.190
sedak tersedak

DAM sesedu'ang (mis. nasi tertahan),
gobotong (tidak masuk)
TJT vee mV- me--ong (masuk tulang)
PEN SRU: singkepong ~
TAJ senggepong me-
AMP lotong mV- (terlalu banyak dimakan),
bugotong mV- [b] (tulang) +SDL/TPD
LAU se'o mo-, lotong[~]
TIA 'oloton mV-E, bombolon no-E
DON loton mV-, bugoton mV- (tulang)
TOL konto! morkkonto! mo-RDP--an[~]
BOA boonan mV-

cook 05.210
masak memasak

BAL pogabu M- ro-[~]
DAM pogabu M- +DMB, gengkelo mo- ni-[~]
ti-[~] 'masak sayur bermacam'
TJP poapi M- ni- ro-[~] M--a'o ni--a'o[~]
TJT poapi M-/moN%p- nipo-
PEN OU: pogabu M- M--a'[~] +KNI
TAJ gabu mo- mo-RDP2 po--i nipo-[~]
nipo--i[~] -a'o[~] mo--a'o[~] +MLI
AMP pogabu [b] M- ni- ni--a' +SDL/TPD
LAU pogabu M- -in-[~] +BBG +IPG +SBG
TIA gabu mo- pino-[~]
DON gabu mo- pino-[~] +SLG +OYM[~] +BGI

TOL lutu moko- niko- mV-~ poko--an~
BOA tu'un mo- ni- RDP1~

cook in bamboo container 05.215
(sticky rice)

lemang meleang (nasi pulut)

BAL punjok moN- mV- ni-~
DAM sinoso' O meN%c- -omo +DMO
TJP siuβi ni- ro-~ mo-
PEN OU: sinoso' me-~ rV-~ -omo +KNI
TAJ sinoso te= mo- ni- -mo, laas
(tempatnya), tumbang moN- ni-~
AMP SDL/TPD: tobol moN- ni-/i-, SDL/TPD:
tumbang i--ang moN-, SDL/TPD: pae
pulu 'nasi pulut'
LAU sinoso' E moninoso'ome, babag moN-
-in-~ (nasi), tobol moN-/E -in-
TIA ambalang in--anE moN-
DON soso' moN%n-E -in-~ +SKT~, babag
mbabagE moN-E~)
TOL sinosok moN- ni-~
BOA sinoso' moN-

boil, cook (in pot/water) 05.220
rebus merebus

BAL =05.210
DAM ja'ang moN%c- [monca:ng] ni-, DMO:
polaga moN- ~
TJP ja'a ro-~ ni- moN-
TJT jaang moN- ni-~
PEN OU: rakan rV- +KNI mo-~
TAJ ja'ang ni--i moN-
AMP ja'ang moN- ni-/i- SDL/TPD: jaang
LAU ja'ang moN-, bolubu moN- -in-~
(pakaian)
TIA ja'an moN-E -in-~, lende mo- -mo
i--an~
DON so'al RDP1-E paN%_s- maN%_s-E
momanso'alE pinansoal~ poN--an~
'tempat rebus', LAI: ja'an moN- ~
TOL tanok ma- maN-~ ni-~ maka-~
BOA mandakan

boil(ing) (of water) 05.221
didih mendidih

BAL suko me- =04.570

DAM su'o me-/mo- pepe- -mo +DMB
TJP peβura M- nipe- -mo
TJT rende mo-
PEN OU: lua me- -mo, KNI: molumengker
~
TAJ jumpa' me- pepe- nipepe-~ pe--a'o~
-mo
AMP SDL/TPD: lumua me- pepe-, SDL/TPD:
jumpa me- (K)
LAU limua me-/memua pepe-~ +SBG:
lumua~ +KAL
TIA lumua melumua/memua
DON lolo' -onyo -um- [molo'omo] RDP1
+SLG: [móolo'e] +OYM~ +BGI:
ngolo'E +KPG: umolo'E
TOL lolok mo--um-
BOA ook moumook

steam 05.225

kukus mengukus

DAM kukus
TJT kukusan
PEN OU: kukusan
TAJ songkol moN- -an ni-
AMP SDI/TPD: kukus mo--an
LAU songkol moN- -in-~ -in--ang, porono
moN- -in-~ 'masak dgn asap spt
mengeringkan kelapa/menguningkan
pisang'
TIA songkol moN-E -in-~
DON kukus moN-E -in-~
TOL kukus moN-
BOA soko' moN- ni-~

steam cookies 05.226

kukus mengukus kue

DAM pasau
TAJ soal me- pa- moma- nipa-
DON pasau M- moN- -mo

fry 05.230

goreng menggoreng

BAL sola moN%j- -i~ ni--i
DAM sangkar ni- (pisang), sole meN%_c-
-mo (daging)
TJP salagi ro-~ ni- mo-

TJT salag ni- moN-~ -mo/-imo
 TAJ jano' moN- ni-~ -i
 AMP SDL/TPD: salag moN- ni-/i-
 LAU jano moN- -in-~

grill, roast 05.232
panggang

DAM tapa -i moN%t- moN%t--i
 poN%t--ong +DMO +DMB tatapaong
 (alat)
 TJP parara ro-~ ni- ni- -a'o moN%p-~
 poN%p-
 TJT bararang/barara (mo)N- ni-
 PEN OU: tapa -i -mo rV--i~
 TAJ tapa -i moN--i ni--i~ poN--ong~
 AMP SDL/TPD: tapa ni-/i--ang moN-
 LAU tapa moN- -in--ang -i
 TIA tapa -in--anE, darang moN- na-~
 DON tapa -i~ moN- -in--an~
 TOL tapa ma~ ni--an~
 BOA =05.240

roast (in ashes) 05.233
bembam

DAM asol ni--a'o moN-/N-
 TJP roiβu ri aβu noonda ~ 'ditimbun di
 abu panas'
 PEN OU: rampuni ri titig →05.240
 TAJ rarang ni--i -a'o
 LAU anos [h] moN- -in--ang 'V-RDP2,
 BOU: asol no--i -i -me
 TIA tondag E moN-E no-~ -in-~
 BOA tubo' moN-

bake 05.240
bakar membakar

BAL tunu mV- moN%t- ro-~ ni-
 DAM tunu -i moN%t- ni--i +DMB
 TJP tunu ro- mo-~ ni-~
 TJT tuyu moN- ni-~
 PEN OU: rampung -i +KNI: mo-~
 TAJ tunu -i -a'o moN%t--i ni--i~
 AMP tunu moN%t- -i moN%t--i -a~
 ni-/i--ang +SDL/TPD
 LAU tunu moN%t- -in--ang~ -i~, bunsal
 moN%0- -in--ang (jagung)

TIA tunu moN%t- -in--an~
 DON tunu moN%t-
 TOL tutung moN- mV- ni-~
 moninggattung 'bakar diri-sendiri',
 tunu mo- ni-~ 'bakar ikan'
 BOA panggang maN-/moN-

cooking pot 05.260
periuk, belanga

DAM urong urourong 'macam-macam
 belanga' +DMB
 TJP 'uro ~
 TJT urong
 PEN OU: urong
 TAJ urong
 LAU 'ulong E pue 'V- +BBG
 TIA 'ulon E
 DON ulon E 'V- +BBA +LBH
 TOL kulon
 BOA kuon

pot 05.263
kuali, panci

DAM 'awali
 PEN OU: kawali
 TAJ kafali, dangoi (masak sagu)
 LAU bada'/E, panci, BOU: 'abali -nye
 TIA bada' E, 'ulon E
 DON ulon E
 TOL kulonase
 BOA bailo (umumnya), kuon u ase

pot (tea) 05.264
poci, teko

DAM teko
 TAJ poci
 LAU tele'an, BOU: poci ~
 TIA tele'an E
 DON teko ~
 TOL teko [']
 BOA teko ~, jolo ~ (tinggi), terekan

rice kettle 05.272
dandang →05.225

DAM dandang, dunu
 PEN OU: dandang ~

TAJ dandang, songkolan .
 LAU kukusan E [2. kusan], songkolan
 TIA kukusan (daun nipa), songkolan E
 TOL dandang, pongukusan ~, jambia ~
 BOA dandang ~

dish 05.310
piring

DAM sangkil
 TJP suraya
 PEN OU: sulayang
 TAJ suraya
 LAU layang (besar) BOU: sulayang E,
 paroan (kecil)
 DON sanggil E, sabatan 'anak piring'
 TOL sanggil, sasabatan ~ 'anak piring'
 BOA maayang

dish (copper) 05.312
nampan, cerana, talam

DAM baki
 TAJ dula
 LAU dula ['] 'baki' BOU: dulang E
 DON bokoro 'loyang', dulang (besar)
 TOL baki ['], lojang ~ (kecil)

bamboo water container 05.345
(short)

tempat air bambu, bumbung (pendek)

TJT anggaing -nya
 TAJ anggaing [1. anggoing]
 AMP SDL/TPD: tumbanang =05.215
 LAU pakele BOU: kele -nye
 TIA koyobu, sau'an E =07.750
 DON sauan/sau'an [1. sa'uan] =07.7500
 +KPG +OYM~
 TOL keobu ~

bamboo water container 05.346
(2 tied together)

tempat air bambu (2 biji diikat)

TAJ sajait
 LAU BOU: losung E

bamboo water container 05.347
(long)

tempat air bambu, perian (panjang)

BAL langgaan
 DAM bobal +DMB
 TJP petana
 TJT =05.345
 PEN OU: langkán
 TAJ langgaan
 AMP SDL/TPD: loyang
 LAU bandal E +BBG [bándala]
 TIA bandal E
 DON bandal E +LBH, BBA: lantal E, KPG:
 boot E
 TOL lanta¹
 BOA banda¹ ~

water jar, earthen water 05.348
barrel

tempayan

BAL sempe
 DAM gumbang =08.930 +DMB
 TJP gumba
 TJT tombi
 PEN OU: gumbang tano
 TAJ gumbang
 LAU gumbang +BBG, gasa ['] (brass)
 TIA gumbang E
 DON gumbang +BBA +LBH +OYM~,
 katoaan (wide open, no neck),
 jampak (wide open, no neck), bobo
 (kelapa)
 TOL gumbang
 BOA gumbang

cup 05.350
cangkir

DAM cangkiri
 PEN OU: kaca -nyo
 TAJ cangkir
 LAU cakir, BOU: piduan E
 TIA cakir E [1. cángkire]
 DON piduan/E
 TOL piduan
 BOA cangkir

saucer 05.360**pinggan**

- DAM pingkan, SYG: tubung (untuk sayur)
 PEN OU: pinggan
 TAJ balubu
 LAU pinggan, BOU: basikali
 TIA pinggan E, polapangan E,
 pongka'unan E, matongko
 'washbasin'
 DON tubung/E
 TOL tubung ~
 BOA ninga'an (tempat bakar),
 pallampangan (tempat nasi), mangko'
 (tempat sayur)

spoon 05.370**sendok**

- DAM sisiu
 PEN OU: seru -nyo
 TAJ seru'
 AMP SDL/TPD: seru
 LAU sisiu'/E -onye
 TIA sisiu' E
 DON sisiu' E -onyo
 TOL sisiuk
 BOA ssuuk

ladle 05.372**ciduk, sendok**

- DAM sesekor
 TAJ titilu'
 LAU gagaligo ['] (nasi, dari kayu)
 TIA gagaligo (sendok untuk nasi)
 TOL tetelung
 BOA ka'ug = 10.851

ladle made of coconut 05.373**shell****gayung**

- BAL bila, belinga
 DAM pasero, pontalu' U 'timba' +DMB
 TJP poigu
 TJT rorota
 PEN OU: bolinga ~, sekor (untuk air)
 TAJ rota'

- AMP SDL/TPD: titiu/ituu/titulu~ (utk nasi),
 SDL/TPD: rorota

- LAU titilu'/E (utk sayur, dari tempurung
 kelapa) sV- +BBG
 TIA titilu' E
 DON luluag E, sosondu -nyo, BBA: sasalu'
 E [ssálu'e] +LBH, LBH: penilu' E
 TOL sasaluk
 BOA ponnisi

fork 05.390**garpu**

- TAJ porok
 LAU porok ~
 TIA porok/E
 DON porok ~
 TOL porok
 BOA porok

side dish 05.415**lauk-pauk**

- BAL sulut
 DAM 'a'anes/po'anes
 TJT poposilao
 PEN OU: po'anes
 TAJ anis
 AMP SDL/TPD: anes (ikan), SDL/TPD:
 posilaulau (sayuran)
 LAU 'anes/E 'V-
 TIA 'anes E silàlau' E → 05.491
 DON 'anes E 'V-
 TOL kanes
 BOA kanes

breakfast 05.420**sarapan pagi**

- DAM tambar me- +DMB
 TJP 'uma somunondo
 TJT neonda sobunondong/somunondo~
 PEN OU: tambar me-
 TAJ onda' me- = 15.850
 AMP SDL/TPD: onda me- = 15.850
 LAU tambal me-E
 TIA mosimokol E
 DON tambal moN-E +SLG

TOL tamba' maN- ~
BOA pannamba', ano ka'an mogùguop

rind, peel 05.460

kulit buah →04.120/08.750

DAM 'ili bua
PEN STD: unkol ~
TAJ uli -nya
AMP SDL/TPD: ulisonyo
LAU 'ungkul ~
TOL boko bungo

peel (fruit) 05.462

kupas mengupas (buah-buahan)

→04.120

BAL kulis moN%g- ni--i
DAM 'ulis meN- -i~ ho--i
TJP 'ulisi mo- ni- -a'o~
TJT ulisi moN- ni-
PEN STD: 'ulis rV--i
TAJ ulis moN- ni- -i ni--i
AMP SDL/TPD: ulis moN- i-/ni--i
LAU 'ulis no--i moN%k- -i -in--ang~, 'elas
moN%k- -i~ -in--ang~ (K)
TIA 'ulis moN-E -in--an~
DON ulis/'ulis mongkulisE mongulisi
-in--an~ no--i~
TOL kulisik moN- ni-~ ni--an~, tibe [']
moN- ni-~ ni--an~ (tebu)
BOA umpak mog--i ni--an, timbaus moN-
ni--an~ (kelapa)

skin (an animal) 05.465

kulit menguliti binatang

BAL kulit moN%g- ni--i [nikulitih]
DAM 'ulit moN%k- ho--i
TJP sisi ro- moN- -a'o
TJT sisi moN- ni- -mo
TAJ sampal moN- -i ni- ni--i
AMP SDL/TPD: aling maN--a ni--a =11.330
LAU sisi moN%n- -in-~ -me
TIA =05.463
DON sisi moN- -in- ne- -á~
TOL kikip moN- [2. mongkip] ni-~ ni--an~
BOA koba' moN- nikobaan

slice (mango) 05.467

sayat menyayat (mangga) →08.870

BAL taip moN%t- ni--i
DAM taip moN%t- ni--i ni--a'o~
TJP táipi moN- ni-
TJT taip ni- moN-
PEN STD: taip rV--i ~
TAJ siar ni--i moN- [nonjiar] pomeN%j-,
MLI: taip moN- ni-
AMP SDL/TPD: taip moN- i-/ni- -i
LAU taip moN- -i -in--ang~
TIA taip moN-E -an~ -in--an~
DON taip moN-E -in--anE -i -á~ (pakai
piso)
TOL taip maN- ni-~ ni--an~
BOA ta'ip -i moN--i ni--an~

sieve, filter 05.470

saringan, ayakan

DAM patanda -nya
PEN OU: tasa ~ 'loyang'
TAJ tarenteng
AMP SDL/TPD: titisan (kelapa)
LAU loloyan < loloy no-~ i-~
TIA loloyan E
DON pangaya
TOL pangaya
BOA ayagan

stir, mix 05.490

aduk mengaduk

DAM galo' RDP moN%k-O moN%k--i
DMO: garu moN- ~
PEN OU: garu rV- moN- -mo +KNI
TAJ =05.491
LAU galigo moN- -in-
TIA galigo moN- -in-~
DON galigo moN- -in-~ -á~ to poN-~
TOL sampu' -an -i maN--an ni-/-in- ni--an,
kuag moN- -an ni- ni--an ~
BOA káuag maN- -an~ ni-~

mix 05.491

campur mencampur

BAL posigagaur mo- mo-RDP ni-~
TJP galoti ro- mo- ni-~ -a'o~

TJT galot si-[~] popo- ni- moN-[~]
 TAJ galuar moN- ni--a'o[~] mete- (tak
 sengaja)
 AMP SDL/TPD: galot moN- -i ni-[~] popo-
 mopopo-
 LAU lau' mo-/E me-[~] i-[~], jaamo moN- -in-
 [jinamo] -me
 TIA lau' RDPI-E

sago baked 05.515**sagu bakar**

DAM bail 'roti dari sagu', dange moN-
 -nya 'tempat masak 'bail'', bandugan
 moN-/N- mandugan ni-
 TJP nidango
 TJT dangol
 PEN OU: rampuni [1. rampuni] →05.240
 TAJ tombail
 AMP SDL/TPD: dangoy moN-[~] -ang[~] mo-
 LAU dangoy E moN- RDP--an[~] (tempat),
 BOU: labia nobunsali [1. binunsala]
 TIA dangoy -in-E moN-E
 DON 'antunu -nyo 'V- →05.240
 TOL bai' -an, amba' 'masakan sagu dgn
 isi', lolia (sagu+kelapa)
 BOA tomba'il

sago flour 05.552**tepung sagu**

BAL labu kande
 DAM tapung
 TJP labu
 TJT vaiavas
 PEN OU: labu rabia/labu nu rabia
 TAJ labu' labia
 AMP SDL/TPD: labu -nyo [b]
 LAU labu' mo-E
 TIA labu' E -onyo
 DON tapung/E (dari nasi!)
 TOL tapung
 BOA labu' u lombia'

sago porridge 05.554**bubur sagu**

DAM bio
 TJT mbio

PEN OU: pogotub rabia
 TAJ bi'o
 AMP SDL/TPD: mbio, SDL/TPD: cindolo
 LAU bi'o
 TIA bi'o [bio]
 DON bio -nyo
 TOL alok ka-
 BOA biko'

rice porridge 05.555**bubur nasi**

BAL gagaluar
 DAM 'alibubu ni- te-[~]
 TJP kayojoro
 TJT kayo peca [']
 PEN OU: alibubu aniong (?) +KNI
 TAJ kafo [kafo], galengge 'bubur tepung'
 AMP SDL/TPD: juu moN- 'berbubur'
 LAU 'alibubu 'V-, peca[~]
 TIA 'ainjoog E [anjooge]
 DON anjoog/E 'V-
 TOL kalindoog
 BOA káibbu

grind 05.560**giling menggiling**

BAL giling ro-[~]
 DAM giling meN%k-I ni- RDP, gesar
 moN%k- ni- (khusus padi)
 TJP gili ni- [nijili] mo- -a'o[~] po--o[~]
 (tempat)
 TJT eji meN- ni-
 PEN OU: gesar -a', KNI: giling moN-[~]
 TAJ giling moN- ni-[~] ni--a'o[~] poN--ong
 (tempat)
 AMP SDL/TPD: giling moN- ni-[~]
 LAU giling moN- -in-[~], BOU: ligis mo-E
 TIA giling moN-E -in-[~]
 DON gesar E moN-E -in-[~] -an[~]
 TOL giling mo- ni-[~]
 BOA giling moN- ni-[~]

pound (rice) 05.562**tumbuk menumbuk →09.110**

BAL pombayu M- ro-
 DAM pombayu M- ni- po- +DMB

TJP pombayu ro- ni-~ moN%p-
 TJT pombayu M- ni- ni---aong
 PEN OU: pombayu M- -mo +KNI +BGI
 TAJ pombayu M- ni- ni--a'o~ -mo
 AMP SDL/TPD: pombayu M- -ang
 LAU tutu moN- -in-~ +BBG ['], udo' mV-
 -ome 'habis tumbuk, terkupas
 kulitnya'
 TIA tutu moN- -in-~
 DON tutu moN- -in-~ -mo -on 'makanan
 ayam' +SLG +BGI
 TOL tutu ['] moN- ni-~ tinutuan [tinutu'an]
 (sejenis makanan)
 BOA tutu moN- ni--an~

mortar, rice pounder 05.580

lesung

BAL ngonjung
 DAM balabag +DMB
 TJP nonju ~
 TJT nisuung
 PEN OU: lonsung ~ +BGI
 TAJ nonjung
 AMP nenju SDL/TPD: nonju
 LAU lonsung +BBG +JJA
 TIA lonsung E
 DON lonsung +BBA +LBH
 TOL losung
 BOA losung

pounder, pestle (rice) 05.590

alu, penumbuk

BAL pombayu
 DAM alu [w] +DMB
 TJP layu
 TJT popombayu
 PEN OU: alu ~ +BGI
 TAJ alu [yalu]
 AMP SDL/TPD: popombayu =05.562
 LAU alu [h] 'V- +BBG +JJA
 TIA alu [h]
 DON alu [h] 'V- +BBA +LBH
 TOL loloog
 BOA alu

dried meat 05.612

dendeng

TJT pogang/poga ro- mo- ni- 'keringkan'
 →15.840
 PEN OU: po'anes motu [mótu] (!)
 'daging/ikan kering' →15.840
 TAJ topa'
 AMP SDL/TPD: topa -nyo
 LAU topa'/E
 TIA topa' E
 DON topa' E
 TOL dendeng
 BOA pija'

soup, broth 05.640

sup, sop

DAM soo
 PEN OU: soo
 TAJ soop
 AMP SDL/TPD: sup
 LAU soop, juu inansaang 'diasami', juu
 iniuang (kelapa), BOU: soo
 TIA soop E
 DON soop ~
 TOL soop
 BOA ogona 'kuah, air sayur' →01.310

vegetables 05.650

sayuran

BAL utang
 DAM utang [w] 'sayur' utautang [1.
 uutuutang] 'sayuran' +DMB
 TJP uta
 TJT utang
 PEN OU: utang
 TAJ utang
 AMP SDL/TPD: utang
 LAU utang/E [h] 'V-
 TIA utan E
 DON utan E
 TOL utan
 BOA utan

bean 05.660

kacang

BAL tambue neete 'k. hijau'

DAM tambue (hijau) +DMB 'k. panjang',
kàjompì (panjang), DMB: tambue
lombori 'k. hijau'

TJP tambue
TJT kacang ijo
TAJ tambue neete 'kacang hijau'
AMP SDL/TPD: tambue
LAU tambue -nye
TIA tambúe meido [2. támbue]
DON buenete [b]
TOL tambue!
BOA bue! moido

eggplant 05.672
terung

BAL bubua
DAM kibu +DMB
TJP palola
TJT poki
PEN palola ~
TAJ poki
AMP SDL/TPD: poki
LAU 'atedo [1. 'antedo] 'V- -nye +BBG [']
TIA 'atedo
DON atedo -nyo +SKT +BBA +OYM~ +BGI~
TOL kibudde
BOA táido' [1. táidok] →08.931

ipomoea reptans 05.676
kangkung

BAL tanggo
TAJ tanggo
AMP SDL/TPD: tanggo
LAU tanggo -nye
DON tanggo -nyo
TOL tatanggo ~

garlic 05.682
bawang putih

BAL latuna
DAM pia, DMO: latuna -nya ~
TJT pia
TAJ latuna
AMP SDL/TPD: latuna -nyo
LAU pia -nye
TIA pia -nyo

DON baang E +SKT
TOL baang
BOA pia' -na

fruit, to bear fruit 05.710
buah berbuah

BAL bua me-
DAM bua me- +DMB
TJP bua (as a classifier: bua) →08.316
TJT vua mo-
PEN bua ~ +BGI +KNI
TAJ fua me- -mo
AMP SDL/TPD: bua [b] -nyo me-
LAU bua me- +BBG +SBG +KAL
TIA bua [bua] me- [meβua]
DON bua -nyo me- [b] +DLU +SKT +BBA~
+OYM~ +BGI~
TOL bungo moN%0-
BOA bua' -na mV-

flesh of a fruit 05.715
daging buah

DAM isi bua
TAJ isi -nya
AMP SDL/TPD: isi nu buanyo [b]
LAU isi nu bua
TIA isinyo
DON isi nu bua ~
TOL suang bungo
BOA suangna

coconut pulp 05.717
ampas (kelapa)

BAL supat
DAM tupas
TJP turasi nu ulingga
TJT turas
PEN OU: turas (u) niu +KNI
TAJ turas
AMP SDL/TPD: tulas
LAU tulas/E
TIA tulas E
DON tulas/E
TOL sibat niug
BOA pe'es

peanut 05.775**kacang tanah**

BAL canggoreng
 DAM cangkoreng DMB: canggoreng
 TJP kaca
 TJT kaca [']
 TAJ kacang
 AMP SDL/TPD: canggore
 LAU canggore -nye BBG: sanggoreng
 +BOU
 TIA canggore' E -onyo
 DON sanggoreng E +BBA +SKT +OYM~
 +BGI~
 TOL sanggoreng
 BOA kaca

oil 05.790**minyak**

DAM mina' A
 TJP latabi
 TJT latab -inya/-nya
 PEN OU: lana
 TAJ latab
 AMP SDL/TPD: latab, SDL/TPD: minya ~
 LAU latab/E (kelapa)
 TIA latab E
 DON latab E
 TOL minak
 BOA latab

fat, grease 05.791**lemak**

BAL longu
 DAM longu -mo +DMB
 TJP lotugi
 TJT longu mo-
 PEN SRU: longu +BGI~
 TAJ longu mo-
 AMP SDL/TPD: longu -nyo
 LAU lompo +SBG +IPG +BBG: mV-
 TIA lompo -nyo
 DON lompo -nyo +DLU~ +SLG~ +BGI~
 TOL lompo [']
 BOA lompo'

salt 05.810**garam**

BAL pagar
 DAM gara -nya +DMB
 TJP bule
 TJT nggara/gara
 PEN OU: pagar [paga'] +BGI~
 TAJ osing
 AMP SDL/TPD: gara, bule [b] (laut)
 LAU osuga 'V- +SBG: asuga~
 TIA osuga
 DON osuga -nyo +LBH BBA: asuga +OYM~
 TOL asin
 BOA asin

saffron 05.815**kunyit**

DAM 'uni ni--i -nya
 TJT uni
 TAJ uni
 AMP SDL/TPD: unit
 LAU 'unit E 'V-
 DON LAI: unit~

chili 05.820**cabai**

DAM malisa, burica
 TJT marisa [']
 PEN OU: lisa/molisa
 TAJ risa
 AMP SDL/TPD: marisa
 LAU malisa ['], BOU: burica -nye
 TIA ma'isa
 DON malisa
 TOL malisa [']
 BOA marisa'

honey 05.840**madu**

BAL manisan
 DAM DMO: gula nu ani ~
 TJP manisa
 PEN OU: uani/wani -nyo
 TAJ manisan
 AMP SDL/TPD: manisan
 LAU manisan, BOU: gula tatambuang E

TIA manisan E
 DON gula nu tambuang/tatambuang
 TOL gula lampinian
 BOA manisan tabuan →03.820

sugar 05.850**gula**

BAL gola -na
 DAM gula +DMB
 TJP gola +SGA
 TJT gola [']
 PEN OU: gola +BGI
 TAJ gola
 AMP gola -nyo +SDL/TPD
 LAU gula 'V- +JJA, JJA: balombo 'tempat
 buatan gula merah'
 TIA gula[~]
 DON gula +BBA +LBH[~]
 TOL gula [']
 BOA gua', gua mputi' 'gula pasir'

palm wine 05.920**tuak, saguer**

DAM tua' -anya +DMB
 TJP tule
 TJT tule
 PEN OU: tule -nyo
 TAJ tule
 AMP SDL/TPD: tua -nyo
 LAU tua' E +BBG [túa'a], balo'E (dari
 enau, dipakai di korek api)
 TIA tua' E
 DON tua' E -onyo +BBA +LBH
 TOL tuak moN-
 BOA tuak

egg (chicken) 05.970**telur (ayam)**

BAL ntolu
 DAM intolu me- +DMB
 TJP tolu
 TJT tolu
 PEN intolu ~ +BGI +KNI
 TAJ itolu te=
 AMP golau -nyo SDL/TPD: gulau
 LAU golau 'V- +IPG +SBG

TIA ontolug E
 DON intolug E +BBA[~] +OYM[~] DLU:
 intolugE/ontolugE BGI: intolu[~]
 TOL intolu ko-
 BOA ontoug

egg yolk 05.971**kuning telur →15.690**

DAM riri intolu
 PEN OU: =15.690
 TAJ te lili nu itolu
 AMP lili nu golau TPD: gulau
 LAU lili nu golau[~]
 TIA moluugonyo →15.690, golungonyo
 (putihnya)
 DON olug E
 TOL lili intolu [lili 'intolu]
 BOA lili ontoug

loincloth 06.125**cawat, kain punggung**

BAL sabit
 DAM pangkedet, DMB: canco' -onya
 TJP peBo mo-[~]
 TJT sabit -nya, pevo
 PEN BGL: cawat[~]
 TAJ tampedang
 LAU sabit E +BBG [sábiti] +KAL, sidaku
 (depan saja), salana budu, salana
 peget[~], BOU: sampang E budu
 'briefs', BOU: sampang E pantolong
 'shorts'
 TIA sabit E, saana[~]/sasaana budu (budu =
 'pengikat') →06.480
 DON sabit E, LBH: sampangE jengki (?)
 TOL emang
 BOA saana budu [h] →06.480

cloth 06.210**kain**

DAM kaen
 TJT =06.462
 PEN BGL: kaeng[~]
 TAJ =06.462
 LAU kain BOU: kaeng E
 TIA kaing E [I. káine]

DON naus E
 TOL kaeng
 BOA kain ~, siog moN--an ni- ~ 'pakai pakaian'

bark cloth 06.215

jeluang

DAM donu +DMB
 TJP katundu
 TJT panggilan
 PEN BGL: donu +BGI: -nyo~
 TAJ panggilan
 LAU donu +BBG
 TIA donu
 DON empel 'V-~, LBH: donu
 BOA sabi

cotton 06.240

kapas →06.370

DAM gapas =06.370
 TAJ gapas
 LAU pindi -nye
 TIA pindi -nyo
 DON pindi -nyo +LBH~, BBA: kekopa ~
 TOL tikopa [']
 BOA tiboas

silk 06.250

sutera

DAM sabe
 TAJ sabe
 LAU sabe
 TIA sabe
 DON sabe -nyo
 TOL sabe
 BOA kain sutra

spindle, spin 06.310

gelendong

DAM galendong mo-
 TAJ galendo
 LAU 'andonang/E 'V-, BOU: galendo
 TIA 'andong 'andongan E moN-E
 DON andong -anE poN--an moN-~, galendong ~

TOL galendong ma-~, kosolian
 'gelendongan'
 BOA indog mog--an -an (alat) nii--an~

weave cloth 06.330

tenun menenun

BAL soru moN%j- ni-
 DAM soru moN%c- ni-, DMB: toru moN%t-
 TJP tanu maN%t- ro-
 TJT tonu moN%t- ni- ~, tanung moN%t-
 monutanung~
 TAJ tonung moN- ni- -i
 LAU tonung moN-E -in-~
 TIA toun/tonun moN-E
 [monóune/monónune] -in-~
 DON toun moN- -in-~ +SLG
 TOL sapit maN-~ BNT: tapis maN-
 BOA tapis moN- ni-

weave a mat 06.332

anyam menganyam, jalin menjalin (tikar)

BAL anang maN- [1. monganang] ni-
 DAM anyang meN- ni-~ ha-~ DMB:
 monganyam
 TJP anya maN- ro-
 TJT anyang maN- ni-~
 TAJ anyang moN-/maN- ni- -i
 LAU anyang moN-E -in-~ 'V-RDP2
 ['a:nyá:nyang] BOU: anyam E no-E
 [noányange]
 TIA anyam moN-E
 DON anyam moN-E in-~ +SLG
 TOL anom maN- BNT: moN-
 BOA anom maN- ni--an, tanta^l

loom 06.340

alat tenun

DAM poncoruong
 LAU ponununang
 TIA ponoúnan E/pononunan E
 DON ponóunan
 TOL ssapitan
 BOA parewa pannapisan [w=φ]

loom: beater 06.341**alat tenun: pengayun**

DAM balida
 TAJ balida
 LAU bolilo ~, BOU: balida
 TIA bobolilo
 DON bolilo
 TOL bolila

loom: heddle 06.342**alat tenun: kawat**

DAM jaka/jangka -nya
 TAJ jangga [1. jangka]
 LAU jaka ~
 DON yangka
 TOL jangga

shuttle 06.346**puntalan**

TAJ tora -nya
 LAU tora' ~
 TIA tora' E
 DON kasolian
 TOL talapung
 BOA toa'

sew 06.350**jahit menjahit**

BAL daung moN- ni- ro~
 DAM ncaung me- DMB: mencaum
 TJP jau moN-~ moN--ni [1. monja'uni]
 ni--ni
 TJT jaung moN-
 TAJ jaung moN- ni- -i~
 AMP jaung ni- ni--a'
 LAU jaung moN-/E -in-~
 TIA jaum moN-E -in-
 DON jaam moN-/E -in-~ +SLG +BGI:
 monjaum~
 TOL daam ma- ni-~
 BOA da'om maN- ni--an

needle 06.360**jarum**

BAL gigi

DAM gigi -nya +DMB
 TJP jaru ~, tusu me- -mo
 TJT jarung
 TAJ jaru
 LAU 'osigi ['] 'V- +BBG, BOU: gigi
 TIA 'osigi
 DON osigi -nyo +BBA +LBH
 TOL dadaam/dadaom~
 BOA giu'

thread, yarn 06.370**benang** →09.197

DAM gapas, pita -nya
 TAJ pita'
 LAU gapas/E
 TIA gapas E
 DON gapas E
 TOL gopas
 BOA gapas

dye 06.390**celup, cat**

DAM calo' O -onya
 TAJ colo'
 LAU balao moN- -in- ~, kasumba -in-~,
 balolod moN- -in- ~ (pagar), BOU:
 lalode
 TIA kasumba mo-
 DON olontigi moN- 'tumbuhan utk
 merahkan'
 TOL lolode ~ BNT: lalode, kasumba
 BOA mengeme

jacket 06.415**baju**

DAM badu
 PEN BGL: baju ~
 TAJ baju
 LAU kabaya, BOU: badu
 TIA kabaya
 DON badu
 TOL badu mogi-~ 'memakai baju'
 BOA badu

jacket (for women) 06.416**baju perempuan**

TAJ kabaya
TIA keleti

sarong 06.462**sarung**

DAM naus +DMB
TJP náusi
TJT naus -nya/-inya
PEN BGL: naus ~
TAJ naus
LAU naus E +BBG [náusu], talumbu
'sarong panjang'
TIA naus E
DON naus E ~ +BBA +LBH, siinde 'kain
berwarna, sarong dulu'
TOL ulos, lipa ~ 'sarong sutra'
BOA uos

trousers 06.480**celana**

DAM sampang +DMB
TJP salana
TJT salana
PEN BGL: salana ~
TAJ salana
LAU salana, BOU: sampang ~
TIA saana
DON sampang E +BBA +LBH
TOL sampang mogi-~ 'memakai celana'
BOA saana'

waist belt/band 06.570**ikat pinggang**

DAM salipi
PEN BGL: gogol ~
TAJ sulepe'
LAU sitagel/E (per), bontu (l-l), BOU: salipi
(satu kali), BOU: bongkol E 'pakaian
ikat pinggan'
TIA bontu -nyo (l-l), sitage [stage] -nyo
(per)
DON gogol E
TOL bonto^l -an -i, ondoo ~ (kain)
BOA bani (l-l), sitage (per)

metal waist band 06.572**ikat pinggang dari logam**

TAJ =06.570
LAU pindiing E (emas), pipis 'buckle of
belt'
TIA pindiing E
DON =06.570
BOA =06.570

veil 06.590**kerudung, kudung**

DAM boo -nya RDP mo-
TAJ kudung
LAU kudung, BOU: ruyu
TIA kudung E, ruyu
DON bonggo -nyo
TOL bonggo
BOA kudung

shawl 06.595**selendang**

DAM salendang
PEN BGL: salendang ~
TAJ salendong
LAU salempang 'sabuk', BOU: salendang
E
TIA sulampoy E
DON salendang
TOL salendang
BOA saendang

bag 06.650**tas**

DAM gerugu -nya (kulit kayu), taing
'bakul', soncon (besar)
TJP Bungusi 'bungkus'
PEN BGL: tas ~
TAJ tas
LAU balantodo ~ (daun kelapa), taing ~
(batang sagu, ransel utk sagu)
TIA taas E
DON apipi -nyo (nipah), bungkeng ~
(rotan)
BOA kamboti (daun nipa), taas

bag/box for money 06.651**tempat uang**

- DAM karepe -nya
 TAJ karepe' -nya
 DON buntong u polu ~ (utk barang
 berharga)
 TOL papau ~ (daun)
 BOA kapi' -na 'tas kecil'

tobacco pouch 06.652**tempat tabako**

- TJT besusu
 TAJ kapipi' -nya (ada tiga lapis)
 LAU babagan (dari bambu)
 DON dosi ~
 TOL dosi ~

betel pouch (whole 06.653**equipment)****tempat sirih**

- DAM salapa -nya
 TJT salapa
 PEN BGL: salapa
 TAJ kampu -nya (utk kapur)
 LAU BOU: epu -nye, BOU: bandola ~, BOU:
 betutu -nye
 TIA apipi, tomboti
 DON angkaloban
 TOL mamaan ~, BNT: bilabog
 BOA baantang

small bag for betelnut 06.654**tempat pinang**

- DAM kandupi
 TJT =06.653, kapora/kaporang 'tempat
 kapur'
 TAJ salapa' -nya
 LAU timbolo'o, salapa'/E -onye +JJA, papo
 'tempat kapur'
 TIA salapa' E
 DON salapa' E

box/place for clothes 06.655**tempat pakaian**

- TAJ bataki

LAU bolua -nye, BOU: kampi (daun
 nipah)

TIA bolua

BOA borua -na

box, case 06.656**kotak, dos**

- DAM kotak
 PEN OU: doos
 TAJ dos
 LAU dula 'baki'
 TOL doos, lolopa ~
 BOA kasi' (small)

box (made from rattan) 06.657**macam dos dari rotan**

- LAU 'omboti 'V- 'keranjang ayam
 bertelur, bakul'
 DON kaboba' E -onyo

ring (for finger) 06.730**cincin**

- BAL sinjing
 DAM sicing +DMB
 TJP sinji
 TJT sinjing
 PEN AGS/BGL: sicing ~
 TAJ sinjing
 LAU sicing E +BBG
 TIA sicing E
 DON sicing/E +BBA +LBH +OYM ~
 TOL sicing
 BOA sicing

arm ring, bracelet 06.740**gelang tangan**

- DAM poto -nya
 TAJ tingkos
 LAU bingkod ~ (per), BOU: ponto -nye
 TIA bingkod E
 DON buso -nyo (per H), bingkod E ~ (per),
 LAI: laling polu ~
 TOL bitu
 BOA gelang

arm ring (upper arm) 06.741**gelang lengan**

TJT tonggolovi
 TAJ si'il
 LAU BOU: si'il E
 TOL siki¹

anklet 06.742**gelang kaki**

BAL galang
 DAM galang
 TJT tinggos
 PEN AGS: poto -nyo ~, BGL: bitu -nyo
 TAJ finti (kaki)
 LAU galang/E, 'ulugan 'V- (dari akar
 bahar)
 TIA galang ~
 DON ulugan (l-l)
 TOL =06.740

necklace 06.750**kalung**

DAM rante
 PEN =06.760
 TAJ onngo' -nya
 LAU sogot E, rante, sambeng
 TIA sogot E, rante~
 DON sogot E, gogo -nyo 'perhiasan leher'
 TOL rante
 BOA sogot ~, kalong

beads 06.760**manik-manik**

DAM tutung
 TJT bulol
 PEN AGS/BGL: rante ~
 TAJ limun (plastik), botiga (perak)
 LAU tutung/E
 DON tutung
 TOL linggis ~, matia ['] 'mustika'
 BOA lóigi (?) →04.302

earring 06.770**anting-anting**

DAM ngànganti

TJT ngànganti
 PEN AGS/BGL: lalaui ~
 TAJ ngànganti
 LAU ngànganti BOU: ngànganti E
 TIA ngaàngante, karabu 'stud'
 DON antianging E, oob E 'stud'
 TOL laláui
 BOA ngaànganti

ear-clip 06.772**subang**

DAM bambar
 PEN AGS/BGL: gepe-gepe ~
 TAJ jaling
 LAU karabu, BOU: subang E, BOU: toge ~
 (?)
 TIA dali
 DON subang ~
 TOL kagiwang ~ BNT: kajiwang
 BOA karabu [karabung]

headdress, headband 06.780**ikat kepala**

DAM poncool ba'i [1. pancool] < sool
 TJT vesi vai →09.160
 PEN AGS/BGL: bongkoli ba'i ~, BGL: banto
 ~
 TAJ pombe'es nu fa'i ~, payung
 LAU banto (l-l), sampolu RDP1 ~ 'jilbab',
 songko 'kopiah', BOU: sigal E
 TIA banto
 DON sigal E
 TOL sonji moN- -i -in- -in--an ~ (made
 from rattan, worn when using
 blowgun), siga¹ ~ 'destar'
 BOA banto'

tattoo 06.790**tanda rajah, cacahan**

DAM caa RDP
 TJT nitumbutumbu
 TIA tutud -in-E, sinususu' E, tudo' -in-E
 'bertitik-titik'
 TOL merek toto

comb 06.910**sisir**

- BAL sasaig me-
 DAM udat ho--i, DMB: sasaig
 TJP sala'ati mo-~ ro-
 TJT sarae ni-
 PEN AGS/BGL: salaug ~
 TAJ sarae' -nya
 LAU salaug E +BBG
 TIA salaug E
 DON sasalaug/salaug E +BBA +LBH +KPG
 OYM: saaug ~
 TOL sasaig =03.804
 BOA saa'ig

fine tooth comb (for lice) 06.912**sisir kutu**

- BAL surut
 DAM udat 'utu
 PEN AGS/BGL: salaug 'utu ~
 TAJ surut [suut]
 LAU salaug u 'utu/bolit E
 TIA salaug u 'utu
 DON sasalaug E alaab E
 TOL sasaig kutu
 BOA sa'ig lonu (!)

piece of wood for killing 06.913**lice****pembunuh kutu**

- TAJ tindes poN--ong
 DON kateo

mirror 06.960**kaca, cermin**

- TAJ pampifayo
 TOL sindongan mogissindongan~ 'melihat
 di kaca'

filing of the teeth 06.970**mengikir gigi**

- DAM lead mo-
 TJP gegeri/gegesi ro- =09.315
 PEN tonto, AGS: gegeli ~ +BGL: gegeri
 moN- ~

- TAJ gegefi moN-~ ni-~
 LAU asa no-~ moN- =09.237, BOU: lead
 mo-E
 TIA asa moN- ngisi na-~ =09.237
 DON ense ngense in- moN-~ 'potong gigi'
 TOL lead me- ~
 BOA ense meN- ni-~ ni--an~

flatten forehead 06.972**ratakan dahi**

- DAM dupisi moN- ni- 'tindis'
 TAJ pagoor ni- moN-, gigi' ni- moN-~
 'ratakan rambut di dahi'
 LAU dupis -i
 TIA layab E
 DON tadel RDP-E moN-~ -in-~
 TOL tatade! ~

means for flattening chest 06.973**(wooden)****alat kasi rata dada**

- TAJ ofat ni-i~
 DON lalakup E [1. alákupe], LAI: ombot ~
 TOL lalakup ~

person with flattened 06.974**forehead****orang dgn dahi yg lebar**

- TOL meppe ~

means for lengthening 06.975**neck (wooden)****alat kasi panjang leher**

- TAJ tontoingan
 LAU tanod -i [1. ntahnodi] RDPI~ po-~
 moN-~
 TIA ponduut E
 DON sonsong
 TOL sonjong (dari daun nipah)

pillow tied to waist 06.976**bantal kecil ikat di pinggang**

- TAJ luis
 TIA gùgupil E

house 07.120**rumah**

- BAL salo
 DAM banua +DMB
 TJP giana
 TJT vonua
 PEN junjung +OU +BGL, BGL: jimung (?)
 TAJ fonua mV--ong 'ada rumah' MLI:
 bonua [2. ϕ onua]
 AMP bonuo +TPD
 LAU labong +BBG +SBG +KAL
 TIA labong E
 DON labong E +BBA +LBH +KPG +OYM~
 TOL bale [']
 BOA bae

front porch 07.123**pendopo**

- DAM pandopol
 TJT ganagar (di samping)
 TAJ tutumbalong 'front garden',
 sambaliang 'halaman'
 LAU gandaria ['], tambing (temporary
 annex), bantayan/E (persedian pesta,
 tersendiri), BOU: ponopol E
 TIA gandaria, tambing E (di samping)
 DON gandaria, tambing E (di samping)
 TOL gandaria, talandak ~, pimpie ['] (di
 belakang)
 BOA gandaria

attic (under the roof) 07.125**loteng**

- DAM baat, paga +DMO
 TJT loteng
 PEN OU: paga -nyo
 TAJ rakean
 LAU paga [']
 TIA paga -nyo
 DON baat E
 TOL bagat
 BOA rangkean [1. rakean]

storage shelf above 07.126**hearth****para, para-para →07.125**

- BAL tapaang [2. tapa'an]
 DAM paga +DMB
 TJP landue
 TJT paga [']
 PEN OU: paga nu 'ayu, rara' -nyo ~
 TAJ landue
 LAU landu'e ['], BBG: paga [']
 TIA landu'e -nyo
 DON paga -nyo +BBA +LBH
 TOL paga [']
 BOA paga

space under house 07.127**kolong →12.070**

- BAL anggung
 DAM angkung [w] +DMB
 TJP anggungo
 TJT anggungong
 PEN OU: angkungang
 TAJ anggung
 LAU angkopan 'V- +BBG
 TIA angkopan E
 DON angkopan E +BBA +LBH +OYM~
 TOL alungan
 BOA aungan

hut, shelter 07.130**pondok**

- BAL =07.120
 DAM tambarung
 TJP giana do'i ~
 TJT pakumpa ['], antaub -nya/-inya, SGA:
 pasolu~
 PEN OU: bongkarang
 AMP geanjang
 LAU sulaub
 TIA sulaub E
 DON somong/E
 TOL lambalungan
 BOA luung

village hall 07.182**balai dusun** →12.210

DAM bantayan

TAJ romu posi--ong, isong pe--ong
=12.210LAU pelinsonang +JJA: pelilisonang~,
pombato'ang gombo' →09.160

TIA polinsonan E

DON roji

TOL pollinjonan

BOA bae lipu'

small room 07.210**kamar**

DAM kamar

PEN OU: songi

TAJ raronya 'dalamnya'

TOL suot

BOA kamar

sleeping place 07.212**kamar tidur** =04.610

BAL peturuong

DAM kamar peteruong

TJP po'oturuo

TJT poturuong

TAJ poturuong

LAU 'otuluang/po'otuluang~

TIA po'otulugan~/po'otuugan E

DON po'otulugan/E

TOL potului ~

BOA kamar pottuan

door 07.220**pintu**

BAL bamba

DAM babaang +DMB

TJP βomboulo

TJT bombóulong/bombóulo

PEN babaang, OU: bamba -nyo

TAJ fambaulong, babaang 'pintu pagar'

LAU bamba ['] +BBG

TIA bamba

DON bamba -nyo +BBA +LBH

TOL bamba [']

BOA bamba'

wing of the door 07.225**daun pintu**

DON basal E

TOL tantalob ~

window 07.250**jendela** →15.524

BAL bambasala

DAM labeang

TJP jendela

TJT jendela

PEN OU: lalabeang/labeang

TAJ safasafang

LAU lalabeang, jendela

TIA labean E

DON labean

TOL tetenggean

BOA jendela

floor 07.260**lantai**

BAL basal

DAM basal +DMB

TJP salo =1.240

TJT salo -nya

PEN OU: salo -nyo

TAJ talanda'

LAU basal E +BBG +SBG, 'olulung 'V-
(dari lontar), BOU: salo -nye

TIA basal E

DON BBA: basal E +LBH +OYM~

TOL sala

BOA dasaan

wall (of house) 07.270**dinding**

BAL bombong =12.250

DAM dinding +DMB

TJP βombo

TJT vombong [fombong]

PEN OU: bombong

TAJ fombong

LAU bombong -a' te- -in--ang~ moN-~
moN%0~ 'dinding, tutup' +BBG

TIA bombong E

DON bombong/E +BBA +LBH +OYM~

TOL dinding
BOA dinding, dinding bu' (tidak dibelah)
→08.943

kitchen, hearth 07.310

dapur →01.840

DAM tobi, DMO: abu
TJT poavuong/poavuo
PEN OU: tompigis
TAJ afu
LAU abu [h]
TIA abu
TOL abu, dapu' 'tempat masak kecil'
BOA abu ~

fireplace 07.311

dapur: perapian

TAJ dalika
LAU taíngan
TIA taíngan E
DON taíngan 'tempat tungku'
BOA taengan

three-stone fireplace 07.312

tungku

BAL tengong
DAM toíngan santoinang, DMB: taíngan
TJP siga
TJT sigang
PEN OU: taingan [taíngan]
TAJ sigang
LAU tutuonang +BBG
TIA tungko' E
DON tuonan tútuon 'sementara dimasak di atas tungku' +BBA +LBH
TOL sigang
BOA igang

staircase, steps 07.372

tangga

BAL edang
DAM ejang [w] he--i ni--i~
TJP eja
TJT ejang
PEN OU: ejang
LAU ejang [h] 'V-

TIA ojan E
DON ojan/'ojan E 'V-~
TOL ondan
BOA ondan

pillow 07.421

bantal

BAL padisan (H), kolopis
DAM ba'ulung, 'alupitan, DMB: ba'iang
TJP tambangu -nya, kandupi
TJT tambanung
PEN OU: tambangon
TAJ tambangon
LAU tambanung BBG: tambangon +JJA
+BOU, sepu' E -onye 'sarung bantal'
TIA tambangun E
DON tambangun E +BBA +LBH
TOL lunan
BOA luunan

pillow (Dutch wife) 07.422

bantal (guling)

DAM gongkol mo--i (!) ni--i mo~ 'peluk',
DMB: ontol
TAJ gonggol 'peluk' -um-
LAU gonggolong < gonggol 'peluk'
me--an -i~, BOU: heputo
TIA heputo
DON antol E [h]
TOL anto'
BOA heputo -na

blanket 07.423

selimut

DAM penconob →12.250 DMB:
sonob/sosonob
TJP salibumbu me-
TJT naus alumbu
PEN OU: saleab
TAJ alumbu
LAU talumbu -nye, BBG: menaus ~
TIA talumbu
DON soob E (penutup barang), BBA: awi,
LBH: gabar E

TOL sasabuk
BOA taambu' (pakai lubang, dijahit),
taangkob (tidak dijahit)

cradle, swing 07.425**dondang(an)**

BAL longgung, undengao 'move cradle up
and down'
DAM longkung
TJP balesa
PEN OU: logoyan
TAJ longgung, bontuyung (pakai sarong)
LAU longkung [1. lokung] +SBG
TIA longkung E
DON longkung/E
TOL gunggulangan, undak 'ayun'
BOA longkung

bench, seat 07.432**bangku untuk duduk** →12.130

DAM bàbangko, potundoong
TAJ bangkung
LAU podungko'ang, bangku ~, kudakuda [']
(low stool)
TIA podungko'an E
DON bàbangko, kadera 'kursi' ~, LAI:
dedego ~
TOL banggo/bàbanggo ['], papala ~
(tempat istirahat)
BOA bangko

table 07.440**meja**

BAL mejang
DAM meja
PEN OU: meja ~
TAJ mejang
LAU meja ~
TIA meja ~
DON meja
TOL meja ~
BOA meja ~

lamp 07.450**lampu**

DAM palita -nya, boncal (besar), pasulo
-nya 'obor'
TJP po'indo
TJT poindo
PEN OU: toga
TAJ palan te=, pajanaan (blek), sulolangi
(bambu)
LAU toga, pacanaan 'minyak kelapa'
TIA toga, pajanaan E (dari tanah, pakai
minyak kelapa)
DON bonsal E, pajanaan E (minyak
kelapa)
TOL bonja' ~

roof 07.510**atap**

BAL darum moN-~ (dari sagu, belum
dipasang), tape (yg dipasang)
DAM darum DMB: darung, darum tabulian
'atap sirap dari kulit kayu'
TJP ato
TJT ato
PEN OU: nabo' -onyo
TAJ ato'
LAU atop [h] 'V- +BBG [1. átopo], paod
moN-E -in-~ 'bikin atap (menjahit)'
TIA atop E~
DON atop E +BBA +LBH
TOL atop
BOA atop, atop u gentiing (tanah liat)

ridge of roof 07.530**bubungan**

BAL bumbungan
DAM tolombubungan/tolombumbunang
TJP ßumbunga
TJT vumbungan -nya
[vumbunganya/vumbungangnya]
PEN OU: talibumbungan
TAJ fumbungan
AMP bumbungan -onyo [b] +SDL
LAU bumbungan BOU: taibumbungan [b]
TIA bumbungan
DON talibungan/E

TOL talimbungan
BOA binumbungan

rafter 07.540

kasau

BAL pompenatopong
DAM 'aso ni--i +DMB
TJP 'aso
TJT aso
TAJ aso
LAU 'aso 'V- [2. 'a'a'aso] -nye +BBG [']
TIA 'aso -nyo
DON aso +BBA +LBH
TOL kaso [']
BOA kaso

house post 07.560

tiang rumah

BAL erii
DAM eri [w] -i +DMB, DMB: patumbu'
-unya 'tiang raja'
TJP erii
TJT erii -nya
PEN OU: titinjo' -onyo
LAU elii 'V- +BBG
TIA olugi [1. lugi], puang E 'tiang raja'
DON oluugi/oluugi -nyo 'V- +LBH +BBA,
tutubu 'tiang raja' [b]
TOL olii -i [oliyi] 'pasang tiang', putu'
'tiang raja'
BOA oli'i

collapse (house) 07.700

runtuh

DAM kuat mV- moN--a'o ni--a'o~
'tumbang', raut mV- mo--a'o~ (ke
bawah), gonyo' RDP mV-~ ni--a'o
-omo (ke bawah, di gunung)
PEN OU: gual mV-
LAU runyu mV- (ke bawah)
TIA gual mV-E (rumah, pohon)
DON tobos mV-E moN-~ -á~
BOA tubang mV- moN--an~

crash sideways 07.701

runtuh ke samping

LAU guyul mV-
TIA bangkul E moN%0--a'a
DON guyul mo- (rumah) ~, bangkul mV-E
maN%0-~ (pohon)

collapse, demolish 07.705

(building)

roboh merobohkan (rumah)

DAM tugang ni--a'o moN%t--a'o mV-~
LAU =11.270
TIA =11.270, molauta'a 'kasi jatuh ke
bawah'
DON tonsung mV- moN-~ -á~ (atasnya
saja)
TOL gunggun mo--an
BOA =11.270

fetch water 07.750

ambil mengambil air, timba

DAM tambu moN- ogo ha--i
TJP tambu ogo maN- ro- (dari sumur)
TJT mangala ogo =11.130
PEN OU: sau' moN%-s- -'omo, KNI:
mangala ogo ~
LAU sau' moN-E -in- -ome, BOU: tilu'
moN-E -ome
TIA sau' moN-E
DON sau' E [sáuwe] moN-E -in-~ poN-~,
LAI: tambu moN-~ (adat)
TOL tambu maN-
BOA magaa' ogo' =11.130

rice field (wet, sawah) 08.121

sawah

DAM galung
TJP lida
TJT paruja
PEN OU: galum ~
TAJ paruja
LAU paruja (H), BOU: galum E
TIA paruja
DON garung moN-/E
TOL garung
BOA paruja'

small dike in rice field 08.122**pematang**

- DAM petau
 TAJ kalafata
 LAU kalawata, BOU: petau
 TIA kalawata [kalavata]
 DON petau -nyo, ambot E, balete (kecil)
 TOL petau
 BOA kalawata

garden, dry rice/corn field 08.130**kebun, ladang**

- BAL kabo
 DAM jo'ong me- +DMB, uhat 'huma'
 TJP naβa mo- [2. momaβa]
 TJT navang
 PEN jo'ong +OU +STD: ma-
 TAJ nafang/inafang te=, MLI: jo'ong
 AMP jo'ong, SDL: megagaad 'berkebung,
 mencari'
 LAU jo'ong E +BBG, onjoang 'V- (sebelah
 bawah) =12.070
 TIA jo'on E
 DON jo'on E me- +BBA~ +OYM~ +LBH,
 BBA: malisa 'ladang' +LBH
 TOL gáuan →09.120
 BOA gáuan

partition in dry rice field 08.132**petak-petak di ladang**

- DON antang E, titimbid E 'batasan
 petak-petak (bambu)', tolobine
 'tempat bibit yg pertama ditanam'

till, cultivate 08.150**mengerjakan tanah (pacul, cangkul)**

- TJT gama me- ni-~
 TAJ pangg RDP moN- ni-~ ni--i, tonggo
 moN- ni- moN-i ni--i~ 'pacul'
 LAU gama me-~ me-RDP1~ (derivations
 with me- are specific to work in
 garden), pangki moN- -in- ~
 (rumput), BOU: tonggo moN-
 TIA monggama petu =09.120
 DON =08.130, bansi RDP moN%0- -in--á~

- TOL banji maN%0-
 BOA makarajaa huta'

clear jungle/brushwood 08.155**merintis hutan, bersihkan rumput**

- BAL taras/tarah~ moN%t-~ ni--i ro--i~
 DAM toles moN%t- ni-
 TJP 'aβani mo- ni- ro-~ -mo [ϕ]
 TAJ abut maN- ni- -a'o
 LAU lopung me-, JJA: gali moN-
 DON =01.412
 TOL guat mo-

fence, hedge 08.160**pagar**

- BAL tondok
 DAM tondo' O +DMB, DMB: balanta (dulu)
 TJP láusi/laúsi [3. láosi]
 TJT laos
 PEN OU: tondo' -onyo
 AMP tondo'
 LAU tondo'/E -onye +JJA +BBG [1.
 tóndo'o], JJA: balolod E
 TIA tondo' E
 DON tondo' E (kebun) +LBH +BBA~
 +OYM~, pagar E +BBA, LAI: balag~
 +BBA~, LAI: bolomban~ (dulu)
 TOL lamba ['] RDP 'terpagar'
 BOA baa'ag

plough (wet rice field) 08.210**bajak membajak (sawah)**

- DAM galung maN%k-, rakala ni-~ mo-~
 TJP pajeko
 TAJ pajeko moN- ni-
 TOL pajeko maN-

dig (hole) 08.220**gali menggali →10.852**

- BAL keke moN- ni--i
 DAM 'e'e moN- ni- -i ni--i ho--i, DMB:
 gaung moN%k-
 TJP gau moN- ni- -mo
 TJT gaung ni- moN-
 PEN STD: gaung moN- -i~

TAJ gaung moN- ni--i [nigáuni/nigaúni]
 LAU 'aug moN%k- -in--ang~ +BBG,
 tanggal moN- -in--ang~ +BBG +SBG,
 BOU: gaung moN- -i ~
 TIA 'aug moN-E na--i -in--an
 DON 'aug =10.852 +KPG +OYM~, tanggal -i
 moN-E -in~, SLG: bolo moN-, BGI:
 'e'e moN%k- -mo ne~
 TOL keke meN- [2. megeke] [3. mengke]
 ni~ ni--an~ →04.858
 BOA ka'ug -i moN- ni--an -i~

pick out, scratch 08.225**cungkil, korek mengorek**

TAJ sisi moN- ni- senjisi (sedikit saja),
 senjinig (sedikit saja)
 DON LAI: e'e meN- in- ~ (dig for sweet
 potatoes, etc.)
 TOL koak moN- poN--an/-an 'cungkilkan'
 pongngoak (alat) mV-~ 'dapat
 cungkil'

scrape off, erode 08.226**kikis mengikis**

TAJ engges mosi- moN- mangu- (mis.
 sapi di pohon) noba- ni-
 BOA kikig moN- ni--an ~

dibble 08.280**tugal**

BAL iasok (!)
 DAM tutumbu' U
 TJP sua
 TJT poponumbu
 PEN OU: patuda ~
 TAJ tutuda
 LAU suang
 TIA suan E
 DON suan/E
 TOL tutuga¹
 BOA ttuga¹

make a hole (with dibble 08.281**in ground)****membuat lubang dgn tugal**

BAL asok maN-

DAM tumbu' moN- ni- -umo, aso' ni--i
 moN- +DMO

TJP posua M- ro-

TJT tumbu ni--ao

PEN OU: tuda meN-/meN%- ~

TAJ tuda moN- -i, pakeke moN- ni-
 (lubang besar)

LAU suang moN- -in~

TIA suang moN-E, dutul moN-E -in~

DON suan moN-

TOL tuga¹ moN- ni--an~

BOA tuga¹ moN- ni--an~ -an~

sow (placing seed in 08.282**holes)****tugal menugal benih**

DAM bubu moN- ni-

LAU bubuy moN-/E -in-~ 'memasukkan
 tanaman di lubang'

sow (scattering the seeds) 08.310**tabur menabur benih**

BAL pasura mo-

DAM mbureba me-~ +DMO

TJP sabu mo- ro- ~, tapina'o ~

PEN OU: samburea ~ (?)

TAJ safur moN- ni-~ -i (khusus padi),
 ambur moN- ni- -i (coklat)

LAU ulas [h] moN- 'V- 'V-RDP2

['ouláulas] 'menabur di mana-mana
 saja' -in-~ (padi), ambur [h] moN-E
 'V-RDP2 -in~

TIA bubuy moN-E -in-~ (dry crops),
 ambur moN-E (sawah)

DON ulas moN-E in~

TOL ulas mog- moN-~ ni-~ -an~ ni--an~

BOA sabug moN- [h] ni-~ -an~

seed 08.311**biji, benih**

DAM dampe +DMB [dampenyoy]

TJP βua -nya

TJT vuu -nya

PEN dampe sa- ~ BGI: -nyo +KNI

LAU dampe -nye +BBG

TIA dampe -nyo

DON dampe -nyo +BBA +KPG +SKT
+OYM~, BGI: soboa ~
TOL batu, kupe 'biji yg tidak tumbuh'
BOA boas

pit, stone 08.312**biji keras (mangga)**

BAL maru ha- (?) -na
DAM belulang
TAJ fu'u =04.160
LAU balulang

seedling (rice) 08.315**bibit (padi), benih**

BAL pasura (coklat)
DAM bine +DMB
TJP saβua
TJT savua/savuung
PEN OU: bibit ~
TAJ bane, pasura -nya (tanaman keras)
LAU =08.310, payol E (hijau) =08.531,
BBG: bine ['], BOU: bane -nye
TIA bane (ladang), bibit E (sawah)
DON bine ~ +BGI~, BBA: bibit +KPG: bibit u
bo'ung
TOL bibit, palanga ~ (kelapa)

pick 08.325**petik memetik**

BAL pupu moN- ni- ro~
DAM pupu moN- peN--ong~
TJP pupu ro--si mo--si moN%p--si
TJT pupu moN- ni-
PEN OU: rorong me- ~
TAJ pupu moN- ni~ -a'o~, tuba' ni- ni--i
moN--i -a'o (petik ujung daun)
LAU lolu me- i-
TIA lolu me- i~
DON lolu me- -mo
TOL tipu moN- ni- -an -i, timbulak moN-
~ (ujung daun)
BOA upu' mog- ni~ -an~

sickle 08.330**sabit**

DAM panyangki/ponyangki

PEN OU: pesangking ~
TAJ sarengko
LAU sarengko
TIA sarengko, 'ari
DON sangking E RDP [ssangking], kandao
(panjang)
TOL ssangking
BOA panyangki'

thresh with the feet 08.340**injak padi**

DAM ntaubo' O me-O -i~
TJP runja'i mo~ ni-
PEN OU: pesoi ~ (?)
TAJ oyos moN- ni~ ni--i
LAU oyos moN-/N- -in-~ 'V-RDP2 mV-~
'V-~ po'o-~
TIA io' moN-E in~
DON uyo' moN-E -omo in~
TOL iok mog- ni- ni--an~
BOA iok moN- ni~ -an~

winnow 08.370**tampi menampi**

DAM tapi meN%t- -i RDP (alat) ni--i
+DMB [1. menapi]
TJP sidi ro- mo- ni~
TJT tapi moN- ni-
TAJ tapi moN- ni--i -i~ (dgn alat), faros
moN- ni~ -i (angin saja)
LAU tapi moN- RDP~ -in~ -i~
TIA lembas mo-E 'membanting'
DON tapi -anE moN- -mo -in-~ +SLG +BGI:
mo~
TOL taap maN--i ma- [2. mataaφ] ni--an
BOA ta'op maN- ni--an~ -i~

winnow, sieve for rice 08.372**nyiru, tapisan** →05.470

DAM tatapi tapí
TJP panombong ~
PEN OU: panombong ~
TAJ tapi te= [teitapi/tetapi]
LAU tatapitinoyongá
TIA tapian E
DON tapian =820

TOL tataap
BOA alling

rice barn, storage place 08.380
for rice

lumbung, tempat beras

DAM logo, ibong (kulit kayu)
TAJ logo -nya, ibong (kulit kayu), balase
(daun nipah), tambobo' (daun
pandan)
LAU logo, balase -nye
TIA logo, sindan ~, timbolo'o~ (daun
nipah)
DON lanjong (bambu), ibong E (kulit
kayu), boaan ~ (kulit kayu, kecil),
taing E (sagu), bunta' -onyo ~ (daun
nipah, besar spt. tempayan), balase
-nyo ~ (daun nipah, panjang), sindan
(daun nipah, pendek, macam drum),
kampil ~ (daun nipah, tipis, spt tas)
TOL ibong ~ (kulit kayu)
BOA logo

harvest 08.415

tuai menuai

BAL rapan mo-
DAM utu moN- ni- ho~
TJP sangki mo- ni-
TAJ =08.325
LAU otol moN- ~'V-RDP2 mongòngotol
-in- ~'V-~ (padi), kato mo- -in- ~
(padi)
TIA otol moN- in-~ (rice), toto' moN-E
in-~ (corn)
DON otol moN-E
TOL koto' moN- -an~
BOA oto' moN- ni-~ -an~

withered, faded 08.425
layu

DAM loleng mV- RDP ~
TAJ lele mV- mo--a'o nipee- ~
TOL leak mV- meke- ~

corn 08.470

jagung

BAL katela
DAM tetela +DMB
TJP jole
TJT jole
TAJ jole
AMP jole
LAU binte -nye +BBG [']
TIA binte -nyo
DON binte +BBA +SKT +OYM~ +BGI~
TOL binte
BOA binte' -na

rice plant 08.480

padi

BAL boas/boah
DAM pae +DMB
TJP pae
TJT pae
PEN OU: pae ~ +BGL +BGI +KNI
TAJ pae
LAU bo'ung +BBG, BOU: pae
TIA bo'ung E
DON bo'ung +BBA +OYM~ +BGI~
TOL bini [']
BOA pae

hulled rice 08.481

beras

BAL ßea
DAM bogas +DMB
TJP ose
TJT ose -nya
PEN OU: wea ~ +BGL +KNI +BGI
TAJ fea
LAU bogas/E +BBG
TIA bogas E
DON bogas E +BBA +OYM~ +BGI~ +KPG~
TOL bogas
BOA bogas

cooked rice 08.482

nasi

BAL =08.480
DAM 'anio +DMB

TJP anio
 TJT aniong
 PEN OU: aniong +BGL +BGI +KNI
 TAJ aniong +MLI
 LAU 'aniong +BBG +KAL +SBG: anio~
 TIA 'aneon E
 DON aneon +BBA +OYM~ +BGI~ +KPG~
 TOL bini [']
 BOA panganan

rice (cut, unhulled) 08.483
gabah

DAM DMB: tapi -nya
 TJP umbari
 TJT guyu
 TAJ guyu
 LAU =08.480, BOU: manto -nye
 TIA manto
 DON BGI: tapian~ =08.370
 TOL bini koboko/bini boboko~
 BOA ilo -na

rice hull, husk of rice 08.484
sekam (gabah)

DAM apa/wapa DMB: afa -nya
 TJP 'ulisi nu umbari ~
 TJT omba -nya/-ngnya
 TAJ ota -nya
 LAU apa [h] 'V- +BBG, BOU: luboy -onye
 =15.776, BOU: bobo' -onye
 TIA apa [h]
 DON apa -nyo 'V-, BBA: mbayang +OYM~,
 BGI: bobo' -onyo ~
 TOL bobok
 BOA ta'op =08.370

ear of rice/corn 08.485
bulir, mayang

DAM buli bubuliong
 TAJ nta'u sa-
 LAU mbayang (kosong, tidak jadi), setindu
 'setangkai (padi, bunga)', BOU: lumpi
 -nye
 TIA setindu (padi), baluta' ~ 'empty
 corncob'

DON bulugan E, mbayang (padi yg tak
 berisi)
 TOL buli -an 'tongkol'
 BOA buyan

rice straw 08.488
jerami

LAU bolon/bolong
 TOL batang bini ~

knife for cutting rice plant 08.489
ani-ani

DAM hapan/'ahapan, DMB: kakato
 PEN OU: rapan ~
 TAJ rapan
 LAU ra'opan, BOU: kakato
 TIA ra'opan E
 DON kakato -nyo
 TOL kokoto! →08.415
 BOA kkato' -na

short grass 08.510
rumpit

BAL oŕo [']
 DAM obo -nya +DMB
 TJP oŕo
 TJT ovo
 PEN lamunong ~
 TAJ ofo
 LAU gugus/E, ombog E =01.413 +SBG
 +BBG [1. ómbogong]
 TIA gugus E
 DON gugus/E +SKT +OYM~, BBA: lempu E,
 KPG: ombog E [h]
 TOL uatan [2. watan]
 BOA bolli

sword grass 08.512
alang-alang

BAL gio, galung (yg tak berbuah)
 DAM gio -nya +DMB
 TJP gio ~
 TJT gio
 PEN gio ~ +BGI +KNI
 TAJ gio
 LAU gio +BBG ['] +SBG

TIA gio
 DON gio +BBA +SKT +KPG +OYM~ +BGI~
 TOL gio
 BOA gio'

kinds of grass 08.515

rumput: macam-macam

LAU patol (lebih tinggi daripada alang-alang), JJA: tuyu 'macam alang-alang, dipakai utk tikar'
 TIA golang E (higher than sword grass), lato 'rumput piso'
 DON totobo' E -onyo 'lalang'
 TOL lomboli 'bakung', sibombane ~ 'serai' DIU: sibambane, tebe ubus 'rumput di rawa yg. spt bambu'

plant, vegetation 08.530

tumbuhan

DAM tangkayang
 PEN OU: tutudaong ~
 TAJ tutudaong +MLI
 LAU gayap E
 TIA gayap E/ayap~
 DON gayap po--onE mo-E 'tanam di kebun'
 TOL tanggayopan
 BOA tatanoman ~

plant 08.531

tanam menanam

BAL pembula M- -i
 DAM pombula M- ni- +DMB
 TJP tuda mo- ni-
 TJT tuda moN- -i ni- RDP2~
 PEN OU: =08.281
 TAJ =08.281, nana mo- ni~ ni--i (sawah)
 AMP tuda -i moN-
 LAU pomula M- +BBG ['], payol moN- (padi)
 TIA pomula M- -in-~
 DON pomula moN- [momura] -in-~ -anE +SLG +OYM~ +BGI~, payol M-E moN-~ (padi), aso' moN-E -omo (padi ladang)

TOL tanom ma- maN-~ ni-~ -i~ ni--an~
 BOA tanom ma- 'menanam' ni-~ -an~

root 08.540

akar

DAM rari -nya +DMB
 TJP dali +SGA
 TJT dalil -nya/dalingnya
 PEN rari -nyo ~ +BGI +KNI
 TAJ lari te=
 LAU lali -nye +BBG +SBG
 TIA lali -nyo
 DON lali -nyo +DLU +SKT +BBA~ +OYM~ +BGI~, KPG: akat E [h]
 TOL akat, tabu ~ 'umbi'
 BOA uakat

taproot 08.542

akar tunggang

DAM pamayor
 TJP kalempato -nya ~
 TJT dalil patotonya
 TAJ pamayor te=
 LAU pamayol BOU: pamaloy -onye
 TIA pomaloyonyo
 DON tontongol E
 BOA pamayo'

aerial root 08.543

akar jangkar

DAM tombir +DMB
 TJP kalembaŕo -nya
 TJT balimbi -nya
 TAJ dalir
 LAU balaun, BOU: tombilonye
 TIA tombil E
 DON ngkaang E, SKT: tombil -onyo
 TOL tombi' ~
 BOA toombil, buótu' (manggroves)

branch 08.550

cabang, dahan

BAL ndaang
 DAM ndaang +DMB
 TJP panga -nya +SGA
 TJT ndaang -nya/-inya

PEN ndaang ~
 TAJ ndaang
 LAU panga RDP--an 'cabang baku sambung', ndaang +BBG +SBG
 TIA panga -nyo, ganggang E (mati)
 DON ndaang +DLU +KPG +SKT +BBA~ +OYM~ +BGI~, panga ~
 TOL palangat
 BOA pangat

twig 08.555
ranting

DAM panga -nya
 TJT karave -nya
 PEN ranggas ~
 TAJ ndaang deide' [nda:n deide']
 LAU solumpung, BOU: panga, BOU: ganggangonye (kecil-kecil)
 TIA panganyo dedee'i
 DON pingat -onyo, SKT: panga -nyo
 TOL palangat ddeng ~
 BOA =08.550

bunch, stalk 08.556
rangkai, tangkai, tandan

DAM garangkang (mati)
 TAJ alipupunong/alipupuonong
 LAU papaang ~
 TIA pupuuyan~
 DON timpungan E < timpung 'potong tangkai' +SKT
 TOL titimpungan/ttimpungan
 BOA langkang ~ (mati)

leaf 08.560
daun

BAL roong
 DAM laing +DMB, DMB: roong [1. rongonya]
 TJP roo
 TJT roong -nya/-inya
 PEN OU: roong +BGI +KNI
 TAJ roong
 LAU loong E +BBG +SBG, BOU: umbo'onye
 TIA loong E

DON loong E +DLU +KPG +SKT +BBA~ +OYM~ +BGI~
 TOL laeng
 BOA da'un

blossom, bud 08.570
bunga yg jadi buah, putik

BAL burak
 DAM bangkar +DMB
 TJT banja -nya
 PEN sebu -nyo ~ (di pohon)
 TAJ bunga
 LAU bansa ['] -nye +BBG
 TIA bansa -nyo
 DON bansanyo +DLU +SKT +BBA~, eti -um- -mo 'berputik'
 TOL banggulas, nginggiling ~ (bunga durian)
 BOA buak

flower 08.572
bunga (hiasan halaman)

BAL bunga ~
 DAM bunga +DMB
 TJP bunga
 TJT bunga
 PEN bunga ~ +BGI +KNI +BGI: bubunga
 TAJ =08.570
 LAU bunga bungabunga (banyak macam)
 TIA bungabunga [b]
 DON bunga~/bùbunga [b] +BGI~, DLU: pogayapon
 TOL banggang ~ DIU: bùbunga
 BOA bunga

sprout, shoot 08.575
tunas

DAM ncuut
 TJT tuvuu -nya
 TAJ sumpi -nya mV-, umbu' te= -nya 'pucuknya'
 LAU dumput me-, umbu' [h] 'V- -onye 'pucuk', BOU: susunye (pisang)
 TIA solompung -onyo
 DON mbubut me-, solumpung 'daun muda' +SKT

TOL sumbo¹ =04.740
BOA sumping, lotu -na →12.530

thorn, spine 08.580

duri

BAL rui
DAM rui/hui +DMB
TJP rui
TJT rui
PEN KNI: rui +BGI ~
TAJ rui
LAU lui +BBG +KAL +SBG: dui~
TIA lugit E
DON lugit E +DLU +SKT +BBA~ +OYM~
+BGI~
TOL lui
BOA lui -na

tree 08.600

pohon

BAL boto
DAM boto DMB: puu -nya
TJP puu sompuu~ 'sepohon'
TJT puu -nya
PEN puu -nyo ~ +BGI +KNI
TAJ puu
AMP puu
LAU puu +BBG +SBG, boto
TIA puu -nyo
DON puu -nyo +DLU +BBA~ +OYM~ +BGI~
TOL puun so-
BOA pu'un

tree species (leguminosa) 08.605

kayu ipil

TOL upi¹

sesame 08.661

bijan

LAU bolólaya

betel 08.675

sirih

BAL lena
DAM doro'/doho' -onya +DMB, olos~
(kering)

TJP dolo
TJT dolo -nya SGA: dolog~, sarao
(macam sirih)
PEN doro' -onyo ~ +BGI +KNI
TAJ dolo' -nya
LAU dolo' -onye +BBG +JJA +KAL, SBG:
mandulan ~ (?)
TIA dolo' E
DON dolo' E -onyo +BBA +KPG +BGI~
OYM: doo~
TOL biu
BOA dáuna -na

areca nut (betelnut) 08.676

pinang

BAL lugus
DAM lugus +DMB, tontodu 'tempat
tumbuh pinang'
TJP pangano →05.181
TJT panganong/pangano +SGA →05.181
PEN lugus, sarao (kecil)
TAJ lugus, alantaro (besar), sarao 'pinang
hutan', apose (belum keras isinya)
AMP dolos (?)
LAU lugus +JJA +BBG [1. lúgusu] +KAL,
JJA: ponutuang 'tempat tumbuh
pinang', SBG: pinangan ~
TIA lugus E
DON lugus E +BBA +KPG +OYM~ +BGI~
TOL lugus
BOA lugus

uncaria gambir 08.678

gambir

DAM gambir
TJT tagambe
TAJ gambir
LAU gambir
TIA gambir
DON gambir E
TOL gambe¹
BOA gambir

tobacco 08.680

tembakau

DAM taba'o

TJT tabao [']
 TAJ taba'o
 LAU taba'o -nye
 TIA taba'a
 DON taba'a -nyo
 TOL tabako, tabako masalo 't. keras'
 BOA tabako' -na

trunk 08.730**batang kayu**

DAM botonya
 TJP puu nu ayu
 TJT votu/voto/votong -nya votu nu ayu
 TAJ puu nu ayu te=
 LAU boto -nye
 TIA boto -nyo
 DON boto -nyo ~
 BOA batan

heart of tree 08.735**hati kayu**

DAM uto' [w] -onya uto 'ayu
 TJT unto -nya
 TAJ uto' te= -nya
 LAU ubal [h] 'V-
 TIA antog u 'ayu
 TOL antog kayu
 BOA antog

soft core of tree 08.736**isi batang yg lunak**

TJT isi -nya
 TAJ ramu' mV- (mau hancur)
 BOA luag

knothole 08.738**mata kayu**

TAJ mata nu ayu te=
 DON unto' u 'ayu unto'onoyo 'V- +SKT LAI:
 unto' u 'ayu ~
 TOL bunggu'

bark (tree) 08.750**kulit kayu →04.120**

DAM 'ili 'ayu +DMB
 TJP 'ulisi nu 'ayu

TJT ulis ayu
 TAJ uli nu ayu te=
 LAU 'ungkul u 'ayu +BBG
 TIA 'ungkul u 'ayu
 DON 'ungkul u 'ayu +SKT +BBA~ +BGI~
 TOL boko kayu
 BOA umpak kayu

sap 08.760**air buah/pohon**

DAM haa 'ayu
 TJT ogo nu ayu ~
 TAJ noogoong < ogo
 LAU sulu -nye
 DON SKT: sulu -nyo
 TOL ogo kayu ~
 BOA suu' -na

gum, sap 08.762**getah**

DAM gata
 TAJ gata
 LAU sulu ~, BOU: gata -nye
 TIA sulu
 DON sulu
 TOL sulu
 BOA suu' ~

resin 08.765**damar (umum)**

DAM toga -nya
 TJT toga
 TAJ damag
 LAU damag/E
 TIA damag E
 DON damag E +SKT
 TOL damag
 BOA damag

nipa palm 08.811**nipah**

BAL nipa
 DAM nipa +DMB
 TJP nipa
 TJT nipa [']
 PEN nipa ~

TAJ nipa
 LAU nipa +BBG
 TIA nipa
 DON nipa +BBA +SKT +OYM~ +BGI~
 TOL nipa [']
 BOA nipa'

lontar tree 08.812

pohon lontar

BAL lontar ~
 DAM boto siad
 TAJ ombuno (daunnya lebar), lelang
 (daunnya lurus-lurus)
 LAU 'ombunoy E 'V- (daunnya bentuk
 kipas, ada buah), lelang (tidak ada
 buah)
 TIA 'ombunoy E
 DON 'ombuno/'ombuno' E 'V-~, saladang E
 (daunnya macam kipas)
 TOL silad (daun besar, atap rumah),
 kambuno, puun tala ~ (buah dimakan)
 BOA lontar

pandanus 08.813

pandan

DAM bolisa [bulisa] (di hutan), lombori (di
 pantai) +DMB, tuyu (di rawa-rawa),
 DMB: panimbau (yg harum)
 TJP panda
 TJT pandang
 PEN BGI: pondang~, KNI: lombori~
 TAJ pandan
 LAU pondan BOU: pandan E, BBG: anasa
 ['] +BOU, BOU: lombori, BOU: nanasi
 'nenas'
 TIA pondan E
 DON pondang/E +OYM~, lombori ~
 (berduri), BBA: kondang E +KPG,
 BGI: nanasi/anasa ~
 TOL pondang
 BOA pondan

sugarpalm, aren tree 08.814

pohon aren

DAM boto bagis
 TAJ bagis

LAU bagis boto nu bagis/puu nu bagis
 TIA bagis puu nu bagis E
 DON bagis E puu nu bagis E
 TOL kanau, lamboko 'buah eanu', meang
 'bulir enau (yg tak jadi biji)'
 BOA konau pu'un konau

saccharum spontaneum 08.815

gelagah

LAU panangke (buat pagar ayunan anak),
 BOU: ganagal E (di rumah)
 TIA tanangke -nyo (used for fencing),
 tiboloy E (pinggir sungai)
 DON panangke -nyo +BGI~, tiboyol E
 (pinggir sungai) +BGI~
 TOL panangge
 BOA tanangke' (di hutan), tibo (di pinggir
 sungai)

midrib of palm leaf 08.816

pelepah

DAM palapa, laju -nya
 TJT palempang
 TAJ palempang
 LAU palempang
 TOL kulapa

midrib of palm frond 08.817

gaba-gaba

BAL kumbar
 DAM bambale
 TJP umbari
 TJT umbar
 TAJ umbar
 LAU 'umbal/E 'V-
 TIA 'umbal E
 DON 'umbal E 'V-~ +SKT
 TOL kumba'
 BOA kóumba'

leaf sheath 08.818

seludang

LAU tampuyung

coconut (ripe fruit, tree) 08.820**kelapa (tua, buah, pohon)**

BAL kaluku
 DAM 'alu'u ni- moN%k- +DMB
 TJP ulingga/lingga
 TJT lingga +SGA
 PEN niu +OU +BGI +KNI
 TAJ ulingga te=
 LAU niu -nye +BBG +KAL +SBG
 TIA niug E
 DON niug E +DLU +SKT +BBA~ +OYM~
 TOL niug
 BOA niug

coconut (young) 08.821**kelapa muda**

BAL tolußina
 DAM lumbag +DMB
 TJP ulingga toainya =02.456
 TJT tuainya [1. tuanya] =02.456
 TAJ susugong
 LAU 'ombou 'V- -nye +BBG +SBG
 TIA molumba =14.140
 DON ombou 'V-~ +SKT +BGI~ OYM:
 imbou~, DLU: lumbag E +BBA~
 TOL lumbag
 BOA moumba' =14.140

coconut: very young fruit 08.822**mumbang**

DAM timbulung
 TAJ baruji
 DON timbulung, sumande' E 'kelapa yg
 sudah timbul'
 TOL timbulung

coconut: small fruit with 08.823**no contents****kelapa: buah masih kecil, belum ada isi**

TAJ lopusung
 LAU 'ulosung 'V-
 TIA 'ulosung E
 DON ulosung
 BOA kuosung (sebesar tinju)

coconut: full with sour water, 08.824**not yet slushing****kelapa: airnya penuh tapi asam**

DAM mbongol
 TAJ bongolong
 LAU BOU: 'obongolan E (sudah keras, air
 belum bunyi)
 TIA molumba sumopung E
 DON simintu, timbongol E →13.220
 TOL mongo'
 BOA moumba' sopunon

coconut: water slushes 08.825**kelapa: airnya setengah penuh (sudah bergoyang)**

DAM tegeti' -inya
 TAJ apuita te=
 LAU BOU: negeti'ome 'ada bunyi', BOU:
 tegalinggongome (bunyi sudah
 bagus)
 TIA niug E tegalinggong E
 TOL kalenggong
 BOA niug saasaa

coconut: speckled skin 08.826**kelapa: kulitnya mulai berbintik**

TOL polipik

coconut: fully grown but not 08.827**yet fully dry skin****kelapa: sudah setengah kering**

LAU BOU: lela mV--me 'warnanya mulai
 merah-merah'
 TIA niug E melea
 DON lela mV- -mo 'kelapa tua belum
 kering', láita mV- 'kelapa tua belum
 kering'
 TOL momola [']

coconut: dry skin 08.828**kelapa: sudah kering =15.840**

TJT adal =15.740
 TAJ naadalmo =15.740
 LAU BOU: tuug mV--ome
 TIA niug E notuugomo =15.840

DON niug E notuug E ~
 TOL tuuna ['] =15.740
 BOA niug moisi 'kelapa tua'

coconut that is empty, zero 08.829
kelapa yg kosong, nol →13.220

TAJ popo'
 LAU pinopo' E < popo'
 TIA lupa -nyo
 DON pala -nyo
 TOL keap 'kulit yg tidak ada isi'

coconut: putrid smell 08.831
kelapa busuk

TAJ panggı mV-

coconut shell 08.832
tempurung (kelapa)

BAL pantuang
 DAM balingka +DMB
 TJP belinga
 TJT vengavulu -nya
 PEN belinga bulu BGI/KNİ: belinga
 TAJ felinga, bangaso (masih kasar)
 LAU belingka +BBG +SBG
 TIA belingka -nyo
 DON belingka -nyo +SKT +BGI~, BBA:
 bokayong E, OYM: kadali ~
 TOL bokayong
 BOA bangkabuu', banga'

coconut fibre 08.833
sabut kelapa

BAL bunut
 DAM banut +DMB
 TJP benuti
 TJT benut
 PEN bunut
 TAJ bunut
 LAU bunut
 TIA bunut E [b]
 DON bunut E
 TOL banut
 BOA bunut

coconut palm leaf rib 08.834
lidi daun kelapa

DAM giong
 TJT gie -nya
 TAJ sasa -nya, toru'u (daun masih
 lengkap)
 LAU sasa
 DON sasa -nyo
 TOL giom

coconut palm blossom 08.835
mayang kelapa

TAJ bura' -nya te=
 DON manggiu
 TOL boloe ~

coconut seed-bud 08.838
tumbang kelapa

DAM tompo 'alu'u 'tunas di dalam kelapa'
 LAU pope
 DON pope

citrus fruit 08.839
jeruk

DAM lemo
 TJT lemo
 PEN lemo ~
 TAJ lemo
 LAU lemo, lemo cina (manis), lemo cui
 (asam), lemo 'arangan (tipis, utk
 sayur)
 TIA lemo
 DON lemo [2. remo]
 TOL lemo
 BOA lemo

banana 08.840
pisang

BAL saging
 DAM saging +DMB, sangkar 'pisang
 goreng'
 TJP punti
 TJT loka ['] +SGA
 PEN loka +AGS +BGL +BGI +KNİ
 TAJ loka mV--ong 'ada pisang' +MLI

AMP loka
 LAU pensa' -onye +BBG +SBG, tondag E
 moN-E 'pisang bakar'
 TIA pensa' E
 DON pensa' E -onyo +DLU +BBA~ +OYM~
 TOL sagin
 BOA sagin

banana: banana blossom 08.845
 (edible)

pisang: jantungnya →04.440

TAJ pusu
 LAU BOU: pusu -nye
 DON pusu

banana: half-ripe 08.848
pisang: setengah masak (kuning sedikit)

DAM bangkala -mo 'sudah kuning'
 TAJ randang mV-
 LAU BOU: bulaiogong -ome 'sudah kuning
 sedikit'
 DON bulaiogong/E [b] -omo

kapok (eriodendron 08.852
anfructuosum)
kapok

BAL kakaβu
 DAM kàkabu DMB: kakavu
 TJP gapasi ~, kakaβu
 TJT kakavu
 TAJ kafukafu
 LAU 'a'abu -nye 'V- [1. 'a'á:βu] BBG:
 'abu'abu ['] +JJA +BOU [b]
 TIA 'abu'abu
 DON 'a'abu +OYM~ +BGI~ BBA: kakabu
 TOL kakabu
 BOA kàkabu -na

rattan 08.856
rotan

BAL bulagon
 DAM bulagon +DMB [1. balagon], DMB:
 ronti (kecil), DMB: pator (besar)
 TJP bulago
 TJT bulagon -nya
 [bulagonya/bulagongnya]

PEN BGI: bolagon ~ KNI: bulagon ~
 TAJ bulagon
 AMP SDL/TPD: bulagon [b] -onyo
 LAU bolagon +BBG +KAL +JJA +SBG:
 bolago~
 TIA bolagon E
 DON bolagon/E +SKT +OYM~ +BGI~ +BBA
 [boágone], patol E 'rotan besar'
 TOL ue
 BOA ue, pato¹ (besar), togisi' (agak besar),
 gotian (tipis)

liana 08.858
sulur

BAL luit 'tali hutan'
 DAM luit (daun kecil), tongkod (daun
 besar)
 TJT busoli/vusoli/vusolig
 TAJ tombun, falampipi (tebal), fondos
 (tajam)
 LAU balaung, tangkudolan 'creep
 everywhere'
 TIA balaong E
 DON balaong E, lomonding E (very thin)
 TOL balaon
 BOA ba'on

indigo (plant) 08.859
nila (tanaman)

DAM lolode
 TAJ sama' te=
 LAU sambiloto -nye, BOU: parada
 TIA anduda
 DON anduda
 TOL parada ~

carambola (averrhoa c.) 08.862
(ribbed, large)
belimbing (besar)

DAM belihang
 TJT valimbi/balimbi
 TAJ belimbing (manis), belirang (masam)
 LAU bililang
 DON biilang
 BOA billang

averrhoa blimbi (small, sour) 08.863**belimbing wuluh (kecil, asam)**

DAM lumpias
 TJT sambalagi
 TAJ lumpias
 LAU lumpias
 TIA lompitu' E -onyo
 DON lumpias E, alosom
 TOL lumpias, lumpias tombi'/tombilad~
 (spt. bintang)

durio zibethinus 08.865**durian**

BAL durian
 DAM duhian/durian +DMO
 TJP ruria
 TJT ruriang/ruria SGA: ruriang
 TAJ ruriang
 AMP dulian
 LAU durian BOU: dulian E
 TIA durian E
 DON dulian E +SKT
 TOL dulian
 BOA durian

nephelium lappaceum 08.866**rambutan**

BAL moloítom
 DAM cambulumbulu
 TJT rambutan -nya [rambutanya]
 TAJ rambutan
 LAU moloítom
 TIA moloítom E
 DON moloítom E, sayuba (ada rambut)
 TOL moloítom
 BOA moloítom

lansium domesticum 08.867**lansat**

DAM loncat
 TJP lonja
 TJT lonjat
 TAJ lonjat
 LAU lonsad E
 TIA lansat E
 DON lansat E

TOL lanjat

BOA lansat

mango 08.870**mangga →05.462**

BAL táipang
 DAM táipang +DMO
 TJP táipa
 TJT táipang
 TAJ táipang mV--ong 'ada mangga'
 +MLI
 AMP táipang
 LAU táipang [1. taípan]
 TIA taipan E
 DON taípan/E +SKT
 TOL táipang
 BOA táipan

mango with pungent smell 08.871**(Mango odorata)****embacang**

DAM ancam [w]
 TJT anjang →03.654
 TAJ anjang
 LAU ansam [h]
 TIA ansam E
 DON ansam ~

mango: no stone, but edible 08.874**mangga: belum berbiji, bisa dimakan**

TAJ rompo'ong
 LAU BOU: kokobong E [1. kokógone]
 DON kokobon E [1. kokógone]

mango: with stone but unripe 08.875**mangga: sudah keras dan berbiji**

TAJ baro mV--mo
 LAU BOU: baulang me--ome
 DON báulan

morinda atrocarpus 08.883**mangkudu**

DAM bangkudu
 TJT banggudu
 TAJ banggudu

LAU nana'an, BOU: bangkudu
 DON bangkudu
 TOL bagu ~

**jackfruit (artocarpus
 integrifolia) 08.884
 nangka**

BAL nangka
 DAM mangka +DMO
 TJT ganaga
 TAJ nangga
 LAU nangga -nye
 TIA nangga
 DON nangga +SKT
 TOL nangga [']
 BOA nangga -na

**eugenia 08.892
 jambu**

DAM dompu
 TJT jambu
 TAJ jambu
 LAU jambu (biji dimakan)
 TIA jambu
 TOL kupa
 BOA jampu' -na

**eugenia: k.o. tree 08.893
 jambu air**

TAJ onggomes (kecil), máupa
 LAU ta'áu (kecil, daging saja yg dimakan),
 gaping (besar)
 DON kongkomos E (kecil), máupa -nyo
 (besar)
 TOL konggomos

**eugenia psidium guajawa 08.894
 jambu biji**

DON beabat E
 TOL beabat

**sweet potato 08.910
 ubi jalar**

BAL moloku (semua macam ubi)
 DAM ubi kantang +DMB, tomoloku ~

TJP tomolo'u
 TJT tomolou
 TAJ tomolo'u
 LAU dimolo'u +BBG
 TIA timoloku -nyo
 DON ubi andal E +OYM~ +BGI~ +SKT: ubi
 meandalE, BBA: sumbolan E +KPG
 TOL ubi landa'
 BOA ubi

**tuber species 08.912
 ubi: macam-macam ubi**

DAM lopo 'tunas ubi'
 LAU bete 'sejenis ubi yg mudah hancur',
 ubi [h] 'V- (di atas tanah, kecil,
 bergantung)

**cassava 08.920
 ubi kayu**

DAM ubi 'ayu +DMB, kasubia +DMB
 TJP kasubii/'asubii
 TJT kasubi
 TAJ kasubi'
 LAU kasubiing/kasibiing BOU: kasubii
 BBG: kasibii, GLJ: umayu
 TIA kasubii -nyo
 DON kasubii -nyo +SKT +KPG +OYM~
 +BGI~, BBA: ubi 'ayu
 TOL kasubii
 BOA kasubi'

**taro 08.925
 talas, keladi**

BAL suli, bia (besar, tidak bisa dimakan)
 DAM 'osi
 TJT suling
 TAJ suli (besar), aladi (kecil)
 LAU bu'ul 'V- (pendekl), buga 'V-
 (panjang)
 TIA ginabi
 DON tiha -nyo, kosi (daunnya dimakan,
 kecil), kalaboya (daunnya besar,
 hidup di rawa, tak dimakan)

TOL tiha ['] (agad biru pohonya), kosi
(coklat batangnya), kalabea ['] (bikin
sayur daunnya)
BOA kudo' -na [1. kudok]

gourd 08.930

labu kendi

DAM gumbang =05.348
TJT kunduri
TAJ labu, taedo anggaing
LAU patola -nye, BOU: kunduri
TIA labu' E [b]
DON kendol E, patola
TOL kondo'
BOA =08.931

pumpkin 08.931

labu manis

BAL taedo
DAM taedo moosing [2. mosing]
TAJ taedo
LAU ntaédo -nye
TIA ntaédo (botol), patola ~ (kecil)
DON kibu (bulat) +SKT, SKT: balongka
(merah, hitam batunya)
TOL kibu
BOA taido' ?05.672

bamboo: long, not very strong species 08.940

bambu

BAL robung
DAM tambalang
TJT petana +SGA
PEN robung ~ 'yg besar, keras' +BGI
TAJ robung 'bambu air'
LAU tamalang/E (tipis dindingnya,
panjang) +BBG +SBG
TIA tambalang E
DON tamalang/E +BBA +SKT +BGI⁻ OYM:
tamaang⁻
TOL tambolang, olisan ~
BOA toamboang (tipis, tapi panjang)

bamboo: large species 08.941

bambu (tebal)

BAL aßok
DAM aog O [w] me- 'mencari aur' +DMB
+DMO
TJP petana
TJT aog -nya/-inya
TAJ abo
LAU aug
TIA aog E
TOL aug
BOA ea'og

bamboo: large, strong species 08.942

bambu (keras, tebal)

BAL tikol 'bambu batu'
DAM taring I +DMB
TJP bautari
TJT balutaring, SGA: tiol⁻
PEN ti'or ~ 'buluh batu'
TAJ ti'ol 'bambu batu'
LAU ti'ol 'V- +BBG, taring/E 'V- (buat
pagar, dibelah) +BBG
TIA ti'ol E
DON taring/E +SKT +BGI⁻ BBA: talingE
+OYM⁻, tiol E BBA: ti'olE +SKT
+OYM⁻ +BGI⁻, BBA: patung E +SKT
+OYM⁻ (buat pagar)
TOL taling
BOA taling

bamboo: small, thin species 08.943

bambu (kecil dan tipis, buat suling)

BAL gasang
DAM gasang +DMB
TJP gasa
TJT gasang +SGA
PEN gasang ~ +BGI +KNI
TAJ gasang
LAU gasang [1. gasan] +BBG +SBG
TIA gasang E
DON gasang/E +BBA +SKT +OYM⁻ +BGI⁻
TOL tagad ~
BOA buu =04.393

bamboo shoot, young sprout 08.945**rebung**

- DAM robung mo- ni-~ +DMB
 TJT robu [robuh]
 TAJ robu
 LAU robung
 TIA robung E [b]
 DON robung E [b] +SKT, tojung E
 TOL ubu'
 BOA robung

sugarcane 08.947**tebu**

- BAL toβu
 DAM tanibo +DMB, DMB: tabu sala (di hutan)
 TJP toβu
 TJT tovu
 PEN tinibo ~
 TAJ tofu
 LAU tinibo -nye +BBG [']
 TIA tinibo -nyo
 DON tinibo +BBA +BGI~ SKT: tiibo +OYM~
 TOL timba ['], tibo' ~ 'tebu air'
 BOA timba' -na

sugarcane (after first harvest) 08.949**tebu (sesudah panen pertama)**

- DON sumbul -onyo LAI: sumbulan~

sago 08.950**sagu**

- BAL kande
 DAM habia DMP: rabia
 TJP tabaro
 TJT tabaro +SGA, SGA: labia~, SGA: anau~ 'macam sagu'
 PEN rabia +KNI +BGI
 TAJ labia
 LAU labia
 TIA labia
 DON labia +SKT
 TOL ambia [']
 BOA lumbia' -na

sago palm 08.951**rumbia**

- BAL kulong
 DAM =08.950 +DMB
 TJP =08.950
 TJT =08.950
 PEN OU: sa'ulong
 TAJ =08.950
 LAU loong labia, BOU/BBG: sa'ulong/E 'batang sago sementara dipukul'
 TIA puu nu labia~
 DON sa'ulon +BBA +OYM~ +SKT: saulonE, BGI: abia~
 TOL =08.950
 BOA =08.950

sago pith 08.952**ampas sagu**

- BAL rere
 DAM sasa' A -anya
 TJP tamu nu tabaro
 TJT tamu, SGA: tamuk -nya ~
 TAJ tamu' -nya
 LAU tambu' onye
 DON tambu' E -onyo
 TOL sasak

bark of sago tree 08.953**kulit batang sagu**

- BAL ampang (lembek), koruβung
 DAM batalala
 TJP tambe'ari -nya
 TJT vavaka/babaka ['], SGA: boal -nya ~
 TAJ sarada
 LAU didil 'pelepah sagu yg dekat ke batang'
 DON bo'o
 TOL taeng 'kulit pelapah sagu'

pound sago 08.954**pukul sagu**

- DAM sa'ul RDP (alat) mo-
 LAU sa'ul moN-E poN- (alat)

DON sa'ul RDP (alat)
 TOL saku¹ maN%j- ni- RDP (alat), lunja¹
 mo- -an -i RDP--an ni- 'memeras
 sagu (dgn kaki)'

place for sifting sago 08.955

tempat mengayak sagu

DAM bo'u, 'ubang 'perahu', tomo'an 'alat
 utk memeras sagu dgn air', mpuag
 mo- 'kasi halus tepung sagu di 'bo'u'
 LAU bo'u, tongkuang 'tempat utk memeras
 sagu dgn air, perahu'
 TOL tetembu, kubang 'perahu'

place for filtering sago pith 08.956

(made from coconut)

**tempat menyaring ampas sagu (dari
 kelapa)**

DAM opis
 LAU opis 'V- RDP2

storing container for sago, 08.957

made from sago bark

tempat sagu buat dari kulit sagu

LAU basung
 TOL bebe¹

ginger 08.965

jahe

BAL láia
 DAM láia DMB: lóia
 TJP ula
 TJT ula
 PEN lompuyan ~
 TAJ leía
 LAU loía -nye +BBG
 TIA loía
 DON loía +BBA +OYM~ +BGÍ~
 TOL lea ~
 BOA loía' -na

mushroom (growing on 08.980

bark)

cendawan, jamur (di kulit kayu)

DAM tambatang, ojop (kecil), pogo (di
 sagu)
 TJT tambatang
 TAJ kojok
 LAU sibuo, BOU: ojop E [h]
 TIA ojop E
 DON ojop/'ojop E 'V-~
 TOL kendolan, kokolop ~
 BOA odop

mushroom (growing on 08.982

ground)

cendawan (hidup di tanah)

DAM 'alibabayas/'alibayas~ me- 'mencari
 c.'
 TAJ bambayas
 LAU BOU: tajuujuul E, BOU: tabangkang E
 (di kayu)
 TIA tabangkang
 DON tabangkang +SKT
 BOA tajuujuu (sprrt payung)

moss, algae 08.985

lumut

LAU lumut
 TOL lombut ~

make, do 09.110

buat membuat

BAL padian moN-~ ni- ro-, baya i- ro-
 DAM gutu -mo mo- hopo-~ -a'o~ +DMB
 TJP gutu moN- momaN- ni-~ -a'o~ ro-
 TJT gutu moN- nipo-
 PEN STD: pogutu M- ni-~
 TAJ pobayu M- ni- -a'o M--a'o~ ni--a'o~
 +MLI, MLI: pogutu M-
 AMP gutu moN- (!) mo- nipo-
 LAU gutu mo- pino-~ nopo- pino--ang~ -a'
 pino--a' pongo- mongo- (banyak org)
 TIA gutu mo- pino- -a'a~
 DON gutu mo- pino-~ -á~

TOL gutu mo- nipo- -i ni--an[~]
pokipogutuan 'tolong bikinkan' RDP
'pekerjaan' RDP1
BOA gutu mo- nipo- po--an[~]

work **09.120**
bekerja

BAL pogauk M-[~] ni-[~] ro-
DAM palao mo-/me- po-[~] +DMB, gau' me-
-unya[~]
TJP goyo moN- poN- ni--a'o -mo
TJT karajaa mo- ni-
TAJ karajaa mo- mo--a'o[~] ni--a'o
AMP karjaa i-
LAU gama moN- -in-[~] -in--a'E, karajaa
mo- [1. moka'raja] +SBG, BOU: palau
mo-
TIA gama monN- -in--a'a[~]
DON gama moN- poN--anE, karaja mo-
+SLG +KPG +OYM[~] +BGI[~], SLG: 'ibu'
me-E
TOL gau ma- ni--an[~] 'dikerjakan' nagáui
moki-[~]
BOA karajaa ma-

tie (tether animal), bind **09.160**
ikat mengikat, tambat menambatkan

BAL batok -i[~] ni--i[~] moN-
DAM sool moN%^c- -a'o ni-[~], sa'it meN%^c-
-i i-[~] 'tambat' (kelapa), DMB: bato'
moN- moN--i[~]
TJP ße'esi ni-[~] moN- mo-[~] mete-[~] -mo
TJT vees moN- vesi movesi[~] nivesi -mo
PEN STD: bongkol moN%⁰- rV--i[~]
mongkoli[~]
TAJ fe'es -i moN- ni- ni--i
LAU bato' moN- -ome RDP--an
'ikat-mengikat' poN--ang -in--ang[~]
no--i[~] +JJA: poN- (alat), 'oto
me-RDP--an -in--ang no--i[~]
moN%^k-[~] moN%^k--i[~], BOU: rante
popo- -me[~] (binatang)
TIA bato' moN-E -in--anE
DON 'oto moN%^k-/moN- -i -mo pongkotoi
'tempat ikat' mopongkotoi -in-
-in--an[~] RDP[~] mV-[~] te-[~] +SLG

→20.244, SLG: mondaolE +OYM[~],
BGI: bongkol no--i[~]

TOL soo' moN- moN--an -i moN--i[~] ni-
ni--an[~]
BOA so'o' moN- ni-[~] ni--an[~]

untie **09.161**
urai menguraikan, buka →12.240

BAL Bakar -i[~] ro--i[~] ni--i[~] moma-
moma--ao[~], +12.230
DAM =12.240, baya' moN- ni- -i[~]
TJP Bu'asi ni-[~] mo- ro-
TJT vuas mo--i ni--i ni--ao ni- -mo
TAJ fingar -a'o[~] moN%⁰- ni- -i, MLI:
Buasi/Bu'asi moN- ni-
LAU bu'as moN- -in--ang[~] BOU: =12.240
TIA bu'as moN-E -in-[~] -in--an[~]
DON babay E moN-E -in-[~] mV-[~]
TOL baba' mamba' mambalan[~] mambali[~]
ni-[~] ni--an[~] mV-[~], ukat
BOA ukat mog--i ni--an[~] ni--i[~]

tie together (two becoming one) **09.162**

ikat mengikat (dua jadi satu)

TAJ bobot ni- pe-[~] moN--i ni--i som-
LAU BOU: jait[~] (?)
TOL dait ma- ma--an[~]

rope **09.190**
tali (besar)

DAM 'arorong/'ahohong[~], DMB: banta -nya[~]
TJP gula
TJT luit -nya +SGA
PEN BGL: arorong +BGI
TAJ gulang
LAU 'alolong (K) +BBG +KAL, randan E
TIA randan E, alolon E
DON alolon +LBH: [aloone], 'oto
=09.160 +BBA +OYM[~]
TOL sosoo' →09.160
BOA so'o'

twine a rope **09.191**
pintal memintal tali

DAM 'arorong moN%^k-

PEN BGL: mbebe mo-
 TAJ piton moN- ni- i
 LAU 'alolong monN%k-, simpuul moN- ~
 TIA 'aloon moN%k-E
 DON 'alon mongkalon/mongalon -in-~ LAI:
 mongalolonE~
 TOL luid mo-
 BOA pinta' moN- ni--an~

make a knot 09.192

simpul menyimpul

DAM olut moN- -a'o ni~ ho-
 TAJ olut ni- -a'o~ moN- -i mete~
 LAU olut [h] moN- -in-~ 'V-RDP2 olut
 sinta~
 TIA olut moN-E in- (satu ikat)
 DON olut E moN-E -á mV-
 TOL butu' moN%0--an [1. mobutulan] -i~
 ni--an~ nagalimbutu' 'tersimpul' mV-
 so-RDP--an, senjegut -i~ -an
 meN%0~ meN%0--an~ ni~ ni- -an~
 'simpul ganjuran'
 BOA bongko' moN%0-/moN- -i ~

make a noose 09.193

membuat jerat

TAJ ayar ni- moN- -i, tado' ni- -i moN-
 (pakai kayu)
 TOL kalimata maN-~ -an~ -i~ ni~ ni--an~,
 =20.230

knit (a small net) 09.195

rajut merajut

PEN STD: seir moN- 'sirat'
 TAJ sir'a' moN- ni- i
 LAU saul moN- -in-~, BOU: siraa' moN-
 -ome ~
 TIA saul moN-E -in-~, uyuma moN-
 DON saul E moN-E -in- ~
 BOA uyuma' moN- ni--an~

string 09.197

benang, tali (kecil) →06.370

DAM pita' -anya +DMB
 TJP bana
 TJT bana

PEN BGL: gapas +BGI, BGL: banang ~
 TAJ pita'
 LAU gapas +BBG
 TIA gapas~
 DON gapas +BBA +LBH
 TOL gapas maalus
 BOA gapas

beat, hit 09.210

pukul memukul

BAL rembas mosi-RDP--i mosi--i i--i~
 mome-
 DAM DMB: poros meN%p te~ -
 TJP bobagi ni- moN- -a'o poN-
 TJT rembas mo- ni- -mo +SGA
 PEN STD: bobog moN- -i (dengan kayu)
 TAJ utus moN- ni- mete- me--ong (saling)
 mepe- 'inclined to beating' nipei~
 'disuruh pukul betul'
 AMP laup i-, lembas me-RDP--ang ni~
 mo~
 LAU lopa' me- i~ me-RDP--an/E -ome
 +BBG +SBG, BOU: lembas i--ang -i
 (dgn parang) ~
 TIA lopa' me-E i~
 DON bagul moN-E -in-~ +SLG, BGI: lopa'
 me- -omo i- ~
 TOL babag -i mambagi nibbagan~
 molibbagan, bagu' -an -i
 BOA lopak moopak ni~ -i~ -an~

slap 09.211

tampar menampar

PEN STD: ta'ap i- na- moN-~
 TAJ tapa' moN- -i mosi--i moN--i ni--i~
 -mo
 LAU tapa' -in-ang moN- -i me--an~
 'tampel'
 DON tapa' RDP1-E -omo -i~ moN-~,
 dalompa dādalompaanE me~ 'clap'
 TOL tokap moN- -i~ -an~

beat (with a small object) 09.212

pukul memukul (dgn benda kecil)

DAM rembas ma- (?) -i ho~

TAJ besi' ni- moN- me-RDP--ong~
TOL sambak maN- -an maN--i~ maN--an~

beat hard 09.213**pukul memukul dgn kayu berat**

BAL bobok moN%0- ni- 'pukul sampai hancur'
DAM bagul moN- RDP--ang
TAJ bobog mo- ~ 'pukul sampai hancur',
raup ni- mo- i
LAU bondang me- moN%0- -in-,
pangkung moN- -in-~, BOU: boul
meN- -in-ang no--i moN--i moN--i ~
TOL goso mosi- 'hantam'

beat with palm-leaf rib 09.214**pukul memukul dgn lidi kelapa**

DAM peres moN%p-
TAJ =09.212
TOL peles meN- meN--an~ ni~

box, punch 09.215**tinju meninju →20.110**

BAL jaguru mosi- mepe- i~
DAM DMB: jaguru me~
TJP jaguru mosi- me-
TJT jaguru mosi- ni-
TAJ jagur RDP--ong (saling) moN- ni-
te=pe-RDP--ong (tempat)
to=pe-RDP--ong (orang)
AMP janggur pe-/po- mosi-~ RDP--ang ni~
moN-
LAU tenggel moN- RDP--an me--an~ -in~
DON suntuk E moN-E -in-E -á
TOL suntuk moN- -an~ mossuntukan~
(saling), bontug -i moN%0-
moN%0--an -in--an ~ 'tinju di
punggung', kopo' moN- moN--an -i
ni--an ~ 'meninju dgn kepala
bagian rata'
BOA tenggel moN- montoN- ni~ ni--an~
me--an~

knock 09.216**ketok mengetok**

TAJ dodok -i mepe--i~ moN- ni~
TOL ladung ma- ma--an~ ni~ tipa~

smashed, be struck 09.217**banting terbanting**

TJT guar mo- ngguarao
TAJ guar mV- ni--a'o~ moN--a'o
LAU paut moN--a', JJA: tedindiau
TOL pasi' mV- mV-RDP ka-RDP--an
-an~

cut (wood, across grain) 09.220**potong memotong (kayu)**

BAL kolo moN%g- ni- ro- RDP2, sambale
i-
DAM 'olog moN%k-, tata' moN-A -i, DMB:
menyambale sambali~
TJP 'oloi ro- moN- ni- -mo
TJT olog ni- moN-
PEN OU: 'olog ~
TAJ tibas moN- ni- -i +MLI, oyot moN-
n-~ ni--í (potong makanan)
AMP toto moN- ni~ ni--ang~
LAU 'olog moN%k- moN%k--a' -in~
-in--a~ +BBG +SBG, tibo' -in- -ome
'tebas, tebang', BBG: toto' moN- +JJA
TIA 'olog mongkòngkologE -in~
DON 'olog/olog E RDP1 moN-E
moN%k-E poN-/poN%k-~ -in~
+SLG +OYM~ +BGI~, potol M-E
moN-~ (halus), BGI: 'olot moN%k-
-in~
TOL kolog moN-, sibat/tibas (dgn parang)
BOA kolog moN- ni--an~ -i~

cut down 09.221**tebang menebang**

BAL tobong moN- ni- ro~
DAM tobong moN-
TJP tobo ro- mo-
TJT tovong moN- ni-
PEN OU: tobong ~
TAJ tofong moN- ni- -i
AMP tobong moN-

LAU tobong moN- -in-~, tibas moN-
 TIA tobong moN- -in-~ RDP1--a'a~
 DON tobong moN- -in-~ 'V-, tibas moN-E
 (kayu besar)
 TOL tubang moN- ni-~
 BOA tubang moN- ni--an~

chip, slash, hew 09.222**tetak menetak, bacok membacok**

BAL tatar moN- ni-
 DAM tibas meN- ho- ni-, ropa' mo- ni-
 RDP--ong -omo
 TJP tibasi ~
 TJT londung mo- ni-~
 TAJ tambar moN- ni- ni--i -i~
 LAU tatal moN- -in-~, BOU: tipo moN-
 TIA tata' monànata'E -in--an~
 DON toto' moN-E +KPG, tatal moN-E
 (halus)
 TOL tatak maN- (dgn parang) mV-~ -i~
 -an~ ni-~, panjig maN- (membuat
 kayu api)
 BOA tibas moN- ni--an~, timpaas moN-
 'memaras rumput'

stab 09.223**tikam menikam**

BAL jalo mosi- mepe-~ i-~
 DAM =09.222, dumpara' me-A ho-A
 +DMB
 TJP saku ni- moN- -mo, toje ni- -mo, jalo
 ni- -mo
 TJT jalo mosi-
 PEN STD: dumpara' moN%0- me--ong~
 TAJ jalo' moN- ni- -i
 AMP jalo' moN- ni-, susu' ni- no- 'suntik'
 LAU domo' RDP--an me-RDP--an~
 moN-~ -in-~, polas meN%p- -in- ~
 'tembus'
 TIA domo' moN-E [1. mendómo'e] -in-~
 DON domo' moN-E -in-~ +SLG +BGI~
 TOL tobok moN- [2. modomok] -an~ -i~
 ni-~
 BOA domok moN- ni-~ ni--an~ niko--an~
 'tertikam'

dissect animal 09.225**memotong-motong binatang**

TAJ =12.230
 LAU sampal moN-RDP-

knife 09.230**pisau**

BAL babe
 DAM bodung 'parang kecil' +DMB
 TJP ladi
 TJT lading
 PEN OU: =09.232, BGI: lading ~
 TAJ lading, gulang
 AMP lading
 LAU piso +BBG +IPG +SBG
 TIA pisoy E
 DON pisoy E/piso +BBA +LBH +OYM~
 TOL bodung
 BOA piso

machete 09.232**parang**

BAL piso, kamidol
 DAM piso +DMB, lambere 'parang
 panjang', bodung tedede'E
 TJP piso
 TJT piso
 PEN OU: piso ~ +BGI
 TAJ sinangge, bintis moN%0- ni--i
 'membuat parang'
 AMP sinangge
 LAU piging +BBG +JJA +IPG +SBG
 TIA piging E
 DON puge -nyo +BBA +LBH +OYM~
 TOL podok
 BOA piging

sheath for machete 09.233**sarung parang**

BAL guma
 DAM guma -nya +DMB
 TJP ta'upi nu piso
 TJT taub -nya
 PEN OU: ta'up ~
 TAJ ta'up

LAU ta'up +JJA +BBG [1. tá'upu], JJA:
abitong [h] 'strap for carrying
sheath'

TIA ta'up E

DON taup E +LBH BBA: ta'upe

TOL guma

BOA takup

handle of machete 09.234

pegangan parang

DAM pulunya

TAJ luntong

LAU JJA: populuang, BOU: pulu -nye

DON pulu -nyo

dagger 09.235

golok

DAM jojolang

TAJ badibadi

LAU balado

TIA =20.275

TOL balado ~, baji ~ (ujung ke atas),
kandau ~ (ujung ke bawa), tabbanga
~ (pendek, tapi lebar)

sharpen, grind 09.237

asah mengasah

BAL asa maN- [1. mongasa] ni--i

DAM 'asa maN- ni--i ho--i RDP--i~ -mo

TJP asa maN- ni-

TJT asa maN- ni-

PEN OU: asa meN- +KNI

TAJ asa moN- -i moN--i~ ni--i moN--a'o~
ni--a'o~ -mo

LAU asa [h] mogasa -mo no--i~ -in--ang~
'V-RDP2 ['a:sá:sa] BOU: mongasa
mogasai~

TIA gasa mo- -in--an~ →06.970

DON asa/gasa mongasa monggasa gasai~
inasaan asaasai na--i

TOL asa ['] mag- [2. manggasa'] ni~ -i~
-an~ (yg besar), beit meN%0- -i -an
ni--an ~

BOA asa' mag- ni--an

grindstone 09.238

batu asah

BAL pangasaong

DAM pangasaong

TJP pangasao

TJT pangasaong

PEN OU: batu pangasaong

TAJ pangasaong

LAU polu pogasaang

TIA pogasaan E

DON pogasaan E

TOL paggasaan

BOA batu paggasa'an

break (stick) 09.260

patah mematahkan (tongkat)

BAL kolo moN%g--ao

DAM 'olog moN%k- ho- ni- ni--i~

TJP sambalemo 'sepotong'

TJT pudeao ro-

PEN STD: toto moN- ni~ -mo~

TAJ pude mV- moN- ni~ -i

me-RDP--ong, MLI: 'olog moN- ni-
mV- -mo

AMP 'olog moN- i- mV- SDL/TPD: olog

LAU BOU: 'olog moN%k-a' ~

TIA 'olog moN--a'a, timpun moN--a'a
(sedikit saja), lontu' me--a'a no--a'a~
(tak langsung)

DON =09.220

TOL kolog moN- -an~ -i~ ni--an~

BOA =09.220

broken, smashed 09.262

pecah memecahkan

BAL poso mV- moN%p--ao -ao~

DAM =09.270, poso -i ni--i →03.556

TJT ladar me- ni- -ao

TAJ poso mV- moN- ni~ moN--a'o~ -i~
ni--i

LAU dodo' moN--a' mV- -in--a' -in--ang
-ome

TIA dodo moN--a'a [2. mendodoa'a]
-in--a'a~

DON =09.270, dodo' E -i -á -omo moN-~
-in~ mV~

TOL popo [ʔ] mV- mompo -mo, +09.270
BOA =09.270

break open 09.263

bongkar membongkar

BAL gangar moN%0- ni-~ ro-~
TJT bongkarang moN- ni-
TAJ ganjing moN- ni- -i
TOL unggal mog- matag- mog--an~ ni-~
ni--an~

break (rope) 09.265

putus memutuskan (tali)

BAL toruh/torus moN%t- moN%t--ao
ni--ao~ ro--ao~
DAM haud mV- ho- ni-~ po-~
TJP uduti -mo moN-~ ni- -a'o~
TJT udut mosi--ao mo- -mo moN- +SGA:
odut
PEN STD: udut moN--a' mV-~
TAJ udut moN- -a'o~ ni- -i
LAU udut [h] moN--a' mV-~ in--a~
'V-RDP2 ['oudú:dut]
TIA odut moN--a'a in-~
DON odut/odut E moN- -á -i mV-~ in-~
TOL kudut moN- -an~ -i~ ni--an~ mV-~,
bonto [ʔ] moN%0- -an~ -i~ ni--an~
BOA bontoyE moN--an mV- ni--an~

crack (as urn) 09.267

retak

LAU beta' nope'e- mV-, tubil/tugil mV-
'(small) dent'
TOL ganta' ma--an~ ka~ mapa~ ni--an~
magganta', litig mo--an mV- ~ (a
corner/small piece broken off),
kombig mV- mo--an ~ (a somewhat
bigger piece broken off)

split (wood) 09.270

belah membelah (kayu)

BAL bira ni- moN- ro-~ mV-~
DAM bota' A moN- i- -amo moN--a'o~
mV-~ ho-~ 'abota'ong 'bisa dibelah'
+DMB
TJP poso ro- moN- ni-

TJT bira ro- ro--ao [robirao] ni-~
PEN STD: tilang moN%t- rV--i~ moN--i~
+OU: -i meN--i ~
TAJ fira moN- ni-~ -i mete- 'tebelah'
ni-RDP2~ seN--ong 'sebelah'
LAU bias moN- -in-~ +BBG +SBG, BOU:
tilang moN%t-E
TIA bias moN-E -in-~
DON bias moN-E -i -á -in-~ mV-~ +SLG
+BGI LAI: meN-~
TOL botak moN- [motak] mV- [mowotak]
-an~ -i~ ni--an~
BOA botak moN- ni--an mV-~

tear 09.280

sobek menyobek, robek merobek

BAL dempar moN- mome- mV-~ ro- ni-~
DAM tai' moN%t- ho- ni- imo
TJP teisi me- ni- sen- -mo
TJT veutao ni-
PEN STD: siaa moN- rV-~ mV-~
TAJ biat me-RDP--ong~ moN- ni- ni--i
poN-~ (alat) poN--ong~ (tempat)
AMP biat mV- -a~ i--a' +SDL
LAU bentet moN-/moN%0--a' mV-~
-in--a~, BOU: sempal mV- ~
TIA bentet me-E -in--a'a~
DON bented moN%0- -in-~ mV-~
TOL benet meN%0- -i~ -an~ ni-~ ni--an~
BOA bentet mV- moN--an ni- ni--an~

tear: varia 09.281

sobek: macam-macam

DAM tebus moN%t- ho- ho--i ni-~ 'tear
off'
TAJ gigit me- moN-~ ni-~ -i 'robek
pinggir'
LAU pigit moN--a' mV-~ (kain, sedikit),
teis moN--a' -in-~ moN-~ (robek
seluruhnya (bisa 1m lebih))
TIA pigit moN-E -in-~ (luas), teis neteis E
moneis~

- DON pigit meN- -in- mV-~, bansang mV-
-in-, jantang mV- mo-~ -in-~, sempet
moN- -á mV-~ (robek sempit sebab
dimasuki dgn paksa)
- TOL konjang moN-~ -an-~ -i-~ ni-~ ni--an-~
(banyak, tidak bisa diperbaiki),
tamban mV- -i-~ ni-~ ni--an-~ maN-,
jenjet (robek lurus, tak besar), lotob
(robek bundar)

tear to pieces, shred 09.282
cabik mencabik-cabik

- DAM teis meN%t- menteteis -a'o ho-~ i-~
RDP, jempar mo- ni-~ ho-~ (kertas)
- TIA bomboang -anE
- TOL kinis moN- -i-~ ni-~ (kertas/kain
dibelah kecil)

wipe 09.312
kelap mengelap

- BAL palulu moN%p- ni-~
- DAM laap mo- hopo--a'o~, DMB: mompaid
-i-~
- TJP parisi moN%p- ni-, =09.315
- TJT pais moN%p- ni-, parisi moN- ni-~,
pagali =15.870
- PEN STD: geges -i moN-
- TAJ paris moN--i-~ -i ni--a'o moN- (khusus
tangan)
- LAU upas [h] moN- -i [hu:pas] -in--ang-~
'V- 'V-RDP2, palulu -in- meN%p-~
(sapu tangan), BOU: geges -i 'gosok'
- TIA upas moN-E in--an-~
- DON upas moN- no--i in--an-~ +SLG,
+09.315 +BGI~
- TOL paid mamáidi ['] ni--an
- BOA pa'id moN--i ni--an -an

rub (massage) 09.315
gosok menggosok (badan)

- BAL geges -i moN%0-~ ni--i-~ ro--i-~
- DAM geges meN%k- -i ni-i-~ +DMB
- TJP gegesi moN-/mo- ni-
- TJT gegesi moN- nigesi (!)
- PEN STD: geges moN- -i-~
- TAJ geges -i moN- ni- ni--i-~

- LAU geges moN- -in--ang-~ +BBG
- TIA geges moN-E -in--an-~
- DON geges -i moN- -in--an-~ poN-~
poN--an-~ +SLG
- TOL geges me- [2. megges] -an-~ -i-~ ni--an-~
- BOA geges -i moN--i ni--an-~

rub (strong pressure) 09.316
urut mengurut

- DAM 'oncur RDP--ong moN- ni-~
- TAJ onjur moN- ni- -i, oyos moN- ni- -i
(dgn kaki)
- LAU sau moN%0s- -in- -me
- DON 'ilut meN- me--anE me-RDP--an -in-~
- TOL gege! me- -i -an me--an-~

caress, stroke 09.317
usap mengusap

- TAJ saup moN- ni-~ -i monyaunyaup
- BOA sa'op maN--i ni-~ ni--an-~ RDP1--i-~

stretch a rope 09.325
regang meregangkan

- TAJ ranggang mompa- nipa- pa--i -a'o
- DON loeng loloengan mo-~ i-~

pull 09.330
tarik menarik (sesuatu)

- BAL kubit moN%g- -i ro--i
- DAM 'ibit meN%k- ni--i-~ +DMB [2.
mengibit]
- TJP diti mosi- ro-~ ni- -mo
- TJT diti ni- moN-, banggut moN%0- ni-
-mo 'mencabut'
- PEN giur ni- moN- +STD: rV-RDP
- TAJ diit -i RDP--ong moN--i -a'o~
moN--a'o~ poN--ong (alat) →15.765
- AMP SDL: ditang i-
- LAU landas mo- +BBG, diit -a' moN-
no--a'~ -in--a'~ 'pull out', BOU: giul
no-~ -in-E moN-E
- TIA indul moN-E in- meindu-indulan~
'tarik menarik'
- DON gigiul me-E moN-E -in-~ +SLG
+OYM~ +BGI~, indul E meN- in-~

- (pohon) SLG: moN-, landas/andas E
i- (sapi) +BGI~ +KPG: mengandas~
TOL pinta' moN- -i~ -an~ moN--an~
moN--i~ ni--an~, paut -i -an~ maN~
maN--an~ maN--i~ ni--an~ BNT:
moN--i, bintang RDP moN%0-
moN%0--an~ ni~ 'tarik dgn kasar',
bubut mombut ni- nipombutan
'cabut'
BOA landas maandas/molandas ni~ ni--an~

hang up 09.341**gantung menggantungkan**

- BAL ntoeng ntoenong 'ayunan' ro- popo-
nipopo~ mopopo-
DAM ntoeng mo- mo--a'o i~ tontoeng~
'tergantung-gantung', sambit moN-
-a'o ho--a'o~
TJP loe mo~ ni-
TJT ntoeng ni- mo-
PEN STD: ntoeng moN--a' -a'~ rV--a'~
TAJ loe mo- mo--a'o~ ni- i-
LAU ntoeng me--a' -in--a' no--a', loloe
TIA ntoeng me-E -in--a'a~
DON ntoyong me-E -á -in--á [tinoyongá]
TOL toeng moN--an ni~ ni--an~
moningga- kumalantoeng (!)
'bergantungan'
BOA to'eng moN- ni- -an~ -i~

squeeze (in hand) 09.343**peras memeras**

- BAL podot moN%p- ni~ ro~
DAM tomo' meN%t-/moN%t- ni- -omo ho-
i~ po~ -a'o~, DMB: mompojot
TJP poosi moN- ni~ -a'o~ -mo
TJT poos ni- moN%p-/moN- ro-
PEN STD: abut moN- -i~, STD: pojot rV-
(lemo), STD: pinsi rV- ~ (?)
TAJ poos moN- ni- -a'o, fare moN-
[mombareh] ni-i ni~
LAU poo moN-/M~ -in~ -in--a'~ -me
+SBG
TIA poog moN-E -in~
DON poog E moN-E -i -in~ mV~ +SLG
+OYM~ +BGI~, KPG: timbalas meN-E

- TOL poog moN- -an~ -i ni~ ni--an~
BOA po'o moN- ni~ ni--an~

pour 09.350**tuang menuangkan**

- BAL duang moN- ro~ ni~
DAM sua moN%c- -mo ho-, taba moN%-
-mo i- ho- -a'o~ (dari termos ke gelas)
TJT uatao ni- moN-, tugang ro- ni~
PEN STD: tuang moN--i rV--i~
TAJ tugang moN- ni- -i, bubus -a'o moN-
ni- (banyak)
LAU tuban moN- -in--a'~, juang moN- -a'~
moN--a'~ -in--a'~ (banyak, di lantai)
TIA juug moN-E -in--a'a~, tuban moN-E
DON juang moN- -á -in--á~, bubus -á no-E
moN--á -in--á~ te~ (banyak)
TOL tuban moN~ -an moN--an~ -i~
moN--i~ ni~ ni--an~, bubus
mombusan -an -i~ ni~ ni--an~
moli--an tipo- (banyak)
BOA so'og moN--an ni--an~ po~ 'singgah',
busan moN- ni~ (banyak)

pour, water, spray 09.355**siram menyiram**

- TAJ juug -i moN- ni-
LAU didik moN- -in--ang~

wash clothes 09.360**cuci mencuci pakaian**

- BAL tatap moN- ni--i~
DAM tapas moN%t- ni--i, DMB: tatap moN-
TJP tatapi -a'o maN- ni-
TJT tatap moN-/natap ni~ -i~ -mo/-imo
+SGA
PEN STD: tatap moN-
TAJ tatap moN- -i ni--i -a'o~
AMP tatap -ang +SDL
LAU tatap moN- -in--ang -i~, SBG: tapa
maN~ , BOU: sabu [b/β] -a'~ moN-
TIA tatap moN-E -in--an~ -i~
DON tatap moN-E -in--an~ -á~ +SLG
+OYM~ +BGI~

TOL tambak ma- ni-[~] pattambakan
(tempat)

BOA tatap maN- ni--an -an[~] -i[~]

wash (vehicles, vegetables, body) 09.362

cuci mencuci (mobil, sayur, lima)

DAM baso moN- -i ni--i -mo

PEN STD: tambas pale M- -i[~]

TAJ faso moN-/meN- -a'o -i[~]
pembasoang[~] (tempat)

LAU tambas moN-/E -i[~] -in--ang[~] +SBG

TIA tambas moN-E-in--anE[~] -i[~]

DON tambas moN-E me-E 'cuci pantat'
-in--an[~] +SLG +BGI[~]

TOL lulak mo-, uso (yg bundar spt batang
sepeda)

BOA laas ma- -i ni--an[~]

wash up (dishes, spoons etc.) 09.363

cuci mencuci (peralatan makanan)

BAL galigo moN- ni--i[~]

DAM ugas meN- -i ho--i

TJP tambasi momba-

TJT tambasi moN- ni-[~]

TAJ =09.362

LAU ugas [h] moN- -i[~] -in--ang[~] 'V-RDP2
[ougáugas]

TIA ugas moN-E in--an[~]

DON ugas moN- in--an[~] -á -i

TOL lamos ma-

BOA ugas -i mog- ni--an[~]

wash fingers (before eating) 09.365

cuci mencuci tangan (di piring)

BAL baso moN- poN--ong

DAM mombaso lima =09.362 +DMB

TJP meogo -mo →01.310

TJT mombasi pale

PEN STD: monambas pale =09.362

TAJ mombaso te lima =09.362

LAU jamo meN- -me peN--ang (tempat),
BOU: monambasE lima =09.362

TIA jamo meN-

DON jamo meN- peN--an +SLG[~] +OYM[~],
kati 'tempatnya penjamoan' (?)

TOL logo ['] mo- pollogoan (tempat)

BOA damo' ma- -an (tempat) ni--an[~]
'dicucikan' -i[~]

wash face 09.366

cuci mencuci muka

BAL ndoup me- me--i -i ni--i[~]

TJT ndoup me- -mo/-imo

TAJ ndoup me- -a'o[~] pe-

DON ndoup me-E no--i -in--anE[~] -i[~]

TOL lingoop mo-

wash o.'s mouth, gargle 09.367

kumur berkumur

TAJ alimumug me- pe--a'o

LAU ngkalimumug E mo- -in--a' ~ BOU:
mongalimumug E

TOL kalimmu maN- [1. mangalingmu]
ni--an[~]

wash (hair) 09.368

cuci rambut

TOL langgi^l

sweep 09.370

sapu menyapu

BAL parih/paris[~] moN%p- poN%p- (alat)
ni--i[~]

DAM paris moN%p- -i ni--i pamparis (alat)

TJP saeße ro- moN%j-

TJT saeve moN-/nyaeve ni-[~]

PEN STD: sapu moN-

TAJ saesor meN-[~] -i ni--i -a'o[~]

LAU 'ais -i moN%k- -in--ang[~], sapu moN-
-in--ang -i[~], BOU: palis moN-E -i

TIA sapu -i moN- -in--an[~]

DON 'ais -i[~] moN%k-E RDP1 na--á -á
-in--an[~] -in--á[~], sapu -i moN- -in--an
RDP[~]

TOL kais maN%g- nikáisan ni-[~]

kakais/kkais (alat), pulad moN-
ni--an 'mengeringkan dgn kain'

BOA ka'is moN%k-/maN%k- ni--an[~] -i[~]

craftsmen 09.410**tukang, perajin**

DAM pande -nya

PEN BGL: tukang

TAJ te=pande

LAU pande mV- -me

TIA pande 'pandai'

DON tukang

TOL tukang, pande maka- ~

BOA pande mV-~

build (house) 09.440**bangun membangun →04.630**

BAL baung moN- -ao~

DAM baung moN- ho- ni- -a'o~

TJP =04.631

TJT pepeoro N%p- ni- =12.150

TAJ oro moN-/meN--a'o ni--a'o =12.150

+MLI, MLI: ßaung ni-

LAU baung moN- -in-~

TIA bangun moN-E, +09.110

DON ngkolog ngkinologá~ me-E me--á~
kongkolog~ =12.150, batug moN-E
-in-~ moN--á~

TOL =09.110

BOA tindog moN- moN--an~ ni- -an~

stick to 09.565**lekat melekat berlekat**

BAL kampit meN- -ao

DAM 'ampit me- ho--a'o RDP--a'o
RDP--ang +DMB

TJP na'ati me- pa- nipa--a'o

TJT osu mV- mosimposu (!) =12.430

PEN STD: ampit meN-

TAJ ampit me- -a'o~ ni--a'o~ moN--a'o
pepe-LAU 'ampot meN- moN-/meN--a' -in--a'~
RDP1 -a'~ RDP--an, BOU: 'ampit
meN--i' meN-E

TIA 'ampit RDP moN-E -in--a'a~

DON ampit meN-E -á in-~ me--an~ SLG:
moN- +OYM~, ampot te-E moN- in-~TOL kempet meN- mo-um-~ ni-~ -an~,
kempit meN- (khusus lémb)BOA kempit RDP1 meN- kekkempitan
'saling melekat' ni--an~ mosi-~**connect, attach 09.568****sangkut menyangkutkan**TAJ ubung mosi-~ moti-~ moN- ni- -i
'sambung'TOL sangga¹ mananggalan~**gold 09.640****emas**

BAL bulaßan

DAM bulaan

TJP bulaßa, ase 'besi'

TJT bulaan -nya [bulaanya/bulaangnya]

TAJ bulaan

LAU JJA: bulaan E

DON bulaan E

mat (plaited) 09.770**tikar**

BAL ompah

DAM ompa [w] (kecil, daun pandan) ho--i
'pasang tikar' -nya +DMB

TJP ompasi

TJT ompas

PEN OU: ompa -nyo

TAJ ompas (pandan)

AMP ampag u=

LAU bail E +JJA, BBG: sola, BOU: ompas E

TIA bail E, dota~

DON dota -nyo +BBA, LBH: pipil E

TOL ompas

BOA ompas

mat (from nipah leaves) 09.772**tikar (dari daun nipah, jemuran padi)**

DAM lapit

TAJ linda

DON sola -nyo

TOL lapit ~

fan 09.791**kipas mengipas**

- BAL kayabi moN%g- mosi- ni-
 DAM 'oyab moN%k- 'o'oyab (alat) RDP--i
 ho--i ni--a'o
 TJP 'oyaβi moN- ni-
 TJT veba mo- ni-
 PEN STD: 'oyab moN%k- -i~ RDP~ (alat)
 TAJ sanggoyab poN-~ moN- -i~
 LAU 'oyab -i moN- -in--ang me-RDP--an
 TIA 'oyab moN- E in--an~ -i~
 DON oyab/'oyab -i~ moN-E RDP2
 me-RDP--an/me-RDP2--an~ -in--an~
 -in--á~ sangkoyabi monyangkoyabE
 TOL keab meN- RDP (alat)
 BOA koyab ngoyab ni--an -i~ moN-~

umbrella 09.805**payung**

- DAM posu ~
 TAJ lalang
 LAU tolung -i (pakai daun saging)
 DON tolung ~
 TOL tolung ~

chisel 09.840**pahat**

- DAM poposu < posu mo- te-~, 'apapaat ~
 TAJ papaat

reverse, return, turn 10.125**balik**

- DAM mbalili pe--i -a'o~, goling -a'o
 moN--a'o ni- te-~ +DMB me-
 'berbelok'
 TJP baliala
 TAJ balintuar moN- [1. momalintuar] ni-
 LAU baliol moN--a' [2. mombayóla']
 -in--a' meN- [1. membáyol]
 'kembali' te-, laub mV- tingka-
 'terbalik' moningka- ma'a-~ i--a~
 TIA baliol moN-E -in-~
 DON baliol E moN-E tebaiolE -in-E na-
 'V-RDP1~

turn around 10.130**putar, berputar**

- DAM timbaeno N-/moN- ho-~ ni-~, DMB:
 mencieno
 TJP toroba'o ni- moN%t- -mo
 TJT gois meN- ni-~ ni--ao =10.152
 TAJ gois me- ni- -i [goísi] -a'o~
 LAU endog [h] RDP2 me-RDP2--an
 'berputar tidak ada aturan' -in--a'
 no--a~ moN-E mV- pe'e- 'kasi putar',
 pe'eeng M- ~ 'putar cepat', golil -a'
 moN--a' -in--a' gògogolilan
 'putar-putar' no--a~ moN-
 monggolilan (?) 'padi yang mau
 menguning'
 DON piol me-E pe-E moN-~ ne--an~
 -in--á~, SLG: endog moN-E +BGI~
 TOL igon mo- mog-~ mog--an~ ni-~ ni--an~
 nipo-~
 BOA baío' moN- moN--an ni-~ ni--an~

turn (right/left) 10.135**belok berbelok**

- BAL salipar me- ~
 DAM peos N%p-/moN%p- -a'o
 TJP pegoliri M- -a'o
 TJT leko ['] mo-
 LAU baliol moN- =10.125
 TIA saempal moN-E -in-~
 DON sempal me-E RDP2~ RDP1
 meN--á~ -in--á~ +BGI~ SLG: mo-
 TOL sempa' mo--um-~ possumempalan
 nipo-RDP--um-~
 BOA saempa' maN- ni--an~

shake, rock 10.145**goyang monggoyang** →04.631, 04.680

- BAL ndoyong -ao 'rock gently'
 DAM gingkor ni- me-~, lengkang RDP
 'oleng'
 TAJ guguri moN- -a'o ni-
 LAU gugul moN- -in- -i 'dibangunkan',
 goge -in-~ no-~, toyong no-~ -in-
 'goyang pohon di batang' moN- 'laju
 oto'
 BOA gugul moN-~

roll around 10.152**terguling-guling**

- TJP 'oduliduli
 TJT gois meN- =10.130
 TAJ falesa ma- (tak bisa tidur)
 DON tetangkaduling

twisted 10.170**lingkar terlingkar**

- TAJ bobor mete- moN- moN--i~ ni--i -i~
 LAU sèsegot
 TOL bebe^l membelan membe^l membeli^l
 ni~ ni--an~ memembe^l

fall, drop 10.230**jatuh menjatuhkan**

- BAL nabu mV- mo--ao ni--ao~ ro--ao~
 notingka-
 DAM nabu mV- po--ong me--a'o tingka-
 +DMB +DMO
 TJP naβu mV- mo--sa'o ni--sa'o
 metingga-
 TJT navu mV- ni--ao ni--i motingga-
 PEN nabu mV- -mo +BGI: monabua'omo~
 TAJ nafu mV- ni--a'o mo--a'o ni--i ro--i
 ro--a'o tingga-
 AMP nabu [b] mV- motengka-/metengka-
 ni- -a' mo--a~
 LAU nabu mV- [ϕ] motingka- motiti-
 (pura-pura) +SBG
 TIA nabu mV- mo--a'a~ i--a'a 'dijatuhkan'
 DON nabu [b] mV- -á~ mo--á~ +SLG
 +OYM~ +BGI~
 TOL dabu mV-~ ma--an motingga-
 BOA dabu' mV- maN--an ni- [h]

fall in water 10.231**jatuh di air**

- DAM tangkopa (kelapa), DMB: dempe
 meta-
 DON tampenas me-E
 TOL sarobok ka- -um- (banyak) ma--an~
 ma-RDP~ papa~

fall on moist/humid ground 10.232**jatuh di tempat yg lembab**

- DAM tompenas (kelapa jatuh di lumpur)
 DON dalempé' me-E -omo dadalempé'an~,
 sarepet me-E (di pece), pauso'
 mepaúso'E -omo (di rumput)
 TOL sarepet ka- -um-~ ma--an~ papa~
 ma-RDP~

fall on solid ground 10.233**jatuh di tanah keras**

- DAM tanumbung (kelapa)
 DON ntonuung me-E, landuus me-E (di
 timbunan, terus menggelinding)
 TOL bolontung ko- ko--an~ -um-~ mo--an~
 popo~ mo-RDP~ gumolontung
 (banyak)

fall: on animate being, e.g. 10.234**coconut on cow****jatuh di manusia atau binatang**

- TAJ duus me- (kelapa)
 DON sakepe' me-E -omo
 TOL balubut ka~ -um-~ ma--an~ papa~
 ma-RDP~

fall: from leaf to leaf/ 10.235**branch to branch****jatuh: singgah di daun/daham**

- TAJ seneer me- (daun kering)
 DON galaas me-E (K), tayatas me-E,
 monenggu
 TOL salasat ka- -um-~ ma--an~ papa~
 ma-RDP~ moN-~ (fall again and
 again)

fall: heavy object 10.236**jatuh: barang berat**

- DON dalondang me-
 TOL tonimbi^l motonimbilan -um-~ ko~
 popo~ mo-RDP~, koniki^l -um- ko-
 mo--an~ popo~ mo-RDP~ moN-~
 (barang besar sekali)

fall: various sounds 10.237**jatuh: macam macam bunyinya**

- DAM DMB: rampa mete- ~ 'fall headfirst'
 TJP sudu mete- -mo 'tersungkur'
 TAJ kobok mo-/me- (sound 'plok'),
 rendees me- (metallic sound),
 rindiing me- (i-sound)
 DON kopo' me-E -omo (sound 'pokpok'),
 dopo' (sound 'pokpok')~, gunugul
 me-E (long sound)
 TOL tolopak ko- -um-~ mo--an~ popo-~
 mo-RDP~ (barang keras jatuh di
 tempat keras)

fall: person from a house/tree 10.238**jatuh: orang dari rumah/pohon**

- DON launtang me-

fall: slide down a tree bit by bit 10.239**jatuh: turun secara sedikit menjatuhkan diri**

- DON lulus tingkai- netingkai- mongkai-E
 no-E i--á no--á~

throw lempar melempar (batu) 10.250

- BAL tobok moN- ro- ~
 DAM tobo' moN-/N- -a'o [toboa'o] -omo
 →09.210 +DMB [1. menobo'], DMB:
 balula meN-
 TJP barenggo -mo
 TJT barenggong me-~ N-/moN-/moN%0-
 ni-~ SGA: barenggo~
 PEN barengkong ni- moN%0-~
 TAJ barenggong me-RDP--ong moN- ni-
 moN--a'o~ poN- (alat)
 LAU balatu' moN- poN--ong 'tukang
 melempar' +SBG, barengkong ~,
 BOU: lambi mo- -me ~
 TIA baatu' moN-E -in-~ -omo
 DON baatu' moN-E -in--á na- -in- -á -omo
 +BGI~ SLG: mombalatu'E +OYM~
 BOA barenggo maN- ni-~ -an~

catch 10.252**tangkap menangkap**

- BAL sokop ni- moN%j-
 DAM so'op meN%c-
 TJP so'o moN- -mo ro- ni-~
 TJT soo ni- moN- monanjoo
 PEN OU: ra'op mo- +STD
 TAJ so'o moN- ni- -a'o~ -i
 AMP la'op i-
 LAU la'op E me-/mo-
 TIA la'ap me- E
 DON laap/la'ap me- i-~ mo-~, pesaga M-
 -mo ~, paut E -i moN-~ -á 'catch s.th.
 that is falling'
 TOL sangga maN-~ (yg buang dari atas)
 BOA lakop maakop

throw away buang membuang 10.255**buang membuang**

- BAL buangao moN- ni- ~, tobokao
 =10.250
 DAM tobo' =10.250 +DMB
 TJP tajina'o mo-~ ro- ni-~, rampa'o mo-
 ro- ni-~
 TJT tajing -ao moN- ni- ni--ao~, tendeng
 moN- ni--ao
 PEN tabol ni--a' nepe--a~
 TAJ rampa ni--a'o mo--a'o
 LAU lumbu mo- -a' +SBG: no--a~
 TIA umbu moN- in--a'a~ melumbu
 'defecate'
 DON lumbu me- noumbuá umbua'amo
 me--á~ i--á~ +OYM~ +BGI~ SLG:
 mongumbu -á +KPG: umbua'o
 TOL dabu -an -i~ ma~ ma--an~ ma--i~ ni-~
 ni--an~ =10.230, tombo' -an -i~
 moN-~ moN--i~ moN--an~ ni-~
 ni--an~
 BOA baangan maN- ni-~

flow mengalir 10.320**alir mengalir**

- BAL salanjang me-
 DAM ili me- 'e--ong 'tempat mengalir'
 pe--ong 'tempat mengalir' iliili

'sementara mengalir' eléili, ancül
mV- ho--a'o 'hanyut' +DMB

- TJP ili mo-
TJT ili mo-
PEN SRU: ili mV- -mo ~
TAJ njilig me-/mo- -a'o mo--a'o, anjul
ni--a'o ~ 'hanyut'
LAU anjul [h] me- RDP2 +BBG: mV-
+KAL +SBG: maN-
TIA anjul RDP2-E
DON anjul mV-E +SLG +SKT~
TOL andu' mag- -i -an~ mag--an~ ni~
ni--an~ 'hanyut'
BOA landu' RDP1 ma--an 'mengalirkan'
ni- ~, nsoog RDP1 mo~ 'mengalir
deras'

sink 10.330

tenggelam

- DAM tondor mV- +DMO
TJT lodong mV-
TAJ lodong mV- -a'o
AMP lodong mV-
LAU lodong mV-, BOU: tingkalaub E ~
(sidewards)
TIA lodong mV-E me--a'a~
DON lodong mV- umodong~ te-~ me--á~
i--á~
TOL tonom -um- moN--an~ ni~ ni--an~
-an~ -i~
BOA lodong mV- ni--an mo--an~

float 10.340

apung terapung

- BAL lonto RDP2~ me-
DAM bunta' A -amo pe--ong 'tempat
terapung' me-~ +DMO
TJP menanggo
TJT anus mV- -mo
PEN SRU: lantap mete- ~
TAJ lantap me- mete-
LAU lantap RDP1 te~
TIA lantap RDP1-E i--a'a
DON lantap te-E umantape [1. mántape]
mopo~ i--á~

TOL lantap -um- mo--um~ mV~ ni~
ni--an~ nipapa~

BOA lantap RDP1 ma--an ni~

swim (crawl) 10.350

renang berenang (gaya bebas)

- BAL lolom monggu- (?) ~
DAM nangi RDP ka- mongka- -a'o +DMB
TJP nango mo- -mo
TJT nango mo-
PEN SRU: lumolon mo- ~ +BGI
TAJ lolon me- nipepe- ni--i -a'o
LAU lolonang me-, kakambe ['] mo-, KAL:
umeep~ →10.351, BOU: mongkarebas
E
TIA lolonan E 'V-E me~
DON lolon me--an -i~ +SLG +BGI:
melonan~
TOL lolon RDP -i -an~ mV~ mo-um~ ni~
ni--an~ tipo~ mokillon~ pollumolon
(cara)
BOA loon moumoon -i~

dive 10.351

selam menyelam

- DAM rorop mongka-, DMO: sisir moN-I ~
TAJ lodong monti- =10.330
LAU leep mo- -i me-/mo--RDP--an
'main-main di air'
TIA leep mo-E
DON leep umeepE -i~ mo--i~ ne--i~
TOL lolop -um- -an~ -i~ mo--um~
nillopan~
BOA le'ep mV- ni--an~

swim (breast-stroke) 10.354

renang berenang (gaya dada)

- LAU nduayang dunduayang
mondunduayang mo-, BOU: lonan
me-RDP-E
DON sosod me--an -i~ -in--an~

swim (backstroke) 10.355

renang berenang (gaya punggung)

- DAM mongkanangi lelege

LAU BOU: dindiangan (lying on back and kicking)

DON dindiang N--anE me--anE -i~
-in--an~

fly 10.370
terbang

BAL ntayap -um- me--um- -ao ro--ao~
i--ao~

DAM leab -um- ni--a'o mongka- +DMB:
mo--um-, ntoop -um- ni--a'o

TJP lumea me- -mo

TJT leab me- -mo/-imo, lumear mo-/me-
-mo

PEN leab -um- mo--um- +BGI

TAJ lumaing mo- ni--a'o/nilaina'o
mo--a'o, MLI: lea' me- me-RDP -mo

AMP leab me- +SDL

LAU leab moleab/meleab/meabE/umeab
RDP1 +BBG: meab

TIA leab me-E 'V-E

DON leab umeabE i--á~ RDP1 RDP2
+SLG +BGI~

TOL lean -an~ -i~ -um~ mo--um~
nipe--an~

BOA laya' RDP1 moumaya' ma--an~ ni~

blow (on fire) 10.380
tiup meniup

BAL suyub -i moN%j- ni--i~

DAM suba meN%c- -i +DMB

TJP subai mo- ni~ -mo

TJT subai ni- moN-

PEN OU: subai -mo

TAJ suba -i moN- moN--i ni--i

AMP subai moN- ni- -a'

LAU suba ['] moN-/E -i~ no--i~ +JJA

TIA suba moN- -in~

DON suba moN- -i +SLG +BGI~, SLG:
sumpala' moN-E

TOL upii mog- -an ni--an

BOA uyup -i ni~ moN~, kamps -i maN-
-an~ ni~

creep, crawl 10.410

rayap merayap

TAJ nggalar me- nggalanggalar, nggabat
nggabanggabat

TOL munda' mo- mo--an mo--i popo- po-
po-RDP--an

crawl on hands and knees 10.411

rangkak merangkak

DAM ngkabar RDP mo~

TJT anggaung me-

TAJ nggaung mea- (?) nggaunggaung

LAU langkaung me- pa~

TOL langgaung ma- pa- pa-RDP--an

jump 10.430

lompat melompat (jauh)

BAL lumpat -ao i--ao~

DAM lumpat -um- pelumumpatong~ RDP
DMO: mo--um-

TJP tempa me- -mo, kalaya me- -mo
'lompat dari atas ke bawah'

TJT lumpat mangi-/mengi- -mo +SGA:
meso~

PEN SRU: lumpat mo--um- RDP.F ~

TAJ lumpat magi- ni--a'o, tinumpa'
mo-/ma- (ke bawah)

LAU lumpat mo- sV- monga-

TIA lumpat RDP1-E me~

DON lumpat RDP1-E umumpatE/umpatE
i--á~ i--an~ mo~

TOL lumpat mo--an mo--i~ ni--an~ tipo~
(banyak)

BOA lumpat manga- mongki~ ni--an~
mo--i~

jump upwards 10.431

lompat melompat (ke atas)

BAL lombor mangu- RDP.F

DAM lombor RDP -um- mo-RDP~

TJT tumbur mengi-

TAJ tumbur mangu- ni--i, lombor mangu-
ni--i

LAU tumbul -a' -um--a', soup monga-
'hop/leap like a horse', BOU: dungkat
RDP2~ RDP1-E

TIA tumbul ntumbulE me-E
 DON tumbul -um-E RDP1-E -in--á~ mo~
 TOL tumbu' moN--i -i~ mo--an~ ni~
 ni--an~ tipo~
 BOA tumbu' tinumbu' motinumbu' ni--an~

hop (on one leg) 10.433

jengget menjengget

DAM tongkiing RDP1
 TJT erei mosi-
 PEN BGL: raunjong mo-, BGL: jongge' ma-
 TAJ talunjar moN-/N- poN--ong ni- -i
 LAU singkiing mo- +JJA
 TIA ncengi mo-RDP1 [mocèncengi]
 DON kajenje mo-
 TOL tarakengkeng ~ BNT: tarakengke ma-,
 lokingging mo- moli--an
 BOA sinsida' -mo moN-

kick (ball) 10.435

tendang menendang (bola)

DAM sempa' meN-/N- RDP--ong +DMB
 TJP sepa ro- moN-
 TJT sepa ni- [nisepa] moN-
 PEN sempa' moN-
 TAJ sempa' me-RDP--ong moN- -a'o~
 LAU sempa' moN- moN--a' -in--a' no--a'
 nete- -ome, BOU: sepa moN- -in~
 -me
 TIA sempa' moN-E -in~
 DON sepa moN- ne- -mo -in~ +SLG +BGI:
 meN~
 TOL sepa meN- ni~ -an~ nikesepaan (tak
 sengaja)
 BOA sepa' moN-

kick, trample (horse) 10.436

injak

TOL kantuad maN- maN--an~ ni~

dance 10.440

tari menari

TJT mosibentiri →11.140
 PEN BGL: menari ~, BGL: momajongge ~
 TAJ ntaro me-

LAU ntalo' me-RDP--an [metantalo'an]
 me~, cakalele ma- (selamat tamu),
 JJA: jepe mo- ~, BOU: joge' mo- -ome,
 BOU: kaleo' mo-E

TIA tudu' me-E/mo-E

DON jongge mo-, sarun mo-E
 (pengobatan), kayori mo- (selamat
 tamu)

TOL jongge mo- gi-RDP--an (banyak org)

BOA joget moN-

dance (using weapons, 10.443

greeting returning warriors)

tari menari (pakai penangkis)

TAJ dabang mo-

DON dabang mo-/E

walk 10.450

jalan berjalan

BAL lampa RDP2 me- -mo
 DAM lampa -mo +DMB, sayo RDP1
 ma'ancayo 'jalan tidak ada tujuan',
 DMB: gempang me-
 TJP lampa me-
 TJT lampa me- +SGA
 PEN lampa me- +BGI
 TAJ lampa me- nipepe- RDP2
 AMP =10.470
 LAU lolog me-E, BOU: lempang me-E
 'stride'
 TIA =10.470
 DON =10.470
 TOL lako ma-RDP lumalakoan (banyak)
 -an~ -i~ ka-RDP--na~ nillako~
 ni-RDP--an~ moki-RDP~
 BOA lako ma-

limp 10.451

jalan berjalan pincang

DAM kepa me- RDP +DMO, kening
 kengkening 'gerak-gerak', lu'ug ~
 'pergi kurang cepat'
 TJT nteda mote-, kejo meti-, kepa RDP2
 PEN SRU: melampa unjong-unjong ~
 TAJ kejo me-, kepa [] me-, nggido mai-
 (?) me~

- AMP nteda' tenteda'~ ntedanteda' ni--a'~
+TPD 'berjalan angkat tumit'
LAU kejo RDP1, kepa RDP1 (stiff leg),
enjol RDP2 [enjuenjol] 'V-RDP2,
BOU: ngkido' RDP2-E
[ngkidongkido'e/kidongkido'e]
'V-RDP2-E kingkido'E
TIA kejo lampa kèkejo~
DON kingkido' E me-~ -omo, 'epaepa' E
'V-~ me-~ -omo, engkaengkam me-~,
singke RDP1 'esingkesingke~ -mo,
boko' RDP1-E mopo-~, bual RDP1~
mopo-E
TOL kejo mV- -an~ -i~ mepe-~ ni-~ ni--an~
meN-~ 'meniru org pinjang'
BOA ngkido kingkido'

walk on tiptoes 10.458
berjingkat-jingkat

- TAJ tinggi mangu- -a'o
LAU dingke mopo-

run 10.460
lari berlari

- BAL lindok mo--um- [1. momindok]
mindok i--ao
DAM linco' -um- -omo RDP -a'o [lincoa'o]
poluminco'ong +DMB
TJP pelinjo meM-, palai M- -mo
TJT pelinjo meN-, mongova
PEN linjo' mo--um- -omo
TAJ liminjo' mo- nipepe- me/mo--a'o
nilinjoa'o +MLI: linjo' me- -mo
AMP ginjo' me- -omo
LAU linjo' me- -um-/minjo' RDP1 me--an
mo--a'~ monga- 'lari tanpa arah'
mo--i 'tinggalkan' i--ang no--i +BBG
+JJA +SBG +KAL, GLJ/JJA: kaka'an
me- 'run, run away'
TIA linjo' RDP1-E me-~ neinjo'i
'ditinggalkan' ininjo'an~
DON linjo' uminjo'E/minjo'E
RDP1-E-omo ne--i i--an mo-~ i--á~
+SLG +KPG
TOL lai mampa-~ mapa- 'mengusir',
umbang mog- nipo-~ RDP2
kopog--an poggumbang (cara)

- poggumbangan (tempat) tipo-
(banyak) gi--an (kelompok) (cepat
sekali)
BOA mampaalai

go 10.470
pergi

- BAL pek M-
DAM lampa me- pe--ong, pela'o M- 'pergi
ke sana' ~ +DMO
TJP ma'o, mbure
TJT ma/amao =12.007 +SGA
PEN ma'o mo- +BGL
TAJ pa'o -mo M- ama'o +MLI
AMP lampa me-
LAU lampa me- RDP1 -me monga- 'jalan
tidak ada arah' menge- (banyak org)
'V-RDP1 'jalan-jalan' +SBG +BBG ['],
uma' E -ome
TIA lampa me- -mo
DON lampa me- -mo pe- 'go!' +SLG +SKT~
TOL pakko M- (?)
BOA makko maako 'mau pergi' naakomo
makko itu ko 'pergi ke sana'

climb (mountain) 10.472
daki mendaki (gunung)

- BAL parake N-/moN%p-
DAM 'a'ar me-
TJP penda'e/pendake M- ni--i~ -mo
TJT ndae me- nipe--ao~ -ki +SGA
PEN mpara'e mo-~ +OKS, mela'e ~
TAJ panda'e me-~ ni--i~
LAU la'e RDP.F RDP ma- nopa--i pa--ang
+SBG
TIA la'e me- ~ (only for mountains)
DON limpuat me-E no--i i--anE pe--an~
+SLG, OYM: pene~, KPG: mela'ela'e
TOL tako' maN- -i~ -an ni-~ ni--an~ tipa-~
BOA tako' maN- ni-~

climb (tree) 10.473
panjat memanjat (pohon)

- BAL penek moN%p- ro--i ni--i
DAM pene'-emo N- -i +DMB moN- ni--i~
TJP pene ro- meN-

TJT pene meN- ni--i
 PEN pene' M-
 TAJ pene' moN- i ni--i nipoN- moN--a'o~
 LAU pene' moN- +SBG
 TIA pene' M-E moN-E -in--anE~
 DON pene' meN-E -i~ -omo -in--an~ +SLG
 +KPG +OYM~ +BGI~
 TOL penek meN- -an~ -i~ ni~ ni--an~,
 tedang meN- -an ni- ni--an~ (panjang
 langsung spt. monyet)
 BOA penek meN- ni--an~

**get onto a vehicle/
 furniture 10.474**

naik kendaraan/kursi

BAL njaße me- ni~
 TJP penjaße M- pe-
 TJT njave me-
 PEN STD: mesabe
 TAJ safe me- nipe--i
 LAU pesabe M- -in--ang
 DON sabe me- nepe--i~ pine--an~ -an~

go down, descend 10.475
turun menurun

BAL penau M- RDP ~
 DAM ntuar me-, nyau me- +DMO, ncau
 me-
 TJP nyau me-
 TJT nyau me-
 PEN ntuung me- -a'a +BGL: -a~ +OU, BGL:
 menyau~
 TAJ nyau me- ni--a'o
 LAU sau me- -me meN- [2. monyáue]
 (dari rumah), alung RDP2-/E
 TIA saug meN-E N--a'a~ mepepe~
 mensaugE 'turun dari gunung'
 DON saug meN- nyaugE RDP1-E nyaugá~
 (dari rumah) mensaugE (dari
 gunung) -in--á~ +OYM~
 TOL nau ma- ma--an~ ma--i~ ni~ ni--an~,
 tuntun moN- moN--an~ moN--i~ ni~
 ni--an~ nipopo~ 'turun dari gunung'
 BOA nau' ma- -mo ni--an -an~ RDPI

go out/to the outside 10.477
keluar

BAL suun me- [mesún]
 DAM soput me-
 PEN OKS: meluang
 TAJ salifan moN- ni--a'o~, angkat -i~
 moN~ ni~ 'keluarkan'
 LAU ma'o te'enyomá'
 TIA luang ne-E i--a'a~
 DON luang me- me--á~ i--á~
 TOL lumbas mo- ni-/i- i--an tipo- (H),
 labas ma- tipa- i--an (K) (also:
 'gugur')
 BOA dungkat modimungkat moN--an
 'mengeluarkan'

come, arrive 10.480
datang, tiba

BAL subul me- pepe- nipepe~
 'didatangkan' nipe--i 'didatangi'
 DAM ndoang mo- nipo--i tondondoang
 DMB: me-, luang mo-, DMB: jaob/jaot
 me-
 TJP jao ma- -mo niajaoinya 'ditangi'
 TJT jao ma-
 PEN BGL: dua' mo- ~ +BGI
 TAJ jao' ma- nipopo- 'didatangkan' +MLI
 AMP dua' mo- -omo ni--i 'didatangi'
 ni(po)--ang 'didatangi' po'o-/po--ang
 LAU dua' mo-E -ome +IPG +SBG
 TIA dua' mo-E -omo 'ino--an~ 'didatangi'
 -in~
 DON dua' mo-E/mo'o-E -in~ -omo +SLG
 +SKT~
 TOL uma mo- niti~ niti--an~ liliumaan
 'bertemuan'
 BOA kouma mo- nikouma'an (!)
 'ditemukan' →19.565

return home 10.482
pulang →14.255

BAL teule me-
 DAM téule/taule me- +DMB
 TJP tenjile me- pepe- mo
 TJT tenjile me- -ao~ +SGA
 PEN BGL: teule me- -mo~

- TAJ tenjile me- ni--a'o moN--a'o~ -mo
+MLI
AMP tóule 'juga'
LAU teule me- [meteúle] +SBG
TIA teule me- -mo
DON teule me- -mo [teulé] pine--á~
+SLG
TOL buli mo- mommbulian 'pulang pergi'
nippo-/nipopo- tipo--an~ 'banyak org
pulang', kambuling maN- -i~
maN--an~ maN--i~ ni~ ni--an~ nippa-
BOA pobui [h] M- -mo ni- 'dipulangkan'
nobuian 'dipulangkan' mo~ mo--an~

depart 10.490**angkat berangkat**

- BAL lampa pe- ~
DAM =10.450 +DMO
TJP dangga'o mo- ni- -mo 'diangkat'
TJT danggao mo- ni- 'diangkat'
PEN BGL: lampa me- -mo ~
TAJ ma'o, lampa, dangga -a'o -i ni-~
moN-~ 'angkat'
LAU lengkat me- mopepe-~, engkat [h]
mV- 'bisa diangkat' me-RDP2--an
moN--a~ in--a~ 'angkat'
TIA engkat me-E [meéngkate]
DON bongkat moN%0-E mongkatomo
-in--á~
TOL bonggat moN%0-
BOA lako maako =10.450

flee 10.510**lari melarikan diri →10.460**

- DAM =10.460
TJT memelinjo
PEN BGL: linjo' -um--á ~
TAJ liminjo' meliminjoa'o te alaenya
LAU minjoa' batangan
TIA linjo' ninjoa'a batanganE
DON linjo' ninjoá/uninjoá batanganE
TOL malai, sinjit moN- kapaninijit ~ 'lari
karena takut'
BOA mampaalaian batangan

avoid, evade 10.512**hindar menghindar**

- TAJ lese' mo--a'o -i ni-~ ni--i~
TOL lilik mollik

follow 10.520**ikut mengikuti**

- BAL libur mongga- ro- ni- ~
DAM libur mongka- ka--an ni- ~
TJP tuuta'o ni- moN-
TJT tuut ni- moN- -mo
PEN BGL: tuut moN--i i--i -a' ma'o ~
+BGI: moN--a' +STD: me-RDP--ong
'baku ikut' ~
TAJ tuut moN- -a'o ni- -i -ong 'yg diikut'
LAU tuut E moN-, turu' no--i moN-
=17.172
TIA tuut moN-E -in-~
DON tuut moN-E -á -in-~
TOL kentung meN--i, batuk ~, tutu' montu'
tutuli 'ikut jalan'
BOA batuk ma- [b] ma--i~ ni--an~

pursue 10.530**kejar mengejar**

- DAM =10.520
PEN =10.520
TAJ lifur mosi- mosi-RDP2 ni- mo~ -i~
LAU taimbula me-RDP--an/me--an
moN--a~, BOU: libul [b/β] mo-E i- -a'
~ 'ikut di belakang'
TIA taimbula moN- -in-~ me--an~
DON libul me-E i-~ me--an~ +BGI: mo~,
dadas moN-E -in-~ me--an~
TOL lugud mo- mollugudan~ -an~ ni-~
BOA anda' mag- ni-~

reach, achieve 10.550**capai mencapai**

- DAM sonda' -amo -a'o
PEN BGL: =10.480
TAJ gaal moN- ni- -i
LAU gambe ~, pesaga
TIA =10.480
DON lapit na-E i-~ ma'a-~

TOL =10.480, 11.215
BOA nouma 'sampai'

pass by, via, beyond 10.555
lewat melewati

BAL labat -ao
DAM peliu M- -ong, labat mo--a'o
ni--a'o ~
TJP liu ma- -mo
TAJ MLI: soliu moN-
AMP liu ma- ni--a'
LAU labat
TOL talib maN- maN--an ni--an nika--an
maka- mV- ~

go inside 10.570
masuk memasuki

BAL penjuok M- -i ni--i~
DAM suo' meN%c- meN%c--i te- RDP
-omo
TJP sua meN- -mo ni--ki
TJT penjual M- ni- ni--i
PEN OKS: pentama M- +KNI ~
TAJ ntama ni--i me- mo-i mete- +MLI
AMP ntama -a' mo--a' ni--a' me- pe--ang
-mo +SDI/TPD
LAU nsio' me- pe--i~ nope--i pine--ang [3.
pinunsio'ang] popo-
TIA nsio' me-' E nsinioa'a nepepe-E
DON nsuo' nepensuo'i pinensuo'an -á [suá]
me--i~
TOL seok -i mo--um- -um~ poki--an~
me-RDP~
BOA siok mosimiok ni-~ -an~ moN--an~
'memasuki' moN--i~ 'masuk'

carry on the hip 10.605
gendong menggendong, dukung
mendukung

BAL ambing maN- ni- ~
DAM bobor meN- te- ~ (ikat pinggang),
DMO: abit moN- (parang)
PEN SRU: ambing meN- ~
AMP ambing ni- no-
LAU ambing [h] no- 'V-RDP2 me'i- pe'i-
pine'i-

TIA ambing moN-E in-~
DON ambing moN-~ na-~ in-~
TOL abit mag-~ ni-~ -an~ (sprt. parang,
pakai tali)
BOA songki' moN- ni-~

carry in a sarong, sarong 10.606
used as a sling

gendong dalam sarung, sarung dukung

BAL tontol moN- ro- ~ (di muka)
DAM talebang meN%t- ni-~, naus poncalili,
DMO: tungus moN- ~
TJP =10.608
TJT saliling ni- moN-
PEN SRU: salili rV- -nyo ~
TAJ salili ni- moN- (pinggang)
LAU sambe (anak-anak), tebang no-~
RDP--ang (ikat di belakang), BOU:
talebang no-~ moN-E
TIA talebang moN-E -in-~
DON tebang RDP1 moN-~ -in-~ ne-~,
talaing E moN- -in-~ na-~ RDP1~ (on
the back)
TOL ambin mag-~ ni-~ ni--an~ (sarong
carried around the neck), salempang
maN- ni-/-in- (sarong carried on
shoulder), talebang ~
BOA longot mo- ni-~ -an~ pollongotan
(alat)

carry on the back (with a 10.608
strap)

ambin mengambin

BAL kolong moN%g- ro- ~
DAM 'olong meN%k- ni-~
TJP 'olo ro- moN- ni-
TJT olong ni- moN- 'carry with a strap
(not necessarily on the back)
PEN SRU: uba moN- -mo ~
TAJ olong ni- moN- ro- -a'o +MLI,
balulung moN- ni-~ ro-~ -a'o~
AMP 'olong moN- i- SDI/TPD: olong
pangingkolong
LAU 'olong no- moN%k- -in- RDP--ang
TIA 'olong moN%k- -in-~

DON 'olong/olong moN- moN%k- in-
no-

TOL ube mog- ni- moli--an

BOA uba' mog- ni-

carry with a strap over 10.609

the shoulder

sandang menyandang

DAM singkiling ~

TAJ sanggiling moN- ro- -a'o-

LAU sangkiling no-

DON sangkiling moN- -in- na-

TOL sanggeleng maN- ni-

carry on shoulder/back 10.610

pikul memikul

BAL sopo moN%nj- ro- ~

DAM sumbi meN- ni- -a'o -mo +DMO

TJP simbu ro- ni- moN-

TAJ simbu moN- ni- ro- -a'o

LAU sumbi moN- me-

TIA sumbuy moN-E -in-

DON sumbi' moN- -in- no-E -omo

TOL simbu moN- ni-/-in- ni--an nipo-
'dipikulkan'

BOA pasa'an maN- ni-

carry on shoulder with a 10.611

stick

pikul memikul (dgn pikulan)

BAL sumbi moN%n- ni- ~

DAM tangkuang moN- ni- tangkuanong
'pikulan'

TJP tanggua ro- maN- paN-

TJT tangkuang moN- ni-

PEN STD: tangkuang moN- +SRU

TAJ tangkuang moN- ni- ro- -a'o

LAU tangkuang moN-

TIA tangkuang moN-E -in-

DON tangkuang moN- 'V- -in- na-

TOL lemba' me- ni- ni--an
lelembalan/(pe-)lelembalan (alat)

BOA tangkuang maN- ni- -an

carry sitting on the 10.612

shoulder

panggul memanggul (duduk di bahu)

BAL =10.614

TJP ponda mo- ni-

TJT =10.614

PEN =10.614

TAJ =10.614

TOL panjuun ni-/-in- maN- pammanjuun
(cara) paN- (orang)

carry (with two or more) 10.613

gotong menggotong

DAM totongkunong (orang mati di bahu)

DMO: tangkung moN- ~

TJP koða ro- ni- mo-

TJT kova mo- ni-

PEN SRU: tangkung ni- ~

TAJ funtu me- nipe- mome- pe--ong -i-

LAU buntu no- [ϕ]

TIA buug moN-E -in-

DON tenten -i meN- -in-an

TOL tenten meN- ni--an
-an/pennentenan (alat)

BOA buug moN- ni-

carry on the head 10.614

junjung menjunjung

BAL suung moN%j- ro- ~

DAM sulung moN%c- ni- DMO: suung
moN%c-

TJP suu ro- ni- moN- -mo

TJT suung ni- moN- -mo

PEN SRU: suung moN%s- ni- ~

TAJ suung moN- ni- -a'o ni--a'o
moN--a'o

LAU suung no- -in- moN-

TIA suun moN-E -in-

DON suun E moN-E -in- -in--á~ popo--i-

TOL suun moN- ni- ponnuun (cara)
ponuun (tukang)

BOA su'un moN- ni-

carry under the arm 10.615

kepit mengepit

BAL upit moN- ni- ~

DAM apit meN- ha- [hapit] ni-~, 'upit/upit
moN- ni- ho-~ +DMO
TJP upiti ro-~ ni- moN-
TJT sakiki ni- moN-
PEN SRU: 'upit meN- ni- ~
TAJ upit -i ni--i moN--i mete-~ 'terkepit'
LAU ipis [h] -i no- me-RDP2--an
TIA ipis moN-E in--an~
DON ipis/'ipis ne--i in--an~ moN-~ RDP1~
RDP2~
TOL upit mog- ni-~
BOA upit mog- -i~ ni--an~ →15.712, upis
mog- ni--an~

carry in front of oneself 10.616
gendong menggendong di muka

DAM tangka moN- ni-~
TJP ambi ro- ni- moN-~ -mo
TJT tande ni- moN-
PEN SRU: rengkat moN- ~
TAJ ambing ni- maN-/moN- -a'o~
LAU =10.605
TIA samo moN- -mo me- -in-~
DON tande moN- -in-~ RDP1~ na-~ -mo
TOL tanne maN- ni-/in-~, sangkup maN-
ni-/in- 'bawa di dodob'
BOA tanande moN- ni-~

carry s.th. hanging from 10.618
the hand

jinjing menjinjing

BAL talenteng moN- ni- ~
DAM 'ingking meN- ni-~ +DMO (tas)
TJP toya ro- ni-~ mo- -mo
TJT taloe ni- moN-
PEN SRU: ingking rV- ~
TAJ ingging ni- meN- ro- -a'o~
LAU 'ingking no- moN- -in- sV-
TIA 'ingking moN-E in-~
DON ingking/'ingking moN-~ in-~ ne-
RDP1~ RDP2~
TOL kingging moN-/mongngging ni-/in-
BOA kingking moN- ni-~

bring, carry (in the hand) 10.620
bawa membawa →11.140

BAL baBa moN- ni-~ ro-~
DAM baba moN-/N- i- -mo +DMO
TJP BaBa ni- moN- -mo
TJT vava ni- moN- i--ao 'bawakanlah'
ni--ao~ nivavan~
PEN OU: 'omung moN%k- =11.140
+SRU: ni-~ mongkomu~ (!)
TAJ fafa moN- ni- ro-~ -i -a'o ni--a'o
+MLI: BaBa, MLI: omung ro-
AMP 'eni moN%k- ni- ni--a~
me-RDP-ang~ SDL: eni me'eeniang
'baku bawa'
LAU 'oni moN%k- me--an/me-RDP--an~
-in-~
TIA baa moN- na-~ -in-~ na--a'a~
DON gogon moN- -in--an~ -i~, tido moN-
-in- ne- -mo~ (barang kecil)
TOL =11.130
BOA =11.130

send 10.630
kirim mengirim

BAL pakatu mo- ni- ~
DAM pa'atu N-/maN- ni-~ ho-~ +DMO
TJP pa'atu moN%p- pompa'atui
TJT patuao ni- moN-
TAJ paatu moN- ni- -i nipoN--i ni--a'o~
LAU pa'atu moN-
TIA pa'atu moN- -in-~ -a'a~
DON paatu moN- -in-~ -á~ na--á~
TOL pakatu maN- -an~ -i~ maN--an~
maN--i~ ni-~ ni--an~
BOA pakatu moN- ni-~ -an~ -i~

lead by the hand 10.645
tuntun menuntun

BAL totor moN- ni-~ ro-~
DAM 'intidi meN-/moN- ho- ni- RDP,
umbu' ho- [humbu'] moN-~ ni-~ -umo
TJP umbu ro- ni- moN-~ -mo (orang buta)
TJT panuntu mosi-
PEN STD: diti moN- rV-~
TAJ tuut RDP--ong ni- moN- -i =10.520

- LAU intid [h] -i no--i moN-~ -in--ang~
me--ang~/me-RDP2-an, BOU:
=10.520
- TIA intid moN-E me--anE meintiintidanE
in--an~
- DON bintil moN%0- -i RDP1~ -in--an~
- TOL pikit moN- -an~ ni-~
- BOA intu' mongingintu' niintu'intu' ~

push 10.670**dorong mendorong**

- BAL dudutao moN- ni- ~ (kendaraan),
duling moN- ni- ~ (orang)
- DAM jujut meN%c- -a'o, DMB: sorong
meN%c-
- TJP tumbara'o ni- mo-
- TJT tola moN- ni- [']
- TAJ jujut me--ong moN- -a'o~ mosi-
ni--a'o ni-, sumbang moN- ni-~ -a'o~
ni--a'o -i (sampe jatuh)
- LAU sumbang -a' mo- +SBG: moN-~, BBG:
sorong moN- no--a', BOU: jujut
moN-E -in-~ -in--a' [ji'juta'] (from the
back) +BBG
- TIA sorong moN-E -in-~, jujut moN-E
-in-~
- DON subit E moN-á subita'amo -in--á~,
SLG: sulud moN-E, OYM: jujutá~,
BGI: sorong moN- -in-~, KPG: jujut
-a'o
- TOL sulud -an moN-~ moN--an~ moN--i~
ni-~
- BOA sorong moN-, busu' moN- ni-~ -an~

move, shift 10.673**geser**

- TAJ giir -a'o moN--a'o ni--a'o ni--i
(geserkan satu kali), ginjur -a'o
pe--ong 'pindah'
- TIA subit moN-E -in-~ moN--a'a~
'geserkan sedikit'
- TOL geas mV- mV-RDP~

road 10.710**jalan**

- BAL dalang

- DAM jalang, DMB: jama
- TJP jala
- PEN jalang
- TAJ alofontas 'jalan terus'
- AMP jalang
- LAU jalang, BBG: jama (besar)
- TIA bendar E 'jalan raya'
- DON nalug E 'jalan raya' +SLG~, LBH: jama
~ 'jalan besar'
- TOL nalug
- BOA dàdaan dako

trail, track 10.712**jalanan**

- BAL dalang to deidek
- DAM peliuong →10.555, DMB: jalang
- TJP =10.710
- TJT jalang
- PEN BGI: jalan +KNI ~
- TAJ jalang, petampasong 'jalan memintas
di hutan' < tampas
- LAU pelampaang, BBG: jalang +KAL
- TIA jalan E
- DON jalan E +GIO +BBA +LBH
- TOL dalan
- BOA dàdaan

bridge 10.740**jembatan**

- DAM tentean DMO: tintean~, jambatang
- TJT tinte poninteong meN-~, jambatang~
- PEN tintean
- TAJ tinte~ (kecil), jambatang
- LAU tintean
- TIA tintean E, jambatan E
- DON tintean E (kecil), jampatan E
- TOL jampatang, lelean~
- BOA tintean

stern 10.815**buritan**

- BAL guling
- DAM guling -i ni--i RDP me-/mo-~ +DMB
- TJP pujit
- PEN OU: pujit
- TAJ gulin

LAU pogulinang
TIA pogulinan E
DON pogulinan
TOL ulin mog-
BOA poguinan

bow of boat 10.816
haluan kapal

BAL luan
TAJ dulung
LAU dulung
TIA duung E
DON dulung
TOL dulak

deck 10.817
geladak

TOL dapara ~ (kayu), salogan ~ (bambu)

bilge 10.818
lambung perahu

TAJ oru 'keel'
TOL peta ~

add strakes 10.819
tambah tinggi di perahu dgn papan

TAJ tomboi ni-
TOL tombo ni--an mon--i ~

bilge water 10.820
air kotor di lambung perahu

TOL limas RDP (alat) ~

canoe, boat 10.830
perahu

BAL kayang 'sampan'
DAM sa'ayang +DMB
TJP payanga
TJT payangan/peangan, kapala 'kapal'
PEN OU: payangan +BGI +STD
TAJ payangan
LAU payangan +BBG
TIA peangan E
DON peangan/E +BBA +OYM~

TOL peangan
BOA peangan

outrigger 10.832
cadik, katir

DAM 'atig RDP +DMB
TJP pila -nya
PEN OU: 'atig +STD
TAJ atig [2. átigi]
LAU 'atig E 'V-
TIA 'atig E
DON atig E
TOL katig
BOA katig

outrigger: connective sticks 10.833
attaching float

katir: penghubung untuk pengapung

LAU pagu -nye
TIA pagu
DON pagu -nyo
TOL tadik ~

outrigger boom 10.834
katir: palang

TAJ boratan
LAU bolatan
TIA bolatan E
DON bolatan E
TOL balatan ~
BOA bbuatan

place where boom is 10.835
connected to hull

tempat ikat palang

TAJ palanto
LAU BOU: palanto
TOL tulo ~

boat without outrigger 10.838
sampan

TAJ sope'
LAU BOU: loyung

raft 10.840**rakit**

- BAL akit ~
 DAM ga'itan +DMB
 TJP aki
 TJT aki
 PEN OU: ga'itan STD: a'it
 TAJ aki' te=
 LAU ga'itan +BBG
 TIA ga'itan E
 DON a'it E +BBA +OYM~ +LBH
 TOL akit
 BOA akitan [2. kitan]

oar, paddle 10.850**pengayuh**

- DAM gayung gagayung mo- +DMB
 PEN OU: gagayung meN-
 TAJ pongkaug
 LAU dadayu/pondayu, BOU: gayung mo-E
 RDP (alat)
 TIA dadayu
 DON gayun RDP1-E moN-
 TOL gayun gagayun ma~
 BOA dayu'

canoe paddle 10.851**dayung**

- BAL bose
 DAM polia +DMB, to'ong
 TJP bosoli
 TJT papangaug, papangayungnya
 PEN OU: bosoy +STD [1. bósoye]
 TAJ bosoi (!)
 LAU bosoy E +BBG [1. bósoyo]
 TIA bosoy E
 DON bosoy ~ +BBA +LBH
 TOL bbase
 BOA =10.852

paddle 10.852**kayuh mengayuh →08.220**

- BAL kumamber mo-
 DAM 'aut mo'umaut -um- RDP
 TJP monggaugi

- TJT aug ni- mongaug/mongkaug menyaug
 menyaungmo/monyaungmo
 PEN OU: 'aug moN%k- +STD
 TAJ 'aug moN%k- ni--i ni~ -i~ ro-
 AMP 'aug i- moN%k- SDL/TPD: aug
 LAU 'aug moN%k-E mongkàngkaug~
 (also: cakar kerbau)
 TIA 'aug E moN%k-
 DON 'aug moN%k-E -i moN%k-i
 mongkàngkaugE -in--an~ na--i~
 TOL base ma- RDP1~
 BOA ka'ug maN%k-

punting pole 10.855**galah**

- LAU tu'od -a'E RDP-E
 TOL token ~

ship along the coastline 10.857**jalan dgn perahu di pantai**

- BOA gugu' moN- ~

rudder, helm 10.860**kemudi →10.815**

- BAL =10.815
 DAM gubit gugubit (alat) -a'o~, guguling
 +DMB =10.815
 TJP guli -nya
 PEN OU: gugulin +STD
 TAJ =10.815
 LAU gugulin
 TIA gugulin E
 DON gugulin
 TOL gugulin
 BOA gguin/guin

mast 10.870**tiang perahu**

- DAM pantidoan +DMB
 TJP pangidoa
 PEN OU: pantidoan +STD
 TAJ pantidoan, pangidoan~
 LAU pantidoang BOU: pantidoan
 TIA pantidoang E
 DON pantidoang

TOL pantidoan
BOA pantidoan

rope for fixing mast 10.875
tali tiang layar

TAJ tambran
TOL tumberan ~

sail, to sail 10.880
layar, berlayar

BAL sombal mo--um-
DAM sombal -um- mo--um- +DMB
TJP somba -nya mo--um-
TJT sumomba mo-
PEN OU: sombal mo-um- STD: -um-~
TAJ layag mo- -a'o~
LAU layag E mo-~
TIA layag mo-E
DON leag E mogu-E RDPI~
TOL leag mogu-
BOA layag mogu- ni--an~

rope for sail 10.885
tali layar

TAJ =10.875
TOL lalabut ~

anchor 10.890
sauh

DAM tatapu +DMB, balango
PEN OU: tatapu/tapu~ STD: tapu
TAJ balango, tapu 'batu diikat'
LAU tapu, balango ~
TIA tapu
DON tapu -nyo, balango ~ (besar)
TOL tapu pattapuan~ (tempat), balango
BOA ttapu

anchoring ship using a 10.893
punting pole
ikat perahu dgn galah

TOL ayo!~

harbour 10.910
pelabuhan

DAM polabuang
TJT polabuong
PEN OU: labuan +STD
TAJ polabuong
LAU labuan/E
TIA labuan E
DON tumpaan E, polabuan E
TOL labuan
BOA labuan

haul ashore 10.920
daratkan perahu

PEN STD: songgal me-
LAU songgal me- (sepotong di darat),
sende' -in-a' mV- -ome moN--a' ~
(semua di darat)
TIA songgal me-E
DON songgal me-E
TOL suduk -um-~ possumudukan~

haul ashore (ship completely 10.921
on beach)

daratkan perahu (semuanya di pasir)

TAJ buat -i ni--i moN-
LAU buat moN-E -in-~ no--a'
'mangkat ke atas'
DON buat te-E mV--an
BOA mombuatan peangan ~ →10.950

disembark 10.923
naik ke darat

DAM tumpa -mo moN-~
PEN STD: tumpa me- -mo, OU=10.475
TAJ =10.475
LAU topal me- ~, sampuat me-E 'dari
berenang naik ke pantai/prau'
DON topal me-E
TOL tumpa mo- moN--an -an --i ni- ni--an
~
BOA makko babbuta, manau =10.475

launch boat (from beach) 10.925**luncurkan perahu**

- TAJ busul moN--a'o ni--a'o
 LAU busul moN- -in-, ulug [h] moN-E -a'E
 TIA busul moN-E
 TOL bunda¹ RDP moN%0--an ni- -an

cargo, take on cargo 10.930**muat memuat barang**

- DAM 'ulayang moN- ho- ni- -i[~] +DMB
 PEN STD: lulang me-, OU: =10.620
 TAJ lulang me- 'bermuatan' ni--i mo-
 'memuat'
 LAU lulang me- i--a[~]
 TIA ulan moN-E
 DON ulan moN-E in-
 TOL sakke maN- ma-RDP[~] -um[~]
 mo--um[~]
 BOA luan móuan -an[~]

be stranded, wrecked 10.950**dampar terdampar, kandas**

- BAL rampe mV- [']
 DAM hampe mV- -mo
 PEN STD: no'otiu
 TAJ rampe mV-
 LAU lampe mV- i--a[~] -me, BOU: rampe
 mV- -me[~]
 TIA lampe mV- i--a'a, saap mV-E 'a--an
 E -in--a'a[~]
 DON tebuatE =10.921, sandal te-E 'sandar'
 TOL lampe mallampe -um[~] (banyak)
 ma--an[~] makallampe[~] -i[~]
 nikallampean 'tempat terdampar'
 BOA buat noti- [ϕ]

possession, property 11.120**milik**

- DAM togu -nya RDP moN%t- ni-
 TJT sanumboto
 PEN STD: togunyo
 TAJ sanu/sana[~] -nya
 AMP togu -nyo
 LAU togunye, BOU: 'apuna no-i -in--ang
 meN--i[~]
 TIA togunyo, 'aponyo

- DON apo
 TOL togu -na
 BOA tau tuguna

take 11.130**ambil mengambil**

- BAL singgo ro- moN%n[~]
 DAM ala maN- -i ha- -mo
 TJP ala ro[~] ni- maN[~] -a'o[~], ganggo ni[~]
 moN[~]
 TJT ala maN- ni- +SGA
 TAJ ala ni- maN- -a'o ni--a'o[~] -i -mo
 mV[~] 'terambil', rabut RDP--ong
 mosi- mo--a'o ni--a'o[~] 'rampas'
 AMP alo maN- ni- no- ni--a' maN--a[~]
 LAU gaad moN-E
 TIA gaad monN-E -in[~] moN--a[~]
 DON gaad moN-E -in-E
 TOL ala ['] mag- -an[~] -i[~] mag--an[~]
 mag--i[~] ni--an[~] paggala[~] (alat)
 pag-RDP--an (tempat) nipag-
 'diambilkan' makaala
 'mendapatkan'
 BOA ala' -an magaa' niala'an/niaa'an ni[~]

accept 11.135**terima menerima**

- DAM tarima -mo
 PEN STD: tarima moN-[~]
 TAJ tarima moN- ni[~]
 AMP tarima ni- moN- moN--a' ni--a'
 LAU tarima moN-, abat [h] moN- -i
 -in--ang me-RDP2--an =11.215
 TIA tarima moN- -in[~]
 DON tarima moN- -in--a[~]
 TOL tarima maN[~] ni-/in[~]
 BOA tarima moN-/maN-

hold, grip, seize 11.140**pegang memegang →10.620**

- BAL kokong moN- -i ni--i[~]
 DAM piig moN%p- i-, DMB: intid meN-
 TJP bentiri mentiri ni- -mo
 TJT bentiri ni- moN%0- +SGA
 PEN STD: 'omung moningkomung rV--i
 -a[~] =10.620

TAJ bintir -i moN- ni-, tipor sentiporong
'sepegang'
AMP bencil moN%0- -i ni--i -a' moN--a'
LAU 'oni RDP RDP--i maniN%k- -in--ang
TIA 'ogon me--anE moN%k- -in--an~
DON gogon moN- -i -in--an te-~ +SLG
+OYM~ BBA: manigogon~
TOL goot mo- -an~ -i~ ni--an~
BOA goot moN- -i~ ni--an~

give 11.210
beri memberi

BAL bagi moN- ro--i ni--i -ao ~
DAM bagi N-/moN- -i -a'o ni--i +DMB
TJP βina'o mo- momba- ni-
TJT ven moN--ao [1. nomvenao] ni--ao
[nivinao] ni--i
PEN BGI: mombagi~
TAJ feen -a'o moN--a'o ni--a'o -i ni--i
+MLI
AMP bee moN- ni- beeni (!) nibeeni
LAU bee moN- -in- no- meN-RDP1--an
[mombembé:an] nobeeni~ poN--ong
'tukang memberi' +BBG +SBG +KAL,
bini moN- no--i -in--ang
mombimbiniang (saling)
TIA bee moN- -in-~ -in--a'a~ beeni~
DON bee meN-/moN- -in-~ -mo bineenan
RDP1~ ne~ -in--á~ +SLG
TOL been meN%0- -i~ -an~ ni--an~
metembeen matalabeen 'ringan
tangan memberi' pemmeen
BOA been ni--an meN--an nibe'en (!) -an~

hand, pass 11.215
sampai menyampaikan →10.480

DAM sonda' A ma- ma'a-(?) -amo, hampo'
ma- -omo, DMO: jaop O ma'a- ~
TAJ patanda' ni- M- moN--a'o, =18.220
LAU abat [h] -a' moN- 'V-RDP2
[a:bá:bat], popodua' 'bring along'
TIA po'odua' mo-E -in-~
DON abat moN--á na--i~, popodua' E no-E
TOL sambe mapaka- mapa--an~ nipaka-
-i~
BOA kouma mopo- nipo-~

gift, present 11.218
hadiah, pemberian

DAM posahaya mata, sidaka -nya mopa-
-ong 'pemberian yg tidak harus
diganti'
PEN BGL: pombagi
TAJ pombeenia
AMP pombee -nyo
LAU sudaka, pombee +JJA
TIA pombee/sau nebeea'a
DON bebeenan pombee
TOL bokung ~, bebeen~, uli 'bekal, kado'
BOA beenan pambeenan

save, rescue 11.250
selamat menyelamatkan

DAM selamat mopa- OU: mo--a'o ni--a'o
PEN STD: selamat moN--i mV--i~
TAJ salama' pa- momba- nipa- moN-
'terima kasih' ni- 'terima kasih'
AMP pasalama' ni-~ moN%p-
LAU sampuat moN--a' te-~, BOU: selamat
-a' moN--a' ~
TIA selamat nopo'asalamatE
DON selamat E popo-E
TOL uad -i mog--i mog--an~ -an~ ni--an~
BOA saamat no-

destroy 11.270
rusak merusakkan

BAL geser moN- me-~ ro-~
DAM pogunais M- ho- M--a'o~
TJP pa'ujati moN%p- ni-~ →16.720
TJT ganjing mo-/ma- ni-
PEN STD: gansing moN- na--a~
TAJ jijaat moN--i ni--i -i~ poN--i (alat)
poN--ong (tempat)
AMP gansing moN- ni- mo- moN--a' ni--a',
parusa' moN%p-
LAU gansing mo-E moN--a' [mogansina]
-in-a~ mV-~, penjaa' moN- -in- -ome
TIA gansing moN--a'a -in--a'a~ na-E
DON gansing mo- -in- mV-~ moN-~,
pinjaa'/pinjaak miminjaa'
E/mimiinjaakE =16.720

- TOL undais mog- pog--an~ nipog~
moli--an →16.720
BOA gansing moN--an moN-~ ni~ ni--an~
mV-~

ill-treat, mishandle 11.285**aniaya menganiaya** →16.330

- DAM pandasa ho- i- N-/moN-~ -mo, paja
maN- -mo
PEN STD: moniayo (?)
TAJ sesa -i moN--i pe--i~ ni--i po--ong~
'tempat'
AMP sesa mopa'a- nipa'a- mopa'a- -mo ~
LAU sesa moN%n- -me -in~ ma'a-
mopa'a- 'bikin siksa'
TIA sesa moN- -in-anE
DON joga -in--anE -i moN-~
TOL siksa moN%0- moN%0--an~ ni~
li--an~ (saling)
BOA sesa moN%n--i nisesa'an~ (!)

disturb, annoy 11.290**ganggu mengganggu**

- DAM roca' -amo me- ho-
TJT ganggu mosi-
PEN STD: ganggu mo- rV-~
TAJ goyo' ni- moN-~ -mo mV- ni-RDP2
monggoyonggoyo'
AMP goliyo' mo- nipo- nipo--ang~
LAU goyong moN- -in~ mo'o- 'repotkan',
BOU: rugi mo'o- ~
TIA goyong moN-E -in-
DON goyong moN- -in-
TOL keat meN- mengengeat meN--an~
ni--an~ 'garah', buleas mV- moN-~
'jengkel'
BOA goyong moN- ni--an~

excite, stir up, irritate 11.295**sibuk menyibukkan**

- DAM gares/OU: geres E mo- ~ 'ribut'
TAJ bago mV- mepe--i ni--i~ moN--i
AMP goyo' mV- ni- ni--i moN- moN--i
'ribut ributkan'

- LAU gulio' 'V- mo- -ome mo'o- po'o-
'ributkan'

- TOL seo ['] meN- mV- -an~

look for, seek 11.310**cari mencari**

- BAL pilolo mosi- i- ro~ moN%b-
DAM pilolo N-/moN- ni- meN--ang [2.
memiloang] 'baku cari' -mo +DMO
TJP lolo me- ni- -mo
TJT lolo me- mosi-
PEN STD: lolo me- i~ +BGL
TAJ lolo mosi- mo- ni- -a'o~
AMP intug meN- ni- +SDL
LAU intug [h]/E moN-/E me-RDP2--an
TIA intug moN-E in~, pengkiong M-E
DON intug meN- me-RDP2--an~, ngkiong
me-RDP-E me-RDP--an pine-~
nepe~ pe--an~ +SLG +BGI~
TOL kusut -i moN- ni--an moli--an
moli-RDP1--an, ita mog-
BOA loang mooang ni--an

find 11.320**temu menemukan** →10.480

- BAL kadaop me- ni~ 'dapat'
DAM tomu -mo ho- mo'o-
TJP jao ni- -mo
TJT jao moN- ni- 'didapat'
PEN STD: =19.650
TAJ jao' mompe- ni- pompe--ong
AMP dua' tepo- SDL: tepodua
LAU dua' mo'o- -in~
TIA dua' mo'odua' E -in~
DON 'ito me--anE nee'itomo meN-~
=15.510
TOL ita moita 'didapat'
BOA kaampu mV- ni--an

lost, lose something, disappear 11.330**hilang ke--an meng--kan meng-**

- BAL tading ni--ao 'dihilangkan' nopaka-
'dihilangkan'
DAM aling mV- [maling] i--a'o 'sudah
dihilangkan' ho--a'o N--a'o~ tete~

- pepe- +DMB, pada mV-~ -mo +DMO,
DMB: lipo me-
- TJP lipo me- -mo
- TJT lipo me- ni--ao
- PEN STD: igi ne- ne--a~ +BGL: in--á~
- TAJ lipo mV- -a'o lipolipoa'o~ (H), pada
mV- -a'o (K)
- AMP lipo mV- -mo nipa'a~ ni'e--ang
'kecurian' +SDL, SDL: aling maN--a'
→05.465
- LAU lipo ma- -me, gubi mV-, ayo [h] mV-
-un- [hunayo] -me 'lenyap', BOU:
'ilang me--angE, BOU: pada mV- -me
-um--a'
- TIA 'ilang meV-E me'ilangan~
- DON tanto mV- -mo moN--á~
'menghilangkan' -in--á~ +SLG, 'ael
mV-~ (H) +SLG
- TOL tadin maN--an 'menghilangkan'
nika--an~ 'kehilangan' -in--in--an~,
galing ma--an 'menghilangkan'
- BOA tadin mV- nika--an 'kehilangan'

release, let go 11.340**lepas melepaskan**

- DON lapas na-E te'a-E i--á

rich 11.510**kaya**

- DON sugi ma-E -omo

poor 11.520**miskin**

- DAM asi mV- -mo
- PEN OKS: asi mV-
- TAJ kasiyasi mV-
- AMP kupur mV-~, SDL: kasiyasi mV-
- LAU pukur mV-~, susa mV-, asi mV- -me
makaasiyasi~ 'V-~ 'sayang'
- TIA soomon E mo'osoomonE, susa mV-
- DON pukur mV-E
- TOL masikiim mV-~
- BOA kosua mV- -mo, pukur mV- 'miskin
betul'

borrow, lend 11.610**pinjam meminjamkan**

- BAL ambuh maN-~, inda maN-
- DAM indang moN--a'o mpo--a'o =11.630
- TJP peinda ro- ni-~ moN%p-~
- PEN BGL: inda maN- mopo-~ =11.630
- TAJ sabol moN- ni--i -a'o~ popo- moN--i~
- AMP indang meN-/moN- ni-~ +SDL
=11.630
- LAU sabol moN-/E popo--a'
- TIA sabol moN-E mopopo--a'a
'meminjamkan' -in--an~
- DON sabol E moN-E moN-á mpopo-E
- TOL posua M- M--an ni-~, lampas ma-
- BOA sua' mopposua'an nipo--an mo-
mo--an~

pawn 11.625**gadai menggadaikan**

- DAM tagal -a'o moN--a'o
- PEN BGL: paningkomuna'
- TAJ gade ni- moN- -i popo-~
- LAU tagal moN-E
- TIA tagal -a'a moN--la'a
- DON onsulang/unsulang moN--á
mopopo-E me-RDP2--an
- TOL posugo mopposugoan-an~
- BOA borok moN- ni--an~

debt, owe 11.630**hutang berhutang**

- BAL inda maN- ni-~ mosi- [mosi'inda]
- DAM indang meN- mo- +DMB
- TJP inda [h] mo-
- TJT indang mo-~ mo--ong
- PEN BGL: inda -nyo +STD: moN-
- TAJ inda me--ong moN- -nya
- AMP indang u= me--ang nipa--a~ +SDL
- LAU indang [h] 'V- ['éindang]
me-RDP2--an~ +BBG +SBG
- TIA indang 'e- [éindange] moN-
- DON indang 'V- [éindange] pepe- +SLG
- TOL utang ko- moko--an~ ni-~ nipo--an
'diberi hutang', sua~
- BOA inda ko- moN-

dun 11.645**tagih menagih**

- DAM singar me-
 PEN BGL: singar moN- 'suruh' ~
 TAJ singar moN- -i ni- topoN-
 AMP singar moN-~ ni-~ SDL: meN-
 LAU singar moN-/E -in-~
 TIA singar moN-E -in-~
 DON singar moN-E -in-~
 TOL singa¹ moN- meN--an~ ni-~
 BOA singar moN- ni--an~

pay 11.650**bayar membayar**

- DAM bayar -i moN--i -a'o ha--a'o +DMB
 TJP bayari moN- ni-~ ro-
 TJT bayar moN-~ -mo -i ni--i ~ ro--i
 PEN BGL: bayar rV--i ~
 TAJ bayar ni--i poN--ong moN-~
 AMP bayar moN- -i maN--i ni--i~ -a~ -ang~
 +SDL
 LAU bayar moN-E moN-i~
 TIA baray moN-E binayaranE (!)
 DON bayar moN-E -i~ +SLG~
 TOL bear meN--i ni--an~ meN-
 BOA bayar moN- ni--an~

tribute 11.695**upeti, bakti**

- DAM posilele/pasilele -nya
 AMP paja' ~ 'pajak' +SDL
 LAU BOU: lobuat E (padi diberi kepada raja)
 DON 'olobuat E no-E moN-~

buy 11.810**beli membeli** →11.870

- BAL oli moN- ni-~
 DAM oli moN- ni- -mo -a'o moN--a'o
 +DMB
 TJP oli moN-
 TJT oli moN- ni- ni--ao
 TAJ oli moN- ni- poN--ong
 AMP oli moN- ni-~ -a' me--ang poN--ang
 +SDL
 LAU oli moN- -in-~ 'V-RDP2

- TIA oli moN- in-~ in--a'a~
 DON oli moN- -mo -á~ in-~ mV-~ +SLG
 TOL boli mo- mo--an~ ni-~ po--an~
 'dibelikan, dijual' li--an 'jual beli'
 moli--an~ pobbolian (tempat)
 BOA boi mo- ni-

sell 11.820**jual menjual** →11.845

- BAL pongoli RDP moN%p- ni-
 DAM pongoli moN%p- moN%p--a'o
 +DMB, balu' mo- RDP -umo
 TJP pobalu M- ro-~ ni-~
 TJT pobalu ro- ni-~ M- [2. mobalung] -mo
 PEN BGL: balu mo- -mo
 TAJ balu' mo- nipo-/ni- po--i
 pobalubalu'ong
 AMP pobalu' M- ni- -ang~ +SDL
 LAU balu' mo-RDP-/E nopo-~ +BOU:
 mo--a'E [mobaluá'e] pino-E
 TIA balu' mo-E po-E~ nopo-~
 DON balu' mo-E -omo pino-~ +SLG
 TOL boli moN--an~ BNT: mo--an
 BOA boi moN--an nipo--an

bargain 11.835**tawar menawarkan**

- DAM tawar -i moN%t- moN%t--i ho--i
 PEN BGL: tawari ~
 TAJ tafar -i mosi--i ni--i~ moN--i
 AMP tawar moN-~ ni-~ -i~ -ang
 nipoN--ang~ +SDL
 LAU tawar me--an -i~
 TIA tawar na--i moN-E
 DON tabar moN-E -in--an~
 TOL taba¹ -i maN--i~ maN--an~ ni--an~
 BOA tawar maN--i -i~ ni--an~

loss 11.837**rugi**

- DAM rugi
 PEN BGL: rugi mo-
 TAJ rugi
 AMP rugi/rugi' ma- -mo/-omo +SDL
 LAU rugi mV-
 TIA rugi mV-

DON rugi ~
 TOL rugi mV-
 BOA rugi mV-

merchant 11.840
saudagar, pedagang

DAM sudagar
 PEN BGL: saudagar ~
 TAJ to pobalubalu'
 AMP to pobalu' +SDL
 LAU to pobalu' E, BOU: to masugi'E, BOU:
 to 'eliane
 TIA to pobàbalu' E
 DON to masugi' E =11.510, to pobalu' E ~
 TOL tau mekea ['] 'org kaya'
 BOA tau podagang ~

merchandise 11.845
barang dagangan →11.820

DAM babalu' -unya
 PEN BGL: barang pobalu ~
 TAJ balubalu'
 AMP sai pobalu' ~, balu-baluu' +SDL
 LAU sau nopobalu' ~ BOU: babalu' ~
 DON bàbalu' E
 TOL anu pobolian
 BOA bàbalu', dangkangan 'hasil tani'

market 11.850
pasar

DAM pasa -ta
 TJT potomu
 PEN BGL: pasar ~
 TAJ potomu
 AMP potomu +SDL
 LAU pasar ~
 TIA pasar E
 DON pasar ~, pamboan 'tempat jual
 alat-alat dapur'
 TOL pasa'
 BOA pasar

shop 11.860
toko, warung

DAM godang, warung ~
 PEN BGL: toko ~

TAJ toko
 AMP toko ~, SDL: goda'
 LAU toko ~, BOU: pobalubalu'angE
 TIA toko ~
 DON toko ~, warung ~
 TOL toko ~
 BOA toko ~

price 11.870
harga →11.810

BAL oli -na
 DAM oli -nya
 PEN BGL: oli -nyo ~
 TAJ oli
 AMP oli u= -nyo +SDL
 LAU oli -nye
 TIA olinyo
 DON oli -nyo
 TOL boli -na, angga ka- sa- 'senilai'
 BOA boi

expensive, dear 11.880
mahal

BAL suli ma-
 DAM suli' I -imo mo-~
 PEN BGL: suli' ma-
 TAJ suli' ma- -mo
 AMP suli' ma- nipa'a- -omo +SDL
 LAU suli' ma-E -ome
 TIA suli' ma-E -omo
 DON suli' ma-E -omo
 TOL suli ma- /mo-~
 BOA sui' ma- -mo

cheap 11.890
murah

BAL sempo ma-
 DAM sempo -mo
 PEN BGL: sempo ma-
 TAJ sempo ma-
 AMP sempo ma- nipa'a- -mo +SDL
 LAU sempo ma-
 TIA sempo ma-
 DON sempo ma- -mo
 TOL sempo ma-
 BOA sempo ma- -mo

exchange 11.915**tukar menukar**

- DAM bolos moN- -a'o~
 TJP sula ro- mo--si ni--si ro--si
 PEN BGL: mbolos po--a' me--ong
 TAJ bolos me-RDP--ong ni~ moN- -i
 'ganti'
 AMP bolos RDP--ang -i~ moN~ pe--ang~
 'penukaran' ni--i~ +SDL
 LAU bolos moN-E [1.] po--an 'pergantian'
 TIA mboos E mo-E me--anE binoosan~
 DON bolos membolosanE -in~
 TOL salimpat massalimpatan
 BOA nsai' manansai'i unsai'i 'ditukar'
 mosi- -i~

pair of scales 11.925**timbangan**

- PEN BGL: timbangan ~
 TAJ timbang poN--ong
 AMP timbangan SDL: monimbang
 LAU ponimbanang [1. ponímbange 3.
 ponimbangan]
 TIA ponimbangan E
 DON dasing E
 TOL dasing, titimbangan ~
 BOA kilo

at, in 12.000**di**

- BAL ri
 DAM i DMB: i/di
 TJP ri
 TJT ri
 PEN OKS: ri
 TAJ ri +MLI
 AMP li/i SDL: i/di
 LAU li
 TIA li
 DON i +BGI, SLG: ampi +OYM~
 TOL dei
 BOA i

behind 12.011**di belakang**

- BAL ri banjig

- DAM i te'e -nya +DMB
 TJP ri tanga
 TJT ri tanga
 PEN STD: i te'e BGI~ +OKS: ri
 TAJ ri bunggut, ri puri
 AMP i te'e -nyo SDL: tee -nyo [ite'enyoy]
 LAU li te'ény +SBG: li te'e~
 TIA li te'enyoy
 DON i te'e -nyo SLG: i tee +OYM~, BGI: i
 puli
 TOL dei tenggena, dei ulin
 BOA i tengkean

in front 12.040**di depan, di muka**

- BAL ri aro ~
 DAM i tolo -nya +DMB
 TJP ri ngayo
 TJT ri baraba
 PEN OKS: ri tolo +BGI~
 TAJ ri tolo -nya
 AMP i dodob -onyo +SDL
 LAU li tòtoloang < tolo 'hadap' metolo
 monoloa' 'kasi menghadap' tumuloa'
 'hadapkan' KAL: li toloang~ SBG: li
 tolo~ +BOU
 TIA li toloan E
 DON i toloan +SLG BGI: i tolo
 TOL dei dulak, dei sanjaluhan
 BOA i ssáuan sàsau 'menghadap'
 mosisau~ 'saling hadap'

inside 12.050**di dalam**

- BAL ri intekna [ri intekná']
 DAM i ente'enya +DMB
 TJP ri raro -nya
 TJT ri raro -nya
 PEN STD: i lalong +KNÍ~ +BGI~ +OKS: ri
 TAJ ri raronya
 AMP i lalo -nyo +SDL
 LAU li lalongóny, li une'óny ~ +SBG: li
 une'ó~
 TIA li lalong E
 DON i lalom/i lalong +SLG +BGI +OYM~
 TOL dei lalom
 BOA i laom

in between 12.055**di antara**

- BAL ri olotang ~
 DAM olot ni--i ho--i
 TJP ri antara/tatanga -nya
 TJT ri antara -nya
 TAJ ri olot -nya
 AMP i antara -nyo +SDL, i olot -onyo 'di tengah' +SDL
 LAU olot 'V--onye
 TIA i olot
 DON i olot

outside 12.060**di luar**

- BAL ri seliban ~
 DAM i tolo'ung +DMB
 TJP sambaliku -nya ~
 TJT sambaliku -nya
 PEN OKS: i atang, BGI: saliboan ~
 TAJ ri salifan
 AMP i liang -onyo +SDL
 LAU =12.011 +KAL, li aangonyóm, SBG: li pipitó~ 'di pinggirnya'
 TIA =12.011
 DON i banaang E +SLG +OYM~ +BGI
 TOL dei banaang
 BOA =12.011

under, below 12.070**di bawah**

- BAL ri lalong, ri anggung (rumah)
 DAM i lalong +DMB
 TJP ri anggu -nya
 TJT ri anggu -nya
 PEN STD: i teriong +BGI +KNI +OKS: ri
 TAJ ri turung, ariang (tanah, laut)
 AMP i alung -onyo +SDL
 LAU li angkopóny, onjo [h] 'bottom, opposite of atas' -ang 'bagian kaki' onjoonjo~ 'point of the foot' RDP2--an, BBG: ampi alu/alung +SBG: li alualu~ +KAL: li alualung~, JJA: si'abus E 'bottommost'
 TIA li angkoponyo
 DON i angkop E, SLG: ampi alungE +BGI

- TOL dei panau, ampi panau 'sebelah bawah'

- BOA i podó 'below', i aung 'under s.th. (e.g. table)'

on top of, above 12.080**di atas**

- BAL ri atang
 DAM i atang [iyatang] +DMB
 TJP ri ßaßo -nya [ϕ]
 TJT ri vavo -nya
 PEN STD: i tebuat +BGI/OKS: ri +KNI
 TAJ ri famba -nya (contact), ri ata (non-contact)
 AMP i tubu -nyo [b] +SDL, i babo' SDL: babo -nyo
 LAU li ataatang +KAL +SBG: li ataata~, papado (li meja), li babo' (u meja) -onye, li tubu -nye~ (pohon, rumah), JJA: luangonye 'topmost', mba'i -ang 'bagian kepala' RDP--an
 TIA li baa'onyo
 DON i babaang (non-contact) +BGI SLG: ampi babaangE, i baa'onyo~ (contact)
 TOL dei babo, ampi babo 'sebelah atas'
 BOA i penek

toward the sea 12.090**ke arah laut →10.476f, 01.320**

- BAL mearong nau diriong ~
 DAM potolo [patolo] dihiong, minyak 'ke barat', dula'anya tasi', DMB: tolonyau duriong
 TJP minjau/menyau~ ri tasi
 TJT menyau SGA: minjou~
 PEN STD: ma teriong 'pergi ke bawah'
 TAJ silonto' nu dagat, ma'o ri dagat ~
 AMP ma'o i posoleang SDL: mai posoleang, SDL: mangintoolo mai
 LAU tumoloa' A dagatomá' (< tolo 'hadap') +BBG, alungomá' [h] mV-RDP2 JJA: alungoma'e BBG: alualung +KAL, BOU: metolo dagatoma'e
 TIA tòtolo dagata'a/alunga'a~
 DON alungá +KPG: alunga'o +BBA BGI: alunga'a, SLG: dagatá

TOL mbanako, panauko, tuntun
monuntun/monntun
BOA sasau' dagat, makko sau' ~, sau' ko 'ke
bawah'

toward the interior 12.091
ke arah (pe)dalam(an)

BAL mearong mek bulur
DAM potolo ente'enya, dula'A ente'enya,
mene' 'ke timur', DMB: tolombure
iatang
TJP mbure ri buuti
TJT memene
PEN STD: ma tebuat ~ 'pergi ke atas'
TAJ amene' +MLI
AMP mai i babong +SDL
LAU tumoloa' E/A lalongomá', atangomá'
JJA: atangoma'e BBG: ataatang
[taatang] +KAL, BOU: metolo buyul ~
TIA tòtolo baanga'a
DON baangá KPG: baanga'o +BBA, SLG:
baoan E, BGI: mala'e
TOL penekko, manako'
BOA sasau penek, makko penek ~, penek
ko

downstream 12.092
ke hilir

DAM gilig meN-/moN%k-
PEN OKS: maanjur
TAJ ma'o ri bambanya
AMP mai bambanyo/laliong +SDL
LAU bambanyomá' +JJA: bambanyoma'e,
BOU: gilig mo-E
TIA bambanyoma'a
DON bambanyomá ~/imbanyomá
TOL mogilig
BOA ilig mog- -an~

upstream 12.093
ke hulu

DAM suba me- -mo
PEN STD: mabantuan, OKS: pomure
TAJ ma'o ri ulunya
AMP mai matanyo +SDL

LAU matanyomá' +JJA: matanyoma'e,
BOU: suba mo-, BOU: monansal E ogo
(?)
TIA matanyoma'a
DON matanyomá
TOL suba ['] mo-
BOA sounsung moN%n -an~

from 12.095
dari

BAL ala
DAM ala
TJP la'o
TJT lao/lau
PEN OKS: la mai uo
TAJ la'o
AMP lai +SDL
LAU la'e
TIA la'e~
DON gaati
TOL uliai/ulai
BOA nangay

from ... to (place) 12.096
dari ... hingga (tempat) =14.305

DAM ala ... sidungku
TAJ la'o ri ... jao' ri/tanda' ri
AMP lai ... sampe/mai +SDL
LAU la'e ... duutE~, la'e ... ma'o
TIA la'e ... dua' E~
DON gaati ... duut E/dua~

around, surrounding 12.099
keliling sekeliling

BAL palit RDP moN%p-~ ni-~
DAM maguliling, limbo mo-
TJT livao ni-
PEN OKS: papalit moo
TAJ palit RDP1 moN- moN--i ni- ni--i
AMP palit RDP.F i--ang~ moN- +SDL: i--a
LAU palipalit
TIA pàpalit E
DON pàpalit E nete-~ nomalit~
TOL pallit maN-~ pàpallit ~ BNT: pàpalit
BOA pàpait

place 12.110**tempat** →12.160

- BAL pomayanong
 DAM nontong
 TJP pemereo
 PEN pomoiaong ~ +OKS
 TAJ pombere'ong
 AMP pomoiaang [pomoyaang] +SDL
 LAU pomoyaang +JJA, pongembeang
 =12.120
 TIA pomayaan E
 DON pomayaan E =12.160
 TOL pemmeaan ~
 BOA patug

put, place 12.120**taruh menaruh**

- BAL kabasa ni-
 DAM 'embes -a'o
 TJP di'o ni- moN- -a'o~ ni--i poN--o
 (tempat)
 PEN STD: basa' 'a- -omo ~ 'simpan'
 TAJ embet ni- moN- +MLI
 AMP 'abasa -a~ ni/i--a' moN-~ SDL: abas
 poN--ang, embe -a' peN--ang +SDL,
 angkang moN- -a'~ SDL: paN--ang
 'simpan'
 LAU 'embe moN- -a~ -in--a' me-RDP--an
 'simpan' +JJA: peN--angE, talau
 moN- -in- no- 'titip, simpan' te-
 'ketingalan' poN-
 TOL tau -i maN--an~ RDP1~ -an~
 RDP--an 'simpanan'

sit 12.130**duduk** →07.432

- BAL ngodung RDP.F me- pe--i ~
 DAM potundo' mo- +DMB DMO: tundo -mo
 ~
 TJP odu moN- poN-~ nipoN--i nipopoN-
 'dikasi duduk'
 TJT odung moN- ni-~ pongodunong~
 (tempat) +SGA
 PEN potundo M- -mo +BGL~
 TAJ odung N- mo-~ nipopoN- -i nipoN--i
 ni--a'o~

- AMP odung moN- mongodunggodung
 nipoN--ang +SDL
 LAU dungko' mo- pino--ang 'diduduki'
 mongo- (banyak org) pongo- +SBG
 TIA dungko' podungko' E RDP1~
 DON podungko' E RDP1-E -omo +SLG,
 posunsul po-E mo-E pongonsulan (!)
 (H)
 TOL sugo ['] mo- ni- ni--an~ mossugo~
 'terduduk' possugo~ (cara)
 possugoan~ (tempat) gi--an~
 (mo-)um-~ RDP
 BOA sugo' mopo- -mo RDP1~ ni--an~

sit with knees bent and 12.131**folded back to one side****simpuh bersimpuh**

- DAM popi'u -ong~ 'tempat besimpuh'
 TJT umpiu moN-
 PEN BGL: tolompui -mo ~, BGI: mopodung
 sunsuid ~
 TAJ lompi'u mo-
 AMP empel mangu- RDP2 +SDL
 LAU tolompidu' tõtompidu'/E
 TIA tolompidu' E mo-E
 DON tolumpidu' mo-E -á~ -omo
 TOL deo' -an~ mepe- me-RDP~
 'tersimpuh' ni~ nippe-~
 BOA tampeko' -mo RDP1 [tata:mpeko']
 po-~

sit with legs crossed 12.133**sila bersila**

- BAL posalo mo- ~
 DAM posalemad, DMO: talempang mV- ~
 TJP pomiku M- po- -mo
 TJT pomiku M-
 PEN BGL: pompelang ~, BGI: palempang ~
 TAJ ndulago po--i nipo--i mo- -a'o ni--a'o~
 AMP mpelang mangu- +SDL
 LAU tikojaa RDP1 BOU: tokojaa mo-, BOU:
 talempang E mo-E
 TIA tikojala mo-
 DON tampelan me- RDP1~
 TOL sele mepe- (susugo sele 'sedang
 bersila')
 BOA tampelang RDP1 [tata:mpelang] po-~

sit with legs spread apart 12.134**duduk mengkangkang**

- TAJ deek moN- -a'o ni--a'o[~] nipopo-,
delag moN- ni--a'o poN--i
AMP ngkaang ngkangkaang mangu- +SDL
LAU BOU: kàngkaang [~] 'duduk buka
paha'
DON sogan RDP1 mopo- -á[~], bengkang
RDP1 mopo-[~] -in--á[~] (leaning back)
TOL lakak -an[~] -i[~] ma-[~] ma-RDP[~] ni-[~]
ni--an[~] papa-

sit with legs stretched out 12.136**duduk berselonjor**

- TJP ojo moN- niojo paanya 'dikasi lurus
kakinya'
TAJ onjo mangu- ni--i moN--i -a'o[~]
AMP onjo mangi- RDP2[~] +SDL
DON 'onjo 'onjo'onjo -mo mopo-[~] RDP1[~]
TOL podo mopopodo -an[~] -i[~] ni-[~] ni--an[~]

squat 12.139**jongkok berjongkok**

- BAL porenggek mo- [~]
DAM podengke, podongko -mo mV-
+DMO
TJP pangitundu M- ropo-[~]
TJT dinggeng mo-RDP-
PEN BGL: dengke mopo- -mo [~] BGI: RDP
[~]
TAJ dingge RDP mo- ni--a'o
AMP lengke mangu- RDP2[~] +SDL:
mongu-
LAU dangka RDP1 po-
TIA dangka mopo- po- -mo RDP1[~]
DON dangka RDP1 -mo mopo-[~]
TOL sogang mo-[~] ni-[~] ni--an[~] -i[~]
mossogang 'terjongkok' moN--an[~]
moN--i[~] -um-[~] RDP
BOA sogang RDP1 po-[~] moN--an[~]

lie down 12.140**baring berbaring**

- BAL duling RDP me-RDP mo- 'guling' [~]
DAM duling po- mpoduling te- tingka-
+DMB

- TJP kagole me- popo- ropopo-[~]
TJT kagole mo-
PEN BGL: poduling [~] +BGI
TAJ nggalerang mo- mete-
AMP lantung megeantung[~] geageantung[~]
ilantuna[~] +SDL: megilantung [1.
megiantung] megilagilantung
pegilantunang
LAU ngkelung RDP1 [ngke:ngkélung]
RDP2 [ngkelungkélung] mo-
'berbaring' -in--a'=pinopo-[~] no--a'
mopo- popo- po- mongo- (banyak
org) +SBG +KAL, duling RDP [~]
(binatang)
TIA ngkeung mo-E [2. mokéung]
RDP.F[~]
DON ngkelung pe-E 'epe-E RDP1[~]
ngkinelungá[~] mopo-[~] nete-[~] (tak
sengaja) metitingkelungE +SLG
TOL duling RDP -an[~] -i[~] modduling[~] ni-[~]
ni--an[~] -um-[~]
BOA linggin RDP1 [1.] mopo- 'berbaring'
-an[~] 'baringkan'

lie prone 12.141**tiarap**

- BAL porabak mo- [~]
DAM poraba' mporaba'A, DMO: mengkabar
[~]
TJP pangilaubi M- [~]
TJT lagab te- mangu- -mo/-imo
PEN BGL: poragab [~] +BGI
TAJ ragab ti-RDP moti-RDP ni--a'o[~]
mangu- -i mo--a'o
AMP lagab mangu- +SDL [1:
mangulágabe]
LAU lagab po-/E mo-E mongo- (banyak
org)
TIA lagab po-E mopo-E
DON lagab po-E [1. mpolágabe] mopo-
RDP1[~] i--á[~]
TOL langgob RDP mapa-[~] -an[~] -i[~] ni-[~],
ni--an[~] mallanggob[~] moni-
BOA lapad RDP1 po-[~] mopo-[~], lagab
RDP1 (rapat sekali di tanah)

lie supine 12.142**telentang**

- BAL tebulengang
 DAM lege po- mpo-/mopo-~ RDP~ +DMO
 TJP pangusanda M-
 TJT lengang mongu-
 PEN BGL: lengang po-~ BGI: RDP~
 TAJ lengang ti-RDP moti-RDP mo--a'o
 ni--a'o
 AMP lengang mangu- +SDL
 LAU lengang/lengan po- mopo-/E RDP1
 mo- mo--a' 'kasi balik' i--a~ no--a'
 TIA lengan po-E mopo-E RDP1~ mo-E
 DON lengan po-E 'opo-E mopo~ i--á~
 TOL lengang ni- mellengang~ mepe-~
 -um-~
 BOA le'eng RDP1 mopo-~

lie supine (of a dead person) 12.143**telentang (orang mati)**

- TAJ batar RDP2 ni--a'o moN--a'o
 AMP batal RDP2~ SDL: mbatambata
 LAU banteg E RDP1-/E
 DON batal mopo-E -in--á~

lie on one's side 12.144**baring sebelah badan**

- TAJ tili' moti- -a'o moN%-t--a'o~
 AMP ilig mangu- +SDL
 DON lumpig po-E 'opo-E i--á~

stand 12.150**diri berdiri**

- BAL tido mangun- -ao moN%-t--ao ro-
 ni-~
 DAM 'oro po- RDP mpo-~ +DMB
 TJP 'oro me- pepe- ni-~ nipepe-
 TJT oro me- +SGA →09.440
 PEN 'oro nempo- -mo +BGL po-~ +BGI:
 mopo-~
 TAJ oro me- moN- ni--a'o nipepe-
 nipe--i~ ni--i +MLI: 'oro me-
 popo-/pepe-
 AMP 'olo me- RDP2 nipepe- ni--a~ SDL:
 olo
 LAU 'olo po- +SBG

- TIA ngkoog po-E mopo-~ RDP1
 DON ngkolog te-E menge-E RDP1 sio-
 meningkologi urusan 'memimpin
 urusan' tiningkologan~ →09.440
 +SLG
 TOL todok mointodok/monintodok~
 mottodok~ -an~ -i~ moN--an~ ni-~
 ni--an~ mopo-~ moko-~
 BOA tindog RDP1 mopo-~

stand (one leg half-raised) 12.151**berdiri angkat kaki sebelah**

- TAJ tanggiinggiing mo- -a'o
 DON kingkiing E

learn to stand up (baby) 12.155**belajar berdiri (anak kecil)**

- TAJ tido manguntido -a'o -i
 AMP lempadungga RDP2 mo- +SDL
 LAU dido mopo- -um-~ -me

remain, live, stay 12.160**tinggal →12.110**

- BAL moya mo-~, ßiling i- 'ditinggalkan'
 mompangu- 'meninggalkan'
 DAM móia mo- [moomia]
 pomiyaong/pomoyaong (tempat)
 nipomoyai [nipomuyai] 'ditinggali'
 +DMB, odung moN- ni--i, handat
 'tinggal terus, sudah tetap', abiling
 ni- moN- 'tinggalkan'
 TJP pemere M- -o, boli ro- 'ditinggalkan'
 TJT pombere M-, odung~ =12.230,
 nipalainimo 'ditinggalkan' →10.460
 PEN moia mo-~ +BGL~ +BGI~
 TAJ mberé' mo- nipopo- po--ong =19.165,
 talau mete- -a'o -i ni- moN%-t-
 AMP moia mo- -i
 LAU poia moN- [momoíya] +SBG
 TIA poia moN- [momoía]
 DON poia moN- M- [moya] nopomoyai
 'ditempati' pinomoyaane 'ditinggali'
 poN--i~ +SLG +KPG

- TOL mea me- nipe--an~ pemmean~
moli--an~
BOA london RDP1 moondoni
'meninggal' mopoondon
'meninggal' nipo--an~ 'ditinggali'

wait **12.180**
tunggu menunggu

- BAL pentorong/pontorong moN- po--ao
me~ ni~ , montangao
DAM dohong moN- -i, DMB: mentorong
TJP petaa ro~ -si moN%p~ ro--si~
TJT petaang me- ni- mosi- →14.280
PEN STD: petaang M- -i~
TAJ taang me- -a'o 'tahankan' nipe~
AMP petaang M- ni- -i ni--ang~ +SDL
[peta'ang]
LAU daang me- pe~ pe--i~ pine--ang
RDP1 me-RDP--ang +BBG +SBG
TIA pedoong/pedaang medoongi
pinedaanganE medaang~
DON daang/doong me- me--i~ pe--i -in--á~
'ditunggukan' nepe--i~ 'ditunggu'
RDP1~ +SLG
TOL olat -i mog~ ni--an~
BOA oat mog- -i ni--an~

gather, meet **12.210**
kumpul berkumpul

- BAL rimung mosi-
DAM pohimung/porimung mo-
TJT pasiromu ma- +SGA
PEN STD: linsong -a' mo- ~
TAJ isong me- -i mete-
AMP insong me- moN-RDP2~ SDL:
meinsoinsong/meinsonginsong, SDL:
masiromu
LAU linsong RDP--ang me-RDP--ang me-
te~
TIA linson mo-E
DON linson me- i- te~ me--an~
TOL linjon mollinjon -um~ 'terkumpul'
BOA lionson mo- ni-

collect **12.211**

kumpul mengumpulkan

- BAL rimung ro--ao
DAM pohimung/porimung ho- mo- po--ong
TJT pasiromu moN%p- [2. mopasiromu]
ni~
PEN STD: sorea ~ (?)
TAJ isong pal--i paN--i -a'o~ ni--a'o~
meN~
AMP insong ni/i---a' moN--a' +SDL
LAU linsong mo--a' i--a'
TIA linson mo--a'a' i--a'a'
DON linson -á -i i--á me--á~, sonson
moN%n- 'kumpul barang'
TOL linjon mo--an ni~
BOA molionsonan~

separate **12.230**

pisah memisahkan →02.341, 17.920

- BAL tubai te- -ao moN%t--ao ni--ao
ro--ao~, gaat mo- ro-
DAM tatag moN- ~ -a'o ho- ni-, OU: gaat
-a'o ni--a'o mo--a'o ~
TJP segii 'sebelah'
TJT pogaat ni- mosiN%p- moN%p- -mo
PEN STD: gaat moN--a' rV--a'
TAJ tani -a'o ni--a'o moN--a'o
AMP gaat mo- ni--a' metepo- moN~ +SDL
[igaáta], sisara mo- ni--a' ~
LAU 'anta popo- -in--a'~ moN--a'~
me-RDP--an, BOU: gaat mo- -a' -in--a'
no--a' ~
TIA gaat moN-E ne--a'a'
DON gaat E popo-E mopopo~ popo-á~
pinopo~ me--an~ +GIO +BBA~,
tàtani/tetani ~ 'terpisah'
TOL gii po- poli--an 'dikasi lain' -an
'lainkan'
BOA tani' moN--an ni--an~

open, uncover **12.240**

buka membuka →09.161

- BAL tomba moN- [1. monombá] -i~ ni--i~
ro--i~

- DAM bu'a moN- mV- -mo i--i +DMB,
bongkat moN%0-/mongkat -i i--i
ho--i
- TJP 'unggara'o ni- moN- ma- 'terbuka'
- TJT buka ro-
- PEN STD: buas no--i rV--i ~, STD:
mombuka
- TAJ umbe -a'o~ moN- ni- -i (pintu), MLI:
βu'ai/βuai moN- ni-
- AMP buka moN- [b] (piring dsb)
- LAU bo'a moN- -me -a'/E in--a'/E -i~ te~ ,
BOU: bu'as meN- -i -in--ang no--i ~
- TIA bo'a moN- moN--a'a bino'aa'a,
molenganE (buka piring/kelapa
muda) =12.142
- DON buas E moN-/E -i -in--an~ mV-~
+OYM~ BGI: bu'as moN-E, KPG: bo'a
-a'o -i~ moN-~ +BGI~
- TOL kekes meN- [2. mengkes] moN--an~
moN--i~ ni~ ni--an~ -um~ 'terbuka
banyak'
- BOA boka' moN--an ni--an~ -i~ -an~

open, uncover (2) 12.241**buka membuka (2)**

- TAJ ungeb moN- ni- -i (buka belanga
dsb.), sunggeb moN- ni- (hewan yg
membuka)
- AMP umbet moN- -a' ni--a' (pintu)
- DON lele' mo-/E i~ te~ (pintu, cangkir)
+SLG
- TOL bokag moN%0- -an~ -i~ moN%0--an~
moN%0--i~ ni~ ni--an~

open (shirt) 12.244**buka baju**

- BAL umbat -ao~ moN-ao ni--ao~ ro--ao~
- DON luat me-E i~ te~
- BOA luat mo--an ~

close 12.250**tutup menutup**

- BAL bombong -ao moN--ao ni--ao (pintu)
- DAM impon meN- -a'o [impono'o]
impeimpon 'sementara tertutup' ni--i
he--i, sonob -i →07.423

- TJP tutubi ni- mete- 'tertutup' -mo
- TJT tutubao, vombonao (khusus pintu)
- PEN taub -a' (pintu), STD: monutupi
- TAJ taub -i moN- ni- ni--i
- AMP saub -a' ni- moN--a', bombong -a' ni-
moN-
- LAU taub -a' [táuba'] moN-~ -in--ang~
RDPI~ 'tertutup', +07.270, BOU:
impot -a' meN--a'
- TIA soob moN-E -in--anE -i~
- DON taab -i -in--an moN--i~ RDPI~
- TOL kiput -an moN--an moN-~ moN--i~
ni--an~ -um~, kiit lo- 'tutup kancing'
- BOA tapod maN--an notitapodmo
'tertutup' ni--an~ -i~

shut (mouth, shell) 12.252**tutup menutup (mulut, kerang)**

- BAL raup -ao moma--ao ro--ao~ ni--ao~
- TOL kintum -an -i~ mopo~ ni~ ni--an~
-um~

cover (cup, pot) with a lid 12.260**tutup menutup (cangkir)**

- BAL tapod RDP~ RDP2~ 'tertutup'
moN%t--i ro--i~ ni--i~
- DAM tapod moN%t- RDP -a'o [tapodo'o]
ho~ i--i~ (yg kecil saja, spt gelas,
mata, botol)
- TJP sauni moN- ni-
- TJT lodui ro- mo- ni-
- AMP saung -i moN--i ni--ang
- LAU tapod RDP-E
- DON talob -i -in--an moN--i~, sunsun E
(panci)
- TOL talob maN--i maN--an~ ni~ ni--an~,
unjun ~ 'penutup balanga'

cover (an area, food) 12.262**tutup menutup (makanan)**

- PEN STD: soobi rV- ~
- LAU so'op E RDPI pe--ang (alat) moN-~ ,
lolop mV-E 'tutup dgn air (sprt
nasi)'
- DON soob E -i -in--an moN--i~ RDPI~

hide 12.270
sembunyi bersembunyi
 BAL sambuni me-
 DAM peincoyo' M- [2. maincoyo'] -ong
 -omo DMB: mencoyo'
 TJP tambuni me-
 TJT soyo
 menginjoyo/manginjoyo/mominjoyo
 manginjoyongmo (!) +SGA: menjoyo'
 PEN STD: soyo' meN%*s*-
 TAJ soyo' menjoyo' (!) menjonjoyo'ong
 'main umpet-umpet'
 AMP soyo' meN%*s*- -omo
 LAU soyo' meN%*s*- -ome mensonsoyo'an
 'main umpet-umpet' +BBG +SBG
 +KAL
 TIA sambuni me-
 DON buni mesam- te- RDP1 nete-~ +SLG
 +BGI: mosam-~
 TOL buni masambuni massambunian
 'main sembuni-sembunian' RDP
 [buβuni] mobbuni 'tersembuni'
 passambunian (tempat)
 BOA sambuni mongki-

hide (something) 12.271
sembunyi menyembunyikan (sesuatu)
 BAL buni moN--ao ni--ao
 DAM soyo' moN%*c*-O moN%*c*--a'o ni--a'o
 TJP soyoa'o ni- moN-, tambunia'o
 TJT soyo ni--ao moN--ao
 PEN STD: soyo' -a' i--a' ~
 TAJ soyo' ni--a'o monyoyoa'o/monjoyoa'o
 AMP soyo' -a' ni--a' moN--a'
 LAU soyo' moN--a' -in--a'~
 TIA sambuni moN--a'a -in--a'a~
 DON buni moN--á -in--á~ poN--an~
 mebuniaan~ 'baku sembunyi'
 TOL buni moN%*0*--an ni-~ -an bubunian
 'yg disembunyikan'
 BOA sambuni moN--an ni--an~

high (height) 12.310
tinggi

BAL panggat mV-

DAM tinting 'a-RDP 'etintinong
 'ketinggian'
 TJP langgati mV- pa'a-
 TJT tanggar mV- -nya
 TAJ tanjar mV-, layur mV- (pohon tinggi
 sekali)
 AMP tanjal mV- 'a--ang~
 DON GIO: alibaang E +DLU~ +BBA~

low, short (height) 12.320
rendah

BAL empeng mV- [2. mempeng]
 mV-RDP2 peke- 'kasi rendah'
 ropeke-
 DAM empeng mV-, DMB: =12.590
 TJT =12.590
 PEN OKS: empeng mV- +STD
 TAJ =12.590
 LAU alolob E mV- ma'alolobE 'rendah
 sekali' mV-RDP2 [1. ma:lo:lólob]
 +IPG
 TIA iloob E/ilolob E
 DON alioob E +SLG LBH: loobE/iloobE
 TOL amak mV-
 BOA =12.590

edge 12.353
pinggir

BAL biβi -na
 DAM bibi -nya →04.250 +DMB, DMB:
 pipitinya
 TJP gigisinya
 TJT gigis -nya/-inya
 PEN OKS: igi -nyo +BGI~
 TAJ gigis, puyo~ (gunung), tinggil~
 'tebing'
 AMP pipit -onyo
 LAU pipit -onye, tampa' -onye
 TIA pipitonyo
 DON pipit -onyo +SLG +BGI
 TOL bibi -na
 BOA pitna

middle, centre 12.370
pertengahan, pusat

BAL tetanga/tatanga

DAM tangánya tàtanganya
 TJP tatanga santongo 'setengah'
 TJT tatanga
 PEN OKS: puse
 TAJ tatanga -nya/polentangaong
 AMP tatanga -nyo
 LAU tanga tàtangány 'alintangaang, puse ~
 TIA tàtanganyo
 DON tàtanga, polintangaan/E (batasan)
 TOL tonga -na RDP~
 BOA tonga', puso'

right (hand/side) 12.410**kanan**

BAL koanong
 DAM 'oanong ['uanong] po- +DMB
 TJP nggana
 TJT umanong
 PEN 'oanong ~ +OKS
 TAJ uanong
 AMP moanong
 LAU moanong +KAL +SBG: moano~
 TIA muanon E
 DON muanon E me-~ +BGI BBA:
 moanon/E +SLG +OYM~
 TOL koloanan
 BOA koanon

left (hand/side) 12.420**kiri**

BAL koígi
 DAM 'oigi ['uwigí] po- +DMB
 TJP njidi
 TJT oi/oig [h] -nya
 PEN 'oigi ~ +OKS
 TAJ uis
 AMP 'oig
 LAU 'oig 'V- +SBG +KAL
 TIA 'oig E
 DON 'oig E mengkoig~ +BGI +BBA +SLG
 +OYM~
 TOL koig
 BOA ko'ig

near 12.430**dekat**

BAL osip mV- [mosip]
 DAM duut mV- +DMB
 TJP 'osu mV-
 TJT osu mo-
 PEN anta' mV- -omo +BGI +KNI ~ +OKS
 +STD
 TAJ kosu' mV- po'o-/poo-/po- 'dekatkan'
 AMP susul ma- -omo ni--ang~ 'dekati'
 LAU ense' [h] mV-/E mV-RDP2
 'dekat-dekat' me-RDP2--an 'baku
 dekat' +SBG
 TIA ense' mV-E
 DON ense' mV-E -omo mV-RDP2~ -i~
 +SLG +LBH~
 TOL susu' mV- [mossu]::], impid mV-
 (terlalu dekat)
 BOA moddu' -mo

nearby 12.432**di dekat**

BAL ri osip ~
 DAM i duut/moduut
 TJP =12.430
 TJT =12.430
 PEN OKS: =12.430
 TAJ ri kosu'
 LAU ense' mV-, BOU: li jeinye ~
 TIA meense' E
 DON i jei -nyo
 TOL dei impid
 BOA moddu'

far 12.440**jauh**

BAL aar mV-
 DAM gaar mo- DMB: magaar, belang
 TJP 'aari mV- -mo
 TJT avar mV- mavavar (!) SGA: aar~
 PEN gaar mV- +BGI +KNI ~ +OKS
 TAJ afar mV- -a'o~
 AMP gaal mV- mV--ang~ 'berjauhan'
 ni--ang me-RDP--ang
 LAU agaal mV-E RDP2 mV-RDP2 +BBG
 +SBG: agaar~

TIA agaal E
 DON agaal E RDP1-E +GIO +SLG +BBA~
 +LBH~ +SKT~
 TOL baang mV-
 BOA ta'ang mV-

east **12.450**
timur

BAL pembutuong sekat
 DAM timbor DMB: timur
 TJP timboro
 TJT ebeteong
 PEN BGI: timur ~ +OKS~
 TAJ aminyau +MLI: 'ke bawah',
 minyamai 'dari barat'
 AMP timur, 'obongkalang 'tempat terbit
 matahari'
 LAU 'obongkalang +JJA +KAL +SBG:
 'obongkala~, BBG: timur
 TIA 'obongkaan E
 DON 'obongkalan, mata nu oloyo +SLG
 TOL timbu!
 BOA mata ondo =01.520, timur ~

west **12.460**
barat

BAL kosondokong
 DAM barat +DMB
 TJP bara
 TJT asoloong/osoloong
 PEN BGI: barat ~ +OKS~
 TAJ amene', mina'i 'dari timur'
 AMP barat, 'eseepang 'tempat terbenam
 matahari'
 LAU 'eseepang +KAL +JJA +SBG:
 seepang~, BBG: barat
 TIA 'eseepan E
 DON selepan +SLG: 'e-E, 'osolopan/E
 +SLG~
 TOL sosolopan ~, balat
 BOA silopan, kosoopan ~, barat

north **12.470**
utara

BAL tara ~

DAM tara, mencau 'ke utara' mencau i
 lalong 'ke bawah/utara'
 TJP utara ~
 PEN OKS: utara ~
 TAJ aminjau, minjamai 'dari selatan'
 AMP utara ~
 LAU ataatang +JJA, ba'iang 'paling atas'
 =04.200, BOU: tara ~
 TIA bàbaang E
 DON ampi alung E 'ke bawah' LAI:
 alung'a~
 TOL tara
 BOA penek

south **12.480**
selatan

BAL salatan ~
 DAM salatan, mbure 'ke selatan' mombure
 yatang 'ke atas/selatan'
 TJP salatan ~
 PEN OKS: selatan ~
 TAJ ambure', mbura'i 'dari utara'
 AMP salatan ~
 LAU alualung [h] +JJA
 TIA alualung E
 DON bàbaang 'ke atas' LAI: banga'a~
 TOL salatan
 BOA sau', sepan ~

grow **12.530**
tumbuh →04.740

BAL ntuβu me-
 DAM ntubu me- +DMB
 TJP tuβu me- pepe-~ =04.740
 TJT tuvu me-
 PEN OU: tubu me- -mo ~
 TAJ tufu me- =04.740
 AMP tubu me- [b], sombag mV- 'tanaman
 subur'
 LAU tubu -um- pine-~ +SBG +BBG [']
 TIA tubu -mo -um- monubu 'menapis,
 membersihkan'
 DON tubu -um- -mo RDP~ +SLG +OYM~
 +BGI~

TOL sumbo¹ mV- =04.740, polumpung
RDP moN-~ nipo- 'grow anew from
a cut tree'
BOA lotu¹ moumotu¹ RDP pokoumotu¹
nikoumotu¹an 'ditumbuhi'

measure 12.540

ukur mengukur

DAM samaturu¹ -umo mo-~
PEN BGL: merundinong ~
TAJ suka¹ moN- ni- -a'o
AMP ukur meN-~ ni-~ -i~ me--ang~ +TPD
LAU su'ul no-E poN--an
TOL sukat moN-~ ni-~
BOA sukat 'ukuran'

span (eight inches) 12.541

jengkal

BAL handangang
DAM ncaang se- +DMB
TJP sanjangga
TJT ninjangani
PEN senjanggal STD: sanjangan
TAJ sanjangan
AMP sanjangan
LAU jangan sanjangan/senjangan +SBG
TIA jangan E sa-
DON sajangang/E +DLU +BGI: jangan~
TOL dangon sa-
BOA dangon sa-

big, large 12.550

besar

BAL oge mV- mV-RDP2~ too togooge,
pore mV-
DAM oge mV- [moge] RDP2 -mo +DMB
TJP oge mV- po'o- po'ogea'o~ -mo
TJT oge mV- +SGA
PEN oge mV- -mo +OKS +BGI
TAJ oge mV- po'o-
AMP indi¹ mV- -omo pe-~ nipe-
LAU basag mV- +BBG mo-, giombang
+BBG +SBG, mbangul mV-
TIA basag mV-, giombang E mo-~
DON basag mV-E +GIO +LBH +SLG +KPG
+BBA~, déide'/déije~ -omo ma'a-

+GIO +SLG +OYM~ +BBA~, DLU:
gulang E tuutuu~ 'besar sekali'

TOL dako ['] mV-

BOA dako/dako' mV- -mo

small (object) 12.560

kecil

BAL idek mV- to deidek
DAM idek mV- RDP2 mV-RDP2 'a'aidek
+DMB, tedeide'E to deide'
TJP do'i mV- po'o-
TJT doi mV- RDP mV-RDP sodoi
sodosodoi~
PEN ide mV- -mo +KNI~ +OKS, BGI: kaasi
-mo ~ OKS: kakaasi -mo
TAJ dei' mV- pe'e-/pee-/pe- 'kecilkan'
-mo
AMP de'i mV- pe-~, déide' -omo
LAU loos mV-E +BBG, dedee'i +BBG
+SBG: dedeeiki~, tetee'i
TIA dedee'i
DON dee'i/deek dedee'i~ me'e- +SLG
+OYM~, GIO: kee'i +KPG +DLU~ +LBH
+BBA
TOL dedek ma- [maddek] ma-RDP
ka-RDP--na, dedeng ma- [1.
maddeng] ma-RDP ka-RDP--na
BOA dede' mV-~ -mo

very small (object) 12.563

kecil sekali

TAJ yufu' mo-~, medei' pia
LAU kikoy mV-
DON lubo' mV-E mongo-RDP1-E 'masih
kecil-kecil' +SLG +OYM~
TOL mentik mV-

long (object) 12.570

panjang

BAL langgas/langgah~ mV-, layak mV-
DAM laya' -anya DMB: layar mV-
TJP lenggati mV- pe'e- -mo
TJT lenggat mV- -mo/-imo
PEN OKS: dantang mV- ~ +KNI~ +BGI~
+STD: madandang
TAJ lenggat mV-

AMP genda' mV- pe- -omo
 LAU alenda -me mV-RDP2 ma'alenda
 'panjang sekali' +JJA, BOU: daudu'
 mV- ~
 TIA alenta' E
 DON alenta' E -omo +SLG +LBH
 TOL langgat mV-
 BOA angkat mV-

short (length) 12.590**pendek**

BAL puduk mV-~ RDP mV--RDP2
 'pendek-pendek'
 DAM pudu' U mV-~ +DMB
 TJP rido mV- mV-RDP2
 TJT rido mV-
 PEN OKS: mampudu' -omo ~ +KNI +BGI
 +STD: maumpudu'
 TAJ pudu' mV-
 AMP kudu' ma- -omo
 LAU akodo' -ome mV-~ mV-RDP2
 [ma:ko:kódo'] ma'akodo'E 'pendek
 sekali' +JJA
 TIA akodo' E
 DON akodo' E -omo +GIO +SLG +BBA~
 +DLU: kodo' ~ +LBH
 TOL podong mV- ko-RDP--na 'makin
 pendek'
 BOA podo' mV- -mo

wide, extensive 12.610**luas**

TJP luo ma- -mo, loga ma- -mo
 TJT =12.550
 PEN bila' mV- -omo, OKS: laya mV-
 TAJ loga ma-
 AMP loga ma-, luas mV-
 LAU bilay mV-/E +BBG [meb|laya]
 TIA luas ma-E
 DON laya mV- -mo, luas mV-E,
 TOL lea ['] mV-
 BOA loas mV-

broad 12.611**lebar**

BAL bila mV- [mebilá']

DAM bila mV- -mo +DMB
 TAJ bila/bilai mV- pe'e-/pee-/pe-
 'lebarakan'
 AMP bilay mV-
 LAU ilua mV-, loga mV- -me mV-RDP1~
 pa'a-~ 'renggang, longgar'
 TIA bilay mV-E
 DON bilay mV-E -omo +SLG +LBH
 TOL tampa' mV- ~
 BOA ampa' mV-

narrow 12.620**sempit**

BAL sipit mV-, ipit mV- (pakaian)
 DAM gipit mV- +DMB
 TJP pii mV- -mo
 TJT pii mV-
 PEN gipit mV- +OKS
 TAJ impot mV-
 AMP ipit mV- me--ang
 LAU ipit [h] mV-E [me'ipite]
 me-RDP2--an 'baku sempit' +BBG
 TIA ipit mV-E
 DON ipit mV-E +LBH +SLG (pakaian),
 SLG: sipot mV-E (pintu, lubang)
 +LBH
 TOL sipot mV-, tipo' mV-
 BOA insok mV-

thick (object) 12.630**tebal**

BAL kapal mV-
 DAM 'apal mo-/ma- +DMB
 TJP 'umba mo-
 TJT umbang mV-
 PEN OKS: 'apal mo- (!)
 TAJ apal mV-
 AMP 'apal mV-
 LAU 'apal mV-E +SBG
 TIA 'apal mV-E
 DON apal/apal mV-E pa'a-~ +LBH +GIO
 +SLG +DLU~ +BBA~
 TOL kabe' mV-
 BOA kapa' mV- -mo

fat (adj.) 12.640
gemuk
 BAL longu mV- [1. moongu], rombu mV- (anak kecil)
 DAM longu mV- -mo, lumbebe mV- -mo 'sagging skin', DMB: bogong mV-
 TJP boya ma- -mo
 TJT lom u mV-[~], lotug mV- -mo
 PEN OKS/STD: bogol mV-, OKS: longu mV-[~]
 TAJ rodo mV-[~]
 AMP lotug mV-
 LAU bogol mV-/E
 TIA bogol mV-E
 DON bogol mV-E +LBH, SLG: lomud mV-E
 TOL longgi ['] mV-
 BOA ompo' mV- -mo

thin (object) 12.650
tipis

BAL nimpis mV-
 DAM nimpis mV- +DMB
 TJP nimpis/nimpisi mV- -mo
 TJT nimpis mV- -mo
 PEN OKS: nimpis mV-
 TAJ nimpis mV-
 AMP nimpis mV- +TPD
 LAU nimpis mV-E mV-RDP1/mV-RDP +BBG
 TIA nimpis mV-E
 DON nimpis mV-/E mV-RDP1-E pepe'e-pe'e- +SLG +LBH
 TOL nipis mV- mo-RDP
 BOA nipis mV-

skinny, thin 12.660
kurus

BAL rusuk mV-
 DAM gasa RDP -mo mV- +DMB
 TJP rusu mV-
 TJT denggeng mV-
 PEN OKS: gasa mV- -mo
 TAJ denggeng mV-
 AMP denggeng mV-
 LAU denggeng me-/mo-E, BOU: gasa mV-
 -me

TIA dengkeng mV-E
 DON dengkeng mV- +LBH +SLG: mo- +OYM[~]
 TOL lasa ['] mV-
 BOA dengkeng mV- [1. madengkeng]

deep (water) 12.670
dalam (airnya)

BAL lalom -na [lalomná'] mV-
 DAM lembu mV- 'a--nya +DMB
 TJP raronya
 TJT rarong mV-
 PEN OKS: lalo mV-
 TAJ lalong mV- (sumber), rarong (kamar)
 AMP lalong mV-
 LAU alalo' [h] mV-E -ome mV-RDP2[~], BOU: monolog E
 TIA alalo' E
 DON alalo' E -omo +SLG +LBH
 TOL lalom mV-
 BOA laom mV- [2. maalom]

straight 12.730
lurus

BAL ntonok mV- mo--ao[~] ni--ao[~] ro--ao[~]
 DAM ndolong me- +DMB
 TJP ndolo mV- po'o- mompo'o- nipo'o-
 TJT ndolong mV- popo-
 PEN OKS: ndolong mV-
 TAJ ndolong mV- -a'o po'o- ni--a'o mo--a'o
 AMP ndolong mV- po-/po'o-
 LAU ndolong mV- mV-RDP1[~]
 TIA ndoong mV-E
 DON ndolong mV-E mV-RDP1-E +SLG +LBH
 TOL nonto' mV- mV-RDP mo--an[~] mo--i[~] ni--an[~] nipopo-[~]
 BOA ndoong mV-

crooked, bent 12.740
bengkak

BAL keduk RDP mV-
 DAM bengkong
 TJP denggo ma-
 TJT denggol mV-

TAJ denggol mV-
AMP bengko' mV-
LAU lengko' -onye ~
TOL kelung RDP mV-

aslant, sideways 12.745**miring**

LAU 'ilig te- moN--a' -in--a' ~ me'e-

round (flat, like circle) 12.822**bundar (spt piring)**

BAL limbung RDP mV-
DAM limbung mV-, DMB: lioung mV-
TJT limbung mV-
PEN OKS: limbung mV- +BGI ~
TAJ bila' mV- =12.611
AMP pipi mV- -mo
LAU limbung mV-/E +BBG +JJA
TIA limbung mV-E
DON limbo' mV-E -omo +SLG +LBH +SKT ~
TOL limbu mV- [molimbu'u]
BOA imbung mV- [moimbung]

round (spherical) 12.832**bulat (spt bola)**

BAL =12.822
DAM DMB: limbung mV-
TJP lioung ma-
TJT loli mV-
PEN OKS: lonsing mV-
TAJ loli mV-
AMP loli mV-
LAU lonsing mV-/E +BBG +JJA RDP2,
BOU: loli mV- -me
TIA oling mV-E
DON lonsing mV-E, oling mV-E (H) +SLG
+LBH ~
TOL lenggo RDP1
BOA =12.822

hole 12.850**lubang** →01.280

BAL bolok, lulu
DAM lulu, lembong
TJP bolo
PEN bolo' -onyo, STD: lobu

TAJ lulu -nya
AMP lulu, kolombong ~
LAU bolo moN- +JJA, mboang
mbomboang mombomboang +JJA:
mboamboangE 'kosong', lulu 'V-
BOU: liang E

TIA bolo -nyo, luug ~
DON lulug E me-E i--an ~ -i (lubang kecil,
bulat)

TOL lobong mo- motingga-/moningga-
BOA boang RDP1 (di lantai), boo ~ (di
tanah)

change 12.930**ubah merubah mengubah**

BAL balik moN- ro- ~ ni- ~
DAM bali' moN-I -imo RDP1 'berubah' i-
-a'o ~ ho--i ~
TJP balia'o mo-
TJT romba ni- mo-
PEN STD: gual mo-
TAJ bali' -mo mV- moN- ni- -i
AMP bali' mV- -omo ni- moN--a'
'pindahkan' ni--a'
LAU bali' mV- -ome moN-/E 'pindah',
romba mo- ~ (hujan), tobog mo- ~
(hujan)
TIA bali' moN-E binalia'a
DON bali' moN-E -i -á -in- ~ -mo pinepe-
'dikasi jadi'
TOL balik maN%0- maN%0--an ni- ~, bali
ni--an maN%0--i ~ 'ganti'
BOA bai' moN-/maN- maN--i ni--an

happen, become, be 12.950**jadi menjadi**

BAL jari mV- [majarih] moma- ~
mompaka- 'kasi jadi'
TJT jadi mV-
TAJ jari me- mV- moN--a'o ni--a'o ~
AMP bali me- -mo pepe- nopepe-
LAU bali me- 'terjadi' RDP--an
[mbambalian babalian]/me--an
[membalian]/membambalian 'baku
jadi' RDP1--a' 'lain kali'
DON bali pinepebali 'dijadikan' inabalian ~

TOL bali ma- ~
BOA bai ma- ~

count 13.107
hitung menghitung

BAL rekeng ro-~ mome-
DAM rekeng, bilang meN- -a'o +DMB
TJP bila mo- ni- -mo
TJT rekeng ni-
PEN STD: rekeng me- ~
TAJ bilang moN- ni- -a'o~
LAU bilang moN- -in-~, rekeng mo- i-~,
ibal [h] moN- -in-~ -a'~ me-RDP2--an
(K), insa no- 'kali'
TIA rekeng mo-E i-~
DON rekeng mo- ~ +SLG, bilang moN- ~
+BGI
TOL bilang -an~ moN%0- ni-~
BOA rekeng mo-

all 13.140
semua

BAL heiβi heiβiβina/heiβina [heiβiná']
'semuanya'
DAM seséibi +DMB
TJP joojoo joojoo joojojoo
TJT joojoo
PEN OKS: joojoo +KNI~ +BGI~
TAJ jijoo
AMP joojoo
LAU joojoo [2. joojoo] +BBG +SBG
TIA joojoo
DON joojoo +LBH +SLG +OYM~
TOL sasaakan
BOA siddaana

many 13.150
banyak

BAL dea ma- ka-
DAM dea [de:a] -mo ma- +DMB
TJP bari mV- pa'a-
TJT bari/vari mV-
PEN OKS: medea +STD~ +KNI~ +BGI~
TAJ bari mV- +MLI
AMP goot mV-
LAU goot E mV-E

TIA déisa
DON déisan +OYM~ +SLG: [déisa], apis
mV-E
TOL sadako
BOA bebega

not enough, less 13.165
kurang

DAM kurang
TAJ nague
LAU enjena ['] mV- -me, BOU: kurang
mV-/E
TIA taje nagana'E, alis naalisi 'dikurangi'
DON alisé
TOL gaat, : ingga mpido~, nokurangmo~
'sudah kurang'
BOA ja nasaap 'tidak cukup'

few, a little 13.170
sedikit → 12.560

DAM deidelek
TJP sodo'i
TAJ sede'i
LAU dedee'i ~
TIA anjena
DON enjena 'tak banyak'
TOL sadedek/saddek
BOA sedde', settek 'sedikit sekali'

enough 13.180
cukup

DAM gana mV- -mo
TAJ gana' mV-
AMP gana' mV- -omo
LAU gana' mV-E, lo'op mV-E, upong
mV-/E 'pas-pas'
TIA gana' mV-E
DON gana' mV-E -omo, masagena 'cukup
dia punya kehidupan'
TOL ganap mV-~
BOA saap mV-

some, a few 13.181
beberapa

DAM soso'ia
TAJ soía-soía

LAU sòsogá BOU: sogaung E, sasa'aigá
 TIA bai sogau
 DON sogau ~/sòsogau
 TOL sòsonggula

swarm, crowd 13.195**kerumun berkerumun**

TAJ romu masi- (!) +MLI niposi- niposi--i
 +MLI: pasi--a'o -mo 'kumpul'
 BOA dunu' ni- moN-~

multiply, add, increase 13.200**tambah menambah, banyak
memperbanyak**

DAM tiang meN%t- meN%t--i RDP--i
 ho--i i--i ntintiang 'tertambah'
 TJT tambai ni-
 PEN STD: tamba -i
 TAJ tiang -i ni--i moN-~ mosi--i me--ong
 LAU tiang -i moN-~ -in--ang~ +JJA +BBG:
 no--i
 TIA tiang -i moN-E -in--an~
 DON tiang -i -an~ moN--i
 TOL tiang moN- -i~ moN--i~ ni--an~
 BOA tiang -i moN--i ni--an~

full (container) 13.210**penuh**

BAL sue mV- [mosue']
 DAM ponu mV-~ -mo +DMB
 TJP ponu mV- -mo
 TJT ponu mV-
 PEN OKS: ponu -mo mV- +BGI +KNI
 +STD: poponu
 TAJ bu'e mV-, ponu mV-
 LAU bu'e mV- [φ] -me +JJA, BOU: lepas
 mV- -ome (water flowing over)
 TIA bu'e mV- -mo
 DON bue mV- -mo +SLG +DLU~ GIO:
 bubu'e +LBH +BBA~
 TOL puling mV-
 BOA ponu mV- -mo

fill 13.215**isi mengisi**

BAL isi moN-/meN- ni--i ro--i me--ong

DAM isi meN- ho- ho--a'o 'V [1. 'eisi 2.
 'aisi]
 TJP isi ro--a'o -ni~ ro--ni mba--ni isisia'o
 TJT isi meN- ni--ao
 PEN STD: isi moN- rV-~
 TAJ isi ni- moN- -i~
 LAU isi moN- -a'~ -in--a' -in--ang~
 me-RDP2--an
 TIA isi moN--a'a in--an~
 DON isi meN--á isiimo in--á~ 'V-
 TOL suang moN-~ moN--an~ moN--i~ -i~
 ni~ ni--an~
 BOA suang moN--i -i~ -an~ ni--an~

empty 13.220**kosong →08.829**

BAL pasong mV-
 DAM gagalentang 'kurang isi (kendaraan)'
 TJT boa mV-
 PEN OKS: ndau diang 'tidak ada isi'
 TAJ boa mV-~, ajoanya < a-jio-aanya
 LAU laba 'eisi +JJA, boa mV-~,
 bòbongol/E 'nol, kosong'
 TIA taje 'eisi
 DON bòbongol E 'tak ada apa apa, kosong'
 TOL ingga kosuang~
 BOA nopusmo 'habis'

half 13.240**setengah**

DAM satanga
 TAJ santanga
 LAU satanga, setilalang/E 'sebagian'
 TIA so'ologE =09.220
 DON satanga
 TOL satanga
 BOA setenga

only, merely 13.330**hanya, cuma**

BAL boi
 DAM jamo
 TJP boi
 TJT boi
 TAJ boi
 AMP bei

LAU boi injáan, boi ayoo'e
 TIA boi
 DON boi
 TOL kode [']
 BOA pabbu

first (in space) 13.340
pertama

DAM =14.390
 TAJ pamulanya ~
 LAU =14.390, 'oluanangonye
 TIA =14.390
 DON mopamura
 TOL ponimpunaan
 BOA =14.390

second (in space) 13.341
kedua

DAM pehuambesang
 TAJ orua/ororua'onya
 LAU =14.391 BOU: 'odoluonye
 TIA =14.391
 DON 'odolua'onyo
 TOL kodóua [']
 BOA =14.391

third (in space) 13.342
ketiga

DAM petotolu
 TAJ otolu/ototolua'onya
 LAU =14.392 BOU: 'ototolunye
 TIA =14.392
 DON 'otolunyo/totolunyo~
 TOL kotolu
 BOA =14.392

age 14.120
umur

DAM umur
 PEN OKS: umur ~
 TAJ umur
 LAU umur, tutubuang [φ]
 TIA umur E~
 DON umur ~
 TOL umur ~
 BOA umur

new (objects) 14.130
baru

BAL buou mV-
 DAM buou mV- -mo +DMB
 TJP bou mV-, salisalipo
 TJT salipo salialipo
 PEN buou mV- -mo, BGI: bobou +KNI ~
 +OKS
 TAJ fou/fuou mV-
 AMP baru ma-
 LAU bou mV- RDP2 +SBG
 TIA bou
 DON bòbou -mo +SLG +LBH +OYM~ GIO:
 boubou +DLU~ +BBA~
 TOL bobou [']
 BOA bo'ou -mo

young 14.140
muda

BAL luði mV-
 DAM máubag A
 TAJ lubag mV- (benda)
 TIA lumba mV-
 DON lumba mV- LAI: umba~

old 14.150
tua →04.141

BAL isi mV- (buah)
 DAM isi mV- -mo +DMB
 TJP gura mV- -mo
 TJT kurang mV-
 PEN kurang mV- +OKS
 TAJ kurang mV-
 LAU isi mV- [me'isi] -me mV-RDP2, SBG:
 gulang mV- ~ +KAL
 TIA isi mV-
 DON isi mV- mV-RDP2 -mo +LBH, GIO:
 gulang mV- +SLG +DLU~ +OYM~
 TOL iso¹ mV- niko--an~, gulang mV-
 (daun)
 BOA isi mV- -mo

long (of duration), old 14.155
(objects)

lama
 BAL sae mV-

DAM sae mV- +DMB
 TJP ende mV-
 TJT ende mV- -mo
 PEN sae mV- -mo +OKS
 TAJ ende mV-
 AMP ende mV- -mo +SDL
 LAU ende mV- -me mV-RDP2 +SBG, atu
 mV- mV-RDP2 'agak lama'
 →15.531
 TIA tiu mV-
 DON tiu mV- -mo +SLG +LBH +OYM[~]
 TOL usa mV- [']
 BOA osa mV-

late 14.170**lambat terlambat**

DAM =14.175
 TAJ ende mV- [~], saleo mV- [~] (?), liu
 na--mo 'sudah lalu'
 LAU laat mV-, ende =14.155, BOU:
 teanimpuli [~] 'di belakang'
 TIA teipuli mV- 'di belakang betul'
 DON laat mV-E
 TOL amet mV- mV-RDP2, ales mV-
 mV-RDP2
 BOA osa mV-

late, slow 14.175**lambat**

BAL luale mV-
 DAM sae mV- -mo, 'ulug mV- mV-RDP[~]
 TJP lembe ma-
 TJT sabo mV-, saleo mV-
 PEN OKS: sae mV-, OKS: rungku mV- [~]
 (H?)
 TAJ saleo mV-, amel mV- (H)
 LAU lu'ug mV-E mV-RDP1[~], palaas E
 RDP1-E 'lambat-lambat,
 pelan-pelan', ale mV- mV-RDP2 [~],
 BOU: ales mV-E, BOU: galing mV-E
 TIA elal mV-E
 DON ales mV-E mV-RDP2-E, amet mV-E
 mV-RDP2-E
 TOL amet mV- =14.170, uta¹ (lambat
 sekali)
 BOA uta¹ mV-

now 14.180**sekarang**

DAM toto niani
 PEN OKS: momo nao
 TAJ ini'iniee
 LAU inje'injéni
 TIA niinio
 DON nini ni[~]/niniomo ní/niniomo
 ní/niniomo nio, tèttempo naanaa
 TOL tempo naana/anaana
 BOA iaiamo [yaiyamo], tookaya

quick, fast, at once 14.210**cepat, lekas**

BAL solok mV- (kendaraan, lari), kaliang
 mV- (sampai), dolia mV-
 DAM sita' A mV- -amo 'a-RDP (sekali)
 +DMB, lelong 'a-RDP (sekali), linta
 'a-RDP (sekali) [~], jojo (banyak kali,
 pukul genderang), DMB: agor mV-
 TJP 'agori pa- mV-, 'onji mV- mV-RDP2
 po-RDP
 TJT agor mV- magagor -nya, onji mV-
 PEN OKS: osia (?)
 TAJ agor mV- +MLI
 AMP agol mV-
 LAU rapas mV-/E, papari'/E, ingkas mV-E
 mV-RDP2 +JJA +SBG, 'osi mV-
 pino- 'laju' +JJA, agol mV-
 TIA rapas mV-E -a'a[~], ingkas mV-E
 'cepat sekali', pàpari' E
 DON ingkas mV-E +SLG +KPG, pàpari' E
 -omo +LBH +SLG +OYM[~], SLG: agol
 mV-E, KPG: kaliang pa'a- ma-[~] (cepat
 jalan)
 TOL gaan mV- mV-RDP, inggas
 mV-RDP2 poko-, lamit mV-
 [malammit], pari mV- RDP
 BOA ago mV-[~] paka-, ingkas mV- poko-

slow 14.220**pelan**

TJT sosodoi →12.560
 TAJ udu mV- mV-RDP2

LAU ubeg [h] mV- mV-RDP2
'pelan-pelan' (jalan pelan)
TOL amo¹-i -an mV-, etok mV- 'susah
dikerja'

begin (intr/tr) 14.250

mulai

BAL pamula moN%p- ni- ro-
DAM timpuun meN-~ nimpuun ho-,
pamula~
TJP pamula moN%p- ni- -mo
TJT pamula moN%p- ni-
PEN STD: pomulai M-
TAJ pamula mo- ni- nipo--i po--ong
LAU pamula M%p- [mpamula] -in- no--i~
moN-~, ta'al moN- -in--ang~ -in--a~
TIA ta'al moN-E -in--anE
DON timpuun -i meN-E -in-~ -in--an~
TOL timpuun moN- -i~ -an~ moN--i~
BOA timpu'un moN- ni-~

repeat 14.255

ulang mengulangi

BAL ulit -ao~ moN- ro-~ ni-~
DAM ulit ho- [1. hulit] moN- moN--i mo-~
+DMB
TJP 'usili, baliggango moN-~ ni-~
TJT tenjile mositenjileao →10.482
PEN STD: 'ulang rV--i + +BGI
TAJ tenjilei moN- ni-, ulente mete-
'kembali (sakit)'
LAU ulel [h] no--a' 'V-RDP2 RDP2~
-in--a~', BOU: teule me--i pe--i ~,
BBG: babalii, enye' me- -ome
'berulang-ulang (bicara)'
TIA teule me--i =10.482
DON teule pe--i me--i~ 'kembalikan'
pine--á~, SLG: bábali, BGI: ulit
moN--a'a
TOL ulit -i~ mo- mo--an~ ni--an~
BOA komiisanpo 'satu lagi'

finish (tr/intr) 14.270

selesai menyelesaikan →14.290

DAM poro -mo mo'o-
TJP po'otou moN%p- ni-~

TJT potou M- potouamo 'kasi selesai'
PEN BGL: toa' -omo 'habiskan' ~
TAJ pootou/po'otou moN%p- ni-
LAU opus moN- -a~ 'V--ang' 'kehabisan'
TIA opus moN--a'a
DON tou' mo- moN--á -in--á RDP1
TOL usik mV- lo- molo- nilo-~ nipolo-
[nipolosik] 'habis sama sekali'
BOA opus mog--an ni--an~ mV-~
nokkoopusan~ 'baku janji'

stop 14.280

henti berhenti

BAL osa me- -mo ni--ao [niosao] ro-~
DAM ondo' me- ho--a'o [hondoa'o] -omo
TJP petaa M-
TJT petaang M-
PEN STD: soro' mo- -omo
TAJ ondo' -mo me- moN- (khusus luka)
nipe--i pepe~ pe--ong~ (tempat)
LAU ondo' [h] moN- meN- -ome -a~
moN--a~ -in--a~ 'V-RDP2
'ongòngondo~ mengongondo'an~, taal
moN- -i 'menahan (darah), berhenti
yg alir', BOU: doong me- -in--a~ ~
TIA ondo' moN-E no--a'a~
DON ondo' -omo -i [ondo] poN-E moN-E
in--á~ te-~ mopopo'o~ +BGI~
TOL gagali moggali/maggali -i~ -an
mo--an~ ni- ni--an
BOA onkod gongkod/mogongkod ni--an

ready, finished 14.290

siap, selesai →14.270

BAL poromo [poromó] mV-
DAM poro/poho -mo DMB: poromo,
pangata -mo
TJP notoumo
TJT tou mo- -mo SGA: tou'/touk -mo ~,
anjemo 'tak lagi'
PEN tou' ~ OKS: notou'omo, OKS: jaga
mV- (?)
TAJ tou' mV- -mo, sadia mV-
AMP tou' mV- -omo
LAU opus [h] mV- mV-RDP2
pongo--ang~, tou' mV- -ome 'habis',
BOU: sadia mV- -me

- TIA opus mV-omo, uyun mV-E, sadia RDP1
 DON sadia RDP[~], lande mV- -mo[~], toúo -mo mV- +SLG, BGI: noopusomo
 TOL tooka mV- -mo ntookamo RDP, opus mV- -mo[~]
 BOA opus mV-[~]

prepare, make ready 14.295
sedia menyediakan, siap menyiapkan

- BAL pasadia moN%p- ro[~] ni[~]
 DAM pokangka -mo mo- i-/ni-, OU: sadia mo--a'o[~]
 PEN STD: sadia moN--i
 TAJ pasadia moN%p- ni-, palisong moN%p-- ni- -i 'mengatur kembali yg sudah diatur'
 LAU sadia' no- moN--a'E
 TIA sadia ma--a'a
 DON sadia moN- -in--á[~], dadaan te-moN-E moN--á[~] -in[~] =17.570
 TOL sadia -i[~] mV- ni[~] ni--an[~]
 BOA sadia' moN--an ni--an[~]

always 14.310
selalu

- DAM bi 'u'uamo 'ua
 PEN OKS: masaromo
 TAJ tunggai
 LAU móutu 'berulang kali', saampa'u, BOU: boi ayoo'[~]
 TIA saampa'u
 DON niimpú, naampau
 TOL metetek/mettek
 BOA sòsona

often 14.320
sering

- DAM sembiti-sembiti
 TAJ =14.310
 LAU mewatu, BOU: moutu'[~], BOU: mojoojoo[~]
 TOL =14.310
 BOA sedde'-sedde'

now and then, occasionally, 14.330
sometimes

kadang-kadang

- DAM watu-watu, sembiti-sembiti
 PEN STD: me'itaong (?), OKS: simata-mata[~]
 TAJ sangganing-sangganing
 LAU teseinsaínsang sèseinsang, BOU: 'eli'eliane[~], BOU: moduadua'[~]
 TIA =14.320 (?)
 DON aliali má
 TOL mimiinjan[~], BNT: komaumana
 BOA titikoniinsan [2. titikomiinsan]

never 14.340
tak pernah

- DAM ndóupo biasa
 TAJ jo nabiasa[~]
 AMP paga'unyo 'belum pernah' →17.570
 LAU labai seinsaínsang BOU: laupe 'eliane[~]
 TIA tiaaje sepìpisa
 DON tapo sesepisa' LAI: tapo dei'amá
 TOL ingga daan laus

again 14.350
lagi, kembali

- DAM moje, báipo
 PEN OKS: ediang (?)
 TAJ monje
 LAU 'o'ope/'ope, bàbalia', BOU: ulenge[~]
 TIA teule =14.255
 DON poje
 TOL kodoongpo
 BOA náipo

not again 14.352
tidak lagi

- DAM ndóumo
 TJT anjemo
 TAJ jo monje
 AMP aga/maga
 LAU l'àlaumomá' BOU: laume 'eliane[~]
 TIA tiaamo dedee'i ma'a
 DON tialomo
 TOL géimo laus

not yet 14.365**belum**

- BAL podiang, mono 'masih'
 DAM ndóupo
 TJT anjepo/njepo
 PEN OKS: ndaupo
 TAJ jiopo ~
 AMP láupo, TPD: paga 'baru, belum'
 →14.340
 LAU láupe
 TIA tiaapo
 DON taalo/taalopo/tialopo~
 TOL géipo
 BOA jiipo

later 14.370**kelak**

- DAM bi 'ua, bi mendoung 'nanti sore'
 PEN OKS: nyapo
 LAU mo'uma'óp/mo'uma'opa
 TIA inyaa po
 DON bia
 TOL kodoong ~, BNT: pilan
 BOA sedde' po kobongi

shortly 14.371**sebenar lagi**

- DAM seide'epo, sampaléipo
 TAJ paamepo
 AMP goagol 'sebenar'
 LAU dede'ima'óp, BOU: timolos ~
 'sebenar', BOU: sampalai ~
 TIA dee'i ma'a
 TOL geimosa [gemoso], saddek po
 BOA sedde'po ko

a moment ago 14.372**tadi**

- BAL retuani
 DAM tuana DMB: itu'ana
 TJP pangane
 TJT pangane
 TAJ kukua +MLI
 AMP paimana
 LAU paneán
 TIA 'engena

- DON enge ná
 TOL kalangena
 BOA kengena' ~

once 14.373**sekali**

- DAM sembiti
 TAJ sangganing
 LAU séinsang meinsáinsang 'berulang kali'
 TIA sepisa
 DON sepisa, dopisa ~ 'dua kali', metete' E
 'banyak kali'
 TOL koninjan
 BOA koniinsan ~

after 14.380**kemudian, sesudah itu**

- DAM i puhi/puhipo, pohomo
 PEN OKS: waktu uo ~
 TAJ tou' mV-
 LAU moopusoma'e ó', pùpuli '(jalan) di belakang', BOU: 'alapasonye ~
 TIA noopusa'a mai 'after that'
 DON tóuo má
 TOL pombulina
 BOA moopus =14.270

before (time) 14.382**sebelum**

- DAM ndóupo
 PEN OKS: ndaupo ~
 TAJ jiipo
 LAU láupe
 TIA tiaapo ma'a~
 DON tialopo ~ =14.365
 TOL géipo daan [gepo]
 BOA jiipo ~

from ... to (time) 14.385**dari ... hingga (waktu) =12.096**

- DAM ala ... sidungku
 TAJ la'o ri ... jao' ri/tanda' ri
 LAU la'e ... duut/E
 TIA la'e ... dua'E
 DON gaati ... duut E

TOL uliai ... anggad ~, BNT: ole ... sampe
BOA nangay ... gingkad/ningkad

first time 14.390**pertama kali**

DAM pamulanya laus
PEN OKS: pabibia
TAJ pamulanya
LAU pamulaangóny/pompamulaangóny
TIA 'oluanonyo
DON pàpamura laus E, LAI: sepisa nio~
TOL dantu
BOA kokkóuna tu'u

second time 14.391**kedua kali**

DAM 'agananya huambiti →13.180,
pehumbitinya
PEN OKS: 'oroinsangonyo~ STD:
roinsana'onoyo roinsangomo
TAJ roongganina'onya, gana'nya
roongganing 'cukupnya dua kali'
LAU 'odoinsana'óny +BOU, 'odoluona'óny
TIA 'odoopisanyo
DON mondoopisa'anyo/'odoopisa'anyo~
TOL kumodoanna BNT: komodoanna
BOA kodoa'na

third time 14.392**ketiga kali**

DAM 'agananya totolu/tolumbiti
PEN OKS: 'otoluinsangonyo~ STD:
toluinsang E
TAJ katotolungganina'onya / kotolung-
ganina'onya~, gana'anya tolungganing
'cukupnya tiga kali'
LAU 'otoluinsana'óny [1. 'otolinsana'óny],
'ototoluana'óny
TIA 'otolupisanyo
DON 'otolupisa'anyo/motolupisa'anyo~
TOL kumotoloanna
BOA kotóuna

day 14.410**hari**

BAL sekat, eleo (as in: eleo njaa 'hari
apa')
DAM eleo seeleo-eleo 'sehari-hari' +DMB
TJP rega
TJT eleo
PEN eleo +OKS
TAJ eleo
LAU eleo [h] +BBG ['] +SBG: eleeleo ~
+KAL
TIA oloyo
DON oloyo 'V- so- +SLG +BGI
TOL ondo nikoondoan 'semalam suntuk'
BOA ondo -na

night 14.420**malam**

BAL bengiong
DAM bengi DMB: nubengi
TJP ndou -nya mo- -mo
TJT ndoung mo-
PEN ndoung mo- +BGI +OKS +KNI: me-
TAJ ndoung mo- +MLI
AMP bengomolom 'kemarin malam'
LAU libéng +BBG +KAL +SBG: li bé~
TIA bengi
DON bengi/ibengi +SLG +OYM~ +BGI
TOL bongi
BOA bongi -na bòbongi

dawn 14.430**subuh, fajar**

PEN OKS: manti eleo ~
TAJ subu
LAU titi eleo, subu
TIA subu~, titi oloyo
DON titi oloyo
TOL subu
BOA subu [h]

morning 14.440**pagi**

BAL laponong RDP
DAM nyambat RDP DMB: manyambat
TJP somunondo -mo

TJT sobunondong, somunondo~
 PEN OKS: sasambat ~
 TAJ titieleo
 LAU sàsambat +BBG: sasambat +SBG
 +KAL, dòdondom +JJA +BBG:
 dondom
 TIA sàsambat E, dòdondom E
 DON sàsambat E +SLG +OYM~ +BGI
 TOL nànambat BNT: nambat
 BOA mogùguop mogguopan 'pagi sekali'

this morning 14.441

tadi pagi

BAL retuani laponong
 DAM tu'ana nyanyambat
 PEN OKS: ngeno sasambat ~
 TAJ kukua titieleo
 LAU sàsambatE ó'
 TIA sàsambat E mai
 DON sàsambat E mai
 TOL nànambat itu BNT: nambat itu
 BOA mogùguop kengena'

midday 14.450

siang

BAL tumotokmo sekat
 DAM nueleo +DMB, timontong se'at
 TJP leo -nya me~ -mo
 TJT neleo [']
 PEN OKS: tanga nu eleo ~
 TAJ neeleo
 AMP meeleo
 LAU eleeleo [h] +BBG +SBG BOU: eleleo
 -me~, panas eleo BOU: panisE eleo
 TIA li oloyo/ooloyo/looloyo
 DON looloyo +SLG
 TOL ondomo/ondoondo~

afternoon 14.455

sore

BAL keneβiang [1. kenefiang]
 DAM ndoung monondoung se'at DMB:
 mondoung
 TJP so'onobia/sonobia [φ]
 TJT neneviang/nenuviang~
 PEN OKS: bambengi ~

TAJ beimbengi
 LAU beimbengi má' ~ BOU: beimbenge
 BBG: beimbéng
 TIA beimbengi
 DON bèmbengi +SLG +OYM~ BGI:
 beimbengi
 TOL lilibii ~ BNT: libii -mo
 BOA loobi'i

today 14.470

hari ini

DAM eleo niani DMB: elee nani
 TJP rega nee
 TJT eleo/leo nee
 PEN OKS: eleo moo ~
 TAJ te eleo eini'ee
 LAU eleo injein, paatu ín +JJA +KAL
 TIA oloyo nio
 DON paatu ini +SLG +KPG: paat ini, OYM:
 oloyo nio +BGI +KPG: oloyo ní [h]
 TOL neya/neneya ia ~ BNT: naya
 BOA ondo ia

tomorrow 14.480

besok

BAL lapong
 DAM hieleo DMB: rieleo
 TJP maingolu
 TJT mingolu SGA: mengolu~
 PEN OKS: sinsangana ~
 TAJ boang +MLI
 AMP boang
 LAU modondom +JJA +KAL +SBG:
 modondo~, sàsambatomá'
 TIA moodondom E
 DON ioloyo +SLG +OYM~ +BGI
 TOL bunaas
 BOA moolop/moop

day after tomorrow 14.481

lusa

BAL ruambengi/ruambengia
 DAM huambengi
 PEN OKS: rombengi nao
 TAJ sembengi mai
 LAU sembenginye +JJA: sombengi

TIA meipuan E
 DON meipuan +SLG
 TOL ipuon BNT: puon
 BOA sobongina

three days from now 14.482
tulat

TAJ tolungengi po/te tolu eleo po
 LAU mbauna'óny 'tiga hari lagi' +JJA
 TIA meitoun E 'tiga hari lagi'
 DON meitoun +SLG
 TOL itolom
 BOA sobongina tou

four days from now 14.483
tubin

LAU JJA: apat eleo pe
 DON meipaton +SLG~, meisagon (5),
 meipanos E (6), meimopusE 'minggu
 depan'
 TOL ipaton

yesterday 14.490
kemarin

BAL ribengi, renua 'tadi malam'
 DAM bengi/bengimo DMB: ibengi
 TJP rißengi
 TJT rivengi
 PEN OKS: noporongomo
 TAJ rifengi, MLI: ri mondoung 'tadi
 malam'
 AMP bengana
 LAU benge ó' +SBG
 TIA ebinaa
 DON ibinaa +SLG BGI: ebinaa
 TOL kolobii
 BOA koobi'i

day before yesterday 14.491
kemarin dulu

BAL ri goling mabenge
 DAM huambengimo 'sudah dua malam'
 TJP ipua
 TJT riulu
 PEN OKS: i rombengimo ~
 TAJ rifenginya

AMP ibengi
 LAU benge 'ebenge, BOU: olotonye benge ~
 TIA ipuanaa
 DON ipuanaa
 TOL koipuon itu ~ BNT: kopuon itu [1.
 kopuontu]
 BOA bingkoobi'i

three days ago 14.492
tiga hari yg lalu

TAJ tolu eleo nalabat ~
 LAU olotonye bengi 'ebéng [h]
 TIA itounaa
 DON itounaa
 TOL koitolom ~
 BOA bingkoobi'i tou

four days ago 14.493
empat hari yg lalu

TOL koipaton ~

hour 14.510
jam

DAM jaang, tete' E 'pukul'
 PEN OKS: jam ~
 TAJ jaang sa-
 AMP jaang
 LAU sajaang BOU: jaam ~
 TIA jaang sa-E
 DON jaam ~
 TOL sajaam
 BOA sajaam

week 14.610
minggu

DAM pitum bengi, pitu eleo
 TJT minggu
 PEN OKS: minggu ~
 TAJ minggu
 AMP minggu
 LAU seminggu, sounsulE pasar, BOU:
 sojumaa'ome ~
 TIA minggu so-~, pitu oloyo
 DON minggu se-~
 TOL sominggu
 BOA minggu

Sunday	14.620	Thursday	14.660
hari Minggu		hari Kamis	
BAL ahad		BAL kamis	
DAM aha		DAM kamis ~	
TAJ aha'		TAJ kamis	
LAU aha		LAU kamis	
TIA aha		TIA kamis E	
DON ahad E		DON hamiis E	
TOL ahad		TOL hamiis	
BOA ahad		BOA kammis	
Monday	14.630	Friday	14.670
hari Senin		hari Jumat	
BAL sineen [sinén]		BAL jumaat	
DAM sineen		DAM jumaat ~	
TAJ seneing		TAJ jumaa'	
LAU seniing E [siní:nge] BOU: seneen ~		LAU jumaa'	
TIA seniin		TIA jumaa' E	
DON seniin ~/seneen E		DON jumaat E	
TOL seneen ~ BNT: sineen		TOL jumaat BNT: jimaat	
BOA siniin		BOA juma'at	
Tuesday	14.640	Saturday	14.680
hari Selasa		hari Sabtu	
BAL salasa [']		BAL saatu [']	
DAM salasa ~		DAM saatu	
TAJ salasa		TAJ satu	
LAU salaasa		LAU satu	
TIA salaasa		TIA satu	
DON salaasa		DON satuu ~/satutuu	
TOL salaasa		TOL sattuu ~ BNT: sabbuu	
BOA salaasa		BOA sattuu	
Wednesday	14.650	month	14.710
hari Rabu		bulan =01.530	
BAL arbaa [arbá]		DAM bulang	
DAM arabaa [1. arbaa]		PEN OKS: bulang ~	
TAJ arabaa'		TAJ fulang ~ sombulang	
LAU arabaa		LAU bulang [ϕ] sombulang	
TIA arabaa [arbaa'e]		TIA bulan so-E	
DON arabaa [arbaa]		DON bulan E	
TOL arabaa		TOL sobulan	
BOA arabaa		BOA sobuan [h]	

year 14.730
tahun

DAM DMB: taun
TAJ toung
LAU toung +BBG
TIA toung E
DON toung E +BGI +SLG +OYM~
TOL taon
BOA to'ung so-

year (native cycles) 14.731
tahun menurut masyarakat setempat

DAM sampae, puriama (nama bintang)
TJP sampae
TJT sampae/sampaeng
PEN OKS: pariama ~
TAJ sapariama (satu panen), sampariolo ~
(satu masa)
AMP pariama
LAU BOU: sapariama ~, BOU: sotou pae ~
(six months), BOU: sotou binte ~
(three months)

season, monsoon 14.782
musim

DAM watu
PEN OKS: waktu ~
TAJ watunya
LAU watu 'V- ['owatúnye]
TIA watu ~
DON watu
TOL waktu
BOA wattu

rainy season, wet season 14.783
musim hujan

DAM watu ujang
PEN OKS: waktu ujang ~
TAJ watu nu ujang
LAU watu ujang [hatu újang], BOU:
palomba ~ 'banyak hujan'
TIA watu ujan E
DON watu nu ujan
TOL waktu udan [1. waktudan]
BOA wattu udan [wattuudan]

dry season 14.784
musim kemarau, musim kering

DAM watu se'at
PEN OKS: waktu moonda' eleo ~
TAJ watu nu se'at/onda'
LAU watu mesilo [hatu]
TIA watu moonda' E
DON silo mV- +SKT 'panas matahari'
TOL waktu longat, betoan ~ (kemarau
panjang)
BOA silo

sniff (intr) 15.212
endus mengendus

BAL sorobut moN%- ni-~
DAM cecengut, ore' moN- ho- ni-~ -emo
TJT suvung me- moN%-ao [monjunao]
'meluarkan', sonde mo--ao ~
→05.160
PEN SRU: surunsurut me- ~
TAJ sonde' moN- -a'o mete-~ me--a'o~
LAU nsungut RDP1 [su:nsungut] me-
TIA nsirut -a'a -in--a'a~
DON nsungut me- -um-~
TOL siuk moN- moN--an~ mossiuk~
'terendus' ni-~
BOA kobo moN-

smell at 15.220
cium mencium

BAL iki ni--i moN- ~
DAM boo moN-/N- RDP--i mV- -mo, DMB:
mongorong
TJP mbongii mo- ni- [2. nimongii]
TJT mbongi mo--i →15.250
PEN BGL: 'ayo maN- ni- ~
TAJ kundu -i me-RDP--ong me-~
nipopo-~, sisiru' ma- ni- 'mengendus
yg harum'
LAU kundu mo- 'smell at, taste', ayo' E [h]
me-RDP2--an moN-~ 'smell s.th. in
the air', sunsum moN-/moN%- -i
poN%-~ 'cium bau yg bagus',
mpayo monsali-/mensali-~ me-~/mo-
'berbau' mpàmpayo~, BBG: 'ayo ma-
TIA kundu me-

DON kundu/undu 'ù'undu me'undu'unduan
mekunduan moN- -mo no--i -in--an[~]
popo-[~], ayo' moN-E -in--an
mV-RDP2-omo[~] (also
metaphorically 'learn about, find
out') +SLG BGI: 'ayo' mV-E -in-
TOL odo ['] mog- ni-[~] moli--an[~]
'berciuman' moki-[~]
BOA kobo moN- ni—an

fragrant 15.250**harum, wangi**

BAL βongi mV-
DAM orung mV- [morung] +DMB
[moorung]
TJP mbongi mV-
TJT mbongi mV-
PEN OKS: mbongi mV-
TAJ mbongi mV-
LAU mbongi mV- mV-RDP1
TIA mbongi mombongi
DON mbongi mV- -mo mV-RDP1 +SLG
+LBH
TOL omut mV-
BOA omut moomut [2. mo'umut]

stink, smell 15.260**bau berbau busuk**

DAM noboomo =15.220
TJP njoa me-
TJT =05.125
PEN BGL: boo mV- 'o- 'busuk' [~]
TAJ tomo' mV- -i moN- ni- mV--ong
LAU boo booboo meN-[~], buuk [ϕ] mV-E
=05.125
TIA memboo
DON boo meN- mV- -in--anE no--i
mV--an 'dapat membaui'
TOL kobo ['] moN- -i [~] mukkobo
BOA mombou' -mo

taste, nibble at 15.310**cicip mencicipi**

BAL epei moN- ni- [~]

DAM epe he--i meN--i (take a bit with
fingers) =15.410, ntoyomi
montontoyomi ni- (taste with tongue)
TJT ntamis me- ni--i =16.290
PEN BGL: epe in--i [~] =15.410
TAJ epei ni- moN- →15.410
LAU epe -i [h] moN--i me-RDP2--an,
nyama -a' mo--i[~] RDP1-i, mimis -i
mo-[~] -in--ang (gula-gula)
TIA epe moN- =15.720
DON mimis E mo-[~] -i ne--i[~]
TOL kinam moN--i ni--an[~]
BOA namit ma- ni--an

spicy, hot 15.320**pedis**

BAL rarah mV-
TJP lala mV-
TJT lala mV-, nanas mV-
PEN OU: lees mV-
TAJ lala mV-, nanas mV- 'pedis luka'
LAU nanas me-/ma-
TOL nanas mV-

sweet 15.350**manis**

BAL osing mV- [mosing] mV-RDP2,
emis mV- 'tak terlalu pahit (mis.
kacang tanah)'
DAM osing mV- [mosing] +DMB
[moosing]
TJP emisi mV- -mo
TJT emis mV- -mo/-imo
PEN OKS: emis mV-
TAJ emis mV-
AMP emis mV- -omo +TPD +SDL
[me'emisomo]
LAU emis mV-E mV-RDP2 me'e-
'maniskan' +BBG
TIA emis mV-E
DON emis mV-/E +SLG +LBH
TOL teling mV-
BOA mi'is mV-

salty 15.360**asin**

BAL =15.370

DAM nanas RDP mV- 'V-

TJP osi mV-

TJT osing mV-

TAJ osing mV-

LAU osing [h] mV- mV-RDP2

TOL payok mV-

bitter 15.370**pahit**

BAL peit mV-

DAM peit mV- +DMB

TJP peiti mV-

TJT peit mV- -mo/-imo

PEN OKS: peit mV-

TAJ peit mV-

LAU peit mV-/E +BBG [mepéiti]

TIA peit mV-E

DON peit mV- +KPG +SLG +LBH

TOL pait mV-

BOA pa'it mV-

sour 15.380**masam, asam**

BAL podi mV-

DAM pakasi -mo, ngilu mV- ~ +DMB

TJP podi mV-

TJT podi mV-

PEN OKS: ngilu mV-

TAJ podi mV-

LAU ngilu mV- -me +BBG

TIA ngilu mV-

DON doton mV-E +SLG (makanan), LBH:

ngilu mV-

TOL doton mV-

BOA ngilu mV-

rheumatism 15.385**sengal, encok**

BAL ngilu me- ~

DAM ngilu -mo me-

TJP ngilu ~

TAJ ngilu me-

LAU ngilu RDP--an me-RDP--an =15.380

TIA gogo bu'u

DON ngilu me- -mo me-RDP--an +SLG
+OYM~TOL ngilu ['] mo- panggilan (!) (seluruh
badan) mapanggulan

BOA =15.380

hear 15.410**dengar mendengar**

BAL epe mosi- ni- ni--ao mekekepe

DAM epe me'e- ni- -mo me'e--ang +DMB,
tiing RDP--a'oTJP epe moN-/meN- ni- ro- -mo,
perongoi M- M--a'o ni-

TJT epe meN- ni--ao ~

PEN epe in- ne'in- (!) meN- ~ +BGL +BGI

TAJ epe moN- ni- ni--a'o mete- niepeepe~
'tak dihiraukan' +MLILAU longo i- no- mo'o- me'i-
me'ilo'ilongoan~ +SBG +BBG ['], BOU:
epe me'e- -in-TIA longo i- mo'o-~, me'eepe →15.310,
tiing moN-a'a ~ 'mendengarkan'DON longo mo'o- -mo i--á 'V--á me'ilongo
'mendengar sengaja' po--á
'inolongoan~ +SLG +BGITOL tiing moN--i moN-~ moN--an~
ni--an~ mV-~ 'kedengaran' moko-~BOA longa mokoonga nilonga'an
'didengarkan' nikoonga'an~**sound, noise** 15.440**bunyi, gaduh** →18.110

DAM ngaar +DMB

PEN 'ati ne- -mo

TAJ ati me-, ntiniing me- (terlanjut),
ringong me- (ribut sekali)LAU 'ati mo- BOU: me-, galaas RDPI--ang
me-~ (spt tikus lewat), sangguung
me- (kendaraan), onggas me-/E
gògonaasang (!) 'bunyi hujan keras',
gonoob me-~ gògonoobang 'bunyi
hujan keras'

TIA 'ati me-, suara

DON 'ati me- 'V- (things), ntolang me-E
RDPI (animate beings)

TOL ntolang
BOA lagu'

see 15.510

lihat melihat

BAL kita mekikita mV-~ 'terlihat' ni-/i-
mosi- rokitei
DAM 'ita me- ni- +DMB
TJP 'ita ni- ni--i meN--i tasi
TJT dandang momba- mo- ni- me-~
PEN BGL: ito +BGI: me-/ita meN- in- ~
TAJ ita mo-/me- ni- -i -a'o +MLI
AMP 'ito me- ni-
me'etaitaang/me'eitaang/me'e'etaang,
mongentaa' 'look at'
LAU 'ito me- me'e- me-RDP--an +SBG
+BBG [']
TIA 'ito me'e'ito [2. mee'ito] -in-~
DON 'ito me- me-RDP--an ne- -in-~ -mo
→11.320 +SLG +BGI
TOL ita ['] mo- moko-~ mog-~i~
'menonton' ni--an~ -i~
BOA ita mog- moko- niita'an~

watch 15.522

tonton menonton

BAL kita mongginggita 'melihat sebentar
saja' ni- ~
TJT tolosi ni- moN-
TAJ dandang mo- ni- moN-
LAU 'ita meN-~ -i me-RDP--an, ontong
me-RDP2--an BOU:
mongontongontongE
DON 'ita/ita meN-~ -in--an~
me-RDP--an/meitaitaanE ne'itaa'anyo
'pertanda'

look out (of the window) 15.524

lihat ke luar

DAM labe RDP mopo-, pencoor mo-
mo--a'o ni--a'o 'menjenguk'
TAJ njuujuut me- ni- -i mo-~
LAU labe mopo- RDP1 →07.250

look around 15.525

toleh menoleh

TAJ falia' mosi--i moN- ni- ni--i~
LAU BOU: silig moN%n-E
DON siig á 'melihat ke sana'

guard, watch 15.531

jaga menjaga

DAM pangiang moN%p- -a'o
mosipapangiang papangianong ni--i~
TJT jaga ro-
PEN BGL: atu maN--a' ~
TAJ jaga moN- mosi--i ni-~ ni--i
LAU atu [h] moN- moN-RDP1 -in-ang~,
BOU: pedaani/pedooni =12.180
TIA atu moN- -i~ in--an~
DON atu/atu moN--i na--i -mo in--á~
RDP1~ me-RDP2--an~
TOL jaga ['] ma- -i~ ni--an~, utun mog- -i
ni--an
BOA atu mag- o--an ni- ni--an ~

spy 15.532

intai mengintai

BAL ilok moN- ni- ~ (through a hole),
tampung moN- ni- ~
DAM ilo' meN- meiloiloang 'baku intip' ni-
he- -omo +DMO, tampung mopo-
ni--i 'intip'
TJT =12.270 (?)
PEN BGL: sinsilig moN%n- ~
TAJ ilo' mosi- ni--i moN- moN--i
LAU ilo' [h] moN-RDP1 [1. ngingilo']
-in-~ mengingilo'an~
TIA sinsiloy moN-E -in-~
DON sinsilo' -omo meN%n-E me--an -in-~
peN%n--an~
TOL intano ['] mog- ni--an~ moli--an
BOA sinsilok moN%n- ni-

show 15.550

lihat memperlihatkan →15.510

BAL kita mopopo- ~
DAM 'ita popo- mompopo-
TJT dandang popo- nipopo-
PEN BGL: 'ita popo- ~

TAJ ita mompopo- nipopo- nipopo--i[~]
mopopo--a'o
AMP pepetoa'/popo'itoa[~] ni[~]
LAU 'ita mpo-/mompo- [1. mpo'ito]
TIA 'ita mopo'itaa'a[~] nopopo'itaa'a
DON 'ita popo--a'a momo--a'a/memo--a'a
nopopo--a'a
TOL ita mopo--an
BOA ita moppo- nipoita'an[~]

aim at, point, peer 15.555
bidik membidik

TAJ lioliong ni- mo-
BOA tonto^l moN-[~]

colour 15.610
warna

DAM liio
TAJ rupa, kasumba
LAU rupanye
TIA kuluur[~]
DON bansa[~] =08.570, rupa -nyo
TOL lagian
BOA warna[~]

white 15.640
putih

BAL manjeng ma-
DAM meas mV- 'a-RDP (sekali) +DMB
TJP measi mV-
TJT meas mV- -mo
PEN meas mV- +BGL +BGI +KNI +OKS
TAJ meas mV-
AMP meas mV-
LAU meas mV-E +BBG +SBG
TIA meas E mV-[~]
DON meas mV-E +GIO +SLG +DLU[~]
+BBA[~] +OYM[~] +BGI[~]
TOL puti mV- [']
BOA puti' mV- -mo

black 15.650
hitam

BAL buring mo- RDP
DAM itong mV- [méitong] DMB:
itong/itom

TJP Buri mV-
TJT vuring mV- -nya
PEN itong mV- +BGI +KNI +OKS
TAJ furing mV-
AMP itong mV-
LAU itong mV-E mV-RDP2 'agak hitam'
+BBG +KAL +SBG: itom[~]
TIA itom mV-E
DON itom mV- +GIO +SLG [2. móitone]
+DLU[~] +BBA[~] +OYM[~] BGI: itong[~]
TOL itom mV- moko-[~] RDP2 lumitom
'serba hitam'
BOA itom mV-

red 15.660
merah

BAL bondak mV-[~] RDP mo-RDP2
'merah-merah'
DAM reang mV- 'a-RDP (sekali) +DMB
TJP raya mV-
TJT raya mV-
PEN doda mV- -mo +BGI +KNI +OKS
TAJ doda mV-
AMP doda me- -mo
LAU egang mV-E mV-RDP2 'agak
merah' 'V--ang 'serba merah' +BBG
+SBG
TIA egang mV-E
DON egang mV- mV-RDP2 'V-E +SLG
+BGI +DLU[~] +OYM[~] +BBA[~] +GIO: ega
mV-
TOL elam mV-
BOA enda' mV- -mo

blue 15.670
biru

DAM gau mV- RDP[~], kokia 'biru tua'
TAJ gafu' mV-
AMP gabu' mV- -omo [β] (warna
langit/air laut)

green 15.680
hijau

BAL manta mV-[~] ma-RDP2 'hijau-hijau'
DAM gadung mV- 'biru', ijo (?), DMB:
kudara mV-

TJP kodara ma-
 TJT ijo mV-
 PEN BGI: nobulung mV- ~ +KNI +OKS
 TAJ kodara mV-
 AMP kodara' ma- -omo (warna daun)
 LAU nobulung mV-/E [ɸ] mV-RDP1~
 +BBG +SBG
 TIA ido me-, balau mV-~ 'biru muda'
 DON nobulung mV-E mV-RDP1-E +SLG
 +GIO +DLU~ +BBA~ BGI: ijo
 TOL luno mV-
 BOA ido mV- -mo

yellow 15.690**kuning**

BAL kuni RDP mo-RDP2 'agak k.' mV-~
 DAM riri mV- +DMB
 TJP ndiri mV- -mo, 'uni ma-
 TJT ndiri mV-
 PEN riri mV- -mo +OU +BGI +KNI +OKS
 TAJ lili mV-
 AMP lili mV- -mo
 LAU lili mV- 'V--ang 'serba kuning'
 +BBG +SBG
 TIA lulug mV-E/moluug~
 DON olug/ulug mV-E mV-RDP2-E~
 'V--an~ +SLG +OYM~ GIO: lulug
 mV-E +DLU~ +BBA~ BGI: luug mV-E
 +LBH
 TOL lili molli moko-~
 BOA lili mV- -mo

orange 15.693**jingga**

DAM hohondo mV-
 TAJ jingga
 AMP jingga mV-

chocolate 15.694**cokelat**

DAM makamumu -mo
 TAJ soklat

touch, strike 15.710**kena mengenai**

BAL kana mV- mosi- niposi- ipo- pa-
 moma-
 DAM 'ana mV- -mo meN%k- nikana
 hokana~
 TJP kono ma- pa'a- -mo →16.660
 PEN STD: 'ono no- -mo
 TAJ ana mV- ni- mepe- -i -mo MLI: 'ana
 LAU 'ono mV- -in--a~ -me
 TIA 'ono no--a'a mV-
 DON 'ono/ono mV- -in- popo- moN-
 'mengatur' -in- -á~ 'dibenarkan'
 moN--á~ 'memperbaiki' +SLG
 moono 'benar'
 TOL kode mukkode ni-~ ni--an~ -i~
 nippo-~
 BOA kode' moN--i nok-

pinch, squeeze 15.712**jepit menjepit, tekan menekan**

BAL upit moN- ni- ~ =10.615
 DAM 'entil meN- he-
 TJP 'enti ni-~ me'entini, upiti mo-
 TJT entil/enting ni- meN- -mo
 PEN BGL: entil meN- ~, BGL: singkomi
 moN- 'grip tightly' ~
 TAJ eting meN- ni- 'cubit', gipis mete-
 ni--i me-RDP--ong~ (dgn tangan),
 supit -i ni- moN- ~ (dgn alat)
 AMP entil ni-/i- +SDL/TPD, sipit mete-
 'terjepit'
 LAU 'entil me-RDP--an, pimpil no-
 no--an~ 'press', 'ubit RDP1, JJA: ipis
 me'e--angE/me'e--an 'terjepit'
 TIA 'entil moN-E -in-~
 DON entil E meN-~ in-~ me--an~, supit E
 moN-E -in-~
 TOL kentil meN- ni-, piis moN-/miis miis
 ni- (strong squeeze)
 BOA upit moN- [monyupit] mog-~ ni--an~
 =10.615

feel 15.720**rasa merasai**

DAM rasa mV- -mo

PEN BGL: rasa ~
 TAJ =15.310
 AMP ambo' u= 'perasaan' =04.510
 LAU rasa me--i, nyama BOU: RDPI
 =15.310, gama no--i moN--i =09.120
 (dgn tangan), sayasap me- 'rasa tajam
 (sprt. raba pasir)'
 TIA epe moN--i =15.310
 DON epe 'V- -mo meN- ne'e--i~, nyanyam
 mV- -i~ mo--i~ (includes tasting)
 TOL nanam ma--i ninnanman
 BOA rasa mo--i

touch, feel 15.722**raba meraba, sentuh menyentuh**

BAL gagap moN%0- ni- ~
 DAM gagap moN%k- ha-~
 TJT rabas ma- ni- -mo
 PEN BGL: gama moN- -mo ~
 TAJ gaga' ni--i moN- ni~ mete-
 LAU dapa ['] moN-, gagap moN- 'rogoh',
 BOU: lanas mo-E, BOU: sindu' moN-'
 -in- ~
 TIA gagap moN-E me-E
 DON gaanap/galanap moN-E mV-E -in-
 [ginaánape], dapa' RDPI moN- nete-
 -omo -in-~ mV-~
 TOL gagap maggap ni~ -i~, leges
 BOA gagap maN- ni--an

hard (substance) 15.740**keras**

BAL karah mV-
 DAM 'aras mo-/ma- +DMB
 TJP 'ada mV- -mo, ngarasi mV-
 TJT adal mV- -nya, ngaras mV- -nya
 PEN OKS: 'adal mV-
 TAJ adal mV-, MLI: ogat mV-
 LAU 'oas mV-E
 TIA ogas mV- E
 DON ogas mV-E +LBH +DLU +SLG +OYM~
 TOL kota mV- [']
 BOA kota mV- -mo

become hard, freeze 15.745**beku membeku** →15.740

BAL karah mompo-
 DAM teke'E -emo mV-~ (minyak kelapa),
 tumaru -mo (animal fat)
 TJP na'ada =15.740
 TJT papangaras 'kasi keras' =15.740
 PEN STD: mo'adal
 TAJ teke mV- pa'a-/paa-/pa- nipaa-
 mompaa-
 LAU 'oas -un--a', odos mV- ~, BOU: tekeng
 ma- ~
 TIA ogas un--a'a
 DON odos mV-E po'o-E moN-E moN--á
 TOL kota -um- mV-~ popo~ ni--an~
 BOA mokumota -mo

rubbery, flexible 15.750**kenyal**

BAL lunte mV-
 DAM lugege mV- -mo 'lembek'
 TAJ lued mV-, lubag mV- (makanan)
 'lembek' →14.140
 TOL lunte mV-

loose, slack 15.755**kendor**

DAM ngkorot mV-
 TAJ lunggur mV-
 DON lumba' mV-E -omo i--an~

tight, stiff 15.765**tegang**

TJT diit mV- -mo
 TAJ diit mV- 'kencang'
 DON panang mV- -i~ -in--an moN-~

fine, smooth, subtle 15.775**halus**

BAL aluh mV-, lamang mV-
 DAM alus mV- [malus] RDP 'hampir
 halus' +DMB [maalus]
 TJP lusu ma- ~
 TJT alus/lusu ma-
 PEN OKS: alus mV-

TAJ alus mV-
 LAU 'alus mV-E mV-RDP1 +BBG [1.
 ma'áruse]
 TIA 'alus mV-E
 DON arus/'arus mV-E +LBH SLG: maarusE
 TOL alus mV-
 BOA 'alus mV-

very fine, delicate 15.776

halus sekali (spt pasir)

TAJ alus pia
 LAU luboy mV-E +JJA
 TIA luboy mV-
 DON lubo' mV- ~

sharp (knife) 15.780

tajam

BAL ontol mV- [montól] mV-RDP2
 'tajam-tajam'
 DAM untol [w] mV- +DMB [muuntol]
 TJP 'ontu mV-
 TJT ontung mV-
 PEN OKS: untol mV-
 TAJ ontung mV-
 AMP ontol mV-
 LAU 'ountol mV-E [mo'ó:ntole mo'óuntol]
 mV-RDP~ 'agak tajam', tajol mV- ~,
 BOU: untol mV-E
 TIA 'oontol mV-E
 DON ontol mV-E SLG: untol +OYM~ LBH:
 mo'ountolE
 TOL tado ['] mV-
 BOA tado' mV- -mo

dull (knife), blunt 15.790

tumpul, majal

BAL kundul mV-
 DAM 'uncul RDP mV- +DMB
 TJP bonggulu ma-
 TJT manggur/manggor mo-/ma-
 PEN OKS: 'unjul mV-
 TAJ ombo mV-
 LAU 'unjul mV-E mV-RDP2 RDP2
 'V--ang 'semua tumpul', densel mV-
 ~
 TIA 'unjul mV-E

DON unjul mV-E +SLG +LBH
 TOL kudu ['] mV- -um- (banyak) RDP
 ko-RDP--na 'makin tumpul'
 BOA kudu' mV- -mo

heavy 15.810

berat

BAL boat mV-
 DAM boat mV- +DMB
 TJP ßoati mV-
 TJT vuat mV- -mo
 PEN boat mV- ~ +OKS
 TAJ fuat mV- mV--ong 'ada buah'
 LAU boat mV-E
 TIA bogat mV-E
 DON bogat E mV-E +SLG +LBH
 TOL baat mV-
 BOA ba'at mV-

light (in weight) 15.820

ringan

BAL nggaang mV-
 DAM ngkaang mo-
 TJP nggaa mV-
 TJT nggaang mV-
 PEN OKS: nggaang mo-
 TAJ nggaang mV-
 LAU nggaang mV-E mV-RDP1
 TIA nggaang mV-E
 DON nggaang mV-E
 TOL nggaang mV- manggangaang 'agak
 ringan'
 BOA ngga'ang mV-

wet 15.830

basah

BAL ßaso mV- paka- 'kasi basah'
 DAM bembeng +DMB
 TJP gege mV- -mo
 TJT renje mV-, SGA: montonyongmo~
 'mau basah'
 PEN buyus mV-, OKS: gege mV- -mo
 TAJ reus mV-
 LAU nsiing mV-E mV-RDP1
 [mensi:nsí:ng] +BBG +SBG
 TIA nsiing mV-E

- DON nsiing mV-E mV-RDPI-E 'V-E
+GIO +LBH +SLG +DLU~ +BBA~,
ndemes mV-E mV-RDPI-E 'soaked
through and through', SLG: nkgumis
mV-
- TOL baso ['] mV- mamaso 'cuci kotoran',
nggomes mV- 'sedikit basah'
konggomesanna 'basah betul'
- BOA nsi'ing mV-

slippery, slick 15.835
licin

- BAL royuk mV-
DAM leilu mV- 'V-RDP
TJP leseti mV-
TJT leset mV- -mo
TAJ leset mV- ~
LAU leset mV-/E +JJA
TIA leset mV-E
DON leset mV-E
TOL landeog mV-
BOA onda mV-

dry 15.840
kering

- BAL kaang mV-, togu mV- poko- 'kasi
kering'
- DAM tuu ma-/mo- -mo +DMB
TJP 'oga mV-
TJT tuu mV- +SGA, utu mV-, ogang mV-
→05.612
PEN tuu mV- -mo +BGI +KNI +OKS,
empeng mV- 'dry of sea/river'
TAJ ogal mV-, rogis mV- 'kering sekali'
LAU tuug mV-E +KAL, BBG: payal mV-
[1. mpáyala] +SBG: payag~, KAL:
ongkang mV- ~ 'kering betul'
TIA tuug mV-E po-
DON tuug mV-E +SLG +LBH
TOL tuu mV- -i popo-
BOA tu'u mV-

humid, moist (clothes) 15.842
lembab

- TAJ ombung mV-

- LAU payal mo/ma-E BOU: payal mV-
TIA payal mV-E [1. maválaya]

hang out s.th. to dry (on 15.844
rack/clothesline)

ampai mengampai

- BAL =15.845
DAM sampe' -omo -a'o moN--a'o ni--a'o
TJT =15.845
TAJ fayar -a'o ni--a'o ni- -i (di rumah)
LAU sampoy moN- -in--a'
TIA sampoy moN-a'a ponyampoyanE
'penjemuran'
TOL peag meN--an ni-~ pemmeagan
(tempat)

dry in the sun (on the floor) 15.845
jemur menjemur (di lantai spt padi)

- BAL pupuai moN- ni-~
DAM puai moN- ho-~ +DMB
TJP poai moN%p-~ ni- pompoayo
(tempat) ro-
TJT poai i-~ moN-
PEN STD: puai moN- rV-~ +BGI +KNI
TAJ sese moN--a'o moN-~ ni--i
LAU puai moN- -i-~ -in-~
TIA puagi moN-E pomuagianE 'tempat
jemuran' -in--a'a~
DON poagi moN- -mo -in-~ -á~ SLG: puagi
moN- +OYM~ +BGI~
TOL puai moN- ni-~ pommuáian (tempat)
BOA puai ni- ni--an moN-~ moN--an~
poN--an~ (tempat)

hot (water) 15.850
panas (air)

- BAL panah mV-
DAM onda' RDP2 [onónda'a] 'sangat
panas' mV- [1. monda'] 'o'onda'
'panas sekali' -amo +DMB
TJP onda mV- -mo
TJT onda mV-
PEN OKS: onda' mV- +KNI~ +BGI~
TAJ onda' mV-
AMP onda' mV- -omo TPD: onda -mo SDL:
[mo'ondamo]

LAU onda' [h] mV-/E +SBG
 TIA onda' mV-E
 DON onda' mV-E -omo +LBH +SLG +OYM[~]
 +SKT
 TOL init mV- mogginit 'rasa panas'
 ko-RDP2--na 'makin panas'
 BOA init mV-

(luke)warm (water) 15.852
hangat (air)

BAL papaneo ['] mV-
 DAM hahaap, DMB: ranas mV-
 TJP longo mona-[~]
 PEN OKS: memenyong moonda' [~]
 TAJ soronda mV- (badan)
 LAU omut [h] mV-E mV-RDP2
 TIA omut mV-E
 DON omut mV-E, SLG: nyolonda' mV-E
 TOL gimondo/gumondo[~] mV- mV-RDP
 poko-
 BOA monyoondak [~] (?)

warm by fire 15.853
diang berdiang

TAJ rarang me-
 TOL tinga moN- nipoN--an ponningaan,
 tonton moN- ni--an ponnontonan
 (bakar kayu)

cold (water) 15.860
dingin (air), sejuk

BAL luom mV-
 DAM jolo mV- -mo +DMB
 TJP menta mV- -mo
 TJT menta mV- [~]
 PEN BGI: menyong mV- +OKS[~]
 TAJ jolo mV- +MLI, onggom mV- (air)
 AMP jolo mo-, TPD: onggom mV- (air)
 LAU jolo mV- RDP1 +SBG, luom mV- [~]
 TIA jolo mV- -mo
 DON jolo mV- -mo (udara, air) +SLG
 +OYM[~] +LBH: me-, ondu mV- -mo
 (kain, lantai) +SLG (air)
 TOL ondu ['] mV-
 BOA kuom mV-

clean, tidy 15.870
bersih

BAL njinak mV-
 DAM liot mV- 'V-RDP (sekali)
 TJP gali mV-
 TJT voe mV- [~], gali mV- pa- nipa-
 mompaa →09.312
 TAJ gali mV-, silai nipei- [~] 'bersihkan
 sebersih-bersihnya'
 LAU ligoy mV-/E, pacing mV-
 TIA ligoy mV- [~]
 TOL lane ['] mV-
 BOA igoyE [igoe:] mV- poko- 'bersihkan'
 nipoko-[~]

dirty 15.880
kotor

BAL renjak mV-
 DAM lebu mV- -mo 'a-RDP (sekali) +DMB
 TJP golu ma-
 TJT golu mV-, koto ro mo-/ma-
 PEN OKS: nsiing mV-, STD: lebu mV- [~]
 TAJ rempu mV-, papang mV- 'kotor
 muka', dangus mV- 'kotor muka'
 AMP girong mV-, lebot mV- 'kotor sekali',
 ragu mV-
 LAU lebu mV-
 TIA lebu mV-
 DON lebu mV- +SLG +LBH [b] +OYM[~]
 TOL lebu mV- motingga-[~]
 BOA lebu mV- -mo

fine dirt on the body 15.885
daki badan

DAM ra'u mompaa-
 TJT rangu
 TAJ raangu
 LAU ndamu' mV-E, bolibig -ong mo--ong[~]
 'kotor'
 TIA lapu' E

soul, spirit (of a living being) 16.110
jiwa, nyawa

DAM nyawa
 TAJ nyawa
 LAU nyaa

TIA nyaa
 DON nyaa ~nyawa
 TOL nyawa
 BOA kina'a =04.510

**soul, ghost (appearance of
 a dead being)** 16.120
roh orang mati

DAM tibua -nya
 PEN BGL: rate ~
 TAJ fali [β]
 LAU late -nye
 TIA late -nyo
 DON late -nyo
 BOA nyawa (?)

be surprised 16.150
kaget, terkejut

BAL sadidik te- mete- ~
 DAM tiringko'/tiringko' -omo
 TJP jiji mete- mV- -mo
 TJT jiji mete-
 TAJ teji'ji' me- -i mepe-
 LAU ta'ingking mete-
 BOA kambamba'ung 'kagum'

luck, good fortune 16.180
kemujuran, keberuntungan

DAM saro -nya
 TAJ náupa'
 LAU saronye, BOU: 'amang E
 TIA 'amang E
 DON uwere
 TOL kowere
 BOA kamang

fate, fortune 16.185
nasib

DAM were -nya, toto -nya
 TAJ toto'
 LAU were -nye 'V-
 TIA uere
 DON intuu
 TOL intuu ~
 BOA uere

misfortune, bad luck 16.190
kemalangan

DAM =17.470
 TAJ uwere
 LAU soe mV- -nye, rapo mV-
 TIA soe mV- RDP
 TOL bui' mV- moko- 'bikin sial'

disappointed 16.220
kecewa

TAJ mpojoa mV- -mo, kadi mV-
 ~ (kecewa dan malu), seni mV- 'kecil
 hati'
 TOL luba mV- [']

funny, amusing 16.240
lucu

TJT lucu/lusu ma-
 TAJ marasaong < rasa
 DON laba' mo-E -omo po--on 'joker,
 humorous person'
 TOL ambu' mag- -an

laugh 16.250
tawa tertawa menertawakan

BAL tataa me- [2. metata'a] me--i
 [metatai] 'menertawakan' pe--i
 [petata'ai] ipe--i~
 DAM tataa me- manga- (plural) -i
 'menertawakan' +DMB
 TJP ngisi me- mosimo- nipe--a'o
 'ditertawakan' mepe--a'o
 mompe--a'o~
 TJT pengisi M- ni--ao 'ditertawakan'
 PEN tataa me- +BGI, STD: tantang moN--a'
 'menertawakan'
 TAJ ngisi me- menge-~ (banyak) me--a'o
 'menertawakan' nipe--i +MLI: mosi--i
 me-RDP--ong
 AMP petataa M- ni--ang ni--i -a'
 LAU tataa me- me--i 'menertawakan'
 metataan/E pe--ang~, keke' mo--i (H)
 +IPG: mo-, rengge mo- (banyak org)
 TIA tataa me- metataai 'menertawakan'
 pinetataanE 'ditertawakan'

DON tataa me- petataai~ 'tertawakan' me--i
'menertawakan' pinetataan +SLG
+BGI LAI: petataaon~
TOL keket -um- mo--um~ -an~ -i~
mengeketi/mengketi 'menertawakan'
meN--an~ ni--an~ tipe~ (banyak)
meke~ meke--an~ mV~
BOA peege M- -i 'menertawakan' ni--an~

laugh very loudly 16.252**tawa tertawa keras**

TAJ njee mo- nipo--a'o
LAU jolengke' meN-/moN- RDP1--ang
(banyak kali) (l-l), njee mo- RDP2
(per)
TOL malukka ma- pa--an~ -an~ -i~

smile 16.255**senyum tersenyum**

BAL mimiing te- mete~
DAM lelimi DMO: lilimi~
TJP pomongi M-
TJT neemis nilingiranya/nilingilingiranya
PEN SRU: polimi mV- -mo~
TAJ miing me- sele- (collective) menge-
(distributive) +MLI: me-RDP--ong
AMP pemiing M- -a' ni--a' 'dikasi senyum'
LAU limi mompo- me-
TIA limi mopo-
DON limi mepe- pe- -mo me~ RDP1~
TOL kiom -um- mo--um~ moN--an~
moN--i~ ni~ ni--an~ tipo~ mV~
BOA limi' RDP1 mopo-

grin, grimace 16.257**seringai menyeringai**

DON singkebut -in- moN-, singga moN--i
-in--anE (marah)

play 16.260**main bermain**

BAL pogising M- ni--ao~
DAM tamba' RDP -amo -a'o +DMB
TJP baba mo-
TJT baba mo-
PEN BGL: tamba mo- -mo [2: motamba']

TAJ baba mo- nipo~ -a'o~ -i -mo +MLI
LAU gising mo- +JJA

TIA gising mo- mo--a'a 'dimainkan'
me--an~ 'pacaran'

DON gising me- me--an 'pacaran' +SLG
+BGI~

TOL mea me- -mo me--an~ moli--an~
pemmea~ (alat) gimemeaan~/BNT:
gipepemeaan (banyak) menge~,
kadang ma-/mo-

BOA kadang ma- nipa- 'dimainkan' ni--an

play hide-and-peek 16.263**main umpet-umpet**

LAU tapu me-RDP--an~

top, to spin a top 16.265**gasing bermain gasing**

BAL pasil mo- moN%p- ~
DAM pasil
TJP ßala mosi-
PEN BGL: pasil mo-/me--ang
TAJ asing mo-
LAU pasil me--an [1. mopasilan]
pe--anang (tempat) +JJA
TIA pasil me--an~
DON pasil me--an
TOL ulong mog- gipog--an
BOA ulong moggulongan, bagil
mabbagilan~

rope for a top 16.266**tali gasing**

TAJ fefe -nya
LAU BOU: lambit E

riddle 16.268**teka-teki**

DAM tata'e mo- -mo
PEN BGL: tatangke mo-
TAJ tangke tangketangke
LAU tangke RDP1 moN-RDP1~
TIA tangke RDP1 monànantangkem~
DON tâtangke moN- -mo
TOL lampu' ma--an
BOA tâtangke

kick/hit a person on the calves (game) 16.269**baku benteh**

- DAM pangkilang RDP1
 TJP βinti mosi-
 PEN BGL: pangkilang me-
 TAJ finte mosi- nora- -mo
 LAU pangkil RDP--an [1. papapangkilan]
 me--an +JJA: mosi-
 TIA pangkil me--anE
 DON pangkil me--anE
 TOL panggil¹ mappanggilan maN- ni-
 BOA pangkil mappangkilan

love 16.270**cinta mencintai, kasih mengasihi**

- BAL takinaa mo--um- mosi- ~
 DAM 'ondong me--ang RDP 'o'ondongang
 [2. 'o'ondongan] 'baku sayang'
 'o'ondongi 'dikasihan'
 me'ondong-'ondongi
 TJP tenge ni- mo--a ro~
 TJT tenge -ao mopo--ao (saling)
 PEN BGL: meerat 'mencintai' ~, BGL:
 tamba'u 'cintaku' ~
 TAJ seelu me-RDP--ong ni--a'o me--a'o~
 AMP gonggol me--ang ni--i ~ (?)
 LAU 'asayang -in--ang me--angE
 [me'asayánange]/me-RDP--ang
 [me'asasayánange me'a'asayánang]
 mV-, bini mombimbiniang =11.210,
 BOU: seilu me--a'E -a'E =16.620
 TIA 'asayang -i
 DON liit E mo-E me- me--an~, solom E
 moN-E -in~ (love of parents for
 children), 'odoung LAI: doung
 me--an~ 'baku mau', →16.260
 TOL kosua =16.350
 BOA pongonsua M- ni-

kiss 16.290**kecup mengecup, cium mencium**

- TJT =15.310
 PEN BGL: mentumis ~ 'suck up (e.g. eye
 of a fish)'
 TAJ spong me-RDP, kundu =15.220

- LAU kundu mo- =15.220
 TIA mimis mo-E →05.165, sunsut
 moN-E
 DON sunsut -in- moN--i monusut~
 TOL pintot moN- -i~ ni--an~
 BOA odo' mog- ni--an

anxiety, worry 16.330**kegelisahan, kecemasan**

- DAM saroyang
 PEN BGL: bungkoyos mo--ong ~
 TAJ falesa [β] mV- -ong~
 LAU sesa =11.290, goyang =11.280
 TIA soya mososoya, sesa ma- =11.290
 =22.320
 DON sosea mV-
 TOL bulles mo--an moko--an~ (tidak bisa
 tidur)
 BOA sesa ma-

regret 16.340**sesal menyesal**

- DAM touba mo- -mo ~ 'tobat'
 TAJ sosol moN- ni--i moN--i~ -i~
 nipoN--a'o~
 TOL sonjo¹ moN-~ moko--an -an~

pity 16.350**kasihan**

- BAL aasi ~
 DAM =16.270 'ondong 'asi 'kasihan betul',
 gahang/garang -i RDP ho--i
 'V-RDP--ong 'kesayangang' mV-
 ni--i~
 TJP potoβe mV- monoN%p- ni~
 TJT ondong mo- mo--ong
 PEN BGL: aasi ~, BGL: magaranong ~
 TAJ ondong mo--ong
 LAU 'aansi, me'a'asayanan =16.270,
 ondong mV- =16.915
 TIA 'aasi
 DON 'aasi in--an mV-
 TOL kaasi mV- ~, kosua -i moN- ni--an~
 mV-~
 BOA kaasi, kosua -i

cry 16.370**tangis menangis**

- BAL sangit me--um- RDP2⁻
 DAM tumangis mo- +DMB, kakaa' mo-
 -amo
 TJP tumangisi mo-
 TJT tumangis mo- -mo
 PEN BGI: motumangis ~
 TAJ ronde mo- +MLI, ngguang me-
 ngguangguang sele- (banyak)
 'menangis keras'
 AMP londe mo-
 LAU mbagi me- pe--an~, nggiing me-
 RDP.F (per) +SBG: nggii~
 TIA gee' -um-E moN--i [2. mogee'i]
 RDP1-E moN- sese'egee'E
 'sementara menangis' mo--um-~
 DON nggiing mo-/E mo--um- RDP1
 +SLG, LAI: gee' mogumee' ~ +BGI,
 sangguang me- RDP1--an -um-~
 poN-~ 'tangis terus'
 TOL sangit mo--um- sumasangit~ -an~ -i~
 ni~ ni--an~ nipa~, ngeek me- -i~ ni~
 ni--an~ tumala~
 BOA sangit mosumangit

tear (from crying) 16.380**air mata**

- DAM saab u mata, DMB: juu mata
 TJP junya nu mata
 TJT ju nu mata
 PEN ju nu mata
 TAJ ju nu mata
 LAU juu nu mata +SBG
 TIA juug u mata
 DON juug u mata +DLU~ +SLG~ +BGI~
 TOL ogo mata
 BOA ogo mata

hate 16.410**benci**

- DAM ngasa -mo
 PEN BGL: mosintimenong ~, BGL:
 mokuranong ambo' 'baku kurang
 hati' ~
 TAJ nggeles mV- nipogu-

- LAU 'abiri' moN-~ -in-~ me--an, pees E
 ambo' 'sakit hati', 'ual =18.370,
 mbungut mbumbungut me- -in--ang
 'muka masam', caca no- -in-~
 'hinakan'
 TIA meelat E
 DON deag me-E me--an~, potu' moV-E
 -omo 'pemarrah'
 TOL potuk mV- niko-~ ko--an~ moko-~
 'jengkel'
 BOA ngngun mo- nipoko-

humiliate, insult (through facial expression) 16.415**hina menghina**

- TAJ mbiit -a'o~ ni--a'o nipo--a'o
 DON mbiit E mo-/me-RDP1 mopo-E
 binimbiit~ RDP1~

angry 16.420**marah**

- BAL nasu mV-, bingit mV-
 DAM nasu -mo mo-~, DMB: mee mV-
 TJP 'uβari mV-
 TJT uar mV- -mo
 PEN OKS: nasu mV- -mo, OKS: unukul
 mV-
 TAJ kual mV-, nasu mV- (vocal)
 AMP 'ual mV- RDP2, nasu mo- RDP2
 'marah betul'
 LAU unukul [h] mV-/E RDP2 me'o--an
 'baku marah' +BBG +IPG +KAL +SBG:
 unku~, gantal mo-E RDP1 'marah
 betul'
 TIA onukul mV-E
 DON onukul/unukul mV-E mV-RDP2
 +SLG +OYM~ +GIO +DLU~ +BBA~
 +BGI
 TOL ngasa ['] mV- mV-RDP, napisu'
 mV- mV-RDP
 BOA su'uk mV-

jealous 16.440**cemburu**

- BAL kapang mV- ~
 DAM girang me-

PEN girang me- +BGL
 TAJ girang me- nipo--i
 LAU elat [h] me-RDP2--an 'iri-hari',
 gilang po--ong mo-RDP--ang
 TIA gilang mo-E
 DON gilang me-E -in--an
 TOL ilan mog- pog--i~ nipog--an~ -an~
 BOA gilang mo-

ashamed, shame, shy 16.450**malu**

BAL sili mV-
 DAM sili mV- ma'a- 'bikin malu' 'V- -mo
 mV-RDP +DMB
 TJP sili mV- mesili mata
 TJT sili mV-
 PEN sili mV- +OKS +BGL
 TAJ sili mV- te=, ingga mV- mepe--ong
 te=
 LAU sili mV- -me me'e- 'V--ang
 'mendapat malu' pine'esili
 'dipermalukan' +SBG +BBG [']
 TIA sili mV-
 DON sili mV- 'V- me'e- me'e--an
 'kemalu-maluan' +SLG +GIO +BGI
 +SKT +DLU~ +BBA~ +OYM~
 TOL ambang mV-
 BOA oit mV-

brave, bold 16.520**perkasa, gagah**

DAM pore mV- -nya
 PEN OKS: gaya' mV- -omo STD: megayo'
 TAJ gaya mV-
 LAU gaya mV- ['] -me
 TIA kasau' mV-E
 DON dodog mV-E, gaya magaya tuu
 TOL gaga mV- ['], baani ['] mV-
 BOA gaga mV-

fear, be afraid of 16.530**takut (kepada)**

BAL bure mV- nipo- ~
 DAM bure mo- -mo +DMB
 TJP daito 'V- mV- nipo- mba--ni -mo
 TJT daitong mV-

PEN ingka mV- +BGL: -mo~
 TAJ bule mo- nio---a'o 'ditakuti'
 ni-RDP1~ RDP--ong 'penakut'
 mombulebule
 AMP bule [b] mV- ipo--a' ni- ni-RDP2
 mombulembule
 LAU bule mV-~ mo'o- 'menakutkan'
 'ino--a~ 'ditakutkan' me-RDP--anE
 +SBG, bangga mV- ~ (takut jalan)
 TIA 'eat mV-E nopopo-~ 'ditakuti'
 DON 'eat/eat mV-E in--á~ +SLG +BGI,
 LAI: megiinggila ~
 TOL linggo mV- -an~ ni-~ mo-RDP--an~
 niko-~
 BOA logis moogis nipoogis 'ditakuti'
 mopopo- 'menakut-nakuti'
 nipopo-~ -on~

be atilt, delicate 16.560**telur di ujung tanduk**

TAJ afes mV-
 TOL kending mV-
 BOA tianu mottianu/motitianu ~

like, want, be willing 16.620**suka, mau, hendak, ingin**

BAL modoung, takinaa ro- 'perasahan'
 =16.270
 DAM doung mo-
 TJP pokono ni- moN%p-/N- -nya
 →15.710, moojo
 PEN BGL: moluar ~
 TAJ seelu
 AMP seelu, malani
 LAU maani BOU: malani, seelu me'e--an
 =03.115 +JJA BOU: seilu -nye
 TIA seelu 'V-, ma'a =12.007
 DON seelu -in- me'e--an~, apatuju
 'kemauan' -nyo
 TOL doong ~
 BOA do'ung mV- ~

choose 16.622**pilih memilih**

DAM ibi' meN- -imo hi-/he-I ni--i, DMB:
 pilis meN-E

TJP pelei ro- ni-~ moN%p-~
 TJT pilei moN- ni-~ ro-
 PEN STD: pili moN- ne--i~ , STD: monsudu'
 TAJ pile -i moN- moN--i~ ni--i
 momempile
 LAU pile moN- -in--ang~ -i~
 TIA pile moN- piléi -in--an~
 DON pile moN- ne--i~ -in--an~ -á~ -i~ SLG:
 memile +OYM~ +BGI LAI: peN--on~
 TOL pili moN-~ ni-/in-~ -an~
 BOA pili' -i moN--i ni--an

hope, wish 16.630
harap mengharapkan harapan

DAM eman/emang he- i-/ni- RDP2 moN-,
 arap peN-
 PEN BGL/BGI: eman meN- in--a' ~
 TAJ ranuan ni- mo-~ nipa--i~ mosi,
 harapan
 LAU ranu no--a'
 TIA ranu mo--a'a
 DON eman moN- in--á ne--á -i~
 TOL eman -an~ -i~ pe--an meN-~
 meke--an~ ni--an~, harapan
 BOA ranu ma--an ni--an~, harapan ~

true, correct 16.660
benar, betul

BAL tutuna [tutuná], kana =15.710
 DAM tutuu -mo -nya +DMB
 TJP 'ana mV-, kono →15.710
 TJT kono ma- -mo, ana mV-
 PEN OKS: tutuu
 TAJ ana mV- -mo
 LAU tutuu, no'ono tutuu
 TIA tutuu RDP1
 DON tutuu +GIO +LBH +DLU~ +BBA~
 TOL tutuu -an 'iyakan' pokottuu
 'benarkan', kòkode
 BOA kode' nokkode'mo =15.710

lie, tell lies 16.670
bohong berbohong, dusta berdusta

BAL ßolo mo- ni--i ~
 DAM pomboa' M- -i -amo DMB: memboa'
 TJP daßa mo- ni--i -i

TJT dava mo- ni--i
 PEN mboa me- ni-~ -nyo~ +BGL,
 melampoa 'berbohong-bohong'
 TAJ lampoa mo- mo--i~ ni--i nipo--i
 nipopo-~
 LAU ntuul mo-E po--ong 'pembong'
 pino--ang~/in--ang~ mentuntuulan
 TIA ntuul mo-E pino--an~, 'akal moN-~
 DON ntuul mo-E pino--anE po--i~ po--on~
 +SLG +BGI +KPG
 TOL upo moN- [2. ngupo] nipoN-~
 nipoN--an~ poN--i~
 BOA pambaik M- [mombaik] -on ni-~
 ni--an~

cheat, deceive 16.680
tipu menipu

BAL akali maN- ni-~
 DAM puseng moN%p- [1. mpuseng] i-/ni-
 TJP pongeya'o ni- 'dimainkan'
 TJT tipu me-~ moN- ni-
 PEN STD: tipu moN-
 TAJ akal mepe--i ni--i maN--i
 LAU 'akal moN-E -in--ang~ me-RDP--an
 TIA 'akal moN-E na--i~ -in--an~
 DON tipu meN- me-E -in-~, akal -i me--an
 in--an ~
 TOL aka' mag- ni--an mag--an moli--an
 BOA llio' mo- ni-~, tipu moN- ni-~, aka'
 mag-~

forgive 16.690
maaf memaafkan

DAM ampun [w] meN--i -i
 PEN BGL: ampuni ~
 TAJ ampung ni-- moN--i mosi--i [1.
 mosiampungi] mosi-RDP1--i~
 LAU ampun [h] -i me--an/me-RDP2--ang
 TIA ampun moN--i →20.140
 DON sunsulo' moN%n-E no-E 'reunited'
 TOL ampun mag--i ni--an~
 BOA ampun moN--i

good 16.710
baik

- BAL ntao mV- mV-RDP2~ paka-
'memperbaiki' mopaka- nipaka-
DAM ntao me-/ma- 'antantao (sekali)
tantau~ 'baik-baik' pa'a- +DMB
TJP mbosi mV- po'o- mopo'o- nipo'o-
TJT mbosi mV- +SGA
PEN mbosi mV- -mo +BGI +KNI~ +OKS,
OKS: pore
TAJ mbosi mV- te=V--ong po'o-/poo-/po-
'memperbaiki' +MLI, gaya =16.520
AMP mbosi mV- po'o-
LAU paila' mV- RDP1/RDP2 'baik-baik'
+BBG +SBG
TIA paíla' E papaila'anonyo 'sudah
paspas'
DON paila' mV-E pàpailaa'a pa'apailaa'a
RDP1 +KPG +GIO +SLG +OYM~
+BBA~, DLU: peit mV- ~, SLG: pore
mV- (makanan) +LBH +KPG
TOL pido ['] mV-
BOA pido' mV- mogimpido'i
'memperbaiki'

virtue 16.715
kebajikan

- DAM mentao laus
TAJ te ombosiong =16.710
LAU BOU: 'apapáila' E
TIA 'amalano'u, sudaka
DON 'inapailaan ~
TOL kopipidona 'sebaik-baiknya'
BOA sipat mopido'

bad, rotten, nasty 16.720
jahat, buruk

- BAL jaat mV- [1. maja'at]
DAM jaat mV- +DMB, rangkit RDP1
TJP jaati mV- -mo
TJT jaat mV- -mo
PEN rate mV- +BGI +OKS BGL: morate
TAJ jaat mV- ~, kaja' mV- 'jelek'
AMP jaat mV-
LAU jaa'/jaak mV-E +BBG +SBG
TIA jaa' mV-E

- DON jaa' E/jaak ~ mV-E +GIO +LBH +SLG
+OYM~ +DLU~ +BBA~, bobog E mV-
E (clothes)
TOL dais mV-
BOA da'is madda'ismo~ 'mau rusak'

mistake, error 16.770
kesalahan, kekeliruan

- DAM sala 'a-RDP
PEN BGL: sala ~
TAJ sala a--an a--ong mV--ong
LAU sala, lingu mV- -me 'bingung'
TIA sala -nyo RDP1, palingan
mamámalingan ~ 'bingung'
DON sala -nyo ma'a- mV-
TOL sala mV-~ ka--an nikassalaan~ maka-
'bahaya'
BOA kasaa'an

charming, attractive 16.812
cantik

- BAL gaya mV-
DAM gaya mV- RDP mompa-
TJT gaya mV-
TAJ lombung mV-, gaya mV- 'gagah'
DON mbosi mV-
TOL sayu mV- -i paka-

fine, beautiful, splendid 16.815
bagus, enak

- BAL =16.710
TJP nyama mV- -mo
TJT rasa mV-
AMP mbosi mV-
LAU pore mV-
DON pore mV-, nyamit mV- (taste, sex),
LAI: lompo mV- ~
TOL lompo mV- (makanan)

avaricious, stingy 16.850
kikir

- TJT ibit mV- -mo
TAJ boro mV-, boto' mV- (sekali)
LAU bolo mV-, 'agud mV-, bolo'agud
(sekali)

TOL bolo ['] mV-
BOA bongkog mV- ~

generous 16.860

dermawan, suka memberi

TJT venomo →11.210
TAJ labo mV- ~
TOL labo ['] mV-
BOA uwa mV- ~

diligent, industrious 16.880
rajin

DAM tongod po'o-
TAJ tado' mV-
TOL tonggod mV-

lonely 16.910
sunyi, sepi

BAL galintook mV- [magalintók]
DAM gonos mV- RDP →18.230 +DMB
TJP lionosi mV-
TJT lionos mV-
PEN BGL: lino mV- ~ +OKS~
TAJ lionos mV-
LAU golintoo' mV-/E -ome +JJA, BOU:
lomon mV-E [2. molóngone]
TIA golintoo' mV-E
DON golintoo' mV-E -omo mV-RDP1-E,
SLG: lios mV-E 'tersendiri'
TOL gonong mV-
BOA doot mV- =18.230

longing, homesick, desire 16.915
rindu

BAL lintora mV-
DAM 'ondong mV- RDP2 'kasihan'
=16.270
TJP lentora ma-, dáili mV-
TJT lentora ma-, ondong mV-
TAJ lentora ma-
LAU ondong mV- RDP2
DON tegalang mV- -á, ondong mV-
mV-RDP2-E mo'o-
TOL ondong mV-

think 17.130

pikir berpikir

BAL pikir moN%p- ~
DAM DMB: pikir meN-/moN-
TJP pekirisi ni- ro- moN%p-
TJT pikir moN-
PEN BGL/BGI: pikir -a' ~
TAJ pikir moN- ni--a'o~
LAU pikir moN- -in--a'~ no--a'~, JJA: tangar
TIA pikir momimikirE -in-~
DON pikir moN-E ne--á -in-~ -á~ +SLG~
+BGI~
TOL piki' moN- moN--an moN--i ni- li--an
ko--i ~
BOA pikir moN- ni-~

believe 17.150

percaya

PEN BGL/BGI: percaya ~
TAJ percaya ni- moN-~
LAU ponggaad -i no--i =11.130, parcaya
TIA paracaya -in-
DON tapar moN-E -i na--i~ mV-~
TOL tapar [1. tapal] -i~ ma~ ma--an~
mapa~ ni--an~
BOA paracaya o- maN-~

understand 17.160

erti mengerti

DAM antu meN--i ni--i 'diterjemahkan'
PEN BGL/BGI: =17.170
TAJ =17.170, batuanya ~ 'artinya', pahang
LAU antu' [h] 'V- ma'a- moN- -i ma'a--a'
'bisa mengerti', BOU: pahang no-
TIA =17.170
DON antu' -i -omo 'V- ma'a-E 'dapat
diartikan' in--á~ moN--á~
TOL =17.170, antuk ni--an maka- ~ 'arti'
BOA =17.170

know 17.170

tahu, kenal

BAL sani mosi- ~
DAM otoi ni- +DMB
TJP otoi ni- moN-~
TJT otoi ni- nongontoiao (!)

- PEN otoi me- [w] ro- ~ +BGI +BGL: mo-
 TAJ otoi ni- moN- mosi- nipei- ~ 'diteliti
 baik-baik' nipei--a'o ~ 'diketahui
 benar-benar' MLI: mosi'otoi niotoi
 AMP oto ootoang
 LAU otoi mV- -me mo'o- [mo'otoi]
 me'o--an/me'o'ootoian (saling)
 popo'o- 'ilmu' +SBG BOU: poN--an
 'ilmu' po'onoto N%p- 'kasi pintar',
 touang mV-
 TIA oto no--i in--an~ -i~
 DON oto no--i -in--an~ po--i~
 'pengetahuan' +SLG +OYM~ +BGI
 TOL koto -i~ -um--i~ mo--um~ ni--an~
 popoli--an 'kenalkan'
 BOA koto'oi o- no-

imitate 17.172**tiru meniru**

- DAM turu' moN%t-U ni--i
 TJT pasiala me- ni- ~ moN%p-
 PEN BGL: rinong me-RDP ~, BGI: tiru
 moN- ~
 TAJ tiro me-RDP--ong meN- ni- ~
 LAU turu' =10.520, bayog E moN-/E 'ikut
 sebagai ejekan' -in- -i~
 mombàmbayogE
 TIA turu' moN-E →19.480
 DON 'unul moN-E in--á~ no~ no--á~
 RDPI~
 TOL limbea mollimbeaan e--i~ (?)
 BOA baya' mombàmbaya' nibàbaya'an

stupid, dull 17.220**bodoh**

- BAL batak mV-
 DAM liput RDP
 TJP doyo ma-
 TJT bodo mo-/ma-
 PEN OKS: bata' mV- -omo
 TAJ bata' mV-, bodok mV- -mo
 AMP SDL: butod mV- -omo [b]
 LAU doyo mV- -me motiti- (pura-pura),
 bata' mV-, BOU: bole mV- -me, BOU:
 boyonggo mV- -me
 TIA boyonggo
 DON bole mV- -mo

- TOL bole ['] mV-, batak ~
 BOA ingo' mV-

learn 17.240**belajar**

- DAM guru me- +DMB
 TJP paguru me'i-
 TJT peguru M- ~
 PEN guru me- +BGL pa- +BGI
 TAJ guru me-
 LAU guru me- [']
 TIA guru me-
 DON guru me- +BGI +SLG: mo-
 TOL guru mo- ni--an~
 BOA guru mo-

teach 17.250**ajar mengajar**

- TJP totoa'o me- ni- ~ mompa- ~ 'tunjuk',
 paguru me-
 TJT paguru moN%p- ~
 PEN paguru moN- +BGL +BGI
 TAJ paguru moN- ni- ~ ni--i
 LAU paguru N%p- [m.pa], painula moN-
 TIA unul moN--a'a, mopagurua'a =17.240
 DON guru moma- mepa- 'apa--á pine--an~
 TOL tudu moN%t--an~ nittudian~
 'tunjuk', guru mopo- ni-~
 BOA guru mopo- nipo--an~

pupil 17.260**murid**

- DAM murid ~
 TAJ ana guru
 LAU ana muri'/E [h] 'V-
 TIA ana guru
 DON mulut E
 TOL mulut BNT: murid~, anak sikola ~
 BOA anak guru ~

teacher 17.270**guru**

- DAM guru ~
 TAJ guru
 LAU guru ~
 TIA guru

DON guru ~, to pomatuju
 TOL guru ~
 BOA guru ~

remember 17.310

ingat mengingat, kenang mengenang

BAL inak mompaN- -ao ni--ao ro--ao ~
 DAM DMO: lambot mo- ~
 TJP tora mo- ni-
 TJT tora me-
 PEN tora no'u- 'saya mengingat' rV-~,
 BGL: lambot mo--a' ~ +BGI: mete-~
 TAJ eli -a'o ni--a'o meN--a'o mete-
 AMP lambot i- nopopo--a'
 LAU lambot mo-
 TIA lambot RDP1-E na~ i~, patu RDP1-i
 in--an
 DON lambot -á~ mo-E i~ na~
 TOL lambot -i~ -an~ maka~ ni--an~
 mallambot~ 'teringat' ma--an~
 'memperingatkan'
 BOA soom mopposoom RDP1-i
 'ingat-ingat' ko~ ko--i~ mongo-~
 niko--an~ nipo- 'diingatkan'

forget 17.320

lupa

BAL kalingang -i ni--i ro--i moN%- ~
 DAM 'elingang te- DMB: 'elingani
 TJP elingani ni- ~
 TJT lingani ni-
 PEN lingani ni'e--i +BGL: mete- ~ +BGI
 TAJ elingang -i ni--i [2. nilingani] mete-
 LAU 'alipat/elipat te- -in--ang -in--a'
 poN--ong 'pelupa' inè'elipatang
 'dilupa-lupa' BOU: ma'alipatangE
 te'elipate
 TIA 'eipate -in--anE
 DON lipat RDP1-E me'e- ne'e--on te'e-E
 ne'e--i~ too 'elipaton 'org pelupa'
 +SLG +BGI +OYM~
 TOL lipa -an~ mollipã~ mopo~ ni~
 BOA koipa' -i ni--an~ 'terlupa'

secret 17.360

rahasia

DAM rahasia
 PEN BGL: rahasia ~
 TAJ rahasia
 LAU sosoyoa' =12.270, rahasia
 TIA rahasia~
 DON binuniá =12.270
 TOL rahasia [']
 BOA rahasia ~

certainly, sure 17.370

pasti

DAM tantu
 TAJ tutuunya
 LAU tantu mV- RDP, nyata RDP [nanyata]
 TIA matantu/matantu tuu, tütutuu
 DON tantu mV- -mo
 TOL tantu mV- -mo
 BOA patasmo na-

suspect 17.440

curiga mencurigai

DAM tompor moN- ni-
 TAJ batabata ni--i moN--i
 LAU lait mo- i-E no~ no--a'E, bata
 RDP1-i mombàmbatai no-RDP1--i
 'waswas'
 TIA bata RDP1-i nobàbatai
 moN-RDP1--i~
 DON kapang moN-E na-E po--on -in-~
 TOL bata bàbatai ma-RDP1~
 ni-RDP1--an~ maka~
 BOA tampa' -mo maN- ni-

difficult, hard, troubled 17.470

sukar, susah

BAL paris/parih~ mV-, kako mV-
 DAM paris mV-~, DMB: susa mV- -nya
 TJP susa ~
 TJT susa mo-/ma-
 PEN anto mV- -mo, OKS: sukar mV- ~
 TAJ pari' mV-
 LAU susa mV- ['] +JJA, ndasa mV- ~, BOU:
 sesa ma- -me
 TIA susa mV-

DON susa mV- +SLG +LBH, sasa' mV- ~,
seet mV-E 'susah sekali' +SLG
+OYM~
TOL susa mV- ~, suka' mV-
BOA susa mV- -mo

try, attempt 17.480
coba mencoba

DAM su'ati ni-, DMO: coba ~
TJP coba ~
TJT coba ro-
PEN BGL/BGI: su'at moN--i ni--i ~
TAJ pelasa ni--i mosi--i moN%p--i
poN%p--ong ~
LAU so'al -i RDP1--a~
TIA so'al sòso'ali moN- ~ -in- ~ -i~
DON soal sòsoali sòsoalá moN--i -in--an~
no--i~
TOL sukat -i -an~ ni--an~ →12.540
BOA songkad moN- ni--an~

be able to 17.485
dapat, sanggup

BAL mpakule mo- ~
DAM motua -nya
TJP pakule ni- moN%p~
TJT rojao, mampu ma-
PEN BGL: matua ~ +BGI, BGL: ma'ule ~
TAJ ule mopa- ni-
AMP maalo naalo
LAU tua mo'o- mo'o--a' -in- no- (physical
acts)
TIA ma'agaad E 'able to get'
DON ma'ala/maala
TOL maala, baba mabba, taan mV-
moguntaan 'mempertahankan' ~
(barang, sakit)
BOA maala ~

and, with 17.510
dan, dengan

BAL menu 'dengan'
DAM hanga DMB: mai
TJP ante/nte
TJT ante
TAJ doono +MLI

LAU kangkai BOU: kaingkaing/kaingkai
TIA kàngkai
DON kàngkai +BGI~
TOL ai, lengan
BOA ai, takin

because 17.520
karena, sebab

DAM sabab
TJP saba
TAJ teinu, saba'nya
AMP saba' -onyo
LAU saba' E
TIA saba'onyo, jee'u
DON sabab E
TOL sabab
BOA saba'

if 17.530
kalau, jika

DAM ane DMB: rapang ~ (?)
TJP ane
TJT ane
TAJ ane
AMP onjo
LAU onjo +BBG
TIA onjo
DON onjo +SLG~ +OYM~
TOL ana
BOA ane

or 17.540
atau

DAM =17.850
TAJ salagi
LAU atau, BOU: bai injoo'e bai ayoo'e
TIA bai 'mungkin'
DON bai ~ (?)
TOL kaan
BOA tai

yes 17.550
ya

BAL ie
DAM ie [hiye]
TJP ho'o

TJT hoo
 PEN ie
 TAJ oye
 AMP ie
 LAU ie
 TIA 'éfe'/eye
 DON eie
 TOL ie, oo (K)
 BOA ode', ie

no, not 17.560
tidak

BAL diang/ding
 DAM bo'on DMB: diang
 TJP aje
 TJT anje, SGA: taje/aje ~
 PEN ndau +BGI +KNI
 TAJ jio/jo +MLI: ajio
 AMP láuje/aje
 LAU láuje +BBG +KAL, labai +SBG~ +JJA
 TIA tiaaje/taje~
 DON tiaaje +SLG +KPG +OYM~ +DLU~
 +GIO~ BBA: taje~, tabai
 TOL ingga, géiga
 BOA jiija, bokon

don't (negative imperative) 17.565
jangan

DAM ndei
 TJT nyaa
 PEN BGL: nyaa ~
 TAJ nyaa
 AMP nyaa nyaango
 LAU nyaa/injaa
 TIA injaa
 DON injaa
 TOL kena
 BOA kena

there is/are 17.570
ada

BAL mai
 DAM mai
 TJP nari'aa
 TJT naria/aria
 PEN diang +BGI +KNI

TAJ aanya +MLI
 AMP 'unyo mV- →14.340
 LAU 'oo'u < o'u, BOU: 'eliane, uléngé 'ada lagi'
 TIA 'o'apo/'o'apon~ →17.700 LBN: 'omai, LBN: ainá
 DON daangopo mondadaan mondadaa'a →14.295 +SKT~ BGI: 'adaang~
 TOL daan RDP maddaan~ 'mengadakan'
 BOA koode'

none, there are not 17.575
tidak ada

BAL ding mai
 DAM bo'on mai DMB: di mai
 TJP aje ri'aa, aje nari'aa
 TJT anje ria SGA: aje ria~
 PEN ndau diang +BGI +KNI
 TAJ jo/jio aanya MLI: ajio aanya
 AMP aga'unyo
 LAU làláuje ma'e 'tak ada sama sekali', BBG: laume/ume 'adaang, BOU: laje 'eliane, JJA/GLJ: ilamu
 TIA titiaje nga'a + LBN: tiaje nga'a
 DON taaje/taje deiá, taaje dedee'i BGI: ta dee'i SLG: aje/a deikiamá +OYM~, KPG: ta 'adaangE DLU: taje 'adaang~ BBA: ta 'aang~, OYM: taasanonyo ~
 TOL géiga/ingga daan/ddaan
 BOA jaade'

but 17.580
tetapi

DAM tapi
 TAJ tapi, boi
 LAU 'asaba' ~
 DON boi ná
 TOL injana
 BOA monto

although 17.590
meskipun

DAM máupa
 TAJ teinuma'o ~, ompojamo

LAU sóula gaugá BOU: sóula ayoo'e
[ayo'e]
TIA sóula gaugau, bai nugau~
DON sedang E aimai
TOL mau/mau gaake
BOA mau daka

how? 17.610**bagaimana?**

BAL terinu/teinu
DAM tehima'o DMB: terima'o
TJP sema'inu
TJT sumuunya
PEN hiama'o BGI: ayama'o~
TAJ teinuma'o
AMP papaimo, bega
LAU gagáunang/gagagáunang BBG: gáuga
+SBG BOU: gaugaungoma'e
TIA gaugaunga'a
DON gagaung +DLU~ +SLG~ GIO: góuga
BBA: gaugau~ OYM: gagau~ SLG:
eigaumá~
TOL deinako
BOA denda

how many? how much? 17.620**berapa?**

BAL soya
DAM so'ia +DMB
TJP so'uya -mo
TJT soya/soía
PEN so'uya +BGI
TAJ soía/soya
AMP so'io
LAU sa'aigá/sogá~ +BBG +KAL +SBG:
sougá~
DON sogau +BGI~ +SKT~ +BBA: seigau~
GIO: sooga
TOL songgula
BOA sogau'ung

what? 17.640**apa?**

BAL jaa ~njaa [nja'a]/njapa
DAM sapa +DMB
TJP sapa

TJT sapa
PEN sapa +BGI
TAJ sapa +MLI
AMP sapo
LAU nugá +BBG +SBG
TIA nugau
DON nugau +SLG +BBA~ +BGI~ +DLU~
+OYM~ GIO: nuuga
TOL sopa
BOA ga'ung

when? 17.650**kapan?**

BAL mpiang
DAM sáemo, DMB: paiapo
TJP ma'impia
TJT soambengipo, maimpia ~
PEN masae/nasae
TAJ sambengiong
AMP sambengana
LAU sagaumbéng [e] +BBG: sogaumbéng
+KAL
TIA sogau bengi
DON sogau bengi +SLG~ +BGI~ GIO: sagau
bengi +DLU~ +OYM~ BBA: songu
bengi~
TOL pilan/kopilan
BOA pilan

where? 17.660**di mana?**

BAL ri paya
DAM páia/paya
TJP ri'inu -mo, sima'inu
TJT ruunya -mo, rimao
PEN ri páio BGI: ipayo~
TAJ ri ainu +MLI
AMP pai -mo
LAU 'oligá 'oliligá BBG: ampigá BOU:
ligá~ ligaligaung E [1. ligaligá'unge]
TIA ampi gau
DON igaung E/igau~ +SLG~ +BBA~ GIO:
ampi gau +DLU~ +SLG~ BGI: ligau~
+BBA~
TOL deingina/ingina, inako ~ 'ke mana'
BOA siinda'

which? 17.670**mana, (yang) mana**

TJT romao 'ke mana'
 TAJ ainu ~
 AMP painyo
 LAU sau ligá
 TIA sau gaugau
 DON sau igau~
 BOA anu inda

which house? 17.672**rumah mana**

BAL salo paya
 DAM banua paya
 TJT vonua ruunya
 PEN junjung páio
 TAJ fonua ainu
 AMP bonuo painyo
 LAU labongE ligá
 TIA labong E ligau
 DON labong E igau GIO: labongE ampiga
 BBA: labonge ligau~
 TOL bale ina/bale ingina (di mana)
 BOA bae inda [bá:inda]

who? 17.680**siapa?**

BAL heena
 DAM se'u +DMB
 TJP sisee
 TJT sisee +SGA
 PEN sisee +BGI
 TAJ sisee
 LAU 'oigá/igá [h] +BBG BOU: 'oigáung E
 SBG: igá~ KAL: sigá~
 TIA sigau
 DON sigau +SLG +GIO~ +DLU~ +BBA~
 +OYM~ +BGI~
 TOL isei
 BOA soi

why? 17.690**mengapa?, kenapa?**

BAL nooya
 DAM no'omia DMB: mo'omia
 TJP no'uya

TJT nouya
 PEN no'uya +BGI
 TAJ noiaong [noiyaong]
 AMP nongkio
 LAU no'onogá/'onogá BBG: inogá +SBG
 BOU: no'onogaung BOU: mogaung E
 TIA gaugau, no'ono gau
 DON mogau~ +BBA~ +BGI~ +GIO: mooga,
 tetegau~, no'ono gau
 TOL kombula/nokombula
 BOA moga'ung

whatever you call it 17.700**anu**

BAL sianu [']/ianu
 DAM anu DMB: nu anu
 TJP sisanu
 TJT sisanu
 TAJ sanu
 LAU o'u [h/w]
 TIA 'apon E
 DON anu~, GIO: nu 'apo BBA: nu 'apona~
 SLG: siapo
 TOL anu ~
 BOA anu ~

almost 17.820**hampir →12.430**

DAM moduut
 TAJ kosu' mV-
 LAU meense'~
 TIA meense~
 DON meense'/me'ense'
 TOL mosusuu [2. mossuu]
 BOA mosidède'en/mosidde'en ~

by a hair's breadth 17.825**rambut sehelai**

TAJ salae fufut < lae 'lembar'
 TOL buok soonda' < onda' -an 'lembar',
 kamang

maybe 17.850**barangkali**

DAM baha
 TJP βela

TJT beka 'mungkin'
 TAJ elaa
 AMP kera' 'mungkin'
 LAU báinye
 TIA bai gaugau
 DON baboi/baaboi, ending E
 'kemungkinan'
 TOL kaan ~
 BOA bai dapa

alike, similar 17.910**mirip, sama** →17.950

DAM sibi
 TAJ polimbai te= mete- 'mirip'
 AMP subau 'seperti'
 LAU selilio teposolio →17.950
 TIA seliolio
 DON sòsolio, magis mo-E màmagisá~
 'mirip-mirip'
 TOL pagis mV-, dedeen 'sejenis'
 dedeen 'sama'
 BOA dède'en

other, different 17.920**lain (orang lain)** →12.230

BAL to hotubai
 DAM tatani -mo +DMB
 TJP ntaninya to=
 TJT ntaninya to=ntaninya
 PEN OKS: tantani
 TAJ taninya
 LAU taintani
 TIA taintani
 DON tàntani -an 'beda-beda' +SLG +LBH:
 taintani
 TOL gii RDP giigii sogiaan 'lain-lain',
 sogian moli--an 'berbeda'
 BOA tantani

together 17.950**sama-sama bersama-sama**

DAM joojoo
 PEN STD: sono 'dengan'
 TAJ mosidoono
 AMP mangka 'dengan'
 LAU seliolio/selilio =17.910

TIA seliolio~ =17.910
 DON sòsolio
 TOL tolu RDP1 mo-~ nittolu 'bersatukan'

more 17.990**lebih**

DAM labi mV-
 TAJ nelaabi/nalaabi~
 LAU labi me- ma-~
 TIA nalabi
 DON alabi
 TOL labi ka-
 BOA naabi

voice 18.110**suara**

DAM ngaar +DMO
 PEN suara me- -mo +BGL
 TAJ suaran
 LAU mo'ati =15.440, BOU: suara
 TIA gambul ~ =18.220
 DON =15.440
 TOL suara ['] mo-~ po--an~, ntolang ~
 =15.440
 BOA lagu

hoarse 18.112**parau**

DAM pare mV-
 PEN BGL/BGI: 'ees mV- ~
 TAJ 'ees mV-
 LAU 'ees mV-~, sogeet me- ~
 TIA 'ees mV-E
 DON 'ees mV-E
 TOL kolo mV-
 BOA ke'es mV-

sing 18.120**nyanyi menyanyi**

BAL babae mo-
 DAM babai mo- -mo +DMB
 TJP panyani moN- -a'o~
 TJT panyani moN-
 PEN BGL: undur moN- ~ +BGI: poN--a~
 TAJ babai mo- ni--a'o [nibabaya'o]
 moN--a'o~

LAU gumbuy mo-E +KAL, BOU: unul
moN-E
TIA gumbuy mo-E
DON umbiy/gumbiy mo-E pino--á/-a'a
nopo--á RDP1~ meumbiumbiyane
+SLG +OYM~ +BGI
TOL undug mog- -an~ mog--an~ nipo-~
BOA undug mog- nipog--an/ni--an

song 18.125**lagu**

BAL kedo -na ~
DAM welu'/elu' -unya
TJT dade mo-
PEN BGL: lagu mo- ~
TAJ lagu
LAU gumbuy E
TIA lagu~, ombuyon E
DON umbiyon ~
TOL undugan
BOA lagu

shout 18.130**teriak berteriak**

DAM gogora mo- po--i -mo
TJP leleβai me- -mo →18.410
PEN BGL: peongkolang M- +BGI:
mengkolang ~, BGI: roa me- ~
TAJ roroa me- ni--a'o pe--i~ nipe--i
LAU loloa me- me--an/E (saling) loang
+SBG
TIA loa me- [mee]loa] -mo
DON loloa me- pine--anE RDP1 KPG:
melo
TOL elat meggelat meg--i nipe-~ -an~
BOA elat mogègelat

shout very loudly 18.131**teriak berteriak keras**

DAM ngkias mo- kingkias
TAJ langgu'u me- pe--i ni--a'o (panggil
teman di hutan)
LAU ngkias RDP2 [ngkiangkias] me-,
ngkuus RDP2 me- (panggil di hutan)

DON ngkias ne--i -um- [kumias] mo--um-
-in--an RDP1~ +SKT +LAI: mo--a'a~
TOL kiis -an~ motonggiis mokkiisan
lokiis 'teriakan' kolo-~ kumolo-~

whisper 18.150**bisik-bisik berbisik-bisik**

DAM mbu'a/mbu'o mo- mombumbu'o [1.
momumbuo] mo--a'o po--i -mo
PEN BGL: mbayaong me- ~
TAJ mbaya RDP--ong me-~
LAU siit moN-E
TIA siit me--anE
DON 'asiit moN-E na-E me--an
me-RDP--an~ -in--á~
TOL losiok mo- ni--an~ po--an~ -i~
BOA si'it mo--an

mumble 18.160**komat-kamit**

DAM kungkulung
PEN BGL/BGI: bobo mo- ~
TAJ nggufit nggufinggufit mo-~
LAU onggul [h] 'V-RDP2 [1.
'ounggu'únggul] moN-, moa' RDP2~
mo-~ -ome 'gerakan pantat ayam'
TIA monganjumitE
DON ampelot moN-/E te-E
TOL kobibibina < bibi
BOA bobo' mo- -mo

whistle 18.170**siul bersiul**

BAL mpois me- i--i ~
DAM mpoyung mo- po--ang 'baku siul'
ni--i [1. nipoyungi 2. nimpoyuni]
TJT mpoyus ni- me- -mo
PEN BGL: mpoyung mo- ~
TAJ mpois me- ni--i
LAU mpoyung me-/mo- -in--ang mete-
TIA mpoyung E me-E
DON mpoyung mo-E -in--an me-RDP--an
po-~

TOL injuo^l mog-[~] -an[~] -i[~] RDP2
pogginjuo^l (cara) pogginjuolan
(alat/tempat)

BOA mpyoung momompyoung ni--an[~]

speak with a burr 18.185

bicara dgn artikulasi uvular

DAM galeger mo-/ma-

TAJ peger meN%p-[~]

LAU goyot mo- mo-RDP 'tak bisa
berbunyi [r]'

DON ogot no--an in-[~]

TOL geot mV-

roar, moan 18.190

raung meraung →3.164

TAJ ingis me- ingingis mele-, MLI:
nggulung RDP mo-RDP

TOL lolog mollog -an[~] -i[~] mo--an[~] mo--i[~]
ni--an[~]

stammer 18.211

gagap

DAM ngelot me- RDP

PEN BGL: gaga ma- -mo[~]

TAJ nggalefo mo-

LAU dodong mo- BOU: ma-

TIA dodong ma-E

DON 'aduduut E moN-E

TOL kuut mo-

BOA gaga mo- -mo

say, speak, utter 18.220

kata berkata, bicara berbicara

BAL peilu M- i--ao ro--ao moN--ao[~]

DAM dandi mo- -nya +DMB, pele[~]

TJP jarita mo-

TJT jarita mo-

PEN BGL: boto'^l moN- -onyo[~] +BGI, BGI:
bisara mo-[~]

TAJ ular a'o ni--a'o -i mosi- mosi--a'o
moN-[~] ni-[~] -i[~], lele -a'o mo--a'o
ni--a'o[~], bisara mo- ni--i mete-
moN--i[~] mosi-

LAU gombo'^l mo- mo--an/mo-RDP--anE
po- pongo- 'silahkan bicara' mo-

pino--ang[~] RDPI -ome, gambul mo-,
rapang mo- 'pidato', lempe me- -me
'kotor bicara', BOU: boto'^l E moN-E
moN-RDP[~]

TIA gambul mo-E RDPI[~] nopo--a'a[~]
=18.110, gombo'^l mo-E

DON boto'^l moN-E 'V-RDPI[~] -omo +SLG
+OYM[~] +BGI, sirita me- -mo pe-
+SLG

TOL tinga moko- nipoko-[~] li--an
'percakapan'

BOA tinga -na ko- moko-, bisara mo-,
gombang mo- 'musyawarah'

story 18.221

cerita

BAL gapad mo- ni- RDP--ong[~]

DAM undur paN- ho--a'o ni--a'o[~], DMB
=18.220

TJP kareba, jarita, tesa mo-

TJT jarita, maomao -mo

PEN BGL: caka mo-[~]

TAJ umaumanong, jarita mo- ni--a'o -i

LAU uman [h] mongunguman ngunguman
'V-RDP2--ong, JJA: tutulan 'sejarah'

TIA uman moN-RDP

DON uman umaumanon/E mongunguman[~]
+SLG

TOL uman umaumanan [uma'umanan]
moguguman[~], sirita mo-

BOA uman umaumanon mongunguman

report, inform 18.225

beritahu memberitahu

BAL pelu moN--ao i--ao[~]

DAM guli momba- ho--a'o 'diberitahukan'
-mo +DMB

TJP putae moN-[~] -a'o [2. putaya'o] ni-[~]

TJT potae ro- ro--ao moN%p-

PEN BGL: pombotoa'[~] =18.220

TAJ lelea'o =18.220, ulara'o =18.220

AMP pelu moN- -a' ni--a'

LAU peelu moN- -in-[~] -in--a'[~] -i[~] pongoN-
(banyak org) me-RDP--anE +SBG:
peilu[~], bambal moN%0- -a'
mambala[~] -in--a', BOU: kareba' -in-
mo-[~]

TIA tae motaea'a [motaya'a] po-
 DON potae po- moN- me-RDP--an -in-
 -in--á~ no-
 TOL loba mo--an ni-~ ni--an~ -i~
 BOA oba' mo--an ni- ni--an 'diberitahukan'
 niko--an 'dapat diberitahu'

be silent 18.230**diam**

DAM gonos mV- =16.910
 PEN BGL: pogonos ~
 TAJ lilioi mo-/me-, lionos ~ 'tak ada
 angin'
 LAU odoy [h] mV-E RDP2 mV-RDP2,
 lonot mV- 'tenang'
 TIA odoy po-E
 DON gonos RDP1-E mopo-~ mo-E +SLG
 'sunyi' +LBH
 TOL gonos mV- -an~ mo--an~ ni-~ nipo-~
 BOA doot RDP1 mopo- =16.910

language 18.240**bahasa**

DAM basa DMB: baasa
 TJP basa ~
 TJT baasa
 TAJ basa
 LAU basa pe--i +KAL
 TIA basa
 DON basa moN- +SLG
 TOL =18.220
 BOA basa

word 18.260**kata =18.220**

DAM pele -nya, DMB: dandi
 TJP jarita
 TJT jarita, potae =18.225
 TAJ tae santae
 LAU gombo' ~, SBG: boto' moN- ~ +BOU
 TIA gombo', nganga sanganga 'one
 word' doonganga 'two words'
 =04.242
 DON boto' ~ SLG: moN-E
 TOL tinga
 BOA tinga -na

name 18.280**nama**

BAL sango ~
 DAM sango +DMB
 TJP sangori -nya ~
 TJT sanggor -nya
 PEN OU: tope ~ +BGI
 TAJ tope
 AMP tope -nyo +SDL
 LAU tope -nye +SBG
 TIA tope -nyo
 DON tope -nyo +SLG +GIO +DLU~ +BBA~
 TOL ngalan
 BOA langan

nickname 18.285**julukan**

DAM DMB: pongunde
 PEN OU: galar maN- ~
 TAJ pongode -nya
 LAU ponopeang, poelal (jelek), BOU:
 pongudoyang E
 TIA pongudol E/pongudo' E
 DON pude/ude poN--anE, pongudoyan ~
 TOL pongosua ['] =16.270
 BOA udoE -na

ask 18.310**tanya bertanya**

BAL pokutana M- i- ~
 DAM po'utanya/pe'utanya -i i--i M-
 TJP petanyai ni-
 TJT petanyai M-
 PEN BGL: potanyai ~, BGI: 'utanya mo-
 ropo--i ~
 TAJ tumbi pe-~ me- ni--i
 LAU 'utanya mo- po--i pino- mopo-
 me-RDP--an/E [me'utatanya:n
 me'u'utanya:n]
 TIA 'utanya mo- nopo--i ~ pino--an~
 DON 'utanya mo- po--i -mo pino--an~
 TOL tonga moN- -i~ ni--an~
 BOA tonga moN- nitonga'an~

answer 18.320**jawab menjawab**

- BAL simbat -i moN%n- ni--i ro--i ~
 DAM simbati moN- ni- ~, bali moN- -mo
 +DMB
 TJP sono me- moN-
 TJT banta ro- ni- ~ mo-
 PEN BGL/BGI: jaab moN- ni- ni--i ~
 TAJ simbat -i moN--i ni- pe- ~
 LAU imbat [h] moN- me-RDP2--an BOU:
 simbat moN-E -in-E ~ me-RDP--an ~
 TIA simbat moN-E -in--an ~
 DON jaab moN-E -i -in--an ~ poN--on
 na--i ~ +SLG +BGI ~
 TOL jaab -i ~ ma- ni--an ~
 BOA simbat moN- ni--an ~

confess, admit 18.330**aku mengaku**

- DAM ngaku me- -mo
 PEN BGL: pangaku M- -mo ~
 TAJ pangaku M- ni--i -mo
 LAU tuu moN- -me -in--a ~ -in--ang ~
 me--an ~/me-RDP--an ~ BOU: tuu'
 monutuu'anE 'berjanji'
 TIA turu' moN- →17.172,19.480
 DON turu' moN-E -i -an ~ -omo no--i ~
 TOL aku maN- ni--an ~ -i ~ maN--i ~
 BOA aku moN- -mo ni--an

deny 18.340**sangkal menyangkal**

- DAM saka' A me- -amo
 TAJ sapu -a'o moN- ~ me-
 LAU sapu mo- moN- -a ~ -in--a ~, BOU:
 sangkal, BOU: sakarinye
 TIA sapu me-
 DON elat moN-E -i in--an ~ ne--i ~
 TOL ilat moN- moN--i ~ ni--an ~ -i ~
 BOA sima' mo- ni- ~

ask for 18.350**minta meminta**

- BAL mangidi mo- ropo- ~
 DAM bee me- me'e- hope'e- ~
 TJT perapi meN- ni-

- PEN BGL/BGI: pomongi M- ~
 TAJ pomongi M- ~ mosi- ni- ni--i ~
 AMP pomongi M- ni- -mo
 LAU pomongi M- -in- no-
 memomonganE/memongan
 TIA pomongi M- -in- ~ -in--an ~
 DON pomongi M- -in- -mo -in--an ~
 TOL gole mo- nipo- ~ nipo--an ~ -an 'tukang
 minta'
 BOA ponongi M- ni-

promise 18.360**janji berjanji**

- DAM janci mosi- mo- -mo
 TJT janji ro--ao
 PEN BGL: janji mosi- -mo ~
 TAJ janji mosi- mo- ~ ni--a'o ~
 LAU janji me--an
 TIA janji me-anE mo- ~
 DON janji mo- po- -in- ~ -in--an ~ me--an ~
 TOL janji ma- -an ~ moli--an ~ ni- ~
 BOA janji mo- mosi-

refuse 18.370**tolak menolak**

- DAM podianga'o, tutubanong, mencujut
 babaang 'tolak pintu' =10.670
 PEN BGL: =17.565
 TAJ =10.670
 LAU inyaame =17.565, +18.340, 'ual
 motiti- me-RDP--an, 'uis
 me-RDP--an
 TIA mo'ual E
 DON sai -á moN-á -in--á me-RDP--an
 TOL kambit maN- ni--an ~ -i ~ maN--i ~
 BOA jiija manarima

forbid 18.380**larang melarang**

- DAM peingai moN%p- -mo
 TJT tagiao ro- ni- ~ moN-
 PEN =17.565
 TAJ ampai ni- maN-
 LAU ampo [h] 'V-RDP2
 TIA ongul mo-a'a =16.420

DON ampo moN- i to pongampo -mo
in--an[~]
TOL =18.370
BOA larang mo- ni-[~]

abuse, scold 18.390

maki memaki

DAM tutuna pe- i
PEN pomara ni--i +BGL: M- M-i[~]
TAJ tona RDP1 ni-[~] mosi- nepe- -mo
LAU pegatu M- [mogatu] -in--ang[~], buleas
moN- -in- [Binuleas] BOU: bulayas
moN-E [1. mombuáyase] →04.480
TIA gatu me- -in--an[~]
DON pompongang M- -in--an[~]
TOL pala ['] maN--an nipaN--an[~] paN--i[~]
maN-[~]
BOA pontomaa' M- -mo ni- pontomaa'an[~]
'tukang maki'

call 18.410

panggil memanggil

BAL leβa i--i mo-RDP[~]
DAM leba mo- mo-RDP -mo +DMB
TJP leβai nipe- ni- mo-[~]
TJT leva ni-RDP[~] mo-RDP ro--i
PEN lebai ni- -mo mepe-[~], 'ai -a' rV-[~]
+BGL, BGL: ubu moN--a' -a'[~]
TAJ lefa -i mo--i[~] ni--i pe-RDP--ong
AMP leba ni--ang
LAU leba mo-
TIA leba mo- i--an[~]
DON leba -i mo- -mo mo--i i--an[~], peibuan
E M-E -in-
TOL iu¹ moN- moN--an[~] ni-[~] -an[~], pakalii
ni--an
BOA pakai' moN- -mo ni--an

beckon with the hand 18.415

panggil memanggil (dgn tangan)

BAL kambei moN- ro- ni-[~]
DAM 'ambe ngangambe -mo RDP ni-RDP
+DMB
TJP kaβesi ni- ni--a'o me-
TJT kavei ro- mo-
PEN BGL: ambe -i mog-[~] +BGI: moN-[~]

TAJ ambe moN--i ni--i mosi--i me--ong[~]
LAU 'ambe moN- -i 'V-RDP2 RDP--an
+SBG
TIA 'ambe moN- in--an[~]
DON ambe moN- -i in--an[~] na--i[~] +SLG

TOL kambe ['] maN- ni-[~]
BOA kambe' maN- ni--an

invite 18.417

undang mengundang

BAL umbayang ni-
DAM dupai ni- me-[~]
TAJ gaga me- ni- -a'o -mo
LAU pooto -in- mV- moN-[~] -me

threaten 18.440

ancam mengancam

DAM bimbiit moN%0-
PEN BGL: garata -nyo[~]
TAJ ancam mosi- moN-/maN- ni-[~]
LAU gila' meN-RDP1 [møngginggila'],
BOU: ambiit no-E
TIA ani moN-RDP1 in-RDP.F[~]
DON 'ani mongàngani ngànganiá
na'à'aninyo -in-RDP1 me-RDP--an
TOL garata ma- ma--an[~] ni-[~]
BOA ancam maN- ni-[~]

boast 18.450

sombong menyombong

BAL bagah ma-[~]
DAM tompo RDP mo- -mo +DMO
TJT sombong mo-/ma-
PEN BGL: tompo' ma- -omo[~], BGL:
malangkai[~]
TAJ tuari ma-
LAU jampa [']/japa' E mV- RDP, kampa'
mV-, BOU: tompo' ma-E
TIA jampa mV-
DON tompo' mo- -omo
TOL tompo ma-
BOA sombong mo-

- write** 18.510
tulis menulis
 BAL tulis moN%t- ni- ~
 DAM sura meN%c- ho- -mo
 TJP tulisi mo- -a'o~ ni-~ -mo
 TJT tulisi moN-
 PEN BGL: tulis moN%t- ~
 TAJ tulis moN- -i ni-~ mete-
 LAU tulad moN-E, tulis moN-
 TIA tulad moN-E -in-~
 DON sulit E moN-E -in-~ -in--an~ poN--an~
 TOL sulit moN- moN--an~ ni-~ ni--an~ -i~
 moN--i~
 BOA tulis moN-
- ballad** 18.650
balada
 LAU JJA: balag ~
 DON balag E
 TOL lelegesan
 BOA santoyE ma- 'menyanyikan sejarah
 Boano dulu'
- lullaby** 18.652
lagu ninabobo
 TAJ paofa moN%p-
 DON parang E
 TOL undong mog- ~
- song in healing ceremony** 18.654
nyanyian untuk mengobat
 TAJ lelong mo- mo--a'o~
 DON boliondu
- song for consolation/** 18.656
comfort
lagu hiburan (dgn kacapi)
 TAJ babai mo- mo--a'o~
 DON eyey
- exchange quatrains/** 18.658
epigrams
berbalas pantun
 TOL salatun ~
- flute** 18.710
suling
 DAM suling
 TJT puloi mo-
 PEN BGL: suling ~
 TAJ puloit
 LAU suling ~ +JJA, JJA: tuntuang
 TIA suling~, pimpi'i' E -onyo 'recorder'
 DON suling~, panduling 'recorder'
 TOL suling, panduling ~ 'recorder',
 tompung ~
 BOA panduing
- drum** 18.720
genderang
 DAM gandang +DMB
 PEN BGL: gaganda' mo- gagandang~
 TAJ gimbal
 LAU gimbal E
 TIA gimbal E [1. jimbale]
 DON gâgandang, gimbal ~ (yg besar di
 mesjid)
 TOL gimba' (besar), tàtabua ~ (kecil),
 gâgandang (panjang)
 BOA gimba'
- tambourine** 18.725
tambur
 DAM tambur
 TAJ =18.720
 LAU tambur, BOU: ru'as ma-E
 TIA tamburu
 DON rabana ~
 TOL rabana
 BOA rabana ~
- gong** 18.750
gong
 DAM goong
 PEN BGL: goong ~
 TAJ goong
 LAU pamandi [']
 TIA tàtava' E (!)
 DON pamandi
 TOL pamandi
 BOA go'ong

kind of xylophone 18.755
gambang

- DAM kulintang/'ulintang
 TAJ kakula (kecil), gambagamba ~
 LAU kakula, BOU: kulintang E
 TIA kulintang E, gâgamba (besi), kakula (kayu)
 DON kulintang, tatabua (1 ruas bambu, 2 pengukul kayu)
 TOL kulintang
 BOA kâkatong

lute 18.763
kecapi

- TJT kacapi
 TAJ kacapi ~
 LAU kacapi +JJA, simbug E (macam gambus, 4 dawai dari kulit bambu) +JJA
 TIA kacapi
 DON kacapi
 BOA kacapi'

Jew's-harp 18.765
genggong

- TAJ ioring
 LAU sinta' E, tingkobi +JJA
 TIA tingkobi
 DON tingkobi
 TOL tinggobi ~
 BOA tingkobi

bamboo instrument (hit 18.770
with wooden stick)**alat musik bambu (dipukul dgn kayu,**
lubang di tengah)

- TAJ paboo
 DON tangkeko' E -onyo
 TOL tanggekok ~
 BOA bontit

bamboo sticks (hit on floor) 18.772
alat musik bambu (dientakkan di lantai)

- LAU dotolan, ntalalo (hit with hands) +JJA

- DON talalo
 BOA taalo'

country 19.110
negara

- DAM ngapang
 PEN BGL: negara ~
 LAU petu pomba'ayang ~, lembo' 'seperti provinsi, lebih besar daripada dusunang'
 TOL negara, lipu ~
 BOA lipu' -na

village 19.160
desa, kampung

- DAM kampung
 PEN AGS/BGL: kampung ~
 TAJ mboya 'kelompok rumah', dusunang
 LAU dusunang, JJA: ompogan E +BOU, ianan ~ 'tempat kelahiran'
 TIA ianan E
 DON ianan

settlement 19.165
pemukiman →12.160

- DAM nontong, pomoyaong
 TAJ mbere' po--ong 'tempat tinggal' →12.160
 LAU selibo'onye nelibolibo'E~ 'pecah-pecah'
 TIA pomoyaan E~ =12.160, solobo 'satu kelompok'
 DON pongianan (di hutan)
 TOL kampung, lipu, sambulengan 'Kampung Baru'
 BOA poondonan =12.160, sôsóuntok

population 19.212
penduduk

- DAM togungapang, DMB: isi ngapang
 TAJ togudusunang
 LAU to goot~, BOU: togudusunang E, BOU: togupetu
 TIA toguianan/E →19.160

DON toguianan, GIO: penduduk E, BBA: to inio[~]

TOL togulipu, suang lipu

people (tribe) 19.230

rakyat, bangsa (suku bangsa)

DAM too

PEN BGL: suku[~]

TAJ manusia jijoo[~]

LAU to goot[~], turunan +JJA

DON to idondo/to nu dondo[~]

TOL tau ttoli 'suku Tolitoli'

BOA tau[~]

chieftain 19.240

penghulu

DAM pangulu

PEN AGS: tomogurang kampung +BGL

TAJ ponuutong < tuut =10.520

LAU to sia'ang kampung, +19.320

TIA tosia'ang u inan E, +19.320

DON pangahulu LAI: ponghulu[~]

TOL táiso¹, tau dako

BOA taddakona

cane, walking stick 19.250

tongkat

DAM totongka -nya[~], toto'ong[~] (di perahu)

TJP to'o

TAJ to'on poN-

LAU to'ong[~]

DON to'on[~]

king, ruler 19.320

raja

DAM mahadia[~]

TJP olongia

TAJ olongian +MLI

LAU 'olongian 'V- +JJA

TIA 'olongian, pua/puang 'keturunan raja'

DON 'olongian/olongian 'V-[~], maradika[~], tamadika[~], mahadia

TOL gauan

BOA koongan

respect, honor, keep in 19.381

o.'s place

segan menyegani, hormat menghormati

DAM tabeta (?)

TJT imbiti ropo-

slave 19.420

hamba, budak

DAM botuan DMB: betuang

TJP babu

TJT votuang -nya

PEN BGI: botuang[~]

TAJ fotuang

LAU botuang +IPG

TIA botuan E

DON botuan +DLU +BGI[~] GIO: botuon +BBA[~]

TOL botuon

BOA botuon

servant 19.430

pelayan

DAM to petohata[~]

TAJ to potangga/pedangga[~]

LAU to polabot

TIA to péibu' E < libu' 'gerak'

DON to posurubiil E, to ponyabat[~]

BOA su'uan [suuan] =19.450

send (out), order, command 19.450

suruh menyuruh, perintah →02.335

BAL patudu no-

DAM pejai meN- ho- RDP 'disuruh-suruh' i-[~]

TJP pejai moN%p- ni- -a'o[~]

TJT tuju moN- ni-

PEN STD: tuju moN-

TAJ tuju mompe- ni- -i moN-

AMP tuju moN-

LAU pejai M- moN-[~] -in-[~] no- +JJA

TIA taun me-E pine- taunon[~] 'utusan'

DON taun me-E pine-E -á[~]

TOL suu moN- RDP--an ni-/-in-[~] ponuui 'dipinang'

BOA su'u -an moN--an ni--an[~]

be allowed 19.472

boleh diperbolehkan

DAM palalo' O -omo ni-O moN%p-O

TAJ nifeena'omo =11.210, maala ~

LAU =19.480

TIA nebee'a =11.210

TOL =17.485

BOA =11.210

approve 19.480

tuju menyetujui, benar membenarkan

DAM tutuu monutua'o 'membenarkan'
=16.660

TAJ sintufu mo- ni--i moN--i

LAU situru' moN--i~ -in--ang
'diperbolehkan' no--ani -in--anang
'disetujui' -ome, BOU: soung mo'o-E
'berunding' po'o--ang~ mo'opo--i~

TIA turu' samaturu'E -in--an~ mosi-
'berunding' →17.172

DON sóungu me--i me- [mesoongu]
pine--an pe--i

TOL intuu mog--i ni--an

BOA situru' moN--i mo- ni--an~

companion, friend 19.510

kawan, teman

BAL tagu

DAM tagu -nya +DMB, DMB:
posimbesanong

TJP ßega 'sahabat', tagu

TJT tagu

PEN OU: tagu ~ +BGI

TAJ tagu

AMP tagu

LAU jéiang sojeijeianang +IPG +KAL +SBG:
jeia~, sobuan [ϕ] sosobuan [ϕ], BOU:
mo'osoung E 'bersatu' < soung

TIA soobuan E [b], pesounguan E
'persatuan'

DON tongkayan/E me- -i →02.330 +GIO
+DLU~ +BBA~ +BGI~, OYM: singkayan
E, sobuan

TOL singgayan, lilingonan/lilinjonan
=12.210

BOA tau takin

buddy (term of address 19.512

among equals)

kawan (panggilan)

DAM konci ~

TJP ega

AMP ega, daru ~

LAU daru JJA: dadu GLJ: daa~, ega, JJA:
bie ~ (per) +KAL +IPG, jéiang =19.510

TIA oga~, loga~

DON buah

TOL engan (l-l), tee (per)

accompany, escort 19.514

iring mengiringi →12.432

TAJ tuut me-RDP--ong 'beringan' -a'o
ni--a'o =10.520

LAU jei monjeiáni (!) -in--ang

TIA jei moN- jineíanE, sobuan moN--i
[ϕ] =19.510

DON jei moN- 'dampingi' menjeii
-in--anE, tongkayan -i moN--i~

TOL =10.520, untud 'antar' moki-~ moko-
popolo-~ 'antar satu-satu'

keep company, join in, 19.515

attend

serta menyertai

DAM =10.520

TJT melampa singganingani →10.451

PEN STD: melampa sosono ~ =10.450

TAJ doono mosi-

LAU BOU: tuta' moN- ~ 'monyusul'

TOL takin maN--i

BOA takin maN--i ni--an~

enemy 19.520

musuh

DAM bali -nya

PEN BGL: musu ~

TAJ bali -nya

LAU bali -nye, musu' E, JJA: gora' E -onye

TIA musu' E

DON bali -nyo

TOL bali

BOA bai' -na, musu' ~

foreigner 19.550**orang asing**

- DAM to ala tolo'ung DMB: to la tolo'ung
 PEN to balinyo →19.520
 TAJ tetoonya, to santania'onya < tani
 LAU to bou, to santaninya
 TIA to magaas E < gaas 'asing', too
 maagal E →12.440
 DON to i baang bayal ~ 'org di atas angin',
 GIO: too asingE, BBA: too tantani ~
 TOL tau dagang 'jual'
 BOA tau tengkeanna

guest 19.560**tamu**

- BAL torata ~
 DAM tohata/torata ~ +DMB
 TJP torata -nya
 TJT torata
 PEN BGI: tagu ~ +BGL, OU: to nodua' ~ (?)
 TAJ torata
 LAU sa'oy E +BBG +IPG [sá'oyo], BOU:
 torata
 TIA torata
 DON sa'oy E, GIO: tamu +BBA ~ +BGI ~, SLG:
 to nodai ~ (?), OYM: tongkayan E
 TOL tau suong 'orang lain'
 BOA sakoyE

visit, call on 19.565**kunjung mengunjungi**

- DAM pelampai ~ =10.470, pela'oi ni- ~
 →10.470
 TJP tunggai ni-
 BOA tiguma moN--i 'mendatangi' ni--i~
 nitiguma'an~ (!)

help, aid 19.580**tolong menolong, bantu membantu**

- BAL podulu moN- ni-~ mosi-RDP
 DAM dulu ma'a- -i i--i ho--i ma--a'o, OU:
 tulung moN%t-
 TJP tulungi mba- ni-
 TJT tulungi mosi- SGA: tuluni~
 PEN STD: tulung -i moN- moN--i

- TAJ libut -i mo- ni--i mosi--i~, tulung -i
 moN- ni--i
 AMP tolong
 LAU turung moN- -i~ -in--ang~ +SBG, dulu
 moN- me-RDP--an/E [medunduluan]
 -i~
 TIA turung moN--i -in-~, dulu moN-
 -in--an~
 DON turung me--an moN- -in-~, dulu -i
 moN- moN--i -an~ menduluan~ 'baku
 tolong'
 TOL turung monurung -i nitulunganna
 BOA turung -i moN--i ni--an~, duu -i
 moN--i ni--an

support in a fight/quarrel 19.583**tolong berkelahi**

- TAJ kadulu mepe- moN-/moN%k- ni-
 DON dulug moN-E -i

custom 19.610**adat, kebiasaan**

- DAM adat [w]
 PEN BGL: adat/ada'
 TAJ ada' -nya
 LAU ada' E [w/h] 'V- +JJA
 TIA ada' E
 DON adat E, buian ~
 TOL adat, kebiasaan [e]
 BOA adat

common law 19.612**hukum adat**

- DAM sala adat
 TAJ aturan nu ada' te=
 LAU ponantu'ang u ada'E < tantu'
 DON ukum adat E ~, atoran u adat
 TOL hukum kebiasaan ~
 BOA hukum adat ~

meet 19.650**jumpa berjumpa, temu bertemu**

- 10.480
 BAL ntomu mesi-

DAM tomu tepu- tontomuang
pontontomuandong 'tempat bertemu'
→11.320

TJP jao mosi-, mpotomu nosi-

TJT jao mosimpo-

PEN STD: tomu me--ong

TAJ jao' metepo- mosi-/mosipo-~ nipo--i~
niajao'i 'didatangi'

LAU dua' tepo-E kaingkai me--an~, labot
tepo- -i~ 'jemput'

TIA dua' tepodua'E kangkai medua'anE
'baku jumpa'

DON dua' meduaanE (!) LAI: medua'an~
tepo-~, me'itoanE →11.320

TOL samba moli--an maka-

BOA kouma' noko--an ni--an
sosomokkouma'an 'saling berjumpa'
(?)

take revenge 19.800**balas membalas dendam**

DAM tahum RDP meN%- montantahum
ho- ni-

PEN STD: denda rV- -mo ~

TAJ mengembet ri ambo' =12.120

LAU 'embe mongembe li ambo' =12.120

TIA balas na--i moN-~

DON baras me-/E me-RDP--an mesi-~ na--i
-in--an~ LAI: tepo-

TOL sibon mo- -i ni--an~

BOA sui' mo-

fight 20.110**kelahi berkelahi →09.215**

BAL sala mosi-

DAM pohugaga M- ni- ho-~ -ong (tempat)
-mo +DMB: ragaga mo-

TJP baga mosi-

TJT baga mosi-

PEN STD: mepateang =04.760

TAJ baga mosi- me-RDP--ong~ moN- ni-

LAU =09.215, BBG: meungkulan =16.420,
SBG: metoto'an~ +KAL +BOU, tabol
RDP--an me--an moN- -in-~
(perkosa), gonggol me- me--an
mengègonggolan ~ 'wrestle'

TIA tenggel me--anE (pakai alat)

DON sansal mesansalaanE moN%-n-E
-in-~ +SLG, BGI: mopatean~ =04.760

TOL sala moli--an maN%0--an~

BOA tenggel mettengelan mosi-~

war 20.130**perang →19.520**

DAM musu -nya mu--ang (tempat)
mu--ong~, botong ~ 'durhaka'

PEN BGL: metembaong

TAJ musu mosi-

LAU musu' me-RDP--an/E, JJA: metoto'an
=09.220

TIA mepateanE =04.760

DON musu' me--an E

TOL parang ma- [mparang] moli--an,
musu moli--an

BOA mappatean =04.760

head hunting 20.135**kayau mengayau**

DAM pangayo M- ni-

PEN BGL: pangayo M-, BGL: mangala ba'i

TAJ pangayo M- niayo (?)

LAU pangayo M- me-RDP--an~ +JJA

TIA pangayo M-

DON pangayo moN-~ -mo -in-
me-RDP1--an

TOL pangayo M-~ ni-~

BOA kayo maN-

peace 20.140**damai**

DAM si'antao -mo =16.710

TAJ mosiala sirua 'mengambil
pendapat/keputusan dua-dua'

LAU dame me-RDP--an, moodoyome
=18.230, JJA: meampuampunang
'aman'

TIA meampuampunan E =16.690

DON dame me--an~

TOL dame mV-

BOA dame -mo ~

sling 20.230**ali-ali**

- BAL ayar paN-
 DAM tado -mo moN%t-
 TJP alematanya
 TJT ayar maN-, monanjoo →10.252
 PEN STD: sobalo →20.643, STD: sonsoor
 (antara dua pohon)
 TAJ ayar paN- ni-~ -i 'tangkap dgn tali'
 LAU ayal [h] moN- 'V-, tado' RDP-E -onye
 moN- (tali dan kayu), BOU: ba'a -nye
 TIA alay moN-E
 DON ayal E moN-E in-~
 TOL sonjoo' moN-~ sonjoolan~ 'jeratkan'
 DIU: sojoo'
 BOA sonso'o' →09.160

bow and arrow 20.240**panah memanah**

- DAM pana moN%p- -mo +DMB
 TJP pana ro-~
 TJT pana moN- ni-~
 PEN STD: pana
 TAJ pana moN- ~
 LAU pana moN-, lambit po-E 'catapult
 (made from coconut leaves)'
 TIA pana moN-~
 DON pana moN- -mo +SLG +BGI~
 TOL pana ['] maN-/moN-, beletuk ~
 BOA pana' moN-

bowstring 20.244**tali busur**

- LAU gata
 TIA gata nu pana
 DON 'o'oto/pongkoto -nyo =09.160
 TOL dudumpii
 BOA so'o' pana'

spear, lance, javelin 20.260**tombak**

- BAL tagad (bambu), bujak (besi), sorong
 (besi)
 DAM tutumba' A -anya, tovala
 TAJ tafala, tulangan (mata tombak dari
 bambu), surampang (tombak dgn

mata yg bergabung), tobo' moN- ni-~
 -i 'menombak'

- LAU tabala' -onye +JJA
 DON dutul moN-E RDP~
 TOL buntu' -an -i

sword 20.270**pedang**

- DAM padang, 'o'onong 'parang orang tua'
 TAJ =09.232
 LAU taonolampa 'parang disayang',
 'o'onong 'V- (panjang), BOU: padang
 TIA padang E
 DON padang ~
 TOL padang
 BOA pada'ang

kris 20.275**keris**

- DAM 'eris
 TAJ gayang
 LAU 'elus E 'V-
 TIA 'elus E
 DON elus E
 TOL kelis
 BOA kelus

blow gun 20.290**sumpitan**

- BAL sumpitan
 DAM sumpitan RDP
 TJP sumpiti
 TJT sumpit moN-
 PEN OKS: soputan
 TAJ sumpit
 LAU sumpitan E +JJA +IPG
 TIA sumpitan
 DON sumpitan
 TOL sumpitan
 BOA sumpitan

blow gun: blowing end 20.291
sumpitan: pangkalnya

- BAL pimpi
 DAM pimpi -nya
 TJP palida

TJT susud [1. súsudu] -nya/-inya
 PEN OKS: su'ulan, STD: tape', STD: palid
 TAJ tanpa' -nya
 LAU palid E +IPG: palidI
 TIA palid E
 DON palid E
 TOL palom

forked end of blow gun 20.292

sumpitan: ujungnya yg percabang

BAL sangkung
 TJP posumpa -nya
 TJT paanya →04.370
 TAJ sanggum [sanggom]
 LAU sangkeng +IPG
 TIA sangkeng E
 DON sangkeng

dart for blow gun (not yet pointed) 20.293

sumpitan: anaknya belum dirinci

TJT lampar
 DON lempang

dart for blow gun . 20.294

sumpitan: anaknya/pelornya (tajam)

BAL boron
 DAM bohon
 TJP mata nu sumpiti
 TJT lanja
 PEN OKS: boron
 TAJ lanja' -nya, pimpi (kepala pelor)
 LAU laja' E -onye, gigiong +IPG, barayang (ujung spt anak panah), BOU: bolon (dari batang)
 TIA gigiong E
 DON laja' E -onyo, LAI: raja' -onyo ~, LAI: bareang (barbed) ~
 TOL sambia [']
 BOA giong ~

blow gun: quiver 20.295

sumpitan: tempat anaknya

BAL tantalangan
 DAM tantalangan
 TJP bunto -nya

TJT tantalangan
 PEN OKS: tantalangan
 TAJ baron
 LAU talaub +IPG: talaubU [b]
 DON taloban E

drill (for base of dart) 20.296

sumpitan: bor

BAL pagoro
 TJP bolo
 TJT pimpi
 LAU IPG: susu'ulang
 TIA susu'ulan E
 DON so'ulan E

victory 20.410

kemenangan

DAM pabeta -mo
 TAJ pabeta moN- ni- mo- -mo
 LAU tambero' E pa-~ 'kalah', daag E -in-E pa-~, pangolo M-'mengalah', BOU: pasaur E
 TIA padaag E -in- 'kalah'
 DON manang ma-~, saur pasaur E ma-~ 'kalah'
 TOL manang mV-
 BOA tau -mo maka- mV-~ 'kalah', manang mo-~

fisherman 20.510

nelayan

BAL to pobau
 DAM to pebau
 PEN OU: to pome'ang, STD: tamba
 TAJ to pondagat
 LAU to pondagat, BOU: to pome'ang E, BOU: to ponggaloa'
 TIA to pondagat E mondagatE
 DON to pesaga i'an [topesagái'an], mondagat E
 TOL pangae! 'tukang pancing', tau pagala bau
 BOA tau pandagat

fish (misc. k.o. fishing activities) 20.513**tangkap ikan**

DAM sa'ap meN- (shrimps and various k.o. freshwater fish)

TAJ dagat moN- (di laut)

fish with a dragnet 20.514
pukat memukat

DAM 'oti na- moN--i 'mengeringkan air (sawah)'

TAJ puka' moN-

DON bunde +' 'macam jaring kecil'

TOL koti moN-~, pagae maN-~ mangaN-~ paN- (org) pammagae (alat) (besar)

fish with hands 20.516
tangkap ikan dgn tangan

TAJ gomo' moN- ni- -i

LAU logob i-

DON gagap me-E (di pinggir sungai)

TOL sikop moN- ~

fish hook, to fish with a line 20.520**mata kail, pancing**

BAL pekang

DAM pe'ang, pancoang 'kail'

TJP pe'a moN- ni-~

PEN OU: pe'ang +KNI: meN- +STD: moN-

TAJ pe'ang moN-

AMP giol i-

LAU pe'ang, doa -in- moN- poN--ang~ 'tempat p.' poN--ong~ 'tukang p.', salu' moN- (double hook)

TIA pe'an E moN-E

DON pe'an M- moN-~

TOL kae' maN-

BOA pekan meN- ~

fishing line 20.530
tali pancing

DAM tambe moN-

TAJ banta, unggus (sinar)

LAU banta

TIA banta

net, fish with a casting net 20.540
jala menjala

DAM jala +DMO

PEN OU: jala +KNI +STD

TAJ jala

LAU jala moN-

TIA jala moN--i~

DON jala

TOL jala

BOA jaa maN-~

net: small, for fishing in 20.541
river**jala: kecil, alat tangkap ikan di sungai**

DON bolit E

net: big, for fishing in 20.542
rising tide**jala: besar, alat tangkap ikan di pasang**

DON poloma

net: for keeping fish 20.543
temporarily**jala: pemegangan sementara**

DON dalangop E

fish trap 20.550
bubu

BAL buβu

DAM bubu +DMO

PEN OU: bubu [l.: bubuk] +KNI +STD~

TAJ po'as (air tawar), dapug/dapugan (laut)

LAU bubu (laut), sipol (air tawar), po'as (air tawar), BOU: sombolong (sungai)

TIA bubu

DON bubu [buβu]

TOL bubu

BOA bubu'

bait 20.560**umpan**

- BAL upang
 DAM 'umpan ho--i ni--i
 TJP upa
 PEN KNI: upang +STD
 TAJ ayang
 LAU ayang [h] 'V- moN-RDP1 inànyang
 'mainkan orang', BOU: 'umpan E
 TIA ayam E
 DON ayam E
 TOL ompan, lumbu ~ (dari bulu ayam)
 BOA umpan

hunt (for game) 20.610**buru berburu →03.610**

- DAM ubas moN--i ni--i DMB: megubas
 TJP asu mo-
 TJT asu mo-
 TAJ asu mo-
 AMP asu mo- -mo
 LAU gubas mo-/E -in-~ +JJA, BBG:
 mongongko ['] 'menunggu dgn
 menyembunikan badan' +SBG
 TIA gubas me-E
 DON ubas/gubas E mogubasE inubasE
 pogubasanE (tempat) to=pogubas
 ipogubasan +SLG +OYM~ +BGf~
 TOL ubas mog-
 BOA ubas mog- ni--an

chase away 20.611**halau menghalaukan**

- LAU bugo moN- -in- -a~
 TOL bugo RDP--an moN%0--an ni- ~

shoot 20.620**tembak menembak**

- DAM temba -mo RDP--ong, lompá me-
 'meletus'
 PEN STD: temba rV--mo~
 TAJ temba' me-RDP--ong mosi- ni- moN-
 -i
 LAU temba' moN-E RDP--an~ -in-~
 TIA temba' moN-E
 DON temba' moN-E -omo -in-~

- TOL temba ['] meN-
 BOA temba' mettemba'an moN-~

trap: bamboo spikes 20.642**perangkap: ranjau bambu**

- DAM patumpa' -anya, suriang
 TJP basalo (?)
 TAJ seriang, panabu (lubang perangkap)
 =10.230
 LAU soliang 'bulu yg ditajamkan'
 DON soliang

trap: lance that bounces up 20.643**belantik**

- TAJ fatika
 DON bala'as/E
 TOL lata [']
 BOA begat

trap: loop 20.644**perangkap: jerat**

- BAL sabalo
 DAM sabalo -nya moN%c-
 TJT sabalo moN-/basalo mo-
 TAJ sabalo
 LAU subintal E
 TIA subintal E
 DON subintal E

trap: rope stretched 20.645**above ground****perangkap: tali direntangkan**

- TAJ onit ni--i 'bentang', beti ni--i moN-
 (tali lurus diregangkan), tale
 moN-/moN%-t- ni- -i 'bentangkan'
 LAU saliogot/E
 TIA saliogot E
 DON saliogot E

trap (misc.) 20.646**perangkap (macam-macam)**

- DAM tagonos (pada tikus)
 TAJ pasoor moN- -i (jerat yg bergantung)
 LAU saloko' E (utk ayam)

DON bongag ~ (untuk tikus)
BOA bonso'

accuse 21.310

tuduh menuduh

DAM tompor moN- RDP ni- me-RDP--ang
~

AMP tudu me-RDP--ang ni-~ moN-~,
sangka mosi-

LAU sangka me-RDP--an/E, tule
me-RDP--anE [metuntuléane]

TOL tampud maN- ni- nika--an
nipa--an/nipaN--an maka-RDP--an
mV-RDP--an ~

punish 21.372

hukum menghukum

DAM mopasala =16.770

PEN BGL: hukum ~

TAJ palis moN- ni- -i

LAU palis no-E 'kasi keluar dari kampung'

TIA nopoposala =16.770

DON sesa me--i, LAI: tarungku -in- meN-
~

TOL beeni hukuman, mohukum~, tabuang
maN- ni- ~ 'asinkan'

BOA hukum mo- ~

commit adultery 21.430

zinah berzinah

DAM ngkodoung mo- li- moli-

PEN ne'eseseiluong < seilu 'like'

TAJ nyaapi mo- po--a'o~

LAU nyaapi mo- -me

TIA =04.670

DON nyaapi mo-, monjina ~
(gadis+pemuda) +GIO

TOL jina mo-~ po-~

BOA mogusa' -mo

steal 21.510

curi mencuri

BAL panako M-/moN- nipoN- 'kecurian'
to poN-

DAM angka moN-/maN- ni-/i- [yangka]
-mo paN-~ 'pencuri' nipaN--i
'kecurian' +DMB

TJP pangangga M-~ ni-

TJT pangangga M- ni-

PEN STD: angka moN- rV-~

TAJ angga mapaN--ong ni- moN-~ mosi-
nipaN--i paN-

LAU ndoling me-/E -in-~ -ang~ pine-~

pine--ang~ 'kecurian' pe--ong~
'pencuri'

TIA pendoling M-E -in--an~

DON ndoling E me-E pine--an
me-RDP--an~ pine-~ +SLG +BGI~

TOL tako maN- ni-/in-~ paN- 'pencuri'

pannako (cara) pinnakoan/
nipanakoan 'kecurian' pannakoan
(tempat)

BOA tako maN- nipaN--an 'kecurian' ni-~

criminal 21.530

penjahat →16.720

DAM to majaan

PEN BGL: to morate

TAJ to majaan

LAU to lausala, to pomonjaa'E/to majaa'E

TIA too majaa' E, penjaa' E~

DON too majaan E/majaan~

TOL tau dais, keo^l me- moli--an
me-RDP--an -i 'curang'

BOA tau da'is

pirate 21.540

bajak laut

BAL parampo

DAM pagora

PEN BGL: parampo ~

LAU JJA: rampas mo-E~, BOU: parampok
E

TIA gora' E

DON gora' E pa-~

TOL pagora~, BNT: parampok

BOA rampas mo-

ransom 21.560**tebus menebus**

- DAM bolos =11.915
 TAJ tolos moN- ni- -i, =11.915
 LAU tolos moN- -in- me--an ~ RDP--an
 TIA tolos moN-E -in-E
 DON tolos E moN-~ totolosE
 TOL luan mo- -i~ mo--i~ ni--an 'bayar'
 BOA toos -i moN- ni--an~

religion 22.110**agama**

- DAM agama
 PEN BGL: agama ~
 TAJ agama
 LAU agama ~
 TIA agama ~
 DON agama ~
 TOL agama ~

God 22.120**Allah, Tuhan**

- DAM siopu nu ata'ala/alata'ala
 TAJ Allah
 LAU siopu +IPG, to manurung +JJA:
 'orang di hulu, makhluk'
 TIA to baraka' E 'orang halus'
 DON siopu
 TOL alattala, tau manurung ~, kalangan
 BOA tau manurung, iopung ~

holy place 22.135**tempat suci**

- DAM nontong to mapacing
 TAJ masigi 'mesjid', tana mapacing
 'tanah bersih'
 LAU pomoyang mapacing, makarama' E
 (tidak bisa dimasuki)
 TIA pomoyaan E mapacing
 E/makarama'E 'tempat sulit
 dimasuki'/meligo~ =15.870
 DON langgar E
 TOL langga' 'mesjid'
 BOA poondonan mo'goyE

worship 22.162**sembah menyembah**

- DAM sompa moN-
 TAJ somba moN- mosi-
 LAU somba maN-/moN-, BOU: mongi
 ampunE
 TIA tundu' ma-E
 DON somba moN-, siopu moN-
 TOL kalangan maN-/moN-
 BOA iopung mog-

priest 22.180**pemimpin agama**

- TAJ imam ~
 LAU kaali, to ponguundE 'mengajar',
 BOU: sara' E
 TIA pandeta~
 DON palima -nyo
 TOL pareva, pandita ~
 BOA ponnutudu

forbidden, taboo 22.195**pemali**

- DAM pali me-/ma- -nya
 TAJ pali me-
 LAU pepali
 TIA 'epalion E mV-~
 DON palion E/pali~
 TOL poli
 BOA poyan

heaven 22.310**sorga**

- DAM suruga
 TAJ suruga
 LAU sorogaa BOU: surugaa~
 TIA surugaa
 DON sorogaa
 TOL sorogaa
 BOA sorogaa

hell 22.320**neraka**

- DAM ranaka -nya
 TAJ naraka

LAU naraka
 TIA naraka, sesa →16.330
 DON naraka
 TOL naraka
 BOA naraka

idol 22.370**patung pemujaan**

LAU ponyiopuang ~, BOU: tautau
 TIA patung~
 TOL karamat
 BOA pogiopungan 'tempat persembahan'
 →22.120

talisman 22.380**jimat**

DAM jima -nya
 PEN BGL: sisima
 TAJ ajima' -nya
 LAU 'ajimat/E 'V-
 TIA 'ajimat E
 DON ajimat E
 TOL jimat
 BOA ajimat

shaman 22.410**balian, dukun**

DAM sando
 PEN BGL: boliang/bolian
 TAJ sando
 LAU sando, BOU: tau pepensio' E
 →10.570, BOU: bolian E moN-~
 TIA sando
 DON sando -nyo
 TOL bolian, sando, tau i galang ~
 BOA sando

magic, sorcery 22.420**ilmu hitam, sihir**

DON doti ~

sorcerer 22.430**tukang sihir**

DAM pongotoyan majaan, samáuda -nya
 PEN BGL: ponihir

TAJ balimata, sulap te=, obut me- 'sakit menuju'

AMP to poseher

LAU to pondoti, to penjaa'/E, BOU: bali' u mata

TIA to pongita

DON to posihir ~, to pokalabulu

TOL palima, balikmata ~

BOA tau kopokkoto'o da'is

sorcerer, k.o. nocturnal evil 22.435**suangi**

TJT anitu

TAJ otung me- 'makan org'

LAU pongko, BOU: popo' E

TIA pongko

DON pongko -in-, popo' E -onyo

TOL bibi' ni-~ tau pombi'~

BOA pongko tau mpongko/mopongko

spirits, ghosts 22.445**makhluk halus, hantu**

TJT novurae

TAJ ntóuta te=, kalomban (sejenis kambing), longga (batang enau, hitam), antubebe' (gendut), popo'

TOL lambia ~ (merupa kerbau, jahat), puntiaa ~ 'kuntianak', togovuta ~ (kepalanya tajam, berkujut), limukud ~ (org mati, bisa didengar), taian ~

devil, evil spirit 22.450**setan, roh jahat**

DAM setan

PEN BGL: seetan ~, abiliis ~, temeotung ~

TAJ setan ~

LAU seetan/E, 'ibiliis 'V- (dari manusia)

TIA seetan E, dato' E 'setan besar', gonggong E 'macam ikan di rawa-rawa', ara' E 'macam ikan dgn balung', to bulaug E 'anak kecil dgn rambut kerinting', tabambiing E 'kuda dgn mulut panjang'

DON seetan ~, biliis E, kaiburu, tobulaug

TOL seetan

BOA biri'is

omen, portent 22.470**pertanda**

- DAM patindunya
 PEN BGL: tanda-tanda ~
 TAJ tanda -nya
 LAU tātandanye, BOU: tekeng meN-
 TIA alamatonyo
 DON tanda -nyo
 TOL tanda
 BOA partanda'an ~

mask 22.500**topeng**

- TAJ tautau 'boneka'
 LAU bobokulo -nye, JJA: saloko'E
 →20.646
 TIA alubang E
 DON bobokula, tantau ~ 'boneka'
 TOL tantau 'boneka', BNT: larikodo,
 leleang (di sawah, menakutkan
 burung)
 BOA poddampon lio 'penutup muka'

References

- Adriani, Nicolaus and Albertus C. Kruyt, 1914, *De Bare'e-sprekende Toradja's van Midden Celebes*. Vol. III. Batavia: Landsdrukkerij.
- Andaya, Leonard Y., 1993, *The world of Maluku: Eastern Indonesia in the early modern period*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Andersen, T. David, 1991, UNHAS-SIL sociolinguistic survey: Dondo. In Friberg, ed., 1991:143-166.
- Atkinson, Jane M., 1984, 'Wrapped words': poetry and politics among the Wana of Central Sulawesi, Indonesia. In Donald L. Brenneis and Fred R. Myers, eds, *Dangerous words: language and politics in the Pacific*, 33-68. New York: New York University Press.
- 1989, *The art and politics of Wana shamanism*. Berkeley: University of California Press.
- Barr, Donald F., Sharon G. Barr with C. Salombe, 1979, *Languages of Central Sulawesi: checklist, preliminary classification, language maps, word lists*. Ujung Pandang: Hasanuddin University.
- Buck, Carl D., 1949, *A dictionary of selected synonyms in the principal Indo-European languages*. Chicago.
- Davis, Gloria J., 1976, Parigi : a social history of the Balinese movement to Central Sulawesi, 1907-1974. PhD thesis, Stanford University.
- Friberg, Timothy, ed., 1991, *UNHAS-SIL - More Sulawesi sociolinguistic survey, 1987-1991*. Ujung Pandang: SIL/UNHAS (= Workpapers in Indonesian Languages and Cultures 11).
- Garantjang, Ahmad, Dahlan Kajia, Hasan Basri and Nuhung, 1984, *Struktur bahasa Dondo*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Garantjang, Ahmad, Dahlan Kajia, Hasan Basri and Munir Salham, 1985, *Struktur bahasa Balaesang*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Gregerson, Marilyn, ed., 1993, *Ritual, belief, and kinship in Sulawesi*. Dallas: SIL (= International Museum of Cultures Publ. 31).
- Harvey, Barbara S., 1977, Tradition, Islam, and rebellion: South Sulawesi 1950-1965. PhD thesis, Cornell University.
- Henley, David, 1989, *The idea of Celebes in history*. Clayton: Monash University (= Centre of Southeast Asian Studies Working Paper 59).
- Hente, Asri, Abdillah A. Rahim, Abd. Kadir Mungsi and Abd. Kadir Zakaria, 1986, *Struktur bahasa Dampelas*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Himmelmann, Nikolaus P., 1991, Tomini-Tolitoli sound structures. *NUSA* 33:49-70 (= James N. Sneddon, ed., *Studies in Sulawesi Languages*, Part II).

- 1993, Material ambitions. *Language of the World* 7:66-68.
- 1996, Person marking and grammatical relations in Sulawesi. In Hein Steinhauer, ed., *Papers in Austronesian linguistics No. 3*, 115-136. Canberra: Pacific Linguistics.
- 1997, The paragodic vowel in Lauje (Tomini-Tolitoli): phonology or morphosyntax? In Cecilia Odé and Wim Stokhof, eds, *Proceedings of the Seventh International Conference on Austronesian Linguistics*, 81-103. Amsterdam: Rodopi.
- 1998, Documentary and descriptive linguistics. *Linguistics* 36:161-195.
- 2001, Voice in two northern Sulawesi languages. In Fay Wouk and Malcolm Ross, eds, *The historical and typological development of western Austronesian voice systems*. Canberra: Pacific Linguistics.
- in press, Language endangerment scenarios in northern Central Sulawesi. In James T. Collins and Hein Steinhauer, eds, *Endangered languages and literatures in South-East Asia*, Leiden: KITLV Press.
- Inghuon, A. Sofyan, Arfah Adnan, Masyhuddin Masyhuda and Sofyan B. Kambay, 1982, *Struktur bahasa Tomini*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Inghuon, A. Sofyan, Arfah Adnan, Zohra Mahmud and Masyhuddin Masyhuda, 1983, *Struktur bahasa Totoli*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Inghuon, A. Sofyan, Arfah Adnan, Idrus Halim and Nooral Baso, 1985/86a, *Morfologi dan sintaksis bahasa Tomini*. Palu: Proyek Penelitian Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah Sulawesi Tengah.
- Inghuon, A. Sofyan, Arfah Adnan, Abdul Gani Hali, Idrus Halim and Nooral Baso, 1985/86b, *Morfologi dan sintaksis bahasa Totoli*. Palu: Proyek Penelitian Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah Sulawesi Tengah.
- Inghuon, A. Sofyan, Ahmad Sarro, Hasan Basri and Dahlan Kajia, 1986/87, *Fonologi, morfologi, sintaksis bahasa Bolano*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Kaseng, Syahrudin, Masyhuddin Masyhuda, Abdul Muthalib, Indra B. Wumbu, Amir W. Lumentut, Amir Kadir, Abdul Latif Rozali, 1979, *Bahasa-bahasa di Sulawesi Tengah*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Lembaga Bahasa Nasional, 1972, *Peta bahasa-bahasa di Indonesia*, Jakarta (= Bdk Seri khusus no. 10/1972).
- Li, Tania (in cooperation with Sulaiman Mamar), 1991, *Culture, ecology and livelihood in the Tinombo region of Central Sulawesi*. Jakarta and Halifax: Environmental Management Development in Indonesia Project.
- Masyhuda, Masyhuddin, 1975/81, *Bahasa-bahasa Tomini-Tolitoli*. Palu: Yayasan Kebudayaan.
- 1977, *Monografi daerah Sulawesi Tengah*. Jakarta: Proyek Pengembangan Media Kebudayaan.
- McKenzie, Robin, 1991, UNHAS-SIL sociolinguistic survey: Tajio. In Friberg, ed. 1991:19-34.

- Noorduyn, J., 1991, *A critical survey of studies on the languages of Sulawesi*. Leiden: KITLV Press (=KITLV Bibliographical Series 18).
- Nourse, Jenifer Williams, 1989, *We are the womb of the world: birth spirits and the Lauje of Central Sulawesi*. PhD thesis, University of Virginia.
- 1996, The voice of the winds versus the masters of cure: contested notions of spirit possession among the Laujé of Sulawesi. *Journal of the Royal Anthropological Institute* (N.S.) 2:425-442.
- Quick, Phil, 1991, Interpretation of nasal-stop clusters in Pendau. In Angela Della Volpe, ed., *The 17th LACUS Forum 1990*. Lake Bluff, IL: Linguistic Association of Canada and the United States.
- 1999, A panoramic view of 17 pV(C)- formatives in Pendau distinguished by the paradigmatic landscape. *NUSA* 46 (=Wyn Laidig, ed., *Studies in Sulawesi linguistics*, Part VI).
- forthcoming, A grammar of the Pendau language. PhD thesis, The Australian National University.
- Reid, Lawrence A., ed., 1971, *Philippine minor languages: word lists and phonologies*. Honolulu: University of Hawaii Press (=Oceanic Linguistics Special Publication No.8).
- Riedel, J.G.F., 1871, De oelalone ni iele aloe. Eene Tominische vertelling, gevolgd door eenige volksliederen in de oorspronkelijke taal met Nederlandsche vertaling en aantekeningen. *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 3/6(18):166-184.
- Salzner, Richard, 1960, *Sprachenatlas des Indopazifischen Raumes*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Sneddon, James N., 1993, The drift towards final open syllables in Sulawesi languages. *Oceanic Linguistics* 32:1-44.
- Stokhof, Wim A.L., ed., 1980, *Holle lists: vocabularies in languages of Indonesia* Vol. 1: *introductory volume*. Canberra: Pacific Linguistics.
- 1983, *Holle Lists: vocabularies in languages of Indonesia* Vol. 7/1: *North Sulawesi*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Swadling, Pamela, 1996, *Plumes from paradise: trade cycles in outer Southeast Asia and their impact on New Guinea and nearby islands until 1920*. Boroko, PNG: Papua New Guinea National Museum.
- Tryon, Darrell T., ed., 1994, *Comparative Austronesian dictionary word list*. 5 vols., Berlin: Mouton de Gruyter (=TiL Documentation 10).
- Wumbu, Indra B., Masyhuddin Masyhuda, Belahan Moh. Taing and Sinjoro Tobogu, 1973, *Adat istiadat rakyat di Sulawesi Tengah*. Palu: Hasil Prasurvei Kebudayaan DepDikBud.
- Wumbu, Indra B., Amir Kadir, Nooral Baso and Sy. Maranua, 1986, *Inventarisasi bahasa daerah di propinsi Sulawesi Tengah*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Wurm, Stephen A. and S. Hattori, eds, 1983, *Language atlas of the Pacific area*. part II. Canberra: Pacific Linguistics.

Yoshimura, Chikao, forthcoming, A descriptive grammar of Tialo. PhD thesis, The Australian National University.

Indices

The indices pertain only to items in the word lists. That is, there are no references here to personal or possessive pronouns (see §3.8.2.2-3), to deictics (see §3.8.12.1), or to numerals and measure units (see §3.8.13). The numbers after each item refer to the Comparative Austronesian Dictionary word list number of the item (see §3.1 for further details). There are indices for the following languages:

English
Indonesian
Balaesang
Dampelas
Petapa Taje
Tanampedagi Taje
Pendau
Tajio
Ampibabo Lauje
Lauje
Tialo
Dondo
Totoli
Boano

The indices have been compiled automatically. That is, they are indices of the word-*forms* as they occur in the word lists. In general, only the very first form that appears in an entry (either at the beginning or after a comma) has been included. Note that different numbers for identical forms may be due to homophony or to polysemy!

The *glottal stop* (<'>) ranks higher than any other letter. And <β>, which represents a voiced bilabial fricative, occurs in between <a> and .

A second set of indices provides cross-references to the following word lists (see §3.1):

Holle List
Sulawesi Umbrella Word List
Swadesh/Gudschinsky 200-item word list
Swadesh 100-item word list

English

- a few 13.181
 a little 13.170
 a moment ago
 14.372
 able to 17.485
 above 12.080
 abuse 18.390
 accept 11.135
 accompany 19.514
 accuse 21.310
 achieve 10.550
 Adam's apple
 04.295
 add 13.200
 add strakes 10.819
 admit 18.330
 adopted child
 02.755
 aerial root 08.543
 afraid of 16.530
 after 14.380
 afterbirth 04.722
 afternoon 14.455
 again 14.350
 age 14.120
 aid 19.580
 aim at 15.555
 air 01.710
 algae 08.985
 alike 17.910
 alive 04.740
 all 13.140
 allowed 19.472
 almost 17.820
 although 17.590
 always 14.310
 amusing 16.240
 ancestors 02.560
 anchor 10.890ff
 and 17.510
 angry 16.420
 animal 03.110
 ankle 04.376
 anklet 06.742
 annoy 11.290
 anoa
 depressicornis
 03.206
 answer 18.320
 ant 03.817
 anus 04.465
 anxiety 16.330
 approve 19.480
 areca nut 08.676
 aren tree 08.814
 arm 04.310
 arm ring 06.740f
 armpit 04.312
 around 12.099
 arrive 10.480
 ashamed 16.450
 ashes 01.840
 ask 18.310
 ask for 18.350
 aslant 12.745
 at 12.000
 atilt 16.560
 attach 09.568
 attempt 17.480
 attend 19.515
 attic 07.125
 attractive 16.812
 aunt 02.520ff
 avaricious 16.850
 averrhoa blimbi
 08.863
 avoid 10.512
 awaken s.o.
 04.631
 baby 02.280
 back 04.190
 back of the knee
 04.362
 backbone 04.192
 bad 16.720
 bad luck 16.190
 bag 06.650
 bag for betelnut
 06.654
 bait 20.560
 bake 05.240
 bald 04.930
 ballad 18.650
 bamboo 08.940ff
 bamboo instrument
 18.770
 bamboo shoot
 08.945
 bamboo sticks
 18.772
 bamboo water
 container
 05.345ff
 banana 08.840ff
 bare 04.990
 bargain 11.835
 bark 03.612
 bark 08.750
 bark cloth 06.215
 bark of sago tree
 08.953
 barren 04.735
 bat 03.591f
 bathe 04.690
 bay 01.340
 beach 01.270
 beads 06.760
 beak 04.241
 bean 05.660
 bear fruit 05.710
 beard 04.142
 beast 03.110
 beat 09.210
 beat 09.212ff
 beater (loom)
 06.341
 beautiful 16.815
 because 17.520
 beckon with the
 hand 18.415
 become 12.950
 become hard
 15.745
 become pregnant
 04.731
 bee 03.820
 beetle 03.880
 before 14.382
 begin 14.250
 behind 12.011
 belch 04.523
 believe 17.150
 belly 04.435
 below 12.070
 bench 07.432
 bent 12.740
 betel 08.675
 betel pouch
 06.653
 between 12.055
 beyond 10.555
 bier 04.782
 big 12.550
 bile 04.454
 bilge 10.818
 bilge water 10.820
 bill 04.241
 bind 09.160
 bird 03.581
 bird species
 03.598
 bite 04.580
 bite off 04.582
 bitter 15.370
 black 15.650
 blanket 07.423
 bleat 03.207
 blind 04.970
 blister 04.865f
 blister 04.866
 blood 04.150
 blossom 08.570
 blow 10.380
 blow gun 20.290
 blow out fire/light
 01.863
 blue 15.670
 blunt 15.790
 boast 18.450
 boat 10.830ff
 body 04.110
 body hair 04.144
 boil 04.854
 boil 05.220f
 bold 16.520
 bone 04.160
 bone of the nose
 04.235
 borrow 11.610
 bow and arrow
 20.240
 bow of boat
 10.816
 bowstring 20.244
 box 06.655ff
 box 09.215
 box for money
 06.651
 boy 02.253
 bracelet 06.740

- brain 04.203
 branch 08.550
 brave 16.520
 break 09.260
 break 09.265
 break open 09.263
 breakfast 05.420
 breast 04.410
 breastbone 04.163
 breathe 04.510
 bride price 02.345
 bridge 10.740
 bright 01.615
 bring 10.620
 broad 12.611
 broken 09.262
 brood 03.555f
 broth 05.640
 brother-in-law
 02.650
 bud 08.570
 buddy 19.512
 build 09.440
 bunch 08.556
 burn 01.851
 burn 01.852
 bury 04.780
 bushland 01.413
 but 17.580
 butterfly 03.920
 buttocks 04.464
 buy 11.810
 by a hair's breadth
 17.825
 calf 04.352
 call 18.410
 call on 19.565
 calm 01.322
 cane 19.250
 canoe 10.830
 canoe paddle
 10.851
 cape 01.343
 carambola 08.862
 carcass 04.775
 caress 09.317
 cargo 10.930
 carry 10.605ff
 case 06.656
 cassava 08.920
 cat 03.620
 catch 10.252
 caterpillar 03.885
 cave 01.280
 center 12.370
 centipede 03.812
 certainly 17.370
 change 12.930
 charcoal 01.890
 charming 16.812
 chase away 20.611
 cheap 11.890
 cheat 16.680
 cheek 04.208
 cheekbone 04.168
 chest 04.400
 chew 05.180
 chew betelnut
 05.181
 chicken 03.550
 chieftain 19.240
 child 02.270
 child's spouse's
 parents 02.602
 chili 05.820
 chin 04.209
 chip 09.222
 chisel 09.840
 chocolate 15.694
 choke 05.190
 choose 16.622
 cicada 03.890
 circumcise 04.495
 citrus fruit 08.839
 civet-cat 03.623
 claw 04.345
 clean 15.870
 clear jungle
 08.155
 clear throat 04.532
 climb 10.472f
 clitoris 04.483
 close 12.250
 cloth 06.210
 cloud 01.730
 cock 03.520
 cockatoo 03.595
 cock-fighting
 03.522
 cockroach 03.814
 coconut 08.820ff
 coconut fiber
 08.833
 coconut palm
 blossom 08.835
 coconut palm leaf
 rib 08.834
 coconut pulp
 05.717
 coconut seed-bud
 08.838
 coconut shell
 08.832
 coffin 04.782
 cold 04.845
 cold 15.860
 cold food 05.128
 collapse 07.700f
 collarbone 04.302
 collect 12.211
 colour 15.610
 comb 06.910
 come 10.480
 command 19.450
 commit adultery
 21.430
 common law
 19.612
 companion 19.510
 confess 18.330
 connect 09.568
 cook 05.210ff
 cooked 05.121
 cooked rice
 08.482
 cooking pot
 05.260
 coral 01.252
 corn 08.470
 corpse 04.770
 correct 16.660
 cotton 06.240
 cough 04.530
 count 13.107
 country 19.110
 cousin 02.550
 cover 12.260
 cover 12.262
 crab 03.680
 crack 09.267
 cradle 07.425
 craftsmen 09.410
 cramp 04.895
 crash sideways
 07.701
 crawl 10.410f
 creep 10.410
 cricket 03.892
 criminal 21.530
 crocodile 03.970
 crooked 12.740
 crow 03.586
 crowd 13.195
 crush lice 03.805
 cry 16.370
 cultivate 08.150
 cup 05.350
 cure 04.860
 curly hair 04.145
 custom 19.610
 cut 09.220
 cut down 09.221
 cutting-tooth
 04.273
 dagger 09.235
 dance 10.440
 dance 10.443
 dandruff 04.146
 dark 01.622
 dart for blow gun
 20.293f
 dawn 14.430
 day 14.410
 day after tomorrow
 14.481
 day before
 yesterday 14.491
 dead 04.750
 deaf 04.950
 dear 11.880
 death 04.753
 debt 11.630
 deceased 04.771
 deceive 16.680
 deck 10.817
 decrepit 04.823
 deep 12.670
 deer 03.750
 defecate 04.660f
 delicate 15.776
 delicate 16.560
 delouse 03.804
 delta 01.385
 demolish
 (building)
 07.705
 deny 18.340
 depart 10.490
 descend 10.475
 destroy 11.270
 devil 22.450
 dew 01.640

- diarrhoea 04.663
 dibble 08.280
 die 04.750f
 different 17.920
 difficult 17.470
 dig 08.220
 dike in rice field
 08.122
 diligent 16.880
 dirty 15.880
 disappear 11.330
 disappointed
 16.220
 disease of the ear
 04.225
 disembark 10.923
 dish 05.310ff
 dissect animal
 09.225
 disturb 11.290
 dive 10.351
 divorce 02.341
 divorcee 02.762
 do 09.110
 dog 03.610
 done 05.121
 don't 17.565
 door 07.220
 downstream
 12.092
 dream 04.620f
 dribble 04.591
 dried meat 05.612
 drill 20.296
 drink 05.130
 drink noisily
 05.165
 drop 10.230
 drum 18.720
 drunk 04.980
 dry 15.840
 dry in the sun
 15.845
 dry rice field
 08.130
 dry season 14.784
 duck 03.570f
 dugong 03.673
 dull 17.220
 dull (knife) 15.790
 dumb 04.955
 dun 11.645
 durio zibethinus
 08.865
 dust 01.213
 dwarf 02.107
 dye 06.390
 ear 04.220
 ear lobe 04.221
 ear of rice 08.485
 ear-clip 06.772
 earring 06.770
 earth 01.210f
 earthen water
 barrel 05.348
 earthquake 01.450
 earthworm 03.840
 earwax 04.222
 east 12.450
 eat 05.110
 ebb 01.353
 eczema 04.883
 edge 12.353
 eel 03.666
 egg 05.970
 egg yolk 05.971
 eggplant 05.672
 elbow 04.320
 ember 01.891
 empty 13.220
 enemy 19.520
 enough 13.180
 erode 08.226
 error 16.770
 escort 19.514
 eugenia 08.892ff
 evade 10.512
 evil spirit 22.450
 exchange 11.915
 exchange quatrains
 18.658
 excite 11.295
 excrement
 04.665ff
 expensive 11.880
 extensive 12.610
 extinguish 01.861
 eye 04.210
 eyeball 04.216
 eyebrow 04.212
 eyelashes 04.214
 eyelid 04.213
 face 04.204
 faded 08.425
 fall 10.230ff
 family 02.820
 fan 09.791
 far 12.440
 fart 04.640
 fast 14.210
 fat 05.791
 fat 12.640
 fate 16.185
 father 02.350f
 fear 16.530
 feather 04.393
 faeces 04.665
 feel 15.720
 feel 15.722
 female 02.220
 fence 08.160
 fetch water 07.750
 fever 04.842
 fever 04.843
 few 13.170
 fight 20.110
 fighting cock
 03.521
 filing of the teeth
 06.970
 fill 13.215
 filter 05.470
 filtering sago pith
 08.956
 fin 03.652
 find 11.320
 fine 15.775
 fine 16.815
 fine dirt on the
 body 15.885
 fine tooth comb
 06.912
 finger 04.340
 fingernail 04.344
 fingernail: grown
 part 04.345
 finish 14.270
 finished 14.290
 fire 01.810
 firefly 03.910
 fireplace 07.311
 firewood 01.880
 first 13.340
 first born child
 02.272
 first time 14.390
 fish 03.650
 fish 20.513
 fish 20.540
 fish gills 03.654
 fish hook 20.520
 fish scales 03.653
 fish trap 20.550
 fish with a dragnet
 20.514
 fish with hands
 20.516
 fisherman 20.510
 fishing line 20.530
 fist 04.335
 flat nosed 04.236
 flatten forehead
 06.972
 flattened forehead
 06.974
 flattening chest
 06.973
 flea 03.809
 flee 10.510
 flesh 04.130
 flesh of a fruit
 05.715
 flexible 15.750
 flicker 04.617
 float 10.340
 flood 01.585
 floor 07.260
 flow 10.320
 flower 08.572
 flute 18.710
 fly 03.830
 fly 10.370
 foam 01.324
 fog 01.740
 follow 10.520
 fontanel 04.207
 food 05.120
 foot 04.370
 footprint 04.374
 forbid 18.380
 forbidden 22.195
 forearm 04.314
 forehead 04.205
 foreigner 19.550
 forest 01.410
 forget 17.320
 forgive 16.690
 fork 05.390
 forked end of blow
 gun 20.292
 fortune 16.185
 four days ago

- 14.493
 four days from
 now 14.483
 fragrant 15.250
 framboesia
 04.888f
 freeze 15.745
 Friday 14.670
 friend 19.510
 frog 03.950
 from 12.095
 from ... to 12.096
 from ... to 14.385
 front 12.040
 front porch 07.123
 fruit 05.710
 fry 05.230
 full 05.146
 full 13.210
 funeral ceremony
 04.785
 funny 16.240
 gall 04.454
 garden 01.415f
 garden 08.130
 gargle 09.367
 garlic 05.682
 gather 12.210
 gay 02.235
 generous 16.860
 genital labia
 04.482
 get onto 10.474
 get up 04.631
 ghost 16.120
 ghosts 22.445
 gift 11.218
 ginger 08.965
 girl 02.263
 give 11.210
 give birth to
 04.720
 give someone a
 bath 04.691
 gnaw 04.585
 go 10.470
 go down 10.475
 go inside 10.570
 go out 10.477
 goat 03.360
 God 22.120
 goitre 04.856
 gold 09.640
- gong 18.750
 good 16.710
 good fortune
 16.180
 gorge 01.362
 gourd 08.930
 grandchild 02.480
 grandfather
 02.460f
 grandmother
 02.470f
 grasshopper
 03.930
 grassland 01.413
 gray hair 04.141
 grease 05.791
 great-grandchild
 02.482ff
 great-grandparents
 02.562
 green 15.680
 grill 05.232
 grimace 16.257
 grin 16.257
 grind 05.560
 grind 09.237
 grindstone 09.238
 grip 11.140
 grow 12.530
 grunt 03.355
 guard 15.531
 guest 19.560
 gum 08.762
 gums 04.271
 hair 04.140
 half 13.240
 hand 04.330
 hand 11.215
 handle of machete
 09.234
 hang out sth to dry
 15.844
 hang up 09.341
 happen 12.950
 harbour 10.910
 hard 15.740
 hard 17.470
 harvest 08.415
 hatch 03.556
 hate 16.410
 haul ashore
 10.920f
 hawk 03.585
- head 04.200
 head hunting
 20.135
 headache 04.846
 headband 06.780
 headdress 06.780
 heal 04.860
 healthy 04.830
 hear 15.410
 heart 04.440
 heart of tree
 08.735
 hearth 07.310
 heaven 22.310
 heavy 15.810
 heddle 06.342
 hedge 08.160
 heel 04.372
 hell 22.320
 helm 10.860
 help 19.580
 hen 03.540
 heron 03.584
 hew 09.222
 hiccup 04.521
 hide 12.270
 hide 12.271
 high 12.310
 hightide 01.352
 hill 01.222
 hip 04.463
 hip bone 04.467
 hit 09.210
 hoarse 18.112
 hold 11.140
 hole 12.850
 holy place 22.135
 homesick 16.915
 honey 05.840
 honor 19.381
 hop 10.433
 hope 16.630
 horn 04.170
 horse 03.410
 hot 15.320
 hot 15.850
 hour 14.510
 house 07.120
 house lizard
 03.961
 house post 07.560
 household 02.825
 how? 17.610
- how many?
 17.620
 howl 03.614
 hulled rice 08.481
 humid 15.842
 humiliate 16.415
 hungry 05.142
 hunt 20.610
 husk of rice
 08.484
 hut 07.130
 ichthyosis 04.884
 idol 22.370
 if 17.530
 ignite 01.864
 iguana 03.965
 ill 04.841
 illegitimate child
 02.757
 ill-treat 11.285
 imitate 17.172
 in 12.000
 incisor 04.273
 increase 13.200
 index finger
 04.347
 indigo 08.859
 industrious 16.880
 infant 02.280
 inform 18.225
 inherit 04.795
 inside 12.050
 instrument for
 killing lice
 06.913
 insult 16.415
 inter 04.780
 intestines 04.461
 invite 18.417
 ipomoea reptans
 05.676
 irritate 11.295
 island 01.250
 isthmus 01.258
 itch 04.857
 itchy 04.857
 jackfruit 08.884
 jacket 06.415f
 jealous 16.440
 Jew's-harp 18.765
 join in 19.515
 joint 04.371
 jump 10.430

- jump upwards 10.431
 jungle 01.412
 kapok 08.852
 keep company 19.515
 kick 10.435f
 kick a person on the calves 16.269
 kidney 04.451
 kill 04.760
 kin 02.810
 kind of xylophone 18.755
 kinds of grass 08.515
 king 19.320
 kiss 16.290
 kitchen 07.310
 knee 04.360
 knee cap 04.363
 knife 09.230
 knife for cutting rice plant 08.489
 knit 09.195
 knock 09.216
 knothole 08.738
 know 17.170
 kris 20.275
 lad (call form) 02.253
 ladle 05.372f
 lake 01.330f
 lame 04.940
 lamp 07.450
 lance 20.260
 land 01.210f
 language 18.240
 lansium domesticum 08.867
 large 12.550
 last born child 02.273
 late 14.170
 late 14.175
 later 14.370
 laugh 16.250f
 launch boat 10.925
 lazy 04.920
 lead by the hand 10.645
 leaf 08.560
 leaf sheath 08.818
 learn 17.240
 learn to stand up 12.155
 leech 03.900
 left 12.420
 leg 04.370
 lend 11.610
 lengthening neck 06.975
 leprosy 04.849
 less 13.165
 let go 11.340
 liana 08.858
 lick 04.590
 lie 16.670
 lie down 12.140
 lie on one's side 12.144
 lie prone 12.141
 lie supine 12.142f
 light 01.610
 light 01.615
 light 15.820
 lightning 01.550
 like 16.620
 lime 01.445
 limp 10.451
 lines in the palm of the hand 04.334
 lip 04.250
 little child 02.282
 little finger 04.343
 live 04.740
 live 12.160
 live coal 01.891
 liver 04.450
 lizard 03.960
 loincloth 06.125
 loins 04.462
 lonely 16.910
 long 12.570
 long 14.155
 longing 16.915
 lontar tree 08.812
 look around 15.525
 look for 11.310
 look out 15.524
 loom 06.340
 loose 15.755
 lose something 11.330
 loss 11.837
 lost 11.330
 louse 03.801ff
 love 16.270
 low 12.320
 lowtide 01.353
 luck 16.180
 lullaby 18.652
 luminous millipede 03.811
 lungs 04.441
 lute 18.763
 machete 09.232
 mackerel 03.670
 magic 22.420
 make 09.110
 make a fire 01.862
 make a hole 08.281
 make a knot 09.192
 make a noose 09.193
 make ready 14.295
 male 02.210
 man 02.105
 man 02.210
 mango 08.870ff
 mankind 02.105
 many 13.150
 market 11.850
 marriage 02.330
 married couple 02.315
 married person 02.380
 marry 02.330
 mask 22.500
 mast 10.870
 mat 09.770f
 matches 01.870
 mate 03.115
 maybe 17.850
 measles 04.886
 measure 12.540
 meat 04.130
 medicine 04.880
 meet 12.210
 meet 19.650
 menstruation 04.485
 meow 03.625
 merchandise 11.845
 merchant 11.840
 merely 13.330
 metal waist band 06.572
 midday 14.450
 middle 12.370
 middle finger 04.346
 midrib of palm leaf 08.816f
 midwife 04.725
 milk 04.415
 mirror 06.960
 misfortune 16.190
 mishandle 11.285
 mistake 16.770
 mix 05.490f
 moan 18.190
 moist (clothes) 15.842
 molar 04.272
 mollusks 03.655
 Monday 14.630
 monkey 03.760
 monsoon 14.782
 month 14.710
 moo 03.207
 moon 01.530
 more 17.990
 morinda atropurpurea 08.883
 morning 14.440
 mortar 05.580
 mosquito 03.832
 moss 08.985
 mote in eye 04.218
 mother 02.360f
 mountain 01.220
 mouse 03.630
 moustache 04.148
 mouth 04.240
 move 10.673
 mucus 04.232
 mud 01.214
 multiply 13.200
 mumble 18.160
 mushroom 08.980f

- naked 04.990
name 18.280
nape 04.281
narrow 12.620
nasty 16.720
navel 04.430
near 12.430
nearby 12.432
neck 04.280
necklace 06.750
needle 06.360
nephelium
 lappaceum
 08.866
nephew 02.530
nest 03.580
net 20.540ff
never 14.340
new 14.130
nibble at 15.310
nickname 18.285
niece 02.530
night 14.420
nipa palm 08.811
nipple 04.412
nit 03.803
no 17.560
nod 04.624f
noise 15.440
none 17.575
north 12.470
nose 04.230
nostril 04.231
not 17.560
not again 14.352
not enough 13.165
not feeling well
 04.844
not yet 14.365
now 14.180
now and then
 14.330
nurse 04.411
oar 10.850
occasionally
 14.330
ocean 01.320
offspring 02.430
often 14.320
oil 05.790
old 14.150
old (objects)
 14.155
old man 02.461
old woman 02.471
older sibling
 02.457
omen 22.470
on top of 12.080
once 14.373
only 13.330
open 12.240ff
or 17.540
orange 15.693
order 19.450
oropharynx
 04.242
orphan 02.750
other 17.920
outrigger 10.832f
outrigger boom
 10.834
outside 12.060
overripe 05.127
owe 11.630
owl 03.593
paddle 10.850f
painful 04.840
pair of scales
 11.925
palate 04.244
palm of the hand
 04.331
palm wine 05.920
pandanus 08.813
parents 02.370
parents-in-law
 02.600
parrot 03.594
partition in dry rice
 field 08.132
pass 11.215
pass by 10.555
pawn 11.625
pay 11.650
peace 20.140
peanut 05.775
peel 05.460f
peer 15.555
penis 04.492
people 19.230
person 02.100
perspire 04.550
pestle (rice)
 05.590
phlegm 04.562
pick 08.325
pick out 08.225
pig 03.350f
pigeon 03.588
pillow 07.421f
pillow tied to waist
 06.976
pinch 15.712
pinky 04.343
pirate 21.540
pit 08.312
pity 16.350
place 12.110
place 12.120
plain 01.230
plant 08.530f
play 16.260
play hide-and-peek
 16.263
plough 08.210
point 01.343
point 15.555
poison 04.890
poor 11.520
population 19.212
portent 22.470
possession 11.120
pot 05.263f
pound 05.562
pound sago 08.954
pounder 05.590
pour 09.350f
pregnant 04.730
prepare 14.295
present 11.218
price 11.870
priest 22.180
promise 18.360
property 11.120
propose 02.335
provisions 05.128
pull 09.330
pumpkin 08.931
punch 09.215
punish 21.372
punting pole
 10.855
pupil 04.217
pupil 17.260
pursue 10.530
pus 04.869
push 10.670
put 12.120
put on (light)
 01.864
python 03.852
quick 14.210
quiver 20.295
raft 10.840
rafter 07.540
rain 01.750
rainbow 01.590
raincloud 01.732
rainy season
 14.783
raise the eyebrows
 04.618
ransom 21.560
rash 04.882
rat 03.630
rattan 08.856
ravine 01.362
ray 03.665
reach 10.550
ready 14.290
red 15.660
reef 01.252
refuse 18.370
regret 16.340
related 02.815
relative 02.810
release 11.340
religion 22.110
remain 12.160
remember 17.310
remove nit 03.807
repeat 14.255
report 18.225
rescue 11.250
resin 08.765
respect 19.381
return 10.125
return home
 10.482
reverse 10.125
rheumatism
 15.385
rib 04.162
rib cage 04.164
rice 08.483
rice barn 08.380
rice bird 03.587
rice field 08.121
rice hull 08.484
rice kettle 05.272
rice plant 08.480

- rice porridge 05.555
 rice pounder 05.580
 rice straw 08.488
 rich 11.510
 riddle 16.268
 ridge of roof 07.530
 right 12.410
 rind 05.460
 ring 06.730
 ring finger 04.348
 ripe 05.123
 river 01.360
 road 10.710
 roar 18.190
 roast 05.232f
 rock 10.145
 roll around 10.152
 roof 07.510
 room 07.210
 rooster 03.520f
 root 08.540
 rope 09.190
 rope for a top 16.266
 rope for fixing mast 10.875
 rope for sail 10.885
 rotten 05.125
 rotten 16.720
 rough (of sea) 01.323
 round 12.822
 round 12.832
 rub 09.315f
 rubbery 15.750
 rudder 10.860
 ruler 19.320
 run 10.460
 saccharum spontaneum 08.815
 saffron 05.815
 sago 08.950
 sago baked 05.515
 sago flour 05.552
 sago palm 08.951
 sago pith 08.952
 sago porridge 05.554
 sail 10.880
 salt 05.810
 salty 15.360
 sand 01.215
 sandbank 01.255
 sap 08.760
 sap 08.762
 sarong 06.462
 sarong used as a sling 10.606
 satisfied 05.145
 Saturday 14.680
 saucer 05.360
 save 11.250
 say 18.220
 scabies 04.883
 scar 04.855
 scold 18.390
 scorpion 03.815
 scrape off 08.226
 scratch 04.345
 scratch 04.858
 scratch 08.225
 sea 01.320
 seagull 03.582f
 season 14.782
 seat 07.432
 second 13.341
 second time 14.391
 secret 17.360
 see 15.510
 seed 08.311
 seedling 08.315
 seek 11.310
 seize 11.140
 sell 11.820
 send 10.630
 send (out) 19.450
 separate 12.230
 servant 19.430
 sesame 08.661
 settlement 19.165
 sew 06.350
 sexual intercourse 04.670
 shade 01.630
 shadow 01.630
 shake 10.145
 shaman 22.410
 shame 16.450
 shark 03.661
 sharp 15.780
 sharpen 09.237
 shawl 06.595
 sheath for machete 09.233
 sheep 03.250
 shell 03.655f
 shelter 07.130
 shift 10.673
 shin 04.353
 ship along the coastline 10.857
 shiver 04.680
 shoot 08.575
 shoot 20.620
 shop 11.860
 shore 01.270
 short 12.590
 short (height) 12.320
 short grass 08.510
 shortly 14.371
 shoulder 04.300
 shoulderblade 04.301
 shout 18.130f
 show 15.550
 shred 09.282
 shrimp 03.685
 shroud 04.783
 shut 12.252
 shut the eyes 04.615
 shuttle 06.346
 shy 16.450
 sibling 02.455
 sick 04.841
 sick 04.982
 sickle 08.330
 side dish 05.415
 sideburns 04.143
 sideways 12.745
 sieve 05.470
 sieve for rice 08.372
 sifting sago 08.955
 sigh 04.515
 silent 18.230
 silk 06.250
 similar 17.910
 sing 18.120
 sink 10.330
 sip 05.165
 sister-in-law 02.650
 sit 12.130ff
 skin 04.120
 skin 05.465
 skin (head) 04.206
 skinny 12.660
 skull 04.202
 sky 01.510
 slack 15.755
 slap 09.211
 slash 09.222
 slave 19.420
 sleep 04.610
 sleeping place 07.212
 sleepy 04.624
 slice 05.467
 slick 15.835
 sling 20.230
 slippery 15.835
 slow 14.175
 slow 14.220
 slug 03.940
 slurp 05.165
 small 12.560
 small pox 04.887
 smashed 09.217
 smashed 09.262
 smell 15.260
 smell at 15.220
 smile 16.255
 smoke 01.830
 smoke 05.162
 smooth 15.775
 snail 03.940
 snake 03.850
 sneeze 04.540
 sniff 15.212
 snore 04.612
 soft core of tree 08.736
 soil 01.212
 sole of the foot 04.373
 some 13.181
 sometimes 14.330
 song 18.125
 song for consolation 18.656
 song in healing ceremony

- 18.654
 son-in-law 02.631
 sorcerer 22.430f
 sorcery 22.420
 sore 04.840
 soul 16.110f
 sound 15.440
 soup 05.640
 sour 15.380
 south 12.480
 sow 08.282
 sow 08.310
 space under house
 07.127
 span 12.541
 sparrow 03.587
 speak 18.220
 speak with a burr
 18.185
 spear 20.260
 spicy 15.320
 spider 03.818
 spider web 03.819
 spin 06.310
 spin a top 16.265
 spindle 06.310
 spine 04.192
 spine 08.580
 spirit (of a living
 being) 16.110
 spirits 22.445
 spit 04.560
 spleen 04.452
 split 09.270
 spoon 05.370
 spouse 02.310
 spouse's sibling's
 spouse 02.652
 spray 09.355
 spring 01.370
 sprout 08.575
 sprout 08.945
 spy 15.532
 squat 12.139
 squeeze 09.343
 squeeze 15.712
 squid 03.657
 stab 09.223
 staircase 07.372
 stalk 08.556
 stammer 18.211
 stand 12.150f
 star 01.540
 stay 12.160
 steal 21.510
 steam 05.225
 steam cookies
 05.226
 step-
 parents/children
 02.710
 steps 07.372
 stern 10.815
 sternum 04.163
 stick to 09.565
 stiff 15.765
 stingy 16.850
 stink 15.260
 stir 05.490
 stir up 11.295
 stomach 04.460
 stomach-ache
 04.847
 stone 01.440
 stone 08.312
 stop 14.280
 storage place
 08.380
 storage shelf above
 hearth 07.126
 storing container
 for sago 08.957
 storm 01.580
 story 18.221
 straight 12.730
 stranded 10.950
 stream 01.360
 stretch a rope
 09.325
 strike 15.710
 string 09.197
 stroke 09.317
 strong 04.810
 struck 09.217
 stupid 17.220
 subtle 15.775
 suck 05.160
 suck at the breast
 04.411
 sugar 05.850
 sugarcane 08.947f
 sugarpalm 08.814
 summit 01.224
 sun 01.520
 Sunday 14.620
 support in a fight
 19.583
 sure 17.370
 surf 01.323
 surprised 16.150
 surrounding
 12.099
 suspect 17.440
 swallow 05.183f
 swamp 01.380
 swarm 13.195
 sweat 04.550
 sweep 09.370
 sweet 15.350
 sweet potato
 08.910
 swell 04.853
 swelling 04.852
 swim 10.350ff
 swing 07.425
 swollen 04.852
 sword 20.270
 sword grass
 08.512
 table 07.440
 taboo 22.195
 tail 04.180
 tailbone 04.468f
 take 11.130
 take on cargo
 10.930
 take revenge
 19.800
 talisman 22.380
 tambourine 18.725
 tame 03.140
 taproot 08.542
 taro 08.925
 taste 15.310
 tattoo 06.790
 teach 17.250
 teacher 17.270
 tear 09.280ff
 tear (from crying)
 16.380
 tell lies 16.670
 temple 04.201
 tendon 04.155
 termite 03.816
 testicle 04.490
 there are not
 17.575
 there is/are 17.570
 thick 12.630
 thigh 04.351
 thigh 04.355
 thin 12.650
 thin 12.660
 think 17.130
 third 13.342
 third time 14.392
 thirsty 05.151
 this morning
 14.441
 thorn 08.580
 thornback 03.665
 thread 06.370
 threaten 18.440
 three days ago
 14.492
 three days from
 now 14.482
 three-stone
 fireplace 07.312
 thresh with the feet
 08.340
 throat 04.290
 throw 10.250
 throw away
 10.255
 thumb 04.342
 thunder 01.560
 Thursday 14.660
 tide 01.352
 tidy 15.870
 tie 09.160f
 tight 15.765
 till 08.150
 tinea 04.884
 tip of the nose
 04.233
 tired 04.910
 toad 03.952
 tobacco 08.680
 tobacco pouch
 06.652
 today 14.470
 toe 04.380
 together 17.950
 tomorrow 14.480
 tongue 04.260
 tooth 04.270
 top 16.265
 touch 15.710
 touch 15.722
 toward the interior
 12.091

- toward the sea 12.090
 trace 04.374
 track 10.712
 trail 10.712
 trample (horse) 10.436
 trap 20.642ff
 tree 08.600
 tremble 04.685
 tribute 11.695
 troubled 17.470
 trousers 06.480
 true 16.660
 trunk 08.730
 try 17.480
 tuber species 08.912
 tuberculosis 04.848
 Tuesday 14.640
 turn 10.125
 turn 10.135
 turn around 10.130
 turtle 03.980f
 twig 08.555
 twine a rope 09.191
 twins 02.458
 twisted 10.170
 umbilical cord 04.723
 umbrella 09.805
 uncaria gambir 08.678
 uncle 02.510ff
 uncover 12.240f
 under 12.070
 understand 17.160
 unrelated 02.816
- unripe 05.124
 untie 09.161
 upper arm 04.313
 upper back 04.191
 upstream 12.093
 urinate 04.650
 urine 04.650
 vagina 04.480
 valley 01.240
 vegetables 05.650
 vegetation 08.530
 veil 06.590
 vein 04.155
 very fine 15.776
 via 10.555
 victory 20.410
 village 19.160
 village hall 07.182
 virgin 02.261
 virtue 16.715
 visit 19.565
 voice 18.110
 volcano 01.226
 vomit 04.570
 waist 04.462
 waist belt 06.570
 wait 12.180
 wake up 04.630
 walk 10.450
 walk on tiptoes 10.458
 walking stick 19.250
 wall 07.270
 wall/side of the nose 04.234
 want 16.620
 war 20.130
 warm 15.852
 warm by fire 15.853
- wart 04.125
 wash 09.360ff
 wasp 03.823
 waste 05.126
 watch 15.522
 watch 15.531
 water 01.310
 water 09.355
 water buffalo 03.205
 water jar 05.348
 waterfall 01.390
 wave 01.350
 weak 04.820
 weave 06.330f
 Wednesday 14.650
 week 14.610
 west 12.460
 wet 15.830
 wet season 14.783
 what? 17.640
 whatever you call it 17.700
 when? 17.650
 where? 17.660
 which? 17.670
 whiskers 04.143
 whisper 18.150
 whistle 18.170
 white 15.640
 who? 17.680
 why? 17.690
 wide 12.610
 widow/er 02.760
 wild 03.145
 wind 01.720
 winding sheet 04.783
 window 07.250
 wing 04.392
- wing of the door 07.225
 wink (of an eye) 04.617
 winnow 08.370f
 wipe 09.312
 wish 16.630
 with 17.510
 withered 08.425
 woman 02.220
 womb 04.470
 wood 01.430
 wood pigeon 03.589
 woodpecker 03.596
 woods 01.410
 word 18.260
 work 09.120
 world 01.100
 worry 16.330
 worship 22.162
 wound 04.850f
 wrecked 10.950
 write 18.510
 yarn 06.370
 yawn 04.520
 year 14.730f
 yellow 15.690
 yes 17.550
 yesterday 14.490
 young 14.140
 young girl 02.261
 young man 02.251
 younger sibling 02.456
 youth (male) 02.251
 zero 08.829

Indonesian

- abu 01.840
 ada 17.570
 adat 19.610
 adik 02.456
 aduk 05.490
 agama 22.110
 air 01.310
 air buah/pohon 08.760
- air kencing 04.650
 air kotor di lambung perahu 10.820
 air mata 16.380
 air susu 04.415
 air terjun 01.390
- ajar 17.250
 akar 08.540ff
 aku 18.330
 alang-alang 08.512
 alat musik bambu 18.770f
 alat tangkap ikan 20.541f
- alat tenun 06.340
 ali-ali 20.230
 alir 10.320
 alis mata 04.212
 Allah 22.120
 alu 05.590
 ambil 11.130

ambil air 07.750	ayah 02.350	batuk 04.530	berputar 10.130
ambin 10.608	ayak sagu 08.955	bau 15.260	bersih 15.870
ampai 15.844	ayakan 05.470	bawa 10.620	bersihkan rumput 08.155
ampas 05.126	ayam 03.520ff	bawah 12.070	bersin 04.540
ampas kelapa 05.717	ayam 03.550	bawang 05.682	besan 02.602
ampas sagu 08.952	babi 03.350f	bayang-bayang 01.630	besar 12.550
anai-anai 03.816	bacok 09.222	bayar 11.650	besok 14.480
anak 02.270	badai 01.580	bayi 02.280	beting 01.255
anak bungsu 02.273	badan 04.110	bebek 03.570	betis 04.352
anak kembar 02.458	bagaimana? 17.610	beberapa 13.181	betul 16.660
anak laki-laki 02.253	bagus 16.815	bekas 04.374	biawak 03.965
anak perempuan 02.263	bahasa 18.240	bekas kebun 01.415f	bibi 02.520ff
anak pungut 02.755	bahu 04.300	bekas luka 04.855	bibir 04.250
anak sulung 02.272	baik 16.710	bekerja 09.120	bibir vulva 04.482
anak yatim 02.750	bajak 08.210	beku 15.745	bibit 08.315
ancam 18.440	bajak laut 21.540	belah 09.270	bicara 18.185
angguk 04.628	baju 06.415f	belajar 17.240	bicara 18.220
angin 01.720	bakar 01.851f	belajar berdiri 12.155	bidan 04.725
angin ribut 01.580	bakar 05.240	belakang 12.011	bidik 15.555
angkat 10.490	bakti 11.695	belalang 03.930	bijan 08.661
angkat kening 04.618	baku 16.269	belanga 05.260	biji 08.311f
ani-ani 08.489	balada 18.650	belantik 20.643	biji mata 04.216
aniaya 11.285	balai 07.182	belatuk 03.596	binatang 03.110
anjing 03.610	balas 19.800	beli 11.810	bintang 01.540
anoa 03.206	balian 22.410	belibis 03.572	biras 02.652
antara 12.055	balik 10.125	belimbing 08.862f	biru 15.670
anting-anting 06.770	bambu 08.940ff	belok 10.135	bisik-bisik 18.150
antuk 04.624	banci 02.235	belum 14.365	bisu 04.955
anu 17.700	bangau 03.584	belum matang 05.124	bisul 04.854
anyam 06.332	bangkai 04.775	bembam 05.233	bodoh 17.220
apa? 17.640	bangku 07.432	benang 06.370	bohong 16.670
api 01.810	bangsa 19.230	benang 09.197	bokong 04.464
apung 10.340	bangun 04.630f	benar 16.660	boleh 19.472
arang 01.890	bangun 09.440	benar 19.480	bangkar 09.263
ari-ari 04.722	banjir 01.585	benci 16.410	bor (utk sumpitan) 20.296
asah 09.237	bantal 06.976	bengkak 04.852f	botak 04.930
asam 15.380	bantal 07.421f	bengkok 12.740	buah 05.710
asap 01.830	banting 09.217	benih 08.311f	buah dada 04.410
asin 15.360	bantu 19.580	berak 04.660f	buah pelir 04.490
atap 07.510	banyak 13.150	berapa? 17.620	buah pinggang 04.451
atas 12.080	banyak 13.200	beras 08.481	buang 10.255
atau 17.540	bapak 02.350f	berat 15.810	buang air besar 04.660
awan 01.730f	bara 01.891	berbalas 18.658	buat 09.110
	barang 11.845	berdiri 12.151	buat jerat 09.193
	barangkali 17.850	beri 11.210	buaya 03.970
	barat 12.460	beritahu 18.225	bubun 20.550
	baring 12.140f	berjingkat-jingkat 10.458	bubungan 07.530
	baru 14.130	berlayar 10.880	bubur 05.554f
	basah 15.830		budak 19.420
	batang 08.730		
	batu 01.440		
	batu asah 09.238		

- buih 01.324
 buka 09.161
 buka 12.240ff
 bukan 02.816
 bukit 01.222
 buku lali 04.376
 bulan 01.530
 bulan 14.710
 bulat 12.832
 bulir 08.485
 bulu 04.393
 bulu badan 04.144
 bulu mata 04.214
 bumbung 05.345
 bumi 01.210
 bundar 12.822
 bunga 08.570f
 bunuh 04.760
 bunyi 15.440
 buritan 10.815
 buru 20.610
 buruk 16.720
 burung 03.581ff
 burung camar
 03.582f
 burung gagak
 03.586
 burung hantu
 03.593
 burung merpati
 03.588
 burung nuri
 03.594
 busa 01.324
 busuk 05.125
 busung pasir
 01.255
 buta 04.970
 cabai 05.820
 cabang 08.550
 cabik 09.282
 cacahan 06.790
 cacar 04.887
 cacing 03.840
 cadik 10.832
 cahaya 01.610
 cakar 04.345
 cambang 04.143
 campak 04.886
 campur 05.491
 cangkir 05.350
 cantik 16.812
 capai 10.550
 cape 04.910
 cari 11.310
 cat 06.390
 cawat 06.125
 cecak 03.961
 cece 02.483
 celana 06.480
 celup 06.390
 cemburu 16.440
 cendawan 08.980f
 cepat 14.210
 cerai 02.341
 cerana 05.312
 ceret 04.663
 cerita 18.221
 cermin 06.960
 cicip 15.310
 cicit 02.482
 ciduk 05.372
 cincin 06.730
 cinta 16.270
 cium 15.220
 cium 16.290
 coba 17.480
 cokelat 15.694
 cuci 09.360ff
 cucu 02.480
 cukup 13.180
 cuma 13.330
 cumi-cumi 03.657
 cungkil 08.225
 cuping 04.221
 cuping hidung
 04.234
 curi 21.510
 curiga 17.440
 dada 04.400
 daging 04.130
 daging buah
 05.715
 dagu 04.209
 dahak 04.562
 dahan 08.550
 dahi 04.205
 dahi yg lebar
 06.974
 daki 10.472
 daki badan 15.885
 dalam 12.050
 dalam 12.670
 damai 20.140
 damar 08.765
 dampar 10.950
 dan 17.510
 danau 01.330f
 dandang 05.272
 dapat 17.485
 dapur 07.310
 darah 04.150
 darat 01.211
 daratkan 10.920f
 dari 12.095f
 dari ... hingga
 12.096
 dari ... hingga
 14.385
 datang 10.480
 dataran 01.230
 daun 08.560
 daun pintu 07.225
 dayung 10.851
 debu 01.213
 deham 04.532
 dekat 12.430f
 delta 01.385
 demam 04.842f
 dendeng 05.612
 dengan 17.510
 dengar 15.410
 dengkur 04.612
 depan 12.040
 dermawan 16.860
 desa 19.160
 di 12.000
 di mana 17.660
 diam 18.230
 diang 15.853
 didih 05.221
 dinding 07.270
 dingin 15.860
 diri 12.150
 domba 03.250
 dondang(an)
 07.425
 dorong 10.670
 dos 06.656
 dubur 04.465
 duduk 12.130ff
 dukun 22.410
 dukung 10.605
 dunia 01.100
 duri 08.580
 durian 08.865
 dusta 16.670
 ekor 04.180
 eksem 04.883
 elang 03.585
 emas 09.640
 embacang 08.871
 embun 01.640
 empat 14.493
 empedu 04.454
 enak 16.815
 encok 15.385
 endus 15.212
 eram 03.555
 erti 17.160
 fajar 14.430
 gaba-gaba 08.817
 gabah 08.483
 gadai 11.625
 gadis 02.261
 gaduh 15.440
 gagah 16.520
 gagap 18.211
 galah 10.855
 gali 08.220
 gambang 18.755
 gambir 08.678
 ganggu 11.290
 gantung 09.341
 garam 05.810
 garpu 05.390
 garuk 04.858
 gasing 16.265
 gatal 04.857
 gayung 05.373
 geladak 10.817
 gelagah 08.815
 gelang 06.740ff
 gelap 01.622
 gelendong 06.310
 gelombang 01.323
 gembung 04.853
 gemetar 04.685
 gempu 01.450
 gemuk 12.640
 gencet 03.805
 genderang 18.720
 gendong 10.605f
 gendong di muka
 10.616
 genggong 18.765
 genting 01.258
 geraham 04.272
 geram 03.355
 geser 10.673
 getah 08.762
 gigi 04.270f

gigil 04.680	hina 16.415	jalan 10.450f	jurang 01.362
gigit 04.580ff	hindar 10.512	jalan 10.710	kabut 01.740
giling 05.560	hirup 05.165	jalan dgn perahu 10.857	kaca 06.960
ginjal 04.451	hitam 15.650	jalanan 10.712	kacang 05.660
golok 09.235	hitung 13.107	jalin 06.332	kacang tanah 05.775
gondong 04.856	hormat 19.381	jam 14.510	kadal 03.960
gong 18.750	hukum 21.372	jambu 08.892ff	kadang-kadang 14.330
goreng 05.230	hukum adat 19.612	jamur 08.980	kaget 16.150
gosok 09.315	hulu 12.093	janda 02.760f	kain 06.210
gosong 01.255	hutan 01.410	jangan 17.565	kain punggung 06.125
gosong karang 01.252	hutang 11.630	janggut 04.142	kakak 02.457
gotong 10.613	ibu 02.360f	jangkrik 03.892	kak туа 03.595
goyang 10.145	ibu jari 04.342	janji 18.360	kakek 02.460
gua 01.280	ikal 04.145	jantung 04.440	kakek 02.462
gula 05.850	ikan 03.650	jari 04.340	kaki 04.370
gundul 04.930	ikan belut 03.666	jari kelingking 04.343	kalajengking 03.815
guntur 01.560	ikan duyung 03.673	jari manis 04.348	kalau 17.530
gunung 01.220	ikan hiu 03.661	jari telunjuk 04.347	kalung 06.750
gunung berapi 01.226	ikan pari 03.665	jari tengah 04.346	kamar 07.210f
guru 17.270	ikan tongkol 03.670	jaring 03.819	kambing 03.360
guruh 01.560	ikat 09.160f	jarum 06.360	Kamis 14.660
gusi 04.271	ikat kepala 06.780	jatuh 10.230ff	kampung 19.160
hadiah 11.218	ikat perahu 10.893	jauh 12.440	kanak-kanak 02.282
haid 04.485	ikat pinggang 06.570f	jawab 18.320	kanan 12.410
halau 20.611	ikut 10.520	jejak 04.374	kandas 10.950
halimun 01.745	ilmu 22.420	jeluang 06.215	kandung 04.730
haluan 10.816	impian 04.621	jembatan 10.740	kandungan 04.470
halus 15.775f	ingat 17.310	jemur 15.845	kangkung 05.676
hamba 19.420	ingin 16.620	jendela 07.250	kapan? 17.650
hamil 04.730f	ingus 04.232	jengget 10.433	kapas 06.240
hampir 17.820	injak 10.436	jengkal 12.541	kapok 08.852
hangat 15.852	injak padi 08.340	jepit 15.712	kapur 01.445
hantu 22.445	insang 03.654	jerami 08.488	karang 01.252
hanya 13.330	intai 15.532	jerat 20.644	karena 17.520
harap 16.630	ipar 02.650	jeruk 08.839	kasau 07.540
harga 11.870	iring 19.514	jika 17.530	kasih 16.270
hari 14.410	isap 05.160f	jilat 04.590	kasihan 16.350
hari ini 14.470	isi 13.215	jimat 22.380	kaskado 04.884
harum 15.250	isi batang 08.736	jinak 03.140	kata 18.220
hati 04.450	isteri 02.310	jingga 15.693	kata 18.260
hati kayu 08.735	jadi 12.950	jinjing 10.618	katak 03.950f
haus 05.151	jaga 15.531	jiwa 16.110	katir 10.832f
hendak 16.620	jagung 08.470	jompo 04.823	kawan 19.510f
henti 14.280	jahat 16.720	jongkok 12.139	kawat 06.342
hidung 04.230	jahe 08.965	jual 11.820	kawin 02.330
hidup 04.740	jahit 06.350	julukan 18.285	kaya 11.510
hijau 15.680	jakun 04.295	Jumat 14.670	kayau 20.135
hilang 11.330	jala 20.540ff	jumpa 19.650	kayu 01.430
hilangkan kutu 03.804f		junjung 10.614	
hilir 12.092			

- kayu api 01.880
 kayu ipil 08.605
 kayuh 10.852
 ke 12.090ff
 kebajikan 16.715
 keberuntungan
 16.180
 kebiasaan 19.610
 kebun 08.130
 kecap 18.763
 kecemasan 16.330
 kecewa 16.220
 kecil 12.560f
 kecoa 03.814
 kecup 16.290
 kedip 04.617
 kedua 13.341
 kedua 14.391
 kegelisahan
 16.330
 kejang 04.895
 kejar 10.530
 kekeliruan 16.770
 keladi 08.925
 kelahi 20.110
 kelak 14.370
 kelap 09.312
 kelapa 08.820ff
 kelelawar 03.591
 kelema(n)yar
 03.811
 kelentit 04.483
 keliling 12.099
 kelopak 04.213
 keluang 03.592
 keluar 10.477
 keluarga 02.815f
 keluh 04.515
 kemalangan
 16.190
 kemaluan laki-laki
 04.492
 kemaluan
 perempuan
 04.480
 kemarin 14.490
 kemarin dulu
 14.491
 kematian 04.753
 kembali 14.350
 kemenakan 02.530
 kemenangan
 20.410
- kemudi 10.860
 kemudian 14.380
 kemujuran 16.180
 kena 15.710
 kenal 17.170
 kenang 17.310
 kenapa? 17.690
 kencing 04.650
 kendor 15.755
 kening 04.212
 kentut 04.640
 kenyal 15.750
 kenyang 05.146
 kepala 04.200
 kepalan 04.335
 kepit 10.615
 kepiting 03.680
 kera 03.760
 keranda 04.782
 kerang-kerangan
 03.655
 keras 15.740
 kerbau 03.205
 kering 15.840
 keringat 04.550
 kerip 04.585
 keris 20.275
 kerjakan tanah
 08.150
 kerongkongan
 04.290
 kerudung 06.590
 kerumun 13.195
 kesalahan 16.770
 ketiak 04.312
 ketiga 13.342
 ketiga 14.392
 ketok 09.216
 ketombe 04.146
 keturunan 02.430
 kijang 03.750
 kikir 16.850
 kikir gigi 06.970
 kikis 08.226
 kilat 01.550
 kipas 09.791
 kiri 12.420
 kirim 10.630
 kolong 07.127
 komat-kamit
 18.160
 korek 08.225
 korek api 01.870
- kosong 13.220
 kotak 06.656
 kotor 15.880
 kuak 03.207
 kualiti 05.263
 kuap 04.520
 kuat 04.810f
 kubur 04.780
 kucing 03.620
 kuda 03.410
 kudis 04.883
 kudung 06.590
 kuku 04.344f
 kukus 05.225f
 kulit 04.120
 kulit batang sagu
 08.953
 kulit buah 05.460
 kulit kayu 08.750
 kulit kepala
 04.206
 kulit kerang
 03.655
 kuliti (binatang)
 05.465
 kumbang 03.880
 kumis 04.148
 kumpul 12.210f
 kumur 09.367
 kunang-kunang
 03.910
 kuning 15.690
 kuning telur
 05.971
 kunjung 19.565
 kunyah 05.180
 kunyit 05.815
 kupas 05.462
 kupu-kupu 03.920
 kura-kura 03.981
 kurang 13.165
 kurus 12.660
 kusta 04.849
 kutil 04.125
 kutu 03.801ff
 labah-labah
 03.818
 labu 08.930f
 ladang 08.130
 lagi 14.350
 lagu 18.125
 lagu 18.652f
 lahir 04.720
- lain 17.920
 laki-laki 02.210
 laki-laki tua
 02.461
 lalat 03.830
 lama 14.155
 lambat 14.170f
 lambung 04.460
 lambung 10.818
 lampu 07.450
 langit 01.510
 langit-langit
 04.244
 langsung 08.867
 lantai 07.260
 lapar 05.142
 larang 18.380
 lari 10.460
 lari 10.510
 lauk-pauk 05.415
 laut 01.320
 layar 10.880
 layu 08.425
 lebah 03.820
 lebar 12.611
 lebih 17.990
 leher 04.280
 lekas 14.210
 lekat 09.565
 lekum 04.295
 lelah 04.910
 lemah 04.820
 lemak 05.791
 leman 05.215
 lembab 15.842
 lembah 01.240
 lempar 10.250
 lengan 04.310f
 lepa 11.340
 lepuh 04.865f
 lesung 05.580
 lewat 10.555
 liar 03.145
 licin 15.835
 lidah 04.260
 lidi 08.834
 lihat 15.510
 lihat 15.550
 lihat ke luar
 15.524
 limpa 04.452
 lingkar 10.170
 lintah 03.900

lipan 03.812	marah 16.420	musim 14.782ff	panggung 05.232
lipas 03.814	mas 02.345	musuh 19.520	panggil 18.410f
lokan 03.656	masak 05.121f	nafas 04.510	panggul 10.612
lolong 03.614	masak 05.210	naik 10.474	pangkal 04.313
lompat 10.430f	masam 15.380	naik ke darat 10.923	pangkal paha 04.463
loteng 07.125	masuk 10.570	nama 18.280	panjang 12.570
luar 12.060	mata 04.210	nampan 05.312	panjangkan leher 06.975
luas 12.610	mata air 01.370	nanah 04.869	panjat 10.473
lubang 12.850	mata kail 20.520	nangka 08.884	pantai 01.270
lubang hidung 04.231	mata kaki 04.376	nasib 16.185	pantat 04.464
lubang pantat 04.465	mata kayu 08.738	negara 19.110	para 07.126
lucu 16.240	matahari 01.520	nelayan 20.510	parang 09.232
ludah 04.560	matang 05.123	nenek 02.470f	para-para 07.126
luka 04.850f	matches 01.870	nenek moyang 02.560	paruh 04.241
lambung 08.380	mati 04.750	neraka 22.320	paru-paru 04.441
lumpur 01.214	mau 16.620	ngeong 03.625	pasang 01.352
lumut 08.985	mau sakit 04.844	nila 08.859	pasang api 01.862
luncurkan 10.925	mayang 08.485	nipah 08.811	pasar 11.850
lupa 17.320	mayang kelapa 08.835	nol 08.829	pasir 01.215
lurus 12.730	mayat 04.770	nyalakan 01.864	pasti 17.370
lusa 14.481	meja 07.440	nyamuk 03.832	patah 09.260
lutut 04.360	menantu 02.630f	nyanyi 18.120	patek 04.888f
maaf 16.690	mengapa? 17.690	nyanyian 18.654	patung 22.370
mabuk 04.980f	meninggal dunia 04.752	nyawa 16.110	payung 09.805
macam 06.657	mentah 05.124	nyiru 08.372	pecah 09.262
madu 05.840	merah 15.660	obat 04.880	pecek 01.214
mahal 11.880	merintis 08.155	ombak 01.350	pedagang 11.840
main 16.260ff	mertua 02.600	orang 02.100	pedang 20.270
majal 15.790	meskipun 17.590	orang asing 19.550	pedis 15.320
makan 05.110	milik 11.120	orang katai 02.107	pegang 11.140
makan pinang 05.181	Minggu 14.610	orang mati 04.771	pegangan 09.234
makanan 05.120	Minta 18.350	orang tua 02.370	pejam 04.615
makanan yg dingin 05.128	minum 05.130	orang yg sudah kawin 02.380	pelabuhan 10.910
makhluk 22.445	minyak 05.790	otak' 04.203	pelan 14.220
maki 18.390	miring 12.745	padam 01.861f	pelangi 01.590
malam 14.420	mirip 17.910	padi 08.480	pelayan 19.430
malaria 04.843	miskin 11.520	pagar 08.160	pelepah 08.816
malas 04.920	monyet 03.760	pagi 14.440	pelipis 04.201
malu 16.450	moyang 02.562	paha 04.351f	pelor sumpitan 20.293f
mana 17.670	muat 10.930	pahat 09.840	pemali 22.195
mandi 04.690f	muda 14.140	pahit 15.370	pematang 08.122
mandul 04.735	muka 04.204	palang 10.834	pemberian 11.218
mangga 08.870f	muka 12.040	paman 02.510ff	pembunuh 06.913
mangkudu 08.883	mulai 14.250	panah 20.240	pemimpin 22.180
manik 04.217	mulut 04.240f	panas 15.850	pemuda 02.251
manik-manik 06.760	mumbang 08.822	panci 05.263	pemukiman 19.165
manis 15.350	muntah 04.570	pancing 20.520	pemungkus 04.783
manusia 02.105	murah 11.890	pandan 08.813	
	murid 17.260		
	musang 03.623		

- pendek 12.590
 pendopo 07.123
 penduduk 19.212
 pengayuh 10.850
 pengayun 06.341
 penghulu 19.240
 penjahat 21.530
 penuh 13.210
 penumbuk 05.590
 penyengat 03.823
 penyuh 03.980
 perahu 10.830
 perajin 09.410
 perang 20.130
 perangkap 20.645f
 perapian 07.311
 peras 09.343
 perbekalan 05.128
 percaya 17.150
 perempuan 02.220
 perempuan tua
 02.471
 pergelangan
 04.371
 pergi 10.470
 perian 05.347
 perintah 19.450
 periuk 05.260
 perkasa 16.520
 perkawinan
 02.330
 pertama 13.340
 pertama 14.390
 pertanda 22.470
 pertengahan
 12.370
 perut 04.435
 pesek 04.236
 petak-petak
 08.132
 peti 04.782
 petik 08.325
 pikir 17.130
 pikul 10.610f
 pilih 16.622
 pinang 02.335
 pinang 08.676
 pincang 04.940
 pinggan 05.360
 pinggang 04.462
 pinggir 12.353
 pinggul 04.463
 pinjam 11.610
- pintal 09.191
 pintu 07.220
 pipi 04.208
 pipit 03.587
 piring 05.310
 pisah 12.230
 pisang 08.840ff
 pisau 09.230
 piut 02.483
 poci 05.264
 pohon 08.600
 pohon aren 08.814
 pohon lontar
 08.812
 pondok 07.130
 potong 09.220
 potong-potong
 binatang 09.225
 puas 05.145
 pukal 20.514
 pukul 09.210ff
 pukul sagu 08.954
 pulang 10.482
 pulau 01.250
 puncak 01.224
 punggung 04.190f
 puntalan 06.346
 pusat 04.430
 pusat 12.370
 pusing 04.846
 putar 10.130
 putih 15.640
 putik 08.570
 puting 04.412
 putus 09.265
 raba 15.722
 Rabu 14.650
 racun 04.890
 rahasia 17.360
 rahim 04.470
 raja 19.320
 rajah 04.334
 rajin 16.880
 rajut 09.195
 rakit 10.840
 rakyat 19.230
 rambut 04.140f
 rambut sehelai
 17.825
 rambutan 08.866
 rangka 04.164
 rangkai 08.556
 rangkai 10.411
- ranjau bambu
 20.642
 ranting 08.555
 ranum 05.127
 rasa 15.720
 ratakan 06.972f
 raung 18.190
 rawa 01.380
 rayap 10.410
 rebung 08.945
 rebus 05.220
 regang 09.325
 renang 10.350ff
 rendah 12.320
 retak 09.267
 riang-riang 03.892
 rimba 01.412
 rindu 16.915
 ringan 15.820
 robek 09.280
 roboh 07.705
 roh 16.120
 roh jahat 22.450
 rokok 05.162
 rotan 08.856
 ruam 04.882
 rugi 11.837
 rumah 07.120
 rumah tangga
 02.825
 rumbia 08.951
 rumput 08.510f
 rumput-rumput
 01.413
 runtuh 07.700f
 rusa 03.750
 rusak 11.270
 sabit 08.330
 Sabtu 14.680
 sabung 03.522
 sabut 08.833
 sadar 04.630
 sagu 05.515
 sagu 08.950
 sager 05.920
 sakit 04.840f
 sakit kepala
 04.846
 sakit perut 04.847
 sakit telinga
 04.225
 salak 03.612
 sama 17.910
- sama-sama 17.950
 sampai 11.215
 sampan 10.838
 sanak 02.810
 sandang 10.609
 sanggup 17.485
 sangkal 18.340
 sangkut 09.568
 sapu 09.370
 sarang 03.580
 sarapan 05.420
 saring 08.956
 saringan 05.470
 sarung 06.462
 sarung dukung
 10.606
 sarung parang
 09.233
 saudagar 11.840
 saudara 02.455f
 sauh 10.890
 sawah 08.121
 sayap 04.392
 sayat 05.467
 sayuran 05.650
 sebab 17.520
 sebelum 14.382
 sebentar 14.371
 sebutir 04.218
 sedak 05.190
 sedia 14.295
 sedikit 13.170
 sedu 04.521
 segan 19.381
 sehat 04.830
 sejuk 15.860
 sekali 14.373
 sekam 08.484
 sekarang 14.180
 selalu 14.310
 selam 10.351
 selamat 11.250
 Selasa 14.640
 selatan 12.480
 selendang 06.595
 selesai 14.270
 selesai 14.290
 selesma 04.845
 selimut 07.423
 seludang 08.818
 semak-semak
 01.413
 sembah 22.162

sembuh 04.860	sumpitan 20.290ff	tanya 18.310	06.651
sembunyi 12.270f	sunat 04.495	tapak kaki 04.373	tempayan 05.348
sempit 12.620	sungai 01.360	tapak tangan	tempurung 08.832
semua 13.140	sunyi 16.910	04.331	tempurung kepala
semut 03.817	sup 05.640	tapisan 08.372	04.202
sendi 04.371	suruh 19.450	tari 10.440ff	tempurung lutut
sendok 05.370f	surut 01.353	tarik 09.330	04.363
sengal 15.385	susah 17.470	taruh 12.120	temu 11.320
Senin 14.630	susu 04.410f	tas 06.650	temu 19.650
sentuh 15.722	sutera 06.250	tawa 16.250f	tenang 01.322
senyum 16.255	tabur 08.310	tawar 11.835	tendang 10.435
sepi 16.910	tadi 14.372	TBC 04.848	tenggelam 10.330
serdawa 04.523	tadi 14.441	tebal 12.630	tengkorak 04.202
sering 14.320	tagih 11.645	tebang 09.221	tengkuk 04.281
seringai 16.257	tahi 04.665ff	tebu 08.947f	tenun 06.330
serta 19.515	tahi telinga 04.222	tebus 21.560	tepung 05.552
sesal 16.340	tahu 17.170	tegang 15.765	terang 01.615
sesudah itu 14.380	tahun 14.730f	tekan 15.712	terbang 10.370
setan 22.450	tajam 15.780	teka-teki 16.268	terguling-guling
setengah 13.240	tak 14.340	teko 05.264	10.152
siang 14.450	takut 16.530	tekukur 03.589	teriak 18.130f
siap 14.290f	talak 02.341	telan 05.183f	terima 11.135
siapa? 17.680	talam 05.312	telanjang 04.990	terkejut 16.150
sibuk 11.295	talas 08.925	telentang 12.142f	terlalu 05.127
sihir 22.420	tali 09.190ff	telinga 04.220	terung 05.672
siku 04.320	tali busur 20.244	teluk 01.340	tetak 09.222
silu 12.133	tali gasing 16.266	telur 05.970	tetapi 17.580
simpuh 12.131	tali layar 10.885	telur di ujung	tetas 03.556
simpul 09.192	tali pancing	tanduk 16.560	tetes 04.591
sindap 04.146	20.530	telur kudu 03.803	tiang perahu
siput 03.940	tali pusat 04.723	teman 19.510	10.870
siram 09.355	tali tiang layar	tembak 20.620	tiang rumah
sirih 08.675	10.875	tembakau 08.680	07.560
sirip 03.652	tambah 10.819	tembuni 04.722	tiarap 12.141
sisik 03.653	tambah 13.200	tempat 12.110	tiba 10.480
sisir 06.910f	tambat 09.160	tempat air bambu	tidak 17.560
siul 18.170	tambur 18.725	05.345ff	tidak ada 17.575
sobek 09.280f	tampar 09.211	tempat beras	tidak lagi 14.352
sombong 18.450	tampi 08.370	08.380	tidak tenang
sop 05.640	tamu 19.560	tempat bertelur	01.323
sore 14.455	tanah 01.212	03.557	tidur 04.610
sorga 22.310	tana m 08.531	tempat pakaian	tiga 14.492
suami 02.315	tanda 06.790	06.655	tikam 09.223
suangi 22.435	tandan 08.556	tempat pinang	tikar 09.770f
suara 18.110	tanduk 04.170	06.654	tikus 03.630
subang 06.772	tangan 04.330	tempat sagu	timba 07.750
subuh 14.430	tangga 07.372	08.957	timbangan 11.925
suka 16.620	tangis 16.370	tempat sirih	timpang 04.940
suka memberi	tangkai 08.556	06.653	timur 12.450
16.860	tangkap 10.252	tempat suci 22.135	tinggal 12.160
sukar 17.470	tangkap ikan	tempat tabako	tinggi 12.310
suling 18.710	20.513f	06.652	tinju 04.335
sulur 08.858	tanjung 01.343	tempat uang	tinju 09.215

tipis 12.650	tukang 09.410	tuli 04.950	ulang 14.255
tipu 16.680	tukang sihir 22.430	tulis 18.510	ular 03.850
tiri 02.710	tukar 11.915	tuma 03.802	ular 03.852
tiru 17.172	tulang 04.160	tumbuh 12.530	ulat 03.885
tiup 10.380	tulang belikat 04.301	tumbuhan 08.530	umpan 20.560
toko 11.860	tulang dada 04.163	tumbuk 05.562	umur 14.120
tolak 18.370	tulang ekor 04.469	tumbang 08.838	undang 18.417
toleh 15.525	tulang hidung 04.235	tumit 04.372	upacara 04.785
tolong 19.580f	tulang kering 04.353	tumpul 15.790	upeti 11.695
tombak 20.260	tulang pinggul 04.467	tunas 08.575	urai 09.161
tonggeret 03.890	tulang pipi 04.168	tunggu 12.180	urat 04.155
tongkat 19.250	tulang punggung 04.192	tungku 07.312	urat darah 04.155
tonton 15.522	tulang rusuk 04.162	tuntun 10.645	urut 09.316
topeng 22.500	tulang selangka 04.302	turun 10.475	usap 09.317
tua 14.150	tulang tungging 04.468	tutup 12.250ff	usus 04.461
tuai 08.415	tulat 14.482	ubah 12.930	utara 12.470
tuak 05.920		uban 04.141	wajah 04.204
tuang 09.350		ubi 08.910ff	wangi 15.250
tubin 14.483		ubun-ubun 04.207	warisi 04.795
tubuh 03.115		udang 03.685	warna 15.610
tubuh 04.110		udara 01.710	warung 11.860
tubuh 04.670		uir-uir 03.890	ya 17.550
tuduh 21.310		ujung 01.343	zinah 21.430
tugal 08.280f		ujung hidung 04.233	
Tuhan 22.120		ukur 12.540	
tuju 19.480			

Balaesang

aasi 16.350	aro 04.492	βongi 15.250	batok 09.160
aBar 12.440	aro 12.040	βure 16.530	batu 01.440
aBok 08.941	asa 09.237	baβa 10.620	batu 04.363
aBu 01.840	asok 08.281	baβi 03.350	bau 03.650
ahad 14.620	atang 12.080	babae 18.120	baung 09.440
akali 16.680	ate 04.441	babe 09.230	baya 09.110
akit 10.840	ate 04.450	bagah 18.450	bayas 01.215
ala 12.095	atok 02.710	bagang 04.272	beβine 02.220
alimamayar 03.811	ayar 20.230	bagi 11.210	beβine 02.261
alipang 03.812	ayat 03.655	baki 04.140	bebek 03.572
aluβaa 01.585	βakar 09.161	baki 04.200	beke 02.470
aluh 15.775	βalu 01.310	balaβo 03.630	bela 04.850
aming 10.605	βalu 01.370	balik 12.930	belinga 05.373
ambuh 11.610	βana 04.480	bamba 07.220	bembe 03.360
ampang 08.953	βani 03.820	bambasala 07.250	bengga 03.205
anang 06.332	βaso 15.830	banjjig 12.011	benggel 02.471
ane 03.816	βea 08.481	banjjik 04.191	bengiong 14.420
anggor 04.612	βerei 02.310	barabak 04.400	bengo 04.463
angggung 07.127	βerei 02.330	baroko 04.280	besek 04.460
angggung 12.070	βia 08.925	barumbang 01.350	betuong 01.540
antuk 04.624	βiling 12.160	basal 07.260	biβi 12.353
arbaa 14.650	βolo 16.670	baso 09.365	bila 05.373
	βondak 15.660	batak 17.220	bila 12.611

bingit 16.420	buta 04.970	gating 04.550	kadaop 11.320
bira 09.270	butangan 04.110	gaya 16.812	kai 02.460
bisit 04.370	cambang 04.143	geges 09.315	kakaŕu 08.852
bisul 04.854	canggoreng	geser 11.270	kakao 04.858
boas 08.480	05.775	gibang 03.965	kakatol 04.883
boat 15.810	dagat 01.320	gigiŕu 06.360	kakayu 01.412
boŕane 02.210	dalang 10.710f	giling 05.560	kako 17.470
boŕane 02.251	damat 01.230	gio 08.512	kalakiang 03.593
bobo 04.955	darum 07.510	gola 05.850	kalanggair 04.362
bobok 09.213	datar 01.224	goling mabenge	kalenter 04.352
boi 13.330	daung 06.350	14.491	kaliang 14.210
bokak 04.441	dea 13.150	gomuh 04.335	kalibambang
bolok 12.850	dempar 09.280	gorogot 04.290	03.920
bombong 07.270	deuk 03.610	gorogot 04.295	kalibobo 03.818
bombong 12.250	diang 17.560	gorung 01.560	kalimbayung
bongol 04.950	ding 17.575	guling 10.815	01.630
boo 05.125	dolia 14.210	guma 09.233	kalintang 17.320
boron 20.294	dolih 04.930	gurang 04.141	kalinjing 04.343
bose 10.851	doloman 01.622	handang	kaluku 08.820
bosu 05.146	duang 09.350	12.541	kambei 18.415
boto 08.600	dudutao 10.670	heena 17.680	kamidol 09.232
bua 05.710	duling 10.670	heiŕi 13.140	kamis 14.660
buangao 10.255	duling 12.140	hotubai 17.920	kampit 09.565
buŕu 20.550	dumung 03.580	iasok 08.280	kana 15.710
bubua 05.672	dunana 04.415	idek 12.560	kana 16.660
bugis 04.884	duri 03.594	ie 17.550	kande 08.950
bujak 20.260	durian 08.865	iki 15.220	kapal 12.630
buku 03.940	eŕak 01.240	iku 04.180	kapang 16.440
buku 04.160	ebo 02.253	ilok 15.532	kapi 04.392
bukulali 04.376	edang 07.372	inak 17.310	kapi-kapi 03.655
bulaŕan 09.640	eleo 14.410	inda 11.610	karah 15.740
bulagon 08.856	emis 15.350	inda 11.630	karah 15.745
bulu 04.144	empeng 12.320	intek 04.331	kare 04.345
bulu 04.212	endak 01.530	intek 04.373	katela 04.363
bulu 04.214	enge 04.230	intekna 12.050	katela 08.470
bulud 04.353	epe 15.410	inung 05.130	katua 03.595
bulur 01.220	epei 15.310	ipit 12.620	kayabi 09.791
bulusumi 04.148	eping 02.263	isi 04.130	kayang 10.830
bumbungan	era 02.650	isi 13.215	kedo 18.125
07.530	erii 07.560	isi 14.150	keduk 12.740
bunga 08.572	gaat 12.230	jaa 17.640	keke 04.312
bunggang 03.680	gaŕung 01.740	jaat 16.720	keke 08.220
bunggorung	gagaluar 05.555	jaguru 09.215	keneŕiang 14.455
04.192	gagap 15.722	jalo 09.223	kibit 09.330
buni 12.271	gaibu 04.470	janggu 04.142	kiki 03.980
buniga 03.585	galang 06.742	jaran 03.410	kiki 04.580
bunut 08.833	galigo 09.363	jari 12.950	kinde 04.628
buou 14.130	galintook 16.910	jumaat 14.670	kindut 04.464
burak 04.340	galung 08.512	kaang 15.840	kire 04.205
burak 04.380	gangar 09.263	kabasa 12.120	kiri 03.620
burak 08.570	gapad 18.221	kabo 08.130	kita 15.510
buring 01.890	gasang 08.943	kabu 01.213	kita 15.522
buring 15.650	gasing 04.810	kadaba 03.666	kita 15.550

koanong 12.410	latuna 05.682	mata 04.210	nombaŋa 04.731
kodo 03.760	layak 12.570	mbaung 04.630	nooya 17.690
kodudungna 02.810	layano 01.510	mbaung 04.631	ntao 16.710
koigi 12.420	leŋa 18.410	mearong 12.090f	ntaul 05.180
koko 04.843	lee 04.650	mejang 07.440	ntayap 10.370
kokoana 04.685	leleng 03.892	mengge 04.530	ntoeng 09.341
kokong 11.140	lelepe 03.814	meniang 02.600	ntolu 05.970
kolo 09.220	leles 03.885	menu 17.510	ntolutuai 02.455
kolo 09.260	lena 08.675	mimiing 16.255	ntomu 19.650
kolong 10.608	lesa 03.803	modoung 16.620	ntonok 12.730
kolopis 07.421	liŋutong 01.250	mokupu 02.480	ntuŋu 04.740
kompong 04.435	libur 10.520	moloitom 08.866	ntuŋu 12.530
konuku 04.344	ligong 04.225	moloku 08.910	oŋo 08.510
koruŋung 08.953	limbung 12.822	mono 14.365	obol 01.830
kosi 04.810	lindok 10.460	montangao 12.180	oge 12.550
kosondokong 12.460	lino 01.322	moti 01.353	oli 11.810
kuli 04.120	lintora 16.915	motua 02.310	oli 11.870
kulis 05.462	loe 01.214	motua 02.330	olotang 12.055
kulit 05.465	lologi 04.302	moya 12.160	oma 02.352
kulong 08.951	lolom 10.350	mpakule 17.485	omak 01.413
kumamber 10.852	lolotukong 04.371	mpiang 17.650	ompah 09.770
kumang 05.110	lombirung 01.864	mpois 18.170	ona 02.362
kumbar 08.817	lombor 10.431	muyo 01.324	ondu 01.640
kundul 15.790	longgung 07.425	nabu 10.230	onop 05.183
kunggeng 04.910	longu 05.791	nangka 08.884	ontol 15.780
kuni 15.690	longu 12.640	nao 02.521	ontop 05.160
kute 03.804	lontar 08.812	nasu 16.420	ontut 04.640
kutu 03.801	lonto 10.340	ndaang 08.550	orop 05.142
laab 04.374	luale 14.175	ndoup 09.366	osa 14.280
laang 04.990	luan 10.816	ndoyong 10.145	osing 15.350
labat 10.555	luŋi 14.140	ndueng 03.206	osip 12.430
labu 05.552	lugus 08.676	ngade 04.209	osip 12.432
lāia 08.965	luit 08.858	nganak 02.270	oyo 04.260
lale 03.830	lulu 12.850	nganak 04.720	padian 09.110
lalo 12.670	lulug 04.820	nganga 04.242	padisan 07.421
lalong 12.070	lumalo 04.731	ngarek 03.654	pagar 05.810
lamang 15.775	lumbua 02.272	nggaang 15.820	pagoro 20.296
lambata 03.960	lumpat 10.430	nggani 01.864	paik 05.151
lame 05.123	lunte 15.750	nggirat 01.550	pakatu 10.630
lampa 10.450	luom 15.860	ngilu 15.385	pakuli 04.880
lampa 10.490	lutong 01.810	ngisi 04.270	palanga 04.351
lamperui 04.125	luur 01.212	ngodung 12.130	pale 04.330
langang 04.244	maate 04.750	ngongo 05.121	palit 12.099
langgaan 05.347	mai 17.570	ngonjung 05.580	paluka 04.300
langgai 02.461	majat 04.980	ngoyab 04.520	paluka 04.301
langgas 12.570	manggak 04.852	ngudu 04.240f	palulu 09.312
lanja 04.920	mangge 02.511	ngudu 04.412	pampalingang 04.201
lanoang 03.820	mangidi 18.350	nguus 04.232	pamula 14.250
lapong 14.480	manisan 05.840	nimpis 12.650	pana 04.843
laponong 14.440	manjeng 15.640	nipa 08.811	panah 15.850
lasang 03.981	manta 15.680	njaŋe 10.474	panako 21.510
	maru 08.312	njia baki 04.140	pangang 05.181
	mata 01.370	njinak 15.870	

pangasaong 09.238	pokutana 18.310	royuk 15.835	sinjing 06.730
pangkat 12.310	polu 01.440	ruambengi 14.481	sioputa 01.450
paniki 03.591	pomayanong 12.110	rui 08.580	sipit 12.620
pantuang 04.202	pombayu 05.562	rupa 04.204	sisioik 03.832
pantuang 08.832	pombayu 05.590	rusuk 12.660	sokop 10.252
papaneo 15.852	pompenatopong 07.540	ruung 01.580	sola 05.230
papate 04.760	pongoli 11.820	saatu 14.680	solok 14.210
parake 10.472	popoturu 02.345	saßalo 20.644	solu 03.653
parampo 21.540	porabak 12.141	sabit 06.125	solu 04.146
parih 09.370	pore 12.550	sadidik 16.150	sombal 10.880
paris 17.470	porenggek 12.139	sae 14.155	sopo 10.610
pasadia 14.295	porok 04.465	saging 08.840	sorinjing 03.652
pasil 16.265	poromato 03.680	sala 20.110	sorobut 15.212
pasong 13.220	poromo 14.290	salanjang 10.320	sorong 01.352
pasura 08.310	posalo 12.133	salasa 14.640	sorong 20.260
pasura 08.315	posiamaong 02.510	salatan 12.480	soru 06.330
patudu 19.450	posigagaur 05.491	salipar 10.135	sosop 05.162
paya 17.660	posinaong 02.520	salo 07.120	soya 17.620
peenu 04.560	poso 09.262	salo 17.672	subul 10.480
peere 04.840	puduk 12.590	salu 01.360	sue 13.210
peilu 18.220	punjok 05.215	sambale 09.220	suko 04.570
peit 04.454	puntana 01.211	sambuni 12.270	suko 05.221
peit 15.370	pupu 08.325	sampinoraa 01.590	sule 04.440
pek 10.470	pupuai 15.845	sampoan 01.270	suli 08.925
pekang 20.520	puse 04.430	sando 04.725	suli 11.880
pelu 18.225	raa 04.150	sangit 16.370	sulong 01.851
pembula 08.531	rampe 10.950	sangkung 20.292	sulut 05.415
pembutuong 12.450	randan 04.723	sangkung 20.292	sumbi 10.611
penau 10.475	rano 01.330	sango 18.280	sumpitan 20.290
penek 10.473	rapan 08.415	sani 17.170	supat 05.717
penjuok 10.570	rarah 15.320	sara 02.762	surati 03.570
pentorong 12.180	rarit 04.890	sasaig 06.910	surut 06.912
pere 04.846f	rasung 04.890	sau 05.145	susu 04.410
peturuong 07.212	raup 12.252	seeng 03.817	susu 04.411
pika 04.213	rekeng 13.107	sekat 01.520	suun 10.477
pikir 17.130	rembas 09.210	sekat 14.410	suung 10.614
pilolo 11.310	renjak 15.880	selengit 01.360	suyub 10.380
pimpi 20.291	rentip 04.857	seliban 12.060	tading 11.330
pinanak 02.530	renua 14.490	sempe 05.348	taedo 08.931
pipi 04.208	rere 08.952	sempo 11.890	tagad 20.260
piso 09.232	retuani 14.372	siakang 04.722	tagu 19.510
pobau 20.510	retuani 14.441	siamang 02.350	tai 01.730f
podu 15.380	ri 12.000	sianu 17.700	tai 04.222
podiang 14.365	ribengi 14.490	sikandupi 03.680	tai 04.660f
podot 09.343	riing 04.690	siku 04.320	taip 05.467
podulu 19.580	rimung 12.210	sili 16.450	táipang 08.870
pogabu 05.210	robung 08.940	simbat 18.320	taituduk 04.347
pogauk 09.120	rombu 12.640	simoudung 01.222	takia 04.310
pogising 16.260	roong 08.560	sinang 02.360	takinaa 16.270
poiri 01.720		sinang 04.342	takinaa 16.620
poiri 01.730f		sineen 14.630	takindop 03.910
		singgáiling 04.348	takureh 03.890
		singgo 11.130	talenteng 10.618

talinga 04.220	04.217	toluβina 08.821	tunu 05.240
talinggo 04.461	tebulengang	tomba 12.240	turu 04.610
tambirang 03.814	12.142	tomepesupi	turupis 03.592
tambue 05.660	tengong 07.312	03.815	tutuna 16.660
tampakluit 02.273	terinu 17.610	tonanak 04.770	uβat 04.155
tampedung 04.468	tetanga 12.370	tondok 08.160	udang 01.750
tampung 15.532	teule 10.482	tonji 03.550	udung 04.216
tando 01.343	tido 12.150	tonji-tonji 03.581	ule 03.850
tanduk 04.170	tikabe 03.980	tontol 10.606	ule 03.885
tanggo 05.676	tikol 08.942	too 02.100	ulit 14.255
tanong 04.780	timbala 02.760	torata 19.560	umang 03.940
tantalangan	tintiluk 03.930	torinatop 03.961	umbat 12.244
20.295	tipalando 04.346	toriulu 02.562	umbayang 18.417
tapaang 07.126	titik 03.570	toruh 09.265	undengao 07.425
tape 07.510	to rokumang	totor 10.645	upang 20.560
tapod 12.260	05.120	tuai 02.456	upi 04.620
tara 12.470	toβu 08.947	tubai 12.230	upit 10.615
taras 08.155	tobok 10.250	tuku 04.360	upit 15.712
tarobo 01.415	tobokao 10.255	tulis 18.510	urang 03.685
tataa 16.250	tobong 09.221	tumbar 04.372	usuk 04.162
tatai 04.663	togu 15.840	tumotokmo	utang 05.650
tatap 09.360	toīla 01.445	14.450	utok 04.203
tatar 09.222	tokumomboo	tumpang 03.950	
tautau mata	04.207	tundu 04.281	

Dampelas

'a'anes 05.415	'alu'u 08.820	'atig 10.832	'ita 15.550
'a'ar 04.858	'alupitan 07.421	'aut 10.852	'o'onong 20.270
'a'ar 10.472	'ambe 18.415	'awali 05.263	'oanong 12.410
'a'ate 04.883	'ambulali 04.376	'aya 02.362	'oigi 12.420
'abelasang 02.251	'ampit 09.565	'ayu api 01.880	'olo 05.120
'abo 01.416	'ampuling 04.218	'ayu 01.430	'oloagi 04.302
'aes 04.345	'ana 15.710	'e'e 04.312	'olog 09.220
'agananya 14.391f	'anio 08.482	'e'e 08.220	'olog 09.260
'ajahan 03.410	'antuli' 04.222	'eas 03.595	'olong 10.608
'ala'ian 03.593	'apal 12.630	'elingan 17.320	'ompong 04.435
'alae 04.110	'apapaat 09.840	'embes 12.120	'ompong 04.730
'alenges 04.462	'apatei 04.753	'engker 04.580	'omus 04.335
'ali'oang 04.461	'api 04.392	'entil 15.712	'oncur 09.316
'alibabag 01.590	'ara' 04.858	'eris 20.275	'ondog 04.810
'alibabayas 08.982	'aranga 03.598	'ibit 09.330	'ondong 16.270
'alibubu 05.555	'araput 04.345	'ika 02.263	'ondong 16.915
'alimamayar	'araras 03.582	'ilat 01.550	'ongkong 04.310
03.811	'aras 15.740	'ili 04.120	'oro 12.150
'alimbayung	'arataong 01.230	'ili 05.460	'osi 08.925
01.630	'ari 04.858	'ili 08.750	'oti 20.514
'alingkaar 02.341	'arorong 09.190f	'inde 04.628	'oyab 09.791
'alisabang 03.960	'asa 09.237	'ingking 10.618	'u'u 04.180
'aliso'oso' 03.961	'aso 07.540	'ingkirap 04.201	'ubang 08.955
'aloe 03.594	'atanoong 01.211	'intidi 10.645	'uka 02.253
'alu'eang 04.330	'atapo 03.940	'ita 15.510	'ulapi 03.652

'ulayang 10.930	asi 11.520	bangkal 01.410	beráuang 03.815
'ulis 05.462	aso' 08.281	bangkala 08.848	bereong 04.856
'ulit 05.465	asol 05.233	bangkalang	bese' 01.370
'ulug 04.930	atang 12.080	01.360	bese' 04.271
'ulug 14.175	ate 04.750	bangkar 08.570	betuong 01.540
'umang 05.110	ba'at 04.888	bangkebodo	bi 14.310
'umpan 20.560	ba'i 01.580	03.588	bi 14.370
'uncul 15.790	ba'i 04.140	bangkedung	bibi mata 04.213
'ungkeng 04.910	ba'i 04.200	03.630	bibi tasi' 01.270
'uni 05.815	ba'iang 07.421	bangkudu 08.883	bibi 04.250
'upit 10.615	ba'ulung 07.421	banta 04.723	bibi 04.482
'ute 03.804	ba'ung 01.380	banta 09.190	bibi 12.353
'utu 03.801	baat 07.125	bantayan 07.182	bii 02.263
abiling 12.160	baba 10.620	bantutan 04.670	biija 02.430
abit 10.605	babaang 07.220	banua 03.819	bila 12.611
abu 01.213	babai 18.120	banua 04.722	bilang 13.107
abu 01.840	babalu' 11.845	banua 07.120	bimba 03.250
abu 07.310	bàbangko 07.432	banut 08.833	bimbiit 18.440
adat 19.610	babate 03.852	baranyaa 03.350	binatang 03.110
agama 22.110	badu 06.415	barat 12.460	bine 08.315
agor 14.210	bagang 04.272	barumbang 01.323	bio 05.554
aha 14.620	bagi 11.210	barumbang 01.350	bisol 04.352
ala 11.130	bagis 08.814	basa 05.145	bisul 04.854
ala 12.095f	bagul 09.213	basa 18.240	bo'on mai 17.575
ala 14.385	baha 17.850	basal 07.260	bo'on sana' 02.816
aling 11.330	bail 05.515	baso 09.362	bo'on 17.560
alipang 03.812	baintu'u 02.483	batalala 08.953	bo'u 08.955
alu 05.590	baintu'u 04.360	batangan 04.110	bo'ulu 03.206
alungkot 04.362	báipo 14.350	bato' 09.160	bo'ung 05.128
alus 15.775	bake 04.775	bau 03.650	boat 15.810
ambo' 04.510	baki 05.312	baung 09.440	bobal 05.347
ampun 16.690	balabag 05.580	baya' 09.161	bobo 04.955
ancam 08.871	balang 04.855	bayar 11.650	bobor 10.605
ancang 03.654	balango 10.890	bayas 03.525	bodung 09.230
ancul 10.320	balanta 08.160	bayog 04.920	bodung 09.232
ane 17.530	bali 18.320	bayol 04.980	bogas 08.481
angin 01.720	bali 19.520	bebe' 03.570	bogong 12.640
angka 21.510	bali' 12.930	bee 18.350	bohon 20.294
angkirap 04.212	balida 06.341	beke 02.472	bolisa 08.813
angkor 04.612	balingka 04.202	belang 12.440	bolos 11.915
angkung 07.127	balingka 08.832	belihang 08.862	bolos 21.560
ani 03.820	balitutu' 03.596	belulang 08.312	bombolan 04.668
antu 17.160	balu 02.760	bembe 03.360	boncal 07.450
anu 17.700	balu' 11.820	bembeng 15.830	bongkat 12.240
anumbung 04.344	balula 10.250	bengi 14.420	bongol 04.950
anyang 06.332	bamba 04.460	bengi 14.490	bonto 01.332
aog 08.941	bambale 08.817	bengka 03.205	bonto 01.380
apa 08.484	bambar 06.772	bengkel 02.220	boo 05.125
api 01.810	bana 04.480	bengkel 02.471	boo 06.590
apit 10.615	bana 04.483	bengkong 12.740	boo 15.220
arabaa 14.650	bandugan 05.515	bengkurung	bosu 05.146
arabing 03.809	bangkáilang	04.213	bota' 09.270
arap 16.630	03.940	bengo 04.464	boto 08.600

botong 20.130	coba 17.480	empeng 12.320	gerugu 06.650
botonya 08.730	colo' 01.870	empit 04.857	gesar 05.560
botu 04.865	da'it 01.864	enge 04.230	gigi 06.360
botuan 19.420	dadáunang 03.115	ente' 12.091	gilig 12.092
bu'a 12.240	dali 04.376	ente'nya 12.050	giling 05.560
bu'u 04.160	dalupepe 03.814	epe 15.310	gingkor 10.145
bua 05.710	dampe mata	epe 15.410	gio 08.512
buaya 03.970	04.216	eri 07.560	giong 08.834
bubi 08.282	dampe 04.483	ga'itan 10.840	gipit 12.620
bubu 20.550	dampe 04.490	gaar 12.440	girang 16.440
bubua n 04.340	dampe 08.311	gaat 02.341	gito' 04.203
bubuan 04.207	dampit 01.864	gaat 12.230	gototong 05.190
bubuaong 04.340	dandang 05.272	gadung 15.680	godang 11.860
bubuaong 04.380	dandi 18.220	gagalentang	gogora 18.130
bubulur 01.222	dandi 18.260	13.220	goling 10.125
bulaan 09.640	dange 05.515	gagap 15.722	gongkol 07.422
bulagon 08.856	darum 07.510	galang 06.742	gonos 16.910
bulang 01.530	dea 13.150	galeger 18.185	gonos 18.230
bulang 14.710	deidelek 13.170	galendong 06.310	gonyo' 07.700
bule 02.757	dempe 10.231	galingkoang	goong 18.750
buli 08.485	deu' 03.610	03.840	gorogo' 04.290
bulu ba'i 04.140	di'ulas 04.202	galo' 05.490	gorung 01.510
bulu 04.144	digu 04.690f	galung 08.121	guat 07.700
bulu 04.214	dihiong 01.320	galung 08.210	gubarat 01.580
bulu 04.393	dinding 07.270	gamber 08.678	gubit 10.860
bulucumi 04.148	dindingari 04.782	gana 13.180	guguling 10.860
bulud 04.353	dodob 04.400	gandang 18.720	gulilong 03.655
bulur 01.220	dohong 12.180	gapas 06.240	gula 05.840
bulur 01.226	doipayung 04.465	gapas 06.370	gula 05.850
bunga 08.572	doloman 01.622	gara 05.810	guli 18.225
bungkang 03.680	domayas 01.215	garangkang	guling 10.815
bunta' 10.340	dompu 08.892	08.556	guma 09.233
bunte'e 04.190	donu 06.215	gares 11.295	gumbang 05.348
buntog 01.352	doro' 08.675	garing 04.844	gumbang 08.930
buntute'e 04.192	doung 16.620	gasa 12.660	gurang 04.141
bunusu' 04.162	duhian 08.865	gasang 08.943	guru 17.240
buogo 04.849	duhu' 02.755	gasing 04.830	guru 17.270
buou 14.130	dula' 12.090	gasing 04.860	gutu 09.110
bure 16.530	duling 12.140	gata 08.762	haa 04.150
burica 05.820	dulu 19.580	gating 04.550	haa 08.760
huriis 03.583	dumpara' 09.223	gau 15.670	haapi 02.310
buring 01.890	dunia 01.100	gau' 09.120	habia 08.950
buta 04.970	dunu 05.272	gaung 08.220	hahaap 15.852
caa 06.790	dupai 18.417	gawu 01.740	hampe 10.950
calo' 06.390	dupisi 06.972	gaya 16.812	hampo' 11.215
cambang 04.143	duriong 12.090	gayung 10.850	handaa 02.261
cambulumbu	duut 12.430	gege 04.218	handat 12.160
08.866	duut 12.432	gegeosang 04.371	hanga 17.510
canco' 06.125	duyung 03.673	geges 09.315	hangus 01.745
cangkiri 05.350	ejang 07.372	gempang 10.450	hano 01.330
cangkoreng	eleo 14.410	gendeng 04.680	hapan 08.489
05.775	eleo 14.470	gengkelo 05.210	hapi 02.330
cecengut 15.212	eman 16.630	genong 03.580	haud 09.265

hawa 01.710	jojo 14.210	laab 04.374	liio 04.204f
heno 01.214	jojolang 09.235	laab 04.855	liio 15.610
hieleo 14.480	jolo 04.842	laap 09.312	lima 04.330
hiulu 02.560	jolo 15.860	labat 10.555	limbo 12.099
hohondo 15.693	jonga 03.750	labe 15.524	limbung 12.822
hopong 03.685	joojoo 17.950	labeang 07.250	limbung 12.832
huambengi 14.481	jujut 10.670	labi 17.990	linco' 10.460
huambengimo 14.491	jumaat 14.670	lago 02.652	lindug 01.450
i 12.000	juu mata 16.380	lagobang 03.580	linta 14.210
ibi' 16.622	kaen 06.210	láia 08.965	liot 15.870
ibong 08.380	kai 02.460f	laing 08.560	lioung 12.822
ibutong 01.250	kaikai 02.562	laju 05.145	lipo 11.330
idek 12.560	kàjompì 05.660	laju 08.816	liput 17.220
ie 17.550	kakaa' 16.370	lale 03.830	lo'u 03.750
ijo 15.680	kàkabu 08.852	lalembong 03.830	lobong 04.780
ila 03.145	kakapi 03.655	lalong 12.070	logo 08.380
ili 10.320	kakato 08.489	lambere 09.232	loleng 08.425
ilo' 15.532	kalaumang 03.940	lambot 17.310	lolode 08.859
ilu 04.591	kalibambang 03.920	lame 05.123	lolosunong 04.371
impon 12.250	kalipapaa 03.930	lampa 10.450	lombor 10.431
ina 02.362	kalipopo 03.910	lampa 10.470	lombori 05.660
indang 11.610	kamar 07.210	lampa'anya 01.224	lombori 08.813
indang 11.630	kamar 07.212	lampinian 03.820	lombua 02.272
intid 11.140	kamis 14.660	langkai 02.210	lompa 20.620
intolu 05.970	kampung 19.160	langkai 02.461	loncat 08.867
inung 05.130	kandupi 06.654	langu 04.980	longkung 07.425
ipag 02.650	kangkari 03.880	langungur 04.244	longu 05.791
isi 04.130	kangkáula 03.818	lapit 09.772	longu 12.640
isi 05.715	karepe 06.651	lasang 03.981	lopo 08.912
isi 13.215	kasubia 08.920	lasang 03.981	loto' 01.322
isi 14.150	kasumping 04.201	latuna 05.682	lu'ug 10.451
itong 15.650	katenci 02.107	lau 04.990	luang 10.480
ja'ang 05.220	kede' 04.670	laya' 12.570	lued 04.820
jaang 14.510	kehapit 02.458	leab 10.370	luesa 03.803
jaat 16.720	kèkeju 04.464	lead 06.970	lugege 15.750
jaguru 09.215	kening 10.451	leba 18.410	lugus 08.676
jaka 06.342	kepa 04.940	lebu 15.880	luit 08.858
jala 20.540	kepa 10.451	lege 12.142	lulu 04.231
jalang 10.710	kibu 05.672	leilu 15.835	lulu 04.465
jalang 10.712	kingkiing 04.940	lelea 03.592	lulu 12.850
jama 10.710	kokia 15.670	lelenti' 03.817	lumalo 04.731
jambatang 10.740	kona' 03.760	lelimi 16.255	lumbag 08.821
jamo 13.330	konci 19.512	lelong 14.210	lumbebe 12.640
janci 18.360	kongkeng 03.880	lemba 01.230	lumpat 10.430
jangu 04.142	kotak 06.656	lembo' 01.240	lumpias 08.863
jaob 10.480	kototiyu 02.107	lembong 12.850	lungkog 03.940
jaop 11.215	kudara 15.680	lembu 12.670	lungkur 01.560
jáuat 04.882	kukus 05.225	lemo 08.839	luntatai 04.465
jempar 09.282	kulintang 18.755	lengkang 10.145	lunte 04.820
jile 04.590	kungkung 18.160	leo' 01.340	ma'antao 04.860
jima 22.380	kurang 13.165	liang 01.280	ma'upu 02.480
jo'ong 08.130		libur 10.520	maang 05.181
		ligong 04.225	maguliling 12.099

- mahadia 04.346
 mahadia 19.320
 mai 17.570
 maikang 03.760
 máina 02.521
 majaat 21.530
 makamumu
 15.694
 male 04.895
 malir 03.940
 malisa 05.820
 mama 02.352
 mama 05.180
 mamanu' 03.581
 mamate 01.861
 mangiban 03.661
 mangka 08.884
 mangka' 04.853
 mangke 02.511
 maniang 02.600
 manu' 03.520ff
 manusia 02.105
 marakai 04.785
 masapi 03.666
 mata ogo 01.370
 mata 04.210
 máubag 05.124
 máubag 14.140
 máupa 17.590
 mayat 04.770
 mbalili 10.125
 mbarat 01.580
 mbaung 04.630
 mbongol 08.824
 mbu'a 18.150
 mbure 12.480
 mbureba 08.310
 meas 15.640
 mee 04.650
 mee 16.420
 meja 07.440
 membaunga'o
 04.631
 mencau 12.470
 mencieno 10.130
 mencoyo' 04.780
 mencujut 18.370
 menda'it 01.862
 mendoung 14.370
 mene' 12.091
 mengkabar 12.141
 mengke 04.562
 mentamu 05.180
 mentao 16.715
 mentorong 12.180
 metaulemo 04.752
 mina' 05.790
 minyak 12.090
 moduut 17.820
 móia 12.160
 moje 14.350
 molangkai 02.461
 mombaso 09.365
 mombugotong
 05.145
 momos 05.160
 mompaid 09.312
 mompojot 09.343
 mondu'om 01.732
 mongkanangi
 10.355
 mongkarut 04.858
 mongorong
 15.220
 monincung 03.823
 mono mereang
 02.280
 monosop 05.160
 mopasala 21.372
 motua 17.485
 mpeda' 04.236
 mpida' 04.617
 mporong 04.615
 mpoyung 18.170
 mpuag 08.955
 mpudu' 02.107
 muncang 04.663
 muncu' 01.890
 murid 17.260
 musu 20.130
 nabu 10.230
 nana 04.869
 nanas 15.360
 nangi 10.350
 nasu 16.420
 naus 06.462
 ncaang 12.541
 ncau 10.475
 ncaung 06.350
 ncirat 04.630
 ncuut 08.575
 ndaang 08.550
 ndei 17.565
 ndoang 10.480
 ndolong 12.730
 ndóumo 14.352
 ndoung 14.455
 ndóupo biasa
 14.340
 ndóupo 14.365
 ndóupo 14.382
 neang 03.140
 ngaar 15.440
 ngaar 18.110
 ngaje 04.209
 ngaku 18.330
 ngana mata 04.217
 ngana' 04.720
 ngana' 02.270ff
 nganga 04.242
 ngangal 04.883
 ngàngana' 02.282
 ngànganti 06.770
 ngantu' 04.624
 ngao 03.625
 ngapang 19.110
 ngapang 19.212
 ngasa 16.410
 ngees 01.362
 ngelot 18.211
 ngilu 15.380f
 ngisi 04.270
 ngkaang 15.820
 ngkabar 10.411
 ngkias 18.131
 ngkodoung 21.430
 ngkorot 15.755
 ngkurapi 04.392
 ngkuraro 05.124
 ngoa 03.207
 ngolu 01.640
 ngongo 05.121
 ngoyab 04.520
 nguju 04.240f
 nguju 04.412
 ngusu 04.232
 ngusu 04.845
 nika 02.330
 nimpis 12.650
 nipa 08.811
 no'omia 17.690
 nobengkelemo
 02.471
 noboomo 15.260
 nohapimo 02.380
 ñonoko 04.515
 nontong 12.110
 nontong 19.165
 nontong 22.135
 ntao 16.710
 ntaubo' 08.340
 ntaul 05.180
 ntena 01.610f
 ntinaas 01.615
 ntoeng 09.341
 ntoga 04.523
 ntoop 10.370
 ntoyomi 15.310
 ntuar 10.475
 ntubu 04.740
 ntubu 12.530
 nueleo 14.450
 nyambat 14.440
 nyau 10.475
 nyawa 04.510
 nyawa 16.110
 obo 01.413
 obo 08.510
 obol 01.830
 obongkayu 01.412
 odo 03.760
 odu 02.253
 odung 12.160
 oge 12.550
 ogo 01.310
 ogo 01.390
 ogo 01.585
 ogob 03.555
 ojop 08.980
 oli 11.810
 oli 11.870
 olokolo 03.110
 olom 01.622
 olongkaa 03.586
 olos 08.675
 olot 12.055
 olut 09.192
 ompa 09.770
 onda' 15.850
 ondo' 14.280
 onit 03.587
 ontol 07.422
 ontut 04.640
 onyop 05.183
 opis 08.956
 ore' 15.212
 orop 05.142
 orung 15.250
 osing 15.350
 oti 01.353
 otiung 01.255
 otoi 17.170

- oyo 01.258
 oyo 04.260
 pa'ang 05.151
 pa'atu 10.630
 pa'i 04.850
 pa'i 04.851
 paa 04.370
 paas 03.655
 pabeta 20.410
 pada 11.330
 padang 20.270
 pae 08.480
 paga 07.125
 paga 07.126
 pagi 03.665
 pagora 21.540
 páia 17.660
 paiapo 17.650
 pajea 11.285
 pakasi 15.380
 palalo' 19.472
 palanga 04.351
 palao 09.120
 palapa 08.816
 pali 22.195
 palita 07.450
 palu'a 04.300
 pamarung 04.464
 pamayor 08.542
 pamula 14.250
 pamulanya 14.390
 pana 20.240
 pancoang 20.520
 pandasa 11.285
 pande 09.410
 pandopol 07.123
 panga 08.555
 pangas 01.390
 pangasaong
 09.238
 pangata 14.290
 pangayo 20.135
 pangiang 15.531
 pangiris 01.323
 pangkalolog
 04.348
 pangkedet 06.125
 pangkilang 16.269
 pangulu 19.240
 pani'i 03.591
 panimbau 08.813
 pantidoan 10.870
 panyangki 08.330
- papa 02.352
 papi 01.851f
 papisoe 02.484
 pare 18.112
 paris 09.370
 paris 17.470
 pasa 11.850
 pasau 05.226
 pasero 05.373
 pasig 01.252
 pasil 16.265
 pasorong 02.345
 pasulo 07.450
 patanda 05.470
 pate 04.760
 patindunya 22.470
 pator 08.856
 patumbu' 07.560
 patumpa' 20.642
 pause' 04.515
 pe'ang 20.520
 pebau 20.510
 pees 04.840
 pees 04.849
 pehuambesang
 13.341
 pehumbitinya
 14.391
 peincoyo' 12.270
 peingai 18.380
 peit 15.370
 pejai 19.450
 pejo'onong 01.415
 pela'o 10.470
 pela'oi 19.565
 pelampai 19.565
 pele 18.220
 pele 18.260
 peliu 10.555
 peliuong 10.712
 pelua 04.570
 penconob 07.423
 pencoor 15.524
 pendáuan 03.670
 pene' 10.473
 penyui 04.560
 peos 10.135
 peres 09.214
 pes 04.846f
 petau 08.122
 petohata 19.430
 petotolu 13.342
 petubu 02.755
- pia 05.682
 piig 11.140
 pikir 17.130
 pilis 16.622
 pilolo 11.310
 pimpi 20.291
 pimping 04.168
 pimping 04.208
 pingkan 05.360
 pipitinya 12.353
 piso 09.232
 pita 06.370
 pita' 09.197
 pitum 14.610
 po'utanya 18.310
 poanaung 02.530
 podengke 12.139
 podianga'o 18.370
 podongko 12.139
 pogabu 05.210
 pogo 08.980
 pogunais 11.270
 pohimung 12.210
 pohimung 12.211
 pohomo 14.380
 pohugaga 20.110
 pokangka 14.295
 polabuang 10.910
 polaga 05.220
 polia 10.851
 pologian 01.590
 polu 01.440
 pombayu 05.562
 pomboa' 16.670
 pombula 08.531
 pomoyaong
 19.165
 poncalili 10.606
 poncool 06.780
 poncoruong
 06.340
 ponga 04.492
 pongoli 11.820
 pongotoyan
 22.430
 pongunde 18.285
 pongupiong
 04.621
 pontaluli' 05.373
 pontolituai 02.550
 ponu 13.210
 ponyu 03.980
 popi'u 12.131
- poposu 09.840
 poraba' 12.141
 pore 16.520
 poro 14.270
 poro 14.290
 poros 09.210
 posahaya 11.218
 posalemad 12.133
 posiamaug
 02.510
 posilele 11.695
 posimbésanong
 19.510
 posinaung 02.520
 poso 03.556
 poso 09.262
 posu 09.805
 poto 06.740
 potolo 12.090
 potolo 12.091
 potu'u 04.360
 potundo' 12.130
 potundoong
 07.432
 poyu 04.454
 puai 15.845
 pudu' 12.590
 puhi 14.380
 pulo 01.250
 pulunya 09.234
 pupu 08.325
 puras 04.663
 puriama 14.731
 puse 04.430
 puseng 16.680
 pusu 04.440
 pusu 04.470
 puyo 04.930
 ra'u 15.885
 racun 04.890
 rahasia 17.360
 rakala 08.210
 rampa 10.237
 rampasong 04.886
 ranaka 22.320
 ranas 15.852
 rangkit 16.720
 rante 06.750
 rapit 02.458
 rari 08.540
 rasa 15.720
 raut 07.700
 reang 15.660

- rekeng 13.107
 rembas 09.212
 rempe 01.214
 rengkus 04.485
 riri 05.971
 riri 15.690
 robung 08.945
 roca' 11.290
 ronti 08.856
 roong 08.560
 ropa' 09.222
 rorop 10.351
 rugi 11.837
 rui 08.580
 rusa 03.750
 ruung 01.730
 ruung 01.732
 sa'ap 20.513
 sa'ayang 10.830
 sa'it 09.160
 sa'ul 08.954
 saa 03.850f
 saab 04.415
 saab 16.380
 saatu 14.680
 sabab 17.520
 sabalo 20.644
 sabe 06.250
 sadia 14.295
 sae 14.155
 sae 14.175
 saemo 17.650
 sagala 04.887
 saging 08.840
 saisi 04.882
 saka' 18.340
 sala 16.770
 sala 19.612
 salammat 11.250
 salapa 06.653
 salasa 14.640
 salatan 12.480
 salendang 06.595
 salipi 06.570
 samaturu' 12.540
 samáuda 22.430
 sambali 09.220
 sambit 09.341
 sampae 14.731
 sampaléipo 14.371
 sampang 06.480
 sampe' 15.844
 sana sembiti 02.550
 sana' 02.455
 sana' 02.810
 sando 04.725
 sando 22.410
 sangkar 05.230
 sangkar 08.840
 sangkil 05.310
 sango 18.280
 sapa 17.640
 saro 16.180
 saroyang 16.330
 sasa' 08.952
 sasaig 06.910
 satanga 13.240
 sayo 10.450
 se'at 01.520
 se'u 17.680
 seep 04.617
 seide'epo 14.371
 seka' 04.841
 sembiti 14.330
 sembiti 14.373
 sembiti-sembiti 14.320
 sempa' 10.435
 sempo 11.890
 sengker 04.530
 sesedu'ang 05.190
 sesegot 04.521
 seséibi 13.140
 sesekor 05.372
 seseng 03.620
 setan 22.450
 si'antao 20.140
 si'ereis 03.890
 si'u 04.320
 sia'ang 02.272
 sia'ang 02.457
 siad 08.812
 siamang 02.350
 siane 03.816
 sibi 17.910
 sidaka 11.218
 sidungku 12.096
 sidungku 14.385
 silaa 01.615
 sili 16.450
 simbati 18.320
 simongol 03.812
 simpopo' 04.884
 sinang 02.360
 sinang 02.370
 sincing 06.730
 sindo 01.610
 sineen 14.630
 singlar 11.645
 singkabung 01.213
 singkáiling 04.343
 singkiling 10.609
 singkooge 04.342
 sinoso' 05.215
 siopu 22.120
 siopung 02.560
 siopung 02.562
 sioputano 03.840
 sisi 04.146
 sisi' 03.653
 sisio' 03.832
 sisir 10.351
 sisiu 05.370
 sita' 14.210
 so'ia 17.620
 so'op 10.252
 soe 02.483
 soe 02.484
 sole 05.230
 solobibi 03.572
 sombal 10.880
 sompa 22.162
 soncon 06.650
 sonda' 10.550
 sonda' 11.215
 sonob 12.250
 soo 05.640
 sool 09.160
 soput 10.477
 sorong 10.670
 sorop 05.165
 soru 06.330
 soso'ia 13.181
 soyo' 12.271
 soyom 03.817
 su'ati 17.480
 su'o 05.221
 sua 09.350
 suba 10.380
 suba 12.093
 subai 01.863
 subo' 04.845
 sudagar 11.840
 suli' 11.880
 suling 18.710
 sulung 10.614
 sumbaing 04.540
 sumbau 03.880
 sumbi 10.610
 sumombor 04.853
 sumpitan 20.290
 sumpu 03.612
 suna 04.495
 sundur 02.482
 suo' 10.570
 sura 18.510
 suriang 20.642
 suricing 03.652
 suruga 22.310
 susa 17.470
 susu 04.410f
 susulu 03.940
 taba 09.350
 taba'o 08.680
 tabeta 19.381
 tabu 04.490
 tabu 04.492
 tabu 08.947
 tabulian 07.510
 tada' 03.522
 tado 20.230
 taedo 08.931
 tagal 11.625
 tagiun 01.450
 tagonos 20.646
 tagu 19.510
 taguang 03.614
 tahum 19.800
 tai' 09.280
 taing 06.650
 taingan 07.312
 taip 05.467
 táipang 04.451
 táipang 08.870
 talebang 10.606
 talempang 12.133
 talinting 01.270
 tamaningking 03.585
 tamba' 16.260
 tamba'o 03.584
 tambalang 08.940
 tambar 05.420
 tambarung 07.130
 tambatang 08.980
 tambe 20.530
 tambu 07.750
 tambue 01.370
 tambue 05.660
 tambur 18.725

tambusisi 01.580	tebus 09.281	tojung 04.372	tubung 05.360
tampa' 01.343	tedeide' 12.560	toles 01.412	tugang 07.705
tampaluit 02.273	tegeti' 08.825	toles 08.155	tujung 04.631
tampedung 04.468	tehima'o 17.610	tolintuai 02.455	tuleb 04.889
tampung 15.532	teis 09.282	tolo 12.040	tulung 19.580
tando 01.343	teke' 15.745	tolo'ung 12.060	tuma 03.802
tandu' 04.170	teko 05.264	tolo'ung 19.550	tumahendeng 04.680
tanga 01.710	telinga 04.220	tolombubungan 07.530	tumangis 16.370
tangánya 12.370	temba 20.620	tolombure 12.091	tumaru 15.745
tangka 10.616	tentean 10.740	tolonyau 12.090	tumbu' 08.281
tangkalubo 03.655	tera 04.660	tolumeniang 02.602	tumpa 10.923
tangkayang 08.530	tete 02.470	tomadait 02.630	tumpang 03.950f
tangkopa 10.231	tete' 14.510	tombir 08.543	tuncu eleo 04.347
tangkuang 10.611	tetee' 04.591	tomo' 09.343	tundu 04.281
tanibo 08.947	tetela 08.470	tomo'an 08.955	tungo 03.806
tano 01.212	tetendeng 04.680	tomoloku 08.910	tungus 10.606
tanong 04.780	téule 10.482	tompenas 10.232	tuntuang 03.655
tantalangan 20.295	tiang 13.200	tompipiis 03.587	tunu 05.240
tantu 17.370	tibas 09.222	tompo 08.838	tupas 05.717
tanumbang 10.233	tibu 01.385	tompo 18.450	туру 04.610
tapa 05.232	tibua 01.224	tompopor 17.440	туру' 17.172
tapas 09.360	tibua 16.120	tompor 21.310	turunan 02.430
tapi 08.370	tiing 15.410	tomu 11.320	tutubanong 18.370
tapi 08.483	timbaeno 10.130	tomu 19.650	tutumba' 20.260
tapi 17.580	timbala 02.762	tonding 03.520	tutumbu' 08.280
tapod 12.260	timbor 12.450	tondo' 08.160	tutuna 18.390
tapod 04.363	timbulung 08.822	tondor 10.330	tutung 06.760
tapung 05.552	timontong 14.450	tongkaar 03.598	tutuu 16.660
tara 12.470	timpuun 14.250	tongkiing 10.433	tutuu 19.480
tarento 01.323	timun 03.806	tongkod 08.858	tuu 15.840
tarima 11.135	tintiling 03.890	tongod 16.880	tuyu 08.813
taring 08.942	tinting 12.310	tontodu 08.676	uat 04.155
tasi' 01.320	tiringko' 16.150	tonubu 04.280	uat 04.334
tata' 09.220	titi' 03.570	too naate 04.771	uate 04.331
tata'e 16.268	to ho'umang 05.120	too 02.100	uate 04.373
tataba 16.250	to'ong 10.851	too 19.230	uate 04.450
tatag 12.230	tobi 07.310	topodade 03.820	ubas 20.610
tatai 01.730	tobo' 10.250	toru 06.330	ubi 08.910
tatai 04.665	tobo' 10.255	toto 14.180	ubi 08.920
tatambiran 03.814	tobong 09.221	toto 16.185	udat 06.910
tatambuang 03.823	todeide' 02.282	toto'ong 19.250	udat 06.912
tatani 17.920	toga 08.765	totongka 19.250	ugas 09.363
tatap 09.360	togou 03.589	totongkunong 10.613	uhat 08.130
tatapi 08.372	togu 11.120	touba 16.340	ujang 01.750
tatapu 10.890	togungapang 19.212	tovala 20.260	ulat 01.220
tatau mata 04.217	tohata 19.560	tu'ana 14.441	ule 03.885
taun 14.730	toila 01.445	tua' 05.920	ulit 14.255
tawar 11.835	toilu 02.750	tuai 02.456	ulo 03.830
te'e 04.191	toinang 07.312	tuana 14.372	umbu' 10.645
te'e 12.011	toindaang 03.760	tuba 04.890	umpi' 04.735
	toitano 03.352		umput 02.455

umput 02.815
 umur 14.120
 undam 04.880
 undur 18.221
 unkur 03.355
 untol 15.780
 upi 04.620

urat 01.415
 urong 05.260
 uso 04.440
 utang 05.650
 uti 04.492
 uto' 04.203
 uto' 08.735

utu 08.415
 vaa 01.891
 voka 04.866
 vu'o 01.324
 wahip 04.452
 waris 04.795
 warung 11.860

wate 04.441
 wato' 02.710
 watu 14.782ff
 watu-watu 14.330
 wayang 03.585
 welu' 18.125
 were 16.185

Petapa Taje

'aBani 08.155
 'aBari 12.440
 'ada 15.740
 'agori 14.210
 'alibamba 03.920
 'ana 16.660
 'aruti 04.345
 'aso 07.540
 'ato 04.857
 'ayu 01.430
 'e'e 04.312
 'enti 15.712
 'i 04.580
 'ita 15.510
 'oduliduli 10.152
 'oga 15.840
 'olo 10.608
 'oloi 09.220
 'ompo 04.435
 'ompo 04.730
 'onji 14.210
 'ontu 15.780
 'oro 12.150
 'osu 12.430
 'otou 02.273
 'oya 04.380
 'oyaBi 09.791
 'uBari 16.420
 'ulisi 03.653
 'ulisi 04.120
 'ulisi 05.462
 'ulisi 08.484
 'ulisi 08.750
 'uma 05.110
 'uma 05.420
 'umba 12.630
 'unggara'o 12.240
 'uni 15.690
 'uro 05.260
 'usili 14.255
 'utu 03.801
 'utu 03.806

aBa 04.462
 aBaa 04.300
 aBu 01.840
 adu 02.253
 aje 04.209
 aje 17.560
 aje 17.575
 ajemo 05.145
 aki 10.840
 ala 11.130
 alae 04.110
 alematanya 20.230
 alipa 03.812
 alipopo 03.910
 alonggaa 03.586
 aluBaa 01.585
 ambi 10.616
 ambo 04.510
 ane 17.530
 anggu 12.070
 angguno 07.127
 anio 05.128
 anio 08.482
 antara 12.055
 ante 17.510
 anua 03.206
 anya 06.332
 api 01.810
 api 04.392
 asa 09.237
 ase 09.640
 asu 03.610
 asu 20.610
 ate 04.441
 ate 04.450
 ate 04.750
 ato 07.510
 ayaba 04.331
 ayaba 04.373
 Ba'i 04.140
 Ba'i 04.200
 BaBa 10.620

BaBi 03.350
 BaBi 03.352
 BaBo 12.080
 Bala 16.265
 Baleanya 04.855
 Bana 04.480
 Batu 01.440
 Bayo 01.630
 Be'si 09.160
 Bega 19.510
 Bela 04.850
 Bela 17.850
 Belinga 04.202
 Belinga 08.832
 BiBi 04.250
 Bina'o 11.210
 Binti 16.269
 Boati 15.810
 Boka 05.125
 Bombo 07.270
 Bomboulo 07.220
 Bosu 05.146
 BotoBuu 04.280
 Bou 14.130
 Bu'asi 09.161
 Bu'u 04.160
 Bua 05.710
 Bua 08.311
 Bula 01.530
 Bulu 04.144
 Bulu 04.214
 Bulu 04.393
 Bulungunju 04.148
 Bumbunga 07.530
 Bungusi 06.650
 Buri 01.890
 Buri 15.650
 Buroko 04.290
 baba 16.260
 babu 19.420
 бага 04.272
 бага 20.110

balesa 07.425
 balia'o 12.930
 baliala 10.125
 baliggango 14.255
 balumba 01.350
 bana 09.197
 banguna'o 04.631
 bara 12.460
 baraba 04.400
 barenggo 10.250
 bari 13.150
 basa 18.240
 basalo 20.642
 bau 03.650
 bautari 08.942
 bayari 11.650
 bengga 03.205
 bentiri 11.140
 benuti 08.833
 betue 01.540
 bila 13.107
 binangga 01.360
 binata 03.110
 bisu 04.854
 bobagi 09.210
 boi 13.330
 boli 12.160
 bolo 04.465
 bolo 12.850
 bolo 20.296
 bone 01.415
 bone 01.215
 bonggulu 15.790
 bongo 04.950
 bosoli 10.851
 boya 12.640
 buaya 03.970
 bulaBa 09.640
 bulago 08.856
 bule 05.810
 bunga 08.572
 bunto 20.295

buro 04.970	guli 10.860	koŕa 10.613	maŕaurauti 01.740
burunya 01.720	gumba 05.348	kodara 15.680	maingolu 14.480
buuti 01.220	guntu 01.560	konjili 04.343	mampo 03.591
coba 17.480	gura 14.150	kono 15.710	mangga 04.853
colo 01.870	gutu 09.110	kono 16.660	mangge 02.510
daŕa 16.670	ho'o 17.550	kotumpu 04.342	mangge 02.511
dáili 16.915	i'u 04.180	la'o 12.095	manisa 05.840
daito 16.530	ijari 04.841	labu 05.552	mantangalu
dali 08.540	ilati 01.550	ladi 09.230	04.515
dangga'o 10.490	ili 10.320	lala 15.320	manu 03.550
dayo 04.780	ilu 04.560	lalau 04.990	masapi 03.666
denggo 12.740	ina 02.362	lale 03.830	mata 04.210
di'o 12.120	inda 11.630	lampa 10.450	mata 20.294
diti 09.330	inu 05.130	landue 07.126	mata petau 04.217
do'i 02.280	ipua 14.491	langgai 02.210	mau 04.920
do'i 12.560	ire 04.205	langgati 12.310	mbongi 15.250
dolo 08.675	isi 04.130	langiti 01.510	mbongii 15.220
dompe 04.221	isi 13.215	latabi 05.790	mbosi 16.710
doyo 17.220	ja'a 05.220	láusi 08.160	mbure 10.470
duidui 04.468	jaati 16.720	layu 05.590	mbure 12.091
eda 03.630	jaguru 09.215	leŕai 18.410	measi 15.640
ega 19.512	jala 10.710	lee 04.650	mee 04.624
eja 07.372	jalo 09.223	leleŕai 18.130	mementa 04.680
eleo 01.520	jandela 07.250	lelerai 03.892	menanggo 10.340
elingani 17.320	jao 10.480	lembe 14.175	mengeŕine 02.220
emisi 15.350	jao 11.320	lempe 01.230	mengge 04.530
ende 14.155	jao 19.650	lenge 04.910	menta 15.860
enge 02.263	japi 03.205	lenggati 12.570	meogo 09.365
enge 04.230	jarita 18.220	lente 04.820	minjau 12.090
epe 15.410	jarita 18.221	lentora 16.915	mo'upu 02.480
erii 07.560	jarita 18.260	lenye 04.910	moŕalu 05.128
gaati 02.341	jaru 06.360	leo 14.450	momanggori
gali 15.870	jau 06.350	leseti 15.835	04.612
galoti 05.491	jiji 16.150	lete 04.685	monggaugi 10.852
gampuru 04.464	jojoo 13.140	lida 08.121	moojo 16.620
ganggo 11.130	jole 08.470	lindugi 01.450	moya 04.520
gapasi 08.852	junya 16.380	lio 04.204	mpika 04.617
gasa 08.943	kaŕesi 18.415	liongu 12.832	mpotomu 19.650
gau 08.220	kabilasa 02.251	lionosi 16.910	muli 02.430
geati 03.804	kaca 05.775	lipo 11.330	na'ada 15.745
gege 01.214	kagole 12.140	liu 10.555	na'ati 09.565
gege 15.830	kakaŕu 08.852	loe 09.341	naŕa 08.130
gegeri 06.970	kalaya 10.430	loga 12.610	naŕu 10.230
gegesi 09.315	kalembaŕo 08.543	lolo 11.310	nangida 04.731
giana 07.120	kalempato 08.542	longo 15.852	nango 10.350
giana 07.130	kalupa 04.344	lonja 08.867	nari'aa 17.570
gigisinya 12.353	kandupi 07.421	lotugi 05.791	nari'aa 17.575
gili 05.560	kara 03.653	luesa 03.803	náusi 06.462
gio 08.512	kare 04.345	lumea 10.370	ndiri 15.690
gola 05.850	kareba 18.221	luo 12.610	ndisi 04.690
golu 15.880	kasubii 08.920	lusu 15.775	ndolo 12.730
goyo 09.120	katundu 06.215	ma'impia 17.650	ndou 01.622
gula 09.190	kayojoro 05.555	ma'o 10.470	ndou 14.420

- ngana 02.270ff
 nganganjule
 04.164
 ngarasi 15.740
 ngarati 03.654
 ngayo 12.040
 nggaa 15.820
 nggana 12.410
 ngilu 15.385
 ngisi 04.270
 ngisi 16.250
 ngongo 05.121
 ngunju 04.240
 nguusi 04.232
 nidango 05.515
 nilele 04.980
 nimpis 12.650
 ninggo 03.811
 nipa 08.811
 njidi 12.420
 njoa 15.260
 no'oga 05.151
 no'uya 17.690
 nonju 05.580
 norangamo 02.380
 notoumo 14.290
 ntaninya 17.920
 nu'a 05.110
 nyama 16.815
 nyau 10.475
 oBo 08.510
 odo 03.760
 odu 12.130
 oge 12.550
 ogo 01.310
 ogo 01.390
 ojo 12.136
 oli 11.810
 olongia 19.320
 ompasi 09.770
 onda 15.850
 ontuti 04.640
 onyo 05.183
 oro 05.142
 orunya 01.224
 ose 08.481
 osi 15.360
 otoi 17.170
 oyo 04.260
 oyu 04.371
 pa'atu 10.630
 pa'ujati 11.270
 paa 04.370
 pae 08.480
 paguru 17.240
 paguru 17.250
 pajeko 08.210
 pakule 17.485
 palai 10.460
 palida 20.291
 palola 05.672
 pamula 14.250
 pana 20.240
 panda 08.813
 panga 05.181
 panga 08.550
 pangane 14.372
 pangangga 21.510
 pangano 08.676
 pangasao 09.238
 panggalaBa 03.818
 pangidoa 10.870
 pangilaubi 12.141
 pangitundu 12.139
 pangusanda
 12.142
 panombong
 08.372
 panyani 18.120
 papa 02.352
 papii 01.851
 papii 01.852
 parara 05.232
 parisi 09.312
 patei 04.760
 payanga 10.830
 pe'a 20.520
 pe'elega 01.864
 peBo 06.125
 peBura 05.221
 pedampi 01.864
 pegoliri 10.135
 peinda 11.610
 peiti 15.370
 pejai 19.450
 pekirisi 17.130
 pelei 16.622
 pelinjo 10.460
 pelua 04.570
 pemata 04.630
 pemere 12.160
 pemereo 12.110
 penda'e 10.472
 pene 10.473
 penjaBe 10.474
 penyui 04.560
 perongoi 15.410
 pesi 04.840
 petaa 12.180
 petaa 14.280
 petana 05.347
 petana 08.941
 petanyai 18.310
 pidi 03.620
 pii 12.620
 pila 10.832
 pimpi 04.168
 pimpi 04.208
 pinotina 02.520
 pisi 04.615
 piso 09.232
 po'indo 07.450
 po'otou 14.270
 po'oturuo 07.212
 po'uli 04.880
 poai 15.845
 poapi 05.210
 pobalu 11.820
 podi 15.380
 poigu 05.373
 pokono 16.620
 polagia 01.590
 pombayu 05.562
 pomiku 12.133
 pomongi 16.255
 ponda 10.612
 pongeya'o 16.680
 ponu 13.210
 poosi 09.343
 poso 09.270
 posoleo 01.270
 posua 08.281
 posugi 05.181
 posumpa 20.292
 potoBe 16.350
 poyu 04.454
 pujit 10.815
 punti 08.840
 pupu 08.325
 putae 18.225
 puu 08.600
 puu 08.730
 raa 04.150
 rampa'o 10.255
 ramumu 01.730
 randaa 02.261
 ranga 02.310
 ranga 02.330
 rano 01.330
 raro 12.050
 rarongomo 01.412
 raronya 12.670
 ráupa 03.592
 raya 15.660
 rega 14.410
 rega 14.470
 ri 12.000
 ri'inu 17.660
 riBengi 14.490
 rido 12.590
 roiBu 05.233
 roo 08.560
 rui 08.580
 runja'i 08.340
 ruria 08.865
 rusa 03.750
 rusu 12.660
 ruang 01.732
 saBua 08.315
 saba 17.520
 sabu 08.310
 saeBe 09.370
 sairone 03.350
 saku 09.223
 sala'ati 03.804
 sala'ati 06.910
 salagi 05.230
 salana 06.480
 salatan 12.480
 salibumbu 07.423
 salisalipo 14.130
 salo 07.260
 salu 01.240
 sambalemo 09.260
 sambaliku 12.060
 sampae 14.731
 sampesuBu 02.455
 sangki 08.415
 sangori 18.280
 sanjangga 12.541
 sapa 17.640
 sauni 12.260
 see 03.817
 segii 12.230
 sema'inu 17.610
 sepa 10.435
 si'u 04.320
 sia'a 02.457
 siama 02.350
 siane 03.816
 sidi 08.370
 siga 07.312

siina 02.360	susu 04.410	tatapi 09.360	tumbara'o 10.670
sili 16.450	susu 04.411	tedesi 04.810	tumpa 03.950
sima'inu 17.660	suu 10.614	teisi 09.280	tundu 04.281
simbu 10.610	ta'upi 09.233	tempa 10.430	tunggai 19.565
sinji 06.730	taβu 04.352	tenge 16.270	tunu 05.240
sinjio 03.832	tabaro 08.950	tenji 03.581	turasi 05.717
siopu 02.470	tadu 04.372	tenjile 10.482	туру 04.610
siopunggau 02.560	tagu 19.510	tesa 18.221	tusu 06.360
siora 03.890	tai 04.222	tete 02.521	tutubi 04.212
sipitole 03.815	tai 04.660	tibasi 09.222	tutubi 12.250
sisanu 17.700	tai 04.665	timbala 02.760	tuuta'o 10.520
sisee 17.680	tailiko 04.461	timboro 12.450	uati 04.155
sisi 05.465	táipa 08.870	timpu 04.351	uduti 09.265
siuβi 05.215	táipi 05.467	tinggodo 04.362	uja 01.750
so'o 10.252	tajina'o 10.255	to'o 19.250	ula 08.965
so'onobía 14.455	talinga 04.220	toai 02.456	ulasa 03.981
so'uya 17.620	tambangu 07.421	toβo 09.221	ule 03.850
soβu 01.213	tambasi 09.363	toβu 08.947	ule 03.885
sodo'i 13.170	tambe'ari 08.953	toje 09.223	ulendoro 03.840
somba 10.880	tambu 07.750	tolu 05.970	ulingga 08.820
somonondo 14.440	tambue 05.660	tomisi 05.160	ulingga 08.821
sono 18.320	tambuni 12.270	tomolo'u 08.910	ulumbua 02.272
soronda 04.550	tambunia'o 12.271	tonuju 04.330	umbari 08.483
soyo'oti 04.550	tamu 08.952	tonunju 04.340	umbari 08.817
soyoa'o 12.271	tana 01.212	too 02.100	umbu 10.645
sua 08.280	tandu 04.170	tora 17.310	undu 04.628
sua 10.570	tanga 04.191	torata 19.560	unto 04.203
subai 10.380	tanga 12.011	toroba'o 10.130	unu 01.830
sudu 10.237	tanggoa 03.612	totoa'o 17.250	upa 20.560
sula 04.930	tanggua 10.611	toya 10.618	upi 04.620
sula 11.915	tangia 04.585	tu'u 04.360	upiti 10.615
sule 04.440	tangia 05.180	tuβu 04.740	upiti 15.712
sumpiti 20.290	tano 04.780	tuβu 12.530	usu 04.162
sunda 02.345	tantangisa 04.201	tuda 08.531	uta 05.650
suo 04.930	tanu 06.330	tule 05.920	utara 12.470
suraya 05.310	tapina'o 08.310	tulisi 18.510	uti 04.492
susa 17.470	tasi 01.320	tulungi 19.580	
	tatago 01.445	tuma 03.802	
	tatanga 12.370	tumangisi 16.370	

Tanampedagi Taje

abilasang 02.251	alas 01.412	anau 08.950	anitu 22.435
adal 08.828	alibambang 03.920	ane 17.530	anjang 03.654
adal 15.740	alimango 03.680	anggaing 05.345	anjang 08.871
agor 14.210	alipang 03.812	anggaung 10.411	anje 17.575
ais 04.345	alipopo 03.910	anggor 03.355	anje ria 17.560
aki 10.840	alo 03.584	anggor 04.612	anjemo 05.145
ala 11.130	alus 15.775	anggu 12.070	anjemo 14.290
alae 04.110	aluvaa 01.585	anggunong 07.127	anjemo 14.352
alaíong 03.593	ana 16.660	aniong 05.120	anjepo 14.365
alar 03.555		aniong 08.482	antara 12.055

- antaub 07.130
 ante 17.510
 antu 04.624
 anua 03.206
 anus 10.340
 anyang 06.332
 aog 08.941
 api 01.810
 api 04.392
 apusuong 03.816
 arandatong 01.230
 araput 04.345
 arut 04.858
 asa 09.237
 asambang 03.655
 aso 07.540
 asoloong 12.460
 asu 03.610
 asu 20.610
 atangnya 01.211
 atapo 03.940
 ate 04.441
 ate 04.450
 ate 04.750
 ato 07.510
 atong 04.857
 auda 03.360
 aug 10.852
 avaa 04.300
 avaa 04.301
 avar 12.440
 avu 01.840
 ayabamba 03.585
 ayar 20.230
 ayu 01.430
 ayu 01.880
 baasa 18.240
 baba 16.260
 бага 20.110
 bagang 04.272
 balaki 03.525
 balanu 03.557
 baleba 03.653
 balimbi 08.543
 balumba 01.350
 balutaring 08.942
 bana 09.197
 bangebodo
 03.588
 banggudu 08.883
 banggut 09.330
 banja 08.570
 banta 18.320
 bantiluku 03.981
 baraba 04.400
 baraba 12.040
 bararang 05.232
 barenggong
 10.250
 bari 13.150
 bau 03.650
 bayar 11.650
 beka 17.850
 bengga 03.205
 bentiri 11.140
 benut 08.833
 besusu 06.652
 bimba 03.250
 binanggar 01.360
 binggi 04.462
 bira 09.270
 bisu 04.854
 boa 13.220
 boal 08.953
 bobo 04.955
 bobos 05.125
 bodo 17.220
 boi 13.330
 bolobo 04.202
 bombólong
 07.220
 bonde 01.415
 bone 01.215
 bongkarang
 09.263
 bongol 04.950
 botak 04.930
 buaya 03.970
 bugis 04.884
 buka 12.240
 bulaan 09.640
 bulagon 08.856
 bulagong 03.852
 bulol 06.760
 bulud 04.353
 bunga 08.572
 bunggang 03.680
 buro 04.970
 burunya 01.580
 burunya 01.720
 busoli 08.858
 butod 04.820
 butod 04.920
 buut 01.220
 buut 01.222
 buut 01.224
 cambang 04.143
 coba 17.480
 colo 01.870
 dade 18.125
 daitong 16.530
 dalil 08.540
 dalil 08.542
 dandang 15.510
 dandang mata
 04.615
 dandang 15.550
 danggao 10.490
 dangol 05.515
 dava 16.670
 dayo 04.780
 denggeng 12.660
 denggol 12.740
 diit 15.765
 dinggeng 12.139
 diti 09.330
 dodo 05.127
 dodoi 02.280
 dodoi 03.556
 doi 12.560
 dolo 08.675
 ebeteong 12.450
 eda 03.630
 ejang 07.372
 eji 05.560
 eleo 14.410
 eleo 14.470
 emis 15.350
 ende 14.155
 enge 04.230
 engkilap 04.212
 entil 15.712
 epe 15.410
 erei 10.433
 erii 07.560
 gaat 02.341
 gali 15.870
 galot 05.491
 gama 08.150
 gampuru 04.464
 ganaga 08.884
 ganagar 07.123
 ganggu 11.290
 ganjing 11.270
 gasang 08.943
 gaung 08.220
 gaya 16.812
 gege 01.214
 gegesi 09.315
 gie 08.834
 gigis 12.353
 ginggian 04.146
 gio 08.512
 gois 10.130
 gois 10.152
 gola 05.850
 golu 15.880
 gorung 01.560
 guar 09.217
 kurang 04.141
 kurang 14.150
 gutu 09.110
 guyu 08.483
 hoo 17.550
 ibit 16.850
 ijo 15.680
 iku 04.180
 ilat 01.550
 ili 10.320
 imbiti 19.381
 indang 11.630
 inung 05.130
 ipag 02.650
 isi 04.130
 isi 08.736
 isi 13.215
 jaang 05.220
 jaat 16.720
 jadi 12.950
 jaga 15.531
 jaguru 09.215
 jalang 10.712
 jalo 09.223
 jambatang 10.740
 jambu 08.892
 jandela 07.250
 janggo 04.142
 janji 18.360
 jao 10.480
 jao 11.320
 jao 19.650
 japi 03.205
 jara 03.410
 jarita 18.220f
 jarita 18.260
 jarung 06.360
 jaung 06.350
 jiji 16.150
 jojoo 13.140
 jole 08.470
 ju 04.415
 ju 16.380

kaboro 03.930	lanja 20.294	maimpia 17.650	mpatei 01.861
kaca 05.775	lao 12.095	mampo 03.591	mpoyus 18.170
kacang 05.660	laos 08.160	mampu 17.485	nanas 15.320
kacapi 18.763	larit 04.890	mananinggo 03.811	nango 10.350
kagole 12.140	lasang 03.981	mangala 07.750	naria 17.570
kakavu 08.852	laso 05.127	mangge 02.511	naus 06.462
kalupa 04.344	latab 05.790	manggur 15.790	naus 07.423
kamboti 03.557	laulau 04.990	manggiva 03.661	navang 08.130
kandoko 04.290	leab 10.370	mangiva 03.661	navu 10.230
kanoro 03.832	lee 04.650	manta 05.124	ndaang 08.550
kapala 10.830	leeg 01.380	manu 03.520	ndae 10.472
kapora 06.654	leko 10.135	manu 03.540	ndiis 04.690
karajaa 09.120	lelerai 03.892	manu 03.550	ndiri 15.690
karave 03.819	lelo 04.180	manumanu 03.581	ndolong 12.730
karave 08.555	lemo 08.839	mao 10.470	ndoung 01.622
kasubi 08.920	lengang 12.142	maomao 18.221	ndoung 14.420
kasumpi 04.201	lenge 04.910	marisa 05.820	ndoup 09.366
kavei 18.415	lenggat 12.570	masapi 03.666	neemis 16.255
kavua 04.856	lenje 04.204	mata 01.370	neleo 14.450
kayo 05.555	lentora 16.915	mata 01.520	nementa 05.128
kejo 04.940	lesa 03.803	mata 04.210	neneviang 14.455
kejo 10.451	leset 15.835	mata vuring 04.217	neonda 05.420
keke 04.312	leva 18.410	mbio 05.554	ngaje 04.209
kepa 10.451	limbung 12.822	mbongi 15.220	ngana 02.270ff
kiki 04.580	limpuno 04.980	mbongi 15.250	nganga 04.242
koaya 03.585	lindug 01.450	mbosi 16.710	ngantinganti 06.770
kokora 04.685	lingani 17.320	meas 15.640	ngaras 15.740
koluarga 02.815	lingga 08.820	melampa 19.515	ngeong 03.625
komuru 03.670	lio 04.205	memelinjo 10.510	nggaang 15.820
kono 16.660	lionos 16.910	memene 12.091	nggara 05.810
kotoro 15.880	lipo 11.330	memeniang 02.600	nggoriovala 03.598
kova 10.613	livao 12.099	mementa 04.680	nggule 04.940
kuburong 04.780	loße 03.585	mengevine 02.220	ngies 01.362
kukusan 05.225	lodong 10.330	mengevine 02.471	ngiri 04.271
kunduri 08.930	lodui 12.260	mengge 04.530	ngisi 04.270
kutumbavu 03.809	loka 08.840	menta 15.860	ngoe 03.207
laab 04.855	loli 12.832	menyau 12.090	ngongo 05.121
lab 04.374	lologi 04.302	metuvu 04.680	ngunju 04.240
labia 08.950	lomu 12.640	minggu 14.610	ngunju 04.412
ladar 09.262	londung 09.222	mingolu 14.480	nguus 04.232
lading 09.230	longu 05.791	mogurang 02.370	nimpis 12.650
lagab 12.141	lonjat 08.867	mombasi 09.365	ninjangani 12.541
lala 15.320	loteng 07.125	monanjoo 20.230	nipa 08.811
lalao 03.592	lotug 12.640	monganao 04.720	nipalainimo 12.160
lale 03.830	lucu 16.240	mongova 10.460	nisuung 05.580
lalepentana 03.814	luit 09.190	montonyongmo 15.830	nitumbutumbu 06.790
lamale 03.685	lulu 04.231	mosibentiri 10.440	njave 10.474
lampa 10.450	lulu 04.465	mosilolo 03.804	noomponong 04.730
lampar 20.293	lumalo 04.731	móupu 02.480	
lanang 01.213	lumear 10.370	moya 04.520	
langgai 02.210	lumpat 10.430		
langgai 02.461	magas 04.820		
langit 01.510			

- nouya 17.690
 novurae 22.445
 ntamis 15.310
 ntaninya 17.920
 ntaul 05.180
 nteda 10.451
 ntoeng 09.341
 numbung 04.340
 numbung 04.342f
 numbung 04.380
 nyaa 17.565
 nyau 10.475
 nyava 04.510
 oang 03.614
 obo 03.555
 odo 03.760
 odung 12.130
 odung 12.160
 ogang 05.151
 ogang 15.840
 oge 12.550
 ogo 01.310
 ogo 01.360
 ogo 08.760
 oi 12.420
 oli 11.810
 olog 09.220
 olong 10.608
 omba 08.484
 ompas 09.770
 ompong 04.435
 onda 15.850
 ondong 16.350
 ondong 16.915
 ondu 01.640
 onggong 04.313
 onji 04.810
 onji 14.210
 onjiling 04.343
 ontung 15.780
 ontut 04.640
 onyo 05.183
 oro 05.142
 oro 12.150
 ose 08.481
 osing 15.360
 osu 09.565
 osu 12.430
 otoi 17.170
 ovo 08.510
 oyaba 04.373
 oyo 04.260
 oyu 04.371
- paa 04.370
 paanya 20.292
 pae 08.480
 paga 07.126
 pagali 09.312
 pagi 03.665
 paguru 17.250
 pais 09.312
 pajaguru 04.335
 pakumpa 07.130
 pale 04.330
 palempang 08.816
 palimpi 04.208
 palude 04.371
 pamula 14.250
 pana 20.240
 pandang 08.813
 pangane 14.372
 pangang 05.181
 pangangga 21.510
 panganong 08.676
 pangasaong
 09.238
 panggala 06.215
 panggalava 03.818
 panuntu 10.645
 panyani 18.120
 papangaras 15.745
 papangaug 10.851
 papangayungnya
 10.851
 parisi 09.312
 paruja 08.121
 pasiala 17.172
 pasiromu 12.210
 pasiromu 12.211
 pasolu 07.130
 patei 04.760
 patuao 10.630
 payangan 10.830
 pees 04.840
 peguru 17.240
 peit 15.370
 pelegang 01.864
 pelinjo 10.460
 pelua 04.570
 pemata 04.630
 pemata 04.631
 pendar 04.615
 pene 10.473
 pengisi 16.250
 penjua 10.570
 penyuu 04.560
- pepeoro 09.440
 perapi 18.350
 petaang 12.180
 petaang 14.280
 petana 08.940
 petanyai 18.310
 pevo 06.125
 pia 05.682
 pidi 03.620
 pii 12.620
 pikir 17.130
 pilei 16.622
 pilua 04.362
 pimpi 20.296
 pinoana 02.530
 piso 09.232
 poai 15.845
 poapi 05.210
 poavuong 07.310
 pobalu 11.820
 podi 15.380
 pogaat 12.230
 pogang 05.612
 poindo 07.450
 poki 05.672
 polabuong 10.910
 pombayu 05.562
 pombere 12.160
 pomiku 12.133
 ponu 13.210
 ponyu 03.980
 poos 09.343
 popombayu
 05.590
 poponumbu
 08.280
 poposilao 05.415
 poros 04.810
 posiamao 02.510
 posinao 02.520
 posoleong 01.270
 potae 18.225
 potae 18.260
 poteang 03.589
 potomu 11.850
 potou 14.270
 poturu 04.610
 poturuong 07.212
 pouli 04.880
 poyu 04.454
 pudeao 09.260
 pulo 01.250
 puloi 18.710
- punjit 03.885
 pupu 08.325
 puras 04.663
 puse 04.430
 puse 04.723
 puu 08.600
 raa 04.150
 rabas 15.722
 rambutan 08.866
 ramumu 01.730
 randaa 02.261
 rangang 02.310
 rangang 02.330
 rangu 15.885
 rano 01.330
 raro 12.050
 rarong 04.331
 rarong 04.470
 rarong 12.670
 rasa 16.815
 raya 15.660
 rees 03.890
 rekeng 13.107
 rembas 09.210
 rende 05.221
 renje 15.830
 ri 12.000
 rido 12.590
 rimao 17.660
 riulu 14.491
 rivengi 14.490
 robu 08.945
 rodaidai 04.889
 rojao 17.485
 roko 05.162
 romao 17.670
 romba 12.930
 rone 03.587
 roong 08.560
 ropomangege
 02.510
 rorota 05.373
 roung 01.732
 rui 08.580
 ruke 03.653
 ruriang 08.865
 rusa 03.750
 ruunya 17.660
 saa 03.850f
 sabalo 20.644
 sabit 06.125
 sabo 14.175
 saeve 09.370

sairone 03.350	soo 10.252	tande 10.616	torata 19.560
sakiki 10.615	sorobu 05.165	tandu 04.170	torogunggung 03.612
salag 05.230	sorop 05.165	tanga 04.191f	totoong 02.482
salana 06.480	soso 03.961	tanga 12.011	totoro 04.207
salapa 06.653	sosodoi 14.220	tanggar 12.310	totosi 15.522
saleo 14.175	soulayo 03.598	tanguang 10.611	tou 14.290
saliling 10.606	soya 17.620	tanggura 03.589	tovong 09.221
salipo 14.130	soyo 12.270	tantalangan 20.295	tovu 08.947
salo 07.260	soyo 12.271	tanung 06.330	tuai 02.456
salu 01.240	soyotong 04.550	tapi 08.370	tuainya 08.821
sambalagi 08.863	subai 10.380	tara 03.522	tuda 08.531
sambaliku 12.060	sula 04.930	tasa 05.123	tue 03.655
sampae 14.731	sule 04.440	tasi 01.320	tugang 09.350
sampesuvu 02.455	suling 08.925	tatagong 01.445	tuju 19.450
sampil 04.495	sumbaing 04.540	tatambuang 03.820f	tujua 04.347
sampinuraa 01.590	sumiring 03.355	tatambuang 03.823	tule 05.920
sando 04.725	sumomba 10.880	tatanga 12.370	tulisi 18.510
sanggor 18.280	sumpit 20.290	tatapa 09.360	tulungi 19.580
sanumboto 11.120	sumuunya 17.610	taub 09.233	tuma 03.802
sanuoge 03.205	sunda 02.345	tavu 04.352	tumangis 16.370
sapa 17.640	supat 04.591	tavuni 04.722	tumbu 08.281
sarae 06.910	surubi 03.652	tendeng 10.255	tumpang 03.950
sarao 08.675	susa 17.470	tenge 16.270	tumping 04.125
savua 08.315	susu 04.410f	tenjile 10.482	tundes 03.807
savundoug 01.740	susud 20.291	tenjile 14.255	tundung 04.281
seeng 03.817	suung 10.614	tete 02.521	turas 05.717
sepa 10.435	suvung 15.212	timbala 02.760	turunan 02.430
siaa 02.457	tabao 08.680	timbosu 03.965	tutubanga 04.363
siaang 02.272	tabaro 08.950	timpung 04.351	tutubao 12.250
siama 02.350	tadoya 04.244	tinggos 06.742	tutug 01.890
siduka 04.523	tadung 04.372	tinte 10.740	tutug 03.556
sigang 07.312	tagambe 08.678	tiol 08.942	tuu 15.840
siina 02.360	tagiao 18.380	tipalo 03.960	tuut 10.520
sili 16.450	tagu 19.510	tipu 16.680	tuvu 01.224
sinjing 06.730	tai 04.222	titik 03.570	tuvu 12.530
siopu 02.460f	tailiko 04.461	toga 08.765	tuvuu 08.575
siopu 02.560f	táipang 04.451	tola 10.670	tuyu 01.851
sipitole 03.815	táipang 08.870	tolu 05.970	tuyu 05.240
sisanu 17.700	taipi 05.467	tombaomba 04.207	uar 16.420
sisee 17.680	taje 17.560	tombi 05.348	uat 04.155
sisi 05.465	tajing 10.255	tomolou 08.910	udut 09.265
siu 04.320	talinga 04.220	tonggolovi 06.741	ujang 01.750
soambengipo 17.650	taloe 10.618	tontoidung 04.468	ula 08.965
sobunondong 14.440	tambai 13.200	tonu 06.330	ulat 01.413
sombong 18.450	tambanung 07.421	tonuju 04.314	ule 03.850
somonondo 14.440	tambasi 09.363	too 02.100	ule 03.885
sonde 05.160	tambatang 08.980	tora 17.310	ulendoro 03.840
sonde 15.212	tampa 04.221		ulis 04.120
	tampa 04.234		
	tamu 08.952		
	tamuk 08.952		
	tana 01.212		

ulis 08.750	vai 04.200	vengka 04.853	vulali 04.376
ulisi 05.462	vaiavas 05.552	venomo 16.860	vulang 01.530
umang 03.940	valimbi 08.862	vesi 06.780	vulang 04.360
umang 05.110	vana 02.263	vetuong 01.540	vulu 04.144
umanong 12.410	vana 04.480	veutao 09.280	vulu 04.214
umbang 12.630	vanta 01.615	vintonu 03.852	vulu 04.393
umbar 08.817	vao 04.452	vivi 04.250	vulucumi 04.148
umpiu 12.131	vatu 01.440	voe 15.870	vumbungan
uni 05.815	vava 10.620	vogong 03.880	07.530
unto 08.735	vavaka 08.953	vombonao 12.250	vurang 04.146
unung 01.830	vavi 03.350	vombong 07.270	vuring 15.650
upi 04.620	vavi 03.352	vonua 07.120	vuringis 04.206
upiong 04.621	vavo 12.080	vonua 17.672	vuroko 04.295
urong 05.260	vayo 01.630	vosu 05.146	vuu 04.160ff
utang 05.650	veba 09.791	votovu 04.280	vuu 08.311
uti 02.253	vee 05.190	votou 08.730	vuu nu mata
uti 04.492	vees 09.160	votuang 19.420	04.216
uto 04.203	vela 04.850	vua 05.710	vuvut 04.140
utu 03.801	ven 11.210	vuas 09.161	
utu 15.840	vengavulu 08.832	vuat 15.810	

Pendau

'a'ap 02.483	'oro 12.150	alongkaa 03.586	babaang 07.220
'adal 15.740	'osi 04.810	alu 05.590	babi 03.350ff
'ai 18.410	'oyab 09.791	alus 15.775	baga 04.441
'alae 04.110	'u'u 04.180	ambe 18.415	baintu'u 04.360
'alenges 04.462	'ulang 14.255	ambing 10.605	baju 06.415
'ami 02.815	'ulis 05.462	ambo' 04.510	balingas ba'i
'ani 05.110	'umbung 04.344	ambulali 04.376	04.202
'apal 12.630	'ungkul 04.120	ampit 09.565	balinyo 19.550
'atanoong 01.211	'unjul 15.790	ampuni 16.690	balu 11.820
'ati 15.440	'upit 10.615	anggor 04.612	bamba 07.220
'atig 10.832	'utanya 18.310	angin 01.720	banang 09.197
'aug 10.852	'utu 03.801ff	angka 21.510	bangkalang
'ayo 15.220	aasi 16.350	angkunang 07.127	01.360
'ayu 01.430	abaa 04.313	aniong 08.482	banteg 04.920
'ees 18.112	abiliis 22.450	ansang 03.654	banto 06.780
'ilat 01.550	abu 01.213	anta' 12.430	baraba' 04.400
'inde 04.628	abu 01.840	anto 17.470	barang pobalu
'ita 15.550	abut 09.343	antu 04.624	11.845
'oanong 12.410	adat 19.610	api 01.810	barat 12.460
'oigi 12.420	agama 22.110	arorong 04.723	barengkong
'olog 09.220	alenda 04.348	arorong 09.190	10.250
'olongian 04.346	alibambang	asa 09.237	barumbang 01.350
'ompong 04.435	03.920	asi 11.520	basa 05.145
'omung 10.620	alibubu 05.555	asu 03.610	basa' 12.120
'omung 11.140	alimamayar	atang 12.060	bata' 17.220
'ongkong 04.310	03.811	ate 04.450	batangan 04.110
'ongkor 04.910	alingkot 04.362	atu 15.531	batu pongasaong
'ono 15.710	alipang 03.812	ba'i 04.200	09.238
'opoyu 04.454	alipapaa 03.890	baang 04.272	batu 01.440

bau 03.650	bubuanong 04.340	epe 15.410	i'i 04.580
baudopi 04.452	bulang 01.530	ga'titan 10.840	ide 12.560
baya 04.205	bulang 14.710	gaar 12.440	ie 17.550
bayar 11.650	bulibuli 04.465	gaat 02.341	igi 11.330
bayas 01.215	bulu 04.144	gaat 12.230	igi 12.353
belenget 01.240	bulu 04.214	gaga 18.211	ili 10.320
belinga bulu 08.832	bulu 04.393	gaganda' 18.720	iloilo 03.910
bembe' 03.570	bulucumi' 04.148	gagayung 10.850	ilu 04.560
bembengi 14.455	bulud 04.353	galar 18.285	impaus 03.815
bengga 03.205	bumbu 01.410	galum 08.121	ina 02.362
bengkell 02.220	bunga 08.572	gama 15.722	ina 02.521
beret 04.495	bungkoyos 16.330	ganggu 11.290	inang 05.110
besusu 04.470	buntuan 01.220f	gansing 11.270	inda 11.610
bibi 04.250	buntul 01.585	gapas 09.197	inda 11.630
bibit 08.315	bunut 08.833	garata 18.440	ingka 16.530
bila' 12.610	buou 14.130	garu 05.490	ingking 10.618
bisara 18.220	buta 04.970	gasa 12.660	ingkirap 04.212
bisol 04.352	buut 01.220	gasang 08.943	intolu 05.970
bitu 06.742	buyus 15.830	gaung.08.220	inung 05.130
bituong 01.540	caka 18.221	gaya' 16.520	ipag 02.650
boas mata 04.213	cambang 04.143	gege 15.830	isi 04.130
boat 15.810	cawat 06.125	gege' 01.214	isi 13.215
bobo 18.160	dadalaong 01.380	gegeli 06.970	ito 15.510
bobog 09.210	dagat 01.320	geges 09.312f	itong 15.650
bobou 14.130	dali 04.376	gepe-gepe 06.772	jaab 18.320
bogol 12.640	dampe 08.311	gesar 05.560	jaga 14.290
bolagon 08.856	dandang 05.272	gigising 04.201	jala 20.540
boliang 22.410	dantang 12.570	giling 05.560	jalan 10.712
bolinga 05.373	denda 19.800	gio 08.512	jalang 10.710
bolintang 04.271	dengke 12.139	gipit 12.620	jam 14.510
bolo' 12.850	diang 17.570	girang 16.440	janggu 04.142
bombong 07.270	dingkulas 04.202	giur 09.330	janji 18.360
bongkarang 07.130	diti 10.645	gogoisang 04.371	jimung 07.120
bongkoli 09.160	doda 15.660	gogol 06.570	jo'ong 08.130
bongkoli ba'i 06.780	donu 06.215	gola 05.850	jonga 03.750
bonto 01.332	doos 06.656	golonggoang 03.840	jongge' 10.433
bonuo raa 04.440	dori 04.930	goong 18.750	joojoo 13.140
boo 05.125	doro' 08.675	gorogot 04.290	ju 04.415
boo 15.260	dua' 10.480	gorung 01.560	ju 16.380
boron 20.294	dumpara' 09.223	gual 07.700	junjung páio 17.672
bosa 04.720	dunia 01.100	gual 12.930	junjung 07.120
bosoy 10.851	eda 03.630	gugulin 10.860	kaasi 12.560
bosy 05.146	ediang 14.350	gugur 04.631	kabing 02.330
boto' 18.220	eleo 14.410	gumbang tano 05.348	kaca 05.350
botuang 19.420	eman 16.630	guntung 01.864	kaeng 06.210
bu'u 04.160ff	emis 15.350	gurang 14.150	kampung 19.160
bua 05.710	empeng 12.320	guru 17.240	kawali 05.263
buas 12.240	empeng 15.840	guyup 01.720	kukusan 05.225
bubu 20.550	enge 04.230	hiama'o 17.610	laab 04.374
bubuanong 04.380	entil 15.712	hukum 21.372	labeang 07.250
	entip 04.857	i 12.011ff	labu 05.552
	epe 15.310		labuan 10.910

- lading 09.230
 lago 02.652
 lagu 18.125
 lalau 04.990
 lalau 06.770
 lale 03.830
 lalo 12.670
 lalong 12.050
 lamba 03.598
 lambot 17.310
 lame 05.123
 lampa 10.450
 lampa 10.490
 lamunong 08.510
 lana 05.790
 langit 01.510
 langkai 02.210
 langkán 05.347
 langu 04.980
 lantap 10.340
 laya 12.610
 leab 10.370
 lebai 18.410
 lebu 15.880
 lees 15.320
 lembo' 01.230
 lemo 08.839
 lengang 12.142
 libo' 01.340
 limbung 12.822
 lindug 01.450
 lingan 17.320
 linjo' 10.460
 linjo' 10.510
 lino 01.322
 lino 16.910
 linsong 12.210
 lio 04.204
 lisa 05.820
 lobu 12.850
 logoyan 07.425
 loka 08.840
 lolo 11.310
 loloagi 04.302
 lolosunong 04.371
 lolung 01.630
 lombori 08.813
 lompuyan 08.965
 longu 05.791
 longu 12.640
 lonsing 12.832
 lonsung 05.580
 lopi 03.592
- lua 05.221
 luba' 04.140
 lugus 08.676
 lulang 10.930
 lulu 04.231
 lumalo 04.731
 lumbua 02.272
 lumolon 10.350
 lumpat 10.430
 lunas 04.192
 lunkeng 04.820
 lunte 04.820
 ma'o 10.470
 ma'ule 17.485
 maanjur 12.092
 mabantuan 12.093
 magaranong
 16.350
 malangkai 18.450
 mampudu' 12.590
 mangge 02.511
 manonoko 04.515
 manti eleo 14.430
 manu' 03.550
 manu' 03.581
 mapait 05.151
 masae 17.650
 masapi 03.666
 masaromo 14.310
 mata 01.370
 mata 01.520
 mata 04.210
 matua 17.485
 mbaung 04.630f
 mbayaong 18.150
 mbebe 09.191
 mboa 16.670
 mbolos 11.915
 mbongi 15.250
 mbosi 16.710
 mbuyo 01.324
 me'itaong 14.330
 meas 15.640
 medea 13.150
 mee 04.650
 meerat 16.270
 megayo' 16.520
 meidek 02.280
 meja 07.440
 mela'e 10.472
 melampoa 16.670
 meluang 10.477
 memeniang
- 02.600
 memenyong
 15.852
 memenyong
 04.680
 mempeng 02.107
 menari 10.440
 mentumis 16.290
 menyau 10.475
 menyong 15.860
 mepateang 20.110
 merundinong
 12.540
 mesabe 10.474
 metembaong
 20.130
 metubu api 01.862
 minggu 14.610
 mo'upu 02.480
 moia 12.160
 mokuranong ambo'
 16.410
 mokutu 04.920
 moluar 16.620
 molumengker
 05.221
 momajongge
 10.440
 mombagi 11.210
 momo 14.180
 mompate 04.760
 moniayo 11.285
 monsudu' 16.622
 monutupi 12.250
 mopodung 12.131
 morapi 02.330
 morate 21.530
 mosintimenong
 16.410
 mosumoal 04.520
 motumangis
 16.370
 mpara'e 10.472
 mpoyona' 04.615
 mpoyung 18.170
 musu 19.520
 naate 04.750
 nabo' 07.510
 nabu 10.230
 narakava 01.610
 nasu 16.420
 naus 06.462
 ndaang 08.550
- ndau diang 13.220
 ndau diang 17.575
 ndau 17.560
 ndaupo 14.365
 ndaupo 14.382
 ndolong 12.730
 ndoung 14.420
 ndueng 03.206
 negara 19.110
 nengkoor 01.353
 nganga 04.242
 nganje 04.209
 ngees 01.362
 ngeno 14.441
 nggaang 15.820
 ngilu 15.380
 ngisi 04.270
 ngolu 01.640
 ngongo 05.121
 ngunju 04.240
 ngunju 04.412
 nimpis 12.650
 nipa 08.811
 niu 08.820
 no'otiu 10.950
 no'uya 17.690
 nobulung 15.680
 noporongomo
 14.490
 noriompong
 04.730
 nseo' 01.362
 nsiing 15.880
 ntaul 05.180
 ntoeng 09.341
 ntuung 10.475
 nyaa 17.565
 nyapo 14.370
 nyuu 04.560
 obal 04.373
 obol 01.830
 oge 12.550
 ogo 01.310
 oli 11.870
 olom 01.622
 ompa 09.770
 onda' 15.850
 onta 04.451
 ontut 04.640
 onyop 05.183
 orop 05.142
 osia 14.210
 otoi 17.170

oyo 04.260	pimping 04.208	rampung 05.240	salili 10.606
paa 04.370	pingang 05.360	rampuni 05.233	salo 07.260
pabibia 14.390	pinsi 09.343	rampuni 05.515	sambaing 04.540
pae 08.480	piso 09.232	ranggas 08.555	sambela 04.670
paga 07.125f	po'anes motu	rano 01.330	samburea 08.310
pagar 05.810	05.612	rante 06.760	sampesuwu
paguru 17.250	po'anes 05.415	rapan 08.489	02.550
pai' 05.151	podait 02.630	rapi 02.310	sando 04.725
páio 17.660	poduling 12.140	rara' 07.126	sapa 17.640
palanga 04.351	pogabu 05.210	rari 08.540	sapu 09.370
pale 04.330	pogonos 18.230	rasa 15.720	sarao 08.676
palempang 12.133	pogotub rabia	rasung 04.890	sasambat 14.440
palid 20.291	05.554	rate 16.120	sau' 07.750
palola 05.672	pogutu 09.110	rate 16.720	saudagang 11.840
palu'a 04.300	pojot 09.343	raunjong 10.433	sebu 08.570
pana 20.240	polagian 01.590	rekeng 13.107	seetan 22.450
pangaku 18.330	polimi 16.255	rendaa 02.261	seilu 21.430
pangale 01.412	pomara 18.390	rengkat 10.616	seir 09.195
pangang 05.181	pombagi 11.218	ri 12.000ff	sekor 05.373
pangayo 20.135	pombayu 05.562	riing 04.690	selatan 12.480
pangkilang 16.269	pombotoa' 18.225	rinong 17.172	sempa' 10.435
pani'i 03.591	pome'ang 20.510	riri 15.690	sempo 11.890
paningkomuna'	pomoiaong 12.110	ro'i 04.624	sengker 04.530
11.625	pomongi 18.350	roa 18.130	senjangang 12.541
panombong	pompelang 12.133	robung 08.940	seru 05.370
08.372	pomulai 14.250	roinsana'onyo	sesedu'ong 04.521
pansong 04.950	pomure 12.093	14.391	si'ene 02.521
pantidoan 10.870	pondang 08.813	rombengi 14.481	si'u 04.320
papalit 12.099	pongupi 04.620	rombengimo	sia'a 02.457
parampo 21.540	ponihir 22.430	14.491	siaa 09.280
pariama 14.731	ponu 13.210	roong 08.560	siama 02.350
pasar 11.850	ponungao 02.530	rorung 08.325	sibe'e 02.470
pasil 16.265	poragab 12.141	rugi 11.837	sikai 02.460
pasorong 02.345	pore 16.710	rui 08.580	silei 02.263
patei api 01.861	posiamao 02.510	runku 14.175	sili 16.450
patiga 04.201	posinao 02.520	rupa 04.204	simata-mata
patontong 04.273	potanyai 18.310	ruung 01.730f	14.330
patuda 08.280	poto 06.742	sa'ulong 08.951	simunsupit 03.815
payangan 10.830	potundo 12.130	saa 03.850	sina 02.360
pe'ang 20.520	potundu 01.390	saana' 02.810	singar 11.645
pee 04.840f	poyog 01.890	saapi 02.562	singkailing 04.343
peit 15.370	puai 15.845	sababaan 02.455	singkaóge 04.342
pelua 04.570	pujit 10.815	sadia 14.295	singkepong
pene' 10.473	puse 04.430	sae 14.155	05.190
pentama 10.570	puse 12.370	sae 14.175	singkomi 15.712
peongkolang	puu 08.600	sala 16.770	sinoso' 05.215
18.130	ra'op 10.252	salamat 11.250	sinsangana 14.480
percaya 17.150	raa 04.150	salana 06.480	sinsilig 15.532
pesangking 08.330	raapan 03.816	salapa 06.653	sinsing 06.730
pesoi 08.340	rabia 08.950	saleaug 06.910f	siopu 02.560
petaang 12.180	rahasia 17.360	saleab 07.423	sisee 17.680
pikir 17.130	rakan 05.220	salendang 06.595	sisi 04.146
pili 16.622	rampung 01.851	saliboan 12.060	sisima 22.380

- sisio' 03.832
 siuma 02.350
 so'uya 17.620
 sobalo 20.230
 sombal 10.880
 songgal 10.920
 songi 07.210
 sono 02.330
 sono 17.950
 sonsoor 20.230
 soo 05.640
 soobi 12.262
 sopung 04.232
 soputan 20.290
 sorea 12.211
 soripi 04.462
 soro' 14.280
 sorop 05.165
 sosop 05.160
 soyo' 12.270f
 soyo'ot 04.550
 su'at 17.480
 su'ulan 20.291
 suara 18.110
 subai 10.380
 sukar 17.470
 suku 19.230
 sulayang 05.310
 sule 04.440
 sulii' 11.880
 suling 18.710
 sundur 02.482
 sunsuid 12.131
 surunsurut 15.212
 susu 04.410f
 suung 10.614
 ta'ap 09.211
 ta'up 09.233
 taab 01.352
 tabol 04.660
 tabol 10.255
 tabu 04.490
 tagu 19.510
 tagu 19.560
 tai 04.222
 tai 04.435
 tai 04.460
 tai 04.660
 tailiko 04.461
 taingan 07.312
 taip 05.467
 taitai 04.435
 talibumbungan
 07.530
 talinga 04.220
 tamba 13.200
 tamba 16.260
 tamba 20.510
 tamba'u 16.270
 tambangon 07.421
 tambar 05.420
 tambas 09.362
 tampaluit 02.273
 tampedung 04.468
 tanataang 04.331
 tanda-tanda
 22.470
 tandu 04.170
 tanga 14.450
 tangkuang 10.611
 tangkung 10.613
 tanjong 01.343
 tano 01.212
 tantalangan
 20.295
 tantang 16.250
 tantani 17.920
 tapa 05.232
 tape' 20.291
 tapu 10.890
 tarima 11.135
 tas 06.650
 tasa 05.470
 tasi 01.310
 tataa 16.250
 tatagang 01.445
 tatai 04.435
 tatai 04.665
 tatangke 16.268
 tatap 09.360
 taub 12.250
 tauni 04.722
 tawari 11.835
 te'e 04.191
 te'e 12.011
 tebuat 12.080
 tebuat 12.091
 tee 04.591
 temba 20.620
 temeotung 22.450
 teriong 12.070
 teriong 12.090
 tete 02.472
 teule 10.482
 ti'or 08.942
 tilang 09.270
 tilo 04.480
 timbala 02.760
 timbangan 11.925
 timur 12.450
 tinibo 08.947
 tintean 10.740
 tipu 16.680
 tiru 17.172
 titig 01.891
 titinjo' 07.560
 to 04.217
 to'ong 02.482
 toa' 14.270
 tobong 09.221
 todeide' 02.282
 toga 07.450
 togunyo 11.120
 tojung 04.372
 toko 11.860
 tolo 12.040
 tolompiu 12.131
 toluinsang 14.392
 tomodait 02.630
 tomogurang
 02.461f
 tomogurang
 19.240
 tompigis 07.310
 tompo' 18.450
 tomu 19.650
 tondo' 08.160
 tonobuu 04.280
 tonto 06.970
 tonuju 04.347
 too 02.100
 tope 18.280
 tora 17.310
 toto 09.260
 tou' 14.290
 tu'u 04.360
 tuai 02.456
 tuang 09.350
 tubu 04.740
 tubu 12.530
 tuda 08.281
 tuju 19.450
 tukang 09.410
 tule 05.920
 tulis 18.510
 tulung 19.580
 tumpa 10.923
 tumpang 03.950
 tundung 04.281
 turas 05.717
 turu 04.610
 turunan 02.430
 tutudaong 08.530
 tutuu 16.660
 tuu 15.840
 tuut 10.520
 tuyu 01.852
 uani 05.840
 uat 04.155
 uat 04.334
 uato' 02.710
 uba 10.608
 ubu 18.410
 ubud 03.666
 udut 09.265
 ujang 01.750
 ulasang 03.981
 ule 03.885
 uma 02.352
 umalo 04.730
 umur 14.120
 undur 18.120
 unga 02.251
 unga 02.270ff
 unga 02.750f
 unga 04.720
 unkol 05.460
 unkul 16.420
 unjong 04.940
 unjong-unjong
 10.451
 untol 15.780
 upang 20.560
 urong 05.260
 utang 05.650
 utara 12.470
 uti 02.253
 uti 04.492
 uto' 04.203
 waktu 14.380
 waktu 14.782ff
 wea 08.481

Tajio

'aug 10.852	alus 15.776	ariong 12.070	balulung 10.608
'ees 18.112	ama 02.352	asa 09.237	bambayas 08.982
aanya 17.570	ama 02.511	asambang 03.655	bane 08.315
abo 08.941	ambe 18.415	asing 16.265	bangaso 08.832
abut 08.155	ambing 10.616	aso 07.540	banggar 04.853
ada' 19.610	ambur 08.310	asu 03.610	bangge 03.520
adal 15.740	ambure' 12.480	asu 20.610	banggebodo
adang 04.990	amel 14.175	ata 12.080	03.588
afaa 04.300	amene' 12.091	ate 04.441	banggudu 08.883
afaat 01.720	amene' 12.460	ate 04.450	bangkatue 03.655
afar 12.440	aminjau 12.470	ate 04.750	bangkung 07.432
afes 16.560	aminyau 12.450	ati 15.440	banta 20.530
afu 01.213	ampai 18.380	atig 10.832	baraba' 04.400
afu 01.840	ampit 09.565	ato' 07.510	barenggong
afu 07.310	ampung 16.690	atong 04.883	10.250
agama 22.110	ana 15.710	aturan 19.612	bari 13.150
agor 14.210	ana 16.660	auda 03.360	baro 08.875
aha' 14.620	ana 17.260	aul 03.625	baron 20.295
ainu 17.660	ancam 18.440	ayaba 04.373	barugi 08.822
ainu 17.670	ane 03.816	ayang 20.560	basa 05.145
ajima' 22.380	ane 17.530	ayar 09.193	basa 18.240
ajoanya 13.220	angana' 02.270	ayar 20.230	bata' 17.220
akal 16.680	angana' 02.755	ayu 01.430	batabata 17.440
aki' 10.840	angana' 04.720	ayu 01.880	bataki 06.655
ala 11.130	angàngana' 02.282	baba 16.260	batar 12.143
aladi 08.925	angga 21.510	babaang 07.220	batuanya 17.160
alae 04.110	anggaing 05.345	babai 18.120	bau 03.650
alailing 03.593	anggaing 08.930	babai 18.656	bayar 11.650
alanggayu 01.412	anggat 10.477	badibadi 09.235	bayas 01.215
alantaro 08.676	anggor 04.612	baga 20.110	bayasa 02.235
alibambang	anggung 07.127	bagang 04.272	beimbengi 14.455
03.920	aniong 08.482	bagis 08.814	beke 02.470
alimamayar	anis 05.415	bago 11.295	belirang 08.862
03.811	anjang 03.654	baju 06.415	bengga 03.205
alimango 03.680	anjang 08.871	bakatufu 04.850	benggel 02.220
alimumug 09.367	anji 04.343	bake 04.770	bentelan 03.525
alinggot 04.362	anjul 10.320	balang 04.855	bese' 04.271
alinunung 01.630	antu 04.624	balango 10.890	besi' 09.212
alipang 03.812	antubebe' 22.445	balase 08.380	bete' 04.889
alipapaa 03.930	anyang 06.332	bali 19.520	beti 20.645
alipopot 03.910	apal 12.630	bali' 12.930	bi'o 05.554
alipupunong	aper 03.652	balida 06.341	biat 09.280
08.556	api 01.810	balimata 22.430	bija 02.430
Allah 22.120	api 04.392	balimbing 08.862	bila' 12.611
alofontas 10.710	apose 08.676	balintuar 10.125	bila' 12.822
alonggaa 03.586	apuita 08.825	balu 01.350	bilang 13.107
alu 05.590	arabaa' 14.650	balu 02.760	bimba 03.250
alufaa 01.585	arame 04.340f	balu' 11.820	binga' 03.655
alumbu 07.423	arame 04.380	balubalu' 11.845	bintir 11.140
alus 15.775	aranga 03.598	balubu 05.360	bintis 09.232

- bisara 18.220
 bisul 04.854
 bo'ong 03.115
 boa 13.220
 boang 14.480
 bobo' 04.955
 bobog 09.213
 bobor 10.170
 bobos 04.640
 bobos 05.125
 bobot 09.162
 bodok 17.220
 boi 13.330
 boi 17.580
 bole' 03.665
 bolos 11.915
 bolug 05.128
 bonde 01.413
 bongol 04.950
 bongolong 08.824
 bontuyung 07.425
 boratan 10.834
 boro 16.850
 bosoi 10.851
 botiga 06.760
 boto' 16.850
 bu'e 13.210
 buang 04.342
 puas 04.216
 buat 10.921
 buaya 03.970
 bubus 09.350
 bugis 04.884
 buil 04.163
 bulaan 09.640
 bulagon 03.852
 bulagon 08.856
 bulalu 03.655
 bule 16.530
 bulibuli 04.465
 bulur 04.353
 bunga 08.570
 bunggut 04.190
 bunggut 12.011
 buniag 01.252
 bunut 08.833
 bura 01.324
 bura' 08.835
 busisi 04.847
 busul 10.925
 buta 04.970
 buta rarang 04.970
 buut 01.220f
- buyos 01.324
 cambang 04.143
 cangkir 05.350
 caya 01.610
 colo' 01.870
 colo' 06.390
 dabang 10.443
 dagat 01.320
 dagat 20.513
 dalika 07.311
 dalir 08.543
 damag 08.765
 dampelau 02.251
 dampilan 04.452
 dandang 05.272
 dandang 15.522
 dangaton 03.656
 dangga 10.490
 danggo 04.302
 dangoi 05.263
 dangus 15.880
 dapug 20.550
 datar 01.230
 deek 12.134
 dei' 12.560
 delag 12.134
 denggeng 12.660
 denggol 12.740
 diit 09.330
 diit 15.765
 dingge 12.139
 doda 15.660
 dodok 09.216
 dolo' 08.675
 dolodo' 03.352
 dompi' 04.221
 doono 17.510
 doono 19.515
 dora 03.598
 doris 04.930
 dos 06.656
 dudul 01.862
 dula 05.312
 dulung 10.816
 dunia 01.100
 dusunang 19.160
 duus 10.234
 eda 03.630
 elaa 17.850
 eleo 01.520
 eleo 14.410
 eli 17.310
 elingang 17.320
- embet 12.120
 embo 01.323
 embo 01.350
 emis 15.350
 ende 14.155
 ende 14.170
 enge 04.230
 enge 04.235
 engges 08.226
 epe 15.410
 epei 15.310
 esei 03.809
 esing 03.809
 eting 15.712
 fa'i 04.200
 fafa 10.620
 fafi 03.350
 fafi 03.350
 fafi 03.352
 falampipi 08.858
 falesa 10.152
 falesa 16.330
 fali 16.120
 falia' 15.525
 famba 12.080
 fambaulong
 07.220
 fana 04.480
 fare 09.343
 faros 08.370
 faso 09.362
 fatika 20.643
 fatu 01.440
 fayar 15.844
 fe'es 09.160
 fea 08.481
 feen 11.210
 fefe 16.266
 fela 04.850
 felinga 08.832
 felingis 04.202
 fifi 04.250
 fingar 09.161
 finte 16.269
 finti 06.742
 fira 09.270
 fituong 01.540
 fogong 03.880
 fokak 04.640
 fokak 05.125
 fola 04.844
 fombong 07.270
 fondos 08.858
- fonua 04.722
 fonua 07.120
 fonua 17.672
 foo 05.125
 foronya 01.720
 fosu 05.146
 fotuang 19.420
 fou 14.130
 fu'u 04.160
 fu'u 08.312
 fua 04.451
 fua 05.710
 fuat 15.810
 fufut 04.140
 fukok 03.940
 fulali 04.376
 fulang 01.530
 fulang 04.363
 fulang 14.710
 fulu 04.144
 fulu 04.214
 fulu 04.393
 fulucumi' 04.148
 fumbungan 07.530
 funtu 10.613
 furing 01.890
 furing 15.650
 fuu 04.280
 gaal 10.550
 gaat 02.341
 gabu 05.210
 gade 11.625
 gafu' 15.670
 gaga 18.417
 gaga' 15.722
 galendo 06.310
 galengge 05.555
 gali 15.870
 galuar 05.491
 gambagamba
 18.755
 gambar 08.678
 gana' 13.180
 gana' 14.391
 ganjing 09.263
 gapas 06.240
 gasa 04.848
 gasang 08.943
 gata 08.762
 gau 04.670
 gaung 08.220
 gaya 16.520
 gaya 16.710

gaya 16.812	ingga 16.450	ju 16.380	kuniik 01.622
gayang 20.275	inging 10.618	jujut 10.670	la'o 12.095
geeli 03.594	ingis 18.190	jumaa' 14.670	la'o 12.096
gege 01.214	ini'iniee 14.180	jumpa' 05.221	la'o 14.385
gegefi 06.970	inung 05.130	juug 09.355	laab 04.374
geges 09.315	ioring 18.765	kabaya 06.416	laas 05.215
gibang 03.965	ipag 02.650	kacang 05.775	labia 08.950
gigi' 06.972	isi 04.130	kacapi 18.763	labo 16.860
gigis 12.353	isi 05.715	kadi 16.220	labu 08.930
gigit 09.281	isi 13.215	kadulu 19.583	labu' 05.552
giir 10.673	isong 07.182	kafali 05.263	lading 09.230
giling 05.560	isong 12.210	kafukafu 08.852	lago 02.652
gimbal 18.720	isong 12.211	kafo 05.555	lagu 18.125
ginggiap 04.146	ita 15.510	kajal 16.720	lala 15.320
ginjur 10.673	ita 15.550	kakai 02.460	lalang 09.805
gio 08.512	itolu 05.970	kakula 18.755	lalau 04.990
gipis 15.712	ja'ang 05.220	kalafata 08.122	lale 03.830
girang 16.440	jaang 14.510	kalakala 01.323	lalo 04.735
goa 01.280	jaat 16.720	kalomban 22.445	lalong 12.670
gois 10.130	jaga 15.531	kamis 14.660	lambata 03.960
gola 05.850	jagur 09.215	kampu 06.653	lampa 10.450
gomo' 20.516	jala 20.540	kapipi' 06.652	lampa 10.490
gonggol 07.422	jalang 10.712	karajaa 09.120	lampoa 16.670
goong 18.750	jaling 06.772	karepe' 06.651	landue 07.126
gorogot 04.295	jalo' 09.223	karut 04.858	langgaan 05.347
gorung 01.560	jambatang 10.740	kasiasi 11.520	langgai 02.210
goyo' 11.290	jambu 08.892	kasubi' 08.920	langgu'u 18.131
guar 09.217	jangga 06.342	kasumba 15.610	langit 01.510
guguri 04.631	janggu' 04.142	kaug 04.345	langu 04.982
guguri 10.145	janji 18.360	keas 03.595	lanja' 20.294
gulang 09.190	jano' 05.230	kejo 04.940	lanoang 03.820
gulang 09.230	jao' 10.480	kejo 10.451	lantap 10.340
gulin 10.815	jao' 11.320	keke 04.312	lapi 02.310
gumbang 05.348	jao' 19.650	keked 04.888	lari 08.540
gurang 04.141	jara 03.410	kepa 10.451	larit 04.890
gurang 14.150	jari 12.950	kiki 04.580	lasag 01.615
guru 17.240	jarita 18.221	kinde 04.628	latab 05.790
guru 17.270	jaru 06.360	kobok 10.237	latuna 05.682
guyu 08.483	jaung 06.350	kodara 15.680	layag 10.880
harapan 16.630	jijaat 11.270	kojok 08.980	layur 12.310
ibol 04.844	jijoo 13.140	koku 03.940	lea' 10.370
ibong 08.380	jilo' 04.590	konae 03.583	leba' 01.240
ijar 04.841	jingga 15.693	kosu' 12.430	lee 04.650
ila 03.145	jio 17.560f	kosu' 12.432	lefa 18.410
ilat 01.550	jiopo 14.365	kosu' 17.820	legang 01.864
ilo' 15.532	jiopo 14.382	kual 16.420	lefa 08.965
imam 22.180	jo 14.340	kubur 04.780	lelang 08.812
impot 12.620	jo 14.352	kudung 06.590	lelatu 03.817
ina 02.362	jo 17.575	kukua 14.372	lele 04.982
ina 02.521	jo'ong 08.130	kukua 14.441	lele 08.425
inang 05.110	jole 08.470	kukuong 03.817	lele 18.220
inda 11.630	jolo 15.860	kundu 15.220	lelea 03.591
indong 04.205	ju 04.415	kundu 16.290	lelea 03.592

- lelea'o 18.225
 lelong 18.654
 lemo 08.839
 lengang 12.142
 lenggat 12.570
 lenter 04.352
 lentora 16.915
 leo 04.910
 lese' 10.512
 leset 15.835
 lia 04.823
 libaong 01.332
 libut 19.580
 lifur 10.530
 lili 05.971
 lili 15.690
 lilioi 18.230
 lima 04.330
 liminjo' 10.460
 liminjo' 10.510
 limun 06.760
 linda 09.772
 lindu' 01.332
 lino 01.322
 linung 01.450
 lio 04.204
 lioliong 15.555
 lionos 16.910
 lionos 18.230
 lipo 11.330
 lipotung 03.820
 liu 14.170
 loa 03.817
 lodong 10.330
 lodong 10.351
 loe 09.341
 loga 12.610
 logo 08.380
 loka 08.840
 lola 03.656
 loli 12.832
 lolo 11.310
 lolon 10.350
 lolosunong 04.371
 lombor 10.431
 lombung 16.812
 lompi'u 12.131
 lompias 08.863
 lompos 04.970
 longga 22.445
 longgang 07.425
 longu 05.791
 lonjat 08.867
 lopusung 08.823
 lorut 04.865
 lubag 14.140
 lubag 15.750
 lued 15.750
 luesa 03.803
 lugus 08.676
 luis 06.976
 lulang 10.930
 lulu 04.231
 lulu 12.850
 lumaing 10.370
 lumalo 04.731
 lumbu' 01.240
 lumbua 02.272
 lumpat 10.430
 lunggur 15.755
 lungun 04.782
 lunte 04.820
 luntong 09.234
 luntu' 04.461
 luntu'oge 04.460
 lusur 04.920
 ma'o 10.490
 ma'o 12.090ff
 maala 19.472
 maate 04.770
 mabo' 04.980
 majaat 21.530
 malil 03.940
 mana' 04.795
 mangge 02.511
 mangifan 03.661
 manisan 05.840
 manta 05.124
 manu' 03.520ff
 manumanu'
 03.581
 manusia 02.105
 manusia 19.230
 mapacing 22.135
 marasaong 16.240
 masapi 03.666
 masigi 22.135
 mata 01.370
 mata 04.210
 mata 04.630f
 mata 08.738
 máupa 08.893
 mbaya 18.150
 mberé' 12.160
 mberé' 19.165
 mbiit 16.415
 mbongi 15.250
 mbosi 16.710
 mboya 19.160
 mbulung 03.355
 mbura'i 12.480
 meas 15.640
 medei' 12.563
 mejang 07.440
 membél 04.685
 memeniang
 02.600
 mengembet
 19.800
 mengge 04.530
 menyau 01.353
 miing 16.255
 mina'i 12.460
 minggu 14.610
 minjamai 12.470
 minyamai 12.450
 mo'upu 02.480
 momatei 01.861
 mombaso 09.365
 mondoung 14.490
 mongondo'mo
 04.860
 monje 14.350
 montolilapi
 02.315
 moogenya 02.370
 moompu 02.480
 mosiala 20.140
 mosidoono 17.950
 moya' 04.520
 mpida' 04.617
 mpiring 04.615
 mpois 18.170
 mpojoa 16.220
 munggo'o 04.842
 musu 20.130
 naadalmo 08.828
 nafang 08.130
 nafu 10.230
 nague 13.165
 nana 04.869
 nana 08.531
 nanas 15.320
 nangga 08.884
 napanda' 02.107
 naraka 22.320
 nasu 16.420
 nauang 03.614
 náupa' 16.180
 naus 06.462
 ndaang 08.550f
 ndiis 04.690
 ndolong 12.730
 ndoung 14.420
 ndoup 09.366
 ndulago 12.133
 neeleo 14.450
 nefonuamo 02.825
 nelaabi 17.990
 nentib 04.857
 ngaje 04.209
 nganga 04.242
 ngantinganti
 06.770
 ngaret 04.244
 ngaup 04.510
 ngees 01.362
 nggaang 15.820
 nggaar 04.562
 nggabat 10.410
 nggalar 10.410
 nggalefo 18.211
 nggalerang 12.140
 nggaung 10.411
 nggees 16.410
 nggeras 04.857
 nggido 10.451
 ngguang 16.370
 nggufit 18.160
 nggulung 18.190
 ngilu 15.385
 ngisi 04.270
 ngisi 04.882
 ngisi 16.250
 ngisi asu 04.273
 ngolu 01.640
 ngongo 05.121
 ngunju 04.240
 ngunju 04.412
 nguus 04.232
 nguus 04.845
 niapatei 04.753
 nifeena'omo
 19.472
 nimpis 12.650
 nipa 08.811
 njee 16.252
 njilig 10.320
 njunjuut 15.524
 nufuring 04.217
 noiaong 17.690
 nolapimo 02.380

nombosi 04.830	onggo' 06.750	pakeke 08.281	peger 18.185
nonjung 05.580	onggom 15.860	palaini 04.752	peit 15.370
noogoong 08.760	onggomes 08.893	palan 07.450	pelasa 17.480
nopudu' 02.107	onggong 04.310	palanga 04.351	pelua 04.570
nta'u 08.485	onggor 04.910	palanto 10.835	pene' 10.473
ntama 10.570	onit 20.645	palempang 08.816	peras 04.886
ntangalu 04.515	onjang 04.510	pali 22.195	percaya 17.150
ntaro 10.440	onjo 12.136	palis 21.372	petampasong
ntaul 05.180	onjur 09.316	palisong 14.295	10.712
ntiniing 15.440	ononti 03.817	palit 12.099	pidi 03.620
ntogab 04.523	ontip 05.160f	palu' 04.940	pikir 17.130
ntóuta 22.445	ontong 03.140	pamayor 08.542	pile 16.622
nyaa 17.565	ontong 04.630	pampifayo 06.960	pimpi 20.294
nyaapi 21.430	ontung 15.780	pamula 14.250	pimping 04.208
nyau 10.475	ontut 04.640	pamulanya 13.340	pita' 06.370
nyawa 16.110	onuang 03.206	pamulanya 14.390	pita' 09.197
nyuu 04.560	onyo' 05.183	pana 20.240	pitor 09.191
obo' 03.555	opoyu 04.454	panabu 20.642	po'as 20.550
obut 22.430	opu 02.462	panda'e 10.472	poangana'ong
odo 03.760	opu 02.472	pandan 08.813	04.470
odol 04.668	oro 09.440	pande 09.410	pobalubalu'
odung 12.130	oro 12.150	panderes 03.804	11.840
oe' 03.207	oro' 05.142	pangaku 18.330	pobayu 09.110
ofat 06.973	oru 10.818	pangang 05.181	poci 05.264
ofo 08.510	orua 13.341	pangasaong	podì 15.380
ofong 03.580	osi 04.810	09.238	pogutu 09.110
ogal 15.840	osing 05.810	pangayo 20.135	poguyu' 01.580
ogat 15.740	osing 15.360	panggal 06.215	poki 05.672
oge 12.550	ota 08.484	panggalafa 03.818	polabuong 10.910
ogo 01.310	otoi 17.170	panggi 08.150	polagian 01.590
ogooge 01.360	otolu 13.342	panggi 08.831	polapi 02.330
oli 11.810	otung 22.435	pangidoan 10.870	pole 04.860
oli 11.870	oye 17.550	panjulete 03.840	polimbai 17.910
olong 10.608	oyo 04.260	pantidoan 10.870	pombayu 05.562
olongian 04.346	oyos 08.340	panyangge 03.585	pombe'es 06.780
olongian 19.320	oyos 09.316	paofa 18.652	pombe'enya
oloolo' 03.110	oyot 09.220	papaat 09.840	11.218
olot 12.055	oyu 04.371	papang 15.880	pombere'ong
olut 09.192	pa'o 10.470	pari' 17.470	12.110
ombo 15.790	paa 04.370	paris 09.312	pomongi 18.350
ombosiong 16.715	paamepo 14.371	paruja 08.121	pompolu' 03.815
ombung 15.842	paatu 10.630	parumbo 04.882	pondagat 20.510
ombuno 08.812	pabeta 20.410	pasadia 14.295	pongkaug 10.850
omol 04.335	paboo 18.770	pasig 01.252	pongode 18.285
ompas 09.770	pada 11.330	pasig 01.255	ponu 13.210
ompojamo 17.590	pae 08.480	pasoor 20.646	ponungao 02.530
ompong 04.435	pagoor 06.972	pasura 08.315	ponuutong 19.240
ompong 04.730	paguru 17.250	patanda' 11.215	ponyu 03.980
omung 10.620	pahang 17.160	pate 04.760	poos 09.343
onda 05.420	pai' 05.151	payangan 10.830	pootou' 14.270
onda' 15.850	pailu 02.750	payung 06.780	popo' 08.829
ondo' 14.280	pajanaan 07.450	pe'ang 20.520	popo' 22.445
ondong 16.350	pajeko 08.210	pees 04.840ff	poripit 04.640

- porok 05.390
 posabung 03.522
 posiamang
 02.510
 posinaong 02.520
 poso 03.556
 poso 09.262
 posoleong 01.270
 potana 01.211
 potangga 19.430
 potomu 11.850
 potou'ong 02.273
 poturuong 07.212
 pou 04.480
 pude 09.260
 pudu' 12.590
 pudung 04.849
 puka' 20.514
 pulo 01.250
 puloit 18.710
 pupu 08.325
 puras 04.663
 puras 04.720
 puri 12.011
 puse 04.430
 puse 04.723
 pusu 08.845
 puu 08.600
 puu 08.730
 puyo 12.353
 raa 04.150
 raangu 15.885
 rabut 11.130
 raerawa 01.510
 rafung 01.740
 ragab 12.141
 rahasia 17.360
 rakean 07.125
 rambutan 08.866
 rampa 10.255
 rampe 10.950
 ramu' 08.736
 randaa 02.261
 randang 08.848
 ranggang 09.325
 ranis 04.843
 rano 01.330
 ranuan 16.630
 rapan 08.489
 rapat 02.458
 rarang 05.233
 rarang 15.853
 rarong 12.670
 raronya 07.210
 raronya 12.050
 rasun 04.890
 raup 09.213
 rawa 01.230
 rempu 15.880
 renas 03.587
 rendees 10.237
 renje' 01.214
 rereu' 03.892
 reus 15.830
 ri 12.000
 rifengi 14.490
 rifenginya 14.491
 rindiing 10.237
 ringong 15.440
 risa 05.820
 robu 08.945
 robung 08.940
 rodo 12.640
 rogis 15.840
 rompo' 04.585
 rompo'ong 08.874
 romu 07.182
 romu 13.195
 ronde 16.370
 rondog 05.127
 roong 08.560
 roonganina'onya
 14.391
 roroa 18.130
 rota' 05.373
 rugi 11.837
 rui 08.580
 rupa 15.610
 ruriang 08.865
 rurus 02.455
 rurus 02.550
 rusa 03.750
 rusa' 01.580
 ruung 01.730
 saa 03.850f
 saba'nya 17.520
 sabalo 20.644
 sabangan 04.851
 sabe 06.250
 sabol 11.610
 sadia 14.290
 saesor 09.370
 safasafang 07.250
 safe 10.474
 safur 08.310
 sagala 04.887
 saínong 03.350
 sairone 03.350
 sajait 05.346
 sala 16.770
 salae 17.825
 salagafea 04.301
 salagi 17.540
 salaineang 03.823
 salama' 11.250
 salana 06.480
 salapa' 06.654
 salasa 14.640
 salandong 06.595
 saleo 14.170f
 salifan 10.477
 salifan 12.060
 salili 10.606
 salog 03.819
 salu 01.360
 sama' 08.859
 sambaliang 07.123
 sambengiong
 17.650
 sambolai 02.602
 sampal 05.465
 sampariolo 14.731
 sampinoraa
 04.854
 sando 04.725
 sando 22.410
 sangganing 14.373
 sangganing-
 sangganing
 14.330
 sanggiling 10.609
 sanggoyab 09.791
 sanggum 20.292
 sanjangan 12.541
 santanga 13.240
 sanu 11.120
 sanu 17.700
 sapa 17.640
 sapariama 14.731
 sapu 18.340
 saput 04.783
 sarada 08.953
 sarae' 06.910
 sarao 08.676
 sarengko 08.330
 sasa 08.834
 satu 14.680
 saup 09.317
 sedei' 13.170
 seelu 16.270
 seelu 16.620
 sembenji 14.481
 sempa' 10.435
 sempo 11.890
 seneer 10.235
 seneing 14.630
 senggepong
 05.190
 sengkel 04.532
 seni 16.220
 senjinig 08.225
 seriang 20.642
 seru' 05.370
 sésa 11.285
 sese 15.845
 sese'u 04.521
 setan 22.450
 si'il 06.741
 si'u 04.320
 sia'a 02.457
 siama 02.350
 siar 05.467
 sigang 07.312
 siigat 02.261
 siina 02.360
 sijajag 03.823
 silai 15.870
 silei 02.263
 sili 16.450
 silonto' 12.090
 simbat 18.320
 simbu 10.610
 simo'u 03.952
 sinangge 09.232
 singlar 11.645
 sinjing 06.730
 sinoso 05.215
 sintufu 19.480
 sioka 02.253
 siompu 02.562
 siopu 02.460
 siopu 02.470
 siopu 02.560
 sira' 09.195
 siriu 05.165
 sisee 17.680
 sisi 08.225
 sisio' 03.832
 sisiru' 15.220
 so'o 10.252
 soal 05.226
 soía 17.620

soía-soía 13.181	taab 01.352	tapa 05.232	tipor 11.140
soklat 15.694	taang 12.180	tapa' 09.211	tiro 17.172
sola' 04.884	taba'o 08.680	tapas 04.582	titi' 03.570
soliur 10.555	tabasala 01.416	tapi 08.370f	titibala 03.572
solu 03.653	tadingkil 04.463	tapi 17.580	titieleo 14.440
somba 22.162	tado' 09.193	tapu 10.890	titilu' 05.372
sonde' 15.212	tado' 16.880	tara 03.522	to roinang 05.120
songanganya 01.340	tadoya 04.290	taranjani 04.348	to'on 02.482
songkol 05.225	tae 18.260	taráujung 01.343	to'on 19.250
songkolan 05.272	taedo 08.931	tarenteng 05.470	tobo' 20.260
soop 05.640	tafala 20.260	taretare 03.582	tofong 09.221
sope' 10.838	tafar 11.835	tarima 11.135	tofu 08.947
sopong 16.290	tafu 04.490	tarutu 04.163	togou 03.589
sorinjing 03.652	tagu 19.510	tas 06.650	togudusunang 19.212
soronda 15.852	tagunggu 03.612	tasa' 05.123	tojung 04.372
sorong 02.345	tai 04.222	tatagong 01.445	toko 11.860
sorop 05.165	tai 04.660f	tatanga 12.370	tolindu 04.468
soso 03.961	taip 05.467	tatap 09.360	tolo 12.040
sosol 16.340	táipang 08.870	taub 12.250	tolomeanang 01.210
sosop 05.160f	talanda' 07.260	tautau 22.500	tolos 21.560
soyo' 12.270f	talau 12.160	te'u 04.180	tolu 14.492
soyo'ot 04.550	tale 20.645	teana' 02.810	tolumbengi 14.482
suaran 18.110	talung 01.410	tee 04.591	tomale 02.762
suba 10.380	talunjar 10.433	teinu 17.520	tombail 05.515
subai 01.863	tambangon 07.421	teinuma'o 17.590	tomboi 10.819
subu 14.430	tambao 03.584	teinuma'o 17.610	tombolotutu' 03.596
suka' 12.540	tambar 09.222	teinumbung 04.344	tombun 08.858
sulap 22.430	tamberan 10.875	tejiji' 16.150	tomo' 15.260
sule 04.440	tambobo' 08.380	teke 15.745	tomogurang 02.461
sulepe' 06.570	tambue 05.660	telinga 04.220	tomogurang 02.471
suli 08.925	tamoe 04.468	temba' 20.620	tomolo'u 08.910
suli' 11.880	tampa' 04.233	tenjile 10.482	tompis 03.670
sulo' 01.851	tampa' 20.291	tenjilei 14.255	tompisan 02.455
sulo' 01.852	tampedang 06.125	teter 04.680	tomunju 04.314
sulolangi 07.450	tamu' 08.952	teotoonya 19.550	tona 18.390
sumbaing 04.540	tana 01.212	ti'ol 08.942	tonggo 08.150
sumbang 10.670	tanampaleong 04.331	tiang 13.200	tonggoo 03.960
sumpi 08.575	tanda 22.470	tibas 09.220	tontoingan 06.975
sumpit 20.290	tandu' 04.170	tibua 01.224	tonung 06.330
suná' 04.495	tanga 04.191	tibua 04.207	too 02.100
sungeb 12.241	tanga 04.192	tido 12.155	toonya 02.816
supit 03.815	tanggiinggiing 12.151	tili' 12.144	topa' 05.612
supit 15.712	tanggo 05.676	timata 04.273	tope 18.280
surampang 20.260	tangke 16.268	timbala 02.762	tora 06.346
suraya 05.310	tanguang 10.611	timbang 11.925	torata 19.560
suruga 22.310	tani 12.230	tindes 03.805	torintig 05.127
surut 06.912	tani 19.550	tindes 06.913	toru'u 08.834
susa 04.785	tani 17.920	tinggi 10.458	toto' 16.185
susu 04.410f	taninya 12.310	tinggil 12.353	
susugong 08.821	tanjar 12.310	tingkos 06.740	
suung 10.614	tanjang 03.814	tinte 10.740	
ta'up 09.233	tanong 04.780	tinumpa' 10.430	

totoloong 04.492
 totora 01.224
 totora 04.207
 tou' 14.290
 tou' 14.380
 tounng 14.730
 tu'u 04.360
 tuai 02.456
 tuari 18.450
 tuba' 08.325
 tuda 08.281
 tue 03.655
 tufu 04.740
 tufu 12.530
 tugang 09.350
 tuju 19.450
 tujueleo 04.347
 tulangan 20.260
 tule 05.920
 tulis 18.510
 tuloloi 02.483
 tulung 19.580
 tuma 03.802
 tumba 04.854
 tumbang 05.215
 tumbee' 04.856
 tumbi 18.310

tumbur 10.431
 tumpang 03.950
 tumping 04.125
 tundu 01.390
 tunding 04.281
 tunggai 14.310
 tunu 05.240
 turas 05.126
 turas 05.717
 turu 04.610
 turung 12.070
 tutu' 04.241
 tutuda 08.280
 tutudaong 08.530
 tutug 01.891
 tutumbalong
 07.123
 tutuunya 17.370
 tuut 10.520
 tuut 10.645
 tuut 19.514
 uanong 12.410
 uat 04.155
 ubung 09.568
 udara 01.710
 udu 14.220
 udut 09.265

ujis 12.420
 ujang 01.750
 ulam 04.880
 ular 18.220
 ulara'o 18.225
 ulasang 03.981
 ule 03.885
 ule 17.485
 ulente 14.255
 uli 04.120
 uli 04.213
 uli 05.460
 uli 08.750
 uli nu manu'
 04.883
 ulig 04.225
 ulimbang 04.206
 ulingga 08.820
 ulis 05.462
 umaumanong
 18.221
 umbar 08.817
 umbe 12.240
 umber 04.895
 umbu' 08.575
 umur 14.120
 ungeb 12.241

unggilap 04.212
 unggus 20.530
 uni 05.815
 unug 01.830
 upe 03.806
 upi 04.620
 upiong 04.621
 upit 10.615
 urang 03.685
 urees 03.890
 urong 05.260
 usiusing 03.623
 usu' 04.162
 utang 05.650
 ute 03.807
 uti 04.492
 uto' 04.203
 uto' 08.735
 utu 03.801
 utus 09.210
 uwere 16.190
 wato' 02.710
 watunya 14.782ff
 yani 03.820
 yufu' 12.563

Ampibabo Lauje

'abasa 12.120
 'alais 04.345
 'apal 12.630
 'api 04.392
 'araput 04.345
 'aug 10.852
 'ayu 01.430
 'ayu 01.880
 'eni 10.620
 'eseepang 12.460
 'ilat 01.550
 'inang 05.110
 'injak 04.618
 'ito 15.510
 'obongkalang
 12.450
 'oig 12.420
 'olo 12.150
 'olog 09.260
 'olong 10.608
 'ompong 04.435
 'omus 04.335

'ongkong 04.313
 'u'u 04.180
 'ual 16.420
 'uli 04.120
 'uli 04.206
 'ulig 04.225
 'umbung 04.344
 'unyo 17.570
 'utu 03.801
 adu 02.253
 aga 14.352
 aga'unyo 17.575
 agol 14.210
 agus 01.720
 alae 04.110
 alas 03.352
 aling 05.465
 aling 11.330
 alingkot 04.362
 alo 11.130
 alung 12.070
 ama 02.352

ambing 10.605
 ambo' 04.510
 ambo' 15.720
 ampag 09.770
 anes 05.415
 anggol 04.612
 angkang 03.585
 angkang 12.120
 angkilap 04.212
 aniong 05.120
 anoa 03.206
 antara 12.055
 api 01.810
 asu 03.610
 asu 20.610
 ate 04.441
 ate 04.450
 ate 04.750
 auda 03.360
 ba'i 04.200
 baa 01.585
 baang 04.272

babi 03.350
 babi 03.352
 babo' 12.080
 balaki 03.525
 bali 12.950
 bali' 12.930
 balu-balun 11.845
 bao 04.452
 barat 12.460
 baru 14.130
 basa 05.145
 batal 12.143
 bau 03.650
 baya 04.205
 bayar 11.650
 bayas 01.215
 bebine 02.220
 bee 11.210
 bega 17.610
 bei 13.330
 bengana 14.490
 bengga 03.205

bengkel 02.471	busug 01.255	goagol 14.371	junia 01.100
bengko' 12.740	butod 17.220	goda' 11.860	juu 05.555
bengmolom 14.420	buusu' 04.451	gogo 05.127	kai 02.462
bentil 11.140	buyul 01.220	gola 05.850	kamana 02.710
betuong 01.540	buyul 01.226	golau 05.970	karjaa 09.120
bia' 03.598	cambang 04.143	goli 04.217	kasiasi 11.520
biat 09.280	caya 01.610	goliyo' 11.290	keke 04.312
bibi 04.213	cindolo 05.554	golung 01.560	kera' 17.850
bibi 04.250	colo' 01.870	gonggol 16.270	kiki 04.580
bija 02.430	dagat 01.320	gonop 01.740	kodara' 15.680
bilay 12.611	dagit 03.585	goot 13.150	kolombong 12.850
bimba 03.250	dangoy 05.515	gorogot 04.295	konjili 04.343
binggi 04.463	daru 19.512	goyo' 11.295	kudu' 12.590
bitis 04.352	de'i 12.560	gulang 04.141	kukus 05.225
boang 14.480	déide' 12.560	gumbu 01.380	kupur 11.520
bobos 05.125	dengkeng 12.660	gutu 09.110	la'op 10.252
bolitang 04.271	ditang 09.330	ibengi 14.491	laa 04.150
bolos 11.915	doda 15.660	ie 17.550	laab 04.374
bolug 05.128	dodo' 03.556	ijal 04.841	labu 05.552
bombong 12.250	dodob 04.400	ilig 12.144	laca' 04.371
bonde 01.415	dodob 12.040	ina 02.362	lading 09.230
bonuo 07.120	dolos 08.676	indang 11.610	laga 02.261
bonuo 17.672	dora 03.586	indang 11.630	lagab 12.141
botobuu 04.280	dua' 10.480	indi' 12.550	lago 02.652
bu'u 04.160ff	dua' 11.320	insong 12.210	lai 12.095
bu'u 04.192	dulian 08.865	insong 12.211	lai 12.096
bu'u 04.235	ega 19.512	intug 11.310	laku 04.204
bu'u 04.467	eleo 01.520	inung 05.130	lale 03.830
bua 04.340	embe 12.120	ipag 02.650	lalo 12.050
bua 04.380	embo 01.323	ipit 12.620	lalong 12.670
bua 05.710	embo 01.350	isi 04.130	lambata 03.960
buas 04.216	emis 15.350	isi 05.715	lambot 17.310
buas 04.490	empel 12.131	itong 15.650	lampa 10.470
bugotong 05.190	ende 14.155	ja'ang 05.220	lanang 01.213
buka 12.240	enge 04.230	jaang 14.510	lanang 01.840
bulagon 08.856	enju 04.670	jaat 16.720	langit 01.510
bulali 04.376	entil 15.712	jalang 10.710	langkai 02.461
bulang 01.530	gaal 12.440	jalo' 09.223	lano 01.330
bule 05.810	gaat 02.341	jamba 01.370	lantung 12.140
bule 16.530	gaat 12.230	janggur 04.335	lapi 02.330
buling 01.840	gabu' 15.670	janggur 09.215	latab 05.790
buloto' 03.832	galot 05.491	jara 03.410	latuna 05.682
bulu 04.144	gana' 13.180	jaung 06.350	lau 04.470
bulu 04.214	gansing 11.270	jenggo' 04.142	lauje 02.816
bulu 04.393	gara 05.810	jilo' 04.590	láuje 17.560
bulucumi' 04.148	geanang 07.130	jingga 15.693	laup 09.210
bulud 04.353	gege 01.214	jo'ong 08.130	láupo 14.365
bumbungan 07.530	genda' 12.570	jojoo 13.140	leab 10.370
bungkut 04.190	gibang 03.965	jole 08.470	leba 18.410
bura 01.324	giling 05.560	jolo 15.860	lebot 15.880
buso 05.146	ginjo' 10.460	jomounga 02.282	lei 02.263
	giol 20.520	ju 04.415	lei 04.480
	girong 15.880	jumpa 05.221	lelatu 03.817

- lelea 03.592
 lembas 09.210
 lempadungga
 12.155
 lenda 02.235
 lengang 12.142
 lengke 12.139
 li 12.000
 liang 12.060
 lili 05.971
 lili 15.690
 lima 04.310
 lima 04.330
 lindu' 01.332
 lindug 01.450
 linto 01.322
 lipo 11.330
 liu 10.555
 lodong 10.330
 loga 12.610
 logas 02.210
 logas 02.251
 loka 08.840
 loli 12.832
 loloigi 04.302
 londe 16.370
 longu 05.791
 losung 04.371
 lotong 05.190
 lotug 12.640
 luas 12.610
 luba' 04.140
 lulu 04.231
 lulu 04.465
 lulu 12.850
 lulus 02.455
 lulus 02.550
 lulus 02.810
 lumua 05.221
 lupu 05.142
 lung 01.730f
 ma'o 12.090
 maalo 17.485
 mai 12.091
 mai 12.092
 mai 12.093
 malaganyo 03.540
 malani 16.620
 mama' 02.511
 mangintoolo
 12.090
 mangka 17.950
 manta' 05.124
 manu' 03.520ff
 manumanu'
 03.581
 masiromu 12.210
 mata 01.370
 mata 04.210
 mbinaang 01.615
 mbio 05.554
 mbosi 16.710
 mbosi 16.815
 meas 15.640
 mee 04.650
 meeleo 14.450
 megagaad 08.130
 meindi' 02.370
 memeniang
 02.600
 mengke 04.530
 merpati 03.588
 mimisang 05.160
 minggu 14.610
 minya 05.790
 mo'opu 02.480ff
 moanong 12.410
 mogulang 02.370
 moia 12.160
 momatei 01.861
 mongentaa'
 15.510
 montoilapi 02.315
 mpelang 12.133
 mpida' 04.617
 mpolong 04.615
 mui 04.468
 muli 02.430
 naayo 01.891
 nabu 10.230
 naina 02.521
 nakudu' 02.107
 nasu 16.420
 ndiap 04.146
 ndolong 12.730
 nenju 05.580
 nenyau 01.353
 nevanta 01.630
 ngaje 04.209
 ngalu 04.515
 nganga 04.242
 nganga 04.440
 ngees 01.362
 ngisi 04.270
 ngkaang 12.134
 ngkees 04.841
 ngoa' 03.207
 ngolu 01.640
 ngoyab 04.520
 ngunju 04.240
 ngunju 04.241
 ngunju 04.412
 nimpis 12.650
 nongkio 17.690
 norapi 02.458
 ntama 10.570
 ntaul 05.180
 nteda' 10.451
 nuusu' 04.451
 nyaa 17.565
 nyava 04.510
 nyuu 04.560
 obol 01.830
 odung 12.130
 ogal 05.151
 ogo 01.310
 ogo 01.360
 ogob 03.555
 oli 11.810
 oli 11.870
 olip 05.146
 olom 01.622
 olot 12.055
 onda 05.420
 onda' 15.850
 onggom 15.860
 onjo 12.136
 onjo 17.530
 ontib 05.162
 ontol 15.780
 onyop 05.183
 opu 02.472
 ota' 04.203
 oto 17.170
 oyo 04.260
 paa 04.370
 paas 01.252
 pae pulu 05.215
 paga 14.365
 paga'unyo 14.340
 pai 17.660
 pailu 02.750
 paimana 14.372
 painyo 17.670
 paja' 11.695
 palagian 01.590
 palanga 04.351
 pale' 04.331
 palit 12.099
 palu'a 04.300
 pampang 01.211
 pampang 01.224
 pampang 01.230
 paneki 03.591
 pangang 05.181
 papaimo 17.610
 pape 04.208
 papi 01.851f
 pariama 14.731
 parusa' 11.270
 pasalama' 11.250
 pasig 01.252
 pate 04.760
 pedi'i 01.864
 pees 04.840
 pelu 18.225
 pemiing 16.255
 pempe 04.236
 penganang
 05.120
 pengkoar 04.562
 pepetoo' 15.550
 petaang 12.180
 petataa 16.250
 petu 01.212
 petubu 01.862
 piara 02.755
 pidi 03.620
 pipi 12.822
 pipit 12.353
 po'otulu 04.610
 pobalu' 11.820
 pogabu 05.210
 polu 01.440
 pombayu 05.562
 pombee 11.218
 pomoiaang 12.110
 pomongi 18.350
 pongupiong
 04.621
 ponungao 02.530
 popombayu
 05.590
 poseher 22.430
 posiamao 02.510
 posilaulau 05.415
 posinao 02.520
 posoleang 01.270
 potomu 11.850
 poyu 04.454
 puang 02.560
 pulo 01.250

puse 04.430	siru 05.165	tapa 05.232	tóule 10.482
puu 08.600	sisara 12.230	tapas 04.582	tu'u 04.360
ragu 15.880	sitete 02.520	tara 03.522	tua 05.920
renas 03.587	so'io 17.620	tarima 11.135	tuai 02.273
rorota 05.373	soloviang 03.592	tasa 05.123	tuai 02.456
rugi 11.837	sombag 12.530	tatagang 01.445	tubu 04.740
saba' 17.520	sonde 05.160	tatanga 12.370	tubu 12.080
sai 11.845	sopung 04.232	tatap 09.360	tubu 12.530
sairone 03.350	soronda 04.843	tawar 11.835	tubunyo 01.224
salag 05.230	sorong 02.345	te'e 04.191	tuda 08.531
salatan 12.480	soso' 03.961	te'e 12.011	tudu 21.310
salunyo 01.240	soyo' 12.270f	tebe 04.464	tuju 04.347
sambaing 04.540	soyo'ot 04.550	tee' 04.591	tuju 19.450
sambengana	soyom 03.817	tete 02.521	tuli' 04.220
17.650	su'o 04.570	timbala 02.760	tumbanang 05.345
sangka 21.310	subai 01.863	timbangan 11.925	tumbang 05.215
sanjangan 12.541	subai 10.380	timbao 03.584	tundu 04.281
sapo 17.640	subau 17.910	timur 12.450	tunu 01.862
saub 12.250	suli' 11.880	titi' 03.570	tunu 05.240
saung 12.260	surati 03.572	titibala 03.582	tutug 01.890
seelu 16.620	susu 04.410f	titisan 05.470	tutug 01.891
sempo 11.890	susu' 09.223	titiu 05.373	uat 04.155
sengke' 04.532	susul 12.430	tobol 05.215	uat 04.334
sesa 11.285	taab 01.352	tobong 09.221	uate 04.373
sese'uong 04.521	tabu 04.492	togab 04.523	ujang 01.750
si'u 04.320	tagu 19.510	togou 03.589	ukur 12.540
sia'ang 02.272	tai 04.222	togu 11.120	ulag 03.850
sia'ang 02.457	tailale 05.127	tojung 04.372	ulam 04.880
siama 02.350	tailiko 04.461	toko 11.860	ulis 05.462
siina 02.360	taip 05.467	tolong 19.580	umbet 12.241
siina 04.342	táipang 08.870	tondo' 08.160	unga 02.270
sikai 02.460	tambego 03.580	too 02.100	unga 04.720
simama' 02.510	tampadung 04.462	topa 05.612	upi 04.620
sinangge 09.232	tandu' 04.170	tope 18.280	utara 12.470
singar 11.645	tanga 01.710	toto 09.220	uti 04.492
siopu 02.470	tanjal 12.310	totola 04.207	wagus 01.580
sipit 15.712	tanjung 01.343	tou' 14.290	wogo 01.390

Lauje

'a'abu 08.852	'akal 16.680	'alibubu 05.555	'ampit 09.565
'a'api 04.392	'ala'ala 02.261	'alinsing 04.343	'ampot 09.565
'a'ang 01.210	'ala 04.110	'alipapaa 03.930	'andonang 06.310
'a'ansi 16.350	'alais 04.345	'alipat 17.320	'anes 05.415
'abali 05.263	'alajit 04.345	'alisabang 03.960	'angkalua 03.818
'abang 01.213	'alangag 03.598	'aliso' 03.961	'angkang 03.585
'abiri' 16.410	'alapasonye	'alolong 09.190	'aniong 05.120
'abusonye 02.273	14.380	'alolong 09.191	'aniong 08.482
'agud 16.850	'alatan 03.680	'alus 15.775	'anta 12.230
'ais 09.370	'ali'i 04.312	'amang 16.180	'apal 12.630
'ajaran 03.410	'alibambang	'ambe 18.415	'apapáila' 16.715
'ajimat 22.380	03.920	'ambinang 04.312	'apuna 11.120

'arangan 08.839	'odo 03.760	'udap 04.617	alualung 12.480
'asayang 16.270	'odoinsana'óny 14.391	'udo 02.263	alung 10.475
'aso 07.540	'odoluona'óny 14.391	'uig 04.810	alung 12.070
'atedo 05.672	'ogang 05.151	'uis 18.370	alung 12.090
'ati 15.440	'oig 12.420	'ulis 05.462	ambiit 18.440
'atig 10.832	'oigá 17.680	'ulong 05.260	ambing 10.605
'atol 04.857	'oligá 17.660	'ulosung 08.823	ambo' 01.710
'aug 08.220	'olo 12.150	'ulugan 06.742	ambo' 04.510
'aug 10.852	'olobo 03.205	'umbal 08.817	ambur 08.310
'ayo 15.220	'oloe 03.594	'umbung 04.330	ampo 18.380
'ayu 01.430	'olog 09.220	'umbung 04.340	ampun 16.690
'ayu 01.880	'olog 09.260	'umbung 04.344	ampunang 20.140
'eda 03.630	'olong 10.608	'umpan 20.560	ana 17.260
'ees 18.112	'olongian 19.320	'ungkul 04.120	anasa 08.813
'eges 02.107	'oluanangonye 13.340	'ungkul 04.206	anggeel 03.207
'elas 05.462	'olulung 07.260	'ungkul 08.750	anggool 03.207
'eli'eliane 14.330	'omboti 06.657	'unit 05.815	anggu' 04.628
'eliane 11.840	'ombou 08.821	'unjul 15.790	angguung 03.355
'eliane 17.570	'ombunoy 08.812	'utanya 18.310	angin 01.720
'elus 20.275	'ompong 04.435	'ute 03.804	angkopan 07.127
'embang 04.850	'ompong 04.461	'utu 03.801ff	angkopóny 12.070
'embang 04.888	'ompong 04.731	aangonyóm 12.060	aninggo 03.811
'embe 12.120	'omus 04.335	abat 11.135	anjul 10.320
'embe 19.800	'onaoy 03.582	abat 11.215	anos 05.233
'engkel 04.580	'ongkol 04.910	abel 03.653	ansa 05.125
'engkilap 04.212	'ongkong 04.310	abitong 09.233	ansa 05.640
'entil 15.712	'ongkong 04.313	abu 01.213	ansam 08.871
'eseepang 12.460	'oni 10.620	abu 01.840	ansang 03.654
'i'ib 03.355	'oni 11.140	abu 07.310	antu' 04.624
'i'ig 04.580	'ono 15.710	ada' 19.610	antu' 17.160
'ibiliis 22.450	'oo'u 17.570	agaal 12.440	anyang 06.332
'ilang 11.330	'osi 14.210	agi 03.811	apa 08.484
'ilat 01.550	'osigi 06.360	agol 14.210	apat 14.483
'ilig 12.745	'osoungaangoma'e 02.815	aguarang 04.440	api 01.810
'ilo'ilo 03.910	'oto 09.160	aha 14.620	arabaa 14.650
'inag 02.362	'otoluinsana'óny 14.392	akodo' 12.590	asa 06.970
'inang 05.110	'ototoluana'óny 14.392	alalo' 12.670	asa 09.237
'inde 04.628	'otulu 04.610	alasang 03.981	asi 11.520
'ingkilap 04.212	'otuluang 07.212	ale 14.175	asol 05.233
'ingking 10.618	'oungaang 04.470	alenda 12.570	ataatang 12.080
'injap 04.618	'ountol 15.780	ales 14.175	ataatang 12.470
'ita 15.522	'oyab 09.791	alimango 03.680	atang 12.091
'ita 15.550	'u'u 04.180	alingkot 04.362	atau 17.540
'ito 15.510	'ual 16.410	alinyunyuang 03.823	ate nu lima 04.334
'o'og 04.843	'ual 18.370	alip 04.452	ate 04.450
'o'onong 20.270	'ubit 15.712	alipang 03.812	atop 07.510
'o'ope 14.350		alolob 02.107	atu 14.155
'oas 15.740		alolob 12.320	atu 15.531
'oas 15.745		alongkaa' 03.586	aug 08.941
'obal 04.373		alu 05.590	ayal 20.230
'obongkalang 12.450		alu 12.070	ayang 20.560
'obongolan 08.824			ayo 11.330
			ayo' 15.220

ba'a 20.230	bambanyomá'	beke 02.472	boi ayoo'e 13.330
ba'at 04.850	12.092	belingka 04.202	boi 13.330
ba'at 04.851	bambau 03.815	belingka 08.832	bolagon 03.852
ba'at 04.855	bandal 05.347	bembe 03.360	bolagon 08.856
ba'i 04.200	bandola 06.653	benge 14.490	bolatan 10.834
ba'i 04.412	bane 08.315	benge 14.491	bole 17.220
ba'iang 12.470	banga 04.344	bengga 03.205	bolian 22.410
baang 04.272	bangge 03.520	bengkel 02.220	bolibig 15.885
babag 05.215	banggu 16.530	bengkel 02.471	bolilo 06.341
babagan 06.652	bangkalang	bentelan 03.525	bolitang 04.271
babal 02.430	01.360	bentet 09.280	bolo 12.850
bàbalia' 14.350	bangkalele 03.520	beta' 09.267	bolo 16.850
babalii 14.255	bangkang 04.234	bete 08.912	bolo'agud 16.850
babi 03.350	bangkola' 03.760	betutu 06.653	bololaya 08.661
babo 04.730	bangku 07.432	bi'o 05.554	bolon 08.488
babo' 04.213	bangkudu 08.883	biabiapaa 02.272	bolon 20.294
babo' 12.080	banit 04.582	bias 09.270	bolongko' 04.280
bada' 05.263	bansa 08.570	bibi 04.250	bolongko' 04.295
badu 06.415	banta 20.530	bibis 04.370	bolongoong
baga 04.441	bantayan 07.123	bie 19.512	04.451
bagis 08.814	banteg 12.143	bii' 03.892	bolos 11.915
bai 17.540	banto 06.780	biinga 03.655	bolua 06.655
bail 09.770	bantutan 03.115	biis 04.370	bolubu 05.220
báinye 17.850	báoan 01.211	bija 02.430	bolug 05.128
balado 09.235	barat 12.460	bilang 13.107	bombong 04.441
balango 10.890	barayang 20.294	bilay 12.610	bombong 07.270
balantodo 06.650	barengkong	bililang 08.862	bondang 09.213
balao 06.390	10.250	bimba 03.250	bongke' 04.523
balaong 04.723	basa 05.145	binatang 03.110	bongkol 06.570
balase 08.380	basa 18.240	bine 08.315	bongol 04.950
balat 01.580	basag 12.550	bingkod 06.740	bonog 04.845
balatu' 10.250	basal 07.260	bini 11.210	bonto 01.332
balaun 08.543	basikali 05.360	bini 16.270	bontu 06.570
balaung 08.858	basung 08.957	binte 08.470	bonuo 03.580
balayang 01.350	bata 17.440	binte 14.731	bonuo 03.819
bali 12.950	bata' 17.220	bio'ong 03.940	bonuo 04.722
bali 19.520	bata'onnye 01.211	bisul 04.854	boo 15.260
bali' u mata	batangan 04.110	bitis 04.352	boo' 04.856
22.430	bato' 07.182	bituong 01.540	boro' 05.125
bali' 12.930	bato' 09.160	bo'a 12.240	bosoy 10.851
balida 06.341	bau 03.650	bo'ong 03.115	bosug 05.146
balingkas 04.202	baulang 08.875	bo'u 08.955	bota' 01.360
baliol 10.125	baung 09.440	bo'ung 08.480	boto 08.600
baliol 10.135	báuntal 02.762	boa 13.220	boto 08.730
balo' 05.920	baya 04.205	boas u mata	boto' 18.220
balolod 06.390	bayal 01.720	04.216f	boto' 18.260
balolod 08.160	bayar 11.650	boat 15.810	botuang 19.420
balombo 05.850	bayas 01.215	bobo' 08.484	bou 14.130
balu 02.760	bayasa 02.235	bobokulo 22.500	bou 19.550
balu' 11.820	bayog 04.920	bòbongol 13.220	boul 09.213
balulang 08.312	bayog 17.172	bogas 08.481	boyonggo 17.220
bamba 07.220	bee 11.210	bogol 12.640	boyus 04.866
bambal 18.225	beimbengi 14.455	bogoy 03.880	bu'as 09.161

- bu'as 12.240
 bu'e 13.210
 bu'u 04.160ff
 bu'u 04.235
 bu'u 04.301
 bu'ul 08.925
 bu'u mpampailang
 04.168
 bu'untuling 04.376
 bua nu paa 04.380
 bua 04.340
 bua 04.380
 bua 05.710
 buat 10.921
 buaya 03.970
 bubu 20.550
 bubuli 04.464
 bubuy 08.282
 budu 06.125
 buenseng 05.121
 buga 08.925
 bugo 20.611
 bulaan 09.640
 bulaiogong 08.848
 bulang 01.530
 bulang 04.363
 bulang 14.710
 bule 16.530
 buleas 04.480
 buleas 18.390
 bulenseng 03.680
 bulias 04.842
 bulibuli 04.465
 bulinsing 04.145
 bulol 04.970
 bulud 04.353
 bumboo' 03.814
 bumbungan
 07.530
 bunga 08.572
 bungas 02.261
 bungkang 03.680
 bungkut 04.190f
 buniag 01.255
 bunsal 05.240
 buntan 04.820
 buntaya' 04.920
 buntog 01.352
 buntu 10.613
 buntuan 01.220
 buntubuse 02.455
 buntubuse 02.815
 buntul 01.585
- bunut 08.833
 buo' 04.144
 buo' 04.214
 buo' 04.393
 burica 05.820
 burucumi 04.148
 busul 10.925
 buu' 05.125
 buuk 15.260
 buyul 01.220
 buyul 01.226
 buyul 12.091
 caca 16.410
 cakalele 10.440
 cakir 05.350
 cambang 04.143
 canggore 05.775
 cina 08.839
 cui 08.839
 daag 20.410
 daang 12.180
 dada 03.588
 dadayu 10.850
 dagat 01.320
 dalom 04.221
 damag 08.765
 dame 20.140
 dampe 04.216
 dampe 08.311
 dandu 04.624
 dangaton 03.656
 dangka 12.139
 dangoy 05.515
 dano 01.330
 dapa 15.722
 daru 19.512
 daudu' 12.570
 dede'ima'op
 14.371
 dedee'i 12.560
 dee'i 02.510
 dee'i 02.520
 delas 04.865
 dengkeng 12.660
 densel 15.790
 deu 03.610
 didik 09.355
 didil 08.953
 dido 12.155
 dii' 03.587
 diit 09.330
 dimolo'u 08.910
 dindiangan 10.355
- dindigari 04.782
 dingke 10.458
 dingke' 04.940
 do'at 01.412
 doa 20.520
 dodo' 09.262
 dodob 04.400
 dodomi 04.722
 dodompal 04.300
 dødondom 14.440
 dodong 18.211
 dolis 04.930
 dolo' 08.675
 domo' 09.223
 donu 06.215
 doong 14.280
 dotolan 18.772
 doyo 17.220
 dua' 10.480
 dua' 11.320
 dua' 19.650
 dula 05.312
 dula 06.656
 duling 12.140
 dulu 19.580
 dulung 10.816
 dumput 08.575
 dungkat 10.431
 dungko' 12.130
 dungku 01.864
 dupis 06.972
 durian 08.865
 dusunang 19.160
 ega 19.512
 egang 02.280
 egang 15.660
 ejang 07.372
 elat 16.440
 eleeleo 14.450
 eleo 01.520
 eleo 14.410
 eleo 14.470
 elii 07.560
 emis 15.350
 ende 14.155
 ende 14.170
 endog 10.130
 enge 04.230
 engkat 10.490
 enjena 13.165
 enjol 10.451
 ense' 12.430
 ense' 12.432
- enye' 14.255
 epe 15.310
 epe 15.410
 epu 06.653
 ga'itan 10.840
 gaad 11.130
 gaat 02.341
 gaat 12.230
 gaating 04.550
 gading 03.970
 gagaligo 05.372
 gagap 15.722
 gagáunang 17.610
 galaá 03.981
 galaas 15.440
 galang 06.742
 galendo 06.310
 gali 08.155
 galigo 05.490
 galing 14.175
 galinggoang
 03.840
 galinggong 08.825
 galum 08.121
 gama 08.150
 gama 09.120
 gama 15.720
 gambe 10.550
 gambar 08.678
 gambul 18.220
 gana' 13.180
 ganagal 08.815
 gandaria 07.123
 ganggangonye
 08.555
 gansing 11.270
 gantal 16.420
 gapas 06.370
 gapas 09.197
 gaping 08.893
 gara' 04.685
 gasa 05.348
 gasa 12.660
 gasang 08.943
 gasing 04.810
 gata 08.762
 gata 20.244
 gaung 08.220
 gaya 16.520
 gayap 08.530
 gayas 04.670
 gayung 10.850
 geges 09.312f

geles 04.855	gumbuy 18.120f	jangan 12.541	kasubiing 08.920
geli 03.594	guru 17.240	janggu' 04.142	kasumba 06.390
gibang 03.965	gusung 01.255	jan'ji 18.360	kato 08.415
gigiong 20.294	gutu 09.110	jano 05.230	kejo 10.451
gigising 04.201	guyul 07.701	jaung 06.350	keke 02.470
gigi 06.360	hau 05.162	jei 19.514	keke' 16.250
gila' 18.440	heputo 07.422	jéiang 19.510	keked 04.888
gilang 16.440	i'ang 03.650	jéiang 19.512	kekedung 04.468
gilig 12.092	ianan 19.160	jeinye 12.432	kepa 10.451
giling 05.560	ibal 13.107	jepe 10.440	kido' 04.940
gimbal 03.250	ibie 02.263	jilo' 01.610	kikib 04.585
gimbal 18.720	ie 17.550	jo'ong 08.130	kikoy 12.563
gimu'du 04.207	ijal 04.841	joge' 10.440	koko'an 03.115
gio 08.512	ilamu 17.575	jolengke' 16.252	kokobong 08.874
giombang 12.550	ilo' 15.532	jolo 04.680	koromu'ud 04.145
gising 16.260	ilu 04.591	jolo 15.860	kubur 04.780
giul 09.330	ilu 04.980	jonga 03.750	kudakuda 07.432
goge 10.145	ilua 12.611	jonjoling 03.817	kudung 06.590
gogolung 01.560	imbat 18.320	joojoo 13.140	kukusan 05.272
gogonaasang 15.440	impot 12.250	juang 09.350	kulintang 18.755
golau 04.490	ina 02.362	jujut 10.670	kundu 15.220
golau 05.970	indang 11.630	jumaa' 14.670	kundu 16.290
golil 10.130	ingkas 14.210	juniaa 01.100	kunduri 08.930
golintoo' 16.910	ingkup 05.130	juu 04.415	kuo 02.263
golung 01.510	inje'injéin 14.180	juu 05.640	kurang 13.165
gombo' 07.182	insa 13.107	juu 16.380	la'e 10.472
gombo' 18.220	intid 10.645	kaali 22.180	la'e 12.095f
gombo' 18.260	intug 11.310	kabaya 06.415	la'e 14.385
gonggol 20.110	inum 05.130	kacapi 18.763	la'op 10.252
gonggoloang 03.840	inyaame 18.370	kain 06.210	laa 04.150
gonggolong 07.422	ipag 02.650	kaka'an 10.460	laab 04.374
gonoob 15.440	ipis 10.615	kakai 02.460	laab 04.855
goot 13.150	ipis 15.712	kakai 02.462	laat 14.170
goot 19.212	ipit 12.620	kakambe 10.350	laba 04.162
goot 19.230	isi 04.130	kakato 08.489	laba 13.220
gora' 19.520	isi 05.715	kakula 18.755	labai 14.340
goyong 11.290	isi 13.215	kalangkangan 01.412	labai 17.560
goyong 16.330	isi 14.150	kalawata 08.122	labat 10.555
goyot 18.185	itete 02.472	kaleo' 10.440	labe 15.524
gubas 20.610	itong 15.650	kambang 04.852	labi 17.990
gubi 11.330	ja'ang 05.220	kamis 14.660	labia 05.515
gugu 03.612	jaa' 16.720	kampa' 18.450	labia 08.950
gugul 10.145	jaa' 21.530	kampi 06.655	labong 07.120
gugulin 10.860	jaa' 22.430	kangkaang 12.134	labong 17.672
gugus 08.510	jaamo 05.491	kangkai 17.510	labot 19.650
guilon 03.655	jala 20.540	kapikapi 03.655	labu' 05.552
gula 05.840f	jalang 10.710	karabu 06.772	labuan 10.910
gulang 14.150	jalang 10.712	karajaa 09.120	labung 01.730f
gulio' 11.295	jama 10.710	kareba' 18.225	laga 02.261
gumbang 05.348	jambu 08.892	karebas 10.350	lagab 12.141
	jamo 09.365	karumping 03.880	lago 02.652
	jampa 18.450	kasi 04.782	lais 01.252
	jandela 07.250		lait 17.440

laja' 20.294	lela 08.827	lobuat 11.695	luboy 08.484
laku 04.204	lelang 08.812	lodong 10.330	luboy 15.776
lalabeang 07.250	lelembaling 03.892	loga 12.611	luesa 03.803
lalang 01.630	lemba 01.240	logas 02.251	lugus 08.676
lalatu 03.817	lembang 'unit 05.124	logo 08.380	lulang 10.930
làláuje 17.575	lembas 09.210	logob 20.516	lulu sanggal 04.465
làlaumomá' 14.352	lembo' 01.230	logolong 04.290	lulu 04.231
lale 03.830	lembo' 01.270	loía 08.965	lulu 12.850
lalemboang 03.830	lembo' 19.110	loli 12.832	lulumping 03.880
lali 04.353	lembut 01.862	loloa 18.130	lumbu 10.255
lali 08.540	lementi' 03.817	loloe 09.341	lumbua 02.272
lali 04.890	lemo 08.839	lolog 10.450	lumbus 05.142
lalode 06.390	lempang 10.450	loloigi 04.302	lumpat 10.430
lalong 04.785	lempe 18.220	lolonang 10.350	lumpi 08.485
lambi 10.250	lengang 12.142	lolop 12.262	lumut 08.985
lambit 16.266	lengkap 10.490	lolosunang 04.313	lungkeng 04.820
lambit 20.240	lengkona' 01.340	lolosunang 04.371	luntoy 04.820
lambot 17.310	leo' 01.340	lolotang 04.371	luom 04.691
lampa 10.470	lepas 13.210	loloyan 05.470	luom 15.860
lampe 10.950	lesa' 01.214	lolu 08.325	luung 01.732
lampung 01.851f	lesa' 01.380	lombori 08.813	ma'o 10.477
lanas 15.722	leset 15.835	lomon 16.910	ma'o 12.096
landas 09.330	li 12.000ff	lompias 08.863	maabu 01.740
landat 01.230	liang 12.850	lombo 05.791	maani 16.620
landu'e 07.126	libéng 14.420	lonan 10.354	mahluk 22.120
langit 01.510	libo' 01.380	longit 03.832	maiat 04.770
langkai 02.210	libul 10.530	longkung 07.425	makarama') 22.135
langkai 02.461	ligis 05.560	longo 15.410	malag 01.340
langkaung 10.411	ligoy 15.870	lonot 18.230	malaga 03.540
lango 04.980	liing 04.690	lonsad 08.867	male 04.895
lantap 10.340	liing 04.691	lonsing 12.832	malisa 05.820
lapi 02.330	liling 05.971	lonsung 05.580	malo 04.731
lasang 03.981	liling 15.690	lonto 04.888	mama 02.352
latab 05.790	lima 04.310	loo 03.817	mamag 02.352
late 16.120	lima 04.330	loon 04.810	màmanu' 03.581
lau' 05.491	limbung 12.822	loong 08.560	mandulan 08.675
laub 10.125	limi 16.255	loong 08.951	mange uti 02.511
láuje 17.560	limua 05.221	loos 02.107	mange 02.511
laulau 04.990	lindug 01.450	lopa' 09.210	mangiban 03.661
láupe 14.365	linggoy 04.980	lopi 03.592	mangka' 04.853
láupe 14.382	linggoy 04.982	lopong 03.685	manisan 05.840
lausala 21.530	lingu 16.770	lopong 08.155	mansing 04.650
layag 10.880	linjo' 10.460	losung 05.346	manta 05.124
layang 05.310	linsong 12.210	loto' 01.322	manto 08.483
leab 10.370	linsong 12.211	lotong 01.322	manu' 03.550
lead 06.970	linta 03.900	lotong 05.190	manungko 03.760
leba 18.410	lintuanong 04.846	loyung 10.838	manurung 22.120
lebu 15.880	lipo 11.330	lu'ug 14.175	masugi' 11.840
leep 10.351	lo'iis 03.355	luangonye 02.272	mata 01.370
legang 01.864	lo'op 13.180	luangonye 12.080	mata 04.210
lei 04.480	lobibi 03.587	luba' 04.140	matanyomá'
		luboy 04.461	

12.093	01.745	ngkuus 18.131	ompogan 19.160
mate 04.750	monupoy 02.280	ngo'a' 03.207	omut 15.852
mba'i 12.080	moopusoma'e	ngolu 01.640	onda' 15.850
mbagi 16.370	14.380	ngoyab 04.520	ondo' 04.860
mbangul 12.550	moso 03.556	ngunju 04.241	ondo' 14.280
mbauna'óny	móutu 14.310	nika 02.330	ondong 16.350
14.482	moutu' 14.320	nimpis 12.650	ondong 16.915
mbaung 04.631	mpayo 15.220	nipa 08.811	onggaas 15.440
mbayang 08.485	mpoyong 04.615	niu 05.640	onggul 18.160
mbayobo 04.882	mpoyung 18.170	niu 08.820	ongkang 15.840
mboang 12.850	musu' 19.520	njee 16.252	onjo 12.070
mbongi 15.250	musu' 20.130	njuul 04.852	onjo 17.530
mbulaba' 04.866	nabu 10.230	no'ono 16.660	onjoang 08.130
mbunana' 04.869	naina 02.521	no'onogá 17.690	onop 01.622
mbungut 16.410	nana 04.869	nobulung 15.680	onto' 01.353
mbuul 04.852	nana'an 08.883	nsiing 15.830	ontong 15.522
mbuyo 01.324	nanas 15.320	nsilaag 01.615	ontop 05.160
me'a'asayanan	nanasi 08.813	nsio' 10.570	ontop 05.184
16.350	nangga 08.884	nsungut 15.212	ontut 04.640
meas 15.640	naraka 22.320	ntaédo 08.931	onyop 05.183
menaus 07.423	naus 06.462	ntalalo 18.772	onyopang 04.295
meniang 02.600	ndaang 08.550	ntalo' 10.440	oot 01.390
menti 04.840	ndamu' 15.885	ntaninye 02.816	opis 08.956
mepate 01.861	ndasa 17.470	ntaul 05.180	opus 14.270
merapati 03.588	ndiap 04.146	ntoeng 09.341	opus 14.290
metubu 01.862	ndoling 21.510	ntuul 16.670	osing 15.360
mewatu 14.320	ndolong 12.730	nugá 17.640	osuga 05.810
miming 04.218	nduayang 10.354	nyaa 04.440	otoi 17.170
mimis 05.160	neang 03.140	nyaa 16.110	otol 08.415
mimis 15.310	negeti'ome 08.825	nyaa 17.565	oyo 04.260
minjoa' 10.510	nepinga 02.458	nyaapi 21.430	oyong 01.322
mo'ati 18.110	nga 04.460	nyama 15.310	oyos 08.340
mo'uma'óp 14.370	ngaje 04.209	nyama 15.720	pa'atu 10.630
mo'upu 02.480	ngalet 04.244	nyata 17.370	pa'it 04.850
moa' 18.160	ngalet 04.272	nyuu 04.560	paa 04.370
moanong 12.410	nganga nu ate	o'u 17.700	paa' 03.586
modondom 14.480	04.460	obol 01.830	paas 01.353
moduadua' 14.330	nganga 04.242	odos 15.745	paatu ín 14.470
mojòjolo 04.845	nganganti 06.770	odoy 18.230	pacanaan 07.450
mojoojoo 14.320	ngao' 03.625	odoyome 20.140	pacing 15.870
moloítom 08.866	ngeeng 04.591	ogo 01.310	pada 11.330
molumba 02.251	ngees 01.362	ogo 01.360	padang 20.270
mombalayang	nggaa 03.207	ogob 03.555	padas 03.206
01.323	nggaang 15.820	ojop 08.980	pae 08.480
momot 03.817	nggeel 03.207	oli 11.810	pae 14.731
monansal 12.093	nggiing 16.370	oli 11.870	paga 07.125
mongalundees	ngilu 15.380f	olokolo 03.110	paga 07.126
04.515	ngisi 04.270	olot 12.055	pagu 10.833
mongi ampun	ngkalimumug	olotonye 14.491f	paguru 17.250
22.162	09.367	olut 09.192	pahang 17.160
mongongk 20.610	ngkelung 12.140	ombog 01.413	paig 05.151
monsolog 12.670	ngkias 18.131	ombog 08.510	paila' 16.710
monsolonsong	ngkido' 10.451	ompas 09.770	pailu 02.750

- paflu 02.750
 painula 17.250
 pakele 05.345
 palaas 14.175
 palagian 01.590
 palanga 04.351
 palanto 10.835
 palau 09.120
 pale 04.331
 palempan 08.816
 palid 20.291
 palipalit 12.099
 palis 09.370
 palis 21.372
 palomba 14.783
 palulu 09.312
 pamandi 18.750
 pamayol 08.542
 pampailang
 04.201
 pampailang
 04.208
 pampang 01.240
 pamula 14.250
 pamulaangóny
 14.390
 pana 20.240
 panangke 08.815
 panci 05.263
 panda' 02.107
 pande 09.410
 paneán 14.372
 panga 08.550
 panga 08.555
 pangang 05.181
 pangayo 20.135
 pangki 08.150
 pangkil 16.269
 pangkung 09.213
 pangolo 20.410
 pani'i 03.591
 panis 14.450
 pansong 04.950
 pantidoang 10.870
 panting 01.224
 pantolong 06.125
 paod 07.510
 papa 04.865
 papado 12.080
 papari' 14.210
 pape 04.168
 pape 04.208
 papo 06.654
 parada 08.859
 parampok 21.540
 parcaya 17.150
 paroaan 05.310
 paruja 08.121
 pasaur 20.410
 pasig 01.250
 pasil 16.265
 pate 04.760
 patol 08.515
 patola 08.930
 patontong 04.273
 paut 09.217
 payal 15.840
 payal 15.842
 payangan 10.830
 payol 08.315
 payol 08.531
 pe'ang 20.520
 pe'eeng 10.130
 peca 05.555
 pedaani 15.531
 peelu 18.225
 pees 04.840ff
 pegatu 18.390
 peget 06.125
 peit 15.370
 pejai 19.450
 pelampaang
 10.712
 pelinsonang
 07.182
 pemanu'ong
 03.593
 pene' 10.473
 penjaa' 11.270
 pensa' 08.840
 pepali 22.195
 pesabe 10.474
 pesaga 10.550
 petabung 01.880
 petau 08.122
 petu 01.212
 petu 19.110
 pia 05.682
 piara 02.755
 piduan 05.350
 piging 09.232
 pigit 09.281
 pikir 17.130
 pile 16.622
 pimpil 15.712
 pina'apateang
 04.753
 pinangan 08.676
 pindi 06.240
 pindiing 06.572
 pinggan 05.360
 pinopo' 08.829
 pipis 06.572
 pipit 12.353
 pipitó 12.060
 piso 09.230
 po'as 20.550
 po'o 04.884
 po'ogonos 04.610
 po'otulu 04.624
 pobalu' 11.840
 pobalubalu'ang
 11.860
 pobantal 03.522
 poci 05.264
 podungko'ang
 07.432
 poelal 18.285
 pogabu 05.210
 pogulinang 10.815
 poia 12.160
 polabot 19.430
 polas 09.223
 polu 01.252
 polu 01.440
 polu 09.238
 pomabusang
 02.273
 pombee 11.218
 pome'ang 20.510
 pomoasang 01.270
 pomongi 18.350
 pomoyaang
 12.110
 pomoyang 22.135
 pomula 08.531
 ponalau 04.795
 ponantu'ang
 19.612
 pondagat 20.510
 pondan 08.813
 pondoti 22.430
 pongembeang
 12.110
 ponggaad 17.150
 ponggaloa' 20.510
 pongko 22.435
 pongudoyang
 18.285
 ponguund 22.180
 ponimbanang
 11.925
 ponopeang 18.285
 ponopol 07.123
 ponso 04.970
 ponto 06.740
 ponungao 02.530
 ponunsi 04.348
 ponununang
 06.340
 ponutuang 08.676
 ponyiopuang
 22.370
 ponyu 03.980
 poo 09.343
 pooto 18.417
 pope 08.838
 popo' 22.435
 popodua' 11.215
 populuang 09.234
 pore 16.815
 porono 05.225
 posabung 03.521
 posiamao 02.510
 posinao 02.520
 posoleong 01.270
 poyu 04.454
 pu'o 04.630
 puai 15.845
 pudung 04.849
 pujit 04.663
 pukur 11.520
 pulo 01.250
 pulu 09.234
 punsung 01.224
 puntu' 04.464
 pùpuli 14.380
 pupunguang
 04.371
 purusinsing
 04.145
 puse 04.430
 puse 12.370
 pusu 08.845
 puu 08.600
 ra'opan 08.489
 racung 04.890
 rahasia 17.360
 rampas 21.540
 rampe 10.950
 randan 09.190
 rante 06.750

rante 09.160	salopa' 06.654	sayasap 15.720	silapi 02.310
ranu 16.630	salu 01.340	se'o 05.190	silengkes 03.823
rapang 18.220	salu' 20.520	seelu 03.115	sili 16.450
rapas 14.210	sambaing 04.540	seelu 16.620	silig 15.525
rapo 16.190	sambe 10.606	seeng 03.940	silu' 05.165
rasa 15.720	sambeng 06.750	seepang 01.580	simbug 18.763
rekeng 13.107	sambiloto 08.859	seetan 22.450	simpetu 03.823
rengge 16.250	sampal 09.225	seilu 16.270	simpul 09.191
robung 08.945	sampang 06.125	séinsang 14.373	sindu' 15.722
romba 12.930	sampang 06.480	selibo'onye 19.165	sinei uti 02.521
ru'as 18.725	sampolu 06.780	selilio 17.910	singar 11.645
rugi 11.290	samponang 04.670	seliolio 17.950	singkiing 10.433
rugi 11.837	sampong 03.115	sembenginye	sinool 03.823
rungun 04.782	sampoy 15.844	14.481	sinoso' 05.215
runyu 07.700	sampuat 10.923	seminggu 14.610	sinsing 06.730
rupa 04.204	sampuat 11.250	sempa' 10.435	sinta' 18.765
rupanye 15.610	sando 04.725	sempal 09.280	sintuu' 03.952
rusa' 01.323	sando 22.410	sempo 11.890	siopu 02.560
ruyu 06.590	sanggal u angin	sende' 10.920	siopu 22.120
sa'aigá 17.620	01.730	sengkel 04.530	siopu 'ebengkel
sa'oy 19.560	sanggal 04.222	sengkit 03.680	02.470
sa'ul 08.954	sanggal 04.660f	seniing 14.630	siopu langkai
sa'ulong 08.951	sangguung 15.440	sepa 10.435	02.460
saa 03.852	sangka 21.310	sepi 04.940	siopute 02.562
saampa'u 14.310	sangkal 18.340	sepu' 07.421	siosio 04.650
saba' 17.520	sangkalayang	sesa 11.285	sipol 20.550
sabe 06.250	04.110	sesa 16.330	siraa' 09.195
sabit 06.125	sangkeng 20.292	sesa 17.470	sisi 05.465
sabol 11.610	sangkiling 10.609	sese'o 04.521	sisio' 03.832
sabu 09.360	sangkol 03.352	sèsegot 10.170	sisiu' 05.370
sadia 14.290	santaninye 19.550	seseng 03.620	sitagel 06.570
sadia' 14.295	sapa' 04.940	setilalang 13.240	sitinja 04.348
sagala 04.887	sapariama 14.731	setindu 08.485	situru' 19.480
sagaumbéng	sapu 09.370	si'abus 12.070	so'al 17.480
17.650	sapu 18.340	si'il 06.741	so'ompo'ompong
sagulop 01.622	sara' 22.180	si'inag 02.360	02.455
sáinong 03.352	sarampa 04.886	si'u 04.320	so'op 12.262
sajaang 14.510	sarengko 08.330	sia'a 02.272	sobu 01.213
sakarinye 18.340	saronye 16.180	sia'a 02.457	sobuan 19.510
sala 16.770	sasa 08.834	sia'ang 02.370	sobul 03.612
salaasa 14.640	sasa'aigá 13.181	sia'ang 19.240	soe 16.190
salamat 11.250	sasaluga 01.360	siama 02.350	sogeet 18.112
salana 06.125	sàsambat 14.440f	sian 03.816	sogot 06.750
salana 06.480	sàsambatomá'	sianggol 04.612	sojumaa'ome
salaug 06.910	14.480	sibengkel 02.470f	14.610
salaug 06.912	sàsanggal 04.663	sibu'ang 02.253	sola 09.770
salempang 06.595	satanga 13.240	sibuoy 08.980	soliang 20.642
salendang 06.595	satu 14.680	sidaku 06.125	solinsing 03.652
saliogot 20.645	sau 09.316	sigal 06.780	solipi 04.462
salipi 06.570	sau 10.475	siina 02.360	solop 05.165
salo 07.260	sau ligá 17.670	siina 04.342	solumpung 08.555
saloko' 20.646	sau' 07.750	siit 18.150	somba 22.162
saloko' 22.500	saul 09.195	silangkai 02.460f	somboling 20.550

- songgal 10.920
 songko 06.780
 songkol 05.225
 songkolan 05.272
 soo 05.640
 soop 05.640
 sopi 01.360
 sopung 04.232
 sopung 04.845
 sorogaa 22.310
 sorong 02.345
 sorong 10.670
 sòsogá 13.181
 sosop 05.160
 sosoyoa' 17.360
 sóula 17.590
 soung 19.480
 soungaang
 02.455f
 soungaang 02.810
 soungaunga
 02.810
 sounsul 14.610
 soup 10.431
 soyo' 12.270f
 soyom 03.817
 su'o 04.570
 su'ul 12.540
 suang 08.280f
 suara 18.110
 suba 10.380
 suba 12.093
 subag 04.830
 subang 06.772
 subintal 20.644
 subu 14.430
 sudaka 11.218
 sulaub 07.130
 sule 04.440
 sulí' 11.880
 suling 18.710
 sulu 08.760f
 sumbang 10.670
 sumbi 10.610
 sumisumi 03.657
 sumpal 01.863
 sumpitan 20.290
 suna 04.495
 sungkud 02.482
 sungkudonye
 02.483
 sunsum 15.220
 sunsut 05.160
 sunsut 05.162
 sunsutong 03.940
 susa 11.520
 susa 17.470
 susu 04.410f
 susu'ulang 20.296
 susuambo' 04.515
 susunye 08.575
 sùsupat 04.663
 suung 10.614
 suyu 05.162
 ta'al 14.250
 ta'aliuang 04.346
 ta'áu 08.893
 ta'ingking 16.150
 ta'up 09.233
 taab 01.352
 taal 14.280
 taba'o 08.680
 tabala' 20.260
 tabangkang
 08.982
 tabol 20.110
 tabu 04.492
 tado' 20.230
 tagal 11.625
 tagengge 03.980
 tahlele 04.785
 tailiko 04.461
 taimbula 10.530
 taing 06.650
 taingan 07.311
 taintani 17.920
 taip 05.467
 táipang 04.451
 taipang 08.870
 tajol 15.780
 tajuujuul 08.982
 tala 03.522
 talau 12.120
 talaub 20.295
 talebang 10.606
 talempang 12.133
 talopa 03.205
 talumbu 06.462
 talumbu 07.423
 tamalang 08.940
 tambal 05.420
 tambanung 07.421
 tambanungonye
 02.484
 tambas 09.362
 tambas 09.365
 tambe'e 04.352
 tambero' 20.410
 tambing 07.123
 tambu' 08.952
 tambue 05.660
 tambur 18.725
 tampa' 04.233
 tampa' 04.468
 tampa' 12.353
 tampudang 04.468
 tampuyung 08.818
 tanango 03.814
 tanasi 04.886
 tando 01.343
 tandu' 04.170
 tanga 01.710
 tanga 04.346
 tanga 12.370
 tangar 17.130
 tanggal 08.220
 tanggo 05.676
 tangke 16.268
 tangkilolobi
 03.816
 tangkuang 10.611
 tangkudolan
 08.858
 tanjong 01.343
 tanod 06.975
 tanong 04.780
 tantu 17.370
 taonolampa
 20.270
 tapa 05.232
 tapa 09.360
 tapa' 09.211
 tapeos 02.483
 tapi 08.370
 tapod 04.345
 tapod 12.260
 tapu 10.890
 tapu 16.263
 tara 12.470
 tarima 11.135
 taring 08.942
 tasa' 05.121f
 tataa 16.250
 tatal 09.222
 tatambuang
 03.820
 tatambuang
 05.840
 tātandanye 22.470
 tatanga 04.346
 tatap 09.360
 tatapitinoyongá
 08.372
 tatapod 04.344
 tau pepensio'
 22.410
 taub 01.280
 taub 12.250
 taumea 03.803
 tautau 22.370
 tawar 11.835
 te'e 04.191
 te'ény 12.011
 teanimpuli 14.170
 tebang 10.606
 tebe 04.480
 tedindiau 09.217
 tee' 04.591
 teis 09.281
 tekeng 15.745
 tekeng 22.470
 tele'an 05.264
 temba' 20.620
 tenggel 09.215
 tentedul 04.463
 tepasig 01.255
 teseinsaínsang
 14.330
 tetee'i 12.560
 tetel 04.680
 teule 10.482
 teule 14.255
 teuleme 04.752
 ti'ol 08.942
 tiang 13.200
 tibas 09.221
 tibo' 09.220
 tibu 01.258
 tikojaa 12.133
 tilang 09.270
 tilong 01.445
 tilu' 07.750
 timbala 02.760
 timbala 02.762
 timbolo'o 06.654
 timolos 14.371
 timur 12.450
 tingkalaub 10.330
 tingkobi 18.765
 tinibo 08.947
 tintean 10.740
 tipo 09.222

tita 03.650	toto' 09.220	tuntuang 18.710	ulas 08.310
titi 14.430	toto'an 20.110	tunu 05.240	ule 03.885
titi' 03.570	toto'an 20.130	tupa' 01.390	ulel 14.255
titilu' 05.373	totola 04.202	tuping 03.666	ulenge 14.350
to'ongonye 02.483	totola 04.207	туру' 10.520	uléngé 17.570
tobog 12.930	totolang u angkai 04.492	turu' 17.172	ulug 10.925
tobol 05.215	tou' 14.290	turunan 02.430	ulung 01.343
tobong 09.221	touang 17.170	turunan 19.230	uma 02.510
toga 07.450	toung 14.730	turung 19.580	uma' 10.470
toge 06.772	toyong 10.145	tuta' 19.515	uman 18.221
togoyuyu 04.887	tu'od 10.855	tutu 05.562	umang 03.940
togudusunang 19.212	tu'u 04.360	tutubuang 14.120	umayu 08.920
togunye 11.120	tua 17.485	tutug 01.890	umbo'onye 08.560
togupetu 19.212	tua' 05.920	tutuju 04.347	umbu' 08.575
toina 03.540	tuai 02.273	tutulan 18.221	umeeep 10.350
toinate 04.771	tuai 02.456	tutung 06.760	umur 14.120
toko 11.860	tuban 09.350	tutuonang 07.312	unap 03.653
tolang 02.345	tubil 09.267	tutuu 16.660	une'óny 12.050
tolo 12.040	tubu 04.740	tuu 18.330	une'óny 12.050
tolo 12.090	tubu 12.080	tuug 08.828	unga 02.261ff
tolompidu' 12.131	tubu 12.530	tuut 15.840	unga 04.670
tolos 21.560	tugil 09.267	tuyu 08.515	unga 04.720
tolung 09.805	tulad 18.510	uagi 03.814	ungaúnga 02.282
tombilonye 08.543	tulas 05.717	uat 04.155	ungkul 16.420
tompo' 18.450	tule 04.372	uat 04.334	untol 15.780
tondag 08.840	tule 21.310	uato' 02.710	unul 18.120
tondo' 08.160	tuleb 04.889	ubal 08.735	upas 09.312
tonggo 08.150	tuli' 04.220	ubang 04.141	upi 04.620
tongkuang 08.955	tulia 18.510	ubeg 14.220	upiong 04.621
tontóulig 04.225	tuma 03.802	ubi 08.912	upong 13.180
tontoyo'e 04.483	tumbul 10.431	udo' 05.562	utang 05.650
tonubu 04.280	tumoloa' 12.090f	udut 09.265	uti 02.253
too 02.100	tumpang 03.950	ugas 09.363	uti 04.492
topa' 05.612	tundu 04.281	ujan 01.750	uto' 04.203
topal 10.923	tungo 03.809	ujung 01.343	waris 04.795
tope 18.280	tungo 03.900	ulag 03.850	watu 14.782ff
torata 19.560	tuntu 01.880	ulam 04.880	were 16.185

Tialo

'aasi 16.350	'alinsing 04.343	'aneon 08.482	'asayang 16.270
'abu'abu 08.852	'alipapaa' 03.930	'anes 05.415	'aso 07.540
'aia 02.520f	'alisabang 03.960	'angkalua 03.818	'atedo 05.672
'ainjoog 05.555	'alisosos' 03.961	'ano 05.110	'ati 15.440
'ajaran 03.410	'aloon 09.191	'anyunyuang 03.823	'atig 10.832
'ajimat 22.380	'alus 15.775	'apal 12.630	'atol 04.857
'akai 02.462	'amalano'u 16.715	'api 04.392	'aug 08.220
'akal 16.670f	'amang 16.180	'apon 17.700	'aug 10.852
'alapimo 02.380	'ambe 18.415	'aponyo 11.120	'ayu 01.430
'ali'i 04.312	'ampit 09.565	'ari 08.330	'ayu 01.740
'alingkot 04.362	'andong 06.310		'ayu 01.880

- 'eat 16.530
'eda 03.630
'ees 18.112
'éie 17.550
'eipat 17.320
'elus 20.275
'engena 14.372
'engkilap 04.212
'enjut 04.468
'entil 15.712
'epalion 22.195
'eseepan 12.460
'ilang 11.330
'ilat 01.550
'ilo'ilo 03.910
'inaatean 04.753
'inde 04.628
'inking 10.618
'ita 15.550
'ito 15.510
'o'apo 17.570
'o'oyab 04.301
'obongkaan 12.450
'odoopisanyo
14.391
'ogang 05.151
'ogon 11.140
'oig 12.420
'olobo 03.205
'oloe 03.594
'olog 09.220
'olog 09.260
'olong 10.608
'olongian 19.320
'oloton 05.190
'oluanonyo 14.390
'ombunoy 08.812
'ompong 04.435
'ongkol 04.910
'ongkong 04.310
'ono 15.710
'oogoan 01.380
'oontol 15.780
'osigi 06.360
'osòsopung 04.845
'otolupisanyo
14.392
'otulug 04.610
'oungaan 04.470
'oyab 09.791
'u'u 04.180
'u'ug 04.858
'udo 02.263
'uig 04.810
'uig 04.830
'ulis 05.462
'ulon 05.260f
'ulosung 08.823
'umbal 08.817
'umbung 04.344
'ungkul 04.120
'ungkul 04.213
'ungkul 08.750
'unjul 15.790
'utanya 18.310
'utu 03.801
abo 01.415
abu 01.213
abu 01.840
abu 07.310
ada' 19.610
agaal 12.440
agal 19.550
agama 22.110
aha 14.620
ainá 17.570
akodo' 12.590
alalo' 12.670
alamatonyo
22.470
alay 20.230
alenta' 12.570
alepa' 04.312
alip 04.452
alipan 03.812
alis 03.804
alis 13.165
alolon 09.190
alu 05.590
alualung 12.480
alubang 22.500
ambalang 05.215
ambing 10.605
ambo' 04.510
ambur 08.310
ambuung 03.355
ampi 17.660
ampun 16.690
ana 17.260
anduda 08.859
angkai 02.461
angkopan 07.127
angkoponyo
12.070
ani 18.440
anininggo 03.811
anjena 13.170
anjul 10.320
ansam 08.871
ansang 03.654
antog 08.735
anyam 06.332
aog 08.941
apa 08.484
apipi 06.653
apiy 01.810
ara' 22.450
arabaa 14.650
asa 06.970
ate 04.334
ate 04.440f
ate 04.750
atop 07.510
atu 15.531
ayam 20.560
ba'at 04.850
ba'at 04.851
ba'i 04.200
baa 10.620
baa'ompong
04.730
baa'onyo 12.080
baatu' 10.250
bàbaang 12.470
bada' 05.263
baga 04.441
bagang 04.272
bagis 08.814
bai 13.181
bai 17.540
bai 17.590
bai 17.850
bail 09.770
baka'ulu 03.820
balaong 08.858
balas 19.800
balau 15.680
balaung 04.723
balayang 01.350
bali' 12.930
baliol 10.125
balo' 01.870
balu 02.760
balu' 11.820
baluta' 08.485
bamba 07.220
bambanyoma'a
12.092
bambau 03.815
bandal 05.347
bane 08.315
bangge 03.520
bangkola' 03.760
bangkul 07.701
bangun 09.440
bansa 08.570
banta 20.530
banto 06.780
bantut 03.115
baóan 01.211
baraka' 22.120
baray 11.650
basa 05.145
basa 18.240
basag 12.550
basal 07.260
bata 17.440
batangan 04.110
bato' 09.160
bauy 03.350
baya 04.205
bayal 01.720
bayas 01.215
bee 11.210
beimbengi 14.455
bein 02.261
beke 02.471
belingka 04.202
belingka 08.832
bembe 03.360
bendar 10.710
bengi 14.420
bengkel 02.471
bentet 09.280
bese' 05.183
bi'o 05.554
bias 09.270
bibi 04.250
bibit 08.315
biee' 03.892
biis 04.370
bija 02.430
bilay 12.611
binaatang 03.110
bingkod 06.740
binte 08.470
bisul 04.854
bituon 01.540
bo'a 12.240
bo'ung 08.480
boas 04.480
bobolilo 06.341

bogas 08.481	buntog 01.352	dua' 19.650	gilan 16.440
bogat 15.810	buntuling 04.376	dulu 19.580	giling 05.560
bogol 12.640	bunut 08.833	dungko' 12.130	gimbal 18.720
bogon 03.880	buo' 04.144	dungku 01.862	ginabi 08.925
boi 13.330	buo' 04.214	durian 08.865	gio 08.512
bolagon 08.856	buo' 04.393	dutul 08.281	giombang 01.585
bolatan 10.834	burucumi' 04.148	duud 04.353	giombang 12.550
bolitan 04.271	busul 10.925	duung 10.816	gising 16.260
bolo 04.231	buu' 05.125	ebinaa 14.490	gogo 15.385
bolo 12.850	buug 10.613	egang 15.660	golang 08.515
bolongoon 04.469	buyo 01.324	elal 14.175	golintoo' 16.910
bolua 06.655	buyul 01.220	emis 15.350	golung 01.510
bomboang 09.282	buyul 01.226	engkat 10.490	golung 01.560
bombolon 05.190	cakir 05.350	ense' 12.430	golungonyo
bombong 07.270	canggore' 05.775	epe 15.310	05.971
bomboo' 03.814	colo' 01.870	epe 15.720	gombo' 18.220
bongke' 04.523	dada 03.588	ga'itan 10.840	gombo' 18.260
bontu 06.570	dadayu 10.850	gaad 11.130	gonggoloang
bonuo 03.580	dagat 01.320	gaas 19.550	03.840
bonuonyo 03.819	dali 04.376	gaat 02.341	gonggong 22.450
boo' 04.856	dali 06.772	gaat 12.230	gora' 21.540
bosoy 10.851	damag 08.765	gaating 04.550	gorogot 04.290
bosug 05.146	dampe 04.216	gabu 05.210	goyong 11.290
bota'onyo 01.360	dampe 08.311	gagaligo 05.372	gual 07.700
boto 08.730	dangaton 03.656	gàgamba 18.755	gubas 20.610
botuan 19.420	dangka 12.139	gagap 15.722	gugu 03.612
botug 04.295	dangoy 05.515	galala 03.981	gugul 04.631
bou 14.130	dano 01.330	galang 06.742	gugulin 10.860
boyonggo 17.220	darang 05.232	galigo 05.490	gùgupil 06.976
bu'as 09.161	dato' 22.450	galu 04.884	gugus 08.510
bu'e 13.210	dedee'i 02.280f	gama 09.120	gula 05.850
bu'u 04.160	dedee'i 12.560	gambir 08.678	gumbang 05.348
bua 04.340	dee'i 14.371	gambul 18.110	gumbuy 18.120
bua 04.380	déisa 13.150	gambul 18.220	guru 17.240
bua 05.710	dengkeng 12.660	gana' 13.180	guru 17.270
buaya 03.970	dengkit 01.864	gandaria 07.123	gusu 01.252
bubu 20.550	deu' 03.610	ganggang 08.550	gutu 09.110
bubuy 08.310	do'at 01.412	gansing 11.270	guung 03.355
bukudali 04.376	dodo 09.262	gapas 06.370	hau 05.162
bulan 01.530	dodob 04.400	gapas 09.197	heputo 07.422
bulan 14.710	dodomi 04.722	gasa 09.237	i'an 03.650
bulaug 22.450	dòdondom 14.440	gasang 08.943	ianan 19.160
bulol 04.970	dodong 18.211	gata 20.244	ido 15.680
buluntoyo' 03.832	dogop 05.183	gatu 18.390	ilolob 02.107
bumbungan	dolis 04.930	gaugau 17.690	iloob 12.320
07.530	dolo' 08.675	gaugaunga'a	imun 05.130
bungabunga	doloda' 01.416	17.610	ina 02.362
08.572	domo' 09.223	gayap 08.530	ináina 02.521
bungkut 04.190	donu 06.215	gee' 16.370	indang 11.630
buniag 01.252	dota 09.770	geges 09.315	indul 09.330
buntaya' 04.920	du'atol 04.883	gibang 03.965	ingkas 14.210
buntingonyo	dua' 10.480	gigiong 20.294	intid 10.645
01.222	dua' 11.320	gigising 04.201	intug 11.310

- inyaa 14.370
 inyaa 17.565
 io' 08.340
 ipag 02.650
 ipis 10.615
 ipit 12.620
 ipuanaa 14.491
 isi 04.130
 isi 13.215
 isi 14.150
 isinyo 05.715
 itom 15.650
 itounaa 14.492
 ja'an 05.220
 jaa' 16.720
 jaang 14.510
 jala 20.540
 jalan 10.712
 jambatan 10.740
 jambu 08.892
 jamo 09.365
 jampa 18.450
 jangan 12.541
 janggu' 04.142
 janji 18.360
 jaum 06.350
 jee'u 17.520
 jei 19.514
 jiji' 04.685
 jo'on 08.130
 jolo 15.860
 jonga 03.750
 joojoo 13.140
 jujut 10.670
 jumaa' 14.670
 juniaa 01.100
 juol 04.841
 juug 04.415
 juug 09.350
 juug 16.380
 kabaya 06.415
 kacapi 18.763
 kaing 06.210
 kakai 02.460
 kakula 18.755
 kalatue 03.655
 kalawata 08.122
 kalibamba 03.920
 kamis 14.660
 kàngkai 17.510
 karabu 06.770
 kasau' 16.520
 kasi 04.782
 kasubii 08.920
 kasumba 06.390
 kejo 04.940
 kejo 10.451
 keked 04.888
 keleti 06.416
 kikib 04.580
 koyobu 05.345
 kudung 06.590
 kukusan 05.272
 kulintang 18.755
 kuluur 15.610
 kundu 15.220
 la'ap 10.252
 la'e 10.472
 la'e 12.095f
 la'e 14.385
 la'u 03.623
 laab 04.374
 laab 04.855
 laa't 01.610
 laba 04.162
 labalu 03.852
 labean 07.250
 labia 08.950
 labong 07.120
 labong 17.672
 labu' 05.552
 labu' 08.930
 labuan 10.910
 labun 01.730
 laga 02.261
 laga 04.150
 lagab 12.141
 lago 02.652
 lagu 18.125
 laku 04.204
 lalang 01.630
 lale 03.830
 lalemboang
 03.830
 lali 08.540
 lalong 12.050
 lambot 17.310
 lampa 10.470
 lampe 10.950
 lampun 01.851
 landaponyo
 01.230
 landu'e 07.126
 lango 04.980
 lansat 08.867
 lantap 10.340
 lapi 02.310
 lapi 02.330
 lapu' 15.885
 latab 05.790
 late 16.120
 lato 08.515
 lau' 05.491
 laulau 04.990
 layab 06.972
 layag 10.880
 leab 10.370
 leba 18.410
 lebu 15.880
 leep 10.351
 legang 01.864
 lei 04.480
 lelembaling
 03.892
 lembaku 04.630
 lembas 08.370
 lembo'onyo
 01.240
 lemo 08.839
 lempona' 01.332
 lende 05.220
 lengan 12.142
 lengkona' 01.380
 leo' 01.340
 lesa' 01.214
 leset 15.835
 li 12.000ff
 li 14.450
 ligoy 15.870
 liing 04.690f
 lima 04.330
 limbung 12.822
 limi 16.255
 lindug 01.450
 linjo' 10.460
 linjo' 10.510
 linson 12.210f
 loa 18.130
 lodong 10.330
 loga 19.512
 logas 02.251
 logo 08.380
 loia 08.965
 loloigi 04.302
 lolonan 10.350
 lolosungan 04.371
 loloyan 05.470
 lolu 08.325
 lompitu' 08.863
 lompo 05.791
 longkung 07.425
 longo 15.410
 lonsung 05.580
 lontu' 09.260
 loong 08.560
 lopa' 09.210
 lopi 03.592
 lopong 03.685
 lotong 01.322
 luang 10.477
 luas 12.610
 luba' 04.140
 luboy 15.776
 luesa 03.803
 lugit 08.580
 lugus 08.676
 lulug 15.690
 lumba 14.140
 lumbus 05.142
 lumpat 10.430
 lumua 05.221
 lungkeng 04.820
 lupa 08.829
 luug 04.465
 luug 12.850
 luug 01.730f
 ma'a 16.620
 ma'agaad 17.485
 maísa 05.820
 majaa' 21.530
 male 04.895
 mama 02.352
 màmanu' 03.581
 mandel 03.940
 mangge 02.511
 mangiban 03.661
 mangka' 04.853
 manisan 05.840
 mansing 04.650
 manta 05.124
 manto 08.483
 manu' 03.521
 manu' 03.550
 manusia 02.105
 mata 01.370
 mata 01.520
 mata 04.210
 matantu 17.370
 matanyoma'a
 12.093
 matongko 05.360
 mbalayang 01.323

mbongi 15.250	mpoyong 04.615	odut 09.265	palu'a 04.300
mboos 11.915	mpoyung 18.170	oga 19.512	pana 20.240
me'eseeluan	muanon 12.410	ogas 15.740f	panda' 02.107
03.115	musu' 19.520	ogo 01.310	pande 09.410
me'eseeluan	nabu 10.230	ogo 01.585	pandeta 22.180
04.670	nalabi 17.990	ogob 03.555	panga 08.550
me'utuan 03.804	nana 04.869	ojan 07.372	pangan 05.181
meampuampunan	nangga 08.884	ojop 08.980	panganyo 08.555
20.140	naraka 22.320	oli 11.810	pangayo 20.135
meanggal 04.663	naus 06.462	oling 12.832	pangkil 16.269
meanggeel 03.207	ncengi 10.433	olinyo 11.870	pani'i 03.591
meas 15.640	ndiap 04.146	olot 01.258	pansong 04.950
mebali 04.731	ndoong 12.730	olot 12.055	pantidoang 10.870
meelat 16.410	nebeea'a 19.472	oloyo 14.410	pàpalit 12.099
meense' 12.432	nepinga 02.458	oloyo 14.470	pàpari' 14.210
meense' 17.820	ngaangante 06.770	olugi 07.560	pape 04.168
meuunga 04.720	ngaje 04.209	olut 09.192	pape 04.208
meipuan 14.481	nganga 04.242	ombog 01.413	paracaya 17.150
meisi 02.461	nganga 18.260	ombuyon 18.125	paruja 08.121
meitoun 14.482	ngau' 03.625	omut 15.852	pasar 11.850
meja 07.440	ngees 01.362	onda' 15.850	pasig 01.250
memboo 15.260	nggaang 15.820	ondo' 04.860	pasigonyo 01.255
mengke 04.530	ngilu 15.380	ondo' 14.280	pasil 16.265
mengoa' 03.207	ngisi 04.270	ongkul 16.420	patas 04.630
meo'e 03.207	ngkeung 12.140	ongkul 18.380	pate 04.760
mepatean 20.130	ngkoog 12.150	onjo 17.530	patola 08.931
meteulemo 04.752	ngolu 01.640	onop 01.622	patu 17.310
mimis 16.290	ngoyab 04.520	ontolug 05.970	patung 22.370
mimisan 05.165	ngunju 04.240	ontut 04.640	pe'an 20.520
minggu 14.610	ngunju 04.241	onyop 05.183	peangan 10.830
mo'ual 18.370	niinio 14.180	opus 14.270	pedoong 12.180
mo'upu 02.480	nika 02.330	opus 14.290	peenyu 04.560
molauta'a 07.705	nimpis 12.650	osuga 05.810	pees 04.840
molengan 12.240	nipa 08.811	oto 17.170	pees 04.846
moloitom 08.866	niug 08.820ff	otol 08.415	péibu' 19.430
molumba 08.821f	njulang 04.667	oyo 04.260	peit 15.370
moluugonyo	nobutáun 04.970	oyong 01.322	pemanu'on 03.593
05.971	noopusa'a 14.380	pa'atu 10.630	pendoling 21.510
momate 01.861	nopoposala 21.372	paa' 03.586	pene' 10.473
momonian 02.602	nsiing 15.830	paas 01.353	pengkiong 11.310
monganjumit	nsio' 10.570	padaag 20.410	penjaa' 21.530
18.160	nsirut 15.212	padang 20.270	pensa' 08.840
monggama 08.150	ntáedo 08.931	padas 03.206	pepeese 01.852
mongkalais	ntaul 05.180	paga 07.125	pesounguan
04.345	ntoeng 09.341	pagu 10.833	19.510
monian 02.600	ntuul 16.670	paíla' 16.710	petu 01.212
monusu 04.411	nugau 17.640	pajanaan 07.450	pia 05.682
moodondom	nyaa 04.510	palanga 04.351	piging 09.232
14.480	nyaa 16.110	palay 15.842	pigit 09.281
mopagurua'a	o'og 04.843	pale 04.331	piit 03.587
17.250	obalon 04.865	pale 04.373	pikir 17.130
mosimokol 05.420	obol 01.830	palid 20.291	pile 16.622
moso 03.556	odoy 18.230	palingan 16.770	pimpíi' 18.710

- pindi 06.240
 pindiing 06.572
 pinggan 05.360
 pipitonyo 12.353
 pisoy 09.230
 pitu 14.610
 po'o 04.884
 po'odua' 11.215
 po'otulugan
 07.212
 po'otuug 04.624
 pobàbalu' 11.840
 podungko'an
 07.432
 pogasaan 09.238
 pogulinan 10.815
 poia 12.160
 polagion 01.590
 polapangan
 05.360
 polinsonan 07.182
 polu 01.252
 polu 01.440
 pomabusan 02.273
 pomaloyonyo
 08.542
 pombee 11.218
 pomongi 18.350
 pomoyaan 12.110
 pomoyaan 19.165
 pomoyaan 22.135
 pomula 08.531
 pondagat 20.510
 pondan 08.813
 ponduut 06.975
 pongita 22.430
 pongka'unan
 05.360
 pongko 22.435
 pongudol 18.285
 ponimbangan
 11.925
 ponoúnan 06.340
 ponsiamaan
 02.510
 ponsinaan 02.520
 ponungaan 02.530
 ponyool 03.823
 ponyu 03.980
 poog 09.343
 popu 02.472
 porok 05.390
 posoolean 01.270
 poyu 04.454
 pua 19.320
 puagi 15.845
 puang 07.560
 puatonyo 01.258
 pungan 04.371
 punsungonyo
 01.224
 puntu' 04.464
 pupuuyan 08.556
 puse 04.430
 puu 08.600
 puu 08.951
 ra'opan 08.489
 racung 04.890
 rahasia 17.360
 randan 09.190
 rante 06.750
 ranu 16.630
 rapas 14.210
 rekeng 13.107
 robung 08.945
 rugi 11.837
 rusa' 01.580
 ruyu 06.590
 saampa'u 14.310
 saana 06.125
 saana 06.480
 saap 10.950
 saba'onyo 17.520
 sabe 06.250
 sabit 06.125
 sabol 11.610
 sabung 03.522
 sadia 14.290
 sadia 14.295
 saempal 10.135
 sakeana' 04.854
 sala 16.770
 salaasa 14.640
 salamat 11.250
 salaug 06.910f
 saliogot 20.645
 salopa' 06.654
 sambaing 04.540
 sambuni 12.270f
 samo 10.616
 sampoy 15.844
 sando 04.725
 sando 22.410
 sanggal 04.222
 sanggal 04.660f
 sangkeng 20.292
 sangkol 03.352
 sapu 09.370
 sapu 18.340
 sarambu 01.390
 sarengko 08.330
 sàsambat 14.440
 sàsambat 14.441
 satu 14.680
 sau 17.670
 sau' 07.750
 sau'an 05.345
 saug 10.475
 saul 09.195
 seelu 16.620
 seeng 03.655
 seetan 22.450
 seliolio 17.910
 seliolio 17.950
 sempa' 10.435
 sempo 11.890
 sengkel 04.532
 seniin 14.630
 sepisa 14.373
 sesa 04.515
 sesa 11.285
 sesa 16.330
 sesa 22.320
 sese'on 04.521
 seseng 03.620
 setindu 08.485
 si'u 04.320
 sia'a 02.272
 sia'a 02.457
 sia'ang 02.272
 sia'ang 02.370
 siama 02.350
 sian 03.816
 sianggol 04.612
 sigau 17.680
 siina 02.360
 siina 04.342
 siit 18.150
 sili 16.450
 silolo' 03.890
 simbat 18.320
 sindan 08.380
 singlar 11.645
 sinsiloy 15.532
 sinsing 06.730
 sinususu' 06.790
 siopu 02.460
 siopu 02.470
 siopu 02.560
 sisio' 03.832
 sisiu' 05.370
 sitage 06.570
 so'al 17.480
 so'olog 13.240
 sobuan 19.514
 soe 16.190
 sogau 17.650
 sogot 06.750
 solinsing 03.652
 solipi 04.462
 solobo 19.165
 solompung 08.575
 songgal 10.920
 songkol 05.225
 songkolan 05.272
 soob 12.250
 soobuan 19.510
 soomon 11.520
 soop 05.640
 sopung 04.232
 sorong 10.670
 sosop 05.160
 soúla 17.590
 soungáunga
 02.455f
 soungaunga
 02.815
 soya 16.330
 su'o 04.570
 suan 08.280
 suang 08.281
 suara 15.440
 suba 10.380
 subintal 20.644
 subit 10.673
 subu 14.430
 sudaka 16.715
 sulampoy 06.595
 sulaub 07.130
 sule 04.440
 sule 04.450
 sulí' 11.880
 suling 18.710
 sulu 08.762
 sumbuy 10.610
 sumpal 01.863
 sumpitan 20.290
 sunsi 04.348
 sunsut 16.290
 surugaa 22.310
 susa 11.520
 susa 17.470

susu 04.410	tatambuung	toga 07.450	tunu 05.240
susu'ulan 20.296	03.820	togouyu 04.887	tuping 03.666
susumping 04.201	tatanga 04.346	toguianan 19.212	туру' 17.172
suun 10.614	tâtanganyo 12.370	togunyo 11.120	туру' 18.330
ta'al 14.250	tatap 09.360	toina 03.540	туру' 19.480
ta'up 09.233	tâtava' 18.750	toison 04.451	turunan 02.430
taab 01.352	taun 19.450	toko 11.860	turung 19.580
taaliko 04.461	tawar 11.835	tolan 02.345	tutu 05.562
taas 06.650	te'e 04.191	toloan 12.040	tutud 06.790
taba'a 08.680	te'enyo 12.011	tolompidu' 12.131	tutug 01.890
tabambiing 22.450	tee' 04.591	tolos 21.560	tutunju 04.347
tabangkang	teipuli 14.170	tombil 08.543	tûtutuu 17.370
08.982	teis 09.281	tomboti 06.653	tutuu 16.660
tae 18.225	tele'an 05.264	tondag 05.233	tuug 15.840
tagal 11.625	temba' 20.620	tondo' 08.160	tuut 10.520
taiboro'an 04.668	tenggel 20.110	tongu 04.230	uang 03.614
taimbula 10.530	tetel 04.680	tonubu 04.280	uani 03.820
taingan 07.311	teule 10.482	too 02.100	uere 16.185
taintani 17.920	teule 14.255	too nu mata	ugas 09.363
taip 05.467	teule 14.350	04.217	ugat 04.155
taipan 08.870	ti'ol 08.942	topa' 05.612	ujan 01.750
taje 13.165	tiaaje 02.816	tope 18.280	ulag 03.850
taje 13.220	tiaaje 17.560	tora' 06.346	ulam 04.880
talebang 10.606	tiaaje sepipisa	torata 19.560	ulan 10.930
talumbu 07.423	14.340	tosia'ang 19.240	ulat 01.415
tama' 04.785	tiaamo 14.352	toto' 08.415	ule 03.885
tambalang 08.940	tiaapo 14.365	totola 04.207	uman 18.221
tambangun 07.421	tiaapo 14.382	tòtolo 12.090f	umang 03.940
tambas 09.362	tiang 13.200	toun 06.330	umbu 10.255
tambe'e 04.352	tiboloy 08.815	toung 14.730	umput 02.455
tambing 07.123	tiing 15.410	tu'u 02.482	umur 14.120
tambúe 05.660	tikojala 12.133	tu'u 04.360	unap 03.653
tamburu 18.725	tilal 04.795	tua' 05.920	unga 02.270
tamon 04.780	tilon 01.445	tuai 02.273	unga 02.755
tanangke 08.815	timbangan 02.762	tuai 02.456	unul 17.250
tanasi 04.886	timbao 03.584	tuban 09.350	upas 09.312
tandu' 04.170	timbolo'o 08.380	tubu 04.740	upi 04.620
tanga 01.710	timoloku 08.910	tubu 12.530	upion 04.621
tangke 16.268	timpun 09.260	tudo' 06.790	utan 05.650
tanguang 10.611	tingkobi 18.765	tudu' 10.440	uti 02.253
tanjong 01.343	tinibo 08.947	tulad 18.510	uti 04.492
tapa 05.232	tintean 10.740	tulas 05.717	uto' 04.203
tapian 08.372	titi 14.430	tule 04.372	uugan 01.252
tapu 10.890	titi' 03.570	tuli' 04.220	uyuma 09.195
tara 01.740	titiaje 17.575	tuma 03.802	uyun 14.290
tarima 11.135	titilu' 05.373	tumbul 10.431	wato' 02.710
tasa' 05.121f	tiu 14.155	tumpang 03.950	watu 14.782ff
tata' 09.222	to naate 04.771	tundu 04.281	yatiim 02.750
tataa 16.250	to'ong 02.482	tundu' 22.162	
tataípan 04.460	tobong 09.221	tungko' 07.312	

Dondo

- 'a'abu 08.852
'aasi 16.350
'aduduut 18.211
'ael 11.330
'ais 09.370
'alibambang
03.920
'alipapaa' 03.930
'alisoso' 03.961
'alon 09.191
'anes 05.415
'angkalua 03.818
'ani 18.440
'ano 05.110
'antunu 05.515
'apo 17.700
'aput 04.345
'asiit 18.150
'ati 15.440
'atol 04.857
'aug 08.220
'aug 10.852
'ayas 03.595
'ayu 01.880
'e'e 08.220
'eat 16.530
'eda 03.630
'ees 18.112
'eleg 04.810
'eleg 04.830
'engkel 04.580
'epaepa' 10.451
'ibu' 09.120
'ilat 01.550
'ilo'ilo 03.910
'ilut 09.316
'imun 05.130
'inapailaan 16.715
'inde 04.628
'ingkilap 04.212
'ita 15.522
'ita 15.550
'ito 11.320
'ito 15.510
'o'og 04.843
'o'oto 09.190
'o'oto 20.244
'o'oyab 04.301
'obongkalan
12.450
- 'odolua'onoyo
13.341
'odoung 16.270
'oig 12.420
'olobuat 11.695
'olog 09.220
'olong 10.608
'olongian 19.320
'olot 09.220
'ombuno' 08.812
'ompong 04.435
'omus 04.335
'ongkong 04.310
'onjo 12.136
'ono 15.710
'onyop 05.183
'osolopan 12.460
'oto 09.160
'otolunyo 13.342
'otolupisa'anyo
14.392
'otulug 04.610
'oungaan 04.470
'u'u 04.180
'uig 04.810
'ulimbang 04.206
'ulug 04.930
'umbal 08.817
'ungkul 08.750
'unul 17.172
'usal 01.352
'utanya 18.310
'utu 03.801ff
'utu' 03.804
'uug 04.858
a'it 10.840
abaga 01.891
abat 11.215
abia 08.951
abu 01.213
abu 01.840
abuasa 03.817
adat 19.610
agaal 12.440
agama 22.110
agol 14.210
ahad 14.620
ajaran 03.410
ajimat 22.380
akal 16.680
- akat 08.540
akodo' 02.107
akodo' 12.590
ala'at 03.806
alabi 17.990
alae 04.110
alalo' 12.670
alangag 03.598
alenta' 12.570
ales 14.175
ali'i 04.312
aliali 14.330
alibaang 12.310
alingkot 04.362
alinsing 04.343
alioob 12.320
alip 04.452
alipan 03.812
alisá 13.165
alisabang 03.960
alolon 09.190
alosom 08.863
alu 05.590
alubang 04.363
alung 12.070
alungá 12.090
ambe 18.415
ambing 10.605
ambo' 04.450
ambo' 04.510
ambot 08.122
ambuung 03.355
amet 14.175
ampelot 18.160
ampi 12.000
ampi 12.470
ampit 09.565
ampo 18.380
ampot 09.565
anasa 08.813
andong 06.310
anduda 08.859
aneon 08.482
anggasan 01.270
angginino 03.811
anggol 04.612
anggut 03.807
angkal 04.883
angkaloban
06.653
- anggang 03.585
angkop 12.070
angkopan 07.127
angoy 01.213
anjoog 05.555
anjul 10.320
ansam 08.871
ansang 03.654
antang 08.132
ante 05.123
antianting 06.770
antol 07.422
antu' 17.160
anu 17.700
anyam 06.332
apa 08.484
apal 12.630
apatuju 16.620
api 04.392
apipi 06.650
apis 13.150
apiy 01.810
apo 11.120
arabaa 14.650
arus 15.775
asa 09.237
asing 19.550
aso 07.540
aso' 08.531
ate 04.441
ate 04.450
ate 04.750
atedo 05.672
atig 10.832
atop 07.510
atoran u adat
19.612
atu 15.531
awi 07.423
ayal 20.230
ayam 20.560
ayo' 15.220
ayu 01.430
baa' 01.211
baa' 01.224
baa' 04.213
baa'onoyo 12.080
baal 04.855
baang 05.682
baangá 12.091

baamongp 04.730	bangkudu 08.883	bibit 08.315	bomboo' 03.814
baat 04.855	bangkul 07.701	biilang 08.862	bongag 20.646
baat 07.125	bangoyan 04.980	bilang 13.107	bonggo 06.590
baatu' 10.250	bangun 04.630	bilay 12.611	bongkat 10.490
bàbaang 12.080	bansa 15.610	biliis 22.450	bongke' 04.523
bàbaang 12.480	bansang 09.281	bimba 03.250	bongkol 09.160
babag 05.215	bansanyo 08.570	bine 08.315	bonsal 07.450
babal 02.430	bansi 08.150	bingkod 06.740	bonto 01.330
bàbalii 14.255	bantongal 04.920	binte 08.470	bonto 01.380
bàbalu' 11.845	bantut 04.670	bintil 10.645	bonto 02.341
bàbangko 07.432	báoan 01.211	binuniá 17.360	bonuo 03.819
babay 09.161	baoan 12.091	bio 05.554	bonuo 04.722
baboi 17.850	baog 04.883	bioong 03.940	boo 15.260
badu 06.415	baras 19.800	bisul 04.854	boo' 04.856
baga 04.441	barat 01.580	bituon 01.540	booluk 03.940
bagang 04.272	bareang 20.294	bo'a 12.240	boot 05.347
bagis 08.814	basa 05.145	bo'o 08.953	boro' 05.125
bagul 09.210	basa 18.240	bo'ung 08.480	bosoy 10.851
bai 04.200	basag 12.550	boaan 08.380	bosug 05.146
bai 04.412	basal 07.225	boag 04.883	bota'onyo 01.360
bai 17.540	basal 07.260	bobo 05.348	boto 04.235
bakas 04.855	batal 12.143	bobo' 08.484	boto 08.730
bakukul 03.115	batalan 04.785	bobog 16.720	boto' 18.220
bala'as 20.643	batangan 04.110	bobokula 22.500	boto' 18.260
balag 08.160	bate 03.850	bòbongol 13.220	botu 04.865
balag 18.650	báulan 08.875	bòbou 14.130	botuan 19.420
balango 10.890	baúntal 02.762	bogas 08.481	bou 02.380
balaong 04.723	bauy 03.350	bogat 15.810	bu'u 04.160
balaong 08.858	baya 04.205	bogol 12.640	bua 04.340
balase 08.380	bayal 01.720f	bogong 03.880	bua 04.346
baleang 01.350	bayal 19.550	boi 13.330	bua 04.380
balete 08.122	bayar 11.650	boi 17.580	bua 05.710
bali 12.950	bayas 01.215	bokayong 08.832	bua 19.512
bali 19.520	bayag 04.920	boko' 10.451	bual 10.451
bali' 12.930	beabat 08.894	bokoro 05.312	buas 12.240
baliol 10.125	bebe' 03.570	bolagon 08.856	buat 10.921
balongka 08.931	bebeenan 11.218	bolano 01.330	buaya 03.970
balu 02.760	bee 11.210	bolatan 10.834	bubu 20.550
balu' 11.820	béin 02.261	bole 17.220	bubuli 04.464
balumbang 01.350	beke 02.472	bolilo 06.341	bubuli 04.465
bamba 07.220	belingka 08.832	bolimbing 04.467	bubus 09.350
bambanyomá 12.092	bembe 03.360	bolingas 04.202	bue 13.210
bambau 03.815	bèmbengi 14.455	boliondu 18.654	buenete 05.660
banaang 12.060	bengga 03.205	bolit 20.541	bugoton 05.190
bandal 05.347	bengi 14.420	bolitan 04.271	buian 19.610
bangge 03.520	bengkang 12.134	bolo 08.220	builas 04.842
banggedung 03.630	bengkel 02.220	bolomban 08.160	bulaan 09.640
banggol 03.584	bengkel 02.471	bolongko' 04.295	bulaiogon 08.848
bangka 04.234	bented 09.280	bolongoon 04.462	bulale 04.376
bangkola' 03.760	bia 14.370	bolos 11.915	bulan 01.530
	bias 09.270	bolubu 04.866	bulan 14.710
	bibi 04.250	bolungun 03.940	bulol 04.970
	bibis 04.370	bombong 07.270	bulud 04.353

- bulugan 08.485
 bunde 20.514
 bunga 08.572
 bunggulali 02.483
 bungkeng 06.650
 bungkut 04.192
 buni 12.270f
 buniag 01.252
 bunta' 08.380
 buntaya' 04.920
 buntog 01.352
 buntong 06.651
 buntuan 01.220
 buntuan 01.222
 buntul 01.585
 bunut 08.833
 buo 04.144
 buo 04.214
 buo' 04.393
 burusumi 04.148
 buso 04.495
 buso 06.740
 buu 04.160
 buuk 05.125
 buuntuling 04.376
 buyo 01.324
 buyul 01.220
 buyul 01.226
 daang 12.180
 daangopo 17.570
 dabang 10.443
 dadaan 14.295
 dadangga 03.818
 dadas 10.530
 dagat 01.320
 dagatá 12.090
 dalangop 20.543
 dalempe' 10.232
 dalompa 09.211
 dalondang 10.236
 damag 08.765
 damasa' 01.840
 dame 20.140
 dampe 08.311
 dampeang 04.216
 dandu 04.624
 dangaton 03.656
 dangka 12.139
 dapa' 15.722
 dasing 11.925
 deag 16.410
 dedego 07.432
 dee'i 02.282
 dee'i 12.560
 déide' 12.550
 déisan 13.150
 dengkeng 12.660
 deu' 03.610
 dii' 03.587
 dindiang 10.355
 dindigari 04.782
 do'at 01.412
 dobung 04.163
 dodo' 09.262
 dodob 04.400
 dodog 16.520
 dolimaang 03.850
 dolo' 08.675
 doloman 01.622
 domo' 09.223
 dompal 04.300
 dondolos 03.666
 donu 06.215
 dopisa 14.373
 dopo' 10.237
 dosi 06.652
 dota 09.770
 doti 22.420
 doton 15.380
 dua' 10.480
 dua' 19.650
 dulang 05.312
 dulian 08.865
 dulu 19.580
 dulug 19.583
 dulung 10.816
 dutul 20.260
 e'e 08.225
 egang 15.660
 eie 17.550
 elat 18.340
 elus 20.275
 eman 16.630
 emis 15.350
 empel 06.215
 ending 17.850
 endog 10.130
 enge 14.372
 engkaengkang
 10.451
 enjena 13.170
 ense 06.970
 ense' 12.430
 entil 15.712
 enyu 04.560
 epe 15.720
 eti 08.570
 eyey 18.656
 gaad 11.130
 gaanap 15.722
 gaat 12.230
 gaati 12.095
 gaati 12.096
 gaati 14.385
 gaating 04.550
 gabar 07.423
 gabu 05.210
 gágandang 18.720
 gagap 20.516
 gagaung 17.610
 galaa 03.981
 galaas 10.235
 galendong 06.310
 galigo 05.490
 galu 04.884
 gama 09.120
 gambar 08.678
 gana' 13.180
 gandaria 07.123
 gansing 11.270
 gapas 06.370
 gapas 09.197
 garung 08.121
 gasang 08.943
 gaya 16.520
 gayang 04.441
 gayang 04.452
 gayap 08.530
 gayun 10.850
 gee' 16.370
 geges 09.315
 gesar 05.560
 gigisingan 04.201
 gigiul 09.330
 gilán 16.440
 gimbal 18.720
 gínggiang 03.890
 gio 08.512
 gioge' 04.342
 gising 16.260
 goa 01.280
 gogo 06.750
 gogoe 04.342
 gogol 06.570
 gogon 10.620
 gogon 11.140
 golintoo' 16.910
 gologot 04.290
 golonggoang
 03.840
 golung 01.510
 golung 01.560
 gonos 18.230
 gora' 21.540
 goyong 11.290
 gugu 03.614
 gugul 04.631
 gugul 04.680
 gugulin 10.860
 gugus 08.510
 gula 05.840
 gula 05.850
 gulang 12.550
 gulang 14.150
 gumbang 05.348
 gunugul 10.237
 guru 17.240
 guru 17.250
 guru 17.270
 gusu 01.252
 gutu 09.110
 guyul 07.701
 hamiis 14.660
 i 12.000ff
 i'an 03.650
 ianan 19.160
 ibinaa 14.490
 ibong 08.380
 idondo 19.230
 igaung 17.660
 ilulu' 02.755
 ina 02.362
 ina 02.521ff
 indang 11.630
 indul 09.330
 ingkas 14.210
 ingking 10.618
 intid 04.372
 intolug 05.970
 intug 11.310
 intuu 16.185
 inyaa 17.565
 ioloyo 14.480
 ipag 02.650
 ipis 10.615
 ipit 12.620
 ipuanaa 14.491
 isi 04.130
 isi 05.715
 isi 13.215
 isi 14.150
 itom 15.650

itounaa 14.492	kasubii 08.920	lalom 12.050	linjo' 10.460
ja'an 05.220	kateo 06.913	lamag 04.221	linjo' 10.510
jaa' 16.720	kati 09.365	lamas 04.691	linson 12.210f
jaab 18.320	katoaan 05.348	lambel 04.355	liogan 04.460
jaam 06.350	kayori 10.440	lambot 17.310	lios 16.910
jaam 14.510	kee'i 12.560	lampa 10.470	lipat 17.320
jala 20.540	kei 02.280	lampun 01.851f	lodong 10.330
jalan 10.712	keked 04.888	landas 09.330	loeng 09.325
jama 10.710	kekopa 06.240	lande 14.255	logas 02.251
jamo 09.365	kendol 08.930	landuus 10.233	loia 08.965
jampak 05.348	kiabing 02.380	langgar 22.135	lolo' 05.221
jampatan 10.740	kibu 08.931	langkai 02.210	loloa 18.130
jangku 04.142	kingkido' 04.940	langkai 02.461	loloigi 04.302
janjang 09.281	kingkido' 10.451	lanjong 08.380	lolon 10.350
janji 18.360	kingkiing 12.151	lansat 08.867	lolosungan 04.371
jei 12.432	koa 03.760	lantal 05.347	lolu 08.325
jei 19.514	kobi'an 04.168	lantap 10.340	lombori 08.813
jengki 06.125	kodo 03.760	lapas 11.340	lomonding 08.858
jimun 03.580	kokob 04.585	lapi 02.310	lompias 08.863
jo'on 08.130	kokobon 08.874	lapit 10.550	lompo 05.791
joga 11.285	kondang 08.813	latab 05.790	lompo 16.815
jolo 15.860	kongkomos	late 16.120	lomud 12.640
jonga 03.750	08.893	launtang 10.238	longkung 07.425
jongge 10.440	kopo' 10.237	laútan 01.320	longo 15.410
joojoo 13.140	kosi 08.925	laya 12.610	lonsing 12.832
juang 09.350	kubur 04.780	leab 10.370	lonsung 05.580
jujut 10.670	kukus 05.225	leag 10.880	loog 03.817
jumaat 14.670	kulintang 18.755	leba 18.410	looloyo 14.450
junia 01.100	kundu 15.220	lebu 15.880	loon 04.810
juol 04.841	kuo 02.263	leep 10.351	loong 08.560
juug 04.415	kuu 04.640	legang 01.864	lopa' 09.210
juug 16.380	laab 04.374	lela 08.827	lopi 03.592
kabing 02.330	laap 10.252	lele' 12.241	lopong 03.685
kaboba' 06.657	laat 14.170	lemba 01.230	loton 05.190
kacapi 18.763	laba 04.162	lembo' 01.240	lotong 01.322
kadali 08.832	laba' 16.240	lementi' 03.817	luang 10.477
kadera 07.432	labalu 03.852	lemo 08.839	luas 12.610
kai 02.352	labean 07.250	lempang 20.293	luat 12.244
kai 02.462	labia 08.950	lemput 08.510	luba' 04.140
kaiburu 22.450	labong 07.120	lengan 12.142	lubo' 12.563
kajenje 10.433	labong 17.672	leo' 01.340	lubo' 15.776
kaka 02.457	labun 01.730	lesa' 01.214	lugit 08.580
kàkala 01.323	laga 04.150	leset 15.835	lugus 08.676
kakato 08.489	lagab 12.141	leta' 04.889	luluag 05.373
kalaboya 08.925	lago 02.652	libul 10.530	lulug 04.231
kaliang 14.210	láita 08.827	libuton 01.250	lulug 04.465
kampil 08.380	laja' 20.294	liing 04.690f	lulug 12.850
kandao 08.330	lalakup 06.973	liit 16.270	lulus 10.239
kàngkai 17.510	lalang 01.630	lima 04.330	lumba 14.140
kapang 17.440	làlau 04.990	limbo' 12.822	lumba' 15.755
karaja 09.120	lale 03.830	limi 16.255	lumbag 08.821
kari' 04.883	lali 08.540	limpuat 10.472	lumbu 10.255
kasolian 06.346	laling 06.740	lindug 01.450	lumbus 05.142

- lumpat 10.430
 lumpig 12.144
 lungkeng 04.820
 luntoy 04.820
 luom 04.691
 lung 01.730f
 ma'ala 17.485
 magis 17.910
 mahadia 19.320
 maiyat 04.770
 majaak 21.530
 mala'e 12.091
 male 04.895
 mali 03.115
 malisa 05.820
 malisa 08.130
 màmangu 04.168
 màmamu' 03.581
 mana' 04.795
 manang 20.410
 mangge 02.511
 manggiu 08.835
 mangiban 03.661
 mangka' 04.853f
 mangkabu 01.740
 mansing 04.650
 manta 05.124
 mantapo 05.124
 manu' 03.550
 manusia 02.105
 maradika 19.320
 marapati 03.588
 masagena 13.180
 masugi' 11.840
 mata 01.370
 mata 01.520
 mata 04.210
 matanyomá
 12.093
 maunsut 03.598
 máupa 08.893
 mbayang 08.484
 mbayang 08.485
 mbiit 16.415
 mbongi 15.250
 mbosi 16.812
 mbubut 08.575
 mbunana' 04.866
 me'itoan 19.650
 meas 15.640
 meense' 17.820
 megiinggila
 16.530
 meipaton 14.483
 meipuan 14.481
 meitoun 14.482
 meja 07.440
 mela'ela'e 10.472
 memio 04.650
 memonianan
 02.602
 mengke 04.530
 metete' 14.373
 metubu 01.862
 mimis 15.310
 minggu 14.610
 mo'upu 02.480f
 mobuta 04.970
 mogau 17.690
 mogujuol 04.720
 mogulang 02.370
 moloitom 08.866
 momate 01.861
 mondagat 20.510
 mondaol 09.160
 mondoopisa'anyo
 14.391
 monenggu 10.235
 mongkalais
 04.345
 monian 02.600
 monjina 21.430
 montano 04.780
 montoilapi 02.315
 monusu 04.411
 moogo 04.663
 mopamura 13.340
 mopatean 20.110
 mpoyong 04.615
 mpoyung 18.170
 muanon 12.410
 mulit 17.260
 musu' 20.130
 naampau 14.310
 naatean 04.753
 nabu 10.230
 nalug 10.710
 nana 04.869
 nanasi 08.813
 nangga 08.884
 naraka 22.320
 naus 06.210
 naus 06.462
 ndaang 08.550
 ndemes 15.830
 ndiap 04.146
 ndoling 21.510
 ndolong 12.730
 ndoup 09.366
 nepinga 02.458
 neteulemo 04.752
 ngaje 04.209
 ngalet 04.244
 nganga 04.240
 ngao' 03.625
 ngeab 04.520
 ngeeng 04.591
 ngees 01.362
 nggaang 15.820
 nggiing 16.370
 ngilu 15.380
 ngilu 15.385
 ngisi 04.270
 ngkaang 08.543
 ngkai 02.330
 ngkelung 12.140
 ngkias 18.131
 ngkiong 11.310
 ngkolog 09.440
 ngkolog 12.150
 ngoa' 03.207
 ngolu 01.640
 ngoyab 04.520
 ngunju 04.204
 ngunju 04.241
 niimpú 14.310
 nimpis 12.650
 nini 14.180
 nipa 08.811
 niug 08.820
 niug 08.828
 njemel 04.236
 nkgumis 15.830
 nobulung 15.680
 nodai 19.560
 nsiing 15.830
 nsungut 15.212
 nsuo' 10.570
 ntaul 05.180
 ntolang 15.440
 ntonuung 10.233
 ntoyong 09.341
 ntuul 16.670
 nugau 17.640
 nyaa 04.510
 nyaa 16.110
 nyaapi 21.430
 nyamit 16.815
 nyanyam 15.720
 nyolonda' 15.852
 obal 04.373
 obol 01.830
 odos 15.745
 odut 09.265
 ogang 05.151
 ogas 15.740
 ogo 01.310
 ogob 03.555
 ogot 18.185
 ojan 07.372
 ojop 08.980
 oli 02.345
 oli 11.810
 oli 11.870
 oling 12.832
 oloe 03.594
 olongian 04.346
 olontigi 06.390
 olot 12.055
 oloyo 12.450
 oloyo 14.410
 oloyo 14.470
 olug 05.971
 olug 15.690
 olut 09.192
 oluugi 07.560
 ombog 01.413
 ombog 08.510
 ombot 06.973
 ombou 08.821
 omut 15.852
 onda' 15.850
 ondo' 14.280
 ondong 16.915
 ondu 15.860
 onkol 04.910
 onkul 16.420
 onjo 17.530
 onop 01.622
 onsulang 11.625
 ontol 15.780
 ontop 05.160
 ontut 04.640
 oob 06.770
 oot 01.390
 osigi 06.360
 osuga 05.810
 oto 17.170
 otol 08.415
 oyab 09.791
 oyo 04.260
 pa'atu 04.218

paa' 03.586	pasar 11.850	pogasaan 09.238	potu' 16.410
paas 01.353	pasau 05.226	pogayapon 08.572	poyu 04.454
paasonyo 01.255	pasig 01.250	poguinangan 02.520	pu'o 04.630
paatu 10.630	pasil 16.265	pogulinan 10.815	pude 18.285
paatu 14.470	pate 04.760	poia 12.160	puge 09.232
padang 20.270	patol 08.856	poje 14.350	pukur 11.520
padas 03.206	patola 08.930	pokalabulu 22.430	pulagion 01.590
paga 07.126	patongga 03.812	polabuan 10.910	puli 12.011
pagar 08.160	patung 08.942	polintangan 12.370	puliti' 04.882
pagu 10.833	pauso' 10.232	poloma 20.542	pulu 09.234
paig 05.151	paut 10.252	polu 01.440	punsungonyo 01.224
paila' 16.710	payol 08.531	polu 06.740	punting 04.125
pait 04.850	pe'an 20.520	pomatuju 17.270	puse 04.430
pait 04.851	pe'eleg 04.860	pomongi 18.350	pusu 04.440
pajanaan 07.450	peangan 10.830	pomoyaan 12.110	pusu 08.845
pala 08.829	pees 04.840	pompongang 18.390	puu 08.600
palanga 04.351	pees 04.846	pomula 08.531	rabana 18.725
pale 04.331	peibuan 18.410	pondang 08.813	raja' 20.294
pale 04.373	peit 15.370	ponduduk 19.212	rasung 04.890
palid 20.291	peit 16.710	pongianan 19.165	rengeng 13.107
palima 22.180	pemanu'on 03.593	pongko 22.435	robung 08.945
palion 22.195	pene' 10.472f	pongoboan 04.313	roji 07.182
palua 04.300	penilu' 05.373	pongopusan 02.273	rugi 11.837
pamandi 18.750	pensa' 08.840	pongudoyan 18.285	rungun 04.782
pamava 03.750	pentingan 03.940	ponóunan 06.340	rupa 04.204
pamboan 11.850	pesaga 10.252	ponsiamaan 02.510	rupa 15.610
pana 20.240	pesaga 20.510	ponsinaan 02.520	rusa' 01.580
panampaan 02.273	petau 08.122	ponungaan 02.530	sa'oy 19.560
panang 15.765	petu 01.212	ponyabat 19.430	sa'ul 08.954
panangke 08.815	petubon 03.110	poog 09.343	sa'ulon 08.951
panduling 18.710	piara 02.755	poog 08.838	saabaan 02.455
panga 08.550f	piduan 05.350	popo' 22.435	sabab 17.520
pangabisan 02.273	pigit 09.281	popodua' 11.215	sabatan 05.310
pangahulu 19.240	piit 04.940	popos u buntet 02.273	sabe 06.250
pangan 05.181	pikir 17.130	pore 16.710	sabe 10.474
pangas 01.390	pile 16.622	porok 05.390	sabit 06.125
pangaya 05.470	pimpiniso' 03.587	posabung 03.521	sabol 11.610
pangayo 20.135	pindi 06.240	posahir 22.430	sadang 17.590
pangkil 16.269	pingat 08.555	poso 03.556	sadia 14.290
pani'i 03.591	pinjaa' 11.270	posoolean 01.270	sadia 14.295
panisi' 03.804	piol 10.130	posunsul 12.130	sagala 04.887
pansig 01.880	pipil 09.770	posurubiil 19.430	sahaya 01.610
pansong 04.950	pipit 12.353	potae 18.225	sai 18.370
pantad 01.270	pisoy 09.230	potol 09.220	sajangan 12.541
pantidoang 10.870	po'o 04.884		sakepe' 10.234
pantol 04.888	po'o 04.884		sala 16.770
pàpalit 12.099	po'otulu 04.624		salaasa 14.640
pàpamura 14.390	po'otulugan 07.212		saladang 08.812
pàpari' 14.210	poa' 04.866		salamat 11.250
pape 04.168	poagi 15.845		salapa' 06.654
pape 04.208	pobalu' 11.840		salendang 06.595
paraju' 04.345	podungko' 12.130		saliogot 20.645
parang 18.652			

- sambaing 04.540
 sambang 04.143
 sampang 06.125
 sampang 06.480
 sampong 03.115
 sandal 10.950
 sando 04.725
 sando 22.410
 sanggal 04.222
 sanggal 04.660f
 sanggil 05.310
 sanggoreng
 05.775
 sangguang 16.370
 sangkeng 20.292
 sangkiling 10.609
 sangking 08.330
 sangkol 03.352
 sansal 20.110
 sapu 09.370
 sapulut 04.640
 sarepet 10.232
 sarun 10.440
 sasa 08.834
 sasa' 17.470
 sasalaug 06.910
 sasalaug 06.912
 sasalu' 05.373
 sàsambat 14.440
 sàsambat 14.441
 satanga 13.240
 satuu 14.680
 sau 17.670
 sau' 07.750
 sauan 05.345
 saug 10.475
 saul 09.195
 saur 20.410
 sayuba 08.866
 seelu 16.620
 seet 17.470
 seetan 22.450
 selepan 12.460
 sempal 10.135
 sempet 09.281
 sempo 11.890
 sengkel 04.532
 seniin 14.630
 sepa 10.435
 sepisa 14.373
 sepisa 14.390
 sesa 21.372
 sese'o 04.521
 seseng 03.620
 sia'a 02.272
 sia'a 02.457
 siaang 02.272
 siaang 02.370
 siama 02.350
 sian 03.816
 sibeke 02.470
 sibul 03.612
 sigal 06.780
 sigau 17.680
 siig 15.525
 siina 02.360
 siina 04.342
 siinde 06.462
 sikai 02.350
 sikai 02.460
 sili 16.450
 silo 14.784
 silopun 03.582
 simintu 08.824
 simpetu 03.820
 sindan 08.380
 singlar 11.645
 singga 16.257
 singgolop 05.165
 singgolot 03.355
 singkàian 19.510
 singke 10.451
 singkebut 16.257
 sinsilo' 15.532
 sinsing 06.730
 siopu 02.560
 siopu 22.120
 siopu 22.162
 sipopu 02.460
 sipot 12.620
 sirita 18.220
 sisi 05.465
 sisio' 03.832
 sisit 04.853
 sisiu' 05.370
 sitete 02.470
 sitinja 04.348
 siu 04.320
 siubáuba 02.562
 siuma 02.350
 so'al 05.220
 so'ulan 20.296
 soal 17.480
 soboa 08.311
 sobua 04.340
 sobuan 19.510
 sogan 12.134
 sogau 13.181
 sogau 17.620
 sogau 17.650
 sogot 06.750
 sola 09.772
 soliang 20.642
 solinsing 03.652
 solipi 04.462
 solisi' 04.886
 solo 01.870
 sologe 01.323
 solom 16.270
 solumpung 08.575
 somba 22.162
 somong 07.130
 songgal 10.920
 sonson 12.211
 sonsong 06.975
 soob 07.423
 soob 12.262
 sool 03.823
 soop 05.640
 sopung 04.232
 sopung 04.845
 sorogaa 22.310
 sorong 10.670
 sosea 16.330
 soso' 05.215
 sosod 10.354
 sòsolio 17.910
 sòsolio 17.950
 sosondu 05.373
 sosop 05.160
 sounga 02.550
 soungaunga
 02.455
 soungaunga
 02.810
 sóungu 19.480
 soyom 03.817
 soyonsom 01.740
 su'o 04.570
 suan 08.280
 suan 08.281
 suba 10.380
 subang 06.772
 subintal 20.644
 subit 10.670
 sugi 11.510
 sula 04.930
 sule 04.440
 sulì' 11.880
 suling 18.710
 sulit 18.510
 sulu 08.760
 sulu 08.762
 sulud 10.670
 sumande' 08.822
 sumbi' 10.610
 sumbolan 08.910
 sumbul 08.949
 suminsidan 03.892
 sumpala' 10.380
 sumpitan 20.290
 suna 04.495
 sundong 01.890
 sunsulo' 16.690
 sunsun 12.260
 sunsut 16.290
 sunsuton 03.940
 suntuk 09.215
 supit 15.712
 surubi 04.468
 susa 17.470
 susu 04.410
 suun 10.614
 suyu 05.162
 taab 12.250
 taaje 17.575
 taalo 14.365
 taasanonyo 17.575
 taba'a 08.680
 tabai 17.560
 tabangkang
 08.982
 tabar 11.835
 tabu 04.490
 tadel 06.972
 tae 02.816
 tailiko 04.461
 taing 08.380
 taíngan 07.311
 taip 05.467
 taípan 08.870
 talaing 10.606
 talalo 18.772
 talimbungan
 07.530
 talinting 01.258
 talob 12.260
 taloban 20.295
 talun 02.335
 tamadika 19.320
 tamalang 08.940
 tamba'o 03.584

tambal 05.420	te'e 04.191	toGUIANAN 19.212	tumbul 10.431
tambangun 07.421	te'e 12.011	toina 03.540	tumpaan 10.910
tambas 09.362	tebang 10.606	tojung 08.945	tumpang 03.950
tambee' 04.352	tebe 04.480	toko 11.860	tundu 04.281
tambing 07.123	tebuat 10.950	tolan 02.345	tungo 02.107
tambu 07.750	tee' 04.591	toloan 12.040	tunju 04.347
tambu' 08.952	tegalang 16.915	tolobine 08.132	tuntuang 03.655
tamon 04.780	teko 05.264	tolos 21.560	tuntuluig 04.225
tampelan 12.133	temba' 20.620	tolumpidu' 12.131	tunu 05.240
tampenas 10.231	tempo 14.180	tolung 09.805	tuonan 07.312
tampi 03.522	tendeng 04.680	tombil 08.543	tuping 03.666
tampuya' 01.214	tensi 03.587	tombuli 04.464	туру' 18.330
tamu 19.560	tentedung 04.463	tomeki'e 03.630	turunan 02.430
tanda 22.470	tenten 10.613	tompo' 18.450	turung 19.580
tande 10.616	tetangkaduling 10.152	tondo' 08.160	tutu 05.562
tandonyo 01.343	tete 02.460	tongkayan 19.510f	tutubu 07.560
tandu' 04.170	tetegau 17.690	tongkayan 19.560	tutug 01.890
tanga 01.710	tetel 04.680	tongkulang 04.202	tutung 06.760
tanggal 08.220	teule 10.482	tongu 04.230	tutuu 16.660
tanggo 05.676	teule 14.255	tonjol 05.184	tuug 15.840
tangkaa' 03.890	tiaaje 17.560	tonsung 07.705	tuut 10.520
tangkeko' 18.770	tialomo 14.352	tontongol 08.542	uagi 03.812
tanguang 10.611	tialopo 14.382	tonubu 04.280	uang 03.614
tani 12.230	tiang 13.200	too nu mata 04.217	uani 03.820
tântani 17.920	tibas 09.221	too tantani 19.550	uban 04.141
tantau 22.500	tiboyol 08.815	too 02.100	ubas 20.610
tanto 11.330	tido 10.620	toon 02.482	ubi 'ayu 08.920
tantu 17.370	tiha 08.925	topa' 05.612	ubi 08.910
tapa 05.232	tilon 01.445	topal 10.923	ugas 09.363
tapa' 09.211	timbang 09.343	tope 18.280	ugat 04.155
tapar 17.150	timbongol 08.824	torata 03.952	ugat 04.334
tapi 08.370	timbulung 08.822	toto' 09.222	ujan 01.750
tapian 08.372	timpungan 08.556	totobo' 08.515	ujung 04.233
tapian 08.483	tipuun 14.250	tou' 14.270	ukum 19.612
tapo 14.340	timun 03.806	toun 06.330	ulag 03.850
tapu 10.890	tingki 03.655	toung 14.730	ulam 04.880
tapung 05.552	tingkobi 18.765	touo 14.255	ulan 10.930
tarima 11.135	tingo 03.805	touo 14.380	ulas 08.310
taring 08.942	tinibo 08.947	toyang 04.982	ulat 01.415
tarungku 21.372	tintean 10.740	tu'u 02.482	ule 03.885
tasa' 05.123	tiol 08.942	tu'u 04.360	ulees 03.890
tataa 16.250	tipu 16.680	tua' 05.920	ulesa 03.803
tatabua 18.755	titi 14.430	tuai 02.456	uliing 03.890
tâtaipan 04.451	titimid 08.132	tubu 04.740	ulis 05.462
tatal 09.222	tiu 14.155	tubu 12.530	ulit 14.255
tatambuang 03.820	to'on 19.250	tubung 05.360	ulon 05.260
tâtanga 12.370	tobong 09.221	tukang 09.410	ulon 05.263
tâtangke 16.268	tobos 07.700	tulas 05.717	ulosung 08.823
tatap 09.360	tobulaug 22.450	tule 04.372	ulugan 06.742
taun 19.450	togomate 04.785	tuleb 04.888	uma 02.352
taup 09.233	togouy 03.589	tuli' 04.220	uman 18.221
tayatas 10.235	togouyu 04.887	tuma 03.802	umang 03.940

umbiy 18.120
 umbiyon 18.125
 umbung 04.344
 umput 02.455
 umur 14.120
 unap 03.653
 unga 02.270ff

unga 02.750
 unkul 04.120
 unit 05.815
 unjul 15.790
 unto' 08.738
 upas 09.312
 upi 04.620

upion 04.621
 utan 05.650
 uti 02.253
 uti 04.492
 uto' 04.203
 uwato' 02.710
 uwere 16.180

uyo' 08.340
 warung 11.860
 watu 14.782f
 yangka 06.342

Totoli

aak 04.110
 abaa 04.300
 abaa' 04.374
 abaa' 04.855
 abit 10.605
 abu 01.213
 abu 07.310
 adat 19.610
 agama 22.110
 ahad 14.620
 ai 17.510
 aka' 16.680
 akat 08.540
 akit 10.840
 aku 18.330
 ala 11.130
 alam 01.210
 alas 01.412
 alattala 22.120
 ales 14.170
 ali 02.253
 alipan 03.812
 alok 05.554
 alom 05.142
 alungan 07.127
 alus 15.775
 amak 12.320
 amang 02.350
 amang 02.514f
 amba' 05.515
 ambang 16.450
 ambia 08.950
 ambin 10.606
 ambu' 16.240
 amet 14.170
 amet 14.175
 amo' 14.220
 ampi 12.070
 ampi' 02.458
 ampun 16.690
 ana 17.530

anak 02.270f
 anak 04.720
 andilib 03.980
 andu' 10.320
 angga 11.870
 anggo' 03.355
 anggo' 04.612
 angin 01.580
 angin 01.720
 anjang 03.654
 anom 06.332
 antog 08.735
 anto' 07.422
 antuk 04.624
 antuk 17.160
 anu 11.845
 anu 17.700
 api 01.810
 arabaa 14.650
 asa 09.237
 asin 05.810
 ata 05.124
 ate 04.441
 ate 04.450
 ate 04.750
 ateabu 01.840
 atok 02.710
 atop 07.510
 aug 08.941
 ayo' 10.893
 baang 05.682
 baang 12.440
 baani 16.520
 baat 15.810
 baba 04.234
 baba 04.240
 baba 17.485
 babaate 04.400
 babag 09.210
 baba' 02.430
 baba' 09.161

babi 03.350
 babo 01.211
 babo 12.080
 badu 06.415
 bagang 04.272
 bagat 07.125
 bagau 03.673
 bagu 08.883
 bagu' 09.210
 bai' 05.515
 baji 09.235
 bakele 02.470
 baki 04.200
 baki 05.312
 baki kompong
 04.460
 baki ssu 04.412
 baki suku 04.360
 bakua 03.930
 balado 09.235
 balambang 04.464
 balango 10.890
 balaon 04.723
 balaon 08.858
 balat 12.460
 balatan 10.834
 bale 03.819
 bale 04.470
 bale 07.120
 bale 17.672
 bali 12.930
 bali 12.950
 bali 19.520
 balik 12.930
 balikmata 22.430
 balla 04.785
 balu 02.760
 balubut 10.234
 balumbang 01.350
 bamba 07.220
 bambau 03.815
 banaang 12.060

banggang 08.572
 banggedung
 03.630
 banggo 07.432
 banggulas 08.570
 bangon 04.630f
 banji 08.150
 banta' 03.522
 banteg 04.920
 banut 08.833
 base 10.852
 baso 15.830
 bata 17.440
 batak 17.220
 batang 08.488
 batangan 04.110
 batu 01.440
 batu 04.216
 batu 04.490
 batu 08.311
 batuk 10.520
 bau 03.650
 báuba 02.562
 báunta' 02.762
 bayog 04.920
 bbase 10.851
 beabat 08.894
 bear 11.650
 beasa 02.235
 bebeen 11.218
 bebe' 08.957
 bebe' 10.170
 been 11.210
 beeni 21.372
 beit 09.237
 beletuk 20.240
 bembe' 04.685
 benet 09.280
 benga 03.205
 benga' 02.471
 benje' 03.115

bente ^l 03.525	bolungun 03.940	buntut 04.464	dolago 02.261
bentuk 04.362	bombook 03.814	buok 04.140	dolidik 03.592
betoan 14.784	bonggat 10.490	buok 17.825	doong 16.620
bia 05.146	bonggo 06.590	burukuis 04.468	doos 06.656
bibi 04.213	bongi 14.420	burusungi 04.148	dosi 06.652
bibi 04.250	bongo ^l 04.950	buta 01.212	doton 15.380
bibi 12.353	bonja ^l 07.450	butu ^l 09.192	dudumpii 20.244
bibi ^l 22.435	bonto 09.265	daam 06.350	dudunggu 01.880
bibine 02.220	bonto ^l 06.570	daami 01.416	dula 04.560
bibit 08.315	bontug 09.215	daan 17.570	dulak 10.816
bija 02.430	book 04.856	dabu 10.230	dulak 12.040
bilabog 06.653	botak 09.270	dabu 10.255	dulian 08.865
bilang 13.107	botakna 01.360	dadaam 06.360	duling 12.140
bimba 03.250	botu 04.865	dagang 19.550	dulus 02.455
binatang 03.110	botuon 19.420	dais 16.720	dunia 01.100
bini 08.480ff	bou 03.980	dais 21.530	eak 01.380
bintang 09.330	bóuan 05.125	dait 09.162	eang 03.110
binte 08.470	bubu 04.214	dako 02.370	ege 03.115
bisit 04.352	bubu 20.550	dako 12.550	elam 02.280
bisu ^l 04.854	bubu ^l 04.144	dako 19.240	elam 15.660
bitu 06.740	bubu ^l 04.393	dalan 10.712	elat 18.130
biu 08.675	bubulu 03.820	damag 08.765	eman 16.630
boang 04.231	bubus 09.350	dame 20.140	emang 06.125
bobo 02.253	bubut 09.330	dandang 05.272	enda 01.610
bobog 05.125	bueya 03.970	dangatan 03.656	engan 19.512
bobok 08.484	bugo 20.611	danggu ^l 04.782	etok 14.220
bobou 14.130	bui ^l 16.190	dangon 12.541	gaaingga 13.165
bodung 09.230	buki ^l 01.220	dantu 14.390	gaan 14.210
bogas 08.481	buki ^l 01.226	dapara 10.817	gaat 02.341
bogong 03.880	buku 04.160ff	dapu ^l 07.310	gaga 16.520
bokag 12.241	bulan 01.530	dasing 11.925	gagali 14.280
bokayong 08.832	bule 02.310	ddek 02.280	gàgandang 18.720
boko 03.655	bule 04.670	dedeen 17.910	gagap 15.722
boko 04.120	buleas 11.290	dedek 12.560	galang 22.410
boko 05.460	buli 08.485	dedeng 12.560	galendong 06.310
boko 08.750	buli 10.482	dei 12.000ff	galing 11.330
bokulu 03.206	buling 01.890	deinako 17.610	gambe ^l 08.678
bokung 11.218	bulles 16.330	deingina 17.660	ganap 13.180
bolano 01.330	bulud 04.353	dendeng 05.612	gandaria 07.123
bole 17.220	bunaas 14.480	dendeog 03.666	ganta ^l 09.267
boli 11.810f	bunda ^l 10.925	deo ^l 12.131	gantong 04.440
boli 11.870	bungayon 01.215	deuk 03.610	garata 18.440
bolian 22.410	bunggu ^l 08.738	diang 02.263	garung 08.121
bolibit 03.652	bungo 04.340	dikolom 01.622	gau 09.120
boliis 03.583	bungo 04.380	dikot 01.862	gáuan 08.130
bolila 06.341	bungo 05.710	dile 04.260	gaukan 19.320
bolinggook 04.290	buni 12.270	dimun 03.580	gayun 10.850
bolo 16.850	buni 12.271	dinding 07.270	geas 10.673
boloe 08.835	buntog 01.352	dindingali 04.782	gege ^l 09.316
bolong 03.760	buntu 01.222	dodob 04.400	geges 09.315
bolontung 10.233	buntu ^l 20.260	dogos 04.515	géiga 17.560
bolot 04.465		dokat 01.413	géiga daan 17.575

géiga udung 02.816	impid 12.432	kaasi 16.350	kate 04.857
géimo 14.352	ina 02.362	kaatean 04.753	kate 04.883
geimosa 14.371	inako 17.660	kabe ^l 12.630	katig 10.832
géipo 14.365	inang 02.360	kabing 02.330	kattambaleanmo 02.380
géipo 14.382	inang 02.521ff	kadang 16.260	kayu 01.430
geot 18.185	inangamang 02.370	kadoli 04.884	keab 09.791
gigios 04.271	ingga 17.560	kae ^l 20.520	keap 08.829
gigisingan 04.201	ingga daan 14.340	kaeng 06.210	keat 11.290
gii 12.230	ingga kosuang 13.220	kagiwang 06.772	kebiasaan 19.610
gii 17.920	inggas 14.210	kai 02.462	kedut 04.670
giling 05.560	init 15.850	kais 09.370	kejo 04.940
gimba ^l 18.720	injana 17.580	kajalan 03.410	kejo 10.451
gimondo 15.852	injuo ^l 18.170	kakabu 08.852	keke 04.858
gio 08.512	intaam 05.180	kakai 02.460	keke 08.220
giom 08.834	intano 15.532	kalabea 08.925	kekeab 04.302
gole 18.350	intim 04.515	kalakala 01.323	kekes 12.240
golonggoang 03.840	intolu 05.970	kalamentik 04.857	keket 16.250
golung 01.510	intuu 16.185	kalangan 22.120	kele 02.472
gonong 16.910	intuu 19.480	kalangan 22.162	keleg 04.810
gonos 18.230	inum 05.130	kalangena 14.372	kelis 20.275
gontu ^l 01.560	iok 08.340	kalekat 03.802	kelung 12.740
goot 11.140	ipag 02.650	kalenges 04.462	kempet 09.565
gopas 06.370	ipaton 14.483	kalenggong 08.825	kempit 09.565
gopas 09.197	ipuon 14.481	kalibobag 01.590	kena 17.565
goso 09.213	isei 17.680	kalibombang 03.920	kending 16.560
guat 08.155	iso ^l 14.150	kalikig 04.882	kendolan 08.980
gugu ^l 04.680	ita 11.310f	kalimata 09.193	kenti ^l 15.712
gugulin 10.860	ita 15.510	kalimbayo 01.630	kentung 10.520
gula 05.840	ita 15.550	kalimmu 09.367	keobu 05.345
gula 05.850	itáita 02.457	kalindoog 05.555	keo ^l 21.530
gulang 14.150	itolom 14.482	kallas 03.582	kiang 02.263
guma 09.233	itom 15.650	kalut 04.345	kibu 08.931
gumbang 05.348	iu ^l 18.410	kamang 17.825	kibudde 05.672
gumpun 01.410	jaab 18.320	kambe 18.415	kidi 04.482
gunggulangan 07.425	jaga 15.531	kambit 18.370	kiis 18.131
gunggun 07.705	jala 20.540	kambuling 04.752	kiit 12.250
guru 17.240f	jambia 05.272	kambuling 10.482	kiki ^l 04.580
guru 17.270	jampatang 10.740	kambuno 08.812	kikilo 01.540
gutu 09.110	jangga 06.342	kampung 19.165	kikilo 03.910
hamiis 14.660	janggut 04.142	kanau 08.814	kikindap 04.212
harapan 16.630	janji 18.360	kandau 09.235	kikip 05.465
hukum 19.612	jenjet 09.281	kanduous 03.657	kilat 01.550
hulukuum 04.295	jimat 22.380	kanes 05.415	kilom 04.615
ibong 08.380	jina 21.430	kanggalua 03.818	kina 15.310
ie 17.550	jonga 03.750	kantoad 10.436	kinaa 04.510
igon 10.130	jongge 10.440	kantui 04.468	kindong 04.205
ilan 16.440	jumaat 14.670	karamat 22.370	kingging 10.618
ilat 18.340	kaan 05.110	kaso 07.540	kinis 09.282
impid 12.430	kaan 17.540	kasubii 08.920	kintid 04.372
	kaan 17.850	kasumba 06.390	kintum 12.252
			kio 16.255

kiput 12.250	kowere 16.180	laláui 06.770	lemba' 10.611
kitik 03.570	kuag 05.490	lale 03.830	lementik 03.817
koak 08.225	kubang 08.955	lalom 12.050	lemo 08.839
kobibibina 18.160	kudu 15.790	lalom 12.670	lemo 04.888
kobo 15.260	kudut 09.265	lamate 04.775	lengan 04.722
kode 13.330	kugong 05.128	lamba 08.160	lengan 17.510
kode 15.710	kui 04.180	lambalungan	lengang 12.142
kodoong 14.370	kuita 03.657	07.130	lenggo 12.832
kodoongpo 14.350	kuku 04.370	lambang 01.864	leok 01.340
kodóua 13.341	kukug 04.858	lambia 22.445	libogo 03.816
koig 12.420	kukus 05.225	lamboko 08.814	libutan 01.250
koipaton 14.493	kukut 04.585	lambot 17.310	lila 03.145
koipuon 14.491	kulaong 04.783	lambula 01.324	lili 05.971
koitolom 14.492	kulapa 08.816	lamit 14.210	lili 15.690
kòkode 16.660	kulapi 04.392	lamos 09.363	lilibii 14.455
kokolop 08.980	kulintang 18.755	lampas 11.610	lilik 10.512
kokos 04.843	kulisik 05.462	lampe 10.950	lilinggo 03.811
kokot 04.585	kulon 05.260	lampesak 01.214	lilinjonan 19.510
kokoto' 08.489	kulonase 05.263	lampinian 03.820	lima 04.330
kolis 04.884	kulug 04.930	lampu' 16.268	limas 10.820
kolo 18.112	kumba' 08.817	landeog 15.835	limbea 17.172
koloanan 12.410	kumodoanna	lane 15.870	limbu 12.822
koloatan 03.352	14.391	langaso 01.740	limukud 22.445
kolobii 14.490	kumotoanna	langga' 22.135	linggis 06.760
koloe 03.594	14.392	langgaong 10.411	linggo 16.530
kolog 09.220	kundom 01.730	langgat 12.570	lingoop 09.366
kolog 09.260	kuom 04.842	langgi' 09.368	linjon 12.210
kolossing 04.145	kupa 08.892	langgob 12.141	linjon 12.211
komaumana	kupe 08.311	lango 04.980	linta 03.900
14.330	kusut 11.310	lanjat 08.867	lipa 06.462
kombig 09.267	kutu 03.801	lanta' 05.347	lipa 17.320
kombula 17.690	kuuk 04.640	lantap 03.572	lipu 19.110
kompong 04.461	kuut 18.211	lantap 10.340	lipu 19.165
kondo' 08.930	laa 04.150	lapit 09.772	lisa 03.803
konggomos	labalu 03.852	larikodo 22.500	litig 09.267
08.893	labas 10.477	lasa 12.660	loba 18.225
koniinjan 14.373	labi 17.990	lata 20.643	lobag 04.221
koniki' 10.236	labo 16.860	lea 08.965	lobong 12.850
konising 04.344	labuan 10.910	lea 12.610	logo 09.365
konjang 09.281	labun 01.213	lead 06.970	lojang 05.312
konto' 05.190	labun 01.830	leag 10.880	lokingging 10.433
kopipidona 16.715	ladung 09.216	leak 08.425	lolia 05.515
kopo' 09.215	laeng 08.560	lean 10.370	lolode 06.390
kosi 08.925	lagian 15.610	leang 01.280	lolog 18.190
kosolian 06.310	lago 02.652	lebu 15.880	lolok 05.221
kosua 16.270	lai 10.460	lees 05.127	lolon 10.350
kosua 16.350	lais 01.258	leges 15.722	loloog 05.590
kota 15.740f	lakak 12.134	lelean 10.740	lolop 10.351
koti 20.514	lako 10.450	leleang 22.500	lolopa 06.656
koto 17.170	lalabut 10.885	leleges 18.650	lolosu 04.990
koto' 08.415	lalakup 06.973	lelesuan 04.371	lomboli 08.515
kotolu 13.342	lálamba 01.350	lemba 01.240	lombu 20.560

lombut 08.985	manuk 03.520ff	mulonggod 04.523	odo 15.220
lompias 08.863	manurung 22.120	munda ¹ 10.410	ogo 01.310
lompias 08.863	marapati 03.588	muntiling 04.852	ogo 01.585
lompo 05.791	masagala 04.887	muntog 04.854	ogo 04.415
lompo 16.815	masalo 08.680	musu 20.130	ogo 08.760
longgi 12.640	masikiim 11.520	nalug 10.710	ogo 16.380
lopong 03.685	mata 01.370	nana 04.869	okop 03.555
losiok 18.150	mata 01.520	nanam 15.720	olat 12.180
losung 05.580	mata 04.210	nànambat 14.440	ole 14.385
lotob 09.281	matia 06.760	nànambat 14.441	olii 07.560
lotok 01.322	mau 17.590	nanas 15.320	olisan 08.940
luan 21.560	mayat 04.770	nangga 08.884	omang 03.940
luba 16.220	mbanako 12.090	napisu ¹ 16.420	ompan 20.560
lugud 10.530	mea 12.160	naraka 22.320	ompas 09.770
lugus 08.676	mea 16.260	nau 10.475	omut 15.250
lui 08.580	meang 08.814	negara 19.110	ondan 07.372
luid 09.191	meja 07.440	neya 14.470	ondo 14.410
lukug 04.823	mekea 11.840	ngade 04.209	ondomo 14.450
lulak 09.362	mekeleg 04.830	ngalan 18.280	ondong 16.915
luling 03.598	mengge 04.530	nganga 04.242	ondoo 06.570
lumangog 04.844	mentik 12.563	nganga ¹ 04.244	ondu 15.860
lumbag 08.821	meppe 06.974	ngasa 16.420	ongot 04.840
lumbas 10.477	merek 06.790	ngaung 03.625	ongot 04.846
lumpat 10.430	metetek 14.310	ngeab 04.520	ongot 04.847
lunan 07.421	mimiinjan 14.330	ngeek 16.370	ontut 04.640
lunggeng 04.820	minak 05.790	ngees 01.362	oo 17.550
lunggo 04.910	mio 04.650	ngelen 04.910	opung 02.560
lunja ¹ 08.954	moane 02.210	nggaang 15.820	opus 14.290
luno 15.680	mogilig 12.092	nggomes 15.830	oti 04.465
lunte 15.750	mohukum 21.372	ngilu 15.385	paa 04.351
luom 03.140	molang 04.857	ngilung 04.230	paak 03.586
luos 04.910	moliparangan	nginggiling	paas 01.353
lutu 05.121f	03.115	08.570	padang 20.270
lutu 05.210	molobong 04.780	ngingiang 03.890	paesa 04.782
luus 04.690	moloitom 08.866	ngisi 04.270	paga 07.126
maala 17.485	molopak 04.866	ngoa 03.207	pagae 20.514
maanusia 02.105	molua 04.570	ngolu 01.640	paggasaan 09.238
malai 10.510	momola 08.827	ngudu 04.241	pagis 17.910
male 04.895	mompo 03.556	ngungud 04.273	pagora 21.540
malisa 05.820	mongo ¹ 08.824	nilabit 02.755	pai 03.665
malukka 16.252	montolibule	nipa 08.811	paid 09.312
mamaan 06.653	02.315	nipis 12.650	pait 15.370
màmanuk 03.581	montoliusat	niug 08.820	pajeko 08.210
mamatei 01.861	02.550	nokurangmo	pakalii 18.410
manako ¹ 12.091	monusu 04.411	13.165	pakatu 10.630
manang 20.410	moribut 01.323	nonto ¹ 12.730	paki 04.850
mangana 02.282	mosusuu 17.820	ntolang 15.440	pakko 10.470
mangga ¹ 04.853	motian 04.731	ntolang 18.110	pakut 04.582
mangiban 03.661	motogomate	nuu 04.204	pala 18.390
maninang 03.657	04.785	nyawa 16.110	palak 04.331
mano ¹ 04.895	mulese 04.866	oat 04.155	palak 04.373
mantung 04.270	mulit 17.260	oat 04.334	palak kuku 02.484
			palanga 08.315

palangat 08.550f	peu 04.454	posua 11.610	sambulengan
palima 22.430	pido 04.860	posugo 11.625	19.165
palinggisan	pido 16.710	potuk 16.410	sampang 06.480
04.371	piduan 05.350	potului 07.212	sampe 14.385
pallit 12.099	piis 15.712	puai 15.845	sampok 04.884
palom 20.291	piit 03.587	pudit 04.667	sampu ¹ 05.490
pamandi 18.750	piki ¹ 17.130	pulad 09.370	sando 04.725
pamanukan	pikit 10.645	pulin 04.218	sando 22.410
03.593	pilan 14.370	puling 13.210	sangga 10.252
pana 20.240	pilan 17.650	punjung 01.224	sangga ¹ 09.568
panangge 08.815	pili 16.622	puntiaa 22.445	sanggeleng 10.609
panau 12.070	pimpie 07.123	puti 15.640	sanggi ¹ 05.310
panauko 12.090	pinta ¹ 09.330	putu ¹ 07.560	sanggoreng
pandak 02.107	pintot 16.290	puun 04.313	05.775
pande 09.410	pipi 04.168	puun 08.600	sangit 16.370
pandiki 03.591	pipi 04.208	rabana 18.725	sangkup 10.616
pandita 22.180	pisok 04.970	rahasia 17.360	sanjaluana 04.492
panduling 18.710	pisol ¹ 04.430	rante 06.750	sanjaluana 12.040
pangae ¹ 20.510	pisou 03.816	rasung 04.890	sapit 06.330
panganan 05.120	piun 02.430	ratana 01.230	sarepet 10.232
pangas 01.390	piun 02.480ff	rugi 11.837	sarobok 10.231
pangaya 05.470	poddutu ¹ 04.347	saa 03.850f	sasaakan 13.140
pangayo 20.135	podo 12.136	sabaan 04.540	sasabatan 05.310
panggi ¹ 16.269	podok 09.232	sabab 17.520	sasabuk 07.423
panjig 09.222	podong 12.590	sabe 06.250	sasaig 06.910
panjuun 10.612	poguamangan	sadako 13.150	sasaig 06.912
pantad 01.270	02.510	saddek 14.371	sasak 08.952
pantidoan 10.870	poguanakan	sadedek 13.170	sasaluk 05.373
papala 07.432	02.530	sadia 14.295	sasik 01.320
papau 06.651	poguinangan	sagin 08.840	satanga 13.240
parada 08.859	02.520	saig 03.804	sattuu 14.680
parampok 21.540	poguusatan 02.550	sajaam 14.510	sayu 16.812
parang 20.130	poli 22.195	saki 04.840	seasa 01.252
pareva 22.180	polipik 08.826	sakke 10.930	seetan 22.450
pari 14.210	polipis 01.350	saku ¹ 04.628	sele 12.133
pasa ¹ 11.850	pollinjonan 07.182	saku ¹ 08.954	selet 04.495
pasig 01.255	polumpung 12.530	sala 07.260	sempa ¹ 10.135
pasi ¹ 09.217	pombulina 14.380	sala 16.770	sempo 11.890
pate 04.760	pomponu 03.981	sala 20.110	seneen 14.630
pato ¹ 03.880	pondang 08.813	salaasa 14.640	senjegut 09.192
patug 01.415	poneanan 02.600	salasat 10.235	seo 11.295
paut 09.330	pongosua 18.285	salatan 12.480	seok 10.570
payok 15.360	pongukusan	salatun 18.658	sepa 10.435
peag 15.844	05.272	salempang 10.606	seseng 03.620
peangan 10.830	ponimpuunan	salendang 06.595	sibat 05.126
peles 09.214	13.340	salesa 04.550	sibat 05.717
pemneaan 12.110	ponomba 02.345	salimpat 11.915	sibat 09.220
penek 10.473	poog 09.343	salogan 10.817	sibombane 08.515
penekko 12.091	popo 09.262	samba 19.650	sibon 19.800
penya 04.236	popos 02.273	sambak 09.212	sigal ¹ 06.780
peta 10.818	poroi 04.465	sambe 11.215	sigang 07.312
petau 08.122	porok 05.390	sambia 20.294	siit 04.640

- sikai 02.460
 siki¹ 06.741
 sikola 17.260
 sikop 20.516
 siksa^a 11.285
 siku 04.320
 silaa 01.615
 silaam 04.495
 silad 08.812
 simbu 10.610
 sindongan 06.960
 singa¹ 11.645
 singgayan 19.510
 singgolop 05.165
 singgu¹ 04.314
 sinjit 10.510
 sinosok 05.215
 sipot 12.620
 sirita 18.221
 sisi 04.492
 siii 04.850
 sisik 03.653
 sising 06.730
 sisiok 03.832
 sisiuk 05.370
 siuk 15.212
 sobulan 14.710
 sogang 12.139
 sogian 17.920
 sogod 03.823
 solisig 04.886
 solu 05.145
 sombogan 03.655
 sominggu 14.610
 sompot 01.410
 songgula 17.620
 sonji 06.780
 sonjo¹ 16.340
 sonjong 06.975
 sonjoo¹ 20.230
 soo¹ 09.160
 soop 05.640
 sopa 17.640
 sopun 04.232
 sopun 04.845
 sorogaa 22.310
 sosok 03.961
 sosolopan 12.460
 sòsonggula 13.181
 sosoo¹ 09.190
 sosop 05.160
 ssangking 08.330
 ssapitan 06.340
 ssedu 04.521
 sua 11.630
 suang 04.130
 suang 05.715
 suang 13.215
 suang 19.212
 suara 18.110
 suba 12.093
 subitan 03.352
 subu 14.430
 suduk 10.920
 sugo 12.130
 suka¹ 17.470
 sukat 12.540
 sukat 17.480
 suli 11.880
 suling 18.710
 sulit 18.510
 sulu 08.762
 sulud 10.670
 sumbo¹ 04.740
 sumbo¹ 08.575
 sumbo¹ 12.530
 sumpitan 20.290
 suntuk 09.215
 suong 19.560
 suot 07.210
 suruut 05.162
 susa 17.470
 susu 04.410
 susu¹ 12.430
 suu 19.450
 suun 10.614
 taan 17.485
 taap 08.370
 tabako 08.680
 taba¹ 11.835
 tabbanga 09.235
 tabu 04.492
 tabu 08.540
 tabuang 21.372
 tadik 10.833
 tadin 11.330
 tado 15.780
 taeng 08.953
 tagad 08.943
 tagiun 01.450
 tai 04.660
 taian 22.445
 taip 05.467
 táipang 08.870
 táiso¹ 02.461
 táiso¹ 19.240
 takin 19.515
 tako 21.510
 tako¹ 10.472
 tala 08.812
 talandak 07.123
 talangaung 03.620
 talapung 06.346
 talebang 10.606
 talib 10.555
 talimbungan
 07.530
 taling 08.942
 talinting 01.255
 talob 12.260
 taluppes 03.814
 tambak 09.360
 tamba¹ 05.420
 tamban 09.281
 tambolang 08.940
 tambu 07.750
 tambue¹ 05.660
 tambulik 03.823
 tambulo 01.252
 tampa¹ 12.611
 tampud 21.310
 tanda 04.342
 tanda 22.470
 tando 01.343
 tanduk 04.170
 tanggayopan
 08.530
 tanggekok 18.770
 tanggulang 04.202
 tanne 10.616
 tanok 05.220
 tanom 08.531
 tanta¹ 04.852
 tantalob 07.225
 tantau 22.500
 tantu 17.370
 taon 14.730
 tapa 05.232
 tapar 17.150
 tapu 10.890
 tapung 05.552
 tara 12.470
 tarakengkeng
 10.433
 tarima 11.135
 tataap 08.372
 tàtabua 18.720
 tatade¹ 06.972
 tatai 01.732
 tatai 04.146
 tatai 04.222
 tatai 04.665
 tatak 09.222
 tatambalean
 02.825
 tatambuang
 03.823
 tatanggo 05.676
 tau 02.100
 tau 12.120
 tau ddek mata
 04.217
 tau naate 04.771
 tau ttoli 19.230
 teang 04.982
 tebe 04.480
 tebe 08.515
 tedang 10.473
 tee 19.512
 teko 05.264
 teling 15.350
 temba 20.620
 tempo 14.180
 tengge 04.191
 tenggena 12.011
 tenten 10.613
 teom 05.183
 tetelung 05.372
 tetembu 08.955
 tetenggean 07.250
 tian 04.435
 tiang 13.200
 tibe 05.462
 tibo¹ 08.947
 tibuan 04.207
 tiha 08.925
 tiik 04.591
 tiing 15.410
 tikoo 04.280
 tikopa 06.240
 tilon 01.445
 timba 08.947
 timbu¹ 12.450
 timbulak 08.325
 timbulung 08.822
 timpedes 04.812
 timpuun 14.250
 timu 03.806

tindok 03.805	tonga 12.370	tutuga' 08.280	uman 18.221
tinga 15.853	tonga 18.310	tutu' 10.520	umbak 04.510
tinga 18.220	tongod 16.880	tutung 01.851	umbang 10.460
tinga 18.260	tonimbil' 10.236	tutung 01.852	umbasan 02.251
tinggobi 18.765	tono 10.330	tutung 05.240	umur 14.120
tinggod 04.372	tontologgi 03.960	tutuu 16.660	undais 11.270
tipo' 12.620	tonton 15.853	tuu 03.852	undak 07.425
tipu 08.325	tooka 14.290	tuu 15.840	undam 04.880
titimbangan	toto 04.310	tuuna 08.828	undong 18.652
11.925	tuak 05.920	uad 11.250	undug 18.120
titimpungan	tuali 02.273	uang 03.614	undugan 18.125
08.556	tuali 02.456	uatan 08.510	ungga' 09.263
toalang 03.360	tuban 09.350	uban 04.141	unjun 12.260
tobok 09.223	tubang 09.221	ubas 20.610	untap 05.181
tobo' 04.668	tubung 05.360	ube 10.608	untud 19.514
todok 12.150	tudu 17.250	ubi 08.910	upi 04.620
toeng 09.341	tuga' 08.281	ubud 03.850	upian 04.621
togovuta 22.445	tukang 09.410	ubu' 08.945	upii 10.380
togu 11.120	tukka 02.272	ubus 04.469	upi' 08.605
togulipu 19.212	tukka 02.457	ubus 08.515	upit 10.615
toilig 04.225	tulik 04.220	udan 01.750	upo 16.670
tokap 09.211	tulo 10.835	udara 01.710	usa 14.155
toko 11.860	tulu 04.610	udung 02.810	usat 02.455
tokon 10.855	tuma 03.802	ue 08.856	usat 02.815
tole 04.480	tumba 02.272	ukat 09.161	usik 14.270
tolopak 10.237	tumberan 10.875	ulas 08.310	uso 09.362
tolu 17.950	tumbu' 10.431	ule 03.885	usuk 04.162
tolung 09.805	tumpa 10.923	uli 11.218	uta' 14.175
tolutug 04.190	tumpega 03.950	uliai 12.095	utan 05.650
tombi' 08.543	tundun 04.281	uliai 14.385	utang 11.630
tombi' 08.863	tungo 03.806	ulin 10.815	utok 04.203
tombo 10.819	tuntuang 03.655	ulin 12.011	utuk 03.612
tompo 18.450	tuntun 10.475	ulit 14.255	utun 15.531
tompung 18.710	tuntun 12.090	ulong 16.265	waktu 14.782ff
tomudu 04.343	tunu 05.240	ulos 06.462	waris 04.795
tomudu 04.346	tupi 05.151	uma 02.352	
tonak 04.663	turung 19.580	uma 02.511	
	tutu 05.562	uma 10.480	

Boano

'alus 15.775	akitan 10.840	anak 04.720	antabuan 03.820
aas 01.412	aku 18.330	anak 17.260	antog 08.735
aba'a 04.300	ala' 11.130	ancam 18.440	anu 02.380
abu 01.840	alip 04.452	anda' 10.530	anu 17.670
abu 07.310	alipopo 03.910	ane 17.530	anu 17.700
adat 19.610	alling 08.372	anggasan 01.215	apa' 01.380
ago 14.210	alom 05.142	angkat 12.570	api 01.810
ahad 14.620	alu 05.590	angan 04.980	arabaa 14.650
ai 17.510	amok 01.214	anom 06.332	arisi 04.795
ajimat 22.380	ampa' 12.611	ansang 03.654	asa' 09.237
aka' 16.680	ampun 16.690	antabua 03.820	asin 05.810

- ate 04.450
 ate 04.750
 atop 07.510
 atu 15.531
 aung 12.070
 aungan 07.127
 ayagan 05.470
 ba'a 04.374
 ba'at 15.810
 ba'on 04.723
 ba'on 08.858
 baa'ag 08.160
 baang 03.820
 baangan 10.255
 baantang 06.653
 baayang 01.350
 baba' 04.242
 bàbalu' 11.845
 babbuta' 01.211
 babo 04.213
 babona 01.224
 badan 04.110
 badde' 02.511
 badu 06.415
 bae 03.819
 bae 07.120
 bagang 04.272
 bagil 16.265
 bai 12.950
 bai 17.850
 bai' 12.930
 bai' 19.520
 bailo 05.263
 baío' 10.130
 baki 04.200
 baki 04.360
 baki 04.412
 bamba' 07.220
 bambau 03.815
 banda' 05.347
 banga' 04.202
 banga' 08.832
 bangil 04.168
 bangkabuu' 08.832
 bangko 07.432
 bangun 04.630
 bangun 04.631
 bani 06.570
 banto' 06.780
 barat 12.460
 barenggo 10.250
 basa 18.240
 batan 08.730
 batang 04.492
 batu 01.440
 batu 09.238
 batuk 10.520
 bau 03.352
 bau' 03.350
 báunta' 02.762
 baya' 17.172
 bayar 11.650
 bbine 02.220
 bboitan 04.271
 bbu 04.214
 bbuatan 10.834
 bbuusumi' 04.148
 bebega 13.150
 bebek 03.570
 been 11.210
 beenan 11.218
 begat 20.643
 belek 04.222
 belek 04.665
 bembe' 03.360
 bengkel 02.471
 bentet 09.280
 besek 05.110
 bia 05.146
 bibi 04.250
 bija' 02.430
 biko' 05.554
 bikokong 03.940
 billang 08.862
 bilu 01.890
 bimba 03.250
 bina 04.480
 binatang 03.110
 bingkoo'bi'i 14.491
 bingkoo'bi'i 14.492
 binte' 08.470
 binumbungan
 07.530
 biod 04.451
 biri'is 22.450
 bisara 18.220
 bisu' 04.854
 bitis 04.352
 bo'ok 04.856
 bo'ou 14.130
 boang 04.231
 boang 12.850
 boas 04.216
 boas 04.490
 boas 08.311
 bobo' 18.160
 bobog 04.869
 bogas 08.481
 bogong 03.880
 boi 11.810
 boi 11.820
 boi 11.870
 boka' 12.240
 bokon 02.816
 bokon 17.560
 bokua' 03.930
 bokuu 03.206
 bolli 08.510
 bombo'ok 03.814
 bonde 01.416
 bongi 14.420
 bongkog 16.850
 bongko' 09.192
 bonso' 20.646
 bontit 18.770
 bonto 01.332
 bontoy 09.265
 boo 12.850
 bookak 05.125
 boonan 05.190
 borok 11.625
 borua 06.655
 botak 09.270
 botakna 01.360
 botuon 19.420
 bu' 07.270
 bua 04.340ff
 bua 04.380
 bua' 05.710
 buak 08.570
 buan 01.530
 buat 10.950
 buaya 03.582
 buaya 03.970
 bubu' 20.550
 bubu' 04.144
 bue' 02.310
 bue' 05.660
 bukil 01.220ff
 buku 03.593
 buku 04.160
 bunga 08.572
 bunut 08.833
 buok 04.140
 buótu' 08.543
 busan 09.350
 busu' 10.670
 busung 04.920
 buta 04.970
 buta' 01.212
 butun 04.849
 buu 04.393
 buu 08.943
 buug 10.613
 buyan 08.485
 cacar 04.887
 cangkir 05.350
 da'is 16.720
 da'is 21.530
 da'om 06.350
 da'un 08.560
 dabu' 10.230
 dàdaan 10.710
 dàdaan 10.712
 dagat 01.320
 dako 02.370
 dako 12.550
 damag 08.765
 dame 20.140
 damo' 09.365
 dandang 05.272
 dangaton 03.656
 dangkangan
 11.845
 dangon 12.541
 dano 01.330
 dasaan 07.260
 data' 01.230
 dáuna 08.675
 daus 03.350
 dayu' 10.850
 dede' 12.560
 dède'en 17.910
 dega' 03.760
 denda 17.610
 dengkeng 12.660
 deu' 03.610
 dila' 04.260
 dimun 03.580
 dinding 07.270
 do'ung 03.115
 do'ung 16.620
 doago 02.261
 dodob 04.400
 dodoris 04.930
 dokat 01.413
 domok 09.223
 dooda' 01.415

doot 01.322	gugu' 04.680	janji 18.360	kaso 07.540
doot 16.910	gugu' 04.843	jiija 17.560	kasubi' 08.920
doot 18.230	gugu' 10.145	jiija 18.370	kate 04.857
du'u 04.660	gumbang 05.348	jiipo 14.365	kate' 04.850
dua' 04.560	guru 17.240	jiipo 14.382	kate' 04.883
dumandu' 04.624	guru 17.250	joget 10.440	katig 10.832
dungkat 10.477	guru 17.270	jolo 05.264	káuag 05.490
dunu' 13.195	gusu' 01.252	jonga' 03.750	kaus 04.345
durian 08.865	gutu 09.110	juma'at 14.670	kayo 20.135
duu 19.580	harapan 16.630	juniaa 01.100	kayu 01.430
ea'og 08.941	heputo 07.422	ka'an 05.110f	kayu 01.880
eangin 01.720	hukum 19.612	ka'is 09.370	ke'es 18.112
elat 18.130	hukum 21.372	ka'ug 05.372	keda 03.630
enda' 15.660	i 12.000ff	ka'ug 08.220	kelenges 04.462
ense 06.970	iaiamo 14.180	ka'ug 10.852	kelus 20.275
ga'at 02.341	iamang 02.350	kaampu 11.320	kempet 04.855
ga'ung 17.640	ido 15.680	kaasi 16.350	kempit 09.565
gaa'a 03.981	ie 17.550	kabaayang 01.323	kena 17.565
gaga 18.211	igang 07.312	kaca 05.775	kengena' 14.372
gagap 15.722	igoy 15.870	kacapi' 18.763	kidi' 04.482
galang 06.740	ikan 03.650	kadang 16.260	kikig 08.226
gamber 08.678	ilig 12.092	kai 02.460	kikil 04.580
gandaria 07.123	ilo 08.483	kaibambang	kilat 01.550
gansing 11.270	imbung 12.822	03.920	kilo 11.925
gapas 06.370	inang 02.360	káibbu 05.555	kilo' 01.540
gapas 09.197	inansoy 04.515	kaibeke' 02.562	kina'a 04.510
gáuan 08.130	inda 11.630	kain 06.210	kina'a 16.110
gausag 04.661	inda 17.672	kain 06.250	kinde' 04.628
gaya 16.520	indog 06.310	káisok 03.961	kingking 10.618
geges 09.315	ingkas 14.210	kajaran 03.410	kirot 04.465
gentiing 07.510	ingo' 17.220	kàkabu 08.852	kkato' 08.489
gguin 10.860	ini' 04.650	kakabua 01.213	kkindap 04.212
gibang 03.965	init 15.850	kàkatong 18.755	ko'ig 12.420
gilan 16.440	inna' 02.362	kalawata 08.122	koa' 02.470
giling 05.560	insok 12.620	kalong 06.750	koabeke' 02.562
gimba' 18.720	intu' 10.645	kamang 16.180	koanon 12.410
gio' 08.512	inum 05.130	kamar 07.210f	koba' 05.465
giong 20.294	iok 08.340	kambamba'ung	kobo 15.212
gisingan 04.201	iopung 22.120	16.150	kobo 15.220
giu' 06.360	iopung 22.162	kambe' 18.415	kode' 15.710
go'ong 18.750	ipag 02.650	kamboti 06.650	kode' 16.660
gombung 18.220	ippa' 02.352	kammis 14.660	kodoa'na 14.391
gontu' 01.560	isi 14.150	kampis 10.380	kodoodon 04.521
goot 11.140	ita 15.510	kanes 05.415	koipa' 17.320
gotian 08.856	ita 15.550	kangkáua' 03.818f	kokkóua 14.390
gou 04.530	itom 15.650	kapa' 12.630	koloe' 03.594
goung 01.510	ja 13.165	kapi' 06.651	komiinsanpo
goyong 11.290	jaa 20.540	karabu 06.772	14.255
gua 05.850	jaade' 17.575	karajaa 09.120	konau 08.814
gua' 05.850	jampu' 08.892	kasaa'an 16.770	koniinsan 14.373
gugu' 10.857	jandela 07.250	kasi 04.782	konising 04.343
gugu' 04.631	jangku' 04.142	kasi' 06.656	konuku 04.344

- koobi'i 14.490
 koobo' 03.205
 koode' 17.570
 koog 09.220
 koom 04.615
 koongian 19.320
 kopokkoto'o
 22.430
 kosili 03.666
 kosoopan 12.460
 kosua 11.520
 kosua 16.350
 kota 15.740
 koto'oi 17.170
 kotóuna 14.392
 koua' 02.560
 kouma 10.480
 kouma 11.215
 kouma' 19.650
 kóumba' 08.817
 koyab 04.301
 koyab 09.791
 kuapi' 04.392
 kuayang 03.585
 kudo' 08.925
 kudu' 15.790
 kudung 06.590
 kui' 04.180
 kui'ing 03.355
 kuku' 04.370
 kukug 04.858
 kuom 15.860
 kuon 05.260f
 kuosung 08.823
 kutu 03.801ff
 la'a 04.150
 laang 01.630
 laas 09.362
 laat 01.610
 labu' 05.552
 labuan 10.910
 lagab 12.141
 lago 02.652
 lagu 18.110
 lagu 18.125
 lagu' 15.440
 lako 10.450
 lako 10.490
 lakop 10.252
 landas 09.330
 landu' 10.320
 langan 18.280
 langkang 08.556
 lansat 08.867
 lantap 04.460
 lantap 10.340
 laom 12.050
 laom 12.670
 lapad 12.141
 larang 18.380
 latab 05.790
 lawa' 05.128
 layag 10.880
 laya' 10.370
 le'e 04.280
 le'eng 12.142
 le'ep 10.351
 lea 04.823
 lebu 15.880
 lelas 04.884
 lembok 01.240
 lemo 08.839
 lempag 04.663
 lenga'ut 01.740
 lentaas 03.890
 lesak 01.214
 lili 05.971
 lili 15.690
 lima 04.330
 limi' 16.255
 limua' 04.550
 linggin 12.140
 linu' 01.450
 lio 04.204
 lionson 12.210
 lipu' 07.182
 lipu' 19.110
 lisa' 03.803
 llio' 16.680
 lloigi 04.302
 llosungan 04.371
 lo'ong 01.370
 lo'us 04.690
 loang 11.310
 loas 12.610
 loáti' 03.840
 lobong 04.780
 lodong 10.330
 loga' 05.110
 logis 16.530
 logo 08.380
 loí'a' 08.965
 lóigi 06.760
 lolosu 04.990
 lompo' 05.791
 london 12.160
 longa 15.410
 longgungan
 04.281
 longkung 07.425
 longot 10.606
 lontar 08.812
 loobi'i 14.455
 look 01.324
 loon 10.350
 lopak 09.210
 lopi 03.592
 losung 05.580
 lotu 08.575
 lotu' 12.530
 lou 05.151
 loyok 01.340
 lu'ung 01.730
 lu'ung 01.732
 luag 08.736
 luan 10.930
 luat 12.244
 luba'a 01.891
 lugus 08.676
 lui 08.580
 lumbia' 08.950
 lumbua 02.272
 lumpat 10.430
 lutu 05.123
 luunan 07.421
 luung 07.130
 maag 01.352
 maala 17.485
 maaong 04.785
 maata' 05.124
 maayang 05.310
 mae' 04.895
 magaa' 07.750
 maíyat 04.770
 makarajaa 08.150
 makko 10.470
 makko 10.923
 makko 12.090f
 màmanuk 03.581
 mamma' 05.181
 mampaalai 10.460
 mampaalaian
 10.510
 manang 20.410
 manau 10.923
 mandakan 05.220
 mangiban 03.661
 mangkak 04.852
 mangkang 04.853
 mangko' 05.360
 mangko' 04.910
 manisan 05.840
 manuk 03.520ff
 manurung 22.120
 mappatean 20.130
 marisa' 05.820
 marpati 03.588
 mata 01.370
 mata 01.520
 mata 04.210
 mata 12.450
 mau 17.590
 mbasan 02.251
 meja 07.440
 mengeme 06.390
 meppeduan
 04.670
 mi'is 15.350
 minggu 14.610
 moddu' 12.430
 moddu' 12.432
 moga'ung 17.690
 mogúguop 05.420
 mogúguop
 14.440f
 mogulela' 04.610
 mogusa' 21.430
 mokuutuan 03.804
 mukkuyan 04.670
 mokumota 15.745
 molionsonan
 12.211
 moloítom 08.866
 mombou' 15.260
 mombuatan
 10.921
 mongongot 04.841
 monongka 04.810
 monto 17.580
 monusu 04.411
 monyoondak
 15.852
 moolop 14.480
 moongot 04.843
 moongot 04.846f
 moopus 14.380
 moppobue' 02.330
 mosidède'en
 17.820

motian 04.730	oat 12.180	pakatu 10.630	pili' 16.622
moumba' 08.821	oba' 18.225	paki 04.850f	pinta' 09.191
moumba' 08.824	obo' 01.830	pallampangan	pipi 04.208
mpodo' 02.107	ode' 17.550	05.360	viso 09.230
mpoyung 18.170	odo' 16.290	pamabusan 02.273	pitna 12.353
muane 02.210	odop 08.980	pamayo' 08.542	po'o 09.343
musu' 19.520	ogo 01.585	pambaik 16.670	pobui 10.482
naabi 17.990	ogo 16.380	pana' 20.240	podagang 11.840
nabai 04.731	ogo' 01.310	pandagat 20.510	poddampon
nadde' 02.521	ogo' 04.415	pande 09.410	22.500
náipo 14.350	ogona 05.640	panduing 18.710	podo' 12.070
nakit 01.864	oit 16.450	panganan 08.482	podo' 12.590
namit 15.310	okop 03.555	pangat 08.550	pogiamangan
nangay 12.095	oli'i 07.560	panggang 05.240	02.510
nangay 14.385	olipan 03.812	pangkil 16.269	poginangan
nangga 08.884	olop 05.183	pannamba' 05.420	02.520
naraka 22.320	olotu' 04.740	pansong 04.950	pogiopungan
nau' 10.475	ompas 09.770	pantad 01.255	22.370
ndoong 12.730	ompo' 12.640	pantidoan 10.870	poguanakan
nengempit 02.630	omut 15.250	panyangki' 08.330	02.530
nga'a 03.207	onda 15.835	pàpait 12.099	poguinan 10.815
ngaanganti 06.770	ondam 04.630	paracaya 17.150	pokag 03.556
ngade' 04.209	ondan 07.372	parewa 06.340	poko' 04.884
ngaok 03.625	ondo 14.410	partanda'an 22.470	pomóua' 04.570
nge'es 01.362	ondo 14.470	paruja' 08.121	pomunguan
ngga'ang 15.820	ondu' 04.691	pasa'an 10.610	04.371
ngilu 15.380	ongkod 14.280	pasar 11.850	pondan 08.813
ngisi 04.270	ongot 04.840	pasig 01.250	pongko 22.435
ngkido 10.451	ontoug 05.970	patasmo 17.370	pongonsua 16.270
ngngun 16.410	ontut 04.640	pate 04.760	ponianan 02.600
ngou' 01.640	ook 05.221	pato' 08.856	poniki 03.591
ngudu' 04.240	opus 14.270	patug 12.110	ponnisi 05.373
ngudu' 04.241	opus 14.290	pe'es 05.717	ponnutudu 22.180
nika 02.330	osa 14.155	peangan 10.830	ponongi 18.350
nikaatean 04.753	osa 14.170	peat 04.848	pontomaa' 18.390
nikoom 01.622	oto' 08.415	peege 16.250	ponu 13.210
ninga'an 05.360	oyab 04.520	pekan 20.520	ponyu 03.980
ninggo' 03.811	pa'a 04.351	penek 10.473	poondonan 19.165
nipa' 08.811	pa'ak 03.586	penek 12.080	poondonan 22.135
nipiara 02.755	pa'as 01.353	penek 12.091	pootu 01.862
nipis 12.650	pa'id 09.312	penek 12.470	porok 05.390
niug 08.820ff	pa'it 15.370	pengempit 02.630	posna 01.343
nomusi' 04.630	paak 04.331	pi'it 03.587	posolean 01.270
nopinga 02.458	paak 04.373	pia' 05.682	poyan 22.195
nopusmo 13.220	pabbu 13.330	piagu' 01.840	poyu 04.454
nouma 10.550	pada'ang 20.270	pido' 04.860	ppeko'an 04.362
nsai' 11.915	pado 01.861	pido' 16.710	pu'un 08.600
nsi'ing 15.830	pae 08.480	piging 09.232	puagian 01.590
nsoog 10.320	paga 07.126	pija' 05.612	puai 15.845
nta'u' 05.180	pagganakan	pikir 17.130	pukur 11.520
nu'u 04.205	04.470	pikot 03.830	puntuk 04.464
nyawa 16.120	pakai' 18.410	pilan 17.650	puotub 04.865

- puso' 04.430
 puso' 12.370
 pusu' 04.440
 puti' 15.640
 puyun 02.480ff
 rabana 18.725
 rahasia 17.360
 rampas 21.540
 rangkean 07.125
 ranu 16.630
 rasa 15.720
 rasung 04.890
 rekeng 13.107
 robung 08.945
 rugi 11.837
 rusa' 01.580
 sa'ig 06.912
 sa'op 09.317
 saa'ig 06.910
 saamat 11.250
 saana 06.125
 saana' 06.480
 saap 13.180
 saba' 17.520
 saba'an 04.540
 sabi 06.215
 sabug 08.310
 sadia' 14.295
 saempa' 10.135
 saendang 06.595
 sagin 08.840
 sajaam 14.510
 sakoy 19.560
 salaasa 14.640
 sambuni 12.270f
 sando 04.725
 sando 22.410
 sanggo' 03.350
 sangit 16.370
 santoy 18.650
 sarambu 01.390
 sasau 12.091
 sasau' 12.090
 sattu 14.680
 sau' 12.090
 sau' 12.480
 sawa 03.850
 sawa 03.852
 se'eng 03.940
 sedde' 13.170
 sedde' 14.370
 sedde'po 14.371
 sedde'-sedde'
 14.320
 sehat 04.830
 sempo 11.890
 sengkepan 04.523
 sepa' 10.435
 sepan 12.480
 sesa 11.285
 sesa 16.330
 seseng 03.620
 setenga 13.240
 settek 13.170
 si'it 18.150
 siane' 03.816
 siddaana 13.140
 siinda' 17.660
 siku 04.320
 silo 14.784
 silook 04.612
 silopan 12.460
 sima' 18.340
 simbat 18.320
 singlar 11.645
 singkoop 05.165
 siniin 14.630
 sinoso' 05.215
 sinsida' 10.433
 sinsilok 15.532
 sinsing 06.730
 siog 06.210
 siok 10.570
 sipat 16.715
 sitage 06.570
 situru' 19.480
 siu 05.162
 so'og 09.350
 so'o' 09.160
 so'o' 09.190
 so'o' 20.244
 so'ung 03.892
 sobongina 14.481
 sobongina 14.482
 sobuan 14.710
 sogau'ng 17.620
 sogang 12.139
 sogot 06.750
 soi 17.680
 soinsing 03.652
 soko' 05.225
 sombang 18.450
 songkad 17.480
 songki' 10.605
 sonso'o' 20.230
 soo 01.870
 soom 17.310
 sopun 04.232
 sopun 04.845
 sorogaa 22.310
 sorong 10.670
 sòsona 14.310
 sosop 05.160
 sòsòuntok 19.165
 sou 05.145
 sounsung 12.093
 ssáuan 12.040
 ssiok 03.832
 ssuuk 05.370
 su'u 02.335
 su'u 19.450
 su'uan 19.430
 su'uk 16.420
 su'un 10.614
 sua' 11.610
 suang 04.130
 suang 13.215
 suangna 05.715
 subu 14.430
 sugo' 12.130
 sui' 11.880
 sui' 19.800
 sukat 12.540
 sumba 04.290
 sumbong 04.230
 sumping 08.575
 sumpitan 20.290
 sumpu' 01.851
 suna 04.495
 susa 17.470
 susu 04.410
 suu' 08.760f
 ta'ang 12.440
 ta'ip 05.467
 ta'op 08.370
 ta'op 08.484
 taab 01.352
 taalo' 18.772
 taambu' 07.423
 taangkob 07.423
 taas 06.650
 taba 02.345
 tabako' 08.680
 taddakona 02.457
 taddakona 19.240
 tadde' 02.270ff
 tadde' 02.630
 tadin 11.330
 tado' 15.780
 taengan 07.311
 tai 17.540
 taido' 05.672
 taido' 08.931
 táipan 08.870
 táiso' 02.461
 tajuujuu 08.982
 takin 17.510
 takin 19.515
 tako 21.510
 tako' 10.472
 takup 09.233
 taling 08.942
 tampa' 17.440
 tampeko' 12.131
 tampelang 12.133
 tampi' 03.823
 tanande 10.616
 tanangke' 08.815
 tanasi 04.886
 tanduk 04.170
 tanga 01.710
 tangga'ak 03.952
 tangkuang 10.611
 tangodde' 02.282
 tani' 12.230
 tanom 08.531
 tanta' 06.332
 tantani 17.920
 tapis 06.330
 tapod 12.250
 tarima 11.135
 tàtangke 16.268
 tàtanoman 08.530
 tatap 09.360
 tau 02.100
 tau 19.230
 tau 20.410
 tau mata 04.217
 tau naate 04.771
 tau takin 19.510
 tawar 11.835
 te'ek 04.591
 tebe' 04.480
 teko 05.264
 temba' 20.620
 tenggel 09.215
 tenggel 20.110
 tengke 04.191

tengkean 12.011	to'eng 09.341	tuma 03.802	umur 14.120
tengkeanna 19.550	to'ung 14.730	tumbu' 10.431	unap 03.653
terekean 05.264	toa' 06.346	tumpega' 03.950	undam 04.880
tetek 02.280	togisi' 08.856	tumpega' 03.952	undiap 04.146
tian 04.435	tokia' 04.310	tunjuloyo 04.347	undug 18.120
tiang 13.200	toko 11.860	turung 19.580	unga 04.720
tianu 16.560	tomba'il 05.515	tutu 05.562	ungkeng 04.820
tibas 09.222	tomboang 08.940	tutung 01.852	unon 02.750
tibo 08.815	tomponutuk	tuu 04.610	uos 06.462
tiboas 06.240	04.468	uakat 08.540	upi 04.620
tiguma 19.565	tonga 18.310	uang 03.614	upion 04.621
tilon 01.445	tonga' 12.370	uatok 02.710	upis 10.615
timba' 08.947	tonto' 15.555	uba' 10.608	upit 10.615
timbala 02.760	tonyo' 05.110	ubas 20.610	upit 15.712
timbaus 05.462	tookaya 14.180	ubi 08.910	upu' 08.325
timbur 12.450	toombil 08.543	udan 01.750	usuk 04.162
timpaas 09.222	toos 21.560	udoy 18.285	uta' 14.175
timpu'un 14.250	toti' 05.110	udung 02.810f	utan 05.650
tinai' 04.461	ttapu 10.890	ue 08.856	utas 02.455
tinamban 04.661	ttuga' 08.280	uere 16.185	utas 02.550
tindog 09.440	tu'u 15.840	ugas 09.363	uti 02.253
tindog 12.150	tu'un 05.210	ugat 04.155	utok 04.203
tinga 18.220	tuai' 02.456	ugat 04.334	utu' 05.121
tinga 18.260	tuak 05.920	ukat 09.161	uwa 16.860
tingkobi 18.765	tubang 07.700	ulang 03.685	uyuma' 09.195
tingkod 04.372	tubang 09.221	ule' 03.885	uyup 10.380
tintaa 03.522	tubo' 05.233	ulong 16.265	warna 15.610
tintean 10.740	tubung 04.164	uman 18.221	wattu 14.782f
tipu 16.680	tuga' 08.281	umpak 04.120	wudna 01.258
titib 04.661	tuguna 11.120	umpak 05.462	wuung 01.343
titikoniinsan	tuik 04.220	umpak 08.750	yele' 02.263
14.330	tulis 18.510	umpan 20.560	

Holle list

0001 04.110	0021 04.208	0040 04.281	0062 04.723
0002 04.200	0022 04.240	0041 04.400	0063 04.191
0003 04.204	0024 04.242	0042 04.400	0064 04.192
0004 04.205	0025 04.250	0044 04.410	0065 04.300
0005 04.202	0026 04.250	0045 04.412	0066 04.301
0006 04.140	0027 04.148	0046 04.415	0069 04.464
0007 04.930	0028 04.142	0048 04.411	0070 04.468
0009 04.220	0029 04.209	0050 04.162	0071 04.465
0010 04.222	0030 04.143	0051 04.441	0072 04.660
0011 04.210	0031 04.260	0052 04.440	0073 04.665
0012 04.213	0032 04.244	0053 04.460	0073 04.668
0013 04.214	0033 04.270	0054 04.435	0075 04.640
0015 04.212	0034 04.272	0055 04.461	0076 15.260
0016 16.380	0035 04.271	0056 04.450	0077 04.492
0017 16.380	0036 04.203	0057 04.454	0078 04.480
0018 04.230	0037 04.290	0058 04.452	0079 04.490
0019 04.231	0038 04.280	0059 04.451	0080 04.670
0020 04.232	0039 04.295	0061 04.430	0081 03.115

0082	04.650	0152	12.139	0214	04.882	0305	02.755
0083	04.650	0153	10.350	0215	04.884	0306/7	02.650
0086	04.370	0153	10.354	0216	04.888	0308/9	02.652
0087	04.373	0153	10.355	0217	04.883	0311/2	02.650
0088	04.371	0154	04.690	0219	04.846	0313/4	02.652
0089	04.372	0155	04.691	0220	15.385	0315	02.815
0090	04.351	0156	18.211	0222	04.845	0316	02.816
0091	04.360	0157	18.185	0224	04.895	0317/18	02.310
0092	04.362	0158	18.110	0228	04.950	0320/21	19.510
0093	04.352	0159	18.112	0229	04.970	0323	19.560
0094	04.353	0160	18.130	0230	04.615	0324	19.550
0095	04.310	0161	16.250	0233	04.880	0325	19.160
0097	04.330	0062	16.250	0236	02.105	0326	19.110
0098	04.313	0163	16.370	0238	02.100	0330	19.230
0099	04.312	0165	16.255	0239	18.280	0331	22.430
0100	04.320	0166	04.515	0240	18.285	0332	22.380
0102	04.331	0167	04.560	0241	02.210	0337	22.370
0103	04.334	0168	04.570	0242	02.220	0338	22.470
0104	04.340	0169	04.540	0247	02.251	0339	22.450
0106	04.380	0170	04.530	0250	02.253	0341	22.450
0107	04.344	0171	04.521	0251	02.261	0342	22.435
0108	04.342	0173	05.190	0253	02.461	0343	16.110
0109	04.347	0174	04.523	0254	02.471	0344	16.120
0110	04.346	0075	04.523	0255	02.350	0346	22.110
0111	04.348	0176	04.520	0255/56	02.370	0347	22.162
0112	04.343	0177	04.628	0256	02.360	0349	22.120
0115	04.160	0178	04.730	0257	02.272	0356	18.221
0116	04.150	0180	04.722	0257/58	02.270	0360	22.310
0118	04.155	0181	02.458	0258	02.273	0361	22.320
0121	04.120	0182	04.740	0259/60	02.280	0365	19.212
0122	04.144	0183	04.752	0259/60	02.282	0367	16.715
0124	04.550	0184	04.753	0260	02.263	0370	22.195
0127	04.510	0185	04.750	0263	02.460	0371	22.180
0128	05.110	0186	04.771	0264	02.470	0373	22.410
0129	05.142	0188	04.770	0265/67	02.560	0375	22.135
0130	05.130	0189	04.782	0266	02.562	0376	19.165
0131	04.980	0190	04.780	0268/69	02.455	0378	19.320
0132	05.151	0192	04.760	0270/71	02.457	0383	07.182
0133	05.145	0193	04.795	0272/73	02.456	0387	19.240
0134	05.146	0196	04.850	0274	02.480	0394	19.420
0135	04.580	0197	04.851	0275/80	02.510	0395	19.610
0137	05.183	0198	04.855	0275/80	02.511	0396	19.612
0138	04.610	0199	04.841	0277	02.514	0397	21.530
0139	04.620	0200	04.841	0278	02.515	0399	21.372
0140	04.621	0201	04.840	0281/86	02.520	04	05.263
0141	04.624	0202	04.830	0281/86	02.521	0404	04.785
0142	04.630	0203	04.854	0283	02.524	0405	04.495
0144	12.150	0204	04.842f	0284	02.525	0406	06.970
0145	10.450	0205	04.842f	0287/94	02.530	0408	02.330
0146	12.142	0206	04.847	0295/96	02.550	0410	02.341
0147	12.141	0208	04.663	0297	02.600	0411	02.345
0148	12.140	0210	04.887	0298	02.602	0413	04.720
0149	12.130	0211	04.886	0299	02.631	0414	04.725
0150	12.133	0212	04.852	0301	02.630	0415	21.430
0151	12.131	0213	04.856	0304	02.710	0418	22.500

0419	18.763	0495/96	05.272	0573	06.910	0653	08.130
0420	18.710	0497	05.310	0574	06.912	0654	08.121
0421	18.720	0498	05.350	0575	06.730	0655	08.130
0422	18.725	0500	05.264	0577	06.570	0656	08.122
0423	18.755	0501/03	05.360	0578	06.572	0659	08.160
0424	18.750	0504	05.312	0579	06.740	0660	08.530
0426	18.765	0505	09.230	0580	06.742	0662	08.282
0428	10.440	0506	09.232	0581	06.741	0663	08.310
0428	10.443	0507	20.275	0582	06.770	0664	08.311
0429	18.125	0508	09.235	0583	06.772	0665	08.531
0429	18.650	0510	05.370	0584	06.750	0666	08.340
0429	18.652	0511	05.372	0585	06.760	0667	08.315
0429	18.654	0512	05.345	0586	06.595	0668	05.123
0429	18.656	0512	05.346	0587	10.606	0669	05.124
0429	18.658	0512	05.347	0588	06.125	0670	08.415
0430	16.268	0513	07.750	0590	06.250	0673	08.325
0432	16.260	0519	06.656	0593	06.330	0674	08.470
0434	16.265	0521	05.260	0594/97	06.340	0678	05.660
0435	10.433	0524	05.348	0598	06.215	0680	08.931
0436	16.269	0525	05.215	0600	06.332	0681	08.680
0437	07.120	0526	05.220	0601	09.191	0682	08.947
0438	07.130	0527	05.225	0602	09.190	0683	05.775
0439	07.510	0528	05.230	0603	06.370	0685	08.930
0440	07.530	0529	05.233	0604	09.195	0686	08.912
0446	07.540	0530	05.232	0605/06	06.650	0687	08.910
0448	07.220	0531	05.240	0605/06	06.651	0688	08.920
0449	07.225	0532	05.121	0605/06	06.652	0689	08.925
0451	07.250	0534	05.120	0605/06	06.654	0690	05.820
0453	07.372	0536	05.415	0605/06	06.657	0691/92	08.820
0456/57	07.260	0537	05.650	0607	20.270	0693	08.833
0458/59	07.270	0539	04.130	0610	09.222	0693	08.834
0460	08.817	0540	05.612	0611	20.260	0693	08.835
0461	07.560	0541	03.650	0612	20.290	0693	08.838
0465	07.212	0544	08.481	0612	20.291	0695	08.814
0466	07.210	0545	08.482	0612	20.292	0696	08.812
0467	07.422	0546	08.480	0612	20.293	0701	05.850
0468	09.770	0548	08.485	0612	20.294	0702	08.811
0469	07.421	0549	08.380	0612	20.295	0703	08.951
0471	07.123	0550	05.580	0612	20.296	0704	08.950
0472	07.125	0551	05.590	0613	20.240	0705	06.240
0473	07.126	0552	05.562	0614	20.244	0706	08.852
0474	07.310	0553	08.372	0623	20.620	0707	08.813
0475	01.810	0555	05.560	0624	20.230	0708	08.870
0477	01.862	0556	05.555	0626	20.130	0708	08.871
0479	01.861	0557	05.552	0627	19.520	0709	08.884
0480	10.380	0558	05.554	0629	20.135	0710	08.866
0482	01.830	0559	05.515	0630	20.140	0711	08.865
0483	01.840	0563	05.810	0635	20.410	0712	08.892
0484	01.880	0564	05.717	0639	11.695	0712	08.893
0485	01.864	0565	06.462	0641	08.150	0712	08.894
0487	07.127	0566	06.210	0642	08.210	0713	08.867
0489	07.432	0567	06.480	0645	08.280	0714	08.862
0490	09.440	0569	06.416	0646	08.281	0715	08.863
0491	07.705	0569/70	06.415	0650	08.330	0716-18	08.840
0492	08.832	0571/72	06.780	0651	08.489	0719	08.839

0724	08.859	0794	03.350	0866	03.801	0933	01.330
0726	08.678	0796	03.352	0867	03.804	0933	01.332
0727	08.883	0797	03.355	0868	03.802	0934	01.352
0728	01.445	0798	03.250	0869	03.803	0935	01.350
0730	08.965	0799	03.360	0870	03.809	0936	01.323
0731	08.856	0801	03.205	0871	03.818	0937	01.340
0732	08.940	0802	03.205	0872	03.830	0938	01.270
0732	08.941	0803	03.205	0874	03.823	0940	01.255
0732	08.942	0805	03.207	0875	03.820	0941	01.252
0732	08.943	0806	03.614	0876	05.840	0942	01.211
0733	08.945	0807	03.410	0877	03.832	0944	01.250
0734	08.600	0809	03.750	0878	03.920	0945	01.258
0735	01.430	0810	04.170	0879	03.885	0946	01.343
0736	10.473	0811	03.610	0880	03.910	0947	01.220
0737	10.472	0812	03.612	0881	03.930	0948	01.222
0738	09.221	0813	03.620	0882	03.880	0950	10.475
0739	08.550	0814	03.625	0883	03.814	0951	01.230
0740	08.555	0824	03.588	0884	03.817	0952	01.240
0741	08.735	0825	03.586	0885	03.816	0954	01.380
0742	08.542	0826	03.550	0886	03.850	0955	01.410
0742-44	08.540	0828	03.540	0887	03.852	0955	01.415
0744	08.543	0830	03.520	0888	03.812	0955	01.416
0745	08.858	0831	03.521	0890	03.940	0956	01.412
0746	08.560	0832	03.522	0891	03.840	0957	01.413
0748	08.750	0833	03.570	0892	03.685	0958	01.226
0749	08.580	0834	03.594	0893	03.680	0959	10.710
0750	08.760	0835	03.598	0895	03.655	0960	01.214
0751	08.762	0837	03.587	0895	03.656	0961	04.374
0752	08.676	0840	03.584	0896	03.950	0963	01.360
0753	08.675	0841	03.585	0897	03.952	0963	01.362
0754/55	08.765	0842	03.593	0898	03.960	0964	10.740
0757	08.575	0844	03.581	0898	03.961	0965	12.093
0758	08.570	0846	03.591	0899	03.965	0966	12.092
0759	05.710	0847	03.592	0900	03.970	0967	01.370
0761	05.460	0849	03.750	0901	03.981	0968	01.585
0762	05.462	0851	03.630	0902	03.980	0969	01.440
0763	08.312	0854	03.760	0905	01.510	0970	01.212
0764	05.715	0855	20.610	0906	01.520	0971	01.215
0765	08.556	0856	20.643	0908	01.530	0984	01.890
0766	05.790	0857	20.644	0912	01.540	0984	01.891
0768	08.980	0857	20.645	0917	01.210	0989	09.237
0768	08.982	0857	20.646	0918	01.710	0990	09.238
0770/71	08.510	0858	20.642	0919	01.750	0991	11.218
0773	08.815	0859	20.513	0920	01.640	0995	11.840
0774	03.110	0859	20.514	0921	01.730	0997	09.410
0778	04.180	0859	20.516	0922	01.740	0998	19.430
0781	04.345	0860	20.550	0923	01.590	1001	11.860
0785	04.241	0861	20.540	0924	01.560	1002	11.850
0786	04.392	0861	20.541	0926	01.550	1004	11.845
0787	04.393	0861	20.542	0927	01.450	1005	06.360
0788	10.370	0861	20.543	0928	01.720	1006	06.350
0789	03.580	0862	03.670	0929	01.580	1007	11.870
0790	05.970	0863	03.661	0930	01.310	1009	11.837
0792	03.555	0864	03.665	0931	01.320	1010	11.810
0793	03.556	0865	03.666	0932	01.353	1011	11.880

1012	11.890	1096	15.820	1178	11.135	1238	16.270
1013	11.630	1098	15.780	1179	11.130	1239	16.410
1014	11.645	1099	15.790	1184	19.514	1241	19.480
1015	11.650	1101	15.740	1184	19.515	1242	16.630
1016	11.820	1102	04.820	1185	11.140	1243	16.620
1018	11.610	1103	15.750	1186	10.645	1245	12.240
1019	11.915	1104/05	15.850	1187	09.110	1246	12.250
1021	11.625	1107	15.860	1188	14.295	1246	12.260
1022	11.835	1108	04.680	1189	09.362	1247	09.220
1023	13.215	1110	12.822	1189	09.363	1248	13.200
1025	11.925	1111	12.832	1190	09.360	1249	10.430
1026	12.540	1113	12.611	1191	09.366	1251	15.710
1033	10.830	1115	12.620	1192	09.368	1253	09.260
1034	10.838	1116	12.610	1193	17.170	1254	09.265
1035	10.870	1117	04.810	1194	17.130	1255	09.262
1036/37	10.880	1117	04.812	1195	17.170	1259	15.712
1038	10.860	1119	16.520	1196	17.310	1260/61	14.250
1040	10.850	1121	04.920	1197	17.320	1262/63	14.270
1042	10.852	1122	16.880	1198	18.340	1263	14.280
1044	10.832	1125	15.840	1199	18.330	1264	09.160
1044	10.833	1126	15.845	1200	18.230	1265	12.271
1044	10.834	1127	15.830	1201	18.160	1266	12.270
1046	10.816	1129	05.125	1202	18.220	1267	18.310
1047	10.815	1130	16.710	1203	18.120	1268	18.320
1048	10.930	1131	16.720	1204	18.150	1269	18.350
1049	10.890	1134	16.812	1205	18.220	1270	18.370
1049	10.893	1135	16.815	1206	18.410	1271	16.680
1050	10.840	1141	16.660	1207	18.390	1272	16.670
1051	10.910	1142	13.220	1208	17.485	1273	21.510
1052	10.950	1143	13.210	1209	19.472	1274	10.255
1053	21.540	1144	16.420	1210	09.120	1275	10.250
1055	10.923	1150	14.150	1212	10.614	1276	01.851
1059	11.285	1151	14.155	1213	10.618	1277	01.852
1060	21.560	1152	14.140	1214	10.605	1278	08.220
1061	12.550	1153	14.130	1215	10.615	1279	10.470
1062	12.560	1154	11.520	1216	10.620	1281	19.450
1062	12.563	1156	04.910	1217	10.608	1282	10.630
1063	12.570,	1157	14.210	1218	10.606	1283	10.480
1065	12.590	1158	14.175	1219	10.613	1286	10.490
1067	12.640	1159	17.220	1220	10.610	1287/88	19.650
1068	12.630	1161	15.350	1221	10.616	1289	12.211
1070	12.650	1162	15.380	1223	04.631	1290	12.210
1071	12.660	1163	15.370	1224	15.531	1291	09.210
1073	05.791	1165	15.320	1225	15.532	1291	09.211
1076	02.107	1166	15.360	1226	12.180	1291	09.212
1078	12.530	1167	15.640	1227	15.410	1291	09.214
1079	03.140	1168	15.650	1228	15.510	1291	09.215
1080	03.145	1169	15.660	1229	15.220	1291	09.216
1082	16.450	1171	15.690	1230	15.720	1292	19.800
1083	12.670	1172	15.670	1231	15.722	1326	13.240
1087	12.310	1173	15.680	1232	15.310	1328	14.373
1088	12.320	1174	11.310	1233	05.165	1330	13.340
1089	12.730	1175	11.320	1235	05.160	1331	14.390
1090	12.740	1176	11.210	1236	16.290	1332	13.341
1095	15.810	1177	11.215	1237	15.212	1333	14.391

1334	13.342	1396	14.670	1429	14.365	1466	17.370
1335	14.392	1396	14.680	1430	14.352	1467	17.850
1338	17.620	1397	14.450	1431	12.470	1469	17.510
1339	13.150	1399	14.510	1432	12.480	1472	17.550
1340	13.170	1401	14.420	1433	12.450	1473/74	17.560
1342	17.570	1403	01.622	1434	12.460	1475	17.565
1343	17.575	1404	14.784	1435	12.420	1477	13.330
1347	17.990	1405	14.783	1436	12.410	1478	17.820
1349	13.165	1406	14.730	1437	12.080	1479	17.580
1350	13.140	1406	14.731	1440	12.070	1483	17.530
1352	17.950	1407	14.782	1442	12.096	1484	17.590
1353	17.910	1408	14.180	1443	14.385	1485	17.520
1354	13.180	1409	14.371	1444	12.070		
1356	13.181	1412	12.040	1446	12.095		
1379	17.680	1413	14.382	1448	12.000		
1380	17.640	1415	14.370	1452	12.430		
1381	17.672	1416	14.372	1452	12.432		
1382	17.670	1418	14.490	1453	12.440		
1393	14.170	1419	14.491	1454	12.099		
1394	14.410	1420	14.470	1455	12.060		
1395	14.610	1421	14.441	1456	10.477		
1396	14.620	1422	14.480	1457	12.050		
1396	14.630	1423	14.481	1458	10.570		
1396	14.640	1424	14.440	1460	17.660		
1396	14.650	1426	14.330	1461	17.610		
1396	14.660	1427	17.650	1465	17.690		

Sulawesi umbrella word list

001	04.110	027	04.330	053	04.440	079	02.480
002	04.200	028	04.331	054	04.150	080	02.470
003	04.202	029	12.541	055	04.155	081	02.460
004	04.203	030	04.340	056	04.450	082	02.560
005	04.140	031	04.342	057	04.454	083	02.430
006	04.204	032	04.343	058	04.441	084	02.455
007	04.205	033	04.344	059	04.461	085	02.457
008	04.210	034	04.191	060	04.464	087	02.456
009	04.216	035	04.400	061	04.465	089	02.510
010	04.212	036	04.410	062	04.650	091	02.520
011	04.214	037	04.435	063	04.665	093	19.420
012	16.380	038	04.370	064	04.492	094	02.760
013	04.201	039	04.351	065	04.480	095	19.560
014	04.230	040	04.352	066	04.855	096	19.510
015	04.208	041	04.360	067	04.854	104	03.205
016	04.168	042	04.362	068	04.550	105	03.206
017	04.240	043	04.371	069	02.100	106	04.170
018	04.250	044	04.373	070	02.210	107	04.180
019	04.260	045	04.372	071	02.220	108	03.581
020	04.270	046	04.380	072	02.310	109	03.586
021	04.209	047	04.144	073	02.315	110	03.550
022	04.220	048	04.120	074	02.350	111	04.392
023	04.280	049	04.130	075	02.360	112	05.970
024	04.290	050	05.791	076	02.270	113	04.393
025	04.300	051	04.160	077	02.272	114	03.806
026	04.320	052	04.162	078	02.273	115	03.801

116	03.802	171	08.512	226	10.830	281	12.320
117	03.591	172	08.813	227	10.851	282	12.570
118	03.592	173	08.311	228	10.840	283	05.125
119	03.885	174	08.315	229	01.890	284	15.380
120	03.920	175	08.480	230	07.312	285	15.370
121	03.832	176	08.483	231	05.260	286	15.350
122	03.830	177	08.484	232	05.348	287	15.250
123	03.816	178	08.481	233	05.347	288	04.970
124	03.812	179	08.482	234	05.373	289	04.950
125	03.811	180	08.470	235	05.580	290	04.840
126	03.910	181	01.520	236	05.590	291	05.151
127	03.815	182	01.530	237	09.230	292	05.142
128	03.890	183	01.540	238	09.232	293	05.146
129	03.818	184	01.510	239	09.233	294	17.920
130	03.840	185	01.730	240	06.910	295	13.140
131	03.850	186	01.732	241	06.730	296	13.150
132	03.650	187	01.740	242	09.190	297	15.810
133	03.653	188	01.560	243	09.197	298	15.740
134	03.654	189	01.550	244	06.360	299	15.880
135	03.666	190	01.750	245	06.462	300	12.730
136	03.950	191	01.590	246	06.480	301	12.832
137	03.981	192	01.720	247	09.770	302	16.910
138	03.970	193	01.320	248	07.423	303	17.470
139	03.750	194	01.270	249	07.421	304	15.775
140	03.760	195	01.215	250	06.125	305	14.210
141	03.630	196	01.214	251	06.215	306	12.670
142	03.350	197	01.212	252	05.920	307	13.210
143	03.610	198	01.450	253	04.880	308	16.660
144	08.600	199	05.810	254	08.130	309	15.640
145	08.560	200	05.850	255	10.712	310	15.650
146	08.550	201	01.310	256	12.550	311	15.690
147	08.540	202	01.390	257	12.560	312	15.660
148	08.750	203	01.370	258	16.710	313	15.680
149	01.430	204	01.220	259	16.720	314	17.560
150	05.710	205	01.224	260	15.830	315	17.575
151	08.572	206	01.410	261	15.840	317	17.530
152	08.580	207	01.360	262	12.610	318	17.700
153	08.840	208	01.330	263	12.620	320	17.510
154	08.820	209	01.810	264	04.810	340	12.000
155	08.821	210	01.830	265	04.820	341	12.420
156	08.832	211	01.840	266	12.440	342	12.410
157	08.940	212	01.213	267	12.430	343	12.460
158	08.951	213	01.440	268	14.130	344	12.450
159	08.811	214	01.445	269	14.155	345	12.090
160	08.856	215	01.630	270	14.150	346	12.091
161	08.947	216	07.120	271	12.630	347	12.070
162	05.775	217	07.260	272	12.650	348	12.080
163	08.852	218	07.270	273	12.660	349	12.011
164	05.672	219	07.220	274	12.640	350	12.040
165	08.965	220	07.510	275	15.850	351	12.060
166	08.920	221	07.540	276	15.860	352	12.050
167	08.910	222	07.126	277	15.852	353	12.353
168	08.675	223	07.560	278	15.790	354	14.410
169	08.676	224	07.127	279	15.780	355	14.420
170	08.510	225	08.160	280	12.590	356	14.440

357	14.450	391	05.130	425	04.691	458	10.320
358	14.455	392	04.580	426	10.350	459	10.460
359	14.490	393	05.180	427	10.473	460	10.450
360	14.470	394	05.181	428	10.472	461	12.150
361	14.480	395	05.183	429	12.270	462	12.130
362	14.730	396	05.160	430	20.610	463	12.140
363	16.450	397	10.380	431	10.370	464	04.624
364	16.420	398	11.140	432	20.240	465	04.520
365	16.530	399	09.343	433	09.223	466	04.610
366	13.107	400	10.255	434	04.760	467	04.620
367	17.240	401	10.230	435	10.250	468	04.630
368	17.130	402	10.230	436	09.210	469	04.631
369	17.170	403	16.260	437	10.435	470	10.480
371	17.320	404	09.120	438	20.110	471	10.482
372	16.670	405	01.851	439	21.510	472	12.160
373	16.622	406	08.531	440	06.350	473	12.180
374	18.415	407	12.530	441	06.330	474	04.730
375	18.225	408	08.370	442	06.332	475	18.280
376	18.220	410	04.740	443	11.810	476	18.221
377	14.255	411	04.750	444	11.820	477	18.260
378	18.320	412	08.220	445	11.650	478	18.240
379	18.120	413	04.780	446	11.210	479	11.630
380	16.370	414	10.670	447	11.330	480	05.420
381	16.250	415	09.330	448	04.510	481	02.345
382	15.410	416	09.160	449	04.530	482	17.640
383	15.510	417	10.135	450	04.560	483	17.680
384	15.220	418	10.130	451	04.570	484	17.660
385	09.220	419	09.565	452	04.660	485	17.650
386	09.270	420	09.312	453	04.857	486	17.620
387	05.210	421	09.360	454	04.858	487	17.610
388	05.221	422	15.845	455	03.804	488	17.690
389	12.240	423	09.365	456	09.315		
390	05.110	424	04.690	457	04.853		

Gudschinsky 200

001	13.140	019	01.851	037	05.110	057	15.745
002	17.510	020	02.270	038	05.970	058	05.710
003	03.110	021	01.730	039	04.210	059	11.210
004	01.840	022	15.860	040	10.230	060	16.710
005	12.000	023	10.480	041	12.440	061	08.510
006	04.191	024	13.107	042	05.791	062	15.680
007	16.720	025	09.220	043	02.350	063	04.461
008	08.750	026	14.410	044	16.530	064	04.140
009	17.520	027	04.750	045	04.393	065	04.330
010	04.435	028	08.220	046	13.170	067	04.200
011	12.550	029	15.880	047	20.110	068	15.410
012	03.581	030	03.610	048	01.810	069	04.440
013	04.580	031	05.130	049	03.650	070	15.810
014	15.650	032	15.840	051	10.340	072	09.210
015	04.150	033	15.790	052	10.320	073	11.140
016	10.380	034	01.213	053	08.572	074	17.610
017	04.160	035	04.220	054	01.740	075	20.610
018	04.510	036	01.212	055	04.370	075	20.611

076	02.310	108	14.150	136	12.130	171	09.160
079	17.530	110	17.920	137	04.120	172	04.260
081	04.760	111	02.100	138	01.510	173	04.270
082	17.170	112	16.260	139	04.610	174	08.600
083	01.330	113	09.330	140	12.560	175	10.130
084	16.250	114	10.670	141	15.220	177	04.570
085	08.560	115	01.750	142	01.830	178	10.450
086	12.420	116	15.660	143	15.775	180	09.360
088	12.140	117	16.660	144	03.850	181	01.310
089	04.740	118	12.410	146	13.181	183	15.830
090	04.450	119	01.360	147	04.560	184	17.640
091	12.570	120	10.712	148	09.270	185	17.650
092	03.801	121	08.540	149	09.343	186	17.660
093	02.210	122	09.190	150	09.223	187	15.640
094	13.150	123	05.125	151	12.150	188	17.680
095	04.130	124	09.315	152	01.540	189	12.610
096	02.360	125	05.810	154	01.440	190	02.315
097	01.220	126	01.215	155	12.730	191	01.720
098	04.240	127	18.220	156	05.160	192	04.392
099	18.280	128	04.858	157	01.520	193	09.312
100	12.620	129	01.320	158	04.853	195	02.220
102	12.430	130	15.510	159	10.350	196	01.410
103	04.280	131	08.311	160	04.180	199	14.730
104	14.130	132	06.350	164	12.630	200	15.690
105	14.420	133	15.780	165	12.650		
106	04.230	134	12.590	166	17.130		
107	17.560	135	18.120	170	10.250		

Swadesh 100

006	17.680	032	05.791	056	04.580	080	01.730
007	17.640	033	05.970	057	15.510	081	01.830
008	17.560	034	04.170	058	15.410	082	01.810
009	13.140	035	04.180	059	17.170	083	01.840
010	13.150	036	04.393	060	04.610	085	10.712
013	12.550	037	04.140	061	04.750	086	01.220
014	12.570	038	04.200	062	04.760	087	15.660
015	12.560	039	04.220	063	10.350	088	15.680
016	02.220	040	04.210	064	10.370	089	15.690
017	02.210	041	04.230	065	10.450	090	15.640
018	02.100	042	04.240	066	10.480	091	15.650
019	03.650	043	04.270	067	12.140	092	14.420
020	03.581	044	04.260	068	12.130	093	15.850
021	03.610	045	04.345	069	12.150	094	15.860
022	03.801	046	04.370	070	11.210	095	13.210
023	08.600	047	04.360	071	18.220	096	14.130
024	08.311	048	04.330	072	01.520	097	16.710
025	08.560	049	04.435	073	01.530	098	12.832
026	08.540	050	04.280	074	01.540	099	15.840
027	08.750	051	04.410	075	01.310	100	18.280
028	04.120	052	04.440	076	01.750		
029	04.130	053	04.450	077	01.440		
030	04.150	054	05.130	078	01.215		
031	04.160	055	05.110	079	01.212		